

第 36 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零五年九月七日，星期三



Número 36

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II
Quarta-feira, 7 de Setembro de 2005

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第 288/2005 號行政長官批示，續任澳門廣播電視股份有限公司大會主席。..... 6044
- 第16/2005號行政長官公告，命令公佈二零零五年五月二日更新的受安全理事會第1521(2003)號決議第4(a)段規定措施影響的個人名單。.. 6044
- 批示摘錄數份。..... 6076

經濟財政司司長辦公室：

- 批示摘錄一份。..... 6076

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 288/2005, que renova a nomeação do presidente da Assembleia Geral da Teledifusão de Macau, S.A. 6044
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 16/2005, que manda publicar a lista das pessoas afectadas pelas medidas impostas na alínea a) do n.º 4 da Resolução do Conselho de Segurança n.º 1521 (2003), tal como actualizada à data de 2 de Maio de 2005. 6044
- Extractos de despachos. 6076

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

- Extracto de despacho. 6076

保安司司長辦公室：

第84/2005號保安司司長批示，將若干權力轉授予海關關長，作為簽訂為澳門特別行政區海關供應“制服及配備”的合同的簽署人。..... 6077

社會文化司司長辦公室：

第109/2005號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂2005/2006及2006/2007學年牛奶供應服務的合同的簽署人。..... 6077

運輸工務司司長辦公室：

第127/2005號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予土地工務運輸局局長，作為簽訂“跨境工業區——自來水公司的基建”工程合同的簽署人。..... 6078

第128/2005號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予港務局局長，作為簽訂有關“供應巡查快艇”合同的簽署人。..... 6078

第129/2005號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂“亞馬喇迴旋處及通道改建工程之技術援助及品質控制”服務合同的簽署人。..... 6078

第130/2005號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂製作“氹仔新碼頭弱電系統修改設計”的合同的簽署人。..... 6079

第131/2005號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予土地工務運輸局局長，作為簽訂提供“設立及經營位於第二區公共道路收費泊車位服務”合同的簽署人。..... 6079

第132/2005號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予土地工務運輸局局長，作為簽訂提供“設立及經營位於第一區公共道路收費泊車位服務”合同的簽署人。..... 6080

審計署：

第4/2005號審計長批示，將若干權力授予綜合事務局代局長，作為簽訂有關審計署消防及警報系統之保養服務合同的簽署人。..... 6080

批示摘錄數份。..... 6080

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 84/2005, que subdelega poderes no director-geral dos Serviços de Alfândega, como outorgante, no contrato de aquisição de «Uniforme e Equipamento» para os mesmos Serviços da RAEM. 6077

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Culturais:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 109/2005, que subdelega poderes no director dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de fornecimento de leite para os anos lectivos de 2005/2006 e 2006/2007. 6077

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 127/2005, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato para a execução da obra do «Parque Industrial Transfronteiriço Infra-estruturas da SAAM». 6078

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 128/2005, que subdelega poderes na directora da Capitania dos Portos, como outorgante, no contrato de «Fornecimento de uma vedeta de patrulha». 6078

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 129/2005, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para a prestação do serviço de «Assistência Técnica e Controlo de Qualidade à Empreitada da Reformulação da Rotunda Ferreira do Amaral e Acessos». 6078

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 130/2005, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para a elaboração da «Alteração do Projecto dos Sistemas de Baixa Tensão do Novo Terminal Marítimo da Taipa». 6079

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 131/2005, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços para instalação e exploração dos lugares de estacionamento tarifados na via pública da Zona II. 6079

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 132/2005, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços para instalação e exploração dos lugares de estacionamento tarifados na via pública da Zona I. 6080

Comissariado da Auditoria:

Despacho da Comissária da Auditoria n.º 4/2005, que delega poderes no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Assuntos Genéricos, como outorgante, no contrato de aquisição de serviços de manutenção do sistema contra o incêndio e do alarme. 6080

Extractos de despachos. 6080

警察總局：

第 2/2005 號警察總局局長批示，嘉獎治安警察局
一名副警務總長。 6081

第 3/2005 號警察總局局長批示，嘉獎治安警察局
一名警長。 6082

海關：

批示摘錄數份。 6083

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。 6084

法官委員會：

嘉獎一則。 6084

新聞局：

批示摘錄一份。 6084

行政暨公職局：

批示摘錄數份。 6085

法務局：

批示摘錄數份。 6085

聲明書一份。 6086

身份證明局：

批示摘錄一份。 6086

印務局：

批示摘錄數份。 6087

經濟局：

批示摘錄數份。 6087

財政局：

延長及修改賽馬專營批給公證合同摘錄。 6088

聲明書數份。 6091

勞工事務局：

批示摘錄數份。 6097

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。 6098

退休基金會：

批示摘錄數份。 6099

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。 6100

治安警察局：

批示摘錄一份。 6100

Serviços de Polícia Unitários:

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia
Unitários n.º 2/2005, que louva um subintendente do
Corpo de Polícia de Segurança Pública. 6081

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia
Unitários n.º 3/2005, que louva um chefe do Corpo de
Polícia de Segurança Pública. 6082

Serviços de Alfândega:

Extractos de despachos. 6083

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 6084

Conselho dos Magistrados Judiciais:

Louvor. 6084

Gabinete de Comunicação Social:

Extracto de despacho. 6084

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 6085

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos. 6085

Declaração. 6086

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extracto de despacho. 6086

Imprensa Oficial:

Extractos de despachos. 6087

Direcção dos Serviços de Economia:

Extractos de despachos. 6087

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos da prorrogação e alteração do contrato de
concessão do exclusivo da exploração de corridas de
cavalos. 6088

Declarações. 6091

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 6097

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos. 6098

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 6099

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 6100

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extracto de despacho. 6100

司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄一份。.....	6101	Extracto de despacho.	6101
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄一份。.....	6101	Extracto de despacho.	6101
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	6102	Extractos de despachos.	6102
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	6103	Extractos de despachos.	6103
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄一份。.....	6104	Extracto de despacho.	6104
准照摘錄一份。.....	6104	Extracto de licença.	6104
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄一份。.....	6104	Extracto de despacho.	6104
體育發展局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	6105	Extractos de despachos.	6105
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
批示摘錄數份。.....	6106	Extractos de despachos.	6106
體育發展基金：		Fundo de Desenvolvimento Desportivo:	
批示摘錄一份。.....	6106	Extracto de despacho.	6106
澳門格蘭披治大賽車委員會：		Comissão do Grande Prémio de Macau:	
批示摘錄數份。.....	6107	Extractos de despachos.	6107
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	6108	Extractos de despachos.	6108
聲明書一份。.....	6109	Declaração.	6109
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄一份。.....	6110	Extracto de despacho.	6110
聲明書一份。.....	6110	Declaração.	6110
環境委員會：		Conselho do Ambiente:	
批示摘錄一份。.....	6110	Extracto de despacho.	6110
能源業發展辦公室：		Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:	
批示摘錄一份。.....	6111	Extracto de despacho.	6111

政府機關通告及公告

行政長官辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補主任翻譯一缺、特級技術輔導員一缺及特級公關督導員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....

6112

Avisos e anúncios oficiais

Gabinete do Chefe do Executivo:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe, uma de adjunto-técnico especialista e duas de assistente de relações públicas especialista.

6112

行政暨公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席公關督導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 6112

法務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級資訊技術員一缺及首席資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 6113

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人確定名單。 6113

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺及首席技術輔導員五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人確定名單。 .. 6114

民政總署佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 6114

經濟局佈告：

商標註冊的保護。 6115

財政局佈告：

二零零五年七月份澳門特別行政區總收支一覽表。 6334

退休基金會佈告：

為填補首席高級技術員六缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 .. 6337

為填補首席技術員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 6337

為填補首席資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 .. 6338

澳門金融管理局佈告：

二零零五年五月三十一日的資產負債分析表。 .. 6339

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補首席文案一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 6341

為填補一等高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 .. 6341

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas principal. 6112

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática assessor e uma de técnico de informática principal. 6113

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 6113

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista e cinco de adjunto-técnico principal. 6114

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial. 6114

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção do registo de marcas. 6115

Direcção dos Serviços de Finanças:

Resumo do movimento do cofre geral da RAEM referente ao mês de Julho de 2005. 6334

Fundo de Pensões:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior principal. 6337

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico principal. 6337

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática principal. 6338

Autoridade Monetária de Macau:

Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Maio de 2005. 6339

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de letrado principal. 6341

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 6341

為填補首席繪圖員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	6342	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de desenhador principal.	6342
治安警察局佈告：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
通告一則，關於將被處撤職處分的一名警員改為強迫退休。.....	6342	Aviso sobre a alteração da pena de demissão para aposentação compulsiva a um guarda.	6342
通告一則，關於開考高級警員升級課程之錄取考試，以填補普通職程中四十九個空缺，音樂職程中五個空缺及無線電職程中兩個空缺。.....	6343	Aviso sobre a abertura do concurso de admissão ao curso de promoção a guarda-ajudante com vista ao preenchimento de quarenta e nove vagas da carreira ordinária, cinco de músico e duas de radiomontador.	6343
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
通告一則，關於以考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補二等偵查員二十五缺。.....	6343	Aviso sobre a abertura do concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de vinte e cinco vagas de investigador de 2.ª classe.	6343
消防局佈告：		Corpo de Bombeiros:	
通告一則，關於開設升級課程考試，以填補高級消防員空缺。.....	6347	Aviso de abertura do concurso ao curso de promoção para o preenchimento de vagas de bombeiro-ajudante.	6347
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
將若干權限轉授予研究暨策劃室主任。.....	6347	Subdelegação de competências no chefe do Gabinete de Estudos e Planeamento.	6347
通告一則，關於更正二零零五年度專科培訓課程的准考人確定名單。.....	6348	Aviso de rectificação da lista definitiva referente ao concurso para a admissão dos candidatos ao internato complementar 2005.	6348
通告一則，關於取消“向衛生局提供保安服務”的公開招標。.....	6348	Aviso sobre a anulação do concurso público para prestação de serviços de vigilância aos Serviços de Saúde.	6348
通告一則，關於“向衛生局影像科供應診療消耗品”的公開招標。.....	6348	Aviso sobre o concurso público para o fornecimento de material de consumo clínico para o Serviço de Imagiologia dos Serviços de Saúde.	6348
通告一則，關於“向衛生局供應十臺腹膜透析機”的公開招標。.....	6349	Aviso sobre o concurso público para o fornecimento e instalação de dez sistemas de «Automated Peritoneal Dialysis Systems» aos Serviços de Saúde.	6349
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
二零零五年第二季度獲財政資助的私人及私立機構名單。.....	6350	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 2.º trimestre de 2005.	6350
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
公告一則，關於張貼為填補特級資訊技術員一缺及首席助理技術員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	6368	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática especialista e três de técnico auxiliar principal.	6368
體育發展局佈告：		Instituto do Desporto:	
告示一則，關於一名已故助理員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。.....	6369	Éditos respeitantes à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento de um auxiliar.	6369
澳門互助總會佈告：		Montepio Geral de Macau:	
告示一則，關於土地工務運輸局一名已故退休稽查員的遺屬申領家庭撫卹金的資格。.....	6369	Éditos respeitantes à habilitação da interessada na pensão de família, deixada por um falecido fiscal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.	6369

公證署公告及其他公告

Anúncios notariais e outros

“澳門競賽槍會大聯盟”——章程。.....	6370	Associação da Pistola de Competição União de Macau. — Estatutos.	6370
“澳門創新科技協會”——章程。.....	6374	Associação de Tecnologia Criativa em Macau. — Estatutos.	6374
“澳門莊嚴宗親會”——章程。.....	6375	Associação dos Indivíduos de Apelido de Chong e Im em Macau. — Estatutos.	6375
“澳門海天體育會”——章程。.....	6375	Clube Desportivo Hoi Tin de Macau. — Estatutos.	6375
大福證券有限公司（澳門分行）——試算表於二零零五年六月三十日。.....	6377	Tai Fook Securities Co. Ltd., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2005.	6377
澳洲昆士蘭保險（國際）有限公司——澳門分行——二零零四年度營業帳目報告。.....	6378	QBE Insurance (International) Limited — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2004.	6378
中國人壽保險（海外）股份有限公司澳門分公司——二零零四年度營業帳目報告。.....	6381	China Life Insurance (Overseas) Co., Ltd., Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2004.	6381
滙豐人壽保險（國際）有限公司——澳門分行——二零零四年度營業帳目報告。.....	6386	HSBC Life (International) Limited — Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2004.	6386
滙豐保險（亞洲）有限公司——澳門分行——二零零四年度營業帳目報告。.....	6389	HSBC Insurance (Asia) Limited — Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2004.	6389
安泰人壽保險（澳門）股份有限公司——二零零四年度營業帳目報告。.....	6392	Seguradora Vida ING (Macau), S.A. — Relatório das contas do exercício de 2004.	6392

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第288/2005號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 288/2005

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《澳門廣播電視股份有限公司章程》第二十三條第二款及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos previstos no n.º 2 do artigo 23.º dos Estatutos da Teledifusão de Macau, S.A., e ao abrigo do disposto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

自二零零五年八月十一日起，安棟樑工程師續任澳門廣播電視股份有限公司大會主席。

É renovada a nomeação, para exercer funções de presidente da Assembleia Geral da Teledifusão de Macau, S.A., do engenheiro João Manuel Costa Antunes, com efeitos a partir de 11 de Agosto de 2005.

二零零五年九月一日

1 de Setembro de 2005.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第16/2005號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 16/2005

鑑於中央人民政府命令在澳門特別行政區實施聯合國安全理事會有關利比里亞局勢的十二月二十二日第1521(2003)號決議、三月十二日第1532(2004)號決議及十二月二十一日第1579(2004)號決議，該等決議分別公佈於二零零四年九月八日第三十六期、二零零四年八月十一日第三十二期及二零零五年三月九日第十期的《澳門特別行政區公報》第二組；

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau das Resoluções do Conselho de Segurança das Nações Unidas n.º 1521 (2003), de 22 de Dezembro, n.º 1532 (2004), de 12 de Março, e n.º 1579 (2004), de 21 de Dezembro, todas relativas à situação na Libéria, publicadas, respectivamente nos *Boletins Oficiais* da Região Administrativa Especial de Macau, II Série, n.º 36, de 8 de Setembro de 2004, n.º 32, de 11 de Agosto de 2004 e n.º 10, de 9 de Março de 2005;

又鑑於經上述第1521(2003)號決議設立的聯合國安全理事會委員會於二零零四年三月十六日通過一份受第1521(2003)號決議第4(a)段規定措施影響的個人名單，且第1579(2004)號決議第1(a)段將有關措施延長，有關名單連同至二零零四年八月二十六日的更新公佈於二零零四年十一月十日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組；

Considerando ainda que, em 16 de Março de 2004, o Comité do Conselho de Segurança das Nações Unidas estabelecido pela Resolução n.º 1521 (2003) aprovou a lista das pessoas afectadas pelas medidas impostas pela alínea a) do n.º 4 da Resolução n.º 1521 (2003) e prorrogadas pela alínea a) do n.º 1 da Resolução n.º 1579 (2004), publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 10 de Novembro de 2004, tal como actualizada à data de 26 de Agosto de 2004;

再鑑於上述安全理事會主管委員會於二零零四年十月六日(SC/8211號文件)、二零零五年四月十四日(SC/8359號文件)及二零零五年五月二日(SC/8377號文件)對有關名單作出更新；

Mais considerando que o competente Comité do Conselho de Segurança procedeu a novas actualizações da referida lista em 6 de Outubro de 2004 (*documento SC/8211*), 14 de Abril de 2005 (*documento SC/8359*) e em 2 de Maio de 2005 (*documento SC/8377*);

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈二零零五年五月二日更新的受安全理事會第1521(2003)號決議第4(a)段規定措施影響的個人名單的有用部分的英文原文及相應的中、葡文譯本。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a parte útil da lista das pessoas afectadas pelas medidas impostas pela alínea a) do n.º 4 da Resolução n.º 1521 (2003) do Conselho de Segurança, tal como actualizada à data de 2 de Maio de 2005, na sua versão original em língua inglesa, com a respectiva tradução para as línguas chinesa e portuguesa.

二零零五年八月二十四日發佈。

Promulgado em 24 de Agosto de 2005.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**LIST OF INDIVIDUALS SUBJECT TO THE MEASURES IMPOSED BY PARAGRAPH 4 OF SECURITY COUNCIL
RESOLUTION 1521 (2003) CONCERNING LIBERIA**

(updated on 2 May 2005)

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT/ IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
ALLEN	Cyril		26 JUL 1952		Former Chairman, National Patriotic Party. Associate of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
BAH (BALDE) (BA)	Ibrahim	BALDE	C1950 (15 JUL 1969)		Arms dealer in contravention of UNSC resolution 1343. Supported former President Taylor's regime in effort to destabilize Sierra Leone and gain illicit access to diamonds; involved in illicit diamond sales.
BOUT	Viktor Anatoljevitch	BUTT, BONT, BUTTE, BOUTOV, SERGITOV Vitali	13 JAN 1967 (13 JAN 1970)	21N0532664 29N0006765 21N0557148 44N3570350	Businessman, dealer and transporter of weapons and minerals. Arms dealer in contravention of UNSC resolution 1343. Supported former President Taylor's regime in effort to destabilize Sierra Leone and gain illicit access to diamonds.
BRIGHT	Charles R.		29 AUG 1948		Former Minister of Finance. Associate of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
CISSE	M. Moussa	Mamadee KAMARA	24 DEC 1946 (14 DEC 1957) (26 JUN 1944) (26 JUL 1946) (24 DEC 1944)	Liberian Diplomatic Passport: D001548-99 Liberian Ordinary Passport: 0058070 valid 10/01/00-09/01/05 Name: Mamadee KAMARA DOB: 26 JUL 1946 POB: Gbarnga, Bound County Liberian Diplomatic	Former Chief of Presidential Protocol. Chairman of Mohammad Group of Companies. Handled funds from diamond and timber sales on Taylor's behalf [S/2002/470, para. 165]. Associate of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT/ IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
				Passport: 001546 valid 01/08/99-30/08/01 DOB: 24 DEC 1944 POB: Ganta, Nimba County Liberian Diplomatic Passport: D/000953-98	
COOPER	Gerald		10 JUN 1949		Former Liberian Maritime Registry Liaison to International Maritime Organization. Associate of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
COOPER	Maurice				Associate of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
COOPER	Randolph (Randolf)		28 OCT 1950		Former Managing Director of Robertsfield International Airport. He was instrumental in the various violations of the arms embargo. Associate of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
DAGO GNADRE	Raphael	Alexander GALLEY	18 AUG 1960		Associate of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
DENNIS	James (Willie Adolphus) (Coo Coo)	'Coco' DENNIS Dennis COUCOO	15 MAR 1948 (15 MAR 1941)	Liberian Official Passport: 000086 valid 09/10/97-08/10/99 DOB: 15 MAR 1941 POB: Gbondoi, Bong County	Associate of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
DENNIS	"Sumo"	General Mark-I		Nationality: Liberia	"General" for the former LURD armed faction. He has engaged in activities that threaten to cause instability in Liberia, derail the peace process and unravel the Comprehensive Peace Agreement.

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT/ IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
DENNIS	Wesseh		21 DEC 1953		Former Consultant to Commissioner of the Bureau of Maritime Affairs. Associate of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
DESNOES	Gerard		16 JUL 1941 in Saint George Flécharde, France	Diplomatic Passport of Burkina Faso: D1004883 issued on 03/10/2002	Arms dealer in contravention of UNSC resolution 1343. Supported former President Taylor's regime in effort to destabilize Sierra Leone and gain illicit access to diamonds.
DOE	Gabriel				Associate of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
DOLO	Adolphus Saye (General)	General Peanut Butter			Aggressive opposition to UNMIL deployment. He falsely accused UNMIL of provocation. Renegade supporter of former Liberian President Charles Taylor.
DOLO	Montgomery				Associate of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
DRAGAS	Orhan		20 DEC 1972		Business partner of Slobodan TESIC. Involved in arrangements for transfer of arms to Liberia from Serbia (details in expert panel report S/2003/498).
DUNBAR	Belle		27 OCT 1963		Associate of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
DUNBAR	Jenkins		10 JAN 1947 (10 JUN 1947)		Former Minister of Lands, Mines, and Energy. Associate of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
DWEH	George		6 MAR 1959	Nationality: Liberia	Suspended Speaker of the National Transitional Legislative Assembly (NTLA). Founding member of LURD.

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT/ IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
					His statements and activities undermine the Comprehensive Peace Agreement and his actions contravene the spirit of the disarmament declaration.
EGLI	Duane				Chief Executive Officer of Ducor World Airlines, which provided the Lockheed aircraft used to fly weapons to Liberia in August 2002.
ELDINE	Khalid				Informal Advisor to former Liberian President Charles Taylor.
ELDINE	Talal		14 APR 1955		Lebanese businessman. Paymaster of ex-President Taylor's inner circle (details in expert panel report S/2000/1195).
FARLEY	Kia	White Flower B-50		Nationality: Liberia	MODEL's former Commanding "General" in Buchanan and Inspector General in the Ministry of Commerce and Industry. He has engaged in activities that threaten to cause instability in Liberia, derail the peace process and unravel the Comprehensive Peace Agreement.
GEORGE	Martin				Ambassador of Liberia to the Federal Republic of Nigeria. Associate of former President Charles Taylor with ongoing ties to him. Alleged to have provided funds to former President Taylor.
GIBSON	Myrtle		03 NOV 1952		Ex-Senator. Advisor to former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
GOODRIDGE (GOODRICH)	Reginald B. (Senior)		11 NOV 1952		Former Minister for Culture, Information and Tourism. Associate of former Liberian President

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT/ IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
					Charles Taylor with ongoing ties to him.
GWEN	Sampson			Nationality: Liberia	Former LURD “General”. He has engaged in activities that threaten to cause instability in Liberia, derail the peace process and unravel the Comprehensive Peace Agreement.
JIBBA (JEBBA)	Macifierran Momo	Momoh GIBBA	4 MAY 1972		Former Senior Aide-de-Camp to ex-President Taylor. Associate of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
JOBE	Baba		1959	Nationality: The Gambia	Former Director of the Gambia New Millenium Air company. Former member of Parliament of the Gambia. [S/2001/1015, para. 287]. Arms trafficker in contravention of UNSC resolution 1343. Supported former President Taylor’s regime in effort to destabilize Sierra Leone and gain illicit access to diamonds. In prison in the Gambia.
JOVAN	Aleksic		6 DEC 1950		Employee of the Serbian company Aviogenex that was involved in making the necessary arrangement to fly more than 200 tons of weapons to Liberia. He accompanied Tezic and Dragas on their trips to Liberia.
KADIMA	Pasti			D001993-00	Arms dealer in contravention of UNSC resolution 1343. Supported former President Taylor’s regime in effort to destabilize Sierra Leone and gain illicit access to diamonds.
KIIA TAI	Joseph Wong				Executive of the Oriental Timber Company. Provided military and financial

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT/ IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
					support for Taylor [S/2001/1015, para. 334]. Arms dealer in contravention of UNSC resolution 1343. Supported former President Taylor's regime in effort to destabilize Sierra Leone and gain illicit access to diamonds.
KLEILAT	Ali		10 JULY 1970 in Beirut	Nationality: Lebanon	Businessman, involved in arms delivery to Charles Taylor in 2003. Still, in relation with former Liberian President Charles Taylor.
KOFFI (KOFI)	Zarr (Zack) (General)				Renegade ex-GOL militia commander who has continued to cause mayhem in Rivercess County.
KOUWENHOVEN (KOUVENHOVEN) (KOUENHOVEN) (KOUENHAVEN)	Gus		15 SEPT 1942		Owner of Hotel Africa and President of the Oriental Timber Company. Arms dealer in contravention of UNSC resolution 1343. Funds purveyor to the Taylor regime. Close associate of Taylor. Supported former President Taylor's regime in effort to destabilize Sierra Leone and gain illicit access to diamonds and funds.
MININ	Leonid Yukhimovich	BLAVSTEIN, BLYUVSHEIN, BLYAFSHEIN, BLUVSHEIN, BLYUFSHEIN KERLER, Vladimir (Vladimir) Abramovich (DOB: 18 OCT 1946) POPILO-VESKI POPILOVESKI (POPELA/ POPELO)	14 DEC 1947 in Odessa, USSR (18 OCT 1946) (10 JUL NK) (14 DEC 1947)	Nationality: Israel Bolivian Passport: 65118 Forged German Passports: 5280007248D 18106739D (MININ) Greek Passport: no details Israeli Passports: 6019832 valid 6/11/94-05/11/99 9001689 valid	Owner of Exotic Tropical Timber Enterprises. Key financier for Taylor [S/2001/1015, para. 346]. Arms dealer in contravention of UNSC resolution 1343. Supported former President Taylor's regime in effort to destabilize Sierra Leone and gain illicit access to diamonds.

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT/ IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
		Vladimir Abramovich (DOB: 18 OCT 1946) BRESLAN, Wulf (DOB: 10 JUL NK) OSOLS, Igor (DOB: 14 DEC 1947)		23/01/97-22/01/02 90109052 issued on 26/11/97 Russian Passport: KI0861177	
MINOR	Grace Beatrice		31 MAY 1942		Key advisor to former President Charles Taylor with ongoing ties to him.
NASSOUR (NASR)	Aziz		1961		Illicit diamond dealer who sold conflict diamonds and indirectly or directly supported the Taylor regime.
OSSAILY	Samih	Samir HUSSEINI			Illicit diamond dealer who sold conflict diamonds and indirectly or directly supported the Taylor regime.
REFELL (REFFEL)	Victoria				Associate of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
RICHARDSON	John T.		10 DEC 1949 (01 DEC 1949)		Former National Security Advisor. Associate of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
ROSENBLUM	Simon	Simão	21 SEP 1943	Brazilian Passport: CL 937 936 issued on 16/01/04 valid for 5 years reported lost	Associate of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
RUPRAH	Sanjivan	Samir NASR	09 AUG 1966	D-001829-00 D-002081-00	Businessman. Former Deputy Commissioner of the Bureau of Maritime Affairs. Arms dealer in contravention of UNSC resolution 1343. Supported former President Taylor's regime in effort to destabilize Sierra Leone and gain illicit access to diamonds.

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT/ IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
SALAME (SALAMI)	Mohamed Ahmad	Ameri AL JAWAD Jawad AL AMERI Moustapha SALAMI Moustapha A SALAMI	22 SEP 1961 POB: Abengourou, Côte d'Ivoire (18 OCT 1963)	Nationality: Lebanon Ordinary Lebanese Passport: 1622263 valid 24/04/01-23/04/06 Togolese Diplomatic Passport: 004296/00409/00 valid 21/08/02-23/08/07 Liberian Diplomatic Passport: 000275 valid 11/01/98-10/01/00 2 nd Liberian Diplomatic Passport: 002414 valid 20/06/01-19/06/03 Name: Ameri AL JAWAD DOB: 18 OCT 1963 POB: Ganta, Nimba County Ivorian Passport: no details available Liberian Diplomatic Passport: D/001217	Owner, Mohamed and Company Logging company. Informal diplomatic representative of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him. Ambassador Plenipotentiary to Chairman G. Bryant of Liberia since 2003, having previously held the same post under former President Taylor.
SHAW	Emmanuel (II)		26 JUL 1946 (26 JUL 1956)		Director of Lonestar airways. Associated with Lone Star Communications Cooperation. Instrumental in the breaching of the arms embargo in 2003. Former economic adviser to ex-President Taylor with ongoing ties to him.
SNOWE	Edwin M., Jr.			Nationality: Liberia OR/0056672-01	Managing Director of the Liberian Petroleum and Refining Corporation (LPRC). Associate of

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT/ IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
					former President Charles Taylor with ongoing ties to him. Alleged to have provided funds to former President Taylor.
TAYLOR	Agnes Reeves	REEVES-TAYLOR	27 SEP 1965	Nationality: Liberia	Former Liberian Permanent Representative to the International Maritime Organization. Former Senior Member of the Liberian Government. Ex-wife and associate of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
TAYLOR	Charles "Chuckie" (Junior)	Chuckie			Associate, adviser and son of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
TAYLOR	Charles Ghankay (Charles MacArthur)		01 SEP 1947 (28 JAN 1948)		Former President of Liberia.
TAYLOR	D. Benjamin (Jr.)			Nationality: Liberia	Director of Passports and Visas at the Ministry of Foreign Affairs in Liberia. MODEL's former Chief of Staff. He has engaged in activities that threaten to cause instability in Liberia, derail the peace process and unravel the Comprehensive Peace Agreement.
TAYLOR (HOWARD TAYLOR)	Jewel Howard		17 JAN 1963	D/003835-04 valid 04/6/04-03/6/06	Spouse of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
TAYLOR	Tupee Enid		17 DEC 1960 (17 DEC 1962)	Liberian Diplomatic Passport: D/002216	Ex-wife and associate of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
TESIC (TEZIC)	Slobodan				Serbian national, director of the society "TEMEX". Relevant information is contained in the Panel of Experts report S/2003/498. Director of Temex, Belgrade.
TUAH	Joseph				Former deputy of Benjamin Yeaten,

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT/ IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
(TOUAH)	(Joachim)			Liberian Diplomatic Passport: D00353	and instrumental in the delivery of arms to former Liberian President Charles Taylor. Former Assistant Director of Special Security Service.
UREY	Benoni		22 JUN 1957	Liberian Diplomatic Passport: D-00148399 Commissioner of Maritime Passport: D/002356	Ex-Commissioner of Maritime Affairs of Liberia. He was the direct superior of Mr. Ruprah and played a key role in arms procurements starting in the summer of 2002. Associate of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.
YEATEN (YEATON)	Benjamin D.		28 FEB 1969 (29 FEB 1969)	Liberian Diplomatic Passport: D00123299 valid 10/02/99-09/02/01 DOB: 29 FEB 1969 POB: Tiaplay, Nimba County	Former head of the Special Security Unit in Liberia. Ex-Director, Special Security Services. Associate of former Liberian President Charles Taylor with ongoing ties to him.

受安全理事會第 1521 (2003) 號關於利比里亞的決議

第 4 段規定措施影響的個人名單

(更新於 2005 年 5 月 2 日)

姓 氏	名 字	別 名	出 生 期 日 / 出 生 地 點	護 照 / 確 認 身 份 資 料	職 務 / 理 由
ALLEN	Cyril		1952 年 7 月 26 日		前愛國黨主席。前利比里亞總統查爾斯·泰勒的夥伴，現還與泰勒不斷保持聯繫。
BAH (BALDE) (BA)	Ibrahim	BALDE	約 1950 年 (1969 年 7 月 15 日)		違反聯合國安全理事會第 1343 號決議規定的武器商人。支持前總統泰勒政權，力求使塞拉利昂不穩定及從非法途徑獲取鑽石。涉及不法的鑽石買賣。

姓 氏	名 字	別 名	出 生 期 / 出 生 地 點	護 照 / 確 認 身 份 資 料	職 務 / 理 由
BOUT	Viktor Anatoljevitch	BUTT, BONT, BUTTE, BOUTOV, SERGITOV Vitali	1967 年 1 月 13 日 (1970 年 1 月 13 日)	21N0532664 29N0006765 21N0557148 44N3570350	商人、武器及礦 物買賣商及運 輸商。違反聯合 國安全理事會 第 1343 號決議 規定的武器商 人。支持前總統 泰勒政權，力求 使塞拉利昂不 穩定及從不法 途徑獲取鑽石。
BRIGHT	Charles R.		1948 年 8 月 29 日		前財政部部 長。前利比里亞 總統查爾斯·泰 勒的夥伴，現還 與泰勒不斷保 持聯繫。
CISSE	M. Moussa	Mamadée KAMARA	1946 年 12 月 24 日 (1957 年 12 月 14 日) (1944 年 6 月 26 日) 1946 年 7 月 26 日) 1944 年 12 月 24 日)	利比里亞外 交護照： D001548-99 利比里亞普 通護照： 0058070 有效期： 10/01/00 至 09/01/05 姓名： Mamadée KAMARA 出生日期： 1946 年 7 月 26 日 出生地點： Bound 郡 Gbarnga 利比里亞外 交護照： 001546 有效期： 01/08/99 至 30/08/01 出生日期： 1944 年 12 月 24 日 出生地點： Nimba 郡 Ganta 利比里亞外 交護照： D/000953-98	前總統禮賓司 司 長。 Mohammad 集 團公司主席。曾 為泰勒處理從 銷售鑽石和木 材而取得的資 金 [S/2002/470, para. 165]。前利 比里亞總統查 爾斯·泰勒的夥 伴，現還與泰勒 不斷保持聯繫。

姓 氏	名 字	別 名	出 生 日 期 / 出 生 地 點	護 照 / 確 認 身 份 資 料	職 務 / 理 由
COOPER	Gerald		1949 年 6 月 10 日		從前駐國際海事組織的利比里亞海事登記聯絡處。前利比里亞總統查爾斯·泰勒的夥伴，現還與泰勒不斷保持聯繫。
COOPER	Maurice				前利比里亞總統查爾斯·泰勒的夥伴，現還與泰勒不斷保持聯繫。
COOPER	Randolph (Randolf)		1950 年 10 月 28 日		前羅伯特國際機場董事總經理。曾多次幫助違反武器禁運。前利比里亞總統查爾斯·泰勒的夥伴，現還與泰勒不斷保持聯繫。
DAGO GNADRE	Raphael	Alexander GALLEY	1960 年 8 月 18 日		前利比里亞總統查爾斯·泰勒的夥伴，現還與泰勒不斷保持聯繫。
DENNIS	James (Willie Adolphus) (Coo Coo)	'Coco' DENNIS Dennis COUCOO	1948 年 3 月 15 日 (1941 年 3 月 15 日)	利比里亞官 方護照： 000086 有效期： 09/10/97 至 08/10/99 出生日期： 1941年3月 15日 出生地點： Bong 郡 Gbondoï	前利比里亞總統查爾斯·泰勒的夥伴，現還與泰勒不斷保持聯繫。
DENNIS	"Sumo"	General Mark-1		國籍：利比里亞	前LURD武裝派系“上將”。曾參與威脅引發利比里亞不穩定、阻礙和平進程和破壞完全和平協議的活動。
DENNIS	Wessch		1953 年 12 月 21 日		海事專員前顧問。前利比里亞總統查爾斯·泰勒的夥伴，現還與泰勒不斷保持聯繫。

姓 氏	名 字	別 名	出 生 日 期 / 出 生 地 點	護 照 / 確 認 身 份 資 料	職 務 / 理 由
DESNOES	Gerard		1941 年 7 月 16 日 於 法 國 Saint George Fléchar	布基那法索 國 外 交 護 照 ： D1004883；簽 發 於 03/10/2002	違反聯合國安 全理事會第 1343 號決議規 定的武器商 人。支持前總統 泰勒政權，力求 使塞拉利昂不 穩定及從不法 途徑獲取鑽石。
DOE	Gabriel				前利比里亞總 統查爾斯·泰勒 的夥伴，現還與 泰勒不斷保持 聯繫。
DOLO	Adolphus Saye (將軍)	General Peanut Butter			激烈反對聯合 國利比里亞特 派團的部署。不 實地譴責聯合 國利比里亞特 派團作出挑撥 行爲。前利比里 亞總統查爾斯· 泰勒的變節 支持者。
DOLO	Montgomery				前利比里亞總 統查爾斯·泰勒 的夥伴，現還與 泰勒不斷保持 聯繫。
DRAGAS	Orhan		1972 年 12 月 20 日		Slobodan TESIC 的生意夥伴。曾 牽涉入安排將 武器由塞爾維 亞運送到利比 里亞(詳情可在 專家小組報告 S/2003/498 中找 到)。
DUNBAR	Belle		1963 年 10 月 27 日		前利比里亞總 統查爾斯·泰勒 的夥伴，現還與 泰勒不斷保持 聯繫。
DUNBAR	Jenkins		1947 年 1 月 10 日 (1947 年 6 月 10 日)		前土地、礦產及 能源部部長。前 利比里亞總統 查爾斯·泰勒的 夥伴，現還與泰 勒不斷保持聯 繫。

姓 氏	名 字	別 名	出 生 期 日 / 出 生 地 點	護 照 / 確 認 身 份 資 料	職 務 / 理 由
DWEH	George		1959年3月6日	國籍：利比里亞	國家過渡立法會 (NTLA) 已停職的發言人。LURD 的創會成員。他利用聲明及活動暗中破壞完全和平協議；他的行動違反解除武裝聲明的精神。
EGLI	Duane				Ducor 國際航空的首席執行官，曾在 2002 年 8 月提供 Lockheed 航空器將武器運送到利比里亞。
ELDINE	Khalid				前利比里亞總統查爾斯·泰勒的非正式顧問。
ELDINE	Talal		1955年4月14日		黎巴嫩裔人。前總統泰勒核心集團的發薪人員(詳情可在專家小組報告 S/2000/1195 中找到)。
FARLEY	Kia	White Flower B-50		國籍：利比里亞	MODEL 駐 Buchanan 前指揮“上將”、工商部監察長。曾參與威脅引發利比里亞不穩定、阻礙和平進程和破壞完全和平協議的活動。
GEORGE	Martin				利比里亞駐尼日利亞聯邦共和國的大使。前總統查爾斯·泰勒的夥伴，現還與泰勒不斷保持聯繫。據說曾為前總統泰勒提供資金。
GIBSON	Myrtle		1952年11月3日		前參議員。前利比里亞總統查爾斯·泰勒的顧問，現還與泰勒不斷保持聯繫。

姓 氏	名 字	別 名	出 生 日期 / 出 生 地 點	護 照 / 確 認 身 份 資 料	職 務 / 理 由
GOODRIDGE (GOODRICH)	Reginald B. (Senior)		1952 年 11 月 11 日		前文化、資訊及旅遊部部長。前利比里亞總統查爾斯·泰勒的夥伴，現還與泰勒不斷保持聯繫。
GWEN	Sampson			國籍：利比里亞	前 LURD “上將”。曾參與威脅引發利比里亞不穩定、阻礙和平進程和破壞完全和平協議的活動。
JIBBA (JEBBA)	Macifierran Momo	Momoh GIBBA	1972 年 5 月 4 日		前總統泰勒的前高級副官。前利比里亞總統查爾斯·泰勒的夥伴，現還與泰勒不斷保持聯繫。
JOBE	Baba		1959 年	國籍：岡比亞	前岡比亞 New Millenium 航空公司董事。前岡比亞國會議員。[S/2001/1015, para. 287]。違反聯合國安全理事會第 1343 號決議規定的武器商人。支持前總統泰勒政權，力求使塞拉利昂不穩定及從不法途徑獲取鑽石。在岡比亞遭到監禁。
JOVAN	Aleksic		1950 年 12 月 6 日		塞爾維亞 Aviogenex 公司僱員、曾作出必需的安排將多於 200 噸的武器運送到利比里亞。曾陪伴 Tezic 和 Dragas 到利比里亞。

姓 氏	名 字	別 名	出 生 期 日 / 出 生 地 點	護 照 / 確 認 身 份 資 料	職 務 / 理 由
KADIMA	Pasti			D001993-00	違反聯合國安全理事會第1343號決議規定的武器商人。支持前總統泰勒政權，力求使塞拉利昂不穩定及從不法途徑獲取鑽石。
KIHA TAI	Joseph Wong				“Oriental”木材公司行政人員。曾在軍事和財政上支持泰勒[S/2001/1015, para. 334]。違反聯合國安全理事會第1343號決議規定的武器商人。支持前總統泰勒政權，力求使塞拉利昂不穩定及從不法途徑獲取鑽石。
KLEILAT	Ali		1970年7月10日於貝魯特	國籍：黎巴嫩	商人，牽涉入於2003年向查爾斯·泰勒的武器運送。現仍與前利比里亞總統查爾斯·泰勒保持聯繫。
KOFFI (KOFI)	Zarr (Zack) (將軍)				繼續在Rivercess郡引起嚴重傷害的前GOL民兵的變節指揮官。
KOUWENHOVEN (KOUVENHOVEN) (KOUENHOVEN) (KOUENHAVEN)	Gus		1942年9月15日		非洲酒店東主、“Oriental”木材公司主席。違反聯合國安全理事會第1343號決議規定的武器商人。曾為泰勒政權提供資金。泰勒的親密夥伴。支持前總統泰勒政權，力求使塞拉利昂不穩定及從不法途徑獲取鑽石和資金。

姓 氏	名 字	別 名	出 生 日 期 / 出 生 地 點	護 照 / 確 認 身 份 資 料	職 務 / 理 由
MININ	Leonid Yukhimovich	BLAVSTEIN, BLYUVSHTEIN, BLYAFSHTEIN, BLUVSHTEIN, BLYUFSHTEIN KERLER, Vladimir (Vladimir) Abramovich (出生日期: 1946 年 10 月 18 日) POPILO-VESKI POPILOVESKI (POPELA/ POPELO) Vladimir Abramovich (出生日期: 1946 年 10 月 18 日) BRESLAN, Wulf [出生日期: (年 份不詳) 7 月 10 日] OSOLS, Igor (出生日期: 1947 年 12 月 14 日)	1947 年 12 月 14 日 於 蘇 聯 Odessa (1946 年 10 月 18 日) [(年份 不詳) 7 月 10 日] (1947 年 12 月 14 日)	國籍: 以色列 玻利維亞護 照: 65118 偽造德國護 照: 5280007248D 18106739D (MININ) 希臘護照: 資 料不詳 以色列護照: 6019832 有 效 期 : 06/11/94 至 05/11/99 9001689 有 效 期 : 23/01/97 至 22/01/02 90109052 簽 發 於 26/11/97 俄羅斯護照: KI0861177	“Exotic Tropical” 木 材 企業東主。泰勒 的主要財務官 [S/2001/1015, para. 346]。違反 聯合國安全理 事會第 1343 號 決議規定的武 器商人。支持前 總統泰勒政 權，力求使塞拉 利昂不穩定及 從不法途徑獲 取鑽石。
MINOR	Grace Beatrice		1942 年 5 月 31 日		前總統查爾 斯·泰勒的主要 顧問，現仍與泰 勒不斷保持聯 繫。
NASSOUR (NASR)	Aziz		1961 年		曾銷售具爭議 鑽石的不法鑽 石買賣商，並曾 直接或間接地 支持泰勒的政 權。
OSSAILY	Samih	Samir HUSSEINI			曾銷售具爭議 鑽石的不法鑽 石買賣商，並曾 直接或間接地 支持泰勒的政 權。
REFELL (REFFEL)	Victoria				前利比里亞總 統查爾斯·泰 勒的夥伴，現還 與泰勒不斷保 持聯繫。

姓 氏	名 字	別 名	出 生 期 日 / 出 生 地 點	護 照 / 確 認 身 份 資 料	職 務 / 理 由
RICHARDSON	John T.		1949年12月10日 (1949年12月1日)		前國家安全顧問。前利比里亞總統查爾斯·泰勒的夥伴，現還與泰勒不斷保持聯繫。
ROSENBLUM	Simon	Simão	1943年9月21日	巴西護照：CL937936 簽發於16/01/04 有效期5年；已報失	前利比里亞總統查爾斯·泰勒的夥伴，現還與泰勒不斷保持聯繫。
RUPRAH	Sanjivan	Samir NASR	1966年8月9日	D-001829-00 D-002081-00	商人。前海事副專員。違反聯合國安全理事會第1343號決議規定的武器商人。支持前總統泰勒政權，力求使塞拉利昂不穩定及從非法途徑獲取鑽石。
SALAME (SALAMI)	Mohamed Ahmad	Ameri AL JAWAD Jawad AL AMERI Moustapha SALAMI Moustapha A SALAMI	1961年9月22日 出生地點：象牙海岸 Abengourou (1963年10月18日)	國籍：黎巴嫩 黎巴嫩普通護照： 1622263 有效期：24/04/01至23/04/06 湯加外交護照： 004296/00409/00 有效期：21/08/02至23/08/07 利比里亞外交護照： 000275 有效期：11/01/98至10/01/00 第二利比里亞外交護照：002414 有效期：20/06/01至19/06/03	“Mohamed and Company”伐木公司東主。前利比里亞總統查爾斯·泰勒的非正式外交代表，現還與泰勒不斷保持聯繫。自2003年起，成為利比里亞G. Bryant主席的全權大使，此前曾為前總統泰勒擔任同樣職位。

姓 氏	名 字	別 名	出 生 期 日 / 出 生 地 點	護 照 / 確 認 身 份 資 料	職 務 / 理 由
				姓名：Ameri AL JAWAD 出生日期： 1963年10月 18日 出生地點： Nimba 郡 Ganta 象牙海岸護 照：資料不詳 利比里亞外 交護照： D/001217	
SHAW	Emmanuel (II)		1946 年7月 26日 (1956 年7月 26日)		Lonestar 航空公 司的董事。與 Lone Star 通訊 合作社有聯 繫。在2003年 幫助違反武器 禁運。前總統泰 勒的前經濟顧 問，現還與泰勒 不斷保持聯繫。
SNOWE	Edwin M., Jr.			國籍：利比里 亞 OR/0056672- 01	利比里亞石油 加工企業 (LPRC) 董事總 經理。前總統查 爾斯·泰勒的夥 伴，現仍與泰勒 不斷保持聯 繫。據說曾為前 總統泰勒提供 資金。
TAYLOR	Agnes Reeves	REEVES- TAYLOR	1965 年9月 27日	國籍：利比里 亞	前利比里亞駐 國際海事組織 常設代表。前利 比里亞政府高 級官員。前利比 里亞總統查爾 斯·泰勒的前妻 和夥伴，現仍與 泰勒不斷保持 聯繫。
TAYLOR	Charles “Chuckie” (Junior)	Chuckie			前利比里亞總 統查爾斯·泰勒 的夥伴、顧問和 兒子，現還與泰 勒不斷保持聯 繫。

姓 氏	名 字	別 名	出 生 期 / 出 生 地 點	護 照 / 確 認 身 份 資 料	職 務 / 理 由
TAYLOR	Charles Ghankay (Charles MacArthur)		1947 年 9 月 1 日 (1948 年 1 月 28 日)		前利比里亞總統。
TAYLOR	D. Benjamin (Jr.)			國籍：利比里亞	利比里亞外交部護照和簽證司長。前MODEL參謀長。曾參與威脅引發利比里亞不穩定、阻礙和平進程和破壞完全和平協議的活動。
TAYLOR (HOWARD TAYLOR)	Jewel Howard		1963 年 1 月 17 日	D/003835-04 有 效 期： 04/6/04 至 03/6/06	前利比里亞總統查爾斯·泰勒的妻子，現還與泰勒不斷保持聯繫。
TAYLOR	Tupee Enid		1960 年 12 月 17 日 (1962 年 12 月 17 日)	利比里亞外 交 護 照： D/002216	前利比里亞總統查爾斯·泰勒的前妻和夥伴，現還與泰勒不斷保持聯繫。
TESIC (TEZIC)	Slobodan				塞爾維亞國民。“TEMEX”社理事。有關資料可在專家小組報告S/2003/498中找到。貝爾格萊德“Temex”的理事。
TUAH (TOUAH)	Joseph (Joachim)			利比里亞外 交 護 照： D00353	Benjamin Yeaten 前副手。曾幫助運送武器給前利比里亞總統查爾斯·泰勒。 前特種保安部隊助理指揮。

姓 氏	名 字	別 名	出 生 期 日 / 出 生 地 點	護 照 / 確 認 身 份 資 料	職 務 / 理 由
UREY	Benoni		1957 年 6 月 22 日	利比里亞外 交護照： D-00148399 海 事 專 員 護 照：D/002356	前利比里亞海 事專員。曾是 Ruprah 先生 的直屬上級。在 2002 年夏天開 始的武器採購 計劃中扮演重 要角色。前利比 里亞總統查爾 斯·泰勒的夥 伴，現還與泰勒 不斷保持聯繫。
YEATEN (YEATON)	Benjamin D.		1969 年 2 月 28 日 (1969 年 2 月 29 日)	利比里亞外 交護照： D00123299 有 效 期： 10/02/99 至 09/02/01 出 生 日 期： 1969 年 2 月 29 日 出 生 地 點： Nimba 郡 Tiaplay	前利比里亞特 種保安單位首 領。前特種保安 部隊指揮。前利 比里亞總統查 爾斯·泰勒的夥 伴，現還與泰勒 不斷保持聯繫。

**LISTA DAS PESSOAS SUJEITAS ÀS MEDIDAS CONTIDAS NO PARÁGRAFO 4 DA RESOLUÇÃO N.º 1521 (2003) DO
CONSELHO DE SEGURANÇA RELATIVA À LIBÉRIA**
(*actualizada em 2 de Maio de 2005*)

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC./ LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFORMAÇÃO IDENTIFICADORA	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
ALLEN	Cyril		26/7/1952		Ex-presidente, Partido Patriótico Nacional. Associado ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
BAH (BALDE) (BA)	Ibrahim	BALDE	C1950 (15/7/ 1969)		Negociante de armas em violação da Resolução n.º 1343 do Conselho de Segurança das Nações Unidas. Apoiou o regime do ex-presidente Taylor num esforço para desestabilizar a Serra Leoa e obter acesso ilícito aos diamantes; envolvido na venda ilícita de diamantes.

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC./ LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFORMAÇÃO IDENTIFICADORA	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
BOUT	Viktor Anatoljevitch	BUTT, BONT, BUTTE, BOUTOV, SERGITOV Vitali	13/1/1967 (13/1/ 1970)	21N0532664 29N0006765 21N0557148 44N3570350	Homem de negócios, negociante e transportador de armas e minerais. Negociante de armas em violação da Resolução n.º 1343 do Conselho de Segurança das Nações Unidas. Apoiou o regime do ex-presidente Taylor num esforço para desestabilizar a Serra Leoa e obter acesso ilícito aos diamantes.
BRIGHT	Charles R.		29/8/1948		Ex-ministro das Finanças. Associado ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
CISSE	M. Moussa	Mamadee KAMARA	24/12/ 1946 (14/12/ 1957) (26/6/ 1944) (26/7/ 1946) (24/12/ 1944)	Passaporte diplomático liberiano: D001548-99 Passaporte normal liberiano: 0058070 validade 10/01/00-09/01/05 Nome: Mamadee KAMARA Data de nascimento: 26/7/ 1946 Local de nascimento: Gbarnga, Bound County Passaporte diplomático liberiano: 001546 validade 01/08/99-30/08/01 Data de nascimento: 24/12/1944 Local de nascimento: Ganta, Nimba County Passaporte diplomático liberiano: D/000953-98	Antigo chefe do protocolo presidencial. Presidente do “Mohammad Group of Companies”. Controlou fundos da venda de diamantes e de madeira em nome de Taylor [S/2002/470, para. 165]. Associado ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC./ LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFORMAÇÃO IDENTIFICADORA	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
COOPER	Gerald		10/6/1949		Antigo membro de ligação do Registo Marítimo da Libéria para a Organização Marítima Internacional. Associado ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
COOPER	Maurice				Associado ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
COOPER	Randolph (Randolf)		28/10/ 1950		Antigo director-geral do Aeroporto Internacional de Robertsfield. Foi colaborador nas várias violações ao embargo de armas. Associado ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
DAGO GNADRE	Raphael	Alexander GALLEY	18/8/1960		Associado ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
DENNIS	James (Willie Adolphus) (Coo Coo)	'Coco' DENNIS Dennis COUCOO	15/3/ 1948 (15/3/ 1941)	Passaporte oficial liberiano: 000086 validade 09/10/97-08/10/99 Data de nascimento: 15/3/1941 Local de nascimento: Gbondoï, Bong County	Associado ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
DENNIS	"Sumo"	General Mark-I		Nacionalidade: liberiana	"General" da antiga facção armada LURD. Participou em actividades que ameaçaram causar instabilidade na Libéria, pôr em causa o processo de paz e desfazer o Acordo Geral de Paz.
DENNIS	Wesseh		21/12/ 1953		Antigo consultor do comissário do Departamento de Assuntos Marítimos. Associado ao ex-presidente da

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC./ LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFORMAÇÃO IDENTIFICADORA	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
					Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
DESNOES	Gerard		16/7/1941 em Saint George Fléchar, França	Passaporte diplomático de Burkina Faso: D1004883 emitido em 03/10/2002	Negociante de armas em violação da Resolução n.º 1343 do Conselho de Segurança das Nações Unidas. Apoiou o regime do ex-presidente Taylor num esforço para desestabilizar a Serra Leoa e obter acesso ilícito aos diamantes.
DOE	Gabriel				Associado ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
DOLO	Adolphus Saye (General)	General Peanut Butter			Forte oposição à acção da MILNU. Proferiu falsas acusações de provocação relativamente à MILNU. Apoiante desertor do ex-presidente da Libéria Charles Taylor.
DOLO	Montgomery				Associado ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
DRAGAS	Orhan		20/12/1972		Sócio de Slobodan TESIC. Envolvido no planeamento da transferência de armas para a Libéria a partir da Sérvia (pormenores no relatório do grupo de peritos S/2003/498).
DUNBAR	Belle		27/10/1963		Associada ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
DUNBAR	Jenkins		10/1/1947 (10/6/1947)		Ex-ministro dos Solos, Minas e Energia. Associado ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
DWEH	George		6/3/1959	Nacionalidade: liberiana	Orador suspenso da Assembleia Legislativa Transitória Nacional (NTLA). Membro

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC./ LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFORMAÇÃO IDENTIFICADORA	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
					fundador da LURD. As suas declarações e actividades debilitam o Acordo Geral de Paz e as suas acções contestam o espírito da declaração de desarmamento.
EGLI	Duane				Chefe-executivo da companhia aérea “Ducor World”, que forneceu a aeronave “Lockheed” utilizada para transportar armas para a Libéria em Agosto de 2002.
ELDINE	Khalid				Conselheiro informal do ex-presidente da Libéria Charles Taylor.
ELDINE	Talal		14/4/1955		Comerciante libanês. Financiador do círculo próximo do ex-presidente Taylor (pormenores no relatório do grupo de peritos S/2000/1195).
FARLEY	Kia	Flor Branca B-50		Nacionalidade: liberiana	Antigo “general” comandante do MODEL em Buchanan e inspector-geral no Ministério do Comércio e Indústria. Participou em actividades que ameaçaram causar instabilidade na Libéria, pôr em causa o processo de paz e desfazer o Acordo Geral de Paz.
GEORGE	Martin				Embaixador da Libéria na República Federal da Nigéria. Associado ao ex-presidente Charles Taylor mantendo ainda ligações a este. Supõe-se que tenha providenciado fundos ao ex-presidente Taylor.
GIBSON	Myrtle		03/11/ 1952		Ex-senadora. Assessora do ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
GOODRIDGE (GOODRICH)	Reginald B. (Sénior)		11/11/ 1952		Ex-ministro da Cultura, Informação e Turismo. Associado

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC./ LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFORMAÇÃO IDENTIFICADORA	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
					ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
GWEN	Sampson			Nacionalidade: liberiana	Ex- "general" da LURD. Participou em actividades que ameaçaram causar instabilidade na Libéria, pôr em causa o processo de paz e desfazer o Acordo Geral de Paz.
JIBBA (JEBBA)	Macifierran Momo	Momoh GIBBA	4/5/1972		Ex- -ajudante-de-campo sénior do ex-presidente Taylor. Associado ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
JOBE	Baba		1959	Nacionalidade: gambiana	Ex-director da Companhia aérea "New Millenium" da Gâmbia. Ex-deputado do parlamento gambiano. [S/2001/1015, para. 287]. Traficante de armas em violação da Resolução n.º 1343 do Conselho de Segurança das Nações Unidas. Apoiou o regime do ex-presidente Taylor num esforço para desestabilizar a Serra Leoa e obter acesso ilícito aos diamantes. Detido na Gâmbia.
JOVAN	Aleksic		6/12/1950		Funcionário da companhia sérvia "Aviogenex", envolvido no planeamento do transporte aéreo de mais de 200 toneladas de armas para a Libéria. Acompanhou Tezic e Dragas nas suas viagens à Libéria.
KADIMA	Pasti			D001993-00	Negociante de armas em violação da Resolução n.º 1343 do Conselho de Segurança das Nações Unidas. Apoiou o regime do ex-presidente Taylor

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC./ LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFORMAÇÃO IDENTIFICADORA	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
					num esforço para desestabilizar a Serra Leoa e obter acesso ilícito aos diamantes.
KIIA TAI	Joseph Wong				Dirigente da “Oriental Timber Company”. Forneceu ajuda militar e financeira a Taylor [S/2001/1015, para. 334]. Negociante de armas em violação da Resolução n.º 1343 do Conselho de Segurança das Nações Unidas. Apoiou o regime do ex-presidente Taylor num esforço para desestabilizar a Serra Leoa e obter acesso ilícito aos diamantes.
KLEILAT	Ali		10/7/1970 em Beirute	Nacionalidade: libanesa	Comerciante, envolvido no fornecimento de armas a Charles Taylor em 2003. Ainda associado ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor.
KOFFI (KOFI)	Zarr (Zack) (General)				Comandante desertor da ex-milícia “GOL” que continuou a causar violência no município de Rivercess.
KOUWENHOVEN (KOUVENHOVEN) (KOUENHOVEN) (KOUENHAVEN)	Gus		15/9/1942		Proprietário do Hotel África e Presidente da “Oriental Timber Company”. Negociante de armas em violação da Resolução n.º 1343 do Conselho de Segurança das Nações Unidas. Financiador de fundos para o regime de Taylor. Associado próximo de Taylor. Apoiou o regime do ex-presidente Taylor num esforço para desestabilizar a Serra Leoa e obter acesso ilícito aos diamantes.
MININ	Leonid Yukhimovich	BLAVSTEIN, BLYUVSHTEIN, BLYAFSHTEIN, BLUVSHTEIN,	14/12/ 1947 em Odessa, União Soviética	Nacionalidade: Israelita Passaporte	Proprietário da “Exotic Tropical Timber Enterprises”. Financiador principal de Taylor

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC./ LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFORMAÇÃO IDENTIFICADORA	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
		<p>BLYUFSHTEIN</p> <p>KERLER, Vladimir (Vladimir) Abramovich (Data de nascimento: 18/10/1946)</p> <p>POPILO-VESKI POPILOVESKI (POPELA/ POPELO) Vladimir Abramovich (Data de nascimento: 18/10/1946)</p> <p>BRESLAN, Wulf (Data de nascimento: 10/7/??)</p> <p>OSOLS, Igor (Data de nascimento: 14/12/1947)</p>	<p>(18/10/ 1946)</p> <p>(10/7/??)</p> <p>(14/12/ 1947)</p>	<p>boliviano: 65118</p> <p>Passaportes forjados alemães: 5280007248D 18106739D (MININ)</p> <p>Passaporte grego: dados não disponíveis</p> <p>Passaportes israelitas: 6019832 validade 6/11/94-5/11/99 9001689 validade 23/01/97-22/1/02 90109052 emitido em 26/11/97</p> <p>Passaporte russo: KI0861177</p>	<p>[S/2001/1015, para. 346]. Negociante de armas em violação da Resolução n.º 1343 do Conselho de Segurança das Nações Unidas. Apoiou o regime do ex-presidente Taylor num esforço para desestabilizar a Serra Leoa e obter acesso ilícito aos diamantes.</p>
MINOR	Grace Beatrice		31/5/1942		Conselheira principal do ex-presidente Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
NASSOUR (NASR)	Aziz		1961		Negociante de diamantes ilícitos que vendeu diamantes obtidos no conflito e apoiou indirecta ou directamente o regime Taylor.
OSSAILY	Samih	Samir HUSSEINI			Negociante de diamantes ilícitos que vendeu diamantes obtidos no conflito e apoiou indirecta ou directamente o regime Taylor.
REFELL (REFFEL)	Victoria				Associada ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC./ LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFORMAÇÃO IDENTIFICADORA	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
RICHARDSON	John T.		10/12/ 1949 (01/12/ 1949)		Ex-conselheiro para a Segurança Nacional. Associado ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
ROSENBLUM	Simon	Simão	21/9/1943	Passaporte brasileiro: CL 937 936 emitido em 16/01/04 válido por 5 anos reportado como perdido	Associado ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
RUPRAH	Sanjivan	Samir NASR	09/8/1966	D-001829-00 D-002081-00	Comerciante. Ex-comissário adjunto do Departamento de Assuntos Marítimos. Negociante de armas em violação da Resolução n.º 1343 do Conselho de Segurança das Nações Unidas. Apoiou o regime do ex-presidente Taylor num esforço para desestabilizar a Serra Leoa e obter acesso ilícito aos diamantes.
SALAME (SALAMI)	Mohamed Ahmad	Ameri AL JAWAD Jawad AL AMERI Moustapha SALAMI Moustapha A SALAMI	22/9/1961 Local de nascimento: Abengourou, Costa de Marfim (18/10/ 1963)	Nacionalidade: libanesa Passaporte normal libanês: 1622263 validade 24/04/01-23/04/06 Passaporte diplomático togolês: 004296/00409/00 validade 21/08/02-23/08/07 Passaporte diplomático liberiano: 000275 validade 11/01/98-10/01/00 2º Passaporte diplomático liberiano: 002414 validade 20/06/01-19/06/03 Nome: Ameri AL JAWAD	Proprietário da “Mohamed and Company Logging company”. Representante informal diplomático do ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este. Embaixador plenipotenciário para o Presidente G. Bryant da Libéria desde 2003, tendo ocupado o mesmo cargo no governo do ex-presidente Taylor.

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC./ LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFORMAÇÃO IDENTIFICADORA	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
				Data de nascimento: 18/10/1963 Local de nascimento: Ganta, Nimba County Passaporte da Costa de Marfim: dados não disponíveis	
SHAW	Emmanuel (II)		26/7/1946 (26/7/1956)		Director da companhia aérea “Lonestar”. Associado à “Lone Star Communications Cooperation”. Foi colaborador na violação do embargo de armas em 2003. Ex-conselheiro económico do ex-presidente Taylor mantendo ainda ligações a este.
SNOWE	Edwin M., Jr.			Nacionalidade: liberiana OR/0056672-01	Director-executivo da “Liberian Petroleum and Refining Corporation (LPRC)”. Associado ao ex-presidente Charles Taylor mantendo ainda ligações a este. Supõe-se que tenha providenciado fundos ao ex-presidente Taylor.
TAYLOR	Agnes Reeves	REEVES-TAYLOR	27/9/1965	Nacionalidade: liberiana	Ex-representante permanente da Libéria na Organização Marítima Internacional. Foi alto responsável do governo da Libéria. Ex-mulher e associada ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
TAYLOR	Charles “Chuckie” (Júnior)	Chuckie			Associado, conselheiro e filho do ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
TAYLOR	Charles Ghankay		01/9/1947		Ex-presidente da Libéria.

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC./ LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFORMAÇÃO IDENTIFICADORA	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
	(Charles MacArthur)		(28/1/ 1948)		
TAYLOR	D. Benjamin (Júnior)			Nacionalidade: liberiana	Director para os passaportes e vistos no Ministério dos Negócios Estrangeiros na Libéria. Ex-chefe do estado-maior do “MODEL”. Participou em actividades que ameaçaram causar instabilidade na Libéria, pôr em causa o processo de paz e desfazer o Acordo Geral de Paz.
TAYLOR (HOWARD TAYLOR)	Jewel Howard		17/1/1963	D/003835-04 validade 04/6/04-03/6/06	Mulher do ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
TAYLOR	Tupee Enid		17/12/ 1960 (17/12/ 1962)	Passaporte diplomático liberiano: D/002216	Ex-mulher e associada ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.
TESIC (TEZIC)	Slobodan				Nacional da Sérvia, director da sociedade “TEMEX”. Informação relevante encontra-se contida no relatório do grupo de peritos S/2003/498. Director da Temex, Belgrado.
TUAH (TOUAH)	Joseph (Joachim)			Passaporte Diplomático Liberiano: D00353	Ex-adjunto de Benjamin Yeaten, e colaborador no fornecimento de armas ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor. Ex-vice-director dos Serviços Especiais de Segurança.
UREY	Benoni		22/6/1957	Passaporte diplomático liberiano: D-00148399 Passaporte de comissário dos Serviços para os Assuntos Marítimos: D/002356	Ex-comissário dos Serviços para os Assuntos Marítimos da Libéria. Superior hierárquico do Sr. Ruprah, tendo desempenhado um papel preponderante na aquisição de armas desde o Verão de 2002. Associado ao ex-presidente da Libéria Charles

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC./ LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFORMAÇÃO IDENTIFICADORA	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
					Taylor mantendo ainda ligações a este.
YEATEN (YEATON)	Benjamin D.		28/2/1969 (29/2/1969)	Passaporte Diplomático Liberiano: D00123299 validade 10/02/99-09/02/01 Data de nascimento: 29/2/1969 Local de nascimento: Tiaplay, Nimba County	Ex-director da Unidade Especial de Segurança da Libéria. Ex-director dos Serviços Especiais de Segurança na Libéria. Associado ao ex-presidente da Libéria Charles Taylor mantendo ainda ligações a este.

批示摘錄

透過本辦公室主任二零零五年八月十日批示：

王秀妹——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用為政府總部輔助部門第一職階助理員，為期六個月，由二零零五年八月十七日起生效。

透過本辦公室主任二零零五年八月十六日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款規定，許文英在政府總部輔助部門擔任第二職階特級技術輔導員的編制外合同，自二零零五年十月二日起續期一年。

二零零五年九月二日於行政長官辦公室

辦公室代主任 白麗嫻

經濟財政司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年八月二十五日作出的批示：

根據九月二十八日第45/98/M號法令核准的《退休基金會章程》第三條第二款d)項及第六條第一款至第四款及十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，劉婉婷擔任退休基金會行政管理委員會主席職務的定期委任，由二零零五年十二月一日起續期兩年。

二零零五年八月二十六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 林浩然

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 10 de Agosto de 2005:

Wong Sao Mui — admitida por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Agosto de 2005.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 16 de Agosto de 2005:

Hui Man Ieng Paula — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Outubro de 2005.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Setembro de 2005.

— A Chefe do Gabinete, substituta, *Brenda Cunha e Pires*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Agosto de 2005:

Lau Un Teng aliás Winnie Lau — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea d), e 6.º, n.ºs 1 a 4, dos Estatutos do Fundo de Pensões, aprovados pelo Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro, conjugado com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2005.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 26 de Agosto de 2005. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lam Hou Iun*.

保安司司長辦公室**第 84/2005 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第13/2000號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恒一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“聯盈制服校服公司”簽定，為澳門特別行政區海關供應“制服及配備”的合同。

二零零五年八月三十日

保安司司長 張國華

二零零五年八月三十一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 84/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Chôi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de «Uniforme e Equipamentos» para os Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, a celebrar com Uniformes Todos os Tipos Luen Ieng.

30 de Agosto de 2005.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 31 de Agosto de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室**第 109/2005 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第七條、第14/2000號行政命令第一款、第二款及第五款及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長蘇朝暉碩士或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“新聯發雪糕有限公司”簽訂 2005/2006 及 2006/2007 學年牛奶供應服務的合同。

二零零五年八月二十九日

社會文化司司長 崔世安

二零零五年八月三十日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 王慧嫻

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA**Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 109/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Educação e Juventude, mestre Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de leite para os anos lectivos de 2005/2006 e 2006/2007, a celebrar com a «Companhia de Gelados San Lun Fat Limitada».

29 de Agosto de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 30 de Agosto de 2005. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Vong Wai Han*.

運輸工務司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

第127/2005號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 127/2005

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款和第七條，連同第15/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion (賈利安) 工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門自來水股份有限公司簽訂「跨境工業區——自來水公司的基建」工程合同。

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução da obra do «Parque Industrial Transfronteiriço Infra-estruturas da SAAM», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.R.L.

二零零五年八月二十五日

25 de Agosto de 2005.

運輸工務司司長 歐文龍

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

第128/2005號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 128/2005

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款及第七條，以及第15/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

轉授一切所需權力予港務局局長黃穗文工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Agência Comercial Milano”簽訂有關「供應巡查快艇」合同。

São subdelegados na directora da Capitania dos Portos, engenheira Wong Soi Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Fornecimento de uma vedeta de patrulha», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e «Agência Comercial Milano».

二零零五年八月二十五日

25 de Agosto de 2005.

運輸工務司司長 歐文龍

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

第129/2005號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 129/2005

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款及第七條，連同第30/2000號行政命令第一款(二)項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門土木工程實驗室簽訂「亞馬喇迴旋處及通道改建工程之技術援助及品質控制」服務合同。

二零零五年八月二十五日

運輸工務司司長 歐文龍

第 130/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（二）項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“保益亞洲顧問有限公司”簽訂製作“氹仔新碼頭弱電系統修改設計”的合同。

二零零五年八月三十日

運輸工務司司長 歐文龍

第 131/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，連同第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion（賈利安）工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門泊車管理股份有限公司簽訂提供「設立及經營位於第二區公共道路收費泊車位服務」合同。

二零零五年八月三十日

運輸工務司司長 歐文龍

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação do serviço de «Assistência Técnica e Controlo de qualidade à Empreitada da Reformulação da Rotunda Ferreira do Amaral e Acessos», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e o Laboratório de Engenharia Civil de Macau.

25 de Agosto de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 130/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a elaboração da «Alteração do Projecto dos Sistemas de Baixa Tensão do Novo Terminal Marítimo da Taipa», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Profabril Ásia Consultores Limitada».

30 de Agosto de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 131/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços para instalação e exploração dos lugares de estacionamento tarifados na via pública da Zona II, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a sociedade «CPM — Companhia de Parques de Macau, S.A.».

30 de Agosto de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

第 132/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，連同第15/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion (賈利安) 工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與科陽泊車管理有限公司簽訂提供「設立及經營位於第一區公共道路收費泊車位服務」合同。

二零零五年八月三十日

運輸工務司司長 歐文龍

二零零五年八月三十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 馮美蓮

審計署**第 4/2005 號審計長批示**

審計長行使澳門特別行政區第11/1999號法律第十四條賦予的職權，並根據澳門特別行政區第 17/2000 號行政法規修改的第 8/1999 號行政法規第十二條及第 98/2000 號行政長官批示的規定，作出本批示。

授予一切所需權力予本署綜合事務局代局長鄭覺良，以便代表澳門特別行政區審計署為立約人，與「利聯消防工程有限公司」簽訂有關審計署消防及警報系統之保養服務合同。

二零零五年八月三十日

審計長 蔡美莉

批示摘錄

摘錄自審計長於二零零五年七月七日的批示：

梁文雅，第一職階二等助理技術員，屬編制外合同，應其要求自二零零五年九月三日起終止在本署的職務。

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 132/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços para instalação e exploração dos lugares de estacionamento tarifados na via pública da Zona I, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Sociedade de Administração de Parques Foieng, Limitada.

30 de Agosto de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 31 de Agosto de 2005. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Fong Mei Lin*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Despacho da Comissária da Auditoria n.º 4/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 14.º da Lei n.º 11/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2000 da Região Administrativa Especial de Macau, e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 98/2000, a Comissária da Auditoria manda:

São delegados no director, substituto, da Direcção de Serviços de Assuntos Genéricos, Cheang Koc Leong, todos os poderes necessários para representar o Comissariado da Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de serviços de manutenção do sistema contra o incêndio e do alarme, a celebrar com a Firma «Lei Luen Fire Protection and Engineering Co. Ltd.».

30 de Agosto de 2005.

A Comissária, *Choi Mei Lei* aliás *Fátima Choi*.

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 7 de Julho de 2005:

Leong Man Nga, técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Comissariado — cessa funções, a seu pedido, a partir de 3 de Setembro de 2005.

摘錄自審計長於二零零五年八月二十二日的批示：

劉偉明學士及唐碧菁學士——根據第11/1999號法律第二十五條、經第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規第八條、第十五條、第十六條、第十七條第二款，以及經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款的規定，其在本署擔任高級審計師的定期委任，自二零零五年十月二十日起續期一年。

吳詠軍學士——根據第11/1999號法律第二十五條、經第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規第八條、第十五條、第十六條、第十七條第二款，以及經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款的規定，其在本署擔任審計師的定期委任，自二零零五年十一月十三日起續期一年。

二零零五年九月一日於審計署

綜合事務局代局長 鄭覺良

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 22 de Agosto de 2005:

Licenciados Lau Wai Meng e Tong Pek Cheng — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como auditores superiores deste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, e 8.º, 15.º, 16.º e 17.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 20 de Outubro de 2005.

Licenciada Ng Wing Kwan Annie Leocadia — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como auditora deste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, e 8.º, 15.º, 16.º e 17.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 13 de Novembro de 2005.

Comissariado da Auditoria, 1 de Setembro de 2005. — O Director da DSAG, substituto, *Cheang Koc Leong*.

警察總局

第2/2005號警察總局局長批示

警察總局局長根據第38/2001號行政命令第一條第四款所賦予的權限，作出本批示：

治安警察局副警務總長梁文昌，編號107881，他在警察總局長約三年的任職期間，工作表現突出，是一位克盡己職，忠誠盡責，積極主動的專業技術人員。

梁文昌副警務總長在擔負所領導的新成立的聯絡辦公室工作上，努力不懈，最終經過長期的研究、分析，制訂了一系列系統及相對完善的規則及程序，為聯絡範疇的日後工作提供了寶貴的指引。

值得強調的是，他在任職聯絡辦工作期間，主動積極地參與及開拓與內地多個刑事偵查部門的聯繫，並透過建立定期會晤，有效地加強了區際及國際警務合作關係。

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 2/2005

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto na alínea 4) do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 38/2001, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o subintendente n.º 107 881, Leong Man Cheong, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, porque, durante os cerca de três anos em que esteve em diligência nestes Serviços, revelou a mais elevada competência técnico-profissional, grande sentido do dever e dedicação pelo serviço, a par de um elevado espírito de iniciativa e dinamismo.

Na chefia do Gabinete de Ligação, órgão de criação recente, após o levantamento exaustivo e a análise aprofundada das necessidades e solicitações do Gabinete, procedeu à elaboração e sistematização de um conjunto de normas e procedimentos que hoje se constituem como um guia precioso para o pessoal de serviço que trabalha naquela área funcional.

Finalmente, mas talvez mais importante durante o tempo que exerceu as funções, foi a colaboração activa e preponderante que imprimiu no apoio às actividades relacionadas principalmente com a realização dos encontros periódicos entre responsáveis de Investigação Criminal de várias regiões do Continente, onde a sua intervenção foi relevante potenciando sinergias que contribuíram para o reforço e melhoria das relações de cooperação ao nível inter-regional e também ao nível internacional.

他在工作上為人謙虛、審慎、勤奮及友愛，贏得同事的愛戴及尊重。

梁文昌副警務總長是一位在個人、及警務專業均表現卓越的警官，於出任上述職務期間為提高警察總局的工作效率、聲譽及有效履行任務等均作出了無可置疑的貢獻，基於此，本人特此予以嘉獎。

二零零五年九月一日

警察總局局長 白英偉

第 3/2005 號警察總局局長批示

警察總局局長根據第38/2001號行政命令第一條第四款所賦予的權限，作出本批示：

治安警察局警長高恩承，編號102831，他在警察總局情報分析中心服務長達四年，對成立及鞏固情報分析中心的運作作出了顯著的貢獻，誠為一名熟悉警務情報及行政範疇，具有豐富經驗及專業才幹的警務專業人員。

高恩承警長對工作熱誠投入，對交付予他的繁重任務，均能一一履行。尤其是在收集、分析、處理及登記刑事情報方面，他運用所學的專業知識，及時及有效地鞏固了最重要的資料庫，使情報分析中心的刑事情報順利納入現時的整合系統。

他具有良好的個人品德，逾二十三年的警界工作經驗，這使他成為曾服務的多個警務部門之間的重要聯繫角色，誠為提昇澳門保安部隊工作的一名重要成員，並被其上級評為受尊重的合作夥伴。

高恩承警長是一位表現出色、高度專業，並擁有個人仁愛及合群能力的警長，為警察總局及情報分析中心的效率、聲譽及任務貢獻良多，基於此，本人特此予以嘉獎。

二零零五年九月一日

警察總局局長 白英偉

二零零五年九月一日於警察總局

局長 白英偉

No desempenho das suas funções, pautou sempre a sua acção pela sobriedade, ponderação, disponibilidade e camaradagem, qualidades que lhe granjearam a estima e consideração de todos os que com ele privaram.

Assim, cumprindo um elementar dever de justiça, louvo o subintendente Leong Man Cheong, pelas suas qualidades pessoais, profissionais e policiais de que é possuidor, bem como pela forma excelente como desempenhou as suas funções, demonstrada na comissão que agora termina, durante a qual inegavelmente contribuiu para a eficiência, prestígio e cumprimento da missão destes Serviços.

1 de Setembro de 2005.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 3/2005

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto na alínea 4) do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 38/2001, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o chefe n.º 102 831, Agostinho Abel dos Passos da Costa, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, porque durante os cerca de quatro anos em que prestou serviço no Centro de Análise de Informações (CAI), contribuiu significativamente para a sua implantação e consolidação deste órgão do então recente criado Serviços de Polícia Unitários (SPU), tendo o seu desempenho nas áreas das informações policiais e administrativas sido sempre de elevada qualidade técnica.

Nas diversas tarefas que lhe foram atribuídas, de salientar o trabalho desenvolvido na recolha, análise, processamento e registo de informações criminais, que permitiram a consolidação de uma base de dados de capital importância para a implementação do actual sistema integrado de informação criminal do CAI.

As suas qualidades pessoais, associadas a um elevado profissionalismo e a uma sólida experiência técnica de mais de 23 anos de serviço, tornaram a sua permanência no organismo policial a que pertence não só um importante elo de ligação entre as diversas equipas em que tem servido, mas também uma mais valia indiscutível na qualidade do serviço prestado às Forças de Segurança de Macau, creditando-o como um precioso colaborador dos seus superiores hierárquicos.

Assim, é com muito agrado que louvo o chefe Agostinho Abel dos Passos da Costa pelo seu muito bom desempenho, pela elevada competência profissional e pelas suas qualidades pessoais, humanas e sociais, que em muito contribuíram para a eficiência, prestígio e cumprimento da missão do CAI e, consequentemente, dos Serviços de Polícia Unitários.

1 de Setembro de 2005.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

Serviços de Polícia Unitários, 1 de Setembro de 2005. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零零五年八月十六日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第三款的規定，終止海關關員編制人員，高級關員編號02930——何錦紅在保安協調辦公室的派駐，並由二零零五年九月十二日起返回海關執勤。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第三款的規定，終止海關關員編制人員，高級關員編號10920——何雪艷在保安協調辦公室的派駐，並由二零零五年九月二十日起返回海關執勤。

摘錄自保安司司長於二零零五年八月二十六日所作的批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條，以及第4/2003號行政法規第三條的規定，經海關關長的建議，決定如下的任命：

殷鎮玄——海關關員高級職程副關務總長，編號02951，以定期委任方式，擔任海關知識產權廳知識產權監檢處處長職務，由二零零五年九月二十六日起，為期一年；

黃偉文——海關關員高級職程關務監督，編號10861，以代任制度方式，由二零零五年九月二十六日起，擔任海關口岸監察廳澳門關檢處處長職務；

李思雅——海關關員高級職程關務監督，編號01980，以代任制度方式，由二零零五年九月二十六日起，擔任海關行動管理廳行動策劃處處長職務；

戚堅好——海關關員高級職程關務監督，編號01910，以代任制度方式，由二零零五年九月二十六日起，擔任海關海關培訓中心主任職務；

余益銓——海關關員高級職程關務監督，編號02981，以代任制度方式，由二零零五年九月二十六日起，擔任海關海上監察廳海上巡邏處處長職務。

二零零五年九月一日於海關

關長 徐禮恒

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Agosto de 2005:

Ho Kam Hong, verificadora superior alfandegária n.º 02 930, do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços — cessa o destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança, nos termos do artigo 33.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, regressando para exercer funções nos mesmos Serviços, a partir de 12 de Setembro de 2005.

Ho Sut Im, verificadora superior alfandegária n.º 10 920, do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços — cessa o destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança, nos termos do artigo 33.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, regressando para exercer funções nos mesmos Serviços, a partir de 20 de Setembro de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Agosto de 2005:

Nos termos dos artigos 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e 3.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2003, sob a proposta do director-geral destes Serviços nomeia-se:

Ian Chan Un, subintendente alfandegário n.º 02 951, da carreira superior do pessoal alfandegário, para exercer, em comissão de serviço, pelo período de um ano, o cargo de chefe da Divisão de Inspeção da Propriedade Intelectual do Departamento da Propriedade Intelectual destes Serviços, a partir de 26 de Setembro de 2005;

Vong Vai Man, comissário alfandegário n.º 10 861, da carreira superior do pessoal alfandegário, para exercer, em regime de substituição, o cargo de chefe da Divisão de Fiscalização Alfandegária de Macau do Departamento de Fiscalização Alfandegária dos Portos Fronteiriços destes Serviços, a partir de 26 de Setembro de 2005;

Lee Sze Ngar, comissária alfandegária n.º 01 980, da carreira superior do pessoal alfandegário, para exercer, em regime de substituição, o cargo de chefe da Divisão de Planeamento Operacional do Departamento de Gestão Operacional destes Serviços, a partir de 26 de Setembro de 2005;

Chek Kin Hou, comissária alfandegária n.º 01 910, da carreira superior destes Serviços, para exercer, em regime de substituição, o cargo de chefe do Centro de Formação Alfandegária dos mesmos Serviços, a partir de 26 de Setembro de 2005;

U Iek Chun, comissário alfandegário n.º 02 981, da carreira superior do pessoal alfandegário, para exercer, em regime de substituição, o cargo de chefe da Divisão de Policiamento Marítimo do Departamento de Inspeção Marítima destes Serviços, a partir de 26 de Setembro de 2005.

Serviços de Alfândega, 1 de Setembro de 2005. — O Director-geral, *Chòì Lai Hang*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室代主任於二零零五年八月二十四日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，終審法院院長辦公室第三職階特級助理技術員Fátima Filomena Rosário dos Remédios之編制外合同由二零零五年十月一日起獲續約一年。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室之第三職階熟練助理員楊永添之散位合同獲准以同一職級續期一年，由二零零五年九月二十二日起生效。

二零零五年八月二十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

法官委員會

嘉獎

在初級法院合議庭主席查贊先生於剛過去的2004/2005的司法年度最後一天因私人理由的請辭而終止職務之際，法官委員會決議對其一貫的以高度責任感勤奮投入工作的態度予以表揚。

二零零五年九月二日於法官委員會

法官委員會主席 岑浩輝

新聞局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零零五年七月二十一日作出的批示：

應Maria Cristina Freitas Gomes da Silva 學士的請求，其在

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete, substituta, de 24 de Agosto de 2005:

Fátima Filomena Rosário dos Remédios, técnica auxiliar especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2005.

Ieong Weng Tim, auxiliar qualificado, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Setembro de 2005.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 29 de Agosto de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

CONSELHO DOS MAGISTRADOS JUDICIAIS

Louvor

Ao cessar funções a seu pedido e por motivo pessoal como Juiz Presidente do Tribunal Colectivo do Tribunal Judicial de Base no último dia do transacto ano judicial de 2004/2005, o Conselho dos Magistrados Judiciais delibera exarar-lhe público louvor pelo empenho, dedicação e responsabilidade profissional com que o licenciado em Direito Mário José de Oliveira Chaves sempre exerceu as suas funções.

Conselho dos Magistrados Judiciais, aos 2 de Setembro de 2005. — O Presidente do Conselho, *Sam Hou Fai*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do director deste Gabinete, de 21 de Julho de 2005:

Licenciada Maria Cristina Freitas Gomes da Silva — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica supe-

本局擔任第三職階顧問高級技術員的編制外合約，自二零零五年十月一日起予以解除。

rior assessora, 3.º escalão, neste Gabinete, a partir de 1 de Outubro de 2005.

二零零五年八月三十一日於新聞局

局長 陳致平

Gabinete de Comunicação Social, aos 31 de Agosto de 2005.
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零五年八月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用林君凡在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為 430，為期一年，自二零零五年八月十五日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零五年八月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及由同月同日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零五年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的獨一應考人莫傑華，一等高級技術員，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員。

二零零五年八月三十一日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

法務局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零五年八月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，在

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Agosto de 2005:

Lam Kuan Fan — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Agosto de 2005.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Agosto de 2005:

Mok Kit Va, técnico superior de 1.^a classe, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2005, II Série, de 27 de Julho — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Agosto de 2005. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Agosto de 2005:

Cheang Lai Seong, letrada principal, 2.º escalão, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31/2005, II Série, de 3 de Agosto —

二零零五年八月三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格准考人，第二職階首席文案鄭麗湘獲確定委任為本局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階主任文案。

摘錄自行政法務司司長於二零零五年八月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零零五年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格准考人，第二職階二等文員馬騏駿獲確定委任為本局人員編制行政人員組別第一職階一等文員。

聲明

本局徵用之行政暨公職局第一職階主任翻譯劉素梅及鄭麗嫻、第二職階首席翻譯梁美華、第一職階首席翻譯鄧顯光及第二職階一等翻譯馮錦雄，因徵用期屆滿，終止在本局的職務，並自二零零五年九月一日起返回原機關。

特此聲明

二零零五年九月一日於法務局

局長 張永春

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零零五年八月十八日之批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用曹偉健、趙翠儀及盧艷芬為第一職階二等資訊技術員，薪俸 350 點，為期一年，自二零零五年九月九日起生效。

二零零五年九月一日於身份證明局

代局長 陳海帆

nomeada, definitivamente, letrada-chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Agosto de 2005:

Ma Kei Chong, segundo-oficial, 2.º escalão, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 33/2005, II Série, de 17 de Agosto — nomeado, definitivamente, primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Sou Mui e Cheang Lai Han, intérpretes-tradutoras chefes, 1.º escalão, Cecília Leong Lopes, intérprete-tradutora principal, 2.º escalão, Tang Hin Kuong, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, e Fong Kam Hong, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, todos da DSAFP, requisitados para desempenhar funções nestes Serviços, cessam as suas funções no termo do prazo das suas requisições e regressam aos seus Serviços de origem, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, 1 de Setembro de 2005. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Agosto de 2005:

Chou Wai Kin, Chio Choi I e Lou Im Fan — contratados além do quadro, pelo prazo de um ano, como técnicos de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Setembro de 2005.

Direcção dos Serviços de Identificação, 1 de Setembro de 2005. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Hoi Fan*.

印 務 局**批 示 摘 錄**

按照行政法務司司長於二零零五年八月五日的批示：

譚華深學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款b項、經十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的第二十七條第三款b項及第二十八條的規定，簽訂為本局散位第一職階二等技術輔導員，為期六個月，由二零零五年九月五日起生效。

按照本人於二零零五年八月三十日之批示：

本局第六職階散位半熟練工人李榮昌——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a項及第二十八條的規定，有關合約獲續期一年並執行相關的職務，由二零零五年九月一日起生效。

二零零五年九月七日於印務局

局長 馬丁士

經 濟 局**批 示 摘 錄**

按照經濟財政司司長於二零零五年七月二十九日之批示：

本局第三職階首席高級資訊技術員周立基，在二零零五年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的考試成績表中唯一投考人，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第三十三條，聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階顧問高級資訊技術員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

陳美玲——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，擔任本局第三職階助理員之職務，由二零零五年九月六日起生效。

IMPRESA OFICIAL**Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Agosto de 2005:

Licenciado Tam Wa Sam aliás Tam Wa Shen — assalariado, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 21.^o, n.^o 1, alínea b), 27.^o, n.^o 3, alínea b), e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, os últimos dois artigos na redacção do Decreto-Lei n.^o 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Setembro de 2005.

Por despacho do signatário, de 30 de Agosto de 2005:

Lei Weng Cheong Luís Gonzaga, operário semiqualficado, 6.^o escalão, assalariado, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, por mais um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.^o, n.^o 3, alínea a), e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Imprensa Oficial, aos 7 de Setembro de 2005. — O Administrador, *António Martins*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Julho de 2005:

Chau, Lap Kei, técnico superior de informática principal, 3.^o escalão, destes Serviços, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 28/2005, II Série, de 13 de Julho — nomeado, definitivamente, técnico superior de informática assessor, 1.^o escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 10.^o, n.^o 1, e 33.^o do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, conjugados com os artigos 20.^o, n.^o 1, alínea a), e 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.^o 15/2003, de 23 de Junho, e ocupado pelo mesmo.

Chan, Mei Leng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Setembro de 2005.

按照經濟財政司司長於二零零五年八月二日之批示：

鄭,信昌學士——根據六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第四款之規定,自二零零五年十一月五日起,其定期委任獲續期一年,擔任本局國際經濟事務處處長之職務。

二零零五年九月一日於經濟局

代局長 蘇添平

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Agosto de 2005:

Licenciado Kong, Son Cheong — renovada a sua comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Assuntos Económicos Internacionais destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 5 de Novembro de 2005.

Direcção dos Serviços de Economia, 1 de Setembro de 2005.
— O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

澳 門 特 別 行 政 區
與

Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.

簽署之公證合同摘錄

延長及修改賽馬專營批給公證合同

茲證明：一九七八年八月二十一日在財政局公證處第 169 號簿冊第 136 頁至 147 頁繕立之賽馬專營批給公證合同，其最後一次的修訂繕立在二零零四年八月二十七日同一公證處第 364 號簿冊第 54 頁至 55 頁的公證合同，現對其再作出修訂，並於二零零五年八月二十五日同一公證處第 381 號簿冊第 16 頁至 18 頁繕立公證合同，內容如下：

“第一條

澳門特別行政區及 Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. 同意修訂和修改賽馬專營批給合同的第二條、第九條、第十條及第十二條，條文如下：

第二條——批給期限

一、延長 Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. 經營賽馬專營合同的期限十年，由二零零五年九月一日開始至二零一五年八月三十一日止；

二、維持廢止不變。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.

Prorrogação e alteração do contrato de concessão do exclusivo da exploração de corridas de cavalos

Certifico que por contrato de 25 de Agosto de 2005, lavrado de folhas 16 a 18 do Livro 381 da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças, foi revisto o contrato de concessão do exclusivo da exploração de corridas de cavalos, de 21 de Agosto de 1978, lavrado de folhas 136 a 147 do Livro 169, com a última revisão por contrato de 27 de Agosto de 2004, lavrado de folhas 54 a 55 do Livro 364, ambos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«Cláusula primeira

A Região Administrativa Especial de Macau e a Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. acordam em rever e alterar as cláusulas segunda, nona, décima e décima segunda do contrato de concessão do exclusivo da exploração de corridas de cavalos, as quais passam a ter a seguinte redacção:

Cláusula segunda — Prazo de concessão

Um. O prazo da concessão da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L., do exclusivo da exploração de corridas a galope na Região Administrativa Especial de Macau, é prorrogado por dez (10) anos, tendo início em 1 de Setembro de 2005 e termina em 31 de Agosto de 2015.

Dois. Mantém-se revogado.

三、本合同的條文於二零一零年八月三十一日前必須經過一次強制性修訂。

第九條——定額年稅

一、為了專營賽馬，承批公司須向批給實體支付定額年稅澳門幣壹仟伍佰萬元；

二、不論每年已核算的投注額多少，自二零零五年九月一日起應付定額年稅；

三、（廢止）；

四、（維持原內容）；

五、（廢止）；

六、（廢止）；

七、（廢止）。

第十條——博彩稅

一、（維持原內容）；

a)（維持原內容）；

b)（維持原內容）；

c)（維持原內容）；

d)（維持原內容）；

e)（維持原內容）；

二、（廢止）；

三、（維持原內容）；

四、博彩稅分十二次繳予政府庫房，而有關款項須於有關月份翌月 10 日前繳付。

第十二條——海島市發展稅

（廢止整條條文）

第二條

澳門特別行政區及 Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. 同意消滅澳門賽馬會基金；此基金是根據一九九九年十二月十三日財政局公證處第 317 號簿冊第 134 頁至 136 頁背頁繕立的賽馬專營批給合同之附加條文第二條而成立，內容如下：

Três. As cláusulas do presente contrato serão objecto de revisão obrigatória no ano de 2010, até ao dia 31 de Agosto desse ano.

Cláusula nona — Renda anual

Um. Pelo exclusivo da exploração de corridas de cavalos, a concessionária obriga-se a pagar à entidade concedente a renda anual de \$ 15 000 000,00 (quinze milhões de patacas).

Dois. A renda é devida a partir de 1 de Setembro de 2005, independentemente do montante de apostas apurado anualmente.

Três. (Revogado).

Quatro. (Mantém-se).

Cinco. (Revogado).

Seis. (Revogado).

Sete. (Revogado).

Cláusula décima — Taxa sobre o montante de apostas

Um. (Mantém-se);

a) (Mantém-se);

b) (Mantém-se);

c) (Mantém-se);

d) (Mantém-se);

e) (Mantém-se).

Dois. (Revogado).

Três. (Mantém-se).

Quatro. Os montantes correspondentes a cada duodécimo são entregues nos cofres da Fazenda Pública até ao dia 10 do mês seguinte àquele a que respeitarem.

Cláusula décima segunda — Contribuição para o desenvolvimento das ilhas

(Revogada na totalidade)

Cláusula segunda

A Região Administrativa Especial de Macau e a Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. acordam ainda extinguir o Fundo, denominado Fundo da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, previsto na cláusula segunda ao aditamento ao contrato de concessão para o exclusivo da exploração de corridas de cavalos a galope, outorgado no dia 13 de Dezembro de 1999, do Livro 317 de folhas 134 a 136 verso, com o seguinte termo:

澳門特別行政區及 Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. 同意消滅澳門賽馬會基金，將該基金至今存有的財務資產撥歸澳門特別行政區政府。

維持現修改合同的其它條款。”

二零零五年九月一日

專責公證員 朱奕聰

A Região Administrativa Especial de Macau e a Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. acordam extinguir o Fundo da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, ficando os activos financeiros existentes até à presente data afectos ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Que, em tudo o mais, se mantém o contrato de concessão.»

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Setembro de 2005. —
O Notário Privativo, *Chu Iek Chong*.

聲明書
Declarações

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	分組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
			經濟 Económica	編號 Código					
19	00	8-01-0	01-01-01-01	經濟局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA				<p>“22/08/2005 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 22/08/2005”</p>
		8-01-0	01-01-01-02	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	1,300,000.00	100,000.00		
		8-01-0	01-01-02-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		1,400,000.00		
		8-01-0	01-01-03-01	報酬	Remunerações		70,000.00		
		8-01-0	01-01-04-01	報酬	Remunerações	20,000.00			
		8-01-0	01-01-05-01	工資	Salários	700,000.00			
		8-01-0	01-01-06-00	工資	Salários		100,000.00		
		8-01-0	01-01-07-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		100,000.00		
		8-01-0	01-01-10-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		100,000.00		
		8-01-0	01-02-03-00	假期津貼	Subsidio de férias		160,000.00		
		8-01-0	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário		306,000.00		
		8-01-0	01-02-03-00	輪班工作	Trabalho por turnos		10,000.00		
		8-01-0	01-02-06-00	房屋津貼	Subsidio de residência		300,000.00		
		8-01-0	01-03-01-00	私人電話	Telefones individuais	10,000.00			
		8-01-0	01-06-01-00	膳食及住宿 - 負擔補償	Alimentação e alojamento - Compensação de encargos		8,000.00		
		8-01-0	01-06-02-00	服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos	80,000.00			
		8-01-0	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		100,000.00		
		8-01-0	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		20,000.00		
		8-01-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		50,000.00		
		8-01-0	02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda	715,000.00			
		8-01-0	05-02-01-00	人員	Pessoal		12,000.00		
							2,825,000.00	2,736,000.00	

轉下頁 A transportar....

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap. 組	職能 Func.	經濟 Código	項 Alin.					
19	00	8-01-0	05-02-02-00	物料	承上頁	2.825,000.00	2,736,000.00	
		5-02-0	05-04-00-00	社會保障基金供款之支付		5,000.00	45,000.00	
		8-01-0	07-09-00-00	運輸物料			46,000.00	
		8-01-0	07-10-00-00	機械及設備			3,000.00	
總 額					Total	2,830,000.00	2,830,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redação dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap. 組	職能 Func.	經濟 Código	項 Alin.					
01	09			一般事務 - 社會文化司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA			"31/08/2005 之局長批示" "Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 31/08/2005"
		1-01-1	01-02-05-00	出席費	Senhas de presença	5,000.00		
		1-01-1	01-03-01-00	私人電話	Telefones individuais	1,000.00		
		1-01-1	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		33,000.00	
		1-01-1	02-01-06-00	榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação		23,000.00	
		1-01-1	02-02-07-00	其他非耐用物品	Outros bens não duradouros	30,000.00		
		1-01-1	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens	20,000.00		
總 額					Total	56,000.00	56,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização		
			經濟 Código	經濟 Código 項Alin.							
18	00	1-02-3	01-01-01-01	身份證明局 薪俸或服務費 年資獎金 出席費（新項目） 其他耐用用品 燃油及潤滑劑 辦事處消耗 其他非耐用用品 資產之保養及利用 電費 設施之其他負擔 交通及通訊之其他負擔 未列明之負擔	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO Vencimentos ou honorários Prémio de antiguidade Senhas de presença (nova rubrica) Outros bens duradouros Combustíveis e lubrificantes Consumos de secretaria Outros bens não duradouros Conservação e aproveitamento de bens Energia eléctrica Outros encargos das instalações Outros encargos de transportes e comunicações Encargos não especificados				“31/08/2005 之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 31/08/2005”		
		1-02-3	01-01-02-02							300,000.00	
		1-02-3	01-02-05-00							2,000.00	
		1-02-3	02-01-08-00							3,000.00	
		1-02-3	02-02-02-00							280,000.00	
		1-02-3	02-02-04-00							10,000.00	
		1-02-3	02-02-07-00							305,000.00	1,050,000.00
		1-02-3	02-03-01-00								1,000,000.00
		1-02-3	02-03-02-01								850,000.00
		1-02-3	02-03-02-02								250,000.00
		1-02-3	02-03-05-03								250,000.00
		1-02-3	02-03-09-00								2,250,000.00
		總 額								Total	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização		
			經濟 Código	經濟 Código 項Alin.							
20	00	1-02-1	01-01-01-01	澳門監獄 薪俸或服務費 重疊薪俸 固定及長期酬勞	ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU Vencimentos ou honorários Duplicação de vencimentos Gratificações certas e permanentes				“25/08/2005 之局長 批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 25/08/2005”		
		1-02-1	01-01-06-00							200,000.00	
		1-02-1	01-01-07-00							2,000,000.00	2,200,000.00
		總 額								Total	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica	編號 Código 項 Alin.					
22	00			地球物理暨氣象局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS			“29/08/2005 之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 29/08/2005”
	7-04-0	01-06-03-01		啓程津貼	Ajudas de custo de embarque	3,600.00		
	7-04-0	01-06-03-03		其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		3,600.00	
	7-04-0	02-02-02-00		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		31,400.00	
	7-04-0	02-03-01-00		資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens			
	7-04-0	02-03-06-00		招待費	Representação		35,000.00	
	7-04-0	02-03-07-00		廣告及宣傳	Publicidade e propaganda			
	5-02-0	05-04-00-00	19	社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		400.00	
	7-04-0	07-09-00-00		運輸物料	Material de transporte		61,000.00	
	7-04-0	07-10-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento		50,000.00	
總額					Total	120,000.00	120,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica	編號 Código 項 Alin.					
23	00			旅遊局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO			“25/08/2005 之局長 批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 25/08/2005”
	8-08-0	01-01-02-01		報酬	Remunerações		1,020,000.00	
	8-08-0	01-01-05-01		工資	Salários		1,020,000.00	
總額					Total	1,020,000.00	1,020,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Código					
24	00	7-06-0	01-02-03-00	新聞局	GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL	200,000.00	200,000.00	“24/08/2005 之行政長官 批示” “Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24/08/2005”
		7-06-0	01-02-03-00	額外工作				
		7-06-0	02-03-02-01	輪班工作				
		7-06-0	02-03-09-00	電費				
				其他費用		150,000.00		
總 額					Total	350,000.00	350,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Código					
28	01	2-01-0	01-01-01-01	澳門保安部隊事務局 - 局長室	Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau - Direcção dos Serviços	7,000,000.00	2,500,000.00	“29/08/2005 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 29/08/2005”
		2-01-0	01-01-05-01	薪俸或服務費				
		2-01-0	01-01-10-00	工資				
		2-01-0	01-02-03-00	假期津貼				
		2-01-0	01-06-03-02	額外工作				
		2-01-0	02-01-02-00	日津貼				
		2-01-0	02-01-07-00	保衛及保安用品				
		2-01-0	02-01-08-00	辦事處設備				
		2-01-0	02-02-02-00	其他耐用用品				
		2-01-0	02-02-04-00	燃油及潤滑劑				
		2-01-0	02-03-01-00	辦事處消耗				
		2-01-0	02-03-02-01	資產之保養及利用				
		2-01-0	02-03-02-02	電費				
		2-01-0	02-03-04-00	設施之其他負擔				
		2-01-0	02-03-08-00	資產租賃				
		2-01-0	02-03-09-00	各項特別工作				
			未列明之負擔			400,000.00		
						600,000.00		
						1,200,000.00		
						600,000.00		
						100,000.00		
						3,540,000.00		
						400,000.00		
						600,000.00		
						3,200,000.00		
						400,000.00		
						2,500,000.00		
						4,500,000.00		
總 額					Total	14,500,000.00	14,500,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
12	00	9-03-0 8-01-0	05-04-00-00 08-01-02-00	共用開支 13 備用撥款 01 科學技術發展基金 - 第14/2004號行政法規第十二條	DESPESAS COMUNS Dotação provisional Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia - Artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2004	20,000,000.00	20,000,000.00	“30/08/2005之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Ex.º Sr. S.E.F., de 30/08/2005”
總 額					Total	20,000,000.00	20,000,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
12	00	5-02-0 9-03-0	04-01-02-00 05-04-00-00	共用開支 08 退休基金 - 共同參與 13 備用撥款	DESPESAS COMUNS Fundo de Pensões - Participações Dotação provisional	28,952,958.00	28,952,958.00	“30/08/2005之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Ex.º Sr. S.E.F., de 30/08/2005”
總 額					Total	28,952,958.00	28,952,958.00	

二零零五年九月一日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Setembro de 2005. — O Director dos Serviços, Carlos F. Ávila.

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

按本局局長於二零零五年六月二十九日及六月三十日作出的批示：

本局確定委任的第二職階特級督察古國源和李小娉及第二職階一等督察徐杏妍——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第九條第四款b)項連同八月十一日第30/2004號行政法規第十四條第一款第一項的規定，由二零零五年七月十一日起，以定期委任方式前往法律及司法培訓中心修讀司法文員任職資格課程，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年七月十三日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，Lameiras, Noémia Maria de Fátima擔任本局副局長的定期委任自二零零五年九月二十四日起獲續期兩年。

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年七月十三日和七月二十日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的定期委任續期一年：

黃健清，自二零零五年十月二十五日起續任為就業廳廳長；

梁錫根，自二零零五年九月一日起續任為外地僱員處處長。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

容偉源，自二零零五年十月二日起續聘為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

De Carvalho do Serro Agostinho, Rita，自二零零五年十月一日起續聘為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430；

韓浣慧，自二零零五年九月二十四日起續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

李妙玲，自二零零五年十月一日起續聘為第一職階三等文員，薪俸點為195。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 29 e 30 de Junho de 2005:

Ku Kuok Un e Lei Sio Peng, inspectores especialistas, 2.º escalão, e Choi Hang In, inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — autorizados a frequentar o curso de habilitação para ingresso na carreira de oficial de justiça do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, em comissão de serviço, a partir de 11 de Julho de 2005, com a duração de um ano, nos termos do artigo 9.º, n.º 4, alínea b), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, de 11 de Agosto.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Julho de 2005:

Lameiras, Noémia Maria de Fátima — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como subdirectora destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, a partir de 24 de Setembro de 2005.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 e 20 de Julho de 2005:

Os indivíduos abaixo mencionados, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, nos cargos a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho:

Vong, Kin Cheng Francisca, como chefe do Departamento de Emprego, a partir de 25 de Outubro de 2005;

Leong Seak Kan, como chefe da Divisão de Trabalhadores Não-Residentes, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Yung Wai Un, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 2 de Outubro de 2005;

De Carvalho do Serro Agostinho, Rita, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Outubro de 2005;

Hon, Vun Vai Elsa, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 24 de Setembro de 2005;

Lei Mio Leng, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, a partir de 1 de Outubro de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por aver-

二十五條和二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

梁靜敏，自二零零五年十月二日起續聘為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

鄭崑慧，自二零零五年十月八日起續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

方綴妮，自二零零五年九月三日起續聘為第二職階二等助理技術員，薪俸點為205。

二零零五年八月三十日於勞工事務局

代局長 陳景良（副局長）

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年八月十七日作出的批示：

根據經六月八日第37/91/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款及第四款的規定，António Pedro Dutra da Silva Correia de Paiva學士在本局擔任副局長職務的定期委任續期兩年，自二零零五年十一月二十六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Glória de Jesus Nabais Baldinho學士在本局擔任顧問高級技術員職務的編制外合同自二零零五年十一月一日起續期一年，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，王靄茵學士在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同獲續期一年，自二零零五年十一月一日起生效。

二零零五年八月二十六日於博彩監察協調局

代局長 拜華

bamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Leong Cheng Man, para técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 2 de Outubro de 2005;

Kong Kuan Wai, para adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 8 de Outubro de 2005;

Fong Chut Nei, para técnico auxiliar de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 3 de Setembro de 2005.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 30 de Agosto de 2005. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Keng Leong, subdirector.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Agosto de 2005:

Licenciado António Pedro Dutra da Silva Correia de Paiva — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como subdirector desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, a partir de 26 de Novembro de 2005.

Licenciada Glória de Jesus Nabais Baldinho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2005.

Licenciada Wong Oi Yan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.^a classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2005.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 26 de Agosto de 2005. — O Director, substituto, António Paiva.

退休基金會**批示摘錄***退休/撫恤金的訂定*

按照經濟財政司司長於二零零五年八月二十九日發出的批示：

(一) 檢察長辦公室第三職階檢察院首席書記員 **Madeira de Carvalho Che, Regina Estela**，退休基金會會員編號 1006-5，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零零五年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的 410 點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 政府總部輔助部門第二職階首席行政文員 **João Felisberto da Rocha Melo**，退休基金會會員編號 9929-5，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款 b 項而須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十六年工作年數作計算，由二零零五年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的 130 點訂出，並在有關金額上加上三個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年八月二十五日及八月二十九日作出的批示：

根據九月二十八日第 45/98/M 號法令核准的《退休基金會章程》第三條第二款 d) 項及第六條第一款至第四款及十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條的規定，沙蓮達學士擔任退休基金會行政管理委員會副主席職務的定期委任，由二零零五年十二月一日起續期兩年。

根據九月二十八日第 45/98/M 號法令核准的《退休基金會章程》第六條第一款、第三款及第六款之規定，**Manuel Joaquim das Neves** 學士兼職擔任退休基金會行政管理委員會行政管理人

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Agosto de 2005:

1. **Madeira de Carvalho Che, Regina Estela**, escrivão do Ministério Público principal, 3.º escalão, do Gabinete do Procurador, com o número de subscritor 1006-5, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Agosto de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 410, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. **João Felisberto da Rocha Melo**, oficial administrativo principal, 2.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de subscritor 9929-5, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Agosto de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 130, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 16 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 e 29 de Agosto de 2005:

Licenciada **Ermelinda Maria da Conceição Xavier** — renovada a nomeação, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea d), e 6.º, n.ºs 1 a 4, dos Estatutos do Fundo de Pensões, aprovados pelo Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro, conjugado com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2005.

Licenciado **Manuel Joaquim das Neves** — renovada a nomeação, pelo período de um ano, para exercer, em regime de acumulação, funções de administrador do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, a tempo parcial, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1, 3 e 6, dos Estatutos do Fundo de Pensões, aprovados pelo Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro, com a remuneração

職務之委任，由二零零五年十二月一日起續期一年，其每月報酬相等於行政管理委員會主席薪俸之百分之二十。

二零零五年九月二日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

neração mensal correspondente a 20% do vencimento da presidente do Conselho de Administração, a partir de 1 de Dezembro de 2005.

Fundo de Pensões, aos 2 de Setembro de 2005. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零零五年八月九日作出之批示：

應第一職階二等技術輔導員鄭兆風之申請，自二零零五年九月一日起終止其在本局之編制外合同，並解除與本局之聯繫。

摘錄自簽署人於二零零五年八月十二日作出之批示：

應第三職階助理員吳耀和之申請，自二零零五年九月一日起終止其在本局之散位合同，並解除與本局之聯繫。

按照簽署人於二零零五年八月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，自二零零五年九月十七日起確定委任黃健強、蔡永安及陸瑞儀擔任本局文職人員編制內專業技術人員組別第一職階二等技術輔導員。

應第三職階工人黃英之申請，自二零零五年九月一日起終止其在本局之散位合同，並解除與本局之聯繫。

二零零五年八月二十六日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

治安警察局

批示摘錄

按保安司司長於二零零五年八月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條之規定，批准治安警察局警員編號281951張文焯，由二零零五年八

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 9 de Agosto de 2005:

Kuong Sio Fong, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão — autorizada a cessação do contrato além do quadro, a seu pedido, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2005, dando por findo o vínculo com esta Direcção de Serviços.

Por despacho do signatário, de 12 de Agosto de 2005:

Ng Io Wo, auxiliar, 3.^o escalão — autorizada a cessação do contrato de assalariamento, a seu pedido, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2005, dando por findo o vínculo com esta Direcção de Serviços.

Por despachos do signatário, de 23 de Agosto de 2005:

Vong Kin Keong, Choi Wing On e Lok Soi I — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.^o, n.^o 3, do ETAPM, vigente, desde 17 de Setembro de 2005.

Wong Ieng, operário, 3.^o escalão — autorizada a cessação do contrato de assalariamento, a seu pedido, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2005, dando por findo o vínculo com esta Direcção de Serviços.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Agosto de 2005. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Agosto de 2005:

Cheong Man Cheok, guarda n.^o 281 951, deste Corpo de Polícia — concedida a licença sem vencimento de longa duração, a partir de 2 de Agosto de 2005 a 2 de Agosto de 2007, nos ter-

月二日至二零零七年八月二日期間享受長期無薪假，並按照十二月三十日第66/94/M號法令核准《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條d項之規定，處於附於編制狀況。

二零零五年八月三十日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

mos do artigo 136.º do ETAPM, vigente, e ao abrigo do artigo 98.º, alínea d), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, passando à situação de «adido ao quadro».

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 30 de Agosto de 2005. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零零五年七月十九日作出的批示：

陳鴻斐，以編制外合同形式在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第七款的規定，應其要求自二零零五年九月八日起解除其與本局簽訂的合同。

二零零五年九月一日於司法警察局

局長 黃少澤

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 19 de Julho de 2005:

Chan Hou Fei, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, nos termos do artigo 26.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, a partir de 8 de Setembro de 2005.

Polícia Judiciária, 1 de Setembro de 2005. — O Director, *Wong Sio Chak*.

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

按照本監獄代副獄長於二零零五年七月二十一日之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一、第二及第五款，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本監獄第一職階二等技術員李節球、伍日輝及關潔冰獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸點370點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，由二零零四年九月十六日起具有追溯效力。

二零零五年八月二十九日於澳門監獄

獄長 李錦昌

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do subdirector, substituto, de 21 de Julho de 2005:

Lei Chit Kao, Ng Iat Fai e Kuan Kit Peng, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, deste EPM — alterada a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Setembro de 2004.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 29 de Agosto de 2005. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛生局

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零零五年六月三日作出的批示：

Jorge Humberto Gomes Nobre de Morais — 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，從二零零五年六月三日起，以散位合同方式獲聘用為澳門醫療改革諮詢委員會顧問，為期一年，並有權收取第三職階醫院主任醫生法定薪俸的百分之五十作為薪金。

按照本局局長於二零零五年七月二十一日之批示：

Ana Maria Brito da Rosa Ferreira為本局散位合同第三職階第一職等衛生服務助理員——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，由二零零五年八月二十六日起將合同修訂為有期限散位合同，為期一年，並晉階為第四職階第一職等衛生服務助理員。

按本局局長於二零零五年八月十日之批示：

本局應編制外合同第三職階二等文員 Sharoz Datarama Pernencar 之要求，將於二零零五年九月一日起解除其合約。

按照本局局長於二零零五年八月二十四日之批示：

取消編號第26號之藥物產品出入口及批發商號牌照，其名稱為“康泰行”，營業地點為澳門賈伯樂提督街68號新發大廈一樓B座，其第二倉庫位於澳門沙嘉都喇賈麗街60-A號地下及閣樓，持牌人笪有明，居住於澳門劄狗環31號一樓B座。

(是項刊登費用為\$426.00)

核准名稱為“康泰行”之藥物產品出入口及批發商號從事藥物業活動，牌照編號為第179號以及其營業地點為澳門賈伯樂提督街68號新發大廈一樓B座，其第二倉庫位於澳門沙嘉都喇賈麗街60-A號地下及閣樓，持牌人笪餘發，居住於澳門海邊馬路31-33號碧瑤閣第二座三樓D座。

(是項刊登費用為\$477.00)

二零零五年八月二十六日於衛生局

局長 瞿國英

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2005:

Jorge Humberto Gomes Nobre de Morais — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções consultivas no Conselho Consultivo da Reforma da Saúde de Macau, com direito a 50% do vencimento legalmente atribuído à categoria de chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Junho de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Julho de 2005:

Ana Maria Brito da Rosa Ferreira, auxiliar de serviços de saúde, grau 1, 3.º escalão, assalariada eventual, destes Serviços — alterado o contrato de assalariamento, sem prazo, com referência à mesma categoria, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, passando a ser de um ano, a partir de 26 de Agosto de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Agosto de 2005:

Sharoz Datarama Pernencar, segundo-oficial, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — rescindido o contrato, a seu pedido, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Agosto de 2005:

Cancelado o alvará n.º 26 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Hong Tai Hong», com local de funcionamento na Rua do Almirante Costa Cabral, n.º 68, Edifício Sun Fat, 1.º andar, B, em Macau, o seu 2.º armazém sito na Rua de Sacadura Cabral, n.º 60-A, r/c com sobreloja, em Macau, cuja titularidade pertence a Tat Yau Ming, com residência na Estrada de Cacilhas, n.º 31, 1.º andar, B, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 426,00)

Autorizada a actividade farmacêutica à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Hong Tai Hong», alvará n.º 179, com local de funcionamento na Rua do Almirante Costa Cabral, n.º 68, Edifício Sun Fat, 1.º andar, B, em Macau, o seu 2.º armazém sito na Rua de Sacadura Cabral, n.º 60-A, r/c com sobreloja, em Macau, cuja titularidade pertence a Tat Yue Fat George, com residência na Estrada de Cacilhas, n.ºs 31-33, Edifício Baguio Court, bloco 2, 3.º andar, D, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 477,00)

Serviços de Saúde, aos 26 de Agosto de 2005. — O Director dos Serviços, Koi Kuok Ieng.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零零五年八月五日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以附註形式修改曹慧、周琛、武小迪、陳學青、陳琰樂、后則周、李峻、呂瀟、魯岩、王笑影、邢慧芳、徐陽和鄭麗琴在本局澳門樂團擔任職務的個人工作合同第五條第一款及第七條，自二零零五年九月一日起生效。

根據經七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，本局與下列澳門樂團樂師重新簽訂個人工作合同，為期兩年，除最後兩位自二零零五年十二月一日起生效外，其餘自二零零五年九月一日起生效：

羅姬和施為民——擔任小提琴聲部樂師；

蘇家軍——擔任中提琴聲部樂師；

徐宏波——擔任低音提琴聲部樂師；

鄭葆莉——擔任大提琴聲部樂師；

曹慧和周琛——擔任小提琴聲部樂師。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年八月十二日作出的批示：

根據經七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘請陳詠欣、吳茂楠和朱炳輝在本局擔任職務，為期一年，自二零零五年九月一日起生效。

摘錄自行政長官於二零零五年八月十六日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款規定，以附註形式修改David Guy Michel Rouault、Jan Hejhal、Ludek Zakopal、Manon Lewis、Michael John O'Donnell、Shamil Yusupovich Lutfrachmanov、Vit Polasek、Caspar Leo Billington、David Mimra、Denis Kriger、Georgi Khazan、Ivan Stebila、Jiri Pelka、Petra Mimrova、Radim Navratil、Peter Damian Griffiths、Angela Janel Rowland和Catherine Louise Clayton在本局澳門樂團擔任職務的個人工作合同第五條第一款及第七條，自二零零五年九月一日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Agosto de 2005:

Cao Hui, Zhou Chen, Wu Xiaodi, Chen Xueqing, Chen Yanle, Hou Zezhou, Li Jun, Lu Xiao, Lu Yan, Wang Xiaoying, Xing Huifang, Xu Yang e Zheng Liqin — alteradas, por averbamento, as cláusulas 5.^a, n.º 1, e 7.^a dos seus contratos individuais de trabalho para desempenharem funções na Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Os músicos abaixo mencionados — celebrados novos contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, para desempenharem as funções a cada um indicadas na Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Setembro de 2005, excepto os dois últimos a partir de 1 de Dezembro do mesmo ano:

Luo Ya e Shi Weimin, como músicos «tutti violino»;

Su Jiajun, como músico «tutti viola»;

Xu Hongbo, como músico «tutti/contrabaixo»;

Kuong Pou Lei, como músico «tutti/violoncelo»;

Cao Hui e Zhou Chen, como músicos «tutti violino».

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Agosto de 2005:

Chan Veng Ian, Ng Mao Nam e Chu Peng Fai — contratados por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenharem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Agosto de 2005:

David Guy Michel Rouault, Jan Hejhal, Ludek Zakopal, Manon Lewis, Michael John O'Donnell, Shamil Yusupovich Lutfrachmanov, Vit Polasek, Caspar Leo Billington, David Mimra, Denis Kriger, Georgi Khazan, Ivan Stebila, Jiri Pelka, Petra Mimrova, Radim Navratil, Peter Damian Griffiths, Angela Janel Rowland e Catherine Louise Clayton — alteradas, por averbamento, as cláusulas 5.^a, n.º 1, e 7.^a dos seus contratos individuais de trabalho para desempenharem funções na Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, conjugado com o artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Setembro de 2005.

摘錄自簽署人於二零零五年八月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以附註形式修改第四職階熟練助理員陳自鏡在本局擔任司機職務的散位合同第一條款，轉為在檔案修復部擔任職務，職級及職階維持不變，自二零零五年八月二十三日起生效。

二零零五年九月一日於文化局

代局長 王世紅

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零五年七月四日作出的批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用高珍美及司徒唯倩，各自二零零五年九月一日及九月十六日起在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為 350，為期一年。

准照摘錄

“滾動卡拉OK酒吧”，葡文名稱為“Rodopio”和英文名稱為“Sway”酒吧連卡拉OK在二零零五年八月二十四日獲發第0413/2005號牌照，持牌人為雷如湛。該酒吧被評定為一級，位於澳門飛南第街55號和59號AB舖及AC舖地面層和1樓(外港新填海區第9地段)。

(是項刊登費用為 \$ 284.00)

二零零五年八月三十日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

社會工作局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零零五年七月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

Por despacho da signatária, de 23 de Agosto de 2005:

Chan Chi Keang, auxiliar qualificado, 4.º escalão, a exercer funções de motorista, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 1.ª do seu contrato de assalariamento, passando a desempenhar funções no núcleo de restauro de arquivos, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Agosto de 2005.

Instituto Cultural, 1 de Setembro de 2005. — A Presidente do Instituto, substituta, Wong Sai Hong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Julho de 2005:

Kou, Chan Mei e Si Tou, Wai Sin — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 e 16 de Setembro de 2005, respectivamente.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0413/2005, em 24 de Agosto, em nome de Loi U Cham, para o bar com karaoke denominado «滾動卡拉OK酒吧», em português «Rodopio» e em inglês «Sway» e classificado de 1.ª classe, sito na Rua de Francisco H. Fernandes, n.ºs 55 e 59, lojas «AB» e «AC», r/c e 1.º andar, (Lote 9, Nape), Macau.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 30 de Agosto de 2005. — Pel'O Director dos Serviços, Manuel Gonçalves Pires Júnior, subdirector.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos do presidente do Instituto, de 21 de Julho de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem

二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

助理員：第六職階，薪俸點為150：孔秀娟及黎麗莎，各自二零零五年九月四日及九月六日起生效；第五職階，薪俸點為140：辛玉卿、王艷興及李翠萍，各自二零零五年九月九日、九月十日及九月二十六日起生效；第三職階，薪俸點為120：梁淑霞，自二零零五年九月十三日起生效。

二零零五年八月三十日於社會工作局

代局長 容光耀

as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Auxiliares, 6.º escalão, índice 150: Hong Sao Kun e Lai Lai Sa, a partir de 4 e 6, respectivamente; 5.º escalão, índice 140: San Ioc Heng, Vong Im Heng Josefina e Lei Choi Peng, a partir de 9, 10 e 26, respectivamente; 3.º escalão, índice 120: Leong Sok Ha, a partir de 13 de Setembro de 2005.

Instituto de Acção Social, aos 30 de Agosto de 2005. — O Presidente do Instituto, substituto, *Iong Kong Io*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零五年八月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條，以及十二月二十一日第33/2001號行政法規第六條第三款的规定，延續本局編制內人員第一職階首席技術輔導員沈夷佳學士及編制外合同人員第二職階二等高級技術員王庚學士在第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司擔任職務的臨時定期委任，自二零零五年八月一日起至二零零六年六月三十日止。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年八月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的规定，在二零零五年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人，主任翻譯員梁愛玲學士獲確定委任為本局編制翻譯員組別第一職階顧問翻譯員。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的规定，在二零零五年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人，一等技術員徐如珊學士獲確定委任為本局編制技術員組別第一職階首席技術員。

二零零五年八月二十九日於體育發展局

代局長 黃有力

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Agosto de 2005:

Licenciados Sam I Kai, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal, e Wong Kang, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro — renovadas as comissões eventuais de serviço, para exercerem funções no «Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental — Macau, S.A.» (MEAGOC), nos termos do artigo 30.º do ETAPM, em vigor, e ao abrigo do artigo 6.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 33/2001, de 21 de Dezembro, de 1 de Agosto de 2005 a 30 de Junho de 2006.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Agosto de 2005:

Licenciada Leong Oi Leng, intérprete-tradutora chefe, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 32/2005, II Série, de 10 de Agosto — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, do grupo de interpretação e tradução do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Licenciada Choi U San, técnica de 1.ª classe, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 32/2005, II Série, de 10 de Agosto — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, do grupo técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Instituto do Desporto, aos 29 de Agosto de 2005. — O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室代主任於二零零五年八月十五日、八月十七日及八月二十二日作出之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款及第三款b)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，趙健敏在本辦公室擔任職務的散位合同自二零零五年十月一日起續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，晉階為第三職階半熟練工人，薪俸點150。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一、二款及第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，梁群英在本辦公室擔任職務的編制外合同自二零零五年十月十日起續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，晉階為第二職階二等技術員，薪俸點370。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，Maria Teresa Alves Leite Dias Soares在本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員的編制外合同自二零零五年十月六日起續期一年，薪俸點650。

二零零五年八月二十九日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

體育發展基金

批示摘錄

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條規定，現刊登有關二零零五年度體育發展基金本身預算之修改，該等修改獲社會文化司司長在二零零五年八月二十九日批示核准：

經濟分類 Classificação económica	項目 Rubrica	追加 / 登錄 Reforço/ /Inscrição	撤銷 Anulação
02.02.07.02	其他消耗品 Outros materiais de consumo	\$ 200,000.00	
02.03.06.00	招待費 Representação	\$ 50,000.00	

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 15, 17 e 22 de Agosto de 2005:

Chio Kin Man — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a com referência à categoria de operário semiqualeficado, 3.^o escalão, índice 150, neste Gabinete, nos termos do artigo 11.^o, n.^{os} 1 e 3, alínea b), do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, e ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.^{os} 80/92/M, todos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2005.

Leong Kuan Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, nos termos do artigo 11.^o, n.^{os} 1 e 2, do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, e ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Outubro de 2005.

Maria Teresa Alves Leite Dias Soares — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.^o escalão, índice 650, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Outubro de 2005.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 29 de Agosto de 2005. — O Coordenador do Gabinete, Chan Pak Fai.

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.^o do Decreto-Lei n.^o 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a alteração orçamental do orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo de 2005, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Agosto do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	項目 Rubrica	追加 / 登錄 Reforço/ /Inscrição	撤銷 Anulação
02.03.09.01.05	澳門國際龍舟賽 Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau		\$ 220,000.00
02.03.09.01.06	澳門高爾夫球公開賽 Macau Golf Open		\$ 30,000.00
02.03.09.01.07	籌備及參加亞拉夫樂運動會 Preparação e participação nos Jogos de Arafura		\$ 50,000.00
02.03.09.01.08	亞洲體育舞蹈錦標賽 Campeonato Asiático de Dança Desportiva		\$ 2,000,000.00
02.03.09.01.11	籌備及參加葡語系國家運動會 Preparação e participação nos Jogos Desportivos da CPLP		\$ 1,500,000.00
02.03.09.01.12	籌備及參加世界大學生運動會 Preparação e participação nas Universíadas		\$ 884,500.00
02.03.09.01.99	其他特別計劃 Outros projectos especiais	\$ 4,000,000.00	
04.02.02.01	租用設施 Aluguer de instalações	\$ 1,000,000.00	
05.04.00.03	負擔之備用金撥款 Dotação provisional para encargos		\$ 565,500.00
	總數 Total	\$ 5,250,000.00	\$ 5,250,000.00

二零零五年九月二日於體育發展基金

行政管理委員會主席 黃有力

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 2 de Setembro de 2005. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Vong Iao Lek*.

澳門格蘭披治大賽車委員會

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零五年八月十八日作出的批示：

鄭玉華學士——以個人勞動合同錄取在本委員會擔任行政技術員職務，自二零零五年九月八日起至十二月三十一日止。

摘錄自澳門格蘭披治大賽車委員會協調員於二零零五年八月三十一日作出的批示：

應黃嘉明學士請求，其在本委員會擔任行政技術員的個人勞動合同自二零零五年九月五日起予以解除。

應 *Antonieta Fernandes Manhão* 請求，其在本委員會擔任文員的個人勞動合同自二零零五年九月五日起予以解除。

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Agosto de 2005:

Licenciada *Kuong Iok Wa* — admitida por contrato individual de trabalho como técnica administrativa, nesta Comissão, de 8 de Setembro a 31 de Dezembro de 2005.

Por despachos do coordenador, de 31 de Agosto de 2005:

Licenciada *Wong Ka Meng* — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como técnica administrativa, nesta Comissão, a partir de 5 de Setembro de 2005.

Antonieta Fernandes Manhão — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como escriturária, nesta Comissão, a partir de 5 de Setembro de 2005.

應黎婉儀學士請求，其在本委員會擔任網頁、通訊及電腦行政技術員的個人勞動合同自二零零五年九月十二日起予以解除。

二零零五年九月一日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 助理協調員朱妙麗代行

Licenciada Lai Un I aliás Isabel Lai — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como técnica administrativa na área de homepage, telecomunicação e informática, nesta Comissão, a partir de 12 de Setembro de 2005.

Comissão do Grande Prémio de Macau, 1 de Setembro de 2005. — Pel'O Coordenador, *Chu Miu Lai*, coordenadora-adjunta.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年六月二十七日作出的批示：

蕭日鵬及毛燕斌——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術員，由二零零五年九月一日起生效，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年六月二十八日作出的批示：

唐偉明、林輝及鍾志強——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等助理技術員，由二零零五年九月一日起生效，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年七月一日作出的批示：

Augusto Lopes Monteiro ——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第二款b)項及第四條的規定，以定期委任方式擔任本局土工技術暨道路處處長，為期一年，以填補根據七月七日第29/97/M號法令附件之人員編制表內，前據位人李國駒工程師因定期委任屆滿而留下之空缺。

按照六月二十三日第25/97/M號法令修訂之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第四款之規定，茲公佈有關之履歷：

學歷：

里斯本土木高等學院土木及礦坑專科；

亞洲（澳門）國際公開大學——工商管理碩士（未完成）；

澳門大學/Instituto de Soldadura e Qualidade ——質量工程文憑課程。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Junho de 2005:

Sio Iat Pang e Mou In Pan — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Junho de 2005:

Tong Wai Meng, Lam Fai e Chong Chi Keong — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos auxiliares de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Julho de 2005:

Augusto Lopes Monteiro — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Geotecnia e Vias de Comunicação destes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.^o, n.º 2, alínea b), e 4.^o do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, indo ocupar o cargo constante do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e deixado vago em resultado do termo da comissão de serviço do anterior titular, engenheiro Lei Kuok Koi.

Em cumprimento do artigo 3.^o, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, publica-se o seu *curriculum vitae*:

Habilitações académicas:

Cursos de engenharia civil e minas — Instituto Superior de Engenharia de Lisboa; de «Master of Business Administration» (incompleto) — Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau); Diploma do curso de pós-graduação em Engenharia de Qualidade — Faculdade de Engenharia da Universidade de Macau/Instituto de Soldadura e Qualidade.

專業培訓：

澳門東亞大學理工學院——DBASE III plus 初階課程；

澳門土木工程實驗室——建築鋼結構規章課程。

語言培訓：

澳門大學——英語進階課程；

行政暨公職局——普通話課程第四級。

工作經驗：

1973/08-1974/03，實習生——里斯本民航總局——第一科（1973/10-1974/03，兼職——里斯本“PROPLANO”研究及圖則辦公室）；

1974/04-1975/11，里斯本“PROPLANO”研究及圖則辦公室）；

1975/11-1976/02，服兵役（招募期）；

1976/02-1976/07，里斯本“PROPLANO”研究及圖則辦公室；

1976/07-1981/06，技術輔導員——工務運輸廳；

1981/07-1989/12，技術助理——工務運輸司；

1989/12-1996/06，首席技術員——土地工務運輸司（1989/01/30-1989/07/29 放短期無薪假；1989/07/30-1994/10/31 放長期無薪假；1990/01-1994/10，工程處處長——澳門大學）；

1996/06 至今，特級技術員——土地工務運輸局；

自二零零五年一月二十六日至現在，被委任為土工技術暨道路處代處長——土地工務運輸局。

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年七月十三日作出的批示：

劉保明——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術員，由二零零五年九月一日起生效，為期六個月。

聲明

為著應有之效力，茲聲明根據六月二日第20/97/M號法令第三條第一款之規定，本局被定期委任為處長的第三職階特級技術

Formação profissional:

Certificado de Introdução de DBASE III plus — Universidade da Ásia Oriental, Macau — Colégio Politécnico; Atendimento sobre o curso de Regulamento de Estruturas de Aço para Edifícios — Laboratório de Engenharia Civil de Macau.

Formação linguística:

Advanced English — Universidade de Macau;

Mandarin nível IV — SAFF.

Experiência profissional:

De Agosto de 1973 a Março de 1974 — estagiário — Direcção-Geral de Aeronáutica Civil em Lisboa (1.ª Secção); (Outubro de 1973 a Março de 1974 — «part-time» — Gabinete de estudos e projectos «Proplano» em Lisboa; de Abril de 1974 a Outubro de 1975 — Gabinete de estudos e projectos «Proplano» em Lisboa; de Novembro de 1975 a Fevereiro de 1976 — Serviço militar (período de recruta); de Fevereiro a Julho de 1976 — Gabinete de estudos e projectos «Proplano» em Lisboa; de Julho de 1976 a Junho de 1981 — adjunto-técnico — RSOPT; de Julho de 1981 a Dezembro de 1989 — assistente técnico — DSOPT; de Dezembro de 1989 a Junho de 1996 — técnico principal — DSSOPT; de 30 de Janeiro a 29 de Julho de 1989 — Licença registada; de 30 de Julho de 1989 a 31 de Outubro de 1994 — Licença ilimitada; de Janeiro de 1990 a Outubro de 1994 — chefe da Divisão de Obras — Universidade de Macau; de Junho de 1996 até à presente data — técnico especialista — DSSOPT; de 26 de Janeiro de 2005 até à presente data, designado para exercer funções de chefe de divisão, substituto, da Divisão de Geotecnia e Vias de Comunicação.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Julho de 2005:

Lau Pou Meng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Augusto Lopes Monteiro, técnico especialista, 3.º escalão, ocupando, em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão, transita para a situação de

員 Augusto Lopes Monteiro 轉為本局編制內超額人員狀況。

二零零五年九月一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

supranumerário ao quadro destes Serviços, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, 1 de Setembro de 2005. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照運輸工務司司長於二零零五年八月十六日作出的批示：

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修改的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第三條第二款 a) 項及第四條，以及經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 b) 項及第二十三條第一款 a) 項規定，以定期委任方式，委任本局編制內第二職階首席高級技術員劉麗群碩士為本局行政暨財政處處長，由二零零五年九月一日起，為期一年，以填補經三月十日第 29/97/M 號訓令修改的十二月二十日第 70/93/M 號法令所設立之職位。

聲明

為著應有之效力，茲聲明根據六月二日第 20/97/M 號法令第三條第一款之規定，被委任為處長的本局第二職階首席高級技術員劉麗群轉為本局編制內超額人員狀況。

二零零五年九月一日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

環境委員會

批示摘錄

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十八條及十九條規定，現刊登有關二零零五年度環境委員會本身預算之修改，該修改獲運輸工務司司長在二零零五年七月二十二日批示核准及獲經濟財政司司長在二零零五年八月二十二日確認：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Agosto de 2005:

Mestre Lao Lai Kuan, técnica superior principal, 2.º escalão, do quadro destes Serviços — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Administrativa e Financeira dos mesmos Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2005, indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 70/93/M, de 20 de Dezembro, alterado pela Portaria n.º 29/97/M, de 10 de Março.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Lai Kuan, técnica superior principal, 2.º escalão, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão, transita para a situação de supranumerário ao quadro destes Serviços, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, 1 de Setembro de 2005. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

CONSELHO DO AMBIENTE

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 18.º e 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se uma alteração orçamental do orçamento privativo de 2005 do Conselho do Ambiente, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Julho de 2005, e homologada pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 22 de Agosto do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	增加(澳門幣) Reforços (MOP)	註銷(澳門幣) Contrapartidas (MOP)
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	100,000.00	
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	137,858.47	
05-04-00-00-01	備用金撥款 Dotação provisional		237,858.47
		總額 Total	237,858.47

二零零五年九月一日於環境委員會

代執行委員會主席 黃蔓荳

Conselho do Ambiente, 1 de Setembro de 2005. — A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

能源業發展辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年七月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，徵用財政局第一職階一等高級技術員蕭書香，自二零零五年八月一日起在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員之職務，薪俸點為 540，為期一年。

二零零五年八月二十六日於能源業發展辦公室

辦公室主任 山禮度

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Julho de 2005:

Sio Su Heong, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da DSF — requisitado, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 26 de Agosto de 2005. — O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo dos Santos*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政長官辦公室

公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的规定，為填補政府總部輔助部門人員編制以下職位，以文件審閱、有限制的方式進行晉升普通開考的投考人臨時名單，已張貼於擺華巷五號二樓政府總部輔助部門人力資源暨檔案處。有關招考通告的公告，已公佈於二零零五年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階主任翻譯員一缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階特級公關督導員兩缺。

根據上述通則第五十七條第五款的规定，該名單視為確定名單。

二零零五年八月三十日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

(是項刊登費用為 \$1,008.00)

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sita na Travessa do Paiva, n.º 5, 2.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal dos mesmos Serviços de Apoio, cujos anúncios dos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor:

Um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão; e

Dois lugares de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 30 de Agosto de 2005.

O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

(Custo desta publicação \$ 1 008,00)

行政暨公職局

公告

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的规定，現將本局為填補人員編制公關督導員職程第一職階首席公關督導員一缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零五年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的规定，本名單被視為確定名單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

二零零五年九月一日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$979,00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 1 de Setembro de 2005.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

法 務 局

公 告

為填補法務局人員編制內以下空缺，現根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街 162 號公共行政大樓十九樓法務局內，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

第一職階顧問高級資訊技術員一缺；

第一職階首席資訊技術員一缺。

二零零五年九月一日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$910,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares no quadro de pessoal da DSAJ:

Um lugar na categoria de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão; e

Um lugar na categoria de técnico de informática principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, 1 de Setembro de 2005.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

身 份 證 明 局

公 告

身份證明局於二零零五年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考通告，以填補本局人員編制內高級技術員組別第一職階首席高級技術員一缺，現根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，將准考人確定名單張貼於澳門南灣大馬路 762-804 號中華廣場一字樓本局行政暨財政處告示板，以供查閱。

二零零五年八月二十四日於身份證明局

代局長 陳海帆

(是項刊登費用為 \$851,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncios

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2005, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 24 de Agosto de 2005.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

身份證明局於二零零五年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考通告，以填補本局人員編制內專業技術員組別以下空缺，現根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，將准考人確定名單張貼於澳門南灣大馬路 762-804 號中華廣場一字樓本局行政暨財政處告示板，以供查閱：

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階首席技術輔導員五缺。

二零零五年八月二十九日於身份證明局

代局長 陳海帆

(是項刊登費用為 \$1,008.00)

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, as listas definitivas dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Direcção dos Serviços de Identificação, cujos anúncios de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2005, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Um lugar na categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão; e

Cinco lugares na categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 29 de Agosto de 2005.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 008,00)

民政總署

公告

為填補按十二月十七日第 17/2001 號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局人員編制內行政文員職程第一職階一等文員壹缺，經二零零五年八月十日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，以文件審閱方式進行限制性一般晉升考試；現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心 M 字樓行政處的佈告欄，以供查閱。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零零五年八月二十六日於民政總署

典試委員會代主席——道路處處長 羅志堅

(是項刊登費用為 \$1,086.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias, na Divisão Administrativa do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, mezanine, Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2005.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Agosto de 2005.

O Presidente do júri, substituto, *Lo Chi Kin*, chefe da Divisão de Vias Públicas.

(Custo desta publicação \$ 1 086,00)

置來啟動之設置；找換零錢機、晶片機及籌碼機和遊戲卡出售機；出售產品及/或發出卡、票及/或提供和退回臨時使用產品的機器；產品及服務的機器；視像遊戲機及儀器；上述所提及的機器、設備及裝置用的具有程式已讀於機器之數據媒介，印刷電子電路，同樣地與由金錢及輔幣啟動的娛樂、遊戲、運動及幼兒娛樂機器有關的上述所提及的物品及/或娛樂機器用之配件，由金錢或輔幣啟動的供兒童用之遊戲機、運動機及娛樂機，儲存數碼資料數據的裝置；數據處理裝置程式；不屬別類作為組成部份和裝置的纜線、金屬板部件、模壓部件及其組合，整套印刷電路板及作為電子裝置的組成部份及部件之與金屬板部件和模壓部件的組合；收音機及電視機接收器除外，具有高頻率電視機接收器部件的多媒體終端機裝置，音響系統，錄像機，電話裝置，傳真裝置及電話通話接聽器。

商標構成：

ATRONIC

de produtos e/ou para a emissão de cartões, bilhetes e/ou para o fornecimento e devolução de produtos apenas fornecidos para a utilização temporária; máquinas de produtos e serviços; máquinas e instrumentos de videojogos; meios de dados lidos em máquinas fornecidos com programas para as máquinas, equipamento e dispositivos acima referidos, circuitos electrónicos impressos, sendo que os artigos acima referidos estão igualmente relacionados com máquinas de diversão, jogos, desporto e diversão infantil accionadas por dinheiro e equivalentes e/ou acessórios para máquinas de diversão, máquinas de jogos, máquinas de desporto e máquinas de diversão para crianças accionadas por dinheiro ou equivalentes, dispositivos de armazenamento de dados digitais; programas para dispositivos de processamento de dados; cablagens, partes em chapa de metal, partes estampadas e combinações das mesmas como componentes e dispositivos, não incluídos noutras classes, conjuntos de quadros de circuitos impressos e combinações com partes de chapa de metal e partes estampadas como componentes e partes de dispositivos electrónicos; excepto receptores de rádio e televisão, dispositivos de terminais multimédia com partes receptoras de TV de alta-frequência, sistemas de alta-fidelidade, gravadores de vídeo, dispositivos de telefone, dispositivos de fax e atendedores de chamadas telefónicas.

A marca consiste em:

ATRONIC

商標編號：N/15712

類別： 28

Marca n.º N/15 712

Classe: 28.^a

申請人：Atronic International GmbH, Borsigstrasse 26, 32312 Lübbecke, Alemanha.

Requerente: Atronic International GmbH, Borsigstrasse 26, 32312 Lübbecke, Alemanha.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/12/28

Data do pedido: 2004/12/28

產品：投幣啟動式的小型運動機器，使用於小面積範圍的小型運動裝置，尤指電子標槍、桌上足球、桌球、台球、射擊裝置；上述小型運動裝置用的配件；娛樂品；電子遊戲用的以手操作控制臺；袖珍型電子遊戲用的盒式儲存帶或記憶卡；玩具。

Produtos: máquinas de desporto compactas accionadas por equivalentes de dinheiro, dispositivos compactos de desporto para jogar em áreas pequenas, especialmente dardos electrónicos, futebol de mesa, bilhar, «snooker», bancadas de tiro; acessórios para os dispositivos compactos de desporto acima referidos; jogos; consolas de mão para jogar jogos electrónicos; cassetes de armazenamento ou cartões de memória para jogos electrónicos de bolso; brinquedos.

商標構成：

A marca consiste em:

ATRONIC

ATRONIC

商標編號：N/15713 類別： 41
 申請人：Atronic International GmbH, Borsigstrasse 26, 32312 Lübbecke, Alemanha.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/12/28
 服務：娛樂，包括賭場運作；出租賭場用的遊戲和娛樂設備/系統；出租現場娛樂用的照明設備；組織所有種類的遊戲，包括幸運及彩票及輪盤遊戲；教學；教育；組織及進行運動事宜及項目。

商標構成：

ATRONIC

Marca n.º N/15 713 Classe: 41.^a
 Requerente: Atronic International GmbH, Borsigstrasse 26, 32312 Lübbecke, Alemanha.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/12/28
 Serviços: entretenimento, incluindo operação de casino; aluguer de equipamento/sistemas de jogos e entretenimento para casinos; aluguer de equipamento de iluminação para entretenimento ao vivo; organização de todo o tipo de jogos, incluindo jogos de sorte e lotarias, e ainda roletas; instrução; educação; organização e realização de eventos e projectos desportivos.

A marca consiste em:

ATRONIC

商標編號：N/15714 類別： 6
 申請人：adp Gauselmann GmbH, Merkur-Allee 1-15, 32339 Espelkamp, Alemanha.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/12/28
 產品：金屬薄片製品及部件及如組件的與這些產品的組合物，不屬別類。
 商標構成：



Marca n.º N/15 714 Classe: 6.^a
 Requerente: adp Gauselmann GmbH, Merkur-Allee 1-15, 32339 Espelkamp, Alemanha.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/12/28
 Produtos: artigos e partes em chapa de metal e combinações das mesmas como componentes, não incluídos noutras classes.
 A marca consiste em:



商標編號：N/15715 類別： 9
 申請人：adp Gauselmann GmbH, Merkur-Allee 1-15, 32339 Espelkamp, Alemanha.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/12/28
 產品：不屬別類的電工技術及電子設備、裝置、儀器及機器；具有付款服務功能的機器；透過放入硬幣、紙幣、籌碼、磁性卡、具有微處理器晶片的裝置及/或憑單來啟動的機器；遊戲、消遣及娛樂用的電動和電子機器及裝置或運動機器；娛樂遊戲及機器；由金錢或輔幣啟動的娛樂機器；供兒童用的娛樂機器及這些產品的部件；下賭注機器；在網絡操作的上述所提及之自動機器、設備及裝置；投幣啟動裝置用的機械結構，包括投幣啟動式的機器、驗證紙幣的裝置、找換零錢機；同樣地與投硬幣或輔幣

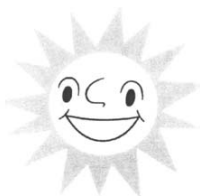
Marca n.º N/15 715 Classe: 9.^a
 Requerente: adp Gauselmann GmbH, Merkur-Allee 1-15, 32339 Espelkamp, Alemanha.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/12/28
 Produtos: equipamento, dispositivos, instrumentos e máquinas electrotécnicas e electrónicas, não incluídas noutras classes; máquinas que facultem serviços para pagamento; máquinas accionadas através de introdução de moedas, notas de banco, fichas, cartões magnéticos, dispositivos com «chip» micro-processador e/ou vales; máquinas e dispositivos eléctricos e electrónicos para jogos, lazer e entretenimento ou máquinas de desporto; jogos e máquinas de diversão; máquinas de

啟動的娛樂、遊戲及運動機器有關的上述所提及之物品；由金錢啟動的計算機設備，數據錄製機，數據打印機，錄製、傳送及重放聲音和影像用的裝置及這些產品的部件，電腦，微處理器，多媒體裝置/系統，數據媒介，包括身份證明卡、信用卡、紙幣卡及硬幣卡，數據媒介識別用自動設備，包括身份證明卡、信用卡、紙幣卡及硬幣卡，透過插入磁性卡及/或微處理器晶片的裝置來啟動之設置；找換零錢機、晶片機及籌碼機和遊戲卡出售機；出售產品及/或發出卡、票及/或提供和退回臨時使用產品的機器；產品及服務的機器；視像遊戲機及儀器；上述所提及的機器、設備及裝置用的具有程式已讀於機器之數據媒介，印刷電子電路，同樣地與由金錢及輔幣啟動的娛樂、遊戲、運動及幼兒娛樂機器有關的上述所提及的物品及/或娛樂機器用之配件，由金錢或輔幣啟動的供兒童用之遊戲機、運動機及娛樂機，儲存數碼資料數據的裝置；數據處理裝置用程式；不屬別類作為組成部份和裝置的纜線、金屬板部件、模壓部件及其組合，整套印刷電路板及作為電子裝置的組成部份及部件之與金屬板部件和模壓部件的組合；收音機及電視機接收器除外，具有高頻率電視機接收器部件的多媒體終端機裝置，音響系統，錄像機，電話裝置，傳真裝置及電話通話接聽器。

entretenimento accionadas por dinheiro ou equivalentes; máquinas de diversão para crianças e partes destes produtos; máquinas de apostas; máquinas automáticas, equipamento e dispositivos acima referidos operativos em rede; mecanismos para dispositivos accionados por moeda, incluindo máquinas accionadas por moedas, dispositivos de verificação de notas bancárias, máquinas de trocos; os artigos acima referidos igualmente relacionados com máquinas de diversão, jogos e desporto accionadas por moedas ou equivalentes; equipamento para calcular contabilidade de máquinas accionadas a dinheiro, máquinas de registo de dados, impressoras de dados, dispositivos para o registo, transferência e reprodução de sons e imagens e partes destes produtos, computadores, microprocessadores, dispositivos/sistemas multimédia, meios de dados incluindo cartões de identidade e de crédito e notas bancárias e moedas, equipamento automático para identificação de meios de dados, incluindo cartões de identidade e de crédito e notas bancárias e moedas, dispositivos que podem ser accionados através de inserção de cartões magnéticos e/ou dispositivos de «chip» microprocessador; máquinas de trocos, de «chip» e de fichas e máquinas de venda de cartões de jogos; máquinas para a venda de produtos e/ou para a emissão de cartões, bilhetes e/ou para o fornecimento e devolução de produtos apenas fornecidos para a utilização temporária; máquinas de produtos e serviços; máquinas e instrumentos de videojogos; meios de dados lidos em máquinas fornecidos com programas para as máquinas, equipamento e dispositivos acima referidos, circuitos electrónicos impressos, sendo que os artigos acima referidos estão igualmente relacionados com máquinas de diversão, jogos, desporto e diversão infantil accionadas por dinheiro e equivalentes e/ou acessórios para máquinas de diversão, máquinas de jogos, máquinas de desporto e máquinas de diversão para crianças accionadas por dinheiro ou equivalentes, dispositivos de armazenamento de dados digitais; programas para dispositivos de processamento de dados; cablagens, partes em chapa de metal, partes estampadas e combinações das mesmas como componentes e dispositivos, não incluídos noutras classes, conjuntos de quadros de circuitos impressos e combinações com partes de chapa de metal e partes estampadas como componentes e partes de dispositivos electrónicos; excepto receptores de rádio e televisão, dispositivos de terminais multimédia com partes receptoras de TV de alta-frequência, sistemas de alta-fidelidade, gravadores de vídeo, dispositivos de telefone, dispositivos de fax e atendedores de chamadas telefónicas.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/15716 類別： 28
 申請人：adp Gauselmann GmbH, Merkur-Allee 1-15, 32339
 Espelkamp, Alemanha.

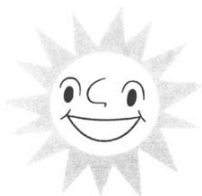
國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/12/28

產品：投幣啟動式的小型運動機器，使用於小面積範圍的小型運動裝置，尤指電子標槍、桌上足球、桌球、台球、射擊裝置；上述小型運動裝置用的配件；娛樂品；電子遊戲用的以手操作控制臺；袖珍型電子遊戲用的盒式儲存帶或記憶卡；玩具。

商標構成：



Marca n.º N/15 716 Classe: 28.^a
 Requerente: adp Gauselmann GmbH, Merkur-Allee 1-15,
 32339 Espelkamp, Alemanha.

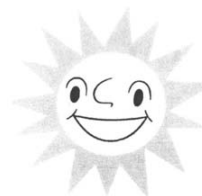
Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/12/28

Produtos: máquinas de desporto compactas accionadas por equivalentes de dinheiro, dispositivos compactos de desporto para jogar em áreas pequenas, especialmente dardos electrónicos, futebol de mesa, bilhar, «snooker», bancadas de tiro; acessórios para os dispositivos compactos de desporto acima referidos; jogos; consolas de mão para jogar jogos electrónicos; cassetes de armazenamento ou cartões de memória para jogos electrónicos de bolso; brinquedos.

A marca consiste em:



商標編號：N/16909 類別： 25
 申請人：BENTLEY WORLDWIDE SHOES LIMITED, Imex
 Spaces, Atlantic Business Centre, Atlantic Street, Altrincham,
 Cheshire, WA14 5NQ, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/05/16

產品：服裝及鞋。

商標構成：

UNDERGROUND

Marca n.º N/16 909 Classe: 25.^a
 Requerente: BENTLEY WORLDWIDE SHOES LIMITED,
 Imex Spaces, Atlantic Business Centre, Atlantic Street,
 Altrincham, Cheshire, WA14 5NQ, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/05/16

Produtos: vestuário e calçado.

A marca consiste em:

UNDERGROUND

商標編號：N/16937 類別： 29
 申請人：Rapunzel Naturkost AG, Haldergasse 9, 87764 Legau,
 Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2005/05/20

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，啫喱，果醬；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂。

商標構成：

RAPUNZEL

Marca n.º N/16 937 Classe: 29.^a
 Requerente: Rapunzel Naturkost AG, Haldergasse 9, 87764
 Legau, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/05/20

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; gelatinas, geleias, compotas; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:

RAPUNZEL

商標編號：N/16938

類別： 30

Marca n.º N/16 938

Classe: 30.^a

申請人：Rapunzel Naturkost AG, Haldergasse 9, 87764 Legau, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2005/05/20

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及以穀類為主的製品、穀類、麵包、糕點及糖果、雪糕；蜂蜜、糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬汁（調味品）；調味料；食用冰。

商標構成：

RAPUNZEL

Requerente: Rapunzel Naturkost AG, Haldergasse 9, 87764 Legau, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/05/20

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais, cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:

RAPUNZEL

商標編號：N/16939

類別： 32

Marca n.º N/16 939

Classe: 32.^a

申請人：Rapunzel Naturkost AG, Haldergasse 9, 87764 Legau, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2005/05/20

產品：水果飲料及水果汁；糖漿及製飲料用其他製劑。

商標構成：

RAPUNZEL

Requerente: Rapunzel Naturkost AG, Haldergasse 9, 87764 Legau, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/05/20

Produtos: bebidas de frutas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.

A marca consiste em:

RAPUNZEL

商標編號：N/16940

類別： 33

Marca n.º N/16 940

Classe: 33.^a

申請人：Rapunzel Naturkost AG, Haldergasse 9, 87764 Legau, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2005/05/20

產品：酒。

商標構成：

RAPUNZEL

Requerente: Rapunzel Naturkost AG, Haldergasse 9, 87764 Legau, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/05/20

Produtos: vinhos.

A marca consiste em:

RAPUNZEL

商標編號：N/17008

類別： 1

Marca n.º N/17 008

Classe: 1.^a

申請人：BASF AKTIENGESELLSCHAFT, Carl-Bosch-Strasse 38, Ludwigshafen am Rhein, Alemanha.

Requerente: BASF AKTIENGESELLSCHAFT, Carl-Bosch-Strasse 38, Ludwigshafen am Rhein, Alemanha.

國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/05/25
 產品：未加工塑料，工業用黏合劑。

商標構成：

特丽亮

Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/05/25
 Produtos: matérias plásticas em estado bruto, adesivos (matérias colantes) destinados à indústria.
 A marca consiste em:

特丽亮

商標編號：N/17009 類別： 17
 申請人：BASF AKTIENGESELLSCHAFT, Carl-Bosch-Strasse 38, Ludwigshafen am Rhein, Alemanha.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/05/25
 產品：半加工塑料製品。
 商標構成：

特丽亮

Marca n.º N/17 009 Classe: 17.^a
 Requerente: BASF AKTIENGESELLSCHAFT, Carl-Bosch-Strasse 38, Ludwigshafen am Rhein, Alemanha.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/05/25
 Produtos: produtos em plástico semiacabados.
 A marca consiste em:

特丽亮

商標編號：N/17010 類別： 1
 申請人：BASF AKTIENGESELLSCHAFT, Carl-Bosch-Strasse 38, Ludwigshafen am Rhein, Alemanha.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/05/25
 產品：未加工塑料，工業用黏合劑。
 商標構成：

特麗亮

Marca n.º N/17 010 Classe: 1.^a
 Requerente: BASF AKTIENGESELLSCHAFT, Carl-Bosch-Strasse 38, Ludwigshafen am Rhein, Alemanha.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/05/25
 Produtos: matérias plásticas em estado bruto, adesivos (matérias colantes) destinados à indústria.
 A marca consiste em:

特麗亮

商標編號：N/17011 類別： 17
 申請人：BASF AKTIENGESELLSCHAFT, Carl-Bosch-Strasse 38, Ludwigshafen am Rhein, Alemanha.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/05/25

特麗亮

Marca n.º N/17 011 Classe: 17.^a
 Requerente: BASF AKTIENGESELLSCHAFT, Carl-Bosch-Strasse 38, Ludwigshafen am Rhein, Alemanha.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/05/25

特麗亮

產品：半加工塑料製品。

商標構成：

特麗亮

Produtos: produtos em plástico semiacabados.

A marca consiste em:

特麗亮

商標編號：N/17012

類別： 3

Marca n.º N/17 012

Classe: 3.ª

申請人：FORALL CONFEZIONI S.p.A., Via Fabio Filzi 34,
36050 Quinto Vicentino (province of Vicenza), Itália.

Requerente: FORALL CONFEZIONI S.p.A., Via Fabio Filzi
34, 36050 Quinto Vicentino (province of Vicenza), Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/05/25

Data do pedido: 2005/05/25

產品：肥皂；香料，精油，化粧品，髮水，牙膏。

Produtos: sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos,
loções capilares, dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:

PAL ZILERI

PAL ZILERI

商標編號：N/17013

類別： 9

Marca n.º N/17 013

Classe: 9.ª

申請人：FORALL CONFEZIONI S.p.A., Via Fabio Filzi 34,
36050 Quinto Vicentino (province of Vicenza), Itália.

Requerente: FORALL CONFEZIONI S.p.A., Via Fabio Filzi
34, 36050 Quinto Vicentino (province of Vicenza), Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/05/25

Data do pedido: 2005/05/25

產品：眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡及太陽眼鏡用鏡片，櫃、盒及
鏈。

Produtos: óculos, óculos de sol; lentes, armações, estojos e
correntes para óculos e óculos de sol.

商標構成：

A marca consiste em:

PAL ZILERI

PAL ZILERI

商標編號：N/17014

類別： 14

Marca n.º N/17 014

Classe: 14.ª

申請人：FORALL CONFEZIONI S.p.A., Via Fabio Filzi 34,
36050 Quinto Vicentino (province of Vicenza), Itália.

Requerente: FORALL CONFEZIONI S.p.A., Via Fabio Filzi
34, 36050 Quinto Vicentino (province of Vicenza), Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/05/25

Data do pedido: 2005/05/25

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有
貴重金屬的製品；珠寶，寶石；鐘錶及計時儀器。

Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais
preciosos ou em plaqué, não incluídos noutras classes; jóias, pedras
preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

商標構成：

A marca consiste em:

PAL ZILERI**PAL ZILERI**

商標編號：N/17015

類別： 16

Marca n.º N/17 015

Classe: 16.^a申請人：FORALL CONFEZIONI S.p.A., Via Fabio Filzi 34,
36050 Quinto Vicentino (province of Vicenza), Itália.Requerente: FORALL CONFEZIONI S.p.A., Via Fabio Filzi
34, 36050 Quinto Vicentino (province of Vicenza), Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/05/25

Data do pedido: 2005/05/25

產品：不屬別類的紙、紙板及紙或紙板製品；印刷品；裝訂書籍用器具；照片；文具用品，文具或家庭用黏合劑；畫家用材料，畫筆；打字機及辦公室用品（傢具除外）；教育或教學用品（器具除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版。

Produtos: papel, cartão e artigos em papel ou cartão, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; aparelhos para a encadernação de livros; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; artigos para artistas, pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução ou de ensino (excepto aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de imprensa; clichés.

商標構成：

A marca consiste em:

PAL ZILERI**PAL ZILERI**

商標編號：N/17016

類別： 18

Marca n.º N/17 016

Classe: 18.^a申請人：FORALL CONFEZIONI S.p.A., Via Fabio Filzi 34,
36050 Quinto Vicentino (province of Vicenza), Itália.Requerente: FORALL CONFEZIONI S.p.A., Via Fabio Filzi
34, 36050 Quinto Vicentino (province of Vicenza), Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/05/25

Data do pedido: 2005/05/25

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮；箱子及旅行箱，雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

Produtos: couro e imitações de couro, artigos feitos a partir destas matérias não compreendidos noutras classes; peles de animais; malas e malas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:

PAL ZILERI**PAL ZILERI**

商標編號：N/17017

類別： 25

Marca n.º N/17 017

Classe: 25.^a申請人：FORALL CONFEZIONI S.p.A., Via Fabio Filzi 34,
36050 Quinto Vicentino (province of Vicenza), Itália.Requerente: FORALL CONFEZIONI S.p.A., Via Fabio Filzi
34, 36050 Quinto Vicentino (province of Vicenza), Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/05/25

產品：服裝，不包括衛生用服裝或即棄服裝；鞋，帽。

商標構成：

PAL ZILERI

Data do pedido: 2005/05/25

Produtos: vestuário, excluindo o vestuário usado na higiene ou vestuário descartável; calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

PAL ZILERI

商標編號：N/17018

類別： 35

申請人：FORALL CONFEZIONI S.p.A., Via Fabio Filzi 34, 36050 Quinto Vicentino (province of Vicenza), Itália.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2005/05/25

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務；與香料及化妝品、眼鏡、珠寶及鐘錶、文具及印刷品、皮革製品、服裝製品、鞋、帽有關的零售服務。

商標構成：

PAL ZILERI

Marca n.º N/17 018

Classe: 35.^a

Requerente: FORALL CONFEZIONI S.p.A., Via Fabio Filzi 34, 36050 Quinto Vicentino (province of Vicenza), Itália.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/05/25

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório; serviços de venda a retalho referentes a perfumaria e cosméticos, óculos, joalheria e relojoaria, papelaria e produtos de impressão, artigos de couro, artigos de vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

PAL ZILERI

商標編號：N/17040

類別： 35

申請人：Hong Kong Trade Development Council, 36th-39th Floor, Office Tower Convention Plaza, 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/05/30

服務：廣告、推銷及商業化服務；廣告材料的分發；商業資訊的提供服務；於商業研究的支援；於貿易管理的支援；商業調查；提供為協助第三人找到為出口、服務的搜尋及投資方面的合夥人之商業聯繫服務；組織及指導展覽會及商業交易會，全與貿易及商業有關。

商標構成：

IDE Innovation & Design Expo
創新科技及設計博覽

顏色之要求：紅色，白色及黑色。

Marca n.º N/17 040

Classe: 35.^a

Requerente: Hong Kong Trade Development Council, 36th-39th Floor, Office Tower Convention Plaza, 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/05/30

Serviços: serviços de publicidade, promoção e comercialização; difusão de material publicitário; serviços de prestação de informações comerciais; assistência em investigações comerciais; assistência na gestão de negócios; buscas comerciais; prestação de serviços de contactos comerciais para ajudar terceiros a encontrar parceiros para exportação, procura de serviços e investimentos; organização e condução de exposições e feiras comerciais, tudo relacionado com negócios e comércio.

A marca consiste em:

IDE Innovation & Design Expo
創新科技及設計博覽

Reivindicação de cores: vermelho, branco e preto.

商標編號：N/17041 類別： 41
 申請人：Hong Kong Trade Development Council, 36th-39th Floor, Office Tower Convention Plaza, 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/05/30

服務：組織及指導研討會及工作坊，全與貿易及商業有關。

商標構成：



顏色之要求：紅色，白色及黑色。

Marca n.º N/17 041 Classe: 41.^a
 Requerente: Hong Kong Trade Development Council, 36th-39th Floor, Office Tower Convention Plaza, 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/05/30

Serviços: organização e condução de seminários e reuniões de debate (workshops), tudo relacionado com negócios e comércio.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, branco e preto.

商標編號：N/17042 類別： 35
 申請人：Hong Kong Trade Development Council, 36th-39th Floor, Office Tower Convention Plaza, 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

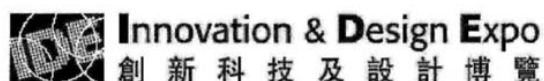
國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/05/30

服務：廣告、推銷及商業化服務；廣告材料的分發；商業資訊的提供服務；於商業研究的支援；於貿易管理的支援；商業調查；提供為協助第三人找到為出口、服務的搜尋及投資方面的合夥人之商業聯繫服務；組織及指導展覽會及商業交易會，全與貿易及商業有關。

商標構成：



Marca n.º N/17 042 Classe: 35.^a
 Requerente: Hong Kong Trade Development Council, 36th-39th Floor, Office Tower Convention Plaza, 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

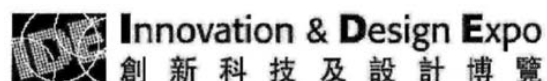
Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/05/30

Serviços: serviços de publicidade, promoção e comercialização; difusão de material publicitário; serviços de prestação de informações comerciais; assistência em investigações comerciais; assistência na gestão de negócios; buscas comerciais; prestação de serviços de contactos comerciais para ajudar terceiros a encontrar parceiros para exportação, procura de serviços e investimentos; organização e condução de exposições e feiras comerciais, tudo relacionado com negócios e comércio.

A marca consiste em:



商標編號：N/17043 類別： 41
 申請人：Hong Kong Trade Development Council, 36th-39th Floor, Office Tower Convention Plaza, 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/05/30

服務：組織及指導研討會及工作坊，全與貿易及商業有關。

Marca n.º N/17 043 Classe: 41.^a
 Requerente: Hong Kong Trade Development Council, 36th-39th Floor, Office Tower Convention Plaza, 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

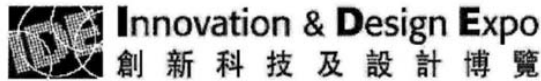
Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

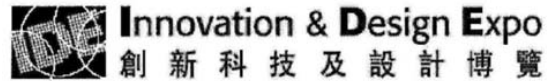
Data do pedido: 2005/05/30

Serviços: organização e condução de seminários e reuniões de debate (workshops), tudo relacionado com negócios e comércio.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/17442 類別： 5
 申請人：The Procter & Gamble Company, One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati, Ohio, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/06/06
 產品：月經用品，一次性使用的內褲，衛生巾，衛生墊，月經用護墊及衛生巾，月經用護墊及內褲，衛生棉條。

Marca n.º N/17 442 Classe: 5.^a
 Requerente: The Procter & Gamble Company, One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati, Ohio, United States of America.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/06/06
 Produtos: artigos catameniais, cuecas descartáveis, pensos higiénicos, toalhetes higiénicos, protectores e pensos para a menstruação, protectores e calcinhas «panty liners» para a menstruação, tampões.

商標構成：



商標編號：N/17458 類別： 33
 申請人：FINCA FLICHMAN S.A., Maipú 757, 8th floor, C1006ACI Buenos Aires, Argentina.
 國籍：阿根廷
 活動：商業
 申請日期：2005/06/16
 產品：葡萄酒；發泡葡萄酒。
 商標構成：

Marca n.º N/17 458 Classe: 33.^a
 Requerente: FINCA FLICHMAN S.A., Maipú 757, 8th floor, C1006ACI Buenos Aires, Argentina.
 Nacionalidade: argentina
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/06/16
 Produtos: vinhos, vinhos espumosos.
 A marca consiste em:

FINCA FLICHMAN

FINCA FLICHMAN

商標編號：N/17507 類別： 42
 申請人：峰景餐廳有限公司，場所：香港山頂道 118 號山頂廣場二樓 1 號舖。
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/06/15
 服務：餐廳，咖啡店，雞尾酒室及備辦飲食服務，食品的預備及與預備好的食品和飲料有關的零售服務。

Marca n.º N/17 507 Classe: 42.^a
 Requerente: Cafe Deco Limited, Shop 1, Level 2, Peak Galleria, 118 Peak Road, The Peak, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/06/15
 Serviços: restaurante, café, sala para «cocktail» e serviços de catering, preparação de comida, e serviços de retalho relacionados com comidas preparadas e bebidas.

商標構成：

CAFE DECO
峰 景 咖啡

A marca consiste em:

CAFE DECO
峰 景 咖啡

商標編號：N/17546

類別： 42

Marca n.º N/17 546

Classe: 42.^a

申請人：Michelle Garnaut, 301 Yu Yuet Lai Building, 43-55
Wyndham Street, Hong Kong.

Requerente: Michelle Garnaut, 301 Yu Yuet Lai Building,
43-55 Wyndham Street, Hong Kong.

國籍：澳洲

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/06/20

Data do pedido: 2005/06/20

服務：餐廳，咖啡店，雞尾酒廊及備辦宴席服務，預備食物及
與預備好的食物和飲品有關的零售服務。

Serviços: restaurante, café, sala para «cocktail» e serviços de
catering, preparação de comida, e serviços de retalho relacionados
com comidas preparadas e bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:

M AT THE FRINGE

M AT THE FRINGE

商標編號：N/17547

類別： 42

Marca n.º N/17 547

Classe: 42.^a

申請人：Michelle Garnaut, 301 Yu Yuet Lai Building, 43-55
Wyndham Street, Hong Kong.

Requerente: Michelle Garnaut, 301 Yu Yuet Lai Building,
43-55 Wyndham Street, Hong Kong.

國籍：澳洲

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/06/20

Data do pedido: 2005/06/20

服務：餐廳，咖啡店，雞尾酒廊及備辦宴席服務，預備食物及
與預備好的食物和飲品有關的零售服務。

Serviços: restaurante, café, sala para «cocktail» e serviços de
catering, preparação de comida, e serviços de retalho relacionados
com comidas preparadas e bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:

M ON THE BUND

M ON THE BUND

商標編號：N/17575

類別： 5

Marca n.º N/17 575

Classe: 5.^a

申請人：Pharmacia & Upjohn Company LLC, 201 Tabor Road,
Morris Plains, New Jersey 07950, United States of America.

Requerente: Pharmacia & Upjohn Company LLC, 201 Tabor
Road, Morris Plains, New Jersey 07950, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/06/20

Data do pedido: 2005/06/20

產品：藥劑及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；
石膏，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；滅有害動物製
劑；殺真菌劑，除草劑；全屬第5類。

Produtos: preparados farmacêuticos e veterinários; preparados
sanitários para fins médicos; substâncias dietéticas adaptadas para
uso médico, alimentos para bebés; gessos, materiais para pensos;
chumbo para dentes, cera dental, desinfectantes; preparados para
a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; todos
incluídos na classe 5.^a

商標構成：

A marca consiste em:

消定

消定

商標編號：N/17576 類別： 5
 申請人：Pharmacia & Upjohn Company LLC, 201 Tabor Road, Morris Plains, New Jersey 07950, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/06/20
 產品：藥劑及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；石膏，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑；全屬第5類。

Marca n.º N/17 576 Classe: 5.^a
 Requerente: Pharmacia & Upjohn Company LLC, 201 Tabor Road, Morris Plains, New Jersey 07950, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/06/20
 Produtos: preparados farmacêuticos e veterinários; preparados sanitários para fins médicos; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, alimentos para bebés; gessos, materiais para pensos; chumbo para dentes, cera dental, desinfetantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; todos incluídos na classe 5.^a

商標構成：

A marca consiste em:

達標

達標

商標編號：N/17592 類別： 11
 申請人：OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/06/21
 產品：照明設備及設施；裝飾燈；上述提及產品用的零件及配件；全屬第11類。

Marca n.º N/17 592 Classe: 11.^a
 Requerente: OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/06/21
 Produtos: aparelhos e instalações de iluminação; luzes decorativas; peças e acessórios para os produtos atrás citados; todos incluídos na classe 11.^a

商標構成：

A marca consiste em:

OS

OS

商標編號：N/17593 類別： 20
 申請人：OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/06/21

Marca n.º N/17 593 Classe: 20.^a
 Requerente: OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/06/21

產品：傢具，鏡子，鏡框；不屬別類的木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨、玳瑁、琥珀、珍珠母、海泡石製品及這些材料的代用品或塑料製品；全屬第 20 類。

商標構成：

OS

Produtos: móveis, espelhos, molduras; artigos (não incluídos noutras classes) em madeira, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, osso de baleia, conchas, âmbar, madreperola, espuma do mar e substitutos de todas estas matérias, ou em plástico; todos incluídos na classe 20.^a

A marca consiste em:

OS

商標編號：N/17594

類別： 21

Marca n.º N/17 594

Classe: 21.^a

申請人：OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

Requerente: OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/06/21

Data do pedido: 2005/06/21

產品：家庭或廚房用具及容器（貴重金屬製或鍍有貴重金屬的除外）；非貴重金屬製餐具（刀、叉及匙除外）；筷子；瓷器製飾品，瓷器、赤陶或玻璃製工藝品；梳子及海綿；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃產品、瓷器及陶器；全屬第 21 類。

Produtos: utensílios e embalagens para uso doméstico ou cozinha (excepto em materiais preciosos ou revestidos dos mesmos); louça de mesa (com excepção de facas, garfos e colheres) sem ser em metais preciosos; pauzinhos, ornamentos em porcelana, obras de arte em porcelana, terracota ou vidro; pentes e esponjas; escovas (com excepção de pincéis para tinta); materiais para o fabrico de escovas; artigos de limpeza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semi-trabalhado (com excepção do vidro de construção); artigos de vidro, porcelana e barro não incluídos noutras classes; todos incluídos na classe 21.^a

商標構成：

A marca consiste em:

OS

OS

商標編號：N/17595

類別： 24

Marca n.º N/17 595

Classe: 24.^a

申請人：OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

Requerente: OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/06/21

Data do pedido: 2005/06/21

產品：墊料布，傢具用套，家庭用毛巾，床上用品，床墊，床單，毯，毛毯，鴨絨褥子，填滿棉花的墊褥，毛巾。

Produtos: tecidos para estofos, capas para mobílias, toalhas para fins domésticos, roupa de cama, colchas para cama, lençóis, mantas, cobertores, edredões, colchas acolchoadas, toalhas.

商標構成：

A marca consiste em:

OS

OS

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“地毯”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «carpetes», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/17596 類別： 35
申請人：OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/06/21

服務：於傢具及家庭用品零售店，為他人利益把各種產品作展示；與照明設備及設施，裝飾燈，及其產品的零件及配件，加溫、冷卻、烹調、乾燥、通風、供水及衛生用的電動及電子設備，烹調用電動機器，紙及紙板製品，文具用品，印刷材料，雜誌，傢具，鏡子，鏡框，木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨、玳瑁、琥珀、珍珠母、海泡石製品及所有這些材料的代用品或塑料製品，家庭或廚房用具及容器，餐具，刀叉餐具，筷子，瓷器製飾品，瓷器、赤陶或玻璃製工藝品，梳子，海綿，刷子，製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃，建築用玻璃，玻璃、瓷器及陶器產品，墊料布，傢具用套，家庭用毛巾，床上用品，床墊、床單，毯，毛毯，鴨絨褥子，填滿棉花的墊褥，地毯，毛巾，浴室用配件有關的零售、批發及分配服務，全屬第35類。

商標構成：

OS

OS

商標編號：N/17597 類別： 20
申請人：OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/06/21

產品：傢具，鏡子，鏡框；不屬別類的木、葦、藤、柳條、

Marca n.º N/17 597 Classe: 20.ª
Requerente: OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/06/21

Produtos: móveis, espelhos, molduras; artigos (não incluídos noutras classes) em madeira, cana, junco, vime, chifre, osso,

角、骨、象牙、鯨骨、玳瑁、琥珀、珍珠母、海泡石製品及這些材料的代用品或塑料製品；全屬第 20 類。

商標構成：

esZENtials

marfim, osso de baleia, conchas, âmbar, madrepérola, espuma do mar e substitutos de todas estas matérias, ou em plástico; todos incluídos na classe 20.^a

A marca consiste em:

esZENtials

商標編號：N/17598

類別： 11

申請人：OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/06/21

產品：照明設備及設施；裝飾燈；上述提及產品用的零件及配件；全屬第 11 類。

商標構成：

OVO

Marca n.º N/17 598

Classe: 11.^a

Requerente: OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/06/21

Produtos: aparelhos e instalações de iluminação; luzes decorativas; peças e acessórios para os produtos atrás citados; todos incluídos na classe 11.^a

A marca consiste em:

OVO

商標編號：N/17599

類別： 20

申請人：OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/06/21

產品：傢具，鏡子，鏡框；不屬別類的木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨、玳瑁、琥珀、珍珠母、海泡石製品及這些材料的代用品或塑料製品；全屬第 20 類。

商標構成：

OVO

Marca n.º N/17 599

Classe: 20.^a

Requerente: OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/06/21

Produtos: móveis, espelhos, molduras; artigos (não incluídos noutras classes) em madeira, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, osso de baleia, conchas, âmbar, madrepérola, espuma do mar e substitutos de todas estas matérias, ou em plástico; todos incluídos na classe 20.^a

A marca consiste em:

OVO

商標編號：N/17600

類別： 21

申請人：OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

Marca n.º N/17 600

Classe: 21.^a

Requerente: OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/06/21

產品：家庭或廚房用具及容器（貴重金屬製或鍍有貴重金屬的除外）；非貴重金屬製餐具（刀、叉及匙除外）；筷子；瓷器製飾品，瓷器、赤陶或玻璃製工藝品；梳子及海綿；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃產品、瓷器及陶器；全屬第21類。

商標構成：

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/06/21

Produtos: utensílios e embalagens para uso doméstico ou cozinha (excepto em materiais preciosos ou revestidos dos mesmos); louça de mesa (com excepção de facas, garfos e colheres) sem ser em metais preciosos; pauzinhos, ornamentos em porcelana, obras de arte em porcelana, terracota ou vidro; pentes e esponjas; escovas (com excepção de pincéis para tinta); materiais para o fabrico de escovas; artigos de limpeza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semi-trabalhado (com excepção do vidro de construção); artigos de vidro, porcelana e barro não incluídos noutras classes; todos incluídos na classe 21.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/17601

類別： 24

Marca n.º N/17 601

Classe: 24.^a

申請人：OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

Requerente: OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/06/21

產品：墊料布，傢具用套，家庭用毛巾，床上用品，床墊，床單，毯，毛毯，鴨絨褥子，填滿棉花的墊褥，毛巾。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/06/21

Produtos: tecidos para estofos, capas para mobílias, toalhas para fins domésticos, roupa de cama, colchas para cama, lençóis, mantas, cobertores, edredões, colchas acolchoadas, toalhas.

A marca consiste em:

商標構成：

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“地毯”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «carpetes», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/17602

類別： 35

Marca n.º N/17 602

Classe: 35.^a

申請人：OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

Requerente: OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/06/21

服務：於傢具及家庭用品零售店，為他人利益把各種產品作展示；與照明設備及設施，裝飾燈，及其產品的零件及配件，加

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/06/21

Serviços: mostra para o benefício de terceiros de uma variedade de produtos, numa loja de venda a retalho de mobílias e artigos

溫、冷卻、烹調、乾燥、通風、供水及衛生用的電動及電子設備，烹調用電動機器，紙及紙板製品，文具用品，印刷材料，雜誌，傢具，鏡子，鏡框，木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨、玳瑁、琥珀、珍珠母、海泡石製品及所有這些材料的代用品或塑料製品，家庭或廚房用具及容器，餐具，刀叉餐具，筷子，瓷器製飾品，瓷器、赤陶或玻璃製工藝品，梳子，海綿，刷子，製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃，建築用玻璃，玻璃，瓷器及陶器產品，墊料布，傢具用套，家庭用毛巾，床上用品，床墊、床單，毯，毛毯，鴨絨褥子，填滿棉花的墊褥，地毯，毛巾，浴室用配件有關的零售、批發及分配服務，全屬第 35 類。

商標構成：

para a casa; serviços de venda a retalho, por atacado e de distribuição relacionados com aparelhos e instalações de iluminação, luzes decorativas, e peças e acessórios para os ditos artigos, aparelhos eléctricos e electrónicos para aquecimento, refrigeração, cozinhar, secar, ventilação, fornecimento de água e fins sanitários, máquinas eléctricas para cozinha, artigos feitos de papel e cartão, artigos de papelaria, materiais impressos, revistas, mobiliário, espelhos, molduras, artigos em madeira, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, osso de baleia, conchas, âmbar, madrepérola, espuma do mar e substitutos de todas estas matérias ou em plástico, utensílios e embalagens para uso doméstico ou cozinha, louça de mesa, talheres, pauzinhos, ornamentos em porcelana, obras de arte em porcelana, terracota ou vidro, pentes, esponjas, escovas, materiais para o fabrico de escovas, artigos de limpeza, palha-de-aço, vidro em bruto ou semi-trabalhado, vidro usado na construção, artigos de vidro, porcelana e barro, tecidos para estofos, capas para mobílias, toalhas para fins domésticos, roupa de cama, colchas para cama, lençóis, mantas, cobertores, edredões, colchas acolchoadas, carpetes, toalhas, acessórios para casa de banho; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/17603

類別： 41

Marca n.º N/17 603

Classe: 41.^a

申請人：OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

Requerente: OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/06/21

Data do pedido: 2005/06/21

服務：藝術品陳列館的服務。

Serviços: serviços de galerias de arte.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/17604

類別： 42

Marca n.º N/17 604

Classe: 42.^a

申請人：OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

Requerente: OVO Limited, 1/F., 22 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/06/21

Data do pedido: 2005/06/21

服務：內部裝飾；傢具設計；照明設備及設施及裝飾燈的設計；照明系統的設計；家用或廚房用容器及包裝、餐具、瓷器製

Serviços: decoração de interiores; desenho de mobílias; desenho de aparelhos e instalações de iluminação e luzes decorativas;

裝飾品、瓷器、赤陶或玻璃製藝術品，刷、清潔用品，玻璃、瓷器及陶器產品的設計。咖啡店，咖啡廳，餐廳，提供食品和飲料，開胃酒吧；輕餐酒吧；展覽用設施的提供。

商標構成：

desenho de sistemas de iluminação; desenho de utensílios e embalagens para uso doméstico ou cozinha, louça de mesa, ornamentos em porcelana, obras de arte em porcelana, terracota ou vidro, escovas, artigos de limpeza, artigos de vidro, porcelana e barro. Cafés, cafetarias, restaurantes, fornecimento de comidas e bebidas, bar para aperitivos; bares para refeições leves; fornecimento de instalações para exposições.

A marca consiste em:

商標編號：N/17670

類別： 42

Marca n.º N/17 670

Classe: 42.^a

申請人：BEIJING DONGLAISHUN GROUP CORPORATION LIMITED, Tower E, Hualong Street, Nanheyuan Avenue, Dongcheng District, Beijing, R. P. da China.

Requerente: BEIJING DONGLAISHUN GROUP CORPORATION LIMITED, Tower E, Hualong Street, Nanheyuan Avenue, Dongcheng District, Beijing, R. P. da China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/06/27

Data do pedido: 2005/06/27

服務：提供飲品及食品的服務，酒店；餐廳；咖啡廳；自助餐或備辦飲食的服務；茶餐廳或小吃店。

Serviços: serviços de fornecimento de bebidas e comidas, hotéis; restaurantes; cafeterias; serviços de bufê ou «catering» (comidas e bebidas); lanchonetes ou «snack-bars».

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/17690

類別： 28

Marca n.º N/17 690

Classe: 28.^a

申請人：E-Genting Holdings Sdn Bhd, 24th Floor Wisma Genting, Jalan Sultan Ismail, 50250 Kuala Lumpur, Malaysia.

Requerente: E-Genting Holdings Sdn Bhd, 24th Floor Wisma Genting, Jalan Sultan Ismail, 50250 Kuala Lumpur, Malaysia.

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: malaia

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/06/28

Data do pedido: 2005/06/28

產品：娛樂品及玩具；遊戲用籌碼，紙牌。

Produtos: jogos e brinquedos; fichas de jogo, cartas de jogar.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/17691

類別： 41

Marca n.º N/17 691

Classe: 41.^a

申請人：E-Genting Holdings Sdn Bhd, 24th Floor Wisma Genting, Jalan Sultan Ismail, 50250 Kuala Lumpur, Malaysia.

Requerente: E-Genting Holdings Sdn Bhd, 24th Floor Wisma Genting, Jalan Sultan Ismail, 50250 Kuala Lumpur, Malaysia.

國籍：馬來西亞

活動：商業及工業

申請日期：2005/06/28

服務：娛樂；公眾休息室，酒吧，的士高，表演，舞台表演，無線電娛樂節目，電視娛樂節目，跳舞吧，電影院，劇院，夜總會，表演及活動之預留服務及賭場用設施之提供，線上提供博彩服務（自一資訊網絡），幸運博彩。

商標構成：



Nacionalidade: malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/06/28

Serviços: entretenimento; sala de estar pública, bar, discoteca, espectáculos, espectáculos de palco, programas de entretenimento de rádio, programas de entretenimento de televisão, cabarés, cinemas, teatros, clubes nocturnos, serviços de reserva para espectáculos e actuações e fornecimento de instalações para casino, serviços de jogo prestados on-line (a partir de redes informáticas), jogos de fortuna e azar.

A marca consiste em:



商標編號：N/17705

類別： 33

申請人：ENGARRAFAMENTO PITÚ LTDA, Rodovia BR-232-km 55, 5 55606-901 Vitória de Santo Antão PE, Brasil.

國籍：巴西

活動：商業及工業

申請日期：2005/06/29

產品：蒸餾酒精飲料及蔗糖燒酒。

商標構成：



Marca n.º N/17 705

Classe: 33.^a

Requerente: ENGARRAFAMENTO PITÚ LTDA, Rodovia BR-232-km 55, 5 55606-901 Vitória de Santo Antão PE, Brasil.

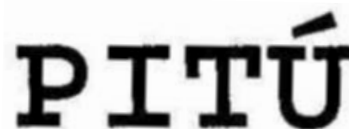
Nacionalidade: brasileira

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/06/29

Produtos: bebidas alcoólicas destiladas e aguardentes de cana de açúcar.

A marca consiste em:



商標編號：N/17706

類別： 33

申請人：ENGARRAFAMENTO PITÚ LTDA, Rodovia BR-232-km 55, 5 55606-901 Vitória de Santo Antão PE, Brasil.

國籍：巴西

活動：商業及工業

申請日期：2005/06/29

產品：蒸餾酒精飲料及蔗糖燒酒。

商標構成：



Marca n.º N/17 706

Classe: 33.^a

Requerente: ENGARRAFAMENTO PITÚ LTDA, Rodovia BR-232-km 55, 5 55606-901 Vitória de Santo Antão PE, Brasil.

Nacionalidade: brasileira

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/06/29

Produtos: bebidas alcoólicas destiladas e aguardentes de cana de açúcar.

A marca consiste em:



商標編號：N/17708

類別： 42

申請人：MGM Grand Hotel, LLC, 3799 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, USA.

Marca n.º N/17 708

Classe: 42.^a

Requerente: MGM Grand Hotel, LLC, 3799 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, USA.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/06/29
 服務：旅店、酒店、餐廳、酒吧及公眾休息室的服務。

商標構成：

THE MANSION AT MGM GRAND

Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/06/29
 Serviços: serviços de pousada, hotel, restaurante, bar e sala de estar pública.

A marca consiste em:

THE MANSION AT MGM GRAND

商標編號：N/17709 類別： 41
 申請人：MGM Grand Hotel, LLC, 3799 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, USA.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/06/29
 服務：賭場及娛樂服務。
 商標構成：

Marca n.º N/17 709 Classe: 41.^a
 Requerente: MGM Grand Hotel, LLC, 3799 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, USA.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/06/29
 Serviços: serviços de casino e entretenimento.
 A marca consiste em:

THE MANSION AT MGM GRAND

THE MANSION AT MGM GRAND

商標編號：N/17719 類別： 41
 申請人：Ongame e-solutions AB, Dragarbrunnsgatan 50, SE-753 20 Uppsala, Sweden.
 國籍：瑞典
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/06/30
 服務：娛樂服務，如提供線上撲克遊戲；線上(自一電腦網絡)以整理形式提供遊戲服務，帶多位遊戲者的撲克的組織及指導，線上賭場，撲克團體及其他種類帶多位遊戲者的遊戲；賭注活動；組織競賽；與遊戲有關的服務資訊；教育。

商標構成：

Marca n.º N/17 719 Classe: 41.^a
 Requerente: Ongame e-solutions AB, Dragarbrunnsgatan 50, SE-753 20 Uppsala, Sweden.
 Nacionalidade: sueca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/06/30
 Serviços: serviços de entretenimento, nomeadamente providenciar jogos de poquer «on-line»; serviços de jogo providenciados «on-line» (a partir de uma rede de computadores) na forma de arranjo, organização e direcção de poquer com multi-jogadores, casino «on-line», comunidade de poquer («pokercommunity») e outros tipos de jogos com multi-jogadores; actividades de apostas; organização de competições; informação de serviços relacionados com jogos; educação.
 A marca consiste em:

eCardroom.com

eCardroom.com

商標編號：N/17720 類別： 41
 申請人：Ongame e-solutions AB, Dragarbrunnsgatan 50, SE-753 20 Uppsala, Sweden.
 國籍：瑞典
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/06/30

Marca n.º N/17 720 Classe: 41.^a
 Requerente: Ongame e-solutions AB, Dragarbrunnsgatan 50, SE-753 20 Uppsala, Sweden.
 Nacionalidade: sueca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/06/30

服務：娛樂服務，如提供線上撲克遊戲；線上(自一電腦網絡)以整理形式提供遊戲服務，帶多位遊戲者的撲克的組織及指導，線上賭場，撲克團體及其他種類帶多位遊戲者的遊戲；賭注活動；組織競賽；與遊戲有關的服務資訊；教育。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的白色，綠色及黃色。

Serviços: serviços de entretenimento, nomeadamente providenciar jogos de poquer «on-line»; serviços de jogo providenciados «on-line» (a partir de uma rede de computadores) na forma de arranjo, organização e direcção de poquer com multi-jogadores, casino «on-line», comunidade de poquer («pokercommunity») e outros tipos de jogos com multi-jogadores; actividades de apostas; organização de competições; informação de serviços relacionados com jogos; educação.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores branca, verde e amarela, tal como representadas na figura.

商標編號：N/17730

類別： 32

申請人：Valser Trading AG, 7132 Vals, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2005/06/30

產品：飲料，尤指水，香水水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，尤指清涼飲料，補充能量飲料及運動員飲料；水果飲料及水果汁；糖漿，製造飲料的濃縮液及粉，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動員飲料，水果飲料及水果汁。

商標構成：

VALSER

Marca n.º N/17 730

Classe: 32.^a

Requerente: Valser Trading AG, 7132 Vals, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/06/30

Produtos: bebidas, nomeadamente água, águas aromatizadas, águas minerais e gaseificadas; e outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desportistas; bebidas e sumos de frutas; xaropes, concentrados e pó para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gaseificadas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desportistas, bebidas e sumos de frutas.

A marca consiste em:

VALSER

商標編號：N/17731

類別： 25

申請人：ABERGEL Gabriel, 92 boulevard Flandrin, 75016 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/01

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

RG512

Marca n.º N/17 731

Classe: 25.^a

Requerente: ABERGEL Gabriel, 92 boulevard Flandrin, 75016 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedidos: 2005/07/01

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

RG512

商標編號：N/17736

類別： 25

Marca n.º N/17 736

Classe: 25.^a

申請人：陳錦權，場所：澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

Requerente: CHAN KAM KUEN MICHAEL, Sede: 澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

for lovers

for lovers

商標編號：N/17737

類別： 25

Marca n.º N/17 737

Classe: 25.^a

申請人：陳錦權，場所：澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

Requerente: CHAN KAM KUEN MICHAEL, Sede: 澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

for lovers

for lovers

商標編號：N/17738

類別： 35

Marca n.º N/17 738

Classe: 35.^a

申請人：陳錦權，場所：澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

Requerente: CHAN KAM KUEN MICHAEL, Sede: 澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

服務：服裝，鞋，帽，容器，玻璃器皿，瓷器，陶器，鐘錶，首飾之零售服務。

Serviços: serviços de venda a retalho de vestuário, calçado, chapelaria, recipientes, vidraria, porcelana, faiança, relojoaria, bijutaria.

商標構成：

A marca consiste em:

I ♥ boutique

I ♥ boutique

商標編號：N/17739

類別： 35

Marca n.º N/17 739

Classe: 35.^a

申請人：陳錦權，場所：澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

Requerente: CHAN KAM KUEN MICHAEL, Sede: 澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/04

服務：服裝，鞋，帽，容器，玻璃器皿，瓷器，陶器，鐘錶，首飾之零售服務。

商標構成：



Data do pedido: 2005/07/04

Serviços: serviços de venda a retalho de vestuário, calçado, chapelaria, recipientes, vidraria, porcelana, faiança, relojoaria, bijutaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/17740

類別： 35

Marca n.º N/17 740

Classe: 35.^a

申請人：陳錦權，場所：澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

Requerente: CHAN KAM KUEN MICHAEL, Sede: 澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

服務：服裝，鞋，帽，容器，玻璃器皿，瓷器，陶器，鐘錶，首飾之零售服務。

Serviços: serviços de venda a retalho de vestuário, calçado, chapelaria, recipientes, vidraria, porcelana, faiança, relojoaria, bijutaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/17741

類別： 35

Marca n.º N/17 741

Classe: 35.^a

申請人：陳錦權，場所：澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

Requerente: CHAN KAM KUEN MICHAEL, Sede: 澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

服務：服裝，鞋，帽，容器，玻璃器皿，瓷器，陶器，鐘錶，首飾之零售服務。

Serviços: serviços de venda a retalho de vestuário, calçado, chapelaria, recipientes, vidraria, porcelana, faiança, relojoaria, bijutaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/17742

類別： 21

Marca n.º N/17 742

Classe: 21.^a

申請人：陳錦權，場所：澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

Requerente: CHAN KAM KUEN MICHAEL, Sede: 澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業
 申請日期：2005/07/04
 產品：家庭或廚房用具及容器，不屬別類的玻璃器皿，瓷器及陶瓷。

商標構成：

Maçau
澳門
city of romance

Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/04
 Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha, vidraria, porcelana e faiança não compreendidas noutras classes.

A marca consiste em:

Maçau
澳門
city of romance

商標編號：N/17743 類別： 25
 申請人：陳錦權，場所：澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2005/07/04
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

Maçau
澳門
city of romance

Marca n.º N/17 743 Classe: 25.^a
 Requerente: CHAN KAM KUEN MICHAEL, Sede: 澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/04
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
 A marca consiste em:

Maçau
澳門
city of romance

商標編號：N/17744 類別： 25
 申請人：陳錦權，場所：澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2005/07/04
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

Maçau
澳門
 浪漫之都

Marca n.º N/17 744 Classe: 25.^a
 Requerente: CHAN KAM KUEN MICHAEL, Sede: 澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/04
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
 A marca consiste em:

Maçau
澳門
 浪漫之都

商標編號：N/17745 類別： 25
 申請人：陳錦權，場所：澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

國籍：中國
 活動：商業

Marca n.º N/17 745 Classe: 25.^a
 Requerente: CHAN KAM KUEN MICHAEL, Sede: 澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial

申請日期：2005/07/04
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：



浪漫之城

Data do pedido: 2005/07/04
 Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.
 A marca consiste em:



浪漫之城

商標編號：N/17746 類別： 21
 申請人：陳錦權，場所：澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

國籍：中國
 活動：商業

申請日期：2005/07/04

產品：家庭或廚房用具及容器，不屬別類的玻璃器皿，瓷器及陶器。

商標構成：



Marca n.º N/17 746 Classe: 21.^a
 Requerente: CHAN KAM KUEN MICHAEL, Sede: 澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/07/04

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha, vidraria, porcelana e faiança não compreendidas noutras classes.

A marca consiste em:



商標編號：N/17747 類別： 25
 申請人：陳錦權，場所：澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

國籍：中國
 活動：商業

申請日期：2005/07/04

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：



Marca n.º N/17 747 Classe: 25.^a
 Requerente: CHAN KAM KUEN MICHAEL, Sede: 澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/07/04

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/17748 類別： 4
 申請人：陳錦權，場所：澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

國籍：中國
 活動：商業

Marca n.º N/17 748 Classe: 4.^a
 Requerente: CHAN KAM KUEN MICHAEL, Sede: 澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/04

產品：蠟燭。

商標構成：



Data do pedido: 2005/07/04

Produtos: velas.

A marca consiste em:



商標編號：N/17749

類別： 14

Marca n.º N/17 749

Classe: 14.ª

申請人：陳錦權，場所：澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

Requerente: CHAN KAM KUEN MICHAEL, Sede: 澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

產品：首飾，鐘錶和計時器。

Produtos: bijuteria, relojoaria e instrumentos cronométricos.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/17750

類別： 16

Marca n.º N/17 750

Classe: 16.ª

申請人：陳錦權，場所：澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

Requerente: CHAN KAM KUEN MICHAEL, Sede: 澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

產品：印刷品，照片，文具用品，紙牌。

Produtos: produtos de impressão, fotografia, papelaria, carta de jogar.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/17751

類別： 18

Marca n.º N/17 751

Classe: 18.ª

申請人：陳錦權，場所：澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

Requerente: CHAN KAM KUEN MICHAEL, Sede: 澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

產品：箱子及旅行袋，雨傘，陽傘。

Produtos: malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/17752

類別： 21

Marca n.º N/17 752

Classe: 21.^a

申請人：陳錦權，場所：澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

Requerente: CHAN KAM KUEN MICHAEL, Sede:澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

產品：家庭或廚房用具及容器，不屬別類的玻璃器皿，瓷器及陶器。

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha, vidraria, porcelana e faiança não compreendidas noutras classes.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/17753

類別： 25

Marca n.º N/17 753

Classe: 25.^a

申請人：陳錦權，場所：澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

Requerente: CHAN KAM KUEN MICHAEL, Sede:澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/17754

類別： 35

Marca n.º N/17 754

Classe: 35.^a

申請人：陳錦權，場所：澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

Requerente: CHAN KAM KUEN MICHAEL, Sede:澳門氹仔海洋花園紫蘭苑 15B。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

服務：服裝，鞋，帽，容器，玻璃器皿，瓷器，陶器，鐘錶，蠟燭，首飾之零售服務。

Serviços: serviços de venda a retalho de vestuário, calçado, chapelaria, recipientes, vidraria, porcelana, faiança, relojoaria, vela, bijutaria.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/17755

類別： 14

Marca n.º N/17 755

Classe: 14.ª

申請人：TIME FORCE EUROPE S.p.A., Via Calefati 42,
70121 Bari, Italy.

Requerente: TIME FORCE EUROPE S.p.A., Via Calefati 42,
70121 Bari, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

產品：貴重金屬及其合金及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，首飾，寶石；鐘錶及計時儀器。

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes; joalharia, bijutaria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/17756

類別： 14

Marca n.º N/17 756

Classe: 14.ª

申請人：TIME FORCE EUROPE S.p.A., Via Calefati 42,
70121 Bari, Italy.

Requerente: TIME FORCE EUROPE S.p.A., Via Calefati 42,
70121 Bari, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/04

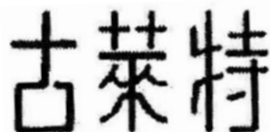
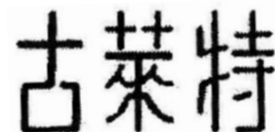
Data do pedido: 2005/07/04

產品：貴重金屬及其合金及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，首飾，寶石；鐘錶及計時儀器。

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes; joalharia, bijutaria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/17757

類別： 3

Marca n.º N/17 757

Classe: 3.ª

申請人：YVES SAINT LAURENT PARFUMS, 28/34, boulevard du Parc, 92200 Neuilly Sur Seine, France.

Requerente: YVES SAINT LAURENT PARFUMS, 28/34, boulevard du Parc, 92200 Neuilly Sur Seine, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

產品：香水，梳妝水，古龍水，個人用除臭劑；個人用精油；肥皂；乳霜，清潔奶及護理身體及面部用乳液；剃鬚用製劑；剃鬚用肥皂；剃鬚用啫喱；剃鬚用泡沫；鬚後用乳液；鬚後用乳劑；鬚後用乳劑；沐浴泡沫；沐浴啫喱。

商標構成：



Produtos: perfumes, água-de-toilette, água-de-colónia, desodorizantes para uso pessoal; óleos essenciais para uso pessoal; sabões; cremes, leites de limpeza e loções para cuidados e corpo e face; preparações para barbear; sabões para barbear; gels para barbear; espumas para barbear; loções para depois de barbear; bálsamos para depois de barbear; emulsões para depois de barbear; espuma de banho; gels de banho.

A marca consiste em:



商標編號：N/17758

類別： 35

申請人：Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/04

服務：替第三者的酒店、汽車酒店、房子和分層住宅、膳宿旅館、水療按摩、美容服務、酒吧服務、咖啡廳、咖啡店、咖啡館、餐食供應、餐廳、俱樂部、酒的俱樂部、雞尾酒廳及小吃店之商業管理服務；提供商業服務及商業資訊；推廣材料及廣告服務；廣告代理服務；室外廣告，產品展示，廣告材料的傳播，樣品散發，櫥窗佈置；廣告材料更新；廣告空間的出租；廣告服務；組織以商業及廣告為目的之展覽會；組織以商業或廣告為目的之交易會；專業管理的諮詢；商業組織的諮詢；商業調查；經濟預測；銷售產品的商業管理之輔助，銷售產品的商業管理之諮詢，銷售產品的商業管理之輔助；推銷服務；與酒店和旅館的紀念品、食物和飲料、水療按摩及美容服務用產品有關之零售店服務；家庭直銷服務，批發服務；屬第35類供上述服務用的資訊提供、管理、諮詢及顧問服務。

商標構成：

SHANGRI-LA

Marca n.º N/17 758

Classe: 35.^a

Requerente: Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/04

Serviços: serviços de gestão comercial de hotéis, motéis, apartamentos e condomínios, alojamento em pensões, estâncias termais, serviços de beleza, serviços de bar, café, cafetaria, botequim, fornecimento de refeições, restaurantes, clube, clube de vinhos, salões de aperitivos e snack-bar para terceiros; prestação de serviços comerciais e informações comerciais; material de promoção e serviços de publicidade; serviços de agência de publicidade; publicidade ao ar livre, mostras de produtos, disseminação de material publicitário, distribuição de amostras, decoração de montras; actualização de material publicitário; aluguer de espaço para publicidade; serviços de publicidade; organização de exposições para fins comerciais e publicitários; organização de feiras para fins comerciais ou publicitários; consultadoria de gestão profissional; consultadoria de organização comercial; pesquisa comercial; previsões económicas; assistência em gestão comercial para a venda de produtos, consultadoria de gestão comercial para a venda de produtos, assistência em gestão comercial para a venda de produtos; promoção de vendas; serviços de lojas a retalho relacionadas com lembranças em hotéis e pensões, comidas e bebidas, produtos para estâncias termais e serviços de beleza; serviços de vendas directas para casas, serviços de vendas por grosso; serviços de prestação de informações, gestão, consultadoria e assessoria para os serviços supramencionados na classe 35.^a

A marca consiste em:

SHANGRI-LA

商標編號：N/17759

類別： 41

Marca n.º N/17 759

Classe: 41.^a

申請人：Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

服務：提供娛樂中心的服務；表演的座位預訂；提供賭場用的設施；書籍及雜誌的出版；動物園；組織及指導座談會、專業會議及研討會；以現場演出的方式或透過電視、有線電視及視聽媒體傳播之魔術表演、音樂會和會演、現場音樂表演、歌舞雜技演出會及喜劇演出；藝術品陳列館的服務，遊樂場的服務；提供具有預錄音樂背景及屏幕文字顯示的唱歌用設施；視聽錄製的服務；錄像機、盒式錄像帶、鐳射碟和鐳射碟閱讀器、光碟及光碟閱讀器之出租；組織及指導競賽、時裝表演、體育比賽及選美活動；提供壁球、網球、高爾夫球運動及娛樂用的設施；遊戲及運動器具的出租；運動項目及娛樂服務，電影院的服務，娛樂俱樂部的服務，夜總會及的士高舞廳的服務，激光表演的服務，演唱服務；戲劇製作及入場券的代理服務，體育俱樂部，提供游泳及體育用的設施；組織試酒的服務；餐食俱樂部的服務；屬第41類供上述服務用的資訊提供、管理、諮詢及顧問服務。

Serviços: prestação de serviços de arcadas de diversões; reserva de lugares para espectáculos; prestação de instalações para casinos; publicação de livros e revistas; jardins zoológicos; organização e condução de conferências, congressos, seminários; espectáculos de magia, concertos e festivais, espectáculos de música ao vivo, espectáculos de variedades, espectáculos de comédia na forma de actuações ao vivo ou distribuídos pela televisão, televisão por cabo, meios audiovisuais; serviços de galeria de arte, serviços de feiras de diversões; provisão de instalações para cantar com música de fundo pré-gravada e letras mostradas em monitor; serviços de gravação audiovisuais; aluguer de gravadores de vídeo, cassetes de vídeo, discos laser e leitores de discos laser, discos compactos e leitores de discos compactos; organização e condução de concursos, passagens de modelos, torneios e concursos de beleza; provisão de instalações para squash, ténis, jogos de golfe e diversões; aluguer de jogos e aparelhos desportivos; eventos desportivos e serviços de entretenimento, serviços de cinema, serviços de clubes de entretenimento, serviços de clube nocturno e discoteca, serviços de espectáculos de laser, serviços de canto; serviços de produções teatrais e de agência de bilhetes, clubes de ginástica, provisão de instalações para natação e ginástica; organização de provas de vinhos; serviços de clubes para refeições; provisão de serviços de informações, gestão, consultoria e assessoria para os serviços supramencionados na classe 41.^a

商標構成：

A marca consiste em:

SHANGRI-LA

SHANGRI-LA

商標編號：N/17760

類別： 42

Marca n.º N/17 760

Classe: 42.^a

申請人：Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

服務：酒店及汽車酒店、房子及分層住宅的服務，旅館的服務；酒店住宿的預訂；酒吧、咖啡廳、咖啡店、小吃店、咖啡館、餐廳及餐食供應的服務；酒店大廳的服務；提供會議及展覽會用的設施；酒店住宿預訂的代理服務，安排及出租假期住宿，旅客住宿的出租及 / 或預訂，旅遊服務及住宿預訂的旅遊代理服

Serviços: serviços de hotéis e motéis, apartamentos e condomínios, serviços de pensão; reservas de alojamento em hotéis; serviços de bar, café, cafeteria, snack-bar, botequim, restaurante e fornecimento de refeições; serviços de salões de hotel; provisão de instalações para conferências e exposições; serviços de agências

務；飲食供應的服務，飲食的預備，自助及/或快餐餐廳；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與酒店服務有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與餐廳及酒吧服務有關的資訊；避暑勝地及水療按摩的服務；花店及插花的服務；提供桑拿浴室、日光浴室及陽臺的設施；美容院的服务，護膚的美容服務，理髮店的服務，按摩服務，健身服務，減少及/或增加及/或控制體重的服務；修指甲的服務，提供與護膚品的使用、美容護理及化妝品有關的資訊及顧問服務，健康護理服務；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與美容及理髮服務有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與醫療服務有關的資訊；屬第42類提供與上述服務有關的資訊、管理、諮詢或顧問服務。

商標構成：

SHANGRI-LA

SHANGRI-LA

商標編號：N/17761

類別： 35

申請人：Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/04

服務：替第三者的酒店、汽車酒店、房子和分層住宅、膳宿旅館、水療按摩、美容服務、酒吧服務、咖啡廳、咖啡店、咖啡館、餐食供應、餐廳、俱樂部、酒的俱樂部、雞尾酒廳及小吃店之商業管理服務；提供商業服務及商業資訊；推廣材料及廣告服務；廣告代理服務；室外廣告，產品展示，廣告材料的傳播，樣品散發，櫥窗佈置；廣告材料更新；廣告空間的出租；廣告服

de reservas para alojamento em hotéis, organização e aluguer de acomodações de férias, aluguer e/ou reserva de acomodações para turistas, serviços de turismo e de agência de turismo para reserva de acomodações; serviços de provisão de comidas e bebidas, preparação de comidas e bebidas, restaurantes de sirva-se a si próprio e/ou de pronto a comer; prestação de informações relacionadas com serviços de hotelaria on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; prestação de informações relacionadas com serviços de restaurantes e bares on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; serviços de estâncias de veraneio e estâncias termais; serviços de florista e arranjos florais; provisão de instalações de sauna, solário e terraços solares; serviços de salão de beleza, serviços de beleza para tratamentos de pele, serviços de cabeleireiro, serviços de massagem, serviços de preparação física, serviços de perda e/ou aumento, e/ou controlo de peso; serviços de pedicura e manicura, prestação de informações e aconselhamento relacionados com o uso de produtos para a pele, tratamentos de beleza e cosméticos, serviços de cuidados de saúde; prestação de informações relacionadas com serviços de beleza e cabeleireiro on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; prestação de informações relacionadas com serviços médicos on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; prestação de informações, gestão, consultoria ou assessoria relacionadas com os serviços supramencionados na classe 42.^a

A marca consiste em:

Marca n.º N/17 761

Classe: 35.^a

Requerente: Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/04

Serviços: serviços de gestão comercial de hotéis, motéis, apartamentos e condomínios, alojamento em pensões, estâncias termais, serviços de beleza, serviços de bar, café, cafetaria, botequim, fornecimento de refeições, restaurantes, clube, clube de vinhos, salões de aperitivos e snack-bar para terceiros; prestação de serviços comerciais e informações comerciais; material de promoção e serviços de publicidade; serviços de agência de publicidade; publicidade ao ar livre, mostras de produtos, disseminação de material publicitário, distribuição de amostras, decoração de montras; actualização de material publicitário;

務；組織以商業及廣告為目的之展覽會；組織以商業或廣告為目的之交易會；專業管理的諮詢；商業組織的諮詢；商業調查；經濟預測；銷售產品的商業管理之輔助，銷售產品的商業管理之諮詢，銷售產品的商業管理之輔助；推銷服務；與酒店和旅館的紀念品、食物和飲料、水療按摩及美容服務用產品有關之零售店服務；家庭直銷服務，批發服務；屬第35類供上述服務用的資訊提供、管理、諮詢及顧問服務。

商標構成：

香格里拉

aluguer de espaço para publicidade; serviços de publicidade; organização de exposições para fins comerciais e publicitários; organização de feiras para fins comerciais ou publicitários; consultadoria de gestão profissional; consultadoria de organização comercial; pesquisa comercial; previsões económicas; assistência em gestão comercial para a venda de produtos, consultadoria de gestão comercial para a venda de produtos, assistência em gestão comercial para a venda de produtos; promoção de vendas; serviços de lojas a retalho relacionadas com lembranças em hotéis e pensões, comidas e bebidas, produtos para estâncias termais e serviços de beleza; serviços de vendas directas para casas, serviços de vendas por grosso; serviços de prestação de informações, gestão, consultadoria e assessoria para os serviços supramencionados na classe 35.^a

A marca consiste em:

香格里拉

商標編號：N/17762

類別： 41

申請人：Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/04

服務：提供娛樂中心的服務；表演的座位預訂；提供賭場用的設施；書籍及雜誌的出版；動物園；組織及指導座談會、專業會議及研討會；以現場演出的方式或透過電視、有線電視及視聽媒體傳播之魔術表演、音樂會和會演、現場音樂表演、歌舞雜技演出會及喜劇演出；藝術品陳列館的服務，遊樂場的服務；提供具有預錄音樂背景及屏幕文字顯示的唱歌用設施；視聽錄製的服務；錄像機、盒式錄像帶、鐳射碟和鐳射碟閱讀器、光碟及光碟閱讀器之出租；組織及指導競賽、時裝表演、體育比賽及選美活動；提供壁球、網球、高爾夫球運動及娛樂用的設施；遊戲及運動器具的出租；運動項目及娛樂服務，電影院的服務，娛樂俱樂部的服務，夜總會及的士高舞廳的服務，激光表演的服務，演唱服務；戲劇製作及入場券的代理服務，體育俱樂部，提供游泳及

Marca n.º N/17 762

Classe: 41.^a

Requerente: Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/04

Serviços: prestação de serviços de arcadas de diversões; reserva de lugares para espectáculos; prestação de instalações para casinos; publicação de livros e revistas; jardins zoológicos; organização e condução de conferências, congressos, seminários; espectáculos de magia, concertos e festivais, espectáculos de música ao vivo, espectáculos de variedades, espectáculos de comédia na forma de actuações ao vivo ou distribuídos pela televisão, televisão por cabo, meios audiovisuais; serviços de galeria de arte, serviços de feiras de diversões; provisão de instalações para cantar com música de fundo pré-gravada e letras mostradas em monitor; serviços de gravação audiovisuais; aluguer de gravadores de vídeo, cassetes de vídeo, discos laser e leitores de discos laser, discos compactos e leitores de discos compactos; organização e condução de concursos, passagens de modelos, torneios e concursos de beleza; provisão de instalações para squash, ténis, jogos de golfe e diversões; aluguer de jogos e aparelhos desportivos; eventos desportivos e serviços de entretenimento, serviços de cinema, serviços de clubes de entretenimento, serviços de clube nocturno e discoteca, serviços de espectáculos de laser, serviços de canto; serviços de produções teatrais e de agência de bilhetes, clubes de ginástica, provisão de instalações para natação e ginástica; organização de provas de vinhos; serviços de clubes para refeições;

體育用的設施；組織試酒的服務；餐食俱樂部的服務；屬第41類
供上述服務用的資訊提供、管理、諮詢及顧問服務。

商標構成：

香格里拉

商標編號：N/17763

類別： 42

申請人：Shangri-La International Hotel Management Limited,
Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British
Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/04

服務：酒店及汽車酒店、房子及分層住宅的服務，旅館的服務；酒店住宿的預訂；酒吧、咖啡廳、咖啡店、小吃店、咖啡館、餐廳及餐食供應的服務；酒店大廳的服務；提供會議及展覽會用的設施；酒店住宿預訂的代理服務，安排及出租假期住宿，旅客住宿的出租及 / 或預訂，旅遊服務及住宿預訂的旅遊代理服務；飲食供應的服務，飲食的預備，自助及 / 或快餐餐廳；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與酒店服務有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與餐廳及酒吧服務有關的資訊；避暑勝地及水療按摩的服務；花店及插花的服務；提供桑拿浴室、日光浴室及陽臺的設施；美容院的服務，護膚的美容服務，理髮店的服務，按摩服務，健身服務，減少及 / 或增加及 / 或控制體重的服務；修指甲的服務，提供與護膚品的使用、美容護理及化妝品有關的資訊及顧問服務，健康護理服務；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與美容及理髮服務有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與醫療服務有關的資訊；屬第42類提供與上述服務有關的資訊、管理、諮詢或顧問服務。

商標構成：

香格里拉

provisão de serviços de informações, gestão, consultoria e
assessoria para os serviços supramencionados na classe 41.^a

A marca consiste em:

香格里拉

Marca n.º N/17 763

Classe: 42.^a

Requerente: Shangri-La International Hotel Management
Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola,
British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/04

Serviços: serviços de hotéis e motéis, apartamentos e condomínios, serviços de pensão; reservas de alojamento em hotéis; serviços de bar, café, cafeteria, snack-bar, botequim, restaurante e fornecimento de refeições; serviços de salões de hotel; provisão de instalações para conferências e exposições; serviços de agências de reservas para alojamento em hotéis, organização e aluguer de acomodações de férias, aluguer e/ou reserva de acomodações para turistas, serviços de turismo e de agência de turismo para reserva de acomodações; serviços de provisão de comidas e bebidas, preparação de comidas e bebidas, restaurantes de sirva-se a si próprio e/ou de pronto a comer; prestação de informações relacionadas com serviços de hotelaria on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; prestação de informações relacionadas com serviços de restaurantes e bares on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; serviços de estâncias de veraneio e estâncias termais; serviços de florista e arranjos florais; provisão de instalações de sauna, solário e terraços solares; serviços de salão de beleza, serviços de beleza para tratamentos de pele, serviços de cabeleireiro, serviços de massagem, serviços de preparação física, serviços de perda e/ou aumento, e/ou controlo de peso; serviços de pedicura e manicura, prestação de informações e aconselhamento relacionados com o uso de produtos para a pele, tratamentos de beleza e cosméticos, serviços de cuidados de saúde; prestação de informações relacionadas com serviços de beleza e cabeleireiro on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; prestação de informações relacionadas com serviços médicos on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; prestação de informações, gestão, consultoria ou assessoria relacionadas com os serviços supra-mencionados na classe 42.^a

A marca consiste em:

香格里拉

商標編號：N/17764

類別： 35

Marca n.º N/17 764

Classe: 35.^a

申請人：Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

服務：替第三者的酒店、汽車酒店、房子和分層住宅、膳宿旅館、水療按摩、美容服務、酒吧服務、咖啡廳、咖啡店、咖啡館、餐食供應、餐廳、俱樂部、酒的俱樂部、雞尾酒廳及小吃店之商業管理服務；提供商業服務及商業資訊；推廣材料及廣告服務；廣告代理服務；室外廣告，產品展示，廣告材料的傳播，樣品散發，櫥窗佈置；廣告材料更新；廣告空間的出租；廣告服務；組織以商業及廣告為目的之展覽會；組織以商業或廣告為目的之交易會；專業管理的諮詢；商業組織的諮詢；商業調查；經濟預測；銷售產品的商業管理之輔助，銷售產品的商業管理之諮詢，銷售產品的商業管理之輔助；推銷服務；與酒店和旅館的紀念品、食物和飲料、水療按摩及美容服務用產品有關之零售店服務；家庭直銷服務，批發服務；屬第35類供上述服務用的資訊提供、管理、諮詢及顧問服務。

Serviços: serviços de gestão comercial de hotéis, motéis, apartamentos e condomínios, alojamento em pensões, estâncias termais, serviços de beleza, serviços de bar, café, cafetaria, botequim, fornecimento de refeições, restaurantes, clube, clube de vinhos, salões de aperitivos e snack-bar para terceiros; prestação de serviços comerciais e informações comerciais; material de promoção e serviços de publicidade; serviços de agência de publicidade; publicidade ao ar livre, mostras de produtos, disseminação de material publicitário, distribuição de amostras, decoração de montras; actualização de material publicitário; aluguer de espaço para publicidade; serviços de publicidade; organização de exposições para fins comerciais e publicitários; organização de feiras para fins comerciais ou publicitários; consultadoria de gestão profissional; consultadoria de organização comercial; pesquisa comercial; previsões económicas; assistência em gestão comercial para a venda de produtos, consultadoria de gestão comercial para a venda de produtos, assistência em gestão comercial para a venda de produtos; promoção de vendas; serviços de lojas a retalho relacionadas com lembranças em hotéis e pensões, comidas e bebidas, produtos para estâncias termais e serviços de beleza; serviços de vendas directas para casas, serviços de vendas por grosso; serviços de prestação de informações, gestão, consultadoria e assessoria para os serviços supra-mencionados na classe 35.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/17765

類別： 41

Marca n.º N/17 765

Classe: 41.^a

申請人：Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

服務：提供娛樂中心的服務；表演的座位預訂；提供賭場用的設施；書籍及雜誌的出版；動物園；組織及指導座談會、專業會

Serviços: prestação de serviços de arcadas de diversões; reserva de lugares para espectáculos; prestação de instalações para casinos;

議及研討會；以現場演出的方式或透過電視、有線電視及視聽媒體傳播之魔術表演、音樂會和會演、現場音樂表演、歌舞雜技演出會及喜劇演出；藝術品陳列館的服務，遊樂場的服務；提供具有預錄音樂背景及屏幕文字顯示的唱歌用設施；視聽錄製的服務；錄像機、盒式錄像帶、鐳射碟和鐳射碟閱讀器、光碟及光碟閱讀器之出租；組織及指導競賽、時裝表演、體育比賽及選美活動；提供壁球、網球、高爾夫球運動及娛樂用的設施；遊戲及運動器具的出租；運動項目及娛樂服務，電影院的服務，娛樂俱樂部的服務，夜總會及的士高舞廳的服務，激光表演的服務，演唱服務；戲劇製作及入場券的代理服務，體育俱樂部，提供游泳及體育用的設施；組織試酒的服務；餐食俱樂部的服務；屬第41類供上述服務用的資訊提供、管理、諮詢及顧問服務。

商標構成：



publicação de livros e revistas; jardins zoológicos; organização e condução de conferências, congressos, seminários; espectáculos de magia, concertos e festivais, espectáculos de música ao vivo, espectáculos de variedades, espectáculos de comédia na forma de actuações ao vivo ou distribuídos pela televisão, televisão por cabo, meios audiovisuais; serviços de galeria de arte, serviços de feiras de diversões; provisão de instalações para cantar com música de fundo pré-gravada e letras mostradas em monitor; serviços de gravação audiovisuais; aluguer de gravadores de vídeo, cassetes de vídeo, discos laser e leitores de discos laser, discos compactos e leitores de discos compactos; organização e condução de concursos, passagens de modelos, torneios e concursos de beleza; provisão de instalações para squash, ténis, jogos de golfe e diversões; aluguer de jogos e aparelhos desportivos; eventos desportivos e serviços de entretenimento, serviços de cinema, serviços de clubes de entretenimento, serviços de clube nocturno e discoteca, serviços de espectáculos de laser, serviços de canto; serviços de produções teatrais e de agência de bilhetes, clubes de ginástica, provisão de instalações para natação e ginástica; organização de provas de vinhos; serviços de clubes para refeições; provisão de serviços de informações, gestão, consultoria e assessoria para os serviços supramencionados na classe 41.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/17766 類別： 42
 申請人：Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/04

服務：酒店及汽車酒店、房子及分層住宅的服務，旅館的服務；酒店住宿的預訂；酒吧、咖啡廳、咖啡店、小吃店、咖啡館、餐廳及餐食供應的服務；酒店大廳的服務；提供會議及展覽會用的設施；酒店住宿預訂的代理服務，安排及出租假期住宿，旅客住宿的出租及 / 或預訂，旅遊服務及住宿預訂的旅遊代理服務；飲食供應的服務，飲食的預備，自助及 / 或快餐餐廳；透過

Marca n.º N/17 766 Classe: 42.^a
 Requerente: Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/04

Serviços: serviços de hotéis e motéis, apartamentos e condomínios, serviços de pensão; reservas de alojamento em hotéis; serviços de bar, café, cafetaria, snack-bar, botequim, restaurante e fornecimento de refeições; serviços de salões de hotel; provisão de instalações para conferências e exposições; serviços de agências de reservas para alojamento em hotéis, organização e aluguer de acomodações de férias, aluguer e/ou reserva de acomodações para turistas, serviços de turismo e de agência de turismo para reserva de acomodações; serviços de provisão de comidas e bebidas, preparação de comidas e bebidas, restaurantes de sirva-se a si próprio e/ou de pronto a comer; prestação de informações relacionadas com serviços de hotelaria

電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與酒店服務有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與餐廳及酒吧服務有關的資訊；避暑勝地及水療按摩的服務；花店及插花的服務；提供桑拿浴室、日光浴室及陽臺的設施；美容院的服务，護膚的美容服務，理髮店的服務，按摩服務，健身服務，減少及/或增加及/或控制體重的服務；修指甲的服務，提供與護膚品的使用、美容護理及化妝品有關的資訊及顧問服務，健康護理服務；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與美容及理髮服務有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與醫療服務有關的資訊；屬第42類提供與上述服務有關的資訊、管理、諮詢或顧問服務。

商標構成：



on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; prestação de informações relacionadas com serviços de restaurantes e bares on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; serviços de estâncias de veraneio e estâncias termais; serviços de florista e arranjos florais; provisão de instalações de sauna, solário e terraços solares; serviços de salão de beleza, serviços de beleza para tratamentos de pele, serviços de cabeleireiro, serviços de massagem, serviços de preparação física, serviços de perda e/ou aumento, e/ou controlo de peso; serviços de pedicura e manicura, prestação de informações e aconselhamento relacionados com o uso de produtos para a pele, tratamentos de beleza e cosméticos, serviços de cuidados de saúde; prestação de informações relacionadas com serviços de beleza e cabeleireiro on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; prestação de informações relacionadas com serviços médicos on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; prestação de informações, gestão, consultoria ou assessoria relacionadas com os serviços supramencionados na classe 42.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/17767

類別： 35

申請人：Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/04

服務：替第三者的酒店、汽車酒店、房子和分層住宅、膳宿旅館、水療按摩、美容服務、酒吧服務、咖啡廳、咖啡店、咖啡館、餐食供應、餐廳、俱樂部、酒的俱樂部、雞尾酒廳及小吃店之商業管理服務；提供商業服務及商業資訊；推廣材料及廣告服務；廣告代理服務；室外廣告，產品展示，廣告材料的傳播，樣品散發，櫥窗佈置；廣告材料更新；廣告空間的出租；廣告服務；組織以商業及廣告為目的之展覽會；組織以商業或廣告為目

Marca n.º N/17 767

Classe: 35.^a

Requerente: Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/04

Serviços: serviços de gestão comercial de hotéis, motéis, apartamentos e condomínios, alojamento em pensões, estâncias termais, serviços de beleza, serviços de bar, café, cafetaria, botequim, fornecimento de refeições, restaurantes, clube, clube de vinhos, salões de aperitivos e snack-bar para terceiros; prestação de serviços comerciais e informações comerciais; material de promoção e serviços de publicidade; serviços de agência de publicidade; publicidade ao ar livre, mostras de produtos, disseminação de material publicitário, distribuição de amostras, decoração de montras; actualização de material publicitário; aluguer de espaço para publicidade; serviços de publicidade; organização de exposições para fins comerciais e publicitários; organização de feiras para fins comerciais ou publicitários; consultadoria de gestão profissional; consultadoria de organização comercial; pesquisa comercial; previsões económicas; assistência

的之交易會；專業管理的諮詢；商業組織的諮詢；商業調查；經濟預測；銷售產品的商業管理之輔助，銷售產品的商業管理之諮詢，銷售產品的商業管理之輔助；推銷服務；與酒店和旅館的紀念品、食物和飲料、水療按摩及美容服務用產品有關之零售店服務；家庭直銷服務，批發服務；屬第35類供上述服務用的資訊提供、管理、諮詢及顧問服務。

商標構成：

TRADERS HOTEL

商標編號：N/17768

類別： 41

申請人：Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/04

服務：提供娛樂中心的服務；表演的座位預訂；提供賭場用的設施；書籍及雜誌的出版；動物園；組織及指導座談會、專業會議及研討會；以現場演出的方式或透過電視、有線電視及視聽媒體傳播之魔術表演、音樂會和會演、現場音樂表演、歌舞雜技演出會及喜劇演出；藝術品陳列館的服務，遊樂場的服務；提供具有預錄音樂背景及屏幕文字顯示的唱歌用設施；視聽錄製的服務；錄像機、盒式錄像帶、鐳射碟和鐳射碟閱讀器、光碟及光碟閱讀器之出租；組織及指導競賽、時裝表演、體育比賽及選美活動；提供壁球、網球、高爾夫球運動及娛樂用的設施；遊戲及運動器具的出租；運動項目及娛樂服務，電影院的服務，娛樂俱樂部的服務，夜總會及的士高舞廳的服務，激光表演的服務，演唱服務；戲劇製作及入場券的代理服務，體育俱樂部，提供游泳及體育用的設施；組織試酒的服務；餐食俱樂部的服務；屬第41類供上述服務用的資訊提供、管理、諮詢及顧問服務。

商標構成：

TRADERS HOTEL

em gestão comercial para a venda de produtos, consultadoria de gestão comercial para a venda de produtos, assistência em gestão comercial para a venda de produtos; promoção de vendas; serviços de lojas a retalho relacionadas com lembranças em hotéis e pensões, comidas e bebidas, produtos para estâncias termais e serviços de beleza; serviços de vendas directas para casas, serviços de vendas por grosso; serviços de prestação de informações, gestão, consultadoria e assessoria para os serviços supra-mencionados na classe 35.^a

A marca consiste em:

TRADERS HOTEL

Marca n.º N/17 768

Classe: 41.^a

Requerente: Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/04

Serviços: prestação de serviços de arcadas de diversões; reserva de lugares para espectáculos; prestação de instalações para casinos; publicação de livros e revistas; jardins zoológicos; organização e condução de conferências, congressos, seminários; espectáculos de magia, concertos e festivais, espectáculos de música ao vivo, espectáculos de variedades, espectáculos de comédia na forma de actuações ao vivo ou distribuídos pela televisão, televisão por cabo, meios audiovisuais; serviços de galeria de arte, serviços de feiras de diversões; provisão de instalações para cantar com música de fundo pré-gravada e letras mostradas em monitor; serviços de gravação audiovisuais; aluguer de gravadores de vídeo, cassetes de vídeo, discos laser e leitores de discos laser, discos compactos e leitores de discos compactos; organização e condução de concursos, passagens de modelos, torneios e concursos de beleza; provisão de instalações para squash, ténis, jogos de golfe e diversões; aluguer de jogos e aparelhos desportivos; eventos desportivos e serviços de entretenimento, serviços de cinema, serviços de clubes de entretenimento, serviços de clube nocturno e discoteca, serviços de espectáculos de laser, serviços de canto; serviços de produções teatrais e de agência de bilhetes, clubes de ginástica, provisão de instalações para natação e ginástica; organização de provas de vinhos; serviços de clubes para refeições; provisão de serviços de informações, gestão, consultoria e assessoria para os serviços supra-mencionados na classe 41.^a

A marca consiste em:

TRADERS HOTEL

商標編號：N/17769

類別： 42

Marca n.º N/17 769

Classe: 42.^a

申請人：Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

服務：酒店及汽車酒店、房子及分層住宅的服務，旅館的服務；酒店住宿的預訂；酒吧、咖啡廳、咖啡店、小吃店、咖啡館、餐廳及餐食供應的服務；酒店大廳的服務；提供會議及展覽會用的設施；酒店住宿預訂的代理服務，安排及出租假期住宿，旅客住宿的出租及/或預訂，旅遊服務及住宿預訂的旅遊代理服務；飲食供應的服務，飲食的預備，自助及/或快餐餐廳；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與酒店服務有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與餐廳及酒吧服務有關的資訊；避暑勝地及水療按摩的服務；花店及插花的服務；提供桑拿浴室、日光浴室及陽臺的設施；美容院的服务，護膚的美容服務，理髮店的服務，按摩服務，健身服務，減少及/或增加及/或控制體重的服務；修指甲的服務，提供與護膚品的使用、美容護理及化妝品有關的資訊及顧問服務，健康護理服務；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與美容及理髮服務有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與醫療服務有關的資訊；屬第42類提供與上述服務有關的資訊、管理、諮詢或顧問服務。

Serviços: serviços de hotéis e motéis, apartamentos e condomínios, serviços de pensão; reservas de alojamento em hotéis; serviços de bar, café, cafetaria, snack-bar, botequim, restaurante e fornecimento de refeições; serviços de salões de hotel; provisão de instalações para conferências e exposições; serviços de agências de reservas para alojamento em hotéis, organização e aluguer de acomodações de férias, aluguer e/ou reserva de acomodações para turistas, serviços de turismo e de agência de turismo para reserva de acomodações; serviços de provisão de comidas e bebidas, preparação de comidas e bebidas, restaurantes de sirva-se a si próprio e/ou de pronto a comer; prestação de informações relacionadas com serviços de hotelaria on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; prestação de informações relacionadas com serviços de restaurantes e bares on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; serviços de estâncias de veraneio e estâncias termais; serviços de florista e arranjos florais; provisão de instalações de sauna, solário e terraços solares; serviços de salão de beleza, serviços de beleza para tratamentos de pele, serviços de cabeleireiro, serviços de massagem, serviços de preparação física, serviços de perda e/ou aumento, e/ou controlo de peso; serviços de pedicura e manicura, prestação de informações e aconselhamento relacionados com o uso de produtos para a pele, tratamentos de beleza e cosméticos, serviços de cuidados de saúde; prestação de informações relacionadas com serviços de beleza e cabeleireiro on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; prestação de informações relacionadas com serviços médicos on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; prestação de informações, gestão, consultoria ou assessoria relacionadas com os serviços supramencionados na classe 42.^a

商標構成：

A marca consiste em:

TRADERS HOTEL**TRADERS HOTEL**

商標編號：N/17770

類別： 35

Marca n.º N/17 770

Classe: 35.^a

申請人：Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/04

服務：替第三者的酒店、汽車酒店、房子和分層住宅、膳宿旅館、水療按摩、美容服務、酒吧服務、咖啡廳、咖啡店、咖啡館、餐食供應、餐廳、俱樂部、酒的俱樂部、雞尾酒廳及小吃店之商業管理服務；提供商業服務及商業資訊；推廣材料及廣告服務；廣告代理服務；室外廣告，產品展示，廣告材料的傳播，樣品散發，櫥窗佈置；廣告材料更新；廣告空間的出租；廣告服務；組織以商業及廣告為目的之展覽會；組織以商業或廣告為目的之交易會；專業管理的諮詢；商業組織的諮詢；商業調查；經濟預測；銷售產品的商業管理之輔助，銷售產品的商業管理之諮詢，銷售產品的商業管理之輔助；推銷服務；與酒店和旅館的紀念品、食物和飲料、水療按摩及美容服務用產品有關之零售店服務；家庭直銷服務，批發服務；屬第35類供上述服務用的資訊提供、管理、諮詢及顧問服務。

商標構成：

商貿飯店

Data do pedido: 2005/07/04

Serviços: serviços de gestão comercial de hotéis, motéis, apartamentos e condomínios, alojamento em pensões, estâncias termais, serviços de beleza, serviços de bar, café, cafeteria, botequim, fornecimento de refeições, restaurantes, clube, clube de vinhos, salões de aperitivos e snack-bar para terceiros; prestação de serviços comerciais e informações comerciais; material de promoção e serviços de publicidade; serviços de agência de publicidade; publicidade ao ar livre, mostras de produtos, disseminação de material publicitário, distribuição de amostras, decoração de montras; actualização de material publicitário; aluguer de espaço para publicidade; serviços de publicidade; organização de exposições para fins comerciais e publicitários; organização de feiras para fins comerciais ou publicitários; consultadoria de gestão profissional; consultadoria de organização comercial; pesquisa comercial; previsões económicas; assistência em gestão comercial para a venda de produtos, consultadoria de gestão comercial para a venda de produtos, assistência em gestão comercial para a venda de produtos; promoção de vendas; serviços de lojas a retalho relacionadas com lembranças em hotéis e pensões, comidas e bebidas, produtos para estâncias termais e serviços de beleza; serviços de vendas directas para casas, serviços de vendas por grosso; serviços de prestação de informações, gestão, consultadoria e assessoria para os serviços supra-mencionados na classe 35.^a

A marca consiste em:

商貿飯店

商標編號：N/17771

類別： 41

申請人：Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/04

服務：提供娛樂中心的服務；表演的座位預訂；提供賭場用的設施；書籍及雜誌的出版；動物園；組織及指導座談會、專業會議及研討會；以現場演出的方式或透過電視、有線電視及視聽媒體傳播之魔術表演、音樂會和會演、現場音樂表演、歌舞雜技演出會及喜劇演出；藝術品陳列館的服務，遊樂場的服務；提供具有預錄音樂背景及屏幕文字顯示的唱歌用設施；視聽錄製的服務；錄像機、盒式錄像帶、鐳射碟和鐳射碟閱讀器、光碟及光碟閱讀器之出租；組織及指導競賽、時裝表演、體育比賽及選美活

Marca n.º N/17 771

Classe: 41.^a

Requerente: Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/04

Serviços: prestação de serviços de arcadas de diversões; reserva de lugares para espectáculos; prestação de instalações para casinos; publicação de livros e revistas; jardins zoológicos; organização e condução de conferências, congressos, seminários; espectáculos de magia, concertos e festivais, espectáculos de música ao vivo, espectáculos de variedades, espectáculos de comédia na forma de actuações ao vivo ou distribuídos pela televisão, televisão por cabo, meios audiovisuais; serviços de galeria de arte, serviços de feiras de diversões; provisão de instalações para cantar com música de fundo pré-gravada e letras mostradas em monitor; serviços de gravação audiovisuais; aluguer de gravadores de vídeo, cassetes de vídeo, discos laser e leitores de discos laser, discos compactos

動；提供壁球、網球、高爾夫球運動及娛樂用的設施；遊戲及運動器具的出租；運動項目及娛樂服務，電影院的服務，娛樂俱樂部的服務，夜總會及的士高舞廳的服務，激光表演的服務，演唱服務；戲劇製作及入場券的代理服務，體育俱樂部，提供游泳及體育用的設施；組織試酒的服務；餐食俱樂部的服務；屬第41類供上述服務用的資訊提供、管理、諮詢及顧問服務。

商標構成：

商貿飯店

e leitores de discos compactos; organização e condução de concursos, passagens de modelos, torneios e concursos de beleza; provisão de instalações para squash, ténis, jogos de golfe e diversões; aluguer de jogos e aparelhos desportivos; eventos desportivos e serviços de entretenimento, serviços de cinema, serviços de clubes de entretenimento, serviços de clube nocturno e discoteca, serviços de espectáculos de laser, serviços de canto; serviços de produções teatrais e de agência de bilhetes, clubes de ginástica, provisão de instalações para natação e ginástica; organização de provas de vinhos; serviços de clubes para refeições; provisão de serviços de informações, gestão, consultoria e assessoria para os serviços supramencionados na classe 41.^a

A marca consiste em:

商貿飯店

商標編號：N/17772

類別： 42

申請人：Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/04

服務：酒店及汽車酒店、房子及分層住宅的服務，旅館的服務；酒店住宿的預訂；酒吧、咖啡廳、咖啡店、小吃店、咖啡館、餐廳及餐食供應的服務；酒店大廳的服務；提供會議及展覽會用的設施；酒店住宿預訂的代理服務，安排及出租假期住宿，旅客住宿的出租及 / 或預訂，旅遊服務及住宿預訂的旅遊代理服務；飲食供應的服務，飲食的預備，自助及 / 或快餐餐廳；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與酒店服務有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與餐廳及酒吧服務有關的資訊；避暑勝地及水療按摩的服務；花店及插花的服務；提供桑拿浴室、日光浴室及陽臺的設施；美容院的服务，護膚的美容服務，理髮店的服務，按摩服務，健身服務，減少及 /

Marca n.º N/17 772

Classe: 42.^a

Requerente: Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Británicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/04

Serviços: serviços de hotéis e motéis, apartamentos e condomínios, serviços de pensão; reservas de alojamento em hotéis; serviços de bar, café, cafetaria, snack-bar, botequim, restaurante e fornecimento de refeições; serviços de salões de hotel; provisão de instalações para conferências e exposições; serviços de agências de reservas para alojamento em hotéis, organização e aluguer de acomodações de férias, aluguer e/ou reserva de acomodações para turistas, serviços de turismo e de agência de turismo para reserva de acomodações; serviços de provisão de comidas e bebidas, preparação de comidas e bebidas, restaurantes de sirva-se a si próprio e/ou de pronto a comer; prestação de informações relacionadas com serviços de hotelaria on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; prestação de informações relacionadas com serviços de restaurantes e bares on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; serviços de estâncias de veraneio e estâncias termais; serviços de florista e arranjos florais; provisão de instalações de sauna, solário e terraços solares; serviços de salão de beleza, serviços de beleza para tratamentos de pele, serviços de cabeleireiro, serviços de massagem, serviços de preparação física, serviços de perda e/ou aumento, e/ou controlo de peso; serviços de pedicura e manicura, prestação de informações e aconselhamento relacionados com o uso de produtos para a pele, tratamentos de beleza e cosméticos, serviços de cuidados de saúde; prestação de informações relacionadas com

或增加及 / 或控制體重的服務；修指甲的服務，提供與護膚品的使用、美容護理及化妝品有關的資訊及顧問服務，健康護理服務；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與美容及理髮服務有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與醫療服務有關的資訊；屬第42類提供與上述服務有關的資訊、管理、諮詢或顧問服務。

商標構成：

商貿飯店

serviços de beleza e cabeleireiro on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; prestação de informações relacionadas com serviços médicos on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; prestação de informações, gestão, consultoria ou assessoria relacionadas com os serviços supramencionados na classe 42.^a

A marca consiste em:

商貿飯店

商標編號：N/17773

類別： 35

申請人：Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/04

服務：替第三者的酒店、汽車酒店、房子和分層住宅、膳宿旅館、水療按摩、美容服務、酒吧服務、咖啡廳、咖啡店、咖啡館、餐食供應、餐廳、俱樂部、酒的俱樂部、雞尾酒廳及小吃店之商業管理服務；提供商業服務及商業資訊；推廣材料及廣告服務；廣告代理服務；室外廣告，產品展示，廣告材料的傳播，樣品散發，櫥窗佈置；廣告材料更新；廣告空間的出租；廣告服務；組織以商業及廣告為目的之展覽會；組織以商業或廣告為目的之交易會；專業管理的諮詢；商業組織的諮詢；商業調查；經濟預測；銷售產品的商業管理之輔助，銷售產品的商業管理之諮詢，銷售產品的商業管理之輔助；推銷服務；與酒店和旅館的紀念品、食物和飲料、水療按摩及美容服務用產品有關之零售店服務；家庭直銷服務，批發服務；屬第35類供上述服務用的資訊提供、管理、諮詢及顧問服務。

商標構成：



Marca n.º N/17 773

Classe: 35.^a

Requerente: Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/04

Serviços: serviços de gestão comercial de hotéis, motéis, apartamentos e condomínios, alojamento em pensões, estâncias termais, serviços de beleza, serviços de bar, café, cafetaria, botequim, fornecimento de refeições, restaurantes, clube, clube de vinhos, salões de aperitivos e snack-bar para terceiros; prestação de serviços comerciais e informações comerciais; material de promoção e serviços de publicidade; serviços de agência de publicidade; publicidade ao ar livre, mostras de produtos, disseminação de material publicitário, distribuição de amostras, decoração de montras; actualização de material publicitário; aluguer de espaço para publicidade; serviços de publicidade; organização de exposições para fins comerciais e publicitários; organização de feiras para fins comerciais ou publicitários; consultadoria de gestão profissional; consultadoria de organização comercial; pesquisa comercial; previsões económicas; assistência em gestão comercial para a venda de produtos, consultadoria de gestão comercial para a venda de produtos, assistência em gestão comercial para a venda de produtos; promoção de vendas; serviços de lojas a retalho relacionadas com lembranças em hotéis e pensões, comidas e bebidas, produtos para estâncias termais e serviços de beleza; serviços de vendas directas para casas, serviços de vendas por grosso; serviços de prestação de informações, gestão, consultadoria e assessoria para os serviços supra-mencionados na classe 35.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/17774

類別： 41

Marca n.º N/17 774

Classe: 41.^a

申請人：Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

服務：提供娛樂中心的服務；表演的座位預訂；提供賭場用的設施；書籍及雜誌的出版；動物園；組織及指導座談會、專業會議及研討會；以現場演出的方式或透過電視、有線電視及視聽媒體傳播之魔術表演、音樂會和會演、現場音樂表演、歌舞雜技演出會及喜劇演出；藝術品陳列館的服務，遊樂場的服務；提供具有預錄音樂背景及屏幕文字顯示的唱歌用設施；視聽錄製的服務；錄像機、盒式錄像帶、鐳射碟和鐳射碟閱讀器、光碟及光碟閱讀器之出租；組織及指導競賽、時裝表演、體育比賽及選美活動；提供壁球、網球、高爾夫球運動及娛樂用的設施；遊戲及運動器具的出租；運動項目及娛樂服務，電影院的服務，娛樂俱樂部的服務，夜總會及的士高舞廳的服務，激光表演的服務，演唱服務；戲劇製作及入場券的代理服務，體育俱樂部，提供游泳及體育用的設施；組織試酒的服務；餐食俱樂部的服務；屬第41類供上述服務用的資訊提供、管理、諮詢及顧問服務。

Serviços: prestação de serviços de arcadas de diversões; reserva de lugares para espectáculos; prestação de instalações para casinos; publicação de livros e revistas; jardins zoológicos; organização e condução de conferências, congressos, seminários; espectáculos de magia, concertos e festivais, espectáculos de música ao vivo, espectáculos de variedades, espectáculos de comédia na forma de actuações ao vivo ou distribuídos pela televisão, televisão por cabo, meios audiovisuais; serviços de galeria de arte, serviços de feiras de diversões; provisão de instalações para cantar com música de fundo pré-gravada e letras mostradas em monitor; serviços de gravação audiovisuais; aluguer de gravadores de vídeo, cassetes de vídeo, discos laser e leitores de discos laser, discos compactos e leitores de discos compactos; organização e condução de concursos, passagens de modelos, torneios e concursos de beleza; provisão de instalações para squash, ténis, jogos de golfe e diversões; aluguer de jogos e aparelhos desportivos; eventos desportivos e serviços de entretenimento, serviços de cinema, serviços de clubes de entretenimento, serviços de clube nocturno e discoteca, serviços de espectáculos de laser, serviços de canto; serviços de produções teatrais e de agência de bilhetes, clubes de ginástica, provisão de instalações para natação e ginástica; organização de provas de vinhos; serviços de clubes para refeições; provisão de serviços de informações, gestão, consultoria e assessoria para os serviços supramencionados na classe 41.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/17775

類別： 42

Marca n.º N/17 775

Classe: 42.^a

申請人：Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Shangri-La International Hotel Management Limited, Trident Chambers, P. O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

服務：酒店及汽車酒店、房子及分層住宅的服務，旅館的服務；酒店住宿的預訂；酒吧、咖啡廳、咖啡店、小吃店、咖啡館、餐廳及餐食供應的服務；酒店大廳的服務；提供會議及展覽

Serviços: serviços de hotéis e motéis, apartamentos e condomínios, serviços de pensão; reservas de alojamento em hotéis; serviços de bar, café, cafetaria, snack-bar, botequim,

會用的設施；酒店住宿預訂的代理服務，安排及出租假期住宿，旅客住宿的出租及 / 或預訂，旅遊服務及住宿預訂的旅遊代理服務；飲食供應的服務，飲食的預備，自助及 / 或快餐餐廳；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與酒店服務有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與餐廳及酒吧服務有關的資訊；避暑勝地及水療按摩的服務；花店及插花的服務；提供桑拿浴室、日光浴室及陽臺的設施；美容院的服務，護膚的美容服務，理髮店的服務，按摩服務，健身服務，減少及 / 或增加及 / 或控制體重的服務；修指甲的服務，提供與護膚品的使用、美容護理及化妝品有關的資訊及顧問服務，健康護理服務；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與美容及理髮服務有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網或外聯網在線上提供與醫療服務有關的資訊；屬第42類提供與上述服務有關的資訊、管理、諮詢或顧問服務。

restaurante e fornecimento de refeições; serviços de salões de hotel; provisão de instalações para conferências e exposições; serviços de agências de reservas para alojamento em hotéis, organização e aluguer de acomodações de férias, aluguer e/ou reserva de acomodações para turistas, serviços de turismo e de agência de turismo para reserva de acomodações; serviços de provisão de comidas e bebidas, preparação de comidas e bebidas, restaurantes de sirva-se a si próprio e/ou de pronto a comer; prestação de informações relacionadas com serviços de hotelaria on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; prestação de informações relacionadas com serviços de restaurantes e bares on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; serviços de estâncias de veraneio e estâncias termais; serviços de florista e arranjos florais; provisão de instalações de sauna, solário e terraços solares; serviços de salão de beleza, serviços de beleza para tratamentos de pele, serviços de cabeleireiro, serviços de massagem, serviços de preparação física, serviços de perda e/ou aumento, e/ou controlo de peso; serviços de pedicura e manicura, prestação de informações e aconselhamento relacionados com o uso de produtos para a pele, tratamentos de beleza e cosméticos, serviços de cuidados de saúde; prestação de informações relacionadas com serviços de beleza e cabeleireiro on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; prestação de informações relacionadas com serviços médicos on-line a partir duma base de dados informática, ou via Internet ou extranet; prestação de informações, gestão, consultoria ou assessoria relacionadas com os serviços supramencionados na classe 42.^a

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/17776

類別： 3

Marca n.º N/17 776

Classe: 3.^a

申請人：Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英國

Nacionalidade: Reino Unido da Grã-Bretanha

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

產品：香皂；化妝品；揮發性的油；護理皮膚產品；護理皮膚、面部及身體用化妝製劑；美容面膜；卸妝劑；抗暗瘡製劑；抗皺製劑；瘦身用產品及化妝製劑；脫毛用製劑；牙膏；化妝用乳霜；漂白皮膚用乳霜；化妝用乳液；化妝盒。

Produtos: sabonetes; cosméticos; óleos voláteis; produtos de tratamento da pele; preparados cosméticos para tratamento da pele da cara e do corpo; máscaras de beleza; desmaquilhantes; preparados contra o acne; preparados contra as rugas; produtos e preparados cosméticos para emagrecimento; preparados para depilação; dentífricos; cremes para fins cosméticos; cremes para fins de branqueamento da pele; loções para fins cosméticos; estojos cosméticos.

商標構成：



優先權日期：2005/05/31；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300430082。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/05/31; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300 430 082.

商標編號：N/17777

類別： 5

Marca n.º N/17 777

Classe: 5.^a

申請人：Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英國

Nacionalidade: Reino Unido da Grã-Bretanha

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

產品：護理皮膚用產品（醫用）；護理皮膚用製劑（醫用）；護理皮膚用醫藥製劑；護理頭髮用醫藥製劑；瘦身用醫學製劑；醫用飲料；醫用瘦身茶；營養飲料，適合於醫用的食物及物質；口腔衛生用醫學產品。

Produtos: produtos para tratamento da pele (medicinais); preparados para tratamento da pele (medicinais); preparados farmacêuticos para tratamento da pele; preparados farmacêuticos para tratamento do cabelo; preparados médicos para emagrecimento; bebidas medicinais; chá de emagrecimento para fins médicos; bebidas dietéticas, alimentos e substâncias adaptadas para uso médico; produtos medicinais para a higiene oral.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2005/05/31；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300430082。

Data de prioridade: 2005/05/31; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300 430 082.

商標編號：N/17778

類別： 30

Marca n.º N/17 778

Classe: 30.^a

申請人：Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英國

Nacionalidade: Reino Unido da Grã-Bretanha

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

產品：瘦身茶；以茶為主的瘦身飲料。

Produtos: chá de emagrecimento; bebidas de emagrecimento à base de chá.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2005/05/31；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300430082。

Data de prioridade: 2005/05/31; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300 430 082.

商標編號：N/17779 類別： 32
申請人：Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Marca n.º N/17 779 Classe: 32.^a
Requerente: Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英國

Nacionalidade: Reino Unido da Grã-Bretanha

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

產品：瘦身用不含酒精飲料；瘦身水果汁；如輔助瘦身用的不含酒精水果汁。

Produtos: bebidas sem álcool para fins de emagrecimento; sumos de fruta de emagrecimento; sumos de fruta sem álcool para uso como auxílio ao emagrecimento.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2005/05/31；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300430082。

Data de prioridade: 2005/05/31; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300 430 082.

商標編號：N/17780 類別： 41
申請人：Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Marca n.º N/17 780 Classe: 41.^a
Requerente: Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英國

Nacionalidade: Reino Unido da Grã-Bretanha

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

服務：與皮膚及頭髮護理有關的教學課程及教育指導；與瘦身有關的教學課程；與健康節食有關的教學課程及教育指導；於運動及好的身體形態的培訓及教學；健身會服務。

Serviços: cursos de instrução e orientação educativa relacionados com tratamento de pele e cabelo; cursos de instrução relacionados com emagrecimento; cursos de instrução e orientação educativa relacionados com dietas sãs; formação e instrução em desporto e boa forma física; serviços de ginásio.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2005/05/31；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300430082。

Data de prioridade: 2005/05/31; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300 430 082.

商標編號：N/17781 類別： 42
申請人：Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Marca n.º N/17 781 Classe: 42.^a
Requerente: Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英國

活動：商業

申請日期：2005/07/04

服務：與化妝有關的研究及發展；與護理皮膚、面部及身體有關的研究及發展；與護理皮膚、面部及身體的產品有關的研究及發展；與瘦身產品有關的研究及發展；美容護理；美容院；皮膚及健康分析服務；與護理皮膚、面部及身體有關的諮詢服務；與脫毛護理有關的諮詢服務；面部護理服務；身體護理服務；皮膚護理服務；眼部護理服務；個人的或特定的皮膚、面部及身體護理；脫毛；按摩；面部纖形；面部輪廓定型；醫療服務；整形外科；健康護理；瘦身中心；減磅中心；以瘦身為目的之脂肪及健康分析服務；與瘦身有關的個人治療服務；與瘦身有關的諮詢服務。

商標構成：



優先權日期：2005/05/31；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300430082。

Nacionalidade: Reino Unido da Grã-Bretanha

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/07/04

Serviços: investigação e desenvolvimento relacionados com cosméticos; investigação e desenvolvimento relacionados com o tratamento da pele da cara e do corpo; investigação e desenvolvimento relacionados com produtos de tratamento da pele da cara e do corpo; investigação e desenvolvimento relacionados com produtos de emagrecimento; tratamento de beleza; salões de beleza; serviços de análises à pele e saúde; serviços de consultoria relacionados com o tratamento da pele da cara e do corpo; serviços de consultoria relacionados com o tratamento de depilação; serviços de tratamentos faciais; serviços de tratamentos do corpo; serviços de tratamentos de pele; serviços de tratamentos dos olhos; tratamentos da pele da cara e do corpo personificados ou feitos à medida; depilação; massagem; emagrecimento facial; definição de contornos faciais; serviços médicos; cirurgia plástica; tratamento de saúde; centros de emagrecimento; centros de perda de peso; serviços de análises à gordura e saúde para fins de emagrecimento; serviços terapêuticos pessoais relacionados com emagrecimento; serviços de consultoria relacionados com emagrecimento.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/05/31; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300 430 082.

商標編號：N/17782

類別： 3

Marca n.º N/17 782

Classe: 3.ª

申請人：Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英國

Nacionalidade: Reino Unido da Grã-Bretanha

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/04

Data do pedido: 2005/07/04

產品：香皂；化妝品；揮發性的油；護理皮膚產品；護理皮膚、面部及身體用化妝製劑；美容面膜；卸妝劑；抗暗瘡製劑；抗皺製劑；瘦身用產品及化妝製劑；脫毛用製劑；牙膏；化妝用乳霜；漂白皮膚用乳霜；化妝用乳液；化妝盒。

Produtos: sabonetes; cosméticos; óleos voláteis; produtos de tratamento da pele; preparados cosméticos para tratamento da pele da cara e do corpo; máscaras de beleza; desmaquilhantes; preparados contra o acne; preparados contra as rugas; produtos e preparados cosméticos para emagrecimento; preparados para depilação; dentífricos; cremes para fins cosméticos; cremes para fins de branqueamento da pele; loções para fins cosméticos; estojos cosméticos.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300424746。

Data de prioridade: 2005/05/23; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300 424 746.

商標編號：N/17783 類別： 5
 申請人：Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 國籍：英國
 活動：商業
 申請日期：2005/07/04
 產品：護理皮膚用產品（醫用）；護理皮膚用製劑（醫用）；護理皮膚用醫藥製劑；護理頭髮用醫藥製劑；瘦身用醫學製劑；醫用飲料；醫用瘦身茶；營養飲料，適合於醫用的食物及物質；口腔衛生用醫學產品。

Marca n.º N/17 783 Classe: 5.^a
 Requerente: Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 Nacionalidade: Reino Unido da Grã-Bretanha
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/04
 Produtos: produtos para tratamento da pele (medicinais); preparados para tratamento da pele (medicinais); preparados farmacêuticos para tratamento da pele; preparados farmacêuticos para tratamento do cabelo; preparados médicos para emagrecimento; bebidas medicinais; chá de emagrecimento para fins médicos; bebidas dietéticas, alimentos e substâncias adaptadas para uso médico; produtos medicinais para a higiene oral.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300424746。

Data de prioridade: 2005/05/23; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300 424 746.

商標編號：N/17784 類別： 30
 申請人：Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 國籍：英國
 活動：商業
 申請日期：2005/07/04
 產品：瘦身茶；以茶為主的瘦身飲料。

Marca n.º N/17 784 Classe: 30.^a
 Requerente: Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 Nacionalidade: Reino Unido da Grã-Bretanha
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/04
 Produtos: chá de emagrecimento; bebidas de emagrecimento à base de chá.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300424746。

Data de prioridade: 2005/05/23; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300 424 746.

商標編號：N/17785 類別： 32
 申請人：Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Marca n.º N/17 785 Classe: 32.^a
 Requerente: Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英國

活動：商業

申請日期：2005/07/04

產品：瘦身用不含酒精飲料；瘦身水果汁；如輔助瘦身用的不含酒精水果汁。

商標構成：



優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300424746。

Nacionalidade: Reino Unido da Grã-Bretanha

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/07/04

Produtos: bebidas sem álcool para fins de emagrecimento; sumos de fruta de emagrecimento; sumos de fruta sem álcool para uso como auxílio ao emagrecimento.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/05/23; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300 424 746.

商標編號：N/17786

類別： 41

申請人：Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英國

活動：商業

申請日期：2005/07/04

服務：與皮膚及頭髮護理有關的教學課程及教育指導；與瘦身有關的教學課程；與健康節食有關的教學課程及教育指導；於運動及好的身體形態的培訓及教學；健身會服務。

商標構成：



優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300424746。

Marca n.º N/17 786

Classe: 41.^a

Requerente: Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: Reino Unido da Grã-Bretanha

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/07/04

Serviços: cursos de instrução e orientação educativa relacionados com tratamento de pele e cabelo; cursos de instrução relacionados com emagrecimento; cursos de instrução e orientação educativa relacionados com dietas sãs; formação e instrução em desporto e boa forma física; serviços de ginásio.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/05/23; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300 424 746.

商標編號：N/17787

類別： 42

申請人：Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英國

活動：商業

申請日期：2005/07/04

服務：與化妝有關的研究及發展；與護理皮膚、面部及身體有關的研究及發展；與護理皮膚、面部及身體的產品有關的研究及發展；與瘦身產品有關的研究及發展；美容護理；美容院；皮膚

Marca n.º N/17 787

Classe: 42.^a

Requerente: Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: Reino Unido da Grã-Bretanha

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/07/04

Serviços: investigação e desenvolvimento relacionados com cosméticos; investigação e desenvolvimento relacionados com o tratamento da pele da cara e do corpo; investigação e desenvolvimento relacionados com produtos de tratamento da pele da cara e do corpo; investigação e desenvolvimento relacionados com

及健康分析服務；與護理皮膚、面部及身體有關的諮詢服務；與脫毛護理有關的諮詢服務；面部護理服務；身體護理服務；皮膚護理服務；眼部護理服務；個人的或特定的皮膚、面部及身體護理；脫毛；按摩；面部纖形；面部輪廓定型；醫療服務；整形外科；健康護理；瘦身中心；減磅中心；以瘦身為目的之脂肪及健康分析服務；與瘦身有關的個人治療服務；與瘦身有關的諮詢服務。

商標構成：



優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300424746。

produtos de emagrecimento; tratamento de beleza; salões de beleza; serviços de análises à pele e saúde; serviços de consultoria relacionados com o tratamento da pele da cara e do corpo; serviços de consultoria relacionados com o tratamento de depilação; serviços de tratamentos faciais; serviços de tratamentos do corpo; serviços de tratamentos de pele; serviços de tratamentos dos olhos; tratamentos da pele da cara e do corpo personificados ou feitos à medida; depilação; massagem; emagrecimento facial; definição de contornos faciais; serviços médicos; cirurgia plástica; tratamento de saúde; centros de emagrecimento; centros de perda de peso; serviços de análises à gordura e saúde para fins de emagrecimento; serviços terapêuticos pessoais relacionados com emagrecimento; serviços de consultoria relacionados com emagrecimento.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/05/23; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300 424 746.

商標編號：N/17788

類別： 3

申請人：Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英國

活動：商業

申請日期：2005/07/04

產品：香皂；化妝品；揮發油；髮水；護理頭髮用產品及製劑；洗髮水；頭髮的淨化、保護、保濕、護理、造型及染色用製劑；髮蠟；頭髮用化妝品；頭髮最後清洗用產品；髮水；捲髮用製劑；固定假髮用黏合劑。

商標構成：



優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300424755。

Marca n.º N/17 788

Classe: 3.^a

Requerente: Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: Reino Unido da Grã-Bretanha

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/07/04

Produtos: sabonetes; cosméticos; óleos voláteis; loções para o cabelo; produtos e preparados para o tratamento de cabelo; champôs; preparados para purificação, protecção, humificação, tratamento, penteados e coloração de cabelo; lacas; cosméticos para cabelos; produtos para lavagem final de cabelos; tónicos para cabelos; preparados para ondulação de cabelos; adesivos para fixação de cabelos falsos.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/05/23; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300 424 755.

商標編號：N/17789

類別： 5

申請人：Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Marca n.º N/17 789

Classe: 5.^a

Requerente: Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英國

活動：商業

申請日期：2005/07/04

產品：藥劑；頭髮及頭皮護理用醫學及醫藥製劑；頭髮生長用醫學製劑；防止頭皮屑醫學製劑；防止脫髮的化學醫學製劑；醫藥用乳液。

商標構成：

*Lady
Svenson*
史雲遜女士護髮中心

優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300424755。

Nacionalidade: Reino Unido da Grã-Bretanha

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/07/04

Produtos: preparados farmacêuticos; preparados médicos e farmacêuticos para tratamento de cabelo e couro cabeludo; preparados medicinais para crescimento de cabelo; preparados médicos contra a caspa; preparados químicos médicos contra a perda de cabelo; loções para fins farmacêuticos.

A marca consiste em:

*Lady
Svenson*
史雲遜女士護髮中心

Data de prioridade: 2005/05/23; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300 424 755.

商標編號：N/17790

類別： 10

申請人：Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英國

活動：商業

申請日期：2005/07/04

產品：醫療儀器及器械；假髮；抑制頭髮碎片的設備；頭髮及頭皮的量度和分析用的醫療儀器及器械。

商標構成：

*Lady
Svenson*
史雲遜女士護髮中心

優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300424755。

Marca n.º N/17 790

Classe: 10.^a

Requerente: Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: Reino Unido da Grã-Bretanha

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/07/04

Produtos: aparelhos e instrumentos médicos; próteses de cabelo; dispositivos de estrangulamento de fragmentos de cabelo; aparelhos e instrumentos médicos para medição e análise de cabelo e couro cabeludo.

A marca consiste em:

*Lady
Svenson*
史雲遜女士護髮中心

Data de prioridade: 2005/05/23; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300 424 755.

商標編號：N/17791

類別： 22

申請人：Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英國

活動：商業

申請日期：2005/07/04

產品：毛髮；麻線；纖維。

商標構成：

*Lady
Svenson*
史雲遜女士護髮中心

Marca n.º N/17 791

Classe: 22.^a

Requerente: Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: Reino Unido da Grã-Bretanha

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/07/04

Produtos: cabelo; fio de cânhamo; fibras.

A marca consiste em:

*Lady
Svenson*
史雲遜女士護髮中心

優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300424755。

Data de prioridade: 2005/05/23; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300 424 755.

商標編號：N/17792 類別： 26
 申請人：Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 國籍：英國
 活動：商業
 申請日期：2005/07/04
 產品：假頭髮；假鬚；假髻；髮帶；非電動捲髮器；髮夾；髮鉤；髮網；編織的頭髮；男士的假髮；髮辮；假髮。

Marca n.º N/17 792 Classe: 26.^a
 Requerente: Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 Nacionalidade: Reino Unido da Grã-Bretanha
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/04
 Produtos: cabelo falso; barbas falsas; bigodes falsos; faixas de cabelo; frisadores de cabelos não eléctricos; garras para cabelo; ganchos de cabelo; redes para cabelo; cabelos entrançados; perucas; tranças de cabelo; cabeleiras postičas.

商標構成：

A marca consiste em:

Lady Svenson
 史雲遜女士護髮中心

Lady Svenson
 史雲遜女士護髮中心

優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300424755。

Data de prioridade: 2005/05/23; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300 424 755.

商標編號：N/17793 類別： 41
 申請人：Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 國籍：英國
 活動：商業
 申請日期：2005/07/04
 服務：與頭髮及頭皮護理有關的教育研討會及教學課程；與脫髮的原因、預防及治理有關的教育研討會及課程；與頭髮及頭皮的疾病及其治理有關的教育研討會及課程；與美容護理、頭髮造型及頭髮美容有關的教育研討會、教學課程及培訓。

Marca n.º N/17 793 Classe: 41.^a
 Requerente: Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 Nacionalidade: Reino Unido da Grã-Bretanha
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/04
 Serviços: seminários educacionais e cursos de instrução relacionados com tratamento de cabelo e couro cabeludo; seminários educacionais e cursos relacionados com as causas, prevenção e tratamento da perda de cabelo; seminários educacionais e cursos relacionados com os males de cabelo e couro cabeludo e o tratamento dos mesmos; seminários educacionais, cursos de instrução e formação relacionados com tratamento de beleza, penteados e beleza do cabelo.

商標構成：

A marca consiste em:

Lady Svenson
 史雲遜女士護髮中心

Lady Svenson
 史雲遜女士護髮中心

優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300424755。

Data de prioridade: 2005/05/23; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300 424 755.

商標編號：N/17794 類別： 42
 申請人：Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place,
 Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 國籍：英國
 活動：商業
 申請日期：2005/07/04

服務：醫學研究；醫學研究用的頭髮及頭皮的分析和調查；頭髮疾病的研究；頭髮用產品及製劑的研究；化妝研究；與護理頭髮及頭皮用產品有關的研究及發展；美容護理；美容院；理髮店；頭髮護理中心；與頭髮的更健康生長有關的個人治療服務；頭髮及頭皮的護理，個人的或特定的頭髮保護及護理服務；與頭髮及頭皮的健康、保護、護理及治理有關的意見及諮詢服務；防止脫髮及頭髮和頭皮的其他疾病的醫療治理；特別是與頭髮及頭皮有關的分析的醫療服務；植髮；頭髮的還原服務；頭髮的治理及重新建立的服務；帶設計的剪髮；按摩；整形外科。

商標構成：

*Lady
Svenson*
 史雲遜女士護髮中心

優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300424755。

Marca n.º N/17 794 Classe: 42.ª
 Requerente: Cosmetic Care Asia, Limited, Romasco Place,
 Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 Nacionalidade: do Reino Unido da Grã-Bretanha
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/04

Serviços: investigação médica; análises e pesquisas de cabelo e couro cabeludo para investigação médica; investigação de doenças do cabelo; investigação de produtos e preparados para o cabelo; investigação cosmética; investigação e desenvolvimento relacionados com produtos para o tratamento de cabelo e couro cabeludo; tratamento de beleza; salões de beleza; salões de cabeleireiro; centros de tratamento de cabelo; serviços terapêuticos pessoais relacionados com o crescimento mais saudável do cabelo; tratamento de cabelo e couro cabeludo, serviços de protecção e tratamento do cabelo personificados ou feitos à medida; serviços de pareceres e consultoria relacionados com a saúde, protecção, cuidados e tratamento de cabelo e couro cabeludo; tratamentos médicos contra a perda de cabelo e outros males do cabelo e couro cabeludo; serviços médicos de análises relacionados em particular com o cabelo e couro cabeludo; implantação de cabelo; serviços de reposição de cabelo; serviços de tratamento e restabelecimento de cabelo; cortes de cabelo com design; massagem; cirurgia plástica.

A marca consiste em:

*Lady
Svenson*
 史雲遜女士護髮中心

Data de prioridade: 2005/05/23; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300424755.

商標編號：N/17795 類別： 9
 申請人：3M COMPANY, 3M Center, 2501 Hudson Road, St.
 Paul, Minnesota, 55144, E.U.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/05

產品：為建立摘要及注釋用的電腦軟件；電子式儲存印刷品；磁性數據載體；資訊處理用軟件及程式；電腦程式。

商標構成：



Marca n.º N/17 795 Classe: 9.ª
 Requerente: 3M COMPANY, 3M Center, 2501 Hudson Road,
 St. Paul, Minnesota, 55144, E.U.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/05

Produtos: software informático para a criação de notas e anotações; produtos de impressão armazenados electronicamente; suportes de registo magnético; software e programas para o tratamento da informação; programas de computador.

A marca consiste em:



商標編號：N/17796 類別： 16
 申請人：3M COMPANY, 3M Center, 2501 Hudson Road, St. Paul, Minnesota, 55144, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/05

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝釘用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公室用品（傢具除外）；教育或教學用品（器具除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；書寫本；含有語句、圖像或裝飾圖案的印刷本子；便條本，商業表格，資料卡，分隔用品，黑板架用紙，黑板架用本子，草圖本，圖畫簿，紙製橫額，頁版的作記號用品，書籤及黏附於物品表面用帶有黏貼面的便箋；文具或辦公室用膠紙；標籤條；遮蓋掩飾紙張用帶；打字用改錯帶；自黏小旗幟；畫架；張貼及留言板；黏附於物品表面用帶有黏貼面的條子及不同形狀的貼紙；白板及白板筆用的書寫面；書寫本、便條本及自黏小旗幟用的支架；自黏小旗幟及書寫本用的座；貼有自黏小旗幟的圓珠筆及螢光筆。

商標構成：



商標編號：N/17797 類別： 5
 申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/05

產品：藥品、獸藥及衛生用品；醫用營養品、嬰兒食品；膏藥、繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；滅有害動物製品；殺真菌劑、除草劑。

Marca n.º N/17 796 Classe: 16.ª
 Requerente: 3M COMPANY, 3M Center, 2501 Hudson Road, St. Paul, Minnesota, 55144, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/05

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção dos móveis); material de instrução ou de ensino (com excepção dos aparelhos); matérias plásticas para a embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de imprensa; clichés (estereótipos); blocos de papelaria; blocos impressos contendo mensagens, imagens ou desenhos decorativos; blocos de notas, formulários comerciais, fichas, separadores, papel para cavaletes, blocos para cavaletes, blocos para esboços, blocos para desenho, banners (estandartes) de papel, marcadores de página, marcadores de livros e fichas de receitas contendo adesivo num dos lados das folhas para aderir a superfícies; fita adesiva para papelaria ou para escritórios; fita para etiquetar; fita para cobrir papel; fita correctora para dactilografia; bandeirinhas autocolantes; cavaletes; painéis de afixação e de mensagens; tiras e formas contendo adesivo num dos lados da folha para aderir a superfícies; quadros brancos e superfícies de escrita para marcadores secos; suportes para blocos de papelaria, blocos de notas e bandeirinhas autocolantes; distribuidores para bandeirinhas autocolantes e blocos de papelaria; esferográficas e marcadores fluorescentes contendo bandeirinhas autocolantes.

A marca consiste em:

Marca n.º N/17 797 Classe: 5.ª
 Requerente: 衍生行有限公司，Sede：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/05

Produtos: produtos farmacêuticos, veterinários e higiênicos; substâncias dietéticas para uso medicinal; alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

商標構成：

新生

A marca consiste em:

新生

商標編號：N/17798

類別： 7

Marca n.º N/17 798

Classe: 7.^a

申請人：BELLOTA HERRAMIENTAS, S.A., Urola, 10,
20230 Legazpia (Guipúzcoa), Spain.

Requerente: BELLOTA HERRAMIENTAS, S.A., Urola, 10,
20230 Legazpia (Guipúzcoa), Spain.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/05

Data do pedido: 2005/07/05

產品：機器及機床；馬達及發動機（陸地車輛用的馬達除外）；機器傳動用聯軸節和傳動機件（陸地車輛用的除外）；農業工具（非手工操作的）；孵卵器。

Produtos: máquinas e máquinas-ferramentas; motores e engenhos (com exceção dos motores para veículos terrestres); uniões e correias de transmissão (com exceção das que são para veículos terrestres); implementos agrícolas (outros que não os operados manualmente); incubadoras para ovos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/17799

類別： 8

Marca n.º N/17 799

Classe: 8.^a

申請人：BELLOTA HERRAMIENTAS, S.A., Urola, 10,
20230 Legazpia (Guipúzcoa), Spain.

Requerente: BELLOTA HERRAMIENTAS, S.A., Urola, 10,
20230 Legazpia (Guipúzcoa), Spain.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/05

Data do pedido: 2005/07/05

產品：手工用具和器械，手工操作的；刀叉餐具；佩刀；剃刀及剃鬚機。

Produtos: utensílios e instrumentos à mão, conduzidos manualmente; cutelaria, garfos e colheres; armas brancas; navalhas e máquinas de barbear.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/17800

類別： 25

Marca n.º N/17 800

Classe: 25.^a

申請人：Jonesheirs, Inc., 1201 West Peachtree Street, Atlanta,
Georgia 30309, USA.

Requerente: Jonesheirs, Inc., 1201 West Peachtree Street,
Atlanta, Georgia 30309, USA.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/05

產品：服裝，鞋，帽，高爾夫球鞋，女士用褲子，短外套，男士用毛襯衣，男士襯衫，有領短袖襯衣，背心，訓練用襯衣，短襪，帽子，皮帶；全屬第 25 類。

商標構成：

BOBBY JONES **BOBBY JONES**

Data do pedido: 2005/07/05

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, sapatos para golfe, calças para senhora, casacos curtos, camisolas de lã para homem, camisas para homem, camisolas de manga curta com colarinho, coletes, camisolas para treino, peúgas, chapéus, cintos de cabedal; todos incluídos na classe 25.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/17801

類別： 25

申請人：Jonesheirs, Inc., 1201 West Peachtree Street, Atlanta, Georgia 30309, USA.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/05

產品：服裝，鞋，帽，高爾夫球鞋，女士用褲子，短外套，男士用毛襯衣，男士襯衫，有領短袖襯衣，背心，訓練用襯衣，短襪，帽子，皮帶；全屬第 25 類。

商標構成：

Bobby Jones

Marca n.º N/17 801

Classe: 25.^a

Requerente: Jonesheirs, Inc., 1201 West Peachtree Street, Atlanta, Georgia 30309, USA.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/05

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, sapatos para golfe, calças para senhora, casacos curtos, camisolas de lã para homem, camisas para homem, camisolas de manga curta com colarinho, coletes, camisolas para treino, peúgas, chapéus, cintos de cabedal; todos incluídos na classe 25.^a

A marca consiste em:

Bobby Jones

商標編號：N/17802

類別： 30

申請人：莊偉雄，場所：澳門氹仔施督憲正街304號3樓A座。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/07/06

產品：杏仁餅、糖果、蛋卷、椰子糖、花生糖、芝麻糖、薑糖、榴槤糕、老婆餅、老爺餅、媽咪餅、利是餅、月餅、家庭餅、幸福餅、利是糖、花旗參糖、發達糖、發財餅、米通、馬仔、牛奶糖、杏仁糖、花生牛軋糖、盲公餅、鳳凰卷。

Marca n.º N/17 802

Classe: 30.^a

Requerente: 莊偉雄, Sede: 澳門氹仔施督憲正街 304 號 3 樓 A 座。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/07/06

Produtos: biscoitos de amêndoa, confeitaria, rolos de ovo, rebuçados de coco, rebuçados de amendoim, rebuçados de sésamo, rebuçados de gengibre, bolos de durião, bolos «laopo», bolos «laoye», bolos «mami», bolos «lishi», bolos da Festa da Lua, bolos de família, bolos de felicidade, rebuçados «lishi», rebuçados de ginseng da América, rebuçados de prosperidade, bolos de enriquecimento, bolos crocantes feitos de arroz («mitong»), bolos crocantes «mazai», rebuçados de leite de vaca, rebuçados de amêndoa, «nuggets» com amendoim, bolos «manggong», rolos «fenghuang».

商標構成：



顏色之要求：黑色、黃色、咖啡色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são preta, amarela e castanha, tal como representadas na figura.

商標編號：N/17803

類別： 39

Marca n.º N/17 803

Classe: 39.^a

申請人：澳門鷹揚航空服務有限公司，場所：澳門宋玉生廣場
181 至 187 號光輝商業中心光輝苑 9 樓 I 單位。

Requerente: Macau Eagle Serviços de Aviação, Limitada
Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 181 e 187, Edifício Jardim
Brilhantismo, 9.º andar «I», Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/06

Data do pedido: 2005/07/06

服務：運輸；貨物的包裝和貯藏；組織旅遊。

Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias;
organização de viagens.

商標構成：

A marca consiste em:

FLY

FLY

商標編號：N/17804

類別： 39

Marca n.º N/17 804

Classe: 39.^a

申請人：澳門鷹揚航空服務有限公司，場所：澳門宋玉生廣場
181 至 187 號光輝商業中心光輝苑 9 樓 I 單位。

Requerente: Macau Eagle Serviços de Aviação, Limitada,
Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 181 e 187, Edifício Jardim
Brilhantismo, 9.º andar «I», Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/06

Data do pedido: 2005/07/06

服務：運輸；貨物的包裝和貯藏；組織旅遊。

Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias;
organização de viagens.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/17805

類別： 39

Marca n.º N/17 805

Classe: 39.^a

申請人：澳門鷹揚航空服務有限公司，場所：澳門宋玉生廣場
181 至 187 號光輝商業中心光輝苑 9 樓 I 單位。

Requerente: Macau Eagle Serviços de Aviação, Limitada,
Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 181 e 187, Edifício Jardim
Brilhantismo, 9.º andar «I», Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/06

Data do pedido: 2005/07/06

服務：運輸；貨物的包裝和貯藏；組織旅遊。

商標構成：

FLY!

Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias; organização de viagens.

A marca consiste em:

FLY!

商標編號：N/17806

類別： 39

Marca n.º N/17 806

Classe: 39.^a

申請人：澳門鷹揚航空服務有限公司，場所：澳門宋玉生廣場
181 至 187 號光輝商業中心光輝苑 9 樓 I 單位。

Requerente: Macau Eagle Serviços de Aviação, Limitada,
Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 181 e 187, Edifício Jardim
Brilhantismo, 9.º andar «I», Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/06

服務：運輸；貨物的包裝和貯藏；組織旅遊。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/06

Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias;
organização de viagens.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/17807

類別： 39

Marca n.º N/17 807

Classe: 39.^a

申請人：澳門鷹揚航空服務有限公司，場所：澳門宋玉生廣場
181 至 187 號光輝商業中心光輝苑 9 樓 I 單位。

Requerente: Macau Eagle Serviços de Aviação, Limitada,
Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 181 e 187, Edifício Jardim
Brilhantismo, 9.º andar «I», Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/06

服務：運輸；貨物的包裝和貯藏；組織旅遊。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/06

Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias;
organização de viagens.

商標構成：

A marca consiste em:

FLYMACAU

FLYMACAU

商標編號：N/17808

類別： 39

Marca n.º N/17 808

Classe: 39.^a

申請人：澳門鷹揚航空服務有限公司，場所：澳門宋玉生廣場
181 至 187 號光輝商業中心光輝苑 9 樓 I 單位。

Requerente: Macau Eagle Serviços de Aviação, Limitada,
Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 181 e 187, Edifício Jardim
Brilhantismo, 9.º andar «I», Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/06

服務：運輸；貨物的包裝和貯藏；組織旅遊。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/06

Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias;
organização de viagens.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/17809

類別： 39

Marca n.º N/17 809

Classe: 39.ª

申請人：澳門鷹揚航空服務有限公司，場所：澳門宋玉生廣場
181 至 187 號光輝商業中心光輝苑 9 樓 I 單位。

Requerente: Macau Eagle Serviços de Aviação, Limitada,
Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 181 e 187, Edifício Jardim
Brilhantismo, 9.º andar «I», Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/06

Data do pedido: 2005/07/06

服務：運輸；貨物的包裝和貯藏；組織旅遊。

Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias;
organização de viagens.

商標構成：

A marca consiste em:

SIMPLY FLY

SIMPLY FLY

商標編號：N/17810

類別： 39

Marca n.º N/17 810

Classe: 39.ª

申請人：澳門鷹揚航空服務有限公司，場所：澳門宋玉生廣場
181 至 187 號光輝商業中心光輝苑 9 樓 I 單位。

Requerente: Macau Eagle Serviços de Aviação, Limitada,
Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 181 e 187, Edifício Jardim
Brilhantismo, 9.º andar «I», Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/06

Data do pedido: 2005/07/06

服務：運輸；貨物的包裝和貯藏；組織旅遊。

Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias;
organização de viagens.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/17811

類別： 39

Marca n.º N/17 811

Classe: 39.ª

申請人：澳門鷹揚航空服務有限公司，場所：澳門宋玉生廣場
181 至 187 號光輝商業中心光輝苑 9 樓 I 單位。

Requerente: Macau Eagle Serviços de Aviação, Limitada,
Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 181 e 187, Edifício Jardim
Brilhantismo, 9.º andar «I», Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/06

Data do pedido: 2005/07/06

服務：運輸；貨物的包裝和貯藏；組織旅遊。

Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias;
organização de viagens.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/17812 類別： 42
 申請人：MACAU HOTEL COMPANY LIMITED, Estrada
 Almirante Marques Esparteiro, No. 2, Taipa, Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2005/07/07
 服務：美學服務的營運，水療按摩，體操，健身俱樂部，公共
 浴室及土耳其浴室。
 商標構成：



顏色之要求：色版 549，色版 3302，K 100。

Marca n.º N/17 812 Classe: 42.^a
 Requerente: MACAU HOTEL COMPANY LIMITED,
 Estrada Almirante Marques Esparteiro, n.º 2, Taipa, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/07
 Serviços: exploração de serviços de estética, «spas», ginásios,
 «health clubs», banhos públicos e banhos turcos.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: pantone 549, pantone 3302, K 100.

商標編號：N/17813 類別： 25
 申請人：邱慰愿，場所：Avenida Venceslau de Morais, n.º 201,
 12.º andar, «G», Edif. Ind. Chun Fok, Macau.
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2005/07/07
 產品：服裝，腰帶，手套，鞋及帽。
 商標構成：



Marca n.º N/17 813 Classe: 25.^a
 Requerente: IAO WAI UN, Avenida de Venceslau de Morais,
 n.º 201, 12.º andar, «G», Edif. Ind. Chun Fok, Macau.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/07
 Produtos: vestuário, cinto, luva, calçado e chapelaria.
 A marca consiste em:



商標編號：N/17814 類別： 25
 申請人：邱慰愿，場所：Avenida Venceslau de Morais, n.º 201,
 12.º andar, «G», Edif. Ind. Chun Fok, Macau.
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2005/07/07
 產品：服裝，腰帶，手套，鞋及帽。
 商標構成：



Marca n.º N/17 814 Classe: 25.^a
 Requerente: IAO WAI UN, Avenida de Venceslau de Morais,
 n.º 201, 12.º andar, «G», Edif. Ind. Chun Fok, Macau.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/07
 Produtos: vestuário, cinto, luva, calçado e chapelaria.
 A marca consiste em:



商標編號：N/17815
 類別： 35
 申請人：ITTIERRE S.p.A., Zone Industriale, Pettoranello di Molise, Iserni, Itália.
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/07
 服務：零售店服務。
 商標構成：



顏色之要求：“+IT”詞語為黑色，圓點為紅色插入於帶灰色底的長方形內。

Marca n.º N/17 815
 Classe: 35.ª
 Requerente: ITTIERRE S.p.A., Zone Industriale, Pettoranello di Molise, Iserni, Itália.
 Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/07
 Serviços: serviços de lojas de venda a retalho.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: expressão «+IT» em preto, ponto em vermelho inserido num rectângulo com fundo em cinzento.

商標編號：N/17816
 類別： 5
 申請人：MERCK & CO., INC., One Merck Drive, P.O.Box 100, Whitehouse Station, New Jersey, E.U.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/07
 產品：人類之疫苗用製劑。
 商標構成：



商標編號：N/17817
 類別： 25
 申請人：龍煙集團煙草有限公司，場所：澳門漁翁街166號至190號永好工業大廈6樓D。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2005/07/08
 產品：服裝。
 商標構成：



顏色之要求：紅，金，白，橙，黃，黑，如圖所示。

Marca n.º N/17 816
 Classe: 5.ª
 Requerente: MERCK & CO., INC., One Merck Drive, P.O. Box 100, Whitehouse Station, New Jersey, E.U.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/07
 Produtos: preparações para vacinas de uso humano.
 A marca consiste em:



Marca n.º N/17 817
 Classe: 25.ª
 Requerente: 龍煙集團煙草有限公司, Sede: 澳門漁翁街166號至190號永好工業大廈6樓D。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/08
 Produtos: vestuário.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores vermelha, dourada, branca, cor-de-laranja, amarela, preta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/17818 類別： 34
 申請人：龍煙集團煙草有限公司，場所：澳門漁翁街166號至190號永好工業大廈6樓D。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2005/07/08
 產品：香煙，煙草，煙具。
 商標構成：



顏色之要求：紅，金，白，橙，黃，黑，如圖所示。

Marca n.º N/17 818 Classe: 34.ª
 Requerente: 龍煙集團煙草有限公司, Sede: 澳門漁翁街166號至190號永好工業大廈6樓D。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/08
 Produtos: cigarros, tabaco, artigos para fumadores.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores vermelha, dourada, branca, cor-de-laranja, amarela, preta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/17819 類別： 3
 申請人：致發貿易集團有限公司，場所：澳門漁翁街166號至190號永好工業大廈6樓D座。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2005/07/08
 產品：清潔用品。
 商標構成：



顏色之要求：金，黃，黑，如圖所示。

Marca n.º N/17 819 Classe: 3.ª
 Requerente: 致發貿易集團有限公司, Sede: 澳門漁翁街166號至190號永好工業大廈6樓D座。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/08
 Produtos: produtos de limpeza.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores dourada, amarela, preta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/17820 類別： 18
 申請人：致發貿易集團有限公司，場所：澳門漁翁街166號至190號永好工業大廈6樓D座。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2005/07/08
 產品：皮革製品。
 商標構成：



Marca n.º N/17 820 Classe: 18.ª
 Requerente: 致發貿易集團有限公司, Sede: 澳門漁翁街166號至190號永好工業大廈6樓D座。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/08
 Produtos: produtos de couro.
 A marca consiste em:



顏色之要求：金，黃，黑，如圖所示。

Reivindicação de cores: as cores dourada, amarela, preta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/17821 類別： 25
 申請人：致發貿易集團有限公司，場所：澳門漁翁街 166 號至 190 號永好工業大廈 6 樓 D 座。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2005/07/08
 產品：服裝。
 商標構成：



顏色之要求：金，黃，黑，如圖所示。

Marca n.º N/17 821 Classe: 25.^a
 Requerente: 致發貿易集團有限公司, Sede: 澳門漁翁街 166 號至 190 號永好工業大廈 6 樓 D 座。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/08
 Produtos: vestuário.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores dourada, amarela, preta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/17822 類別： 32
 申請人：致發貿易集團有限公司，場所：澳門漁翁街 166 號至 190 號永好工業大廈 6 樓 D 座。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2005/07/08
 產品：水，飲品（不含酒精）。
 商標構成：



顏色之要求：金，黃，黑，如圖所示。

Marca n.º N/17 822 Classe: 32.^a
 Requerente: 致發貿易集團有限公司, Sede: 澳門漁翁街 166 號至 190 號永好工業大廈 6 樓 D 座。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/08
 Produtos: águas, bebidas (não alcoólicas).
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores dourada, amarela, preta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/17823 類別： 34
 申請人：致發貿易集團有限公司，場所：澳門漁翁街 166 號至 190 號永好工業大廈 6 樓 D 座。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2005/07/08

Marca n.º N/17 823 Classe: 34.^a
 Requerente: 致發貿易集團有限公司, Sede: 澳門漁翁街 166 號至 190 號永好工業大廈 6 樓 D 座。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/08

產品：香煙、煙絲、煙具。

商標構成：



顏色之要求：金，黑，黃，如圖所示。

Produtos: cigarros, tabaco em filamentos, artigos para fumadores.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores dourada, preta, amarela, tal como representadas na figura.

商標編號：N/17824

類別： 3

Marca n.º N/17 824

Classe: 3.^a

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/08

Data do pedido: 2005/07/08

產品：洗衣用漂白劑及其他物料；清潔，擦亮，去漬及研磨用製劑；香皂；香料產品，精油，化妝品，髮水；牙膏；布料柔順劑；與洗衣有關的產品。

Produtos: produtos para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabonetes; artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos; amaciadores de tecido; produtos relacionados com lavagem de roupa.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/17825

類別： 16

Marca n.º N/17 825

Classe: 16.^a

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/08

Data do pedido: 2005/07/08

產品：不屬別類的紙、紙板及這些材料的組成品，印刷品；裝訂用材料；照片；文具用品；文具或家庭用粘合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢具除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；衛生紙卷；面紙巾。

Produtos: papel, cartão e produtos compostos destes materiais, não incluídos noutras classes; material impresso; materiais para encadernação; fotografias; artigos de papelaria; adesivos para papelaria ou para o lar; materiais para artistas; pincéis; máquinas de escrever e materiais de escritório (excepto mobiliário); material para instrução ou ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); tipos de impressão; blocos de tipografia; rolos de papel higiénico; toalhete facial.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/17826

類別： 34

Marca n.º N/17 826

Classe: 34.^a

申請人：佳龍有限公司，場所：印度尼西亞古度斯市 59317 阿亞尼街 28 號。

Requerente: P.T. DJARUM, JL. Jend. A. Yani 28, Kudus 59317, Indonesia.

國籍：印度尼西亞

Nacionalidade: da indonésia

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/08

Data do pedido: 2005/07/08

產品：雪茄煙(包含煙草及丁香)；香煙(包含煙草及丁香)。

Produtos: charutos (contendo tabaco e cravo); cigarros (contendo tabaco e cravo).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如圖所示之藍色、白色及黑色。

Reivindicação de cores: as cores azul, branca e preta, tal como representadas na figura.

優先權日期：2005/04/04；優先權國家/地區：中國；優先權編號：4583303。

Data de prioridade: 2005/04/04; País/Território de prioridade: R. P. China; n.º de prioridade: 4583303.

商標編號：N/17827

類別： 3

Marca n.º N/17 827

Classe: 3.^a

申請人：International Dermal Institute, Inc., 1001 Knox Street, Torrance, California 90502, United States of America.

Requerente: International Dermal Institute, Inc., 1001 Knox Street, Torrance, California 90502, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/11

Data do pedido: 2005/07/11

產品：護理皮膚用製劑；化妝品，香水，梳妝水；精油；除臭劑；洗髮水；脫毛乳霜，剃鬚用製劑；護理皮膚用乳液，清潔皮膚用產品，香皂，乳霜，保濕劑，啫喱及卸妝用產品；護理皮膚用面膜，脫皮用產品及磨砂霜，屬第3類。

Produtos: preparados para o cuidado da pele; cosméticos, perfumes, água-de-toilette; óleos essenciais; desodorizantes; champôs; cremes depilatórios, preparados para a barba; loções para cuidados da pele, produtos para limpeza da pele, sabonetes, cremes, hidratantes, geleias e produtos para remoção da maquilhagem; máscaras para cuidados da pele, produtos para esfoliação e esfoliadores, na classe 3.^a

商標構成：

A marca consiste em:

DERMALOGICA

DERMALOGICA

商標編號：N/17828

類別： 3

Marca n.º N/17 828

Classe: 3.^a

申請人：International Dermal Institute, Inc., 1001 Knox Street, Torrance, California 90502, United States of America.

Requerente: International Dermal Institute, Inc., 1001 Knox Street, Torrance, California 90502, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/11

產品：護理皮膚用製劑；化妝品，香水，梳妝水；精油；除臭劑；洗髮水；脫毛乳霜，剃鬚用製劑；護理皮膚用乳液，清潔皮膚用產品，香皂，乳霜，保濕劑，啫喱及卸妝用產品；護理皮膚用面膜，脫皮用產品及磨砂霜，屬第3類。

商標構成：

德美樂嘉

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/11

Produtos: preparados para o cuidado da pele; cosméticos, perfumes, água-de-toilette; óleos essenciais; desodorizantes; champôs; cremes depilatórios, preparados para a barba; loções para cuidados da pele, produtos para limpeza da pele, sabonetes, cremes, hidratantes, geleias e produtos para remoção da maquilhagem; máscaras para cuidados da pele, produtos para esfoliação e esfoliadores, na classe 3.^a

A marca consiste em:

德美樂嘉

商標編號：N/17829

類別： 39

申請人：皇冠有限公司，場所：8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/11

服務：旅客陪同及運輸，組織旅行團，組織旅行，旅行預留，運輸預留及導遊。

商標構成：

CROWN MACAU

Marca n.º N/17 829

Classe: 39.^a

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/11

Serviços: acompanhamento e transporte de viajantes, organização de excursões, organização de viagens, reservas de viagens, reservas de transportes e visitas guiadas.

A marca consiste em:

CROWN MACAU

商標編號：N/17830

類別： 41

申請人：皇冠有限公司，場所：8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/11

服務：博彩及賭場服務，包括透過全球資訊網絡提供博彩及賭場服務；消閑服務；娛樂服務，包括電影院，劇院，夜總會，賭場；娛樂及消遣的設施的提供服務，討論會、專業會議及研討會的設施提供及組織和指導，現場節目表演及健身室；娛樂服務的贊助及組織，包括藝術展覽、運動事宜及競賽、音樂、文化及消遣性的；事宜及體育表演、戲劇、音樂、文化及消遣性的事宜之組織。

商標構成：

CROWN MACAU

Marca n.º N/17 830

Classe: 41.^a

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/11

Serviços: serviços de jogo e casino, incluindo prestação de serviços de jogo e casino através de uma rede global informática; serviços de diversões; serviços de entretenimento, incluindo cinemas, teatros, clubes nocturnos, casinos; serviços de provisão de instalações de entretenimento e recreio, providenciando instalações e organização e condução de conferências, congressos e seminários, apresentação de espectáculos ao vivo e ginásios; patrocínio e organização de serviços de entretenimento, incluindo exposições de arte, eventos e concursos desportivos, musicais, culturais e recreativos; organização de eventos e espectáculos desportivos, teatrais, musicais, culturais e recreativos.

A marca consiste em:

CROWN MACAU

商標編號：N/17831

類別： 42

Marca n.º N/17 831

Classe: 42.^a

申請人：皇冠有限公司，場所：8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

國籍：澳洲

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/11

Data do pedido: 2005/07/11

服務：酒店，酒店預留，酒店服務，臨時住宿出租，留宿預留及留宿服務；提供食品及飲料；雞尾酒廊服務；酒吧；咖啡店；小吃店；自助餐廳及餐廳服務；餐食提供服務；款待服務；提供展覽用的設施；執勤的設立及門房服務；與設計及電腦硬件編程及用於電腦軟件的设计、編程、設置、保養、現代化及技術支援有關的技術資訊服務；與電腦硬件及軟件有關的調查及開發服務；知識產權許可；透過互聯網提供與上述提及服務有關的資訊。

Serviços: hotéis, reservas de hotéis, serviços de hotelaria, aluguer de alojamentos temporários, reservas de acomodações e serviço de acomodações; provisão de comidas e bebidas; serviços de salas de cocktails; bares; cafés; snack-bar; restaurantes de sirva-se a si próprio e serviços de restaurantes; serviços de fornecimento de refeições; serviços de hospitalidade; provisão de instalações para exposições; serviços de criado de quarto e porteiro; serviços de informação tecnológica relacionados com design e programação de hardware informático e para o design, programação, instalação, manutenção, actualização e apoio técnico de software informático; serviços de pesquisa e desenvolvimento relacionados com hardware e software informáticos; licenciamento de propriedade intelectual; prestação de informações relacionadas com os serviços supramencionados, prestados através da Internet.

商標構成：

A marca consiste em:

CROWN MACAU**CROWN MACAU**

商標編號：N/17832

類別： 39

Marca n.º N/17 832

Classe: 39.^a

申請人：皇冠有限公司，場所：8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

國籍：澳洲

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/11

Data do pedido: 2005/07/11

服務：旅客陪同及運輸，組織旅行團，組織旅行，旅行預留，運輸預留及導遊。

Serviços: acompanhamento e transporte de viajantes, organização de excursões, organização de viagens, reservas de viagens, reservas de transportes e visitas guiadas.

商標構成：

A marca consiste em:

CROWN TOWERS MACAU**CROWN TOWERS MACAU**

商標編號：N/17833

類別： 41

Marca n.º N/17 833

Classe: 41.^a

申請人：皇冠有限公司，場所：8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

國籍：澳洲

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/11

Data do pedido: 2005/07/11

服務：博彩及賭場服務，包括透過全球資訊網絡提供博彩及賭場服務；消閒服務；娛樂服務，包括電影院，劇院，夜總會，賭

Serviços: serviços de jogo e casino, incluindo prestação de serviços de jogo e casino através de uma rede global informática;

場；娛樂及消遣的設施的提供服務，討論會、專業會議及研討會的設施提供及組織和指導，現場節目表演及健身室；娛樂服務的贊助及組織，包括藝術展覽、運動事宜及競賽、音樂、文化及消遣性的；事宜及體育表演、戲劇、音樂、文化及消遣性的事宜之組織。

商標構成：

CROWN TOWERS MACAU

商標編號：N/17834

類別： 42

申請人：皇冠有限公司，場所：8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/11

服務：酒店，酒店預留，酒店服務，臨時住宿出租，留宿預留及留宿服務；提供食品及飲料；雞尾酒廊服務；酒吧；咖啡店；小吃店；自助餐廳及餐廳服務；餐食提供服務；款待服務；提供展覽用的設施；執勤的設立及門房服務；與設計及電腦硬件編程及用於電腦軟件的设计、編程、設置、保養、現代化及技術支援有關的技術資訊服務；與電腦硬件及軟件有關的調查及開發服務；知識產權許可；透過互聯網提供與上述提及服務有關的資訊。

商標構成：

CROWN TOWERS MACAU

商標編號：N/17835

類別： 39

申請人：皇冠有限公司，場所：8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/11

服務：旅客陪同及運輸，組織旅行團，組織旅行，旅行預留，運輸預留及導遊。

serviços de diversões; serviços de entretenimento, incluindo cinemas, teatros, clubes nocturnos, casinos; serviços de provisão de instalações de entretenimento e recreio, providenciando instalações e organização e condução de conferências, congressos e seminários, apresentação de espectáculos ao vivo e ginásios; patrocínio e organização de serviços de entretenimento, incluindo exposições de arte, eventos e concursos desportivos, musicais, culturais e recreativos; organização de eventos e espectáculos desportivos, teatrais, musicais, culturais e recreativos.

A marca consiste em:

CROWN TOWERS MACAU

Marca n.º N/17 834

Classe: 42.^a

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/11

Serviços: hotéis, reservas de hotéis, serviços de hotelaria, aluguer de alojamentos temporários, reservas de acomodações e serviço de acomodações; provisão de comidas e bebidas; serviços de salas de cocktails; bares; cafés; snack-bar; restaurantes de sirva-se a si próprio e serviços de restaurantes; serviços de fornecimento de refeições; serviços de hospitalidade; provisão de instalações para exposições; serviços de criado de quarto e porteiro; serviços de informação tecnológica relacionados com design e programação de hardware informático e para o design, programação, instalação, manutenção, actualização e apoio técnico de software informático; serviços de pesquisa e desenvolvimento relacionados com hardware e software informáticos; licenciamento de propriedade intelectual; prestação de informações relacionadas com os serviços supramencionados, prestados através da Internet.

A marca consiste em:

CROWN TOWERS MACAU

Marca n.º N/17 835

Classe: 39.^a

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/11

Serviços: acompanhamento e transporte de viajantes, organização de excursões, organização de viagens, reservas de viagens, reservas de transportes e visitas guiadas.

商標構成：

CROWN CASINO MACAU

商標編號：N/17836

類別： 41

申請人：皇冠有限公司，場所：8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/11

服務：博彩及賭場服務，包括透過全球資訊網絡提供博彩及賭場服務；消閑服務；娛樂服務，包括電影院，劇院，夜總會，賭場；娛樂及消遣的設施的提供服務，討論會、專業會議及研討會的設施提供及組織和指導，現場節目表演及健身室；娛樂服務的贊助及組織，包括藝術展覽、運動事宜及競賽、音樂、文化及消遣性的；事宜及體育表演、戲劇、音樂、文化及消遣性的事宜之組織。

商標構成：

CROWN CASINO MACAU

商標編號：N/17837

類別： 42

申請人：皇冠有限公司，場所：8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/11

服務：酒店，酒店預留，酒店服務，臨時住宿出租，留宿預留及留宿服務；提供食品及飲料；雞尾酒廊服務；酒吧；咖啡店；小吃店；自助餐廳及餐廳服務；餐食提供服務；款待服務；提供展覽用的設施；執勤的設立及門房服務；與設計及電腦硬件編程及用於電腦軟件的设计、編程、設置、保養、現代化及技術支援有關的技術資訊服務；與電腦硬件及軟件有關的調查及開發服務；知識產權許可；透過互聯網提供與上述提及服務有關的資訊。

商標構成：

CROWN CASINO MACAU

A marca consiste em:

CROWN CASINO MACAU

Marca n.º N/17 836

Classe: 41.^a

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/11

Serviços: serviços de jogo e casino, incluindo prestação de serviços de jogo e casino através de uma rede global informática; serviços de diversões; serviços de entretenimento, incluindo cinemas, teatros, clubes nocturnos, casinos; serviços de provisão de instalações de entretenimento e recreio, providenciando instalações e organização e condução de conferências, congressos e seminários, apresentação de espectáculos ao vivo e ginásios; patrocínio e organização de serviços de entretenimento, incluindo exposições de arte, eventos e concursos desportivos, musicais, culturais e recreativos; organização de eventos e espectáculos desportivos, teatrais, musicais, culturais e recreativos.

A marca consiste em:

CROWN CASINO MACAU

Marca n.º N/17 837

Classe: 42.^a

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/11

Serviços: hotéis, reservas de hotéis, serviços de hotelaria, aluguer de alojamentos temporários, reservas de acomodações e serviço de acomodações; provisão de comidas e bebidas; serviços de salas de cocktails; bares; cafés; snack-bar; restaurantes de sirva-se a si próprio e serviços de restaurantes; serviços de fornecimento de refeições; serviços de hospitalidade; provisão de instalações para exposições; serviços de criado de quarto e porteiro; serviços de informação tecnológica relacionados com design e programação de hardware informático e para o design, programação, instalação, manutenção, actualização e apoio técnico de software informático; serviços de pesquisa e desenvolvimento relacionados com hardware e software informáticos; licenciamento de propriedade intelectual; prestação de informações relacionadas com os serviços supramencionados, prestados através da Internet.

A marca consiste em:

CROWN CASINO MACAU

商標編號：N/17838 類別： 39
申請人：皇冠有限公司，場所：8 Whiteman Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia.
國籍：澳洲
活動：商業及工業
申請日期：2005/07/11
服務：旅客陪同及運輸，組織旅行團，組織旅行，旅行預留，
運輸預留及導遊。

商標構成：

CROWN CASINO AND HOTEL MACAU

Marca n.º N/17 838 Classe: 39.^a
Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia.
Nacionalidade: australiana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2005/07/11
Serviços: acompanhamento e transporte de viajantes,
organização de excursões, organização de viagens, reservas de
viagens, reservas de transportes e visitas guiadas.
A marca consiste em:

CROWN CASINO AND HOTEL MACAU

商標編號：N/17839 類別： 41
申請人：皇冠有限公司，場所：8 Whiteman Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia.
國籍：澳洲
活動：商業及工業
申請日期：2005/07/11
服務：博彩及賭場服務，包括透過全球資訊網絡提供博彩及賭
場服務；消閒服務；娛樂服務，包括電影院，劇院，夜總會，賭
場；娛樂及消遣的設施的提供服務，討論會、專業會議及研討會
的設施提供及組織和指導，現場節目表演及健身室；娛樂服務的
贊助及組織，包括藝術展覽、運動事宜及競賽、音樂、文化及消
遣性的；事宜及體育表演、戲劇、音樂、文化及消遣性的事宜之
組織。

商標構成：

CROWN CASINO AND HOTEL MACAU

Marca n.º N/17 839 Classe: 41.^a
Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia.
Nacionalidade: australiana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2005/07/11
Serviços: serviços de jogo e casino, incluindo prestação de
serviços de jogo e casino através de uma rede global informática;
serviços de diversões; serviços de entretenimento, incluindo
cinemas, teatros, clubes nocturnos, casinos; serviços de provisão
de instalações de entretenimento e recreio, providenciando
instalações e organização e condução de conferências, congressos
e seminários, apresentação de espectáculos ao vivo e ginásios;
patrocínio e organização de serviços de entretenimento, incluindo
exposições de arte, eventos e concursos desportivos, musicais,
culturais e recreativos; organização de eventos e espectáculos
desportivos, teatrais, musicais, culturais e recreativos.
A marca consiste em:

CROWN CASINO AND HOTEL MACAU

商標編號：N/17840 類別： 42
申請人：皇冠有限公司，場所：8 Whiteman Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia.
國籍：澳洲
活動：商業及工業
申請日期：2005/07/11
服務：酒店，酒店預留，酒店服務，臨時住宿出租，留宿預留
及留宿服務；提供食品及飲料；雞尾酒廊服務；酒吧；咖啡店；
小吃店；自助餐廳及餐廳服務；餐食提供服務；款待服務；提供
展覽用的設施；執勤的設立及門房服務；與設計及電腦硬件編程

Marca n.º N/17 840 Classe: 42.^a
Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia.
Nacionalidade: australiana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2005/07/11
Serviços: hotéis, reservas de hotéis, serviços de hotelaria, aluguer
de alojamentos temporários, reservas de acomodações e serviço
de acomodações; provisão de comidas e bebidas; serviços de salas
de cocktails; bares; cafés; snack-bar; restaurantes de sirva-se a si
próprio e serviços de restaurantes; serviços de fornecimento de
refeições; serviços de hospitalidade; provisão de instalações para
exposições; serviços de criado de quarto e porteiro; serviços de
informação tecnológica relacionados com design e programação
de hardware informático e para o design, programação, instalação,

及用於電腦軟件的設計、編程、設置、保養、現代化及技術支援有關的技術資訊服務；與電腦硬件及軟件有關的調查及開發服務；知識產權許可；透過互聯網提供與上述提及服務有關的資訊。

商標構成：

CROWN CASINO AND HOTEL MACAU

商標編號：N/17841 類別： 25
申請人：泉州晉江大三豪鞋服有限公司，場所：中國福建省晉江市青陽鎮洪山工業區。

國籍：中國
活動：商業
申請日期：2005/07/12
產品：服裝；鞋；帽；襪；領帶；腰帶；圍巾；手套；嬰兒全套衣；游泳衣。
商標構成：

红色代码
R · CORD

manutenção, actualização e apoio técnico de software informático; serviços de pesquisa e desenvolvimento relacionados com hardware e software informáticos; licenciamento de propriedade intelectual; prestação de informações relacionadas com os serviços supramencionados, prestados através da Internet.

A marca consiste em:

CROWN CASINO AND HOTEL MACAU

Marca n.º N/17 841 Classe: 25.^a
Requerente: DASANHAO SHOES & GARMENTS CO., LTD., Hongshan Industry Area, Qingyang Town, Jinjiang City, Fujian Province, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial
Data do pedido: 2005/07/12
Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; meias; gravatas; cintos; cachecóis; luvas; roupa para bebés em conjunto; fatos de banho.
A marca consiste em:

红色代码
R · CORD

商標編號：N/17842 類別： 25
申請人：泉州晉江大三豪鞋服有限公司，場所：中國福建省晉江市青陽鎮洪山工業區。

國籍：中國
活動：商業
申請日期：2005/07/12
產品：服裝；鞋；帽；襪；領帶；腰帶；圍巾；手套；嬰兒全套衣；游泳衣。
商標構成：



Marca n.º N/17 842 Classe: 25.^a
Requerente: DASANHAO SHOES & GARMENTS CO., LTD., Hongshan Industry Area, Qingyang Town, Jinjiang City, Fujian Province, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial
Data do pedido: 2005/07/12
Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; meias; gravatas; cintos; cachecóis; luvas; roupa para bebés em conjunto; fatos de banho.
A marca consiste em:



商標編號：N/17843 類別： 41
申請人：NBA Properties, Inc., Olympic Tower, 645 Fifth Avenue New York, New York 10022, United States of America.
國籍：美國紐約州

Marca n.º N/17 843 Classe: 41.^a
Requerente: NBA Properties, Inc., Olympic Tower, 645 Fifth Avenue New York, New York 10022, United States of America.
Nacionalidade: estado de Nova Iorque, norte-americana

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/12

服務：與在籃球運動範圍內的電視廣播及無線電廣播節目有關的娛樂和教育服務以及現場籃球比賽和籃球公演的傳送；製作及分銷透過無線電廣播和電視廣播傳送的籃球比賽、籃球項目及與籃球運動有關的節目，進行及組織籃球討論會及營地，教練員討論會及營地，舞蹈隊討論會及營地和籃球事項，於籃球比賽及展示，討論會，營地，推廣及與籃球有關的其他事項時，以佩戴吉祥物面具及 / 或舞蹈隊的個人表現形式的娛樂服務；特別事項及節日，球迷俱樂部服務，娛樂服務，尤指於互聯網頁展示：電視廣播的重點新聞，互動電視廣播的重點新聞，影像錄製品，視像流錄製品，於互動視像的較好時刻選擇，無線電節目，無線電較好時刻及與籃球有關的視像錄製品，以資訊、統計及與籃球一般事項形式的籃球新聞，線上電腦遊戲，影像遊戲，視像互動遊戲，動作遊戲，弓遊戲，兒童及成人節日用遊戲，棋盤遊戲，砌圖及人所共知的遊戲，提供線上雜誌，資訊集，着色冊，遊戲表及與籃球有關的賀卡，透過互聯網提供與籃球有關的線上一般資訊數據。

商標構成：



Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/12

Serviços: serviços de entretenimento e educacionais relacionados com programas de televisão e rádio no sector de basquetebol e transmissão de jogos de basquetebol ao vivo e exibições de basquetebol; produção e distribuição de transmissões por rádio e televisão de jogos de basquetebol, eventos de basquetebol e programas relacionados com basquetebol; operação e organização de clínicas de basquetebol e acampamentos, clínicas de treinadores e acampamentos, clínicas de equipas de dança e acampamentos e eventos de basquetebol; serviços de entretenimento sob a forma de presenças pessoais por uma mascote mascarada e/ou equipa de dança nos jogos e exibições de basquetebol, clínicas, acampamentos, promoções, e outros eventos relacionados com basquetebol; eventos e festas especiais; serviços de clube de fãs; serviços de entretenimento, nomeadamente páginas na Internet apresentando: notícias de destaque da televisão, notícias de destaque da televisão interactiva, gravações em vídeo, gravações contínuas em vídeo (video stream), seleções dos melhores momentos em vídeo interactivo, programas de rádio, melhores momentos de rádio, e gravações áudio relacionadas com basquetebol, notícias de basquetebol sob a forma de informações, estatísticas e assuntos triviais sobre basquetebol, jogos de computador on-line, jogos em vídeo, jogos interactivos em vídeo, jogos de acção, jogos de arcada, jogos para festas de crianças e adultos, jogos de tabuleiro, puzzles e jogos triviais, fornecimento de revistas on-line, guias, boletins informativos, livros para colorir, programas de jogos e cartões de felicitações sobre basquetebol pela Internet, fornecimento de bases de dados informatizadas on-line relacionados com basquetebol.

A marca consiste em:

商標編號：N/17844

類別： 33

申請人：Shanghai Tobacco (Group) Corporation, 1062 Xu Chang Road, Shanghai, China.

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/07/13

產品：酒，葡萄酒及其他種類的以水果為主的酒精飲料，白蘭地酒，干邑，威士忌，米燒酒，蒸餾飲料，酒精飲料，啤酒除外。

Marca n.º N/17 844

Classe: 33.^a

Requerente: Shanghai Tobacco (Group) Corporation, 1062 Xu Chang Road, Shanghai, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/07/13

Produtos: vinho, vinho de uva e outros tipos de bebidas alcoólicas à base de frutas, brandy, conhaque, uísque, aguardente de arroz, bebidas destiladas, bebidas alcoólicas, com excepção de cervejas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/17845

類別： 33

Marca n.º N/17 845

Classe: 33.^a

申請人：Shanghai Tobacco (Group) Corporation, 1062 Xu Chang Road, Shanghai, China.

Requerente: Shanghai Tobacco (Group) Corporation, 1062 Xu Chang Road, Shanghai, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/13

Data do pedido: 2005/07/13

產品：酒，葡萄酒及其他種類的以水果為主的酒精飲料，白蘭地酒，干邑，威士忌，米燒酒，蒸餾飲料，酒精飲料，啤酒除外。

Produtos: vinho, vinho de uva e outros tipos de bebidas alcoólicas à base de frutas, brandy, conhaque, uísque, aguardente de arroz, bebidas destiladas, bebidas alcoólicas, com excepção de cervejas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/17846

類別： 9

Marca n.º N/17 846

Classe: 9.^a

申請人：Phenomenon Agents Limited, 146 Robinson Road #01-01, Singapura 068909.

Requerente: Phenomenon Agents Limited, 146 Robinson Road #01-01, Singapura 068909.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/13

Data do pedido: 2005/07/13

產品：蓄電池；電子產品；電池組計量器；鹼性電池；正極電池組；提燈用電池；流動電話用電池組；車輛用電容器組；電池組盒；流動電話用電池組充電器；電油燈；鐘錶電池；電影攝影機用電池組；電容器組用充電器；無線電話用電池組；圓柱形的電池；電鍍的電池；高電壓電池組；鋰電池組；鋰離子電池組；鹼性磁化電池組；鎳鎘電池組；無線電話用鎳鎘電池組；圓柱形的鎳鎘電池組；氫化金屬電池；電池組用支架；三角形電池；再充電電池；銀的氧化物電池組；太陽能電池組；鋅的氧化物電池組（全部產品均屬第9類）。

Produtos: acumuladores; produtos eléctricos; medidores de baterias; pilhas alcalinas; baterias anodizadas; pilhas para lanternas; baterias de telemóvel; baterias eléctricas para veículos; caixas de baterias; carregadores de baterias para telemóvel; candeeiros eléctricos; pilhas de relógio; baterias para câmeras de filmar; carregadores para baterias eléctricas; baterias para telefones sem fios; pilhas cilíndricas; pilhas galvanizadas; baterias de alta tensão; baterias de lítio; baterias de íões de lítio; baterias magnetizadas alcalinas; baterias de nickel-cadium; baterias de nickel-cadium para telefones sem fios; baterias de nickel-cadium cilíndricas; baterias hidridas metálicas; suportes para baterias; pilhas triangulares; pilhas recarregáveis; baterias de óxido de prata; baterias a energia solar; baterias de óxido de zinco (todos os produtos incluídos na classe 9.^a)

商標構成：

AKAI

A marca consiste em:

AKAI

商標編號：N/17847

類別： 42

Marca n.º N/17 847

Classe: 42.^a

申請人：CYMPHANE ENTERPRISES LIMITED, 18th Floor, Corporation Square, 8 Lam Lok Street, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong.

Requerente: CYMPHANE ENTERPRISES LIMITED, 18th Floor, Corporation Square, 8 Lam Lok Street, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/13

Data do pedido: 2005/07/13

服務：餐廳；酒吧；輕食餐廳；酒館；咖啡館；開胃酒吧；咖啡店；咖啡廳；食堂及快餐餐廳；為於店內或外賣用預備及提供食品和飲料；提供餐食服務；及透過一電腦網絡提供線上餐廳服務；代理服務受為預留住宿、晚餐用設施及宴會用廳的旅遊代理服務；全屬第42類。

Serviços: restaurantes; bares; restaurantes para refeições leves; botequins; cafés; bar para aperitivos; loja de café; cafetarias; cantinas e restaurantes de comida rápida; preparação e fornecimento de comidas e bebidas para consumo no local ou fora; serviços de fornecimento de refeições; e provisão de serviços de restaurante on-line através de uma rede informática; serviços de agência e agência de turismo para reserva de alojamento, instalações para jantar e salas para banquetes; todos incluídos na classe 42.^a

商標構成：

A marca consiste em:

ROKA

ROKA

商標編號：N/17848

類別： 25

Marca n.º N/17 848

Classe: 25.^a

申請人：MORGAN, S. A., 10, rue Etienne Marcel, 75 002 Paris, França.

Requerente: MORGAN, S. A., 10, rue Etienne Marcel, 75 002 Paris, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/13

Data do pedido: 2005/07/13

產品：服裝產品及鞋。

Produtos: artigos de vestuário e calçado.

商標構成：

A marca consiste em:

魔歌

魔歌

商標編號：N/17849

類別： 3

Marca n.º N/17 849

Classe: 3.^a

申請人：HOYU KABUSHIKI KAISHA (also trading as Hoyu Co., Ltd.), 501, Tokugawa 1 Chome, Higashi-Ku, Nagoya-Shi, Aichi-Ken, Japan.

Requerente: HOYU KABUSHIKI KAISHA (also trading as Hoyu Co., Ltd.), 501, Tokugawa 1 Chome, Higashi-Ku, Nagoya-Shi, Aichi-Ken, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/13

產品：頭髮用染料；頭髮染色用製劑；頭髮除色用製劑；清除頭髮染料用產品；洗髮水；護髮素；護理頭皮用乳霜；頭髮用乳液；髮蠟；燙髮用產品；頭髮營養劑；頭髮用乳霜。

商標構成：

BIGEN

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/13

Produtos: tintas para cabelo; preparados para coloração do cabelo; preparados para descoloração do cabelo; produtos para remover tintas para cabelo; champôs para o cabelo; amaciadores para o cabelo; cremes para tratamento capilar; loções para o cabelo; laca para o cabelo; produtos para permanentes; fortificantes para o cabelo; cremes para cabelo.

A marca consiste em:

BIGEN

商標編號：N/17850

類別： 3

申請人：HOYU KABUSHIKI KAISHA (also trading as Hoyu Co., Ltd.), 501, Tokugawa 1 Chome, Higashi-Ku, Nagoya-Shi, Aichi-Ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/13

產品：頭髮用染料；頭髮染色用製劑；頭髮除色用製劑；清除頭髮染料用產品；洗髮水；護髮素；護理頭皮用乳霜；頭髮用乳液；髮蠟；燙髮用產品；頭髮營養劑；頭髮用乳霜。

商標構成：

美源

Marca n.º N/17 850

Classe: 3.ª

Requerente: HOYU KABUSHIKI KAISHA (also trading as Hoyu Co., Ltd.), 501, Tokugawa 1 Chome, Higashi-Ku, Nagoya-Shi, Aichi-Ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/13

Produtos: tintas para cabelo; preparados para coloração do cabelo; preparados para descoloração do cabelo; produtos para remover tintas para cabelo; champôs para o cabelo; amaciadores para o cabelo; cremes para tratamento capilar; loções para o cabelo; laca para o cabelo; produtos para permanentes; fortificantes para o cabelo; cremes para cabelo.

A marca consiste em:

美源

商標編號：N/17851

類別： 3

申請人：HOYU KABUSHIKI KAISHA (also trading as Hoyu Co., Ltd.), 501, Tokugawa 1-Chome, Higashi-Ku, Nagoya-Shi, Aichi-Ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/13

產品：頭髮用染料；頭髮染色用製劑；頭髮除色用製劑；清除頭髮染料用產品；洗髮水；護髮素；護理頭皮用乳霜；頭髮用乳液；髮蠟；燙髮用產品；頭髮營養劑；頭髮用乳霜。

Marca n.º N/17 851

Classe: 3.ª

Requerente: HOYU KABUSHIKI KAISHA (also trading as Hoyu Co., Ltd.), 501, Tokugawa 1-Chome, Higashi-Ku, Nagoya-Shi, Aichi-Ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/13

Produtos: tintas para cabelo; preparados para coloração do cabelo; preparados para descoloração do cabelo; produtos para remover tintas para cabelo; champôs para o cabelo; amaciadores para o cabelo; cremes para tratamento capilar; loções para o cabelo; laca para o cabelo; produtos para permanentes; fortificantes para o cabelo; cremes para cabelo.

商標構成：

A marca consiste em:

HOYU**HOYU**

商標編號：N/17852

類別： 34

Marca n.º N/17 852

Classe: 34.^a申請人：SHANGHAI TOBACCO (GROUP) CORP., 1062
Xu Chang Road, Shanghai, R. P. China.Requerente: SHANGHAI TOBACCO (GROUP) CORP.,
1062 Xu Chang Road, Shanghai, R. P. China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/14

Data do pedido: 2005/07/14

產品：捲煙、煙草及其製品和煙具。

Produtos: cigarros, tabaco e seus produtos, e artigos para
fumadores.

商標構成：

A marca consiste em:

PANDA
CIGARETTES
熊猫

PANDA
CIGARETTES
熊猫

顏色之要求：紅字繞金邊。

Reivindicação de cores: os caracteres são de cor vermelha com
as bordas douradas.

商標編號：N/17853

類別： 34

Marca n.º N/17 853

Classe: 34.^a申請人：SHANGHAI TOBACCO (GROUP) CORP., 1062
Xu Chang Road, Shanghai, R. P. China.Requerente: SHANGHAI TOBACCO (GROUP) CORP.,
1062 Xu Chang Road, Shanghai, R. P. China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/14

Data do pedido: 2005/07/14

產品：捲煙、煙草及其製品和煙具。

Produtos: cigarros, tabaco e seus produtos, e artigos para
fumadores.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：黑色、白色、綠色。

Reivindicação de cores: preto, branco e verde.

商標編號：N/17854

類別： 34

Marca n.º N/17 854

Classe: 34.^a申請人：SHANGHAI TOBACCO (GROUP) CORP., 1062
Xu Chang Road, Shanghai, R. P. China.Requerente: SHANGHAI TOBACCO (GROUP) CORP.,
1062 Xu Chang Road, Shanghai, R. P. China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/14

產品：捲煙、煙草及其製品和煙具。

商標構成：



顏色之要求：橙色為底色，正面印有紅底繞金邊的“熊貓香煙”四個漢字、白色的“Panda”英文字和金色“CIGARETTES”英文字，以及兩隻坐著的熊貓，右邊一隻正在吃竹葉，左邊一隻凝視前方及金色“上海捲煙廠出品”七個漢字、側邊亦有白色的“PANDA CIGARETTES”英文字和金色“FILTER TIP”英文字樣。背面印有紅底繞金邊的“Panda”英文字、一隻在玩竹葉的熊貓及金色“SHANGHAI CIGARETTE FACTORY”的英文字。上蓋印有白色“熊貓香煙”四個漢字，下蓋印有白色“PANDA CIGARETTES”英文字。如圖所示。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/14

Produtos: cigarros, tabaco e seus produtos, e artigos para fumadores.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: o fundo é cor de laranja. Na frente, estão imprimidos os quatro caracteres chineses “熊貓香煙” com o fundo vermelho e as bordas douradas, uma palavra em inglês «Panda» de cor branca e uma palavra em inglês «CIGARETTES» de cor dourada, e duas pandas sentadas, estando a panda do lado direito a comer folhas de bambú e a panda do lado esquerdo está a olhar fixamente para frente, os sete caracteres chineses “上海捲煙廠出品” de cor dourada, além disso, lateralmente, uma expressão em inglês «PANDA CIGARETTES» de cor branca e uma expressão em inglês «FILTER TIP» de cor dourada. No reverso, estão imprimidas uma palavra em inglês «Panda» com o fundo vermelho e as bordas douradas, uma panda está a brincar as folhas de bambú e uma expressão em inglês «SHANGHAI CIGARETTE FACTORY» de cor dourada. Na tampa de cima estão imprimidos os quatro caracteres chineses “熊貓香煙” de cor branca e na tampa de baixo uma expressão em inglês «PANDA CIGARETTES» de cor branca, tal como representadas na figura.

商標編號：N/17855

類別： 7

申請人：關慶權，場所：澳門賈伯樂提督街61號地下B座。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/07/14

產品：避震彈弓。

商標構成：



顏色之要求：藍色。

Marca n.º N/17 855

Classe: 7.ª

Requerente: KUAN HENG KUN, Sede: 澳門賈伯樂提督街61號地下B座。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/07/14

Produtos: molas à prova de vibração.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul.

商標編號：N/17856

類別： 7

申請人：關慶權，場所：澳門賈伯樂提督街61號地下B座。

Marca n.º N/17 856

Classe: 7.ª

Requerente: KUAN HENG KUN, Sede: 澳門賈伯樂提督街61號地下B座。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2005/07/14
 產品：電動摩托。
 商標構成：



顏色之要求：藍色。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/14
 Produtos: motores eléctricos.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul.

商標編號：N/17857 類別： 25
 申請人：SKYLARK SPORT MARKETING CORPORATION,
 3275, Corporate View, Vista California 92081 USA.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/14
 產品：成人及兒童用的遠足、單車運動、登山運動及瑜珈用服裝，如短褲，T恤，汗衫，帽，緊身上衣，羊毛襯衣，夾克，褲子，頭帶，運動胸圍及做瑜珈練習時使用的眼罩。

商標構成：

PRANA

Marca n.º N/17 857 Classe: 25.^a
 Requerente: SKYLARK SPORT MARKETING CORPORATION, 3275, Corporate View, Vista California 92081 USA.

Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/14
 Produtos: vestuário para caminhadas («hiking»), ciclismo, montanhismo e «yoga» para adultos e crianças, nomeadamente calções, t-shirts, camisolas («sweatshirts»), chapéus, tops, camisolas de lã («sweaters»), jaquetas, calças, fitas para a cabeça, soutiens de desporto e coberturas para os olhos para usar no exercício de «yoga».

A marca consiste em:

PRANA

商標編號：N/17858 類別： 9
 申請人：Octopus Cards Limited, 36th Floor, 148 Electric Road,
 North Point, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/14
 產品：聰明卡，電子組件，記憶裝置，電腦軟件，線上及離線的電子付款用設備；全屬第9類。

商標構成：

OCTOPUS

Marca n.º N/17 858 Classe: 9.^a
 Requerente: Octopus Cards Limited, 36th Floor, 148 Electric Road, North Point, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/14
 Produtos: cartões inteligentes, módulos electrónicos, dispositivos de memória, software para computadores, aparelhos para pagamentos electrónicos on-line e off-line; todos incluídos na classe 9.^a

A marca consiste em:

OCTOPUS

商標編號：N/17859 類別： 18
 申請人：Octopus Cards Limited, 36th Floor, 148 Electric Road, North Point, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/14
 產品：信用卡，借貸卡及預付儲存價值卡用的塑料盒及套；全屬第18類。

商標構成：

Marca n.º N/17 859 Classe: 18.ª
 Requerente: Octopus Cards Limited, 36th Floor, 148 Electric Road, North Point, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/14
 Produtos: estojos e carteiras plásticos para cartões de crédito, cartões de débito e cartões de valor armazenado pré-pago; todos incluídos na classe 18.ª
 A marca consiste em:

OCTOPUS

OCTOPUS

商標編號：N/17860 類別： 36
 申請人：Octopus Cards Limited, 36th Floor, 148 Electric Road, North Point, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/14
 服務：與信用卡、提款卡及聰明卡的服務有關的金融服務；與提及服務有關的顧問及諮詢服務；全屬第36類。

商標構成：

Marca n.º N/17 860 Classe: 36.ª
 Requerente: Octopus Cards Limited, 36th Floor, 148 Electric Road, North Point, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/14
 Serviços: serviços financeiros relacionados com serviços de cartões de crédito, levantamento de dinheiro e inteligentes; serviços de assessoria e consultadoria relacionados com os serviços referidos; todos incluídos na classe 36.ª
 A marca consiste em:

OCTOPUS

OCTOPUS

商標編號：N/17861 類別： 9
 申請人：Octopus Cards Limited, 36th Floor, 148 Electric Road, North Point, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/14
 產品：聰明卡，電子組件，記憶裝置，電腦軟件，線上及離線的電子付款用設備；全屬第9類。

商標構成：

Marca n.º N/17 861 Classe: 9.ª
 Requerente: Octopus Cards Limited, 36th Floor, 148 Electric Road, North Point, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/14
 Produtos: cartões inteligentes, módulos electrónicos, dispositivos de memória, software para computadores, aparelhos para pagamentos electrónicos on-line e off-line; todos incluídos na classe 9.ª
 A marca consiste em:

八達通

八達通

商標編號：N/17862 類別： 18
 申請人：Octopus Cards Limited, 36th Floor, 148 Electric Road,
 North Point, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/14
 產品：信用卡，借貸卡及預付儲存價值卡用的塑料盒及套；全
 屬第 18 類。

商標構成：

八達通

Marca n.º N/17 862 Classe: 18.^a
 Requerente: Octopus Cards Limited, 36th Floor, 148 Electric
 Road, North Point, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/14
 Produtos: estojos e carteiras plásticos para cartões de crédito,
 cartões de débito e cartões de valor armazenado pré-pago; todos
 incluídos na classe 18.^a
 A marca consiste em:

八達通

商標編號：N/17863 類別： 36
 申請人：Octopus Cards Limited, 36th Floor, 148 Electric Road,
 North Point, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/14
 服務：與信用卡、提款卡及聰明卡的服務有關的金融服務；與
 提及服務有關的顧問及諮詢服務；全屬第 36 類。

商標構成：

八達通

Marca n.º N/17 863 Classe: 36.^a
 Requerente: Octopus Cards Limited, 36th Floor, 148 Electric
 Road, North Point, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/14
 Serviços: serviços financeiros relacionados com serviços de
 cartões de crédito, levantamento de dinheiro e inteligentes;
 serviços de assessoria e consultadoria relacionados com os serviços
 referidos; todos incluídos na classe 36.^a
 A marca consiste em:

八達通

商標編號：N/17864 類別： 9
 申請人：Octopus Cards Limited, 36th Floor, 148 Electric Road,
 North Point, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/14
 產品：聰明卡，電子組件，記憶裝置，電腦軟件，線上及離線
 的電子付款用設備；全屬第 9 類。

商標構成：



顏色之要求：橙色及黃色。

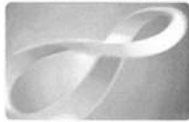
Marca n.º N/17 864 Classe: 9.^a
 Requerente: Octopus Cards Limited, 36th Floor, 148 Electric
 Road, North Point, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/14
 Produtos: cartões inteligentes, módulos electrónicos,
 dispositivos de memória, software para computadores, aparelhos
 para pagamentos electrónicos on-line e off-line; todos incluídos
 na classe 9.^a
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: laranja e amarelo.

商標編號：N/17865 類別： 18
 申請人：Octopus Cards Limited, 36th Floor, 148 Electric Road,
 North Point, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/14
 產品：信用卡，借貸卡及預付儲存價值卡用的塑料盒及套；全
 屬第18類。

商標構成：



顏色之要求：橙色及黃色。

Marca n.º N/17 865 Classe: 18.^a
 Requerente: Octopus Cards Limited, 36th Floor, 148 Electric
 Road, North Point, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/14
 Produtos: estojos e carteiras plásticos para cartões de crédito,
 cartões de débito e cartões de valor armazenado pré-pago; todos
 incluídos na classe 18.^a
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: laranja e amarelo.

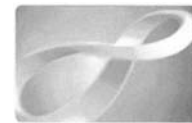
商標編號：N/17866 類別： 36
 申請人：Octopus Cards Limited, 36th Floor, 148 Electric Road,
 North Point, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/14
 服務：與信用卡、提款卡及聰明卡的服務有關的金融服務；與
 提及服務有關的顧問及諮詢服務；全屬第36類。

商標構成：



顏色之要求：橙色及黃色。

Marca n.º N/17 866 Classe: 36.^a
 Requerente: Octopus Cards Limited, 36th Floor, 148 Electric
 Road, North Point, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/14
 Serviços: serviços financeiros relacionados com serviços de
 cartões de crédito, levantamento de dinheiro e inteligentes;
 serviços de assessoria e consultadoria relacionados com os serviços
 referidos; todos incluídos na classe 36.^a
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: laranja e amarelo.

商標編號：N/17867 類別： 32
 申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road
 Town, Tortola, British Virgin Islands.
 國籍：英屬處女島
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/14
 產品：啤酒；蒸餾水；礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；
 水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑；全屬第32類。

Marca n.º N/17 867 Classe: 32.^a
 Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers,
 Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/14
 Produtos: cervejas; água destilada; águas minerais e gaseificadas
 e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de frutas e sumos de
 frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas; tudo
 incluído na classe 32.^a

商標構成：

屈臣氏

A marca consiste em:

屈臣氏

商標編號：N/17868

類別： 32

Marca n.º N/17 868

Classe: 32.^a

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/14

Data do pedido: 2005/07/14

產品：啤酒；蒸餾水；礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑；全屬第 32 類。

Produtos: cervejas; água destilada; águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de frutas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas; tudo incluído na classe 32.^a

商標構成：

A marca consiste em:

清涼

清涼

商標編號：N/17869

類別： 18

Marca n.º N/17 869

Classe: 18.^a

申請人：BiBA + pariscop Daub GmbH, Daimlerstr. 3, 47167 Duisburg, Germany.

Requerente: BiBA + pariscop Daub GmbH, Daimlerstr. 3, 47167 Duisburg, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/14

Data do pedido: 2005/07/14

產品：皮革及人造皮革製品，尤指沒有指定適用於裝載某類產品的袋及其他盒子，如皮革製小製品，特別是零錢包，錢包，鑰匙包，旅行衣箱及旅行袋，雨傘及陽傘。

Produtos: artigos de couro e imitação de couro, nomeadamente sacos e outros estojos não adaptados aos produtos a que são destinados conter, assim como pequenos artigos feitos de couro, em particular porta-moedas, carteiras, porta-chaves, arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva e chapéus-de-sol.

商標構成：

A marca consiste em:

BiBA

BiBA

商標編號：N/17870

類別： 25

Marca n.º N/17 870

Classe: 25.^a

申請人：BiBA + pariscop Daub GmbH, Daimlerstr. 3, 47167 Duisburg, Germany.

Requerente: BiBA + pariscop Daub GmbH, Daimlerstr. 3, 47167 Duisburg, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/14

產品：服裝產品，鞋，帽，腰帶。

商標構成：

Data do pedido: 2005/07/14

Produtos: artigos de vestuário, calçado, chapelaria, cintos.

A marca consiste em:

BiBA

BiBA

商標編號：N/17871

類別： 9

Classe: 9.^a

申請人：黃瑞珍，場所：澳門慕拉士大馬路南方工業大廈二座5樓E座。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/07/14

產品：電話線、電開關、試電筆、插頭、插座、拖蘇。

商標構成：

Marca n.º N/17 871

Requerente: WONG SOI CHAN, Sede: 澳門慕拉士大馬路南方工業大廈二座5樓E座。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/07/14

Produtos: fios telefónicos, interruptores eléctricos, canetas para fazer a prova da electricidade, fichas, tomadas, fios de extensão de tomadas com interruptores.

A marca consiste em:

ACE

ACE

商標編號：N/17872

類別： 42

Classe: 42.^a

申請人：International Dermal Institute, Inc., 1001 Knox Street, Torrance, California 90502, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/14

服務：美容護理服務，包括皮膚護理院的服務；健康護理，包括健康及美容的研究院及診所；與美容院及皮膚治理有關的顧問及諮詢的特別服務。

商標構成：

Marca n.º N/17 872

Requerente: International Dermal Institute, Inc., 1001 Knox Street, Torrance, California 90502, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/14

Serviços: serviços de cuidados de beleza, incluindo serviços de salão de cuidados da pele; cuidados de saúde, incluindo estúdios e clínicas de saúde e beleza; serviços especializados de aconselhamento e consultoria relacionados com salões de beleza e tratamentos da pele, na classe 42.^a

A marca consiste em:

LEONARD DRAKE

LEONARD DRAKE

商標編號：N/17873

類別： 34

Classe: 34.^a

申請人：姚文衷，場所：Av. Hipódromo 44, r/c A, Edif. Pak Lei Fa Un, Macau.

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/07/15

Marca n.º N/17 873

Requerente: IO MAN CHONG, Av. Hipódromo 44, r/c A, Edif. Pak Lei Fa Un, Macau.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/07/15

產品：香煙。

商標構成：



Produtos: cigarros.

A marca consiste em:



商標編號：N/17874

類別： 9

Marca n.º N/17 874

Classe: 9.^a

申請人：OS MFG CO., LTD., 1-1-48, Kasugano, Hirakata-shi, Osaka 573-0131, Japan.

Requerente: OS MFG CO., LTD., 1-1-48, Kasugano, Hirakata-shi, Osaka 573-0131, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/15

Data do pedido: 2005/07/15

產品：投影用螢光屏及其零件和配件，投影機及其零件和配件，電視器具及其零件和配件，揚聲器及其零件和配件，數碼視像影碟閱讀器及其零件和配件，數碼視像影碟錄製器及其零件和配件，唱碟，光碟，數碼視像影碟，電訊機器及器具，電子機器，書寫用電子板，已顯影的電影膠片，已顯影的幻燈片，已錄製的視像光碟及盒式錄像帶，消費者用的視像遊戲，具有液晶顯示器的手提式已錄製遊戲用的電子電路及程式化唯讀光碟，電子刊物。

Produtos: ecrãs para projecção e peças e acessórios para os mesmos, projectores e peças e acessórios para os mesmos, aparelhos de televisão e peças e acessórios para os mesmos, altifalantes e peças e acessórios para os mesmos, leitores de DVD e peças e acessórios para os mesmos, gravadores de DVD e peças e acessórios para os mesmos, discos acústicos, CDs, DVDs, máquinas e aparelhos de telecomunicação, máquinas electrónicas, quadros electrónicos para escrita, filmes cinematográficos revelados, filmes de dispositivos relevados, discos de vídeo e cassetes de vídeo gravados, jogos de vídeo para o consumidor, circuitos electrónicos e CD-ROMs programados para jogos portáteis gravados com monitores de cristal líquido, publicações electrónicas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/17875

類別： 25

Marca n.º N/17 875

Classe: 25.^a

申請人：Escada AG, Margaretha-Ley-Ring 1, 85609 Aschheim, Germany.

Requerente: Escada AG, Margaretha-Ley-Ring 1, 85609 Aschheim, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/15

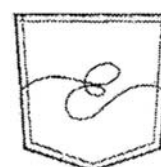
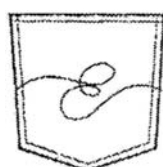
Data do pedido: 2005/07/15

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/17876

類別： 10

Marca n.º N/17 876

Classe: 10.^a

申請人：OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM
Headquarters, Singapore 408939.

Requerente: OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM
Headquarters, Singapore 408939.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/15

Data do pedido: 2005/07/15

產品：醫療器具及儀器；醫療診斷器具；物理治療器具；醫療及治療用傢具；矯形用品；反射療法機；血壓監測器；按摩器具及儀器；按摩髮刷；神經及肌肉刺激器；手提按摩器；眼部按摩器；按摩椅；按摩機器及器具；足部按摩機；鍛煉及/或強化肌肉用的器具；尿液監測器；噴霧器；矯形外科用鞋墊；矯形外科用鞋；腹帶及腹部護墊；矯形外科用腰帶；充氣枕頭；醫用墊褥及枕頭；矯形外科用枕頭；醫用電熱枕頭；熱氣治療器具；彈性繃帶；瘦身用電子治療及/或電療法用器具及儀器；醫療用溫度計；失聰人士用助聽器；熱按摩用器具；電動按摩器；美容按摩器具；按摩手套；上述所有產品用的零件及配件；全屬第10類。

Produtos: aparelhos e instrumentos clínicos; aparelhos de diagnóstico clínico; aparelhos de fisioterapia; mobiliário para fins clínicos e terapêuticos; artigos ortopédicos; máquinas de reflexologia; monitores de pressão arterial; aparelhos e instrumentos de massagem; escovas de cabelo para massagem; estimuladores de nervos e músculos; aparelhos manuais de massagem; aparelhos de massagem para os olhos; cadeiras para massagem; máquinas e aparelhos para massagem; máquinas para massagem dos pés; aparelhos para uso no exercício e/ou tonificação de músculos; monitores de urina; nebulizadores; palmilhas para sapatos ortopédicos; calçado ortopédico (sapatos); cintas e almofadas abdominais; cintas ortopédicas; almofadas de ar; colchões e almofadas para fins medicinais; almofadas para uso ortopédico; almofadas eléctricas para aquecimento para fins medicinais; aparelhos terapêuticos de ar quente; ligaduras elásticas; aparelhos e instrumentos electro-medicinais e/ou para electroterapia para tratamentos de emagrecimento; termómetros para fins clínicos; aparelhos auditivos para a surdez; aparelhos para massagem a quente; aparelhos de massagem operados electricamente; aparelhos de massagem estética; luvas para massagem; peças e acessórios para todos os produtos acima mencionados; todos incluídos na classe 10.^a

商標構成：

A marca consiste em:

傲勝

傲勝

商標編號：N/17877

類別： 16

Marca n.º N/17 877

Classe: 16.^a

申請人：OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM
Headquarters, Singapore 408939.

Requerente: OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM
Headquarters, Singapore 408939.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/15

Data do pedido: 2005/07/15

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；雜誌；報章；印刷文獻；印刷期刊；印刷出版物；指南；資訊冊；書籍；小冊子；傳單；目錄；推銷材料；印刷宣傳材料；裝訂用品；文具用

Produtos: papel, cartão e artigos feitos nestas matérias, não incluídos noutras classes; materiais impressos; revistas; jornais; literatura impressa; periódicos impressos; publicações impressas; guias; boletins informativos; livros; brochuras; panfletos; catálogos; material promocional; material publicitário impresso; material para encadernação; artigos de papelaria; cartazes; artigos de papel; material de instrução ou de ensino (excepto aparelhos); fotografias; artigos de papelaria, adesivos (matérias colantes) para

品；海報；紙製品；教育或教學用品（儀器除外）；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢具除外）；包裝用塑料物品（不屬別類）；印刷鉛字；印版；全屬第 16 類。

商標構成：

傲勝

papelaria ou para uso doméstico; materiais para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com exceção de móveis); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); caracteres de imprensa, blocos de impressão; todos incluídos na classe 16.^a

A marca consiste em:

傲勝

商標編號：N/17878

類別： 35

Marca n.º N/17 878

Classe: 35.^a

申請人：OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

Requerente: OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/15

Data do pedido: 2005/07/15

服務：廣告服務，透過郵政的廣告，市場營銷，推廣及廣告服務；為第三者利益而匯集多種類產品，使顧客能夠在零售店、批發店、透過郵寄訂購的目錄、商品的總目錄、電訊或全球電腦網絡入口觀看及購買這些產品；為第三者利益而匯集多種類產品，使顧客能夠在提供運動、體操及健身器具、醫療、診斷及健康護理器具、治療和物理治療產品及營養補充品的專門零售店內觀看及購買這些產品；產品展示；組織及指導以廣告、商業或實業為目的之展覽會；組織及指導商業展銷會；提供關於產品出售的資訊；提供實業或商業的資訊，市場研究及調查，成本價格的分析，商業管理輔助，實業評估，實業管理及組織的諮詢，商業調查，商業研究；與特許經營及許可有關的實業諮詢；健康器具及設備的銷售之顧問服務；當自一資訊數據庫、透過電纜或互聯網在線上提供及/或供給的時候，包括上述所有服務；透過一全球資訊電腦網絡提供與選擇及購買健康、醫療、治療及個人性質的用品有關之實業資訊；全屬第 35 類。

Serviços: serviços de publicidade, publicidade por correio, marketing, serviços de promoção e publicidade; reunir uma variedade de produtos para o benefício de terceiros, possibilitando aos clientes apreciarem e adquirirem esses produtos numa loja de vendas a retalho, num grossista, através de catálogo de encomenda por correio, de um catálogo geral de mercadorias, por telecomunicações ou através de portais de uma rede informática global; reunir uma variedade de produtos para o benefício de terceiros, possibilitando aos clientes apreciarem e adquirirem estes produtos numa loja especializada de vendas a retalho, oferecendo aparelhos de desporto, exercício e manutenção, aparelhos médicos, de diagnóstico e de cuidados de saúde, produtos terapêuticos e de fisioterapia e suplementos dietéticos; demonstração de produtos; organização e condução de exposições para fins publicitários, comerciais ou de negócios; organizar e conduzir feiras comerciais; providenciar informações sobre venda de produtos; providenciar informações de negócios ou comerciais, estudos e pesquisas de mercados, análises de preço de custo, assistência em gestão comercial, avaliações de negócios, consultoria de gestão e organização de negócios, buscas comerciais, pesquisas comerciais; consultoria de negócios relacionada com franquias e licenças; serviços de aconselhamento para a venda de aparelhos e equipamentos de saúde; incluindo todos os serviços acima mencionados quando oferecidos e/ou providenciados on-line a partir de uma base de dados informática, por cabo ou pela Internet; providenciar informações de negócios relacionadas com selecção e aquisição de artigos relacionados com saúde, medicina, terapêutica e de natureza pessoal através duma rede informática global de informações; todos incluídos na classe 35.^a

商標構成：

A marca consiste em:

傲勝

傲勝

商標編號：N/17879

類別： 18

Marca n.º N/17 879

Classe: 18.^a

申請人：Yang Ziming, Zhuxiu Building, Hubin Xianji, Shishi, Fujian 362700, P. R. China.

Requerente: Yang Ziming, Zhuxiu Building, Hubin Xianji, Shishi, Fujian 362700, P. R. China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/18

Data do pedido: 2005/07/18

產品：未加工或半加工皮革；錢包；箱子；背包；皮革條帶；皮革吊帶；皮；雨傘；鐵頭登山杖；寵物用服裝。

Produtos: couro não-trabalhado ou semitrabalhado; carteiras; malas; mochilas; tiras de couro; suspensórios de couro; peles; chapéus-de-chuva; «alpenstocks»; vestuário para animais de estimação.

商標構成：

A marca consiste em:

Cabbeen

Cabbeen

商標編號：N/17880

類別： 35

Marca n.º N/17 880

Classe: 35.^a

申請人：Yang Ziming, Zhuxiu Building, Hubin Xianji, Shishi, Fujian 362700, P. R. China.

Requerente: Yang Ziming, Zhuxiu Building, Hubin Xianji, Shishi, Fujian 362700, P. R. China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/18

Data do pedido: 2005/07/18

服務：廣告；廣告計劃；組織以廣告或商業為目的之潮流展覽；工業及商業管理輔助；推銷（替其他人）；出入口代理；於電腦數據庫之資訊系統化；稅務預備；貿易的重新植入服務；人員招募；與服裝、鞋、箱子及配件有關的零售服務；服裝店。

Serviços: publicidade; planeamento de publicidade; organização de exposições de moda com fins publicitários ou comerciais; assistência de gestão industrial e comercial; promoção de vendas (para outros); agências de importação-exportação; sistematização de informação em bases de dados informáticas; preparação de impostos; serviços de reimplantação para negócios; recrutamento de pessoal; serviços de venda a retalho relacionados com vestuário, calçado, malas e acessórios; lojas de vestuário.

商標構成：

A marca consiste em:

Cabbeen

Cabbeen

商標編號：N/17881

類別： 3

Marca n.º N/17 881

Classe: 3.^a

申請人：HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC., 408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan.

Requerente: HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC., 408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/18

產品：洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，肥皂，香料，香精油，化妝品，髮水，牙膏。

商標構成：



Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/18

Produtos: preparações para branquear e outras preparações para lixiviar; preparações para limpar, polir, desengordurar e desgastar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos.

A marca consiste em:



商標編號：N/17882

類別： 9

申請人：僑興集團有限公司，場所：中國廣東省惠州市湯泉僑興科技工業園。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/18

產品：智能卡（具有集成電路的卡）；鐘錶（記錄時間的裝置）；傳真機；秤；間尺（量度工具）；電子通告板；電話器具；無線電話器具；調制解調器；視像電話；手提電話；對講機；帶有護套的電話器具；程式控制的電話交換設施；通訊網絡器具；半導體；照相機；量度儀器；鏡子（光學）；電話線；集成電路；光導體；鍍鉻器具；滅火器械；電動焊接器具；防事故工業用保護裝置；防事故個人用保護裝置；聲音警報器；眼鏡；電池充電器；攝影裝置；電熨斗；頂置盒；銷售點收費控制機。

商標構成：

COSUN

Marca n.º N/17 882

Classe: 9.^a

Requerente: Qiaoxing Group Co., Ltd, Qiaoxing Science Industrial Park, Tangquan, Huizhou, Guangdong, PRC.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/18

Produtos: cartões inteligentes («Smart Cards») (cartões com circuito integrado); relógios (dispositivos de gravação de tempo); máquinas fax; balanças; réguas (instrumentos de medição); quadros de avisos electrónicos; aparelhos de telefone; aparelhos de radiotelefonía; «modems»; vídeo telefones; telefones portáteis; «walkie-talkies»; aparelhos de telefone revestidos; «programme control phone exchange facility»; aparelhos de redes de comunicação; semicondutores; máquinas fotográficas; instrumentos de medição; espelhos (ópticos); fios de telefone; circuitos integrados; condutores (de luz); aparelhos de cromagem; extintores; aparelhos de soldadura eléctricos; dispositivos de protecção para uso industrial contra acidentes; dispositivos de protecção para uso pessoal contra acidentes; alarmes acústicos (som); óculos; carregadores de baterias; dispositivos (fotografia); «flat irons» eléctricos; «set-top-box»; «tax-control POS».

A marca consiste em:

COSUN

商標編號：N/17883

類別： 9

申請人：僑興集團有限公司，場所：中國廣東省惠州市湯泉僑興科技工業園。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/18

Marca n.º N/17 883

Classe: 9.^a

Requerente: Qiaoxing Group Co., Ltd, Qiaoxing Science Industrial Park, Tangquan, Huizhou, Guangdong, PRC.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/18

產品：智能卡（具有集成電路的卡）；鐘錶（記錄時間的裝置）；傳真機；秤；間尺（量度工具）；電子通告板；電話器具；無線電話器具；調制解調器；視像電話；手提電話；對講機；帶有護套的電話器具；程式控制的電話交換設施；通訊網絡器具；半導體；照相機；量度儀器；鏡子（光學）；電話線；集成電路；光導體；鍍鉻器具；滅火器械；電動焊接器具；防事故工業用保護裝置；防事故個人用保護裝置；聲音警報器；眼鏡；電池充電器；攝影裝置；電熨斗；頂置盒；銷售點收費控制機。

商標構成：

侨兴

Produtos: cartões inteligentes («Smart Cards») (cartões com circuito integrado); relógios (dispositivos de gravação de tempo); máquinas fax; balanças; réguas (instrumentos de medição); quadros de avisos electrónicos; aparelhos de telefone; aparelhos de radiotelefonía; «modems»; vídeo telefones; telefones portáteis; «walkie-talkies»; aparelhos de telefone revestidos; «programme control phone exchange facility»; aparelhos de redes de comunicação; semicondutores; máquinas fotográficas; instrumentos de medição; espelhos (ópticos); fios de telefone; circuitos integrados; condutores (de luz); aparelhos de cromagem; extintores; aparelhos de soldadura eléctricos; dispositivos de protecção para uso industrial contra acidentes; dispositivos de protecção para uso pessoal contra acidentes; alarmes acústicos (som); óculos; carregadores de baterias; dispositivos (fotografia); «flat irons» eléctricos; «set-top-box»; «tax-control POS».

A marca consiste em:

侨兴

商標編號：N/17884

類別： 25

申請人：怡景（國際）集團有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路185-191號南嶺工業大廈5樓A-F座。

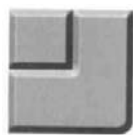
國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/18

產品：服裝、帽、鞋、襪。

商標構成：



顏色之要求：黑色，金黃色，如圖所示。

Marca n.º N/17 884

Classe: 25.ª

Requerente: 怡景（國際）集團有限公司, Sede: 澳門慕拉士大馬路185-191號南嶺工業大廈5樓A-F座。

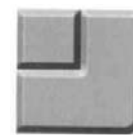
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/18

Produtos: vestuário, chapalaria, calçado, meias.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são preta, dourada, tal como representadas na figura.

商標編號：N/17886

類別： 28

申請人：Mikohn Gaming Corporation, 920 Pilot Road, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/19

產品：賭場的紙牌遊戲，賭場的遊戲桌。

商標構成：

PROGRESSIVE TEXAS HOLD'EM

Marca n.º N/17 886

Classe: 28.ª

Requerente: Mikohn Gaming Corporation, 920 Pilot Road, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/19

Produtos: jogos de cartas de casino, mesas de jogo de casino.

A marca consiste em:

PROGRESSIVE TEXAS HOLD'EM

優先權日期：2005/01/19；優先權國家/地區：美國；優先權編號：76/628347。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Data de prioridade: 2005/01/19; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 76/628347.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/17887 類別： 41
申請人：Mikohn Gaming Corporation, 920 Pilot Road, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/19

服務：賭場遊戲服務，如紙牌遊戲。

商標構成：

PROGRESSIVE TEXAS HOLD'EM

優先權日期：2005/01/19；優先權國家/地區：美國；優先權編號：76/628347。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/17 887 Classe: 41.^a
Requerente: Mikohn Gaming Corporation, 920 Pilot Road, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/19

Serviços: serviços de jogos de casino, nomeadamente jogos de cartas.

A marca consiste em:

PROGRESSIVE TEXAS HOLD'EM

Data de prioridade: 2005/01/19; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 76/628347.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/17888 類別： 28
申請人：Mikohn Gaming Corporation, 920 Pilot Road, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/19

產品：賭場的紙牌遊戲，賭場的遊戲桌。

商標構成：



Marca n.º N/17 888 Classe: 28.^a
Requerente: Mikohn Gaming Corporation, 920 Pilot Road, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/19

Produtos: jogos de cartas de casino, mesas de jogo de casino.

A marca consiste em:



商標編號：N/17889 類別： 41
申請人：Mikohn Gaming Corporation, 920 Pilot Road, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/19

服務：賭場遊戲服務，如紙牌遊戲。

Marca n.º N/17 889 Classe: 41.^a
Requerente: Mikohn Gaming Corporation, 920 Pilot Road, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/19

Serviços: serviços de jogos de casino, nomeadamente jogos de cartas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/17890

類別： 30

Marca n.º N/17 890

Classe: 30.^a

申請人：Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen
42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

Requerente: Beverage Partners Worldwide S.A., In der
Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/19

Data do pedido: 2005/07/19

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、澱粉、西米、咖啡代用品；
麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、糖漿；
鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬汁（調味品）；調味料；
食用冰。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café
artificial; farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e
confeitaria, gelos; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal,
mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.

商標構成：

A marca consiste em:

NATURAL FEELING**NATURAL FEELING**

商標編號：N/17891

類別： 32

Marca n.º N/17 891

Classe: 32.^a

申請人：Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen
42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

Requerente: Beverage Partners Worldwide S.A., In der
Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/19

Data do pedido: 2005/07/19

產品：啤酒，礦泉水及汽水及其他不含酒精飲料；水果飲料及
水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑；即飲茶飲料。

Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas
não-alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de frutas; charopes e
outras preparações para fazer bebidas; bebidas de chá prontas-a-
beber.

商標構成：

A marca consiste em:

NATURAL FEELING**NATURAL FEELING**

商標編號：N/17892

類別： 34

Marca n.º N/17 892

Classe: 34.^a

申請人：劉雪雯，場所：Av. Dr. Sun Yat Seng, n.ºs 656-660,
3.º andar, S3, Edif. Chun Hung Gdn., Taipa, Macau.

Requerente: LAU SUT MAN, Av. Dr. Sun Yat Seng, n.ºs 656-
660, 3.º andar, S3, Edif. Chun Hung Gdn., Taipa, Macau.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/19

Data do pedido: 2005/07/19

產品：香煙，菸絲，菸捲，菸葉，紙菸，菸，煙草，非醫用含
菸草代用品，香菸煙斗用煙草，捲煙用煙草製成品或半製成品，
煙具。

Produtos: cigarros, tabaco em filamentos, rolos de tabaco, folhas
de tabaco, papel para tabaco, cigarros, tabaco, cigarros contendo
sucedâneos de tabaco não de uso medicinal, tabaco para cigarros
e cachimbo, produtos acabados ou produtos semiacabados de
tabaco para cigarros, artigos para fumadores.

商標構成：

財神到
Choi San Tou

A marca consiste em:

財神到
Choi San Tou

商標編號：N/17908

類別： 5

Marca n.º N/17 908

Classe: 5.^a

申請人：PFIZER PRODUCTS, INC., Eastern Point Road,
Groton, Connecticut 06340, E.U.A.

Requerente: PFIZER PRODUCTS, INC., Eastern Point Road,
Groton, Connecticut 06340, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/19

Data do pedido: 2005/07/19

產品：藥劑如一戒除吸煙的製劑。

Produtos: preparações farmacêuticas nomeadamente uma
preparação para deixar de fumar.

商標構成：

A marca consiste em:

戒而速 (Kai Yee Chok)

戒而速 (Kai Yee Chok)

商標編號：N/17909

類別： 5

Marca n.º N/17 909

Classe: 5.^a

申請人：PFIZER PRODUCTS, INC., Eastern Point Road,
Groton, Connecticut 06340, E.U.A.

Requerente: PFIZER PRODUCTS, INC., Eastern Point Road,
Groton, Connecticut 06340, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/19

Data do pedido: 2005/07/19

產品：藥劑如一戒除吸煙的製劑。

Produtos: preparações farmacêuticas nomeadamente uma
preparação para deixar de fumar.

商標構成：

A marca consiste em:

戒而安 (Kai Yee On)

戒而安 (Kai Yee On)

商標編號：N/17910

類別： 25

Marca n.º N/17 910

Classe: 25.^a

申請人：Tadashi Shoji, 3016 E. 44th Street, Vernon CA 90058,
United States of America.

Requerente: Tadashi Shoji, 3016 E. 44th Street, Vernon CA
90058, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/19

Data do pedido: 2005/07/19

產品：由所有布料及材料（包括皮革，包括亦屬此類的）製造
的女士服裝，包括，但不僅限於泳衣，西服及沙灘裝，針織品及
內衣，外套，西服，連衣裙，半截裙，襯衣及襯衫，背心，短褲
及褲子，手套及露指手套，腰帶，晚裝，鞋，涼鞋，小鞋子，拖
鞋及靴，短外套，針織襯衣，羊毛襯衣，套頭襯衣，針織服，頸
巾及頭巾及披肩，睡衣，夜穿襯衣及浴袍，帽子及無邊小帽。

Produtos: vestuário para senhoras feito em todos tecidos e
materiais (incluindo couro, incluído também nesta classe),
incluindo, mas não se limitando a fatos de banho, fatos e roupa
de praia, artigos de malha e roupa interior, casacos, fatos, vestidos,
saias, blusas e camisas, coletes, calções e calças, luvas e mitenes,
cintos, roupa para a noite, sapatos, sandálias, sapatilhas, chinelos
e botas, casacos curtos, camisolas de malha, camisolas de lã,
camisolas de decote em bico, roupa de malha, lenços de pescoço
e cabeça e xailles, pijamas, camisas de noite e roupões de banho,
chapéus e turbantes.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/17911

類別： 36

Marca n.º N/17 911

Classe: 36.^a

申請人：RICACORP PROPERTIES LIMITED, 14th Floor,
Centre Point, 181-185 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

Requerente: RICACORP PROPERTIES LIMITED, 14th
Floor, Centre Point, 181-185 Gloucester Road, Wanchai, Hong
Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/19

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/19

服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產事務；不動產代理
服務；店舖、辦公室及住宅的出租；不動產管理；按揭服務；與
不動產交易有關的檢索服務；與不動產交易有關的報告書的製
作；不動產及物業代理的管理，按揭經紀服務；不動產及物業管
理；不動產的估價、選擇、獲取、經紀、租賃、出租、投標、管
理及不動產評估；財務服務；基金募集服務；投資顧問；基金管
理；財產管理及分配；借貸財務，不動產財務，不動產投資，不
動產經紀；出租住宅的代理行服務；出租住宅的代理人；精算服
務；租金計算；居所的租約、出租及租賃代理；居所的管理服
務；成套住宅出租；住宅出租；辦公室出租；不動產租賃；不動
產財務估計；與上述提及所有服務有關的諮詢、資訊及顧問服
務；全屬第36類。

Serviços: seguros; assuntos financeiros; assuntos monetários;
assuntos imobiliários; serviços de agências imobiliárias; aluguer
de lojas, escritórios e habitações; gestão imobiliária; serviços de
hipoteca; serviços de pesquisa relacionados com negócios
imobiliários; preparação de relatórios relacionados com negócios
imobiliários; gestão de agências para imobiliários e propriedades;
serviços de corretagem de hipotecas; gestão imobiliária e de
propriedades; avaliação, selecção, aquisição, corretagem, locação,
aluguer, licitação, gestão e avaliações de imóveis; serviços
financeiros; serviços de angariação de fundos; consultoria sobre
investimentos; gestão de fundos; gestão e disposição de bens;
financiamento de empréstimos, financiamento de imobiliários,
investimentos imobiliários; corretagem imobiliária; serviços de
agências de aluguer de habitações; agentes de aluguer de
habitações; serviços actuariais; cobrança de rendas; agências de
arrendamento, aluguer e locação de alojamento; serviços de gestão
de alojamento; aluguer de apartamentos; aluguer de habitações;
aluguer de escritórios; locação imobiliária; avaliações financeiras
de imobiliários; serviços de aconselhamento, informação e
consultoria relacionados com todos os serviços supramen-
cionados; todos incluídos na classe 36.^a

商標構成：

A marca consiste em:

利嘉閣

利嘉閣

商標編號：N/17912

類別： 42

Marca n.º N/17 912

Classe: 42.^a

申請人：RICACORP PROPERTIES LIMITED, 14th Floor,
Centre Point, 181-185 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

Requerente: RICACORP PROPERTIES LIMITED, 14th
Floor, Centre Point, 181-185 Gloucester Road, Wanchai, Hong
Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/19

服務：科學和技術服務及與其有關的研究和計劃；工業分析及研究服務；電腦硬件及軟件的概念和發展；法律服務；建築計劃的協調及監督；與建造工程、結構或土木工程有關的測繪服務；數量測量；測量、工程、繪圖及建築的服務；與土地利用有關的建築服務；商業及住宅的不動產和綜合發展之規劃及描繪設計；測量；土地測量；不動產測量；網頁的創立及保養；替第三者管理網頁；提供進入在資訊電子網絡的入口；為使用者提供進入一全球電腦網絡的出租（非互聯網的服務提供者）以便傳送、傳播、檢索、調查、復原及儲存以文章、電子文件、數據庫、圖表和視聽資訊的形式之一系列廣泛資訊；與為第三者設立網頁及在一進入全球電腦網絡的電腦伺服器替第三者管理網頁有關的電腦服務；創立入口網站及應用軟件於全球電腦網絡和於本地及內部商業電腦網絡；給多方使用者提供進入不同資訊的時間及透過互聯網提供關於編程的服務資訊；與上述所有服務有關的顧問、資訊及諮詢服務；全屬第 42 類。

商標構成：

利嘉閣

Data do pedido: 2005/07/19

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e de pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; serviços de análise e pesquisa industrial; concepção e desenvolvimento de hardware e software informático; serviços jurídicos; coordenação e supervisão de projectos de arquitectura; serviços de topografia relacionados com obras de construção, estruturas ou engenharia civil; medição de quantidades; serviços de agrimensura, engenharia, desenho e arquitectura; serviços arquitecturais relacionados com o aproveitamento de terrenos; projecto e planeamento de imóveis e complexos comerciais e residenciais; planeamento e traçado de residenciais e complexos comerciais; agrimensura; agrimensura de terrenos; agrimensura imobiliária; criação e manutenção de páginas na Rede; gerir páginas na Rede de terceiros; fornecimento de acesso a portais numa rede electrónica de informações; aluguer de acesso de utilizador (que não sejam fornecedores de serviços de Internet) para uma rede informática global para a transferência, difusão, busca, pesquisa, recuperação e armazenamento de uma vasta gama de informações sob a forma de texto, documentos electrónicos, bases de dados, gráficos e informação audiovisual; serviços informáticos relacionados com a implementação de páginas na Rede para terceiros e gestão de páginas na Rede de terceiros num servidor informático para acesso a uma rede informática global; criação de portais e aplicações de software em redes informáticas globais e redes informáticas comerciais locais e internas; provisão de tempo de acesso a utilizadores múltiplos para uma variedade de informações e informações sobre serviços de programação através da Internet; serviços de aconselhamento, informação e de consultoria relacionados com todos os serviços supramencionados; todos incluídos na classe 42.^a

A marca consiste em:

利嘉閣

商標編號：N/17913

類別： 36

申請人：RICACORP PROPERTIES LIMITED, 14th Floor, Centre Point, 181-185 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/19

服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產事務；不動產代理服務；店舖、辦公室及住宅的出租；不動產管理；按揭服務；與不動產交易有關的檢索服務；與不動產交易有關的報告書的製作；不動產及物業代理的管理，按揭經紀服務；不動產及物業管理；不動產的估價、選擇、獲取、經紀、租賃、出租、投標、管

Marca n.º N/17 913

Classe: 36.^a

Requerente: RICACORP PROPERTIES LIMITED, 14th Floor, Centre Point, 181-185 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/19

Serviços: seguros; assuntos financeiros; assuntos monetários; assuntos imobiliários; serviços de agências imobiliárias; aluguer de lojas, escritórios e habitações; gestão imobiliária; serviços de hipoteca; serviços de pesquisa relacionados com negócios imobiliários; preparação de relatórios relacionados com negócios

理及不動產評估；財務服務；基金募集服務；投資顧問；基金管理；財產管理及分配；借貸財務，不動產財務，不動產投資，不動產經紀；出租住宅的代理行服務；出租住宅的代理人；精算服務；租金計算；居所的租約、出租及租賃代理；居所的管理服務；成套住宅出租；住宅出租；辦公室出租；不動產租賃；不動產財務估計；與上述提及所有服務有關的諮詢、資訊及顧問服務；全屬第36類。

商標構成：

RICACORP

RICACORP

商標編號：N/17914

類別： 42

申請人：RICACORP PROPERTIES LIMITED, 14th Floor, Centre Point, 181-185 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/19

服務：科學和技術服務及與其有關的研究和計劃；工業分析及研究服務；電腦硬件及軟件的概念和發展；法律服務；建築計劃的協調及監督；與建造工程、結構或土木工程有關的測繪服務；數量測量；測量、工程、繪圖及建築的服務；與土地利用有關的建築服務；商業及住宅的不動產和綜合發展之規劃及描繪設計；測量；土地測量；不動產測量；網頁的創立及保養；替第三者管理網頁；提供進入在資訊電子網絡的入口；為使用者提供進入一全球電腦網絡的出租（非互聯網的服務提供者）以便傳送、傳播、檢索、調查、復原及儲存以文章、電子文件、數據庫、圖表和視聽資訊的形式之一系列廣泛資訊；與為第三者設立網頁及在

imobiliários; gestão de agências para imobiliários e propriedades; serviços de corretagem de hipotecas; gestão imobiliária e de propriedades; avaliação, seleção, aquisição, corretagem, locação, aluguer, licitação, gestão e avaliações de imóveis; serviços financeiros; serviços de angariação de fundos; consultoria sobre investimentos; gestão de fundos; gestão e disposição de bens; financiamento de empréstimos, financiamento de imobiliários, investimentos imobiliários; corretagem imobiliária; serviços de agências de aluguer de habitações; agentes de aluguer de habitações; serviços actuariais; cobrança de rendas; agências de arrendamento, aluguer e locação de alojamento; serviços de gestão de alojamento; aluguer de apartamentos; aluguer de habitações; aluguer de escritórios; locação imobiliária; avaliações financeiras de imobiliários; serviços de aconselhamento, informação e consultoria relacionados com todos os serviços supra-mencionados; todos incluídos na classe 36.^a

A marca consiste em:

Marca n.º N/17 914

Classe: 42.^a

Requerente: RICACORP PROPERTIES LIMITED, 14th Floor, Centre Point, 181-185 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/19

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e de pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; serviços de análise e pesquisa industrial; concepção e desenvolvimento de hardware e software informático; serviços jurídicos; coordenação e supervisão de projectos de arquitectura; serviços de topografia relacionados com obras de construção, estruturas ou engenharia civil; medição de quantidades; serviços de agrimensura, engenharia, desenho e arquitectura; serviços arquitecturais relacionados com o aproveitamento de terrenos; projecto e planeamento de imóveis e complexos comerciais e residenciais; planeamento e traçado de residenciais e complexos comerciais; agrimensura; agrimensura de terrenos; agrimensura imobiliária; criação e manutenção de páginas na Rede; gerir páginas na Rede de terceiros; fornecimento de acesso a portais numa rede electrónica de informações; aluguer de acesso de utilizador (que não sejam fornecedores de serviços de Internet) para uma rede informática global para a transferência, difusão, busca, pesquisa, recuperação e armazenamento de uma vasta gama de informações sob a forma de texto, documentos electrónicos, bases de dados, gráficos e informação audiovisual; serviços informáticos relacionados com a implementação de

一進入全球電腦網絡的電腦伺服器替第三者管理網頁有關的電腦服務；創立入口網站及應用軟件於全球電腦網絡和於本地及內部商業電腦網絡；給多方使用者提供進入不同資訊的時間及透過互聯網提供關於編程的服務資訊；與上述所有服務有關的顧問、資訊及諮詢服務；全屬第 42 類。

商標構成：

RICACORP

商標編號：N/17915

類別： 36

申請人：RICACORP PROPERTIES LIMITED, 14th Floor, Centre Point, 181-185 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/19

服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產事務；不動產代理服務；店舖、辦公室及住宅的出租；不動產管理；按揭服務；與不動產交易有關的檢索服務；與不動產交易有關的報告書的製作；不動產及物業代理的管理，按揭經紀服務；不動產及物業管理；不動產的估價、選擇、獲取、經紀、租賃、出租、投標、管理及不動產評估；財務服務；基金募集服務；投資顧問；基金管理；財產管理及分配；借貸財務，不動產財務，不動產投資，不動產經紀；出租住宅的代理行服務；出租住宅的代理人；精算服務；租金計算；居所的租約、出租及租賃代理；居所的管理服務；成套住宅出租；住宅出租；辦公室出租；不動產租賃；不動產財務估計；與上述提及所有服務有關的諮詢、資訊及顧問服務；全屬第 36 類。

商標構成：



páginas na Rede para terceiros e gestão de páginas na Rede de terceiros num servidor informático para acesso a uma rede informática global; criação de portais e aplicações de software em redes informáticas globais e redes informáticas comerciais locais e internas; provisão de tempo de acesso a utilizadores múltiplos para uma variedade de informações e informações sobre serviços de programação através da Internet; serviços de aconselhamento, informação e de consultoria relacionados com todos os serviços supramencionados; todos incluídos na classe 42.^a

A marca consiste em:

RICACORP

Marca n.º N/17 915

Classe: 36.^a

Requerente: RICACORP PROPERTIES LIMITED, 14th Floor, Centre Point, 181-185 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/19

Serviços: seguros; assuntos financeiros; assuntos monetários; assuntos imobiliários; serviços de agências imobiliárias; aluguer de lojas, escritórios e habitações; gestão imobiliária; serviços de hipoteca; serviços de pesquisa relacionados com negócios imobiliários; preparação de relatórios relacionados com negócios imobiliários; gestão de agências para imobiliários e propriedades; serviços de corretagem de hipotecas; gestão imobiliária e de propriedades; avaliação, selecção, aquisição, corretagem, locação, aluguer, licitação, gestão e avaliações de imóveis; serviços financeiros; serviços de angariação de fundos; consultoria sobre investimentos; gestão de fundos; gestão e disposição de bens; financiamento de empréstimos, financiamento de imobiliários, investimentos imobiliários; corretagem imobiliária; serviços de agências de aluguer de habitações; agentes de aluguer de habitações; serviços actuariais; cobrança de rendas; agências de arrendamento, aluguer e locação de alojamento; serviços de gestão de alojamento; aluguer de apartamentos; aluguer de habitações; aluguer de escritórios; locação imobiliária; avaliações financeiras de imobiliários; serviços de aconselhamento, informação e consultoria relacionados com todos os serviços supramencionados; todos incluídos na classe 36.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/17916

類別： 42

Marca n.º N/17 916

Classe: 42.^a

申請人：RICACORP PROPERTIES LIMITED, 14th Floor,
Centre Point, 181-185 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

Requerente: RICACORP PROPERTIES LIMITED, 14th
Floor, Centre Point, 181-185 Gloucester Road, Wanchai, Hong
Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/19

Data do pedido: 2005/07/19

服務：科學和技術服務及與其有關的研究和計劃；工業分析及研究服務；電腦硬件及軟件的概念和發展；法律服務；建築計劃的協調及監督；與建造工程、結構或土木工程有關的測繪服務；數量測量；測量、工程、繪圖及建築的服務；與土地利用有關的建築服務；商業及住宅的不動產和綜合發展之規劃及描繪設計；測量；土地測量；不動產測量；網頁的創立及保養；替第三者管理網頁；提供進入在資訊電子網絡的入口；為使用者提供進入一全球電腦網絡的出租（非互聯網的服務提供者）以便傳送、傳播、檢索、調查、復原及儲存以文章、電子文件、數據庫、圖表和視聽資訊的形式之一系列廣泛資訊；與為第三者設立網頁及在一進入全球電腦網絡的電腦伺服器替第三者管理網頁有關的電腦服務；創立入口網站及應用軟件於全球電腦網絡和於本地及內部商業電腦網絡；給多方使用者提供進入不同資訊的時間及透過互聯網提供關於編程的服務資訊；與上述所有服務有關的顧問、資訊及諮詢服務；全屬第42類。

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e de pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; serviços de análise e pesquisa industrial; concepção e desenvolvimento de hardware e software informático; serviços jurídicos; coordenação e supervisão de projectos de arquitectura; serviços de topografia relacionados com obras de construção, estruturas ou engenharia civil; medição de quantidades; serviços de agrimensura, engenharia, desenho e arquitectura; serviços arquitecturais relacionados com o aproveitamento de terrenos; projecto e planeamento de imóveis e complexos comerciais e residenciais; planeamento e traçado de residenciais e complexos comerciais; agrimensura; agrimensura de terrenos; agrimensura imobiliária; criação e manutenção de páginas na Rede; gerir páginas na Rede de terceiros; fornecimento de acesso a portais numa rede electrónica de informações; aluguer de acesso de utilizador (que não sejam fornecedores de serviços de Internet) para uma rede informática global para a transferência, difusão, busca, pesquisa, recuperação e armazenamento de uma vasta gama de informações sob a forma de texto, documentos electrónicos, bases de dados, gráficos e informação audiovisual; serviços informáticos relacionados com a implementação de páginas na Rede para terceiros e gestão de páginas na Rede de terceiros num servidor informático para acesso a uma rede informática global; criação de portais e aplicações de software em redes informáticas globais e redes informáticas comerciais locais e internas; provisão de tempo de acesso a utilizadores múltiplos para uma variedade de informações e informações sobre serviços de programação através da Internet; serviços de aconselhamento, informação e de consultoria relacionados com todos os serviços supramencionados; todos incluídos na classe 42.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/17917

類別： 5

Marca n.º N/17 917

Classe: 5.^a

申請人：Sinphar Pharmaceutical Co., Ltd., 84, Chung-Shan
Village, Tung-Shan Shine, I-Lan, Taiwan, China.

Requerente: Sinphar Pharmaceutical Co., Ltd., 84, Chung-Shan
Village, Tung-Shan Shine, I-Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/20

產品：帶中草藥的藥劑，外用醫藥軟膏，清洗眼部產品，多種維他命，妊娠測試劑，抗氧化劑，魚油膠囊，甲殼素膠囊，滋養補充用膠囊，醫用黏貼帶，清潔酒精及隱形眼鏡用防衛酒精，動物用藥品。

商標構成：



Data do pedido: 2005/07/20

Produtos: preparações medicinais com ervas chinesas, unção medicinal para uso externo, produto de lavagem de olhos, vitaminas múltiplas, reagentes de exame de gravidez, preparações anti-oxidantes, cápsulas de óleo de peixe, cápsulas «chitosan», cápsulas para suplementos nutricionais, fitas adesivas medicinais, licores de limpeza e licores de preservação para lentes de contacto, medicamentos para fins animais.

A marca consiste em:



商標編號：N/17918

類別： 30

申請人：Sinphar Pharmaceutical Co., Ltd., 84, Chung-Shan Village, Tung-Shan Shine, I-Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/20

產品：茶，冰糖，軟冰糖，人參糖，糖漿，蜂蠟，蜂王漿，穀類製品。

商標構成：

杏輝 沛多
Daily Care

Marca n.º N/17 918

Classe: 30.^a

Requerente: Sinphar Pharmaceutical Co., Ltd., 84, Chung-Shan Village, Tung-Shan Shine, I-Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/20

Produtos: chá, açúcar cândi, açúcar cândi mole, açúcar de «ginseng», xarope, «bee glue (propolis)», geleia real, preparações feitas de cereais.

A marca consiste em:

杏輝 沛多
Daily Care

商標編號：N/17919

類別： 2

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma No. 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/20

產品：顏料、清漆、漆；防銹劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：

帝雅羅莎

Marca n.º N/17 919

Classe: 2.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma N.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/20

Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintoriais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:

帝雅羅莎

商標編號：N/17920 類別： 5
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma No. 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/20
 產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

商標構成：

帝雅羅莎

Marca n.º N/17 920 Classe: 5.ª
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma N.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/20
 Produtos: preparações para a medicina e os veterinários, preparações higiénicas para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

帝雅羅莎

商標編號：N/17921 類別： 29
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma No. 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/20
 產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，腌漬，乾製及煮熟的水果和蔬果，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂。

商標構成：

帝雅羅莎

Marca n.º N/17 921 Classe: 29.ª
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma N.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/20
 Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes conservados, secos e cozidos, geleias, doce de fruta, compotas, ovos, leite e produtos leitosos; óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:

帝雅羅莎

商標編號：N/17922 類別： 30
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma No. 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/20
 產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃

Marca n.º N/17 922 Classe: 30.ª
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma N.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/20
 Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pastelaria e

糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰。

商標構成：

帝雅羅莎

confeitos, gelos; mel, xarope de melação denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:

帝雅羅莎

商標編號：N/17923

類別： 31

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma No. 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/20

產品：農業、園藝及林業產品及不屬別類的穀物；活的動物；新鮮水果和蔬菜；種籽、草木及花卉；動物飼料、麥芽。

商標構成：

帝雅羅莎

Marca n.º N/17 923

Classe: 31.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma N.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/20

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte.

A marca consiste em:

帝雅羅莎

商標編號：N/17924

類別： 32

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma No. 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/20

產品：啤酒；礦泉水和充氣水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用的製劑。

商標構成：

帝雅羅莎

Marca n.º N/17 924

Classe: 32.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma N.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/20

Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

A marca consiste em:

帝雅羅莎

商標編號：N/17925

類別： 35

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma No. 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Marca n.º N/17 925

Classe: 35.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma N.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/20
 服務：廣告；商業管理；商業行政；辦公室事務。

商標構成：

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/20
 Serviços: Publicidade; gestão comercial; administração comercial; funções de escritório.

A marca consiste em:

帝雅羅莎

帝雅羅莎

商標編號：N/17926 類別： 42
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma No. 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Marca n.º N/17 926 Classe: 42.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma N.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/20
 服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

商標構成：

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/20
 Serviços: Serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

A marca consiste em:

帝雅羅莎

帝雅羅莎

商標編號：N/17927 類別： 20
 申請人：王世財，場所：澳門馬場北大馬路 267 號金景花園金海閣 16/J。

Marca n.º N/17 927 Classe: 20.^a
 Requerente: WONG SAI CHOI, Sede：澳門馬場北大馬路267號金景花園金海閣 16/J。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2005/07/21
 產品：床墊。

商標構成：

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/21
 Produtos: colchões.

A marca consiste em:



顏色之要求：藍色、白色，如圖所示。

Reivindicação de cores: as cores são azul e branca, tal como representadas na figura.

商標編號：N/17928 類別： 20
 申請人：王世財，場所：澳門馬場北大馬路 267 號金景花園金海閣 16/J。

Marca n.º N/17 928 Classe: 20.^a
 Requerente: WONG SAI CHOI, Sede：澳門馬場北大馬路267號金景花園金海閣 16/J。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2005/07/21
 產品：床墊。
 商標構成：



顏色之要求：藍色、白色，如圖所示。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/21
 Produtos: colchões.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são azul e branca, tal como representadas na figura.

商標編號：N/17929 類別： 20
 申請人：王世財，場所：澳門馬場北大馬路267號金景花園金海閣16/J。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2005/07/21
 產品：床墊。
 商標構成：



顏色之要求：藍色、白色，如圖所示。

Marca n.º N/17 929 Classe: 20.^a
 Requerente: WONG SAI CHOI, Sede: 澳門馬場北大馬路267號金景花園金海閣16/J。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/21
 Produtos: colchões.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são azul e branca, tal como representadas na figura.

商標編號：N/17930 類別： 14
 申請人：Daring Enterprise Co., Ltd., FL 1, No. 277, Sec. 1, Ton Hua S. Rd., Ta An Dist., Taipei, Taiwan, China.
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/21
 產品：珠寶，尤指別針，頸鏈，手鐲，指環，耳環，吊墜，貴重金屬；寶石；天然寶石；貴重金屬製皮帶扣；珠寶別針；袖口鈕；領帶別針；貴重金屬製首飾盒；鐘錶，腕錶；袖口手鐲錶；鎖匙環（小飾物或匙環上的飾物）；貴重金屬製化妝盒。

商標構成：

Frederic Zaary

Marca n.º N/17 930 Classe: 14.^a
 Requerente: Daring Enterprise Co., Ltd., FL 1, N.º 277, Sec. 1, Ton Hua S. Rd., Ta An Dist., Taipei, Taiwan, China.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/21
 Produtos: joalharia, nomeadamente, alfinetes, colares, pulseiras, anéis, brincos, pendentes; metais preciosos; pedras preciosas; pedras preciosas naturais; fivelas de couro feitas de metais preciosos; alfinetes de joalharia; botões de punho; alfinetes de gravata; guarda-jóias feitos de metais preciosos; relógios, relógios de pulso; relógios «cuff bangle»; argolas para chaves (bugigangas ou «fobs»); estojos de cosméticos feitos de metais preciosos.
 A marca consiste em:

Frederic Zaary

商標編號：N/17931 類別： 3
 申請人：WOMEN'S SECRETS, S.A., Avda. Del Llano Castellano, 51 28034 Madrid, Espanha.
 國籍：西班牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/21
 產品：洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，肥皂，香料，香精油，化妝品，髮水，牙膏。

商標構成：

women'secret

Marca n.º N/17 931 Classe: 3.ª
 Requerente: WOMEN'S SECRETS, S.A., Avda. Del Llano Castellano, 51 28034 Madrid, Espanha.
 Nacionalidade: espanhola
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/21
 Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos.
 A marca consiste em:

women'secret

商標編號：N/17932 類別： 25
 申請人：WOMEN'S SECRETS, S.A., Avda. Del Llano Castellano, 51 28034 Madrid, Espanha.
 國籍：西班牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/21
 產品：服裝，鞋及帽。
 商標構成：

women'secret

Marca n.º N/17 932 Classe: 25.ª
 Requerente: WOMEN'S SECRETS, S.A., Avda. Del Llano Castellano, 51 28034 Madrid, Espanha.
 Nacionalidade: espanhola
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/21
 Produtos: vestuário, calçado e chapalaria.
 A marca consiste em:

women'secret

商標編號：N/17933 類別： 3
 申請人：QUIRAL S.A., Avda. Del Llano Castellano, 51 28034 Madrid, Espanha.
 國籍：西班牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/21
 產品：洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，肥皂，香料，香精油，化妝品，髮水，牙膏。

商標構成：

SPRINGFIELD

Marca n.º N/17 933 Classe: 3.ª
 Requerente: QUIRAL S.A., Avda. Del Llano Castellano, 51 28034 Madrid, Espanha.
 Nacionalidade: espanhola
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/21
 Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos.
 A marca consiste em:

SPRINGFIELD

商標編號：N/17934 類別： 25
 申請人：QUIRAL S.A., Avda. Del Llano Castellano, 51 28034 Madrid, Espanha.

Marca n.º N/17 934 Classe: 25.ª
 Requerente: QUIRAL S.A., Avda. Del Llano Castellano, 51 28034 Madrid, Espanha.

國籍：西班牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/21
 產品：服裝，鞋及帽。
 商標構成：

Nacionalidade: espanhola
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/21
 Produtos: vestuário, calçado e chapalaria.
 A marca consiste em:

SPRINGFIELD

SPRINGFIELD

商標編號：N/17935 類別： 14
 申請人：Manufacture et fabriques de montres et chronomètres
 Ulysse Nardin Le Locle S.A., rue du Jardin 3, 2400 Le Locle, Suíça.

Marca n.º N/17 935 Classe: 14.^a
 Requerente: Manufacture et fabriques de montres et
 chronomètres Ulysse Nardin Le Locle S.A., rue du Jardin 3, 2400
 Le Locle, Suíça.

國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/21
 產品：鐘錶及其部件，計時儀器及首飾產品。
 商標構成：

Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/21
 Produtos: relógios e suas partes, instrumentos cronométricos e
 artigos de bijuteria.
 A marca consiste em:



商標編號：N/17936 類別： 5
 申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson
 Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.

Marca n.º N/17 936 Classe: 5.^a
 Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson &
 Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/21
 產品：人類用藥劑。
 商標構成：

Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/21
 Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.
 A marca consiste em:

JURNISTA

JURNISTA

商標編號：N/17937 類別： 34
 申請人：Austria Tabak GmbH & Co KG, Koppstrasse 116, 1160
 Vienna, Austria.

Marca n.º N/17 937 Classe: 34.^a
 Requerente: Austria Tabak GmbH & Co KG, Koppstrasse 116,
 1160 Vienna, Austria.

國籍：奧地利
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/21
 產品：已加工或未加工煙草；吸煙用煙草，煙斗用煙草，用手
 捲的煙草，咀嚼用煙草；香煙，雪茄，小香煙；與煙草分開或混

Nacionalidade: austríaca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/21
 Produtos: tabaco, manufacturado ou não manufacturado;
 tabaco para fumar, tabaco para cachimbo, tabaco para enrolar à

合出售的吸煙用代用品，非醫用或治療用；鼻煙；屬第34類的煙具；捲煙紙，香煙管及火柴。

商標構成：



mão, tabaco para mascar; cigarros, charutos, cigarrilhas; substâncias para fumar vendidas em separado ou misturadas com tabaco, sem fins medicinais ou curativos; rapé; artigos para fumadores incluídos na classe 34.^a; mortilhas para cigarros, tubos de cigarros e fósforos.

A marca consiste em:

商標編號：N/17938

類別： 33

申請人：宮坂釀造株式會社，場所：日本國長野縣諏訪市元町1-16。

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/21

產品：酒精飲料（啤酒除外）；日本米酒（以發酵米為主製成的日式烈酒），米酒，米酒精，葡萄酒，烈酒及酒精成份高的酒；包含有水果精的酒精飲料，蘋果酒，雞尾酒，泡沫酒，蒸餾酒精飲料。

商標構成：

真澄

Marca n.º N/17 938

Classe: 33.^a

Requerente: Miyasaka Brewing Co., Ltd. (Miyasaka Jyozo Kabushiki Kaisha), Moto-machi 1-16, Suwa-shi, Nagano, 392-8686 Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/21

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cerveja); «Sake» (licor Japonês feito com base no arroz fermentado), vinho do arroz, álcool do arroz, vinho, «spirits» e licor; as bebidas alcoólicas que contêm extracto da fruta (alcoólico), cidra; «cocktails», vinho espumante, bebidas alcoólicas destiladas.

A marca consiste em:

真澄

商標編號：N/17939

類別： 33

申請人：宮坂釀造株式會社，場所：日本國長野縣諏訪市元町1-16。

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/21

產品：酒精飲料（啤酒除外）；日本米酒（以發酵米為主製成的日式烈酒），米酒，米酒精，葡萄酒，烈酒及酒精成份高的酒；包含有水果精的酒精飲料，蘋果酒，雞尾酒，泡沫酒，蒸餾酒精飲料。

Marca n.º N/17 939

Classe: 33.^a

Requerente: Miyasaka Brewing Co., Ltd. (Miyasaka Jyozo Kabushiki Kaisha), Moto-machi 1-16, Suwa-shi, Nagano, 392-8686 Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/21

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cerveja); «Sake» (licor Japonês feito com base no arroz fermentado), vinho do arroz, álcool do arroz, vinho, «spirits» e licor; as bebidas alcoólicas que contêm extracto da fruta (alcoólico), cidra; «cocktails», vinho espumante, bebidas alcoólicas destiladas.

商標構成：

A marca consiste em:

MASUMI**MASUMI**

商標編號：N/17940

類別： 29

申請人：綠雪生物工程（深圳）有限公司，場所：中國廣東省深圳市羅湖區深南東路 5015 號金豐城大廈 B 座 1504 室。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/21

產品：肉、魚、家禽及野味；肉濃汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍、果醬、蜜餞；蛋、奶及乳製品；食用油及油脂，沙律醬；罐頭食品；如：食物用白朮，食物用海藻精，食物用藻酸鹽，以魚為主的食品，磨碎的杏仁，已製杏仁，已製花生，加工過的花生，歐洲鯷，大西洋鯪，金槍魚，家禽（肉），非活的家禽，食用油，食物用橄欖油，保存裝的橄欖，罐裝橄欖，燻鹹肉，豬油，薯條，薯片，炸薯條，乳製飲品（以奶為主），小薯球，野味，野味肉，湯，湯用製劑，濃縮湯，烹調用蔬菜湯，肉，肉濃汁，肉汁，豬肉，保存裝的肉，罐頭肉，鹹肉，食物用酪蛋白，魚子醬，罐裝洋蔥（蔬菜），保存裝的洋蔥，肉腸，已發酵的碎捲心菜，血腸，蛋白，凝固體食品，乾製椰子，罐裝蘑菇，保存裝的蘑菇，以魚為主的食物，蜜餞，濃縮的（肉煮成的清湯），肉煮成的清湯，保存裝的食品，奶油（奶製品），奶昔，奶油，供人食用的蠶蛹，食用丸子，甲殼類動物，甲殼類動物（非活的），罐裝蔬菜，罐裝豌豆，塗麵包片用含油脂的混合食品，罐裝蠶豆，供人食用的魚粉，罐裝蠶豆，保存裝的豆，肝，魚塊，果皮（碎片），水果碎片（果皮），蓋有糖的水果，冷凍水果，保存於酒精的水果，果凍，果肉，水果沙律，煮熟的水果，晶化水果，保存裝的水果，罐頭水果，乾製水果，晶化果子，罐裝果子，食物用膠，檸檬酸果凍，食用凍兒，食物用凍兒，蛋黃，薑蜜餞，椰子油脂，食用油脂，製食用油脂用的脂肪材料，食物用的保存裝黃豆顆粒，食物用的魚膠，酸乳酪，雜錦菜絲湯，克非爾奶酒（乳製飲料），乳酒（乳製飲料），以奶為主的乳製飲料，龍蝦，小龍蝦，河的小龍蝦，大龍蝦，蔬

Marca n.º N/17 940

Classe: 29.^a

Requerente: 綠雪生物工程（深圳）有限公司, Sede: 中國廣東省深圳市羅湖區深南東路 5015 號金豐城大廈 B 座 1504 室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/21

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; geleias, doces, compotas; ovos, leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis, molhos para saladas; conservas; nomeadamente; albumina para uso alimentar, extractos de algas para uso alimentar, alginatos para uso alimentar, alimentos à base de peixe, amêndoas moídas, amêndoas preparadas, amendoins preparados, amendoins processados, anchovas, arenques, atum, aves (carne), aves não vivas, azeite comestível, azeite de oliva para uso alimentar, azeitonas em conserva, azeitonas conservadas, bacon, banha de porco, batatas "chips", batatas em flocos, batatas fritas, bebidas lácteas (onde o leite predomina), bolinhos de batata, caça, carne de caça, caldos, preparações para fazer caldos, caldos concentrados, caldos de vegetais para cozinha, carne, extractos de carne, molhos de carne, carne de porco, carne em conserva, carne enlatada, carnes salgadas, caseína para uso alimentar, caviar, cebolas (legumes) conservadas, cebolas em conserva, charcutaria, choucroute, chouriços de sangue, clara de ovo, coalho, coco seco, cogumelos conservados, cogumelos em conserva, comida à base de peixe, compotas, concentrados (consomês), consomê, conservas alimentares, creme (produto leiteiro), creme batido, creme de chantilly, crisálidas do bicho-da-seda para consumo humano, croquetes alimentares, crustáceos, crustáceos (não vivos), ervas da horta (hortaliças) conservadas, ervilhas conservadas, misturas contendo gordura para fatias de pão, favas conservadas, farinha de peixe para consumo humano, favas conservadas, feijões em conserva, fígado, filetes de peixe, cascas (raspas) de frutas, raspas (cascas) de frutas, frutas cobertas com açúcar, frutas congeladas, frutas conservadas em álcool, frutas (geleias), frutas (polpas), frutas (saladas), frutas cozidas, frutas cristalizadas, frutas em conserva, frutas enlatadas, frutas secas, frutos cristalizados, frutos conservados, gelatina para uso alimentar, geleias de frutas cítricas, geleias comestíveis, geleias para uso alimentar, gema de ovo, compotas de gengibre, gordura de coco, gorduras comestíveis, matérias gordas para o fabrico de gorduras comestíveis, grãos de soja, em conserva, para uso alimentar, ictiocola (cola de peixe) para uso alimentar, iogurte,

菜，罐裝蔬菜，罐頭蔬菜，煮熟的蔬菜，乾製蔬菜，奶，乳清，奶製品，罐裝濱豆（蔬菜），保存裝的濱豆，蛋黃醬，黃油，黃油（奶油），花生醬，可可醬，椰子醬，人造黃油，供人食用的海產，楹梘果醬，貽貝（貝殼類動物），沙律醬，酸果蔓汁（蜜餞），乳脂（乳製品），食用燕窩，乾製椰子果實，已製堅果仁，粟米油，食用野生蘿蔔油，芝麻油，椰子油，食用蕁薹油，食物用棕櫚堅果油，食物用棕櫚油，食用油，食用骨油，芝麻油，食用向日葵油，蠔，蛋，蝸牛蛋（供食用），蛋粉，肝醬，鷹嘴豆醬，肝醬，食物用果膠，魚，保存裝的魚，鹽水腌製的魚，罐頭魚，保存裝的黃瓜，海黃瓜（非活的），一種鱈魚（非活的），魚產，酸辣泡菜，醃菜，切割成小片的泡菜，火腿，食用花粉，供人食用的蛋白質，蘋果泥，蕃茄泥，乾酪，水果沙律，蔬菜沙律，調鹽，鮭魚，大香腸，香腸醬，香腸，沙丁魚，食用脂肪，食物用脂肪，濃湯製劑，濃湯，濃湯製劑（水果、蔬菜及青菜），肉液汁，烹調用蕃茄汁，烹調用蔬菜汁，芝麻糊，海棗，肥豬肉，豆腐，腸子，罐裝塊菌，食用骨髓，乾葡萄，葡萄乾，全屬第29類。

商標構成：



顏色之要求：白色，綠色，咖啡色，黃色，黑色，紅色，肉色。

julianas (sopas), Kefir (bebida láctea), Koumys (bebida láctea), bebidas lácteas, onde o leite predomina, lagostas, lagostins, lagostins-do-rio, lavagantes, legumes, legumes conservados, legumes enlatados, legumes cozidos, legumes secos, leite, soro de leite, produtos leiteiros, lentilhas conservadas (legumes), lentilhas em conserva, maioneses, manteiga, manteiga (creme), manteiga de amendoim, manteiga de cacau, manteiga de coco, margarina, mariscos para alimentação humana, marmeladas, mexilhões (moluscos), molhos para saladas, molho de oxicoco (compota), nata (laticínios), ninhos de pássaros comestíveis, nozes de coco secas, nozes preparadas, óleo de milho, óleo de nabo silvestre comestível, óleo de gergelim, óleo de coco, óleo de colza comestível, óleo de noz de palma para uso alimentar, óleo de palmeira para uso alimentar, óleos comestíveis, óleo de ossos comestíveis, óleo de sésamo, óleo comestível de tornassol, ostras, ovos, ovos de caracol (para consumo), ovos em pó, pastas de fígado, pasta de grão de bico, patê de fígado, pectina para uso alimentar, peixe, peixe em conserva, peixe em salmoura, peixe enlatado, pepinos em conservas, pepinos-do-mar (não vivos), pescado (não vivo), produtos da pesca, piccalilli, pickles, pickles de legumes cortados em pequenos pedaços, presuntos, pólen preparado para alimentação, proteínas para alimentação humana, puré de maça, puré de tomates, queijos, saladas de frutas, saladas de legumes, salgas, salmão, salsichões, salsicha em pasta, salsichas, sardinhas, sebo comestível, sebo para uso alimentar, preparações para fazer sopa, sopas, preparações para sopas (frutas, legumes e verduras), suco de carne, sumo de tomate para cozinha, sumos vegetais para cozinha, taine (massa de gergelim), tâmaras, toucinho, tofu, tripas, trufas conservadas, tutano para uso alimentar, uvas secas, uvas secas (passas), tudo incluído na classe 29.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: branco, verde, castanho, amarelo, preto, vermelho, bege.

商標編號：N/17941

類別： 32

申請人：綠雪生物工程（深圳）有限公司，場所：中國廣東省深圳市羅湖區深南東路 5015 號金豐城大廈 B 座 1504 室。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/21

產品：啤酒；礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他製飲料用的製劑；如：水（飲料），塞爾

Marca n.º N/17 941

Classe: 32.^a

Requerente: 綠雪生物工程（深圳）有限公司, Sede: 中國廣東省深圳市羅湖區深南東路 5015 號金豐城大廈 B 座 1504 室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/21

Produtos: cerveja; águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de frutos e sumos de frutos; xaropes e

查水，蘇打水，餐用水，汽水，氧化鋰水，礦泉水（飲料），瓶裝礦泉水，不含酒精的開胃飲料，以乳清為主的飲料，以奶清為主的飲料，不含酒精的水果飲料，等滲飲料，以果汁為主不含酒精的飲料，杏仁奶飲料，不含酒精的花生奶飲料，不含酒精的菟葵飲料，無酒精飲料，蔬菜汁飲料，啤酒，薑啤，麥芽啤酒，不含酒精的雞尾酒，製飲料用精華，無酒精的水果濃縮液，不含酒精的水果濃縮液，製啤酒用蛇麻子汁，檸檬水，發酵中的果汁，發酵中的啤酒，發酵中的麥芽，發酵中的葡萄汁，未發酵的葡萄汁，不含酒精的水果蜜，巴旦杏仁糖漿，起泡沫的飲料錠劑，汽水飲料錠劑，泡沫飲料用粉，汽水飲料用粉，製飲料用的製劑，烈酒用製劑，製造汽水用產品，製造礦泉水用產品，不含酒精的蘋果飲料，蘇打水，冰淇淋（飲料），水果汁，果子汁，蕃茄汁，飲料用糖漿，檸檬水用糖漿，巴旦杏仁糖漿，全屬第32類。

商標構成：



顏色之要求：白色，綠色，咖啡色，黃色，黑色，紅色，肉色。

outras preparações para fazer bebidas; nomeadamente; águas (bebidas), água de seltz, água de soda, águas de mesa, águas gasosas, águas litinadas, águas minerais (bebidas), águas minerais engarrafadas, aperitivos não alcoólicos, bebidas à base de almece, bebidas à base de soro de leite, bebidas de frutos não alcoólicas, bebidas isotónicas, bebidas não alcoólicas à base de suco de fruta, bebida de leite de amêndoas, bebida não alcoólica de leite de amendoim, bebida não alcoólica de salsaparrilha, bebidas sem álcool, bebidas de sumos vegetais, cervejas, cerveja de gengibre, cerveja de malte, cocktails não alcoólicos, essências para a preparação de bebidas, extractos de frutos sem álcool, extractos de fruta não alcoólicos, extractos de lúpulo para o fabrico de cerveja, limonadas, mostos, mosto de cerveja, mosto de malte, mosto de uvas, mosto de uva não fermentado, néctares de fruta não alcoólicos, orchata, pastilhas para bebidas efervescentes, pastilhas para bebidas gasosas, pós para bebidas efervescentes, pós para bebidas gasosas, preparações para fazer as bebidas, preparações para fazer licores, produtos para o fabrico de águas gasosas, produtos para fabricar água mineral, sidra não alcoólica, sodas, sorvetes (bebidas), sumos de frutas, sumos de frutos, sumos de tomate, xaropes para bebidas, xaropes para limonadas, xaropes de orchata, tudo incluído na classe 32.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: branco, verde, castanho, amarelo, preto, vermelho, bege.

商標編號：N/17942

類別： 29

申請人：綠雪生物工程（深圳）有限公司，場所：中國廣東省深圳市羅湖區深南東路 5015 號金豐城大廈 B 座 1504 室。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/21

產品：肉、魚、家禽及野味；肉濃汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍、果醬、蜜餞；蛋、奶及乳製品；食用油及油脂，沙律醬；罐頭食品；如：食物用白朮，食物用海藻精，食物用藻酸鹽，以魚為主的食品，磨碎的杏仁，已製杏仁，已製花生，加工過的花生，歐洲鯷，大西洋鱈，金槍魚，家禽（肉），非活的家禽，食用油，食物用橄欖油，保存裝的橄欖，罐裝橄

Marca n.º N/17 942

Classe: 29.^a

Requerente: 綠雪生物工程（深圳）有限公司, Sede: 中國廣東省深圳市羅湖區深南東路 5015 號金豐城大廈 B 座 1504 室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/21

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; geleias, doces, compotas; ovos, leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis, molhos para saladas; conservas; nomeadamente; albumina para uso alimentar, extractos de algas para uso alimentar, alginatos para uso alimentar, alimentos à base de peixe, amêndoas moídas, amêndoas preparadas, amendoins preparados, amendoins processados, anchovas, arenques, atum, aves (carne), aves não vivas, azeite comestível, azeite de oliva para uso alimentar, azeitonas em conserva, azeitonas conservadas, bacon, banha de

攪，燻鹹肉，豬油，薯條，薯片，炸薯條，乳製飲品（以奶為主），小薯球，野味，野味肉，湯，湯用製劑，濃縮湯，烹調用蔬菜湯，肉，肉濃汁，肉汁，豬肉，保存裝的肉，罐頭肉，鹹肉，食物用酪蛋白，魚子醬，罐裝洋蔥（蔬菜），保存裝的洋蔥，肉腸，已發酵的碎捲心菜，血腸，蛋白，凝固體食品，乾製椰子，罐裝蘑菇，保存裝的蘑菇，以魚為主的食物，蜜餞，濃縮的（肉煮成的清湯），肉煮成的清湯，保存裝的食品，奶油（奶製品），奶昔，奶油，供人食用的蠶蛹，食用丸子，甲殼類動物，甲殼類動物（非活的），罐裝蔬菜，罐裝豌豆，塗麵包片用含油脂的混合食品，罐裝蠶豆，供人食用的魚粉，罐裝蠶豆，保存裝的豆，肝，魚塊，果皮（碎片），水果碎片（果皮），蓋有糖的水果，冷凍水果，保存於酒精的水果，果凍，果肉，水果沙律，煮熟的水果，晶化水果，保存裝的水果，罐頭水果，乾製水果，晶化果子，罐裝果子，食物用膠，檸檬酸果凍，食用凍兒，食物用凍兒，蛋黃，薑蜜餞，椰子油脂，食用油脂，製食用油脂用的脂肪材料，食物用的保存裝黃豆顆粒，食物用的魚膠，酸乳酪，雜錦菜絲湯，克非爾奶酒（乳製飲料），乳酒（乳製飲料），以奶為主的乳製飲料，龍蝦，小龍蝦，河的小龍蝦，大龍蝦，蔬菜，罐裝蔬菜，罐頭蔬菜，煮熟了的蔬菜，乾製蔬菜，奶，乳清，奶製品，罐裝濱豆（蔬菜），保存裝的濱豆，蛋黃醬，黃油，黃油（奶油），花生醬，可可醬，椰子醬，人造黃油，供人食用的海產，椴梓果醬，貽貝（貝殼類動物），沙律醬，酸果蔓汁（蜜餞），乳脂（乳製品），食用燕窩，乾製椰子果實，已製堅果仁，粟米油，食用野生蘿蔔油，芝麻油，椰子油，食用薑薑油，食物用棕櫚堅果油，食物用棕櫚油，食用油，食用骨油，芝麻油，食用向日葵油，蠔，蛋，蝸牛蛋（供食用），蛋粉，肝醬，鷹嘴豆醬，肝醬，食物用果膠，魚，保存裝的魚，鹽水腌製的魚，罐頭魚，保存裝的黃瓜，海黃瓜（非活的），一種鱈魚（非活的），魚產，酸辣泡菜，醃菜，切割成小片的泡菜，火腿，食用花粉，

porco, batatas «chips», batatas em flocos, batatas fritas, bebidas lácteas (onde o leite predomina), bolinhos de batata, caça, carne de caça, caldos, preparações para fazer caldos, caldos concentrados, caldos de vegetais para cozinha, carne, extractos de carne, molhos de carne, carne de porco, carne em conserva, carne enlatada, carnes salgadas, caseína para uso alimentar, caviar, cebolas (legumes) conservadas, cebolas em conserva, charcutaria, choucroute, chouriços de sangue, clara de ovo, coalho, coco seco, cogumelos conservados, cogumelos em conserva, comida à base de peixe, compotas, concentrados (consomês), consomê, conservas alimentares, creme (produto leiteiro), creme batido, creme de chantilly, crisálidas do bicho-da-seda para consumo humano, croquetes alimentares, crustáceos, crustáceos (não vivos), ervas da horta (hortaliças) conservadas, ervilhas conservadas, misturas contendo gordura para fatias de pão, favas conservadas, farinha de peixe para consumo humano, favas conservadas, feijões em conserva, fígado, filetes de peixe, cascas (raspas) de frutas, raspas (cascas) de frutas, frutas cobertas com açúcar, frutas congeladas, frutas conservadas em álcool, frutas (geleias), frutas (polpas), frutas (saladas), frutas cozidas, frutas cristalizadas, frutas em conserva, frutas enlatadas, frutas secas, frutos cristalizados, frutos conservados, gelatina para uso alimentar, geleias de frutas cítricas, geleias comestíveis, geleias para uso alimentar, gema de ovo, compotas de gengibre, gordura de coco, gorduras comestíveis, matérias gordas para o fabrico de gorduras comestíveis, grãos de soja, em conserva, para uso alimentar, ictiocola (cola de peixe) para uso alimentar, iogurte, julianas (sopas), Kefir (bebida láctea), Koumys (bebida láctea), bebidas lácteas, onde o leite predomina, lagostas, lagostins, lagostins-do-rio, lavagantes, legumes, legumes conservados, legumes enlatados, legumes cozidos, legumes secos, leite, soro de leite, produtos leiteiros, lentilhas conservadas (legumes), lentilhas em conserva, maioneses, manteiga, manteiga (creme), manteiga de amendoim, manteiga de cacau, manteiga de coco, margarina, mariscos para alimentação humana, marmeladas, mexilhões (moluscos), molhos para saladas, molho de oxicoco (compota), nata (laticínios), ninhos de pássaros comestíveis, nozes de coco secas, nozes preparadas, óleo de milho, óleo de nabo silvestre comestível, óleo de gergelim, óleo de coco, óleo de colza comestível, óleo de noz de palma para uso alimentar, óleo de palmeira para uso alimentar, óleos comestíveis, óleo de ossos comestíveis, óleo de sésamo, óleo comestível de tornassol, ostras, ovos, ovos de caracol (para consumo), ovos em pó, pastas de fígado, pasta de grão de bico, patê de fígado, pectina para uso alimentar, peixe, peixe em conserva, peixe em salmoura, peixe enlatado, pepinos em conservas, pepinos-do-mar (não vivos), pescado (não vivo), produtos da pesca, piccalilli, pickles, pickles de legumes cortados em pequenos pedaços, presuntos, pólen preparado para alimentação, proteínas para alimentação humana, puré de maça, puré de tomates, queijos, saladas de frutas, saladas de legumes, salgas, salmão, salsichões, salsicha em pasta, salsichas,

供人食用的蛋白質，蘋果泥，蕃茄泥，乾酪，水果沙律，蔬菜沙律，調鹽，鮭魚，大香腸，香腸醬，香腸，沙丁魚，食用脂肪，食物用脂肪，濃湯製劑，濃湯，濃湯製劑（水果、蔬菜及青菜），肉液汁，烹調用蕃茄汁，烹調用蔬菜汁，芝麻糊，海棗，肥豬肉，豆腐，腸子，罐裝塊菌，食用骨髓，乾葡萄，葡萄乾，全屬第 29 類。

商標構成：

顏色之要求：咖啡色，白色。

sardinhas, sebo comestível, sebo para uso alimentar, preparações para fazer sopa, sopas, preparações para sopas (frutas, legumes e verduras), suco de carne, sumo de tomate para cozinha, sumos vegetais para cozinha, taine (massa de gergelim), tâmaras, toucinho, tofu, tripas, trufas conservadas, tutano para uso alimentar, uvas secas, uvas secas (passas), tudo incluído na classe 29.^a

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: castanho, branco.

商標編號：N/17943

類別： 32

申請人：綠雪生物工程（深圳）有限公司，場所：中國廣東省深圳市羅湖區深南東路 5015 號金豐城大廈 B 座 1504 室。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/21

產品：啤酒；礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他製飲料用的製劑；如：水（飲料），塞爾查水，蘇打水，餐用水，汽水，氧化鋰水，礦泉水（飲料），瓶裝礦泉水，不含酒精的開胃飲料，以乳清為主的飲料，以奶清為主的飲料，不含酒精的水果飲料，等滲飲料，以果汁為主不含酒精的飲料，杏仁奶飲料，不含酒精的花生奶飲料，不含酒精的菝葜飲料，無酒精飲料，蔬菜汁飲料，啤酒，薑啤，麥芽啤酒，不含酒精的雞尾酒，製飲料用精華，無酒精的水果濃縮液，不含酒精的水果濃縮液，製啤酒用蛇麻子汁，檸檬水，發酵中的果汁，發酵中的啤酒，發酵中的麥芽，發酵中的葡萄汁，未發酵的葡萄汁，不含酒精的水果蜜，巴旦杏仁糖漿，起泡沫的飲料錠劑，汽水飲料錠劑，泡沫飲料用粉，汽水飲料用粉，製飲料用的製劑，烈酒用製劑，製造汽水用產品，製造礦泉水用產品，不含酒精的蘋果飲料，蘇打水，冰淇淋（飲料），水果汁，果子汁，蕃茄汁，飲料用糖漿，檸檬水用糖漿，巴旦杏仁糖漿，全屬第32類。

商標構成：

顏色之要求：咖啡色，白色。

Marca n.º N/17 943

Classe: 32.^a

Requerente: 綠雪生物工程（深圳）有限公司, Sede: 中國廣東省深圳市羅湖區深南東路 5015 號金豐城大廈 B 座 1504 室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/21

Produtos: cerveja; águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de frutos e sumos de frutos; xaropes e outras preparações para fazer bebidas; nomeadamente; águas (bebidas), água de seltz, água de soda, águas de mesa, águas gasosas, águas litinadas, águas minerais (bebidas), águas minerais engarrafadas, aperitivos não alcoólicos, bebidas à base de almece, bebidas à base de soro de leite, bebidas de frutos não alcoólicas, bebidas isotónicas, bebidas não alcoólicas à base de suco de fruta, bebida de leite de amêndoas, bebida não alcoólica de leite de amendoim, bebida não alcoólica de salsaparrilha, bebidas sem álcool, bebidas de sumos vegetais, cervejas, cerveja de gengibre, cerveja de malte, cocktails não alcoólicos, essências para a preparação de bebidas, extractos de frutos sem álcool, extractos de fruta não alcoólicos, extractos de lúpulo para o fabrico de cerveja, limonadas, mostos, mosto de cerveja, mosto de malte, mosto de uvas, mosto de uva não fermentado, néctares de fruta não alcoólicos, orchata, pastilhas para bebidas efervescentes, pastilhas para bebidas gasosas, pós para bebidas efervescentes, pós para bebidas gasosas, preparações para fazer as bebidas, preparações para fazer licores, produtos para o fabrico de águas gasosas, produtos para fabricar água mineral, sidra não alcoólica, sodas, sorvetes (bebidas), sumos de frutas, sumos de frutos, sumos de tomate, xaropes para bebidas, xaropes para limonadas, xaropes de orchata, tudo incluído na classe 32.^a

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: castanho, branco.

商標編號：N/17944

類別： 29

Marca n.º N/17 944

Classe: 29.^a

申請人：綠雪生物工程（深圳）有限公司，場所：中國廣東省深圳市羅湖區深南東路 5015 號金豐城大廈 B 座 1504 室。

Requerente: 綠雪生物工程（深圳）有限公司, Sede: 中國廣東省深圳市羅湖區深南東路 5015 號金豐城大廈 B 座 1504 室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/21

Data do pedido: 2005/07/21

產品：肉、魚、家禽及野味；肉濃汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍、果醬、蜜餞；蛋、奶及乳製品；食用油及油脂，沙律醬；罐頭食品；如：食物用白朮，食物用海藻精，食物用藻酸鹽，以魚為主的食品，磨碎的杏仁，已製杏仁，已製花生，加工過的花生，歐洲鯷，大西洋鱈，金槍魚，家禽（肉），非活的家禽，食用油，食物用橄欖油，保存裝的橄欖，罐裝橄欖，燻鹹肉，豬油，薯條，薯片，炸薯條，乳製飲品（以奶為主），小薯球，野味，野味肉，湯，湯用製劑，濃縮湯，烹調用蔬菜湯，肉，肉濃汁，肉汁，豬肉，保存裝的肉，罐頭肉，鹹肉，食物用酪蛋白，魚子醬，罐裝洋蔥（蔬菜），保存裝的洋蔥，肉腸，已發酵的碎捲心菜，血腸，蛋白，凝固體食品，乾製椰子，罐裝蘑菇，保存裝的蘑菇，以魚為主的食品，蜜餞，濃縮的（肉煮成的清湯），肉煮成的清湯，保存裝的食品，奶油（奶製品），奶昔，奶油，供人食用的蠶蛹，食用丸子，甲殼類動物，甲殼類動物（非活的），罐裝蔬菜，罐裝豌豆，塗麵包片用含油脂的混合食品，罐裝蠶豆，供人食用的魚粉，罐裝蠶豆，保存裝的豆，肝，魚塊，果皮（碎片），水果碎片（果皮），蓋有糖的水果，冷凍水果，保存於酒精的水果，果凍，果肉，水果沙律，煮熟的水果，晶化水果，保存裝的水果，罐頭水果，乾製水果，晶化果子，罐裝果子，食物用膠，檸檬酸果凍，食用凍兒，食物用凍兒，蛋黃，薑蜜餞，椰子油脂，食用油脂，製食用油脂用的脂肪材料，食物用的保存裝黃豆顆粒，食物用的魚膠，酸乳酪，雜錦菜絲湯，克非爾奶酒（乳製飲料），乳酒（乳製飲料），以奶為主的乳製飲料，龍蝦，小龍蝦，河的小龍蝦，大龍蝦，蔬

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; geleias, doces, compotas; ovos, leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis, molhos para saladas; conservas; nomeadamente; albumina para uso alimentar, extractos de algas para uso alimentar, alginatos para uso alimentar, alimentos à base de peixe, amêndoas moídas, amêndoas preparadas, amendoins preparados, amendoins processados, anchovas, arenques, atum, aves (carne), aves não vivas, azeite comestível, azeite de oliva para uso alimentar, azeitonas em conserva, azeitonas conservadas, bacon, banha de porco, batatas «chips», batatas em flocos, batatas fritas, bebidas lácteas (onde o leite predomina), bolinhos de batata, caça, carne de caça, caldos, preparações para fazer caldos, caldos concentrados, caldos de vegetais para cozinha, carne, extractos de carne, molhos de carne, carne de porco, carne em conserva, carne enlatada, carnes salgadas, caseína para uso alimentar, caviar, cebolas (legumes) conservadas, cebolas em conserva, charcutaria, choucroute, chouriços de sangue, clara de ovo, coalho, coco seco, cogumelos conservados, cogumelos em conserva, comida à base de peixe, compotas, concentrados (consomês), consomê, conservas alimentares, creme (produto leiteiro), creme batido, creme de chantilly, crisálidas do bicho-da-seda para consumo humano, croquetes alimentares, crustáceos, crustáceos (não vivos), ervas da horta (hortaliças) conservadas, ervilhas conservadas, misturas contendo gordura para fatias de pão, favas conservadas, farinha de peixe para consumo humano, favas conservadas, feijões em conserva, fígado, filetes de peixe, cascas (raspas) de frutas, raspas (cascas) de frutas, frutas cobertas com açúcar, frutas congeladas, frutas conservadas em álcool, frutas (geleias), frutas (polpas), frutas (saladas), frutas cozidas, frutas cristalizadas, frutas em conserva, frutas enlatadas, frutas secas, frutos cristalizados, frutos conservados, gelatina para uso alimentar, geleias de frutas cítricas, geleias comestíveis, geleias para uso alimentar, gema de ovo, compotas de gengibre, gordura de coco, gorduras comestíveis, matérias gordas para o fabrico de gorduras comestíveis, grãos de soja, em conserva, para uso alimentar, ictiocola (cola de peixe) para uso alimentar, iogurte, julianas (sopas), Kefir (bebida láctea), Koumys (bebida láctea), bebidas lácteas, onde o leite predomina, lagostas, lagostins, lagostins-do-rio, lavagantes, legumes, legumes conservados, legumes enlatados, legumes cozidos, legumes secos, leite, soro de leite, produtos leiteiros, lentilhas conservadas (legumes), lentilhas em conserva, maioneses, manteiga, manteiga (creme), manteiga de amendoim, manteiga de cacau, manteiga de coco, margarina, mariscos para alimentação humana, marmeladas, mexilhões

菜，罐裝蔬菜，罐頭蔬菜，煮熟的蔬菜，乾製蔬菜，奶，乳清，奶製品，罐裝濱豆（蔬菜），保存裝的濱豆，蛋黃醬，黃油，黃油（奶油），花生醬，可可醬，椰子醬，人造黃油，供人食用的海產，椴梘果醬，貽貝（貝殼類動物），沙律醬，酸果蔓汁（蜜餞），乳脂（乳製品），食用燕窩，乾製椰子果實，已製堅果仁，粟米油，食用野生蘿蔔油，芝麻油，椰子油，食用薑薑油，食物用棕櫚堅果油，食物用棕櫚油，食用油，食用骨油，芝麻油，食用向日葵油，蠔，蛋，蝸牛蛋（供食用），蛋粉，肝醬，鷹嘴豆醬，肝醬，食物用果膠，魚，保存裝的魚，鹽水腌製的魚，罐頭魚，保存裝的黃瓜，海黃瓜（非活的），一種鱈魚（非活的），魚產，酸辣泡菜，醃菜，切割成小片的泡菜，火腿，食用花粉，供人食用的蛋白質，蘋果泥，蕃茄泥，乾酪，水果沙律，蔬菜沙律，調鹽，鮭魚，大香腸，香腸醬，香腸，沙丁魚，食用脂肪，食物用脂肪，濃湯製劑，濃湯，濃湯製劑（水果、蔬菜及青菜），肉液汁，烹調用蕃茄汁，烹調用蔬菜汁，芝麻糊，海棗，肥豬肉，豆腐，腸子，罐裝塊菌，食用骨髓，乾葡萄，葡萄乾，全屬第 29 類。

商標構成：



顏色之要求：咖啡色，白色。

(moluscos), molhos para saladas, molho de oxicoco (compota), nata (laticínios), ninhos de pássaros comestíveis, nozes de coco secas, nozes preparadas, óleo de milho, óleo de nabo silvestre comestível, óleo de gergelim, óleo de coco, óleo de colza comestível, óleo de noz de palma para uso alimentar, óleo de palmeira para uso alimentar, óleos comestíveis, óleo de ossos comestíveis, óleo de sésamo, óleo comestível de tornassol, ostras, ovos, ovos de caracol (para consumo), ovo sem pó, pastas de fígado, pasta de grão de bico, patê de fígado, pectina para uso alimentar, peixe, peixe em conserva, peixe em salmoura, peixe enlatado, pepinos em conservas, pepinos-do-mar (não vivos), pescado (não vivo), produtos da pesca, piccalilli, pickles, picles de legumes cortados em pequenos pedaços, presuntos, pólen preparado para alimentação, proteínas para alimentação humana, puré de maça, puré de tomates, queijos, saladas de frutas, saladas de legumes, salgas, salmão, salsichões, salsicha em pasta, salsichas, sardinhas, sebo comestível, sebo para uso alimentar, preparações para fazer sopa, sopas, preparações para sopas (frutas, legumes e verduras), suco de carne, sumo de tomate para cozinha, sumos vegetais para cozinha, taine (massa de gergelim), tâmaras, toucinho, tofu, tripas, trufas conservadas, tutano para uso alimentar, uvas secas, uvas secas (passas), tudo incluído na classe 29.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho, branco.

商標編號：N/17945

類別： 32

申請人：綠雪生物工程（深圳）有限公司，場所：中國廣東省深圳市羅湖區深南東路 5015 號金豐城大廈 B 座 1504 室。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/21

產品：啤酒；礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他製飲料用的製劑；如：水（飲料），塞爾查水，蘇打水，餐用水，汽水，氧化鋰水，礦泉水（飲料），瓶裝礦泉水，不含酒精的開胃飲料，以乳清為主的飲料，以奶清為主的飲料，不含酒精的水果飲料，等滲飲料，以果汁為主不含酒精的飲料，杏仁奶飲料，不含酒精的花生奶飲料，不含酒精的菝葜飲料，無酒精飲料，蔬菜汁飲料，啤酒，薑啤，麥芽啤酒，不含酒精的雞尾酒，製飲料用精華，無酒精的水果濃縮液，不含酒

Marca n.º N/17 945

Classe: 32.^a

Requerente: 綠雪生物工程（深圳）有限公司, Sede: 中國廣東省深圳市羅湖區深南東路 5015 號金豐城大廈 B 座 1504 室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/21

Produtos: cerveja; águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de frutos e sumos de frutos; xaropes e outras preparações para fazer bebidas; nomeadamente; águas (bebidas), água de seltz, água de soda, águas de mesa, águas gasosas, águas litinadas, águas minerais (bebidas), águas minerais engarrafadas, aperitivos não alcoólicos, bebidas à base de almece, bebidas à base de soro de leite, bebidas de frutos não alcoólicas, bebidas isotónicas, bebidas não alcoólicas à base de suco de fruta, bebida de leite de amêndoas, bebida não alcoólica de leite de amendoim, bebida não alcoólica de salsaparrilha, bebidas sem álcool, bebidas de sumos vegetais, cervejas, cerveja de gengibre, cerveja de malte, cocktails não alcoólicos, essências para a preparação de bebidas, extractos de frutos sem álcool, extractos

精的水果濃縮液，製啤酒用蛇麻子汁，檸檬水，發酵中的果汁，發酵中的啤酒，發酵中的麥芽，發酵中的葡萄汁，未發酵的葡萄汁，不含酒精的水果蜜，巴旦杏仁糖漿，起泡沫的飲料錠劑，汽水飲料錠劑，泡沫飲料用粉，汽水飲料用粉，製飲料用的製劑，烈酒用製劑，製造汽水用產品，製造礦泉水用產品，不含酒精的蘋果飲料，蘇打水，冰淇淋（飲料），水果汁，果子汁，蕃茄汁，飲料用糖漿，檸檬水用糖漿，巴旦杏仁糖漿，全屬第32類。

商標構成：



顏色之要求：咖啡色，白色。

de fruta não alcoólicos, extractos de lúpulo para o fabrico de cerveja, limonadas, mostos, mosto de cerveja, mosto de malte, mosto de uvas, mosto de uva não fermentado, néctares de fruta não alcoólicos, orchata, pastilhas para bebidas efervescentes, pastilhas para bebidas gasosas, pós para bebidas efervescentes, pós para bebidas gasosas, preparações para fazer as bebidas, preparações para fazer licores, produtos para o fabrico de águas gasosas, produtos para fabricar água mineral, sidra não alcoólica, sodas, sorvetes (bebidas), sumos de frutas, sumos de frutos, sumos de tomate, xaropes para bebidas, xaropes para limonadas, xaropes de orchata, tudo incluído na classe 32.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho, branco.

商標編號：N/17946

類別： 36

申請人：NOVUS Credit Services Inc., 2500 Lake Cook Road, Riverwoods, Illinois, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/22

服務：金融服務，包括信用卡服務及借貸卡服務及於簽發信用卡及借貸卡的金融服務和意外保險服務；金融事務；貨幣事務；保險服務；透過帶指令卡提供的預付卡服務；信用及借貸的電子交易；透過信用卡提供金錢的支付及歸還；金錢的電子交易；支票驗證；支票繳付；出售點及交易點服務；交易及付款的許可服務，付款處理的電子服務；信用卡和付款交易的核查及驗證服務；銀行服務；帳戶及聲明書的付款服務；透過電子媒體透過全球電腦網絡付款的簡易服務；包括數據及與信用和借貸卡和金融記錄管理有關的金融資訊提供；資金轉移的電子服務；信用管理服務；透過全球電腦網絡金融資訊的傳播。

商標構成：



Marca n.º N/17 946

Classe: 36.^a

Requerente: NOVUS Credit Services Inc., 2500 Lake Cook Road, Riverwoods, Illinois, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/22

Serviços: serviços financeiros, incluindo, serviços de cartão de crédito e serviços de cartão de débito e serviços financeiros e de seguros incidentes na emissão de cartões de crédito e cartões de débito; assuntos financeiros; assuntos monetários; serviços de seguros; serviços de cartões pré-pagos oferecidos através de cartões com provisão; transacções electrónicas de crédito e débito; desembolso e reposição de dinheiro prestado por cartão de crédito; transacções electrónicas de dinheiro; verificação de cheques; pagamento de cheques («check cashing»); serviços de ponto de venda e de ponto de transacções; serviços de autorização de transacções e de pagamentos, serviços electrónicos de processamento de pagamentos; serviços de autenticação e verificação de cartões de crédito e de transacções de pagamento; serviços bancários; serviços de pagamento de contas e de declaração (presentment); facilidades de serviços de pagamento através de meios electrónicos através de uma rede global informática; providenciar informação financeira incluindo dados e relatórios de cartões de crédito e débito, e gestão de registos financeiros; serviços electrónicos de transferência de fundos; serviços de gestão de crédito; disseminação de informação financeira através de uma rede global informática.

A marca consiste em:



商標編號：N/17947 類別： 5
 申請人：Dainippon Pharmaceutical Co., Ltd., 6-8, Doshomachi 2-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/22
 產品：用於與人類和動物相關的處方和非處方的全線醫藥製劑；醫用和獸醫用的化學試劑；醫用和獸醫用的診斷製劑。

商標構成：

Dainippon Sumitomo Pharma

優先權日期：2005/01/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2005-006637。

Marca n.º N/17 947 Classe: 5.^a
 Requerente: Dainippon Pharmaceutical Co., Ltd., 6-8, Doshomachi 2-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/22
 Produtos: linha completa de preparações farmacêuticas e medicinais, ambas de prescrição e ao balcão, para uso em ligação com humanos e animais; reagentes químicos para fins médicos e veterinários; preparações de diagnóstico para fins médicos e veterinários.

A marca consiste em:

Dainippon Sumitomo Pharma

Data de prioridade: 2005/01/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2005-006637.

商標編號：N/17948 類別： 5
 申請人：Dainippon Pharmaceutical Co., Ltd., 6-8, Doshomachi 2-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/22
 產品：用於與人類和動物相關的處方和非處方的全線醫藥製劑；醫用和獸醫用的化學試劑；醫用和獸醫用的診斷製劑。

商標構成：



優先權日期：2005/02/07；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2005-009677。

顏色之要求：如圖所示之綠色。

Marca n.º N/17 948 Classe: 5.^a
 Requerente: Dainippon Pharmaceutical Co., Ltd., 6-8, Doshomachi 2-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/22
 Produtos: linha completa de preparações farmacêuticas e medicinais, ambas de prescrição e ao balcão, para uso em ligação com humanos e animais; reagentes químicos para fins médicos e veterinários; preparações de diagnóstico para fins médicos e veterinários.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/02/07; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2005-009677.

Reivindicação de cores: a cor verde tal como representada na figura.

商標編號：N/17949 類別： 18
 申請人：Coach, Inc., 516 West 34th Street, New York, New York 10001, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/22
 產品：手提箱，錢袋，手抓包，掛肩包，揸包，運輸袋，腰帶用袋，露營者背囊，化粧盒，梳粧盒，文件夾，行李，皮夾子，

Marca n.º N/17 949 Classe: 18.^a
 Requerente: Coach, Inc., 516 West 34th Street, New York, New York 10001, U.S.A.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/22
 Produtos: malas de mão, bolsos, «clutches», malas de tira-colo, sacolas, sacos de transporte, bolsas de cintura, mochilas de

錢包，鎖匙包，卡片盒，信用卡用盒，身份證明文件用盒，零錢包，雨傘，手提電話用盒，攝影機用盒屬第18類。

商標構成：

COACH

campismo, estojos de cosméticos, estojos de toilette, pastas, bagagem, porta-notas («billfolds»), carteiras, porta-chaves, porta-cartões, estojos para cartões de crédito, porta-documentos de identificação, porta-moedas, chapéus-de-chuva, estojos para telemóveis, estojos para máquinas fotográficas na classe 18.^a

A marca consiste em:

COACH

商標編號：N/17950

類別： 25

Marca n.º N/17 950

Classe: 25.^a

申請人：Coach, Inc., 516 West 34th Street, New York, New York 10001, U.S.A.

Requerente: Coach, Inc., 516 West 34th Street, New York, New York 10001, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/22

Data do pedido: 2005/07/22

產品：男士，女士及兒童服裝，包括鞋及靴；屬第25類的寵物服裝。

Produtos: vestuário para homem, mulher e criança, incluindo sapatos e botas; vestuário para animais de estimação na classe 25.^a

商標構成：

A marca consiste em:

COACH

COACH

商標編號：N/17951

類別： 18

Marca n.º N/17 951

Classe: 18.^a

申請人：Coach, Inc., 516 West 34th Street, New York, New York 10001, U.S.A.

Requerente: Coach, Inc., 516 West 34th Street, New York, New York 10001, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/22

Data do pedido: 2005/07/22

產品：手提箱，錢袋，手抓包，掛肩包，挎包，運輸袋，腰帶用袋，露營者背囊，化粧盒，梳粧盒，文件夾，行李，皮夾子，錢包，鎖匙包，卡片盒，信用卡用盒，身份證明文件用盒，零錢包，雨傘，手提電話用盒，攝影機用盒屬第18類。

Produtos: malas de mão, bolsos, «clutches», malas de tira-colo, sacolas, sacos de transporte, bolsas de cintura, mochilas de campismo, estojos de cosméticos, estojos de toilette, pastas, bagagem, porta-notas («billfolds»), carteiras, porta-chaves, porta-cartões, estojos para cartões de crédito, porta-documentos de identificação, porta-moedas, chapéus-de-chuva, estojos para telemóveis, estojos para máquinas fotográficas na classe 18.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/17952

類別： 29

Marca n.º N/17 952

Classe: 29.^a

申請人：Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

Requerente: Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/22

產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，腌漬，乾製及煮熟的水果和蔬果，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂。

商標構成：

COME BACK TO LIFE

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/22

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; geleias, doces, compotas; ovos, leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis.

A marca consiste em:

COME BACK TO LIFE

商標編號：N/17953

類別： 30

申請人：Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/22

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬汁（調味品）；調味料；食用冰。

商標構成：

COME BACK TO LIFE

Marca n.º N/17 953

Classe: 30.^a

Requerente: Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/22

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelos; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:

COME BACK TO LIFE

商標編號：N/17954

類別： 32

申請人：Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/22

產品：啤酒，礦泉水及汽水及其他不含酒精飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑；即飲茶飲料。

商標構成：

COME BACK TO LIFE

Marca n.º N/17 954

Classe: 32.^a

Requerente: Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/22

Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas de frutas e sumos de frutas; xaropes e outras preparações para fazer bebidas; bebidas de chá prontas-a-beber.

A marca consiste em:

COME BACK TO LIFE

商標編號：N/17955

類別： 42

申請人：林彩葵，場所：澳門黑沙灣慕拉士大馬路29號澳門工業中心 14 樓 A。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/07/22

服務：餐飲服務，外賣服務，及餅店服務。

COME BACK TO LIFE

Marca n.º N/17 955

Classe: 42.^a

Requerente: LAM CHOI KUAI, Sede: 澳門黑沙灣慕拉士大馬路 29 號澳門工業中心 14 樓 A。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/07/22

Serviços: serviço de refeições e bebidas, serviços de «take away» e serviço de pastelaria.

COME BACK TO LIFE

商標構成：



顏色之要求：綠色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, tal como demonstrado no desenho.

商標編號：N/17956

類別： 42

Marca n.º N/17 956

Classe: 42.^a

申請人：林彩葵，場所：澳門黑沙灣慕拉士大馬路29號澳門工業中心14樓A。

Requerente: LAM CHOI KUAI, Sede: 澳門黑沙灣慕拉士大馬路29號澳門工業中心14樓A。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/22

Data do pedido: 2005/07/22

服務：餐飲服務，外賣服務及餅店服務。

Serviços: serviço de refeições e bebidas, serviços de «take away» e serviço de pastelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色，橙色，啡色，如圖所示。



Reivindicação de cores: verde, cor de laranja, castanha, tal como demonstrado no desenho.

商標編號：N/17957

類別： 30

Marca n.º N/17 957

Classe: 30.^a

申請人：林彩葵，場所：澳門黑沙灣慕拉士大馬路29號澳門工業中心14樓A。

Requerente: LAM CHOI KUAI, Sede: 澳門黑沙灣慕拉士大馬路29號澳門工業中心14樓A。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/22

Data do pedido: 2005/07/22

產品：台式西餅。

Produtos: pastelaria a estilo taiwanês.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色、橙色，如圖所示。



Reivindicação de cores: verde, cor de laranja, tal como demonstrado no desenho.

商標編號：N/17967

類別： 5

Marca n.º N/17 967

Classe: 5.^a

申請人：倫錦均，場所：澳門氹仔官也街31號。

Requerente: LUN KAM KUAN aliás LON KAM KUAN, Sede: 澳門氹仔官也街31號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/07/25

產品：空氣清新劑；滅蠅劑；蚊香；液體蚊香；殺害蟲劑；殺昆蟲劑；驅蟲用香；薰蟻紙；電熱蚊藥片；消滅有害動物製劑；滅鼠劑；防蛀劑；衛生球。

商標構成：

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/07/25

Produtos: preparações para refrescar o ar; preparações para matar moscas; incensos contra mosquitos; incensos contra mosquitos em forma de líquido; pesticidas; insecticidas; incensos para repelir insectos; papel para defumar formigas; pastilhas para usar no aparelho eléctrico contra mosquitos; preparações para destruir animais nocivos; preparações para matar ratos; preparações contra carcomer; bolas higiénicas.

A marca consiste em:

榄菊

榄菊

商標編號：N/17968

類別： 16

Marca n.º N/17 968

Classe: 16.^a

申請人：倫錦均，場所：澳門氹仔官也街 31 號。

Requerente: LUN KAM KUAN aliás LON KAM KUAN,
Sede: 澳門氹仔官也街 31 號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/07/25

產品：衛生紙；紙手帕；紙巾；紙製和纖維製嬰兒尿褲（一次性）；白紙板；紙餐巾；紙製洗臉巾。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/07/25

Produtos: papel higiénico; lenço de papel; toalhete de papel; calções em papel e fibra para bebés (descartáveis); cartão de papel branco; guardanapos de papel; lenços em papel para limpar o rosto.

A marca consiste em:

商標構成：

C & S

C & S

商標編號：N/17969

類別： 33

Marca n.º N/17 969

Classe: 33.^a

申請人：倫錦均，場所：澳門氹仔官也街 31 號。

Requerente: LUN KAM KUAN aliás LON KAM KUAN,
Sede: 澳門氹仔官也街 31 號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/07/25

產品：燒酒；酒（飲料）；白酒；含酒精液體；米酒；酒精飲料（啤酒除外）；料酒。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/07/25

Produtos: aguardente, vinhos (bebidas); vinho branco; líquidos alcoólicos; vinho de arroz; bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas); vinho tratado.

A marca consiste em:

商標構成：

泰山

泰山

商標編號：N/17972 類別： 24
 申請人：THE B.V.D. LICENSING CORPORATION, One Fruit of the Loom Drive, Bowling Green, Kentucky 42102-9015, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/25
 產品：不屬別類的布料及紡織品，床單及桌布，毛巾，浴巾及手巾。

商標構成：

NEXT TO MYSELF I LIKE B.V.D. BEST

Marca n.º N/17 972 Classe: 24.^a
 Requerente: THE B.V.D. LICENSING CORPORATION, One Fruit of the Loom Drive, Bowling Green, Kentucky 42102-9015, United States of America.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/25
 Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa; toalhas, «washcloths» e lenços de mão.

A marca consiste em:

NEXT TO MYSELF I LIKE B.V.D. BEST

商標編號：N/17973 類別： 24
 申請人：THE B.V.D. LICENSING CORPORATION, One Fruit of the Loom Drive, Bowling Green, Kentucky 42102-9015, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/25
 產品：不屬別類的布料及紡織品，床單及桌布，毛巾，浴巾及手巾。

商標構成：

B.V.D.

Marca n.º N/17 973 Classe: 24.^a
 Requerente: THE B.V.D. LICENSING CORPORATION, One Fruit of the Loom Drive, Bowling Green, Kentucky 42102-9015, United States of America.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/25
 Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa; toalhas, «washcloths» e lenços de mão.

A marca consiste em:

B.V.D.

商標編號：N/17974 類別： 18
 申請人：CAMPER, S.L., Polígono Industrial s/n, 07300 — INCA (Mallorca-Balearic Islands — Spain).
 國籍：西班牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/25
 產品：皮革及人造皮革，不屬別類的這些物料的產品；動物皮；生皮；衣箱；旅行箱，手提袋；掛肩袋，背包，文件夾，錢包，公事包；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

商標構成：



Marca n.º N/17 974 Classe: 18.^a
 Requerente: CAMPER, S.L., Polígono Industrial s/n, 07300 — INCA (Mallorca-Balearic Islands — Spain).
 Nacionalidade: espanhola
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/25
 Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais; «hides»; baús; malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, mochilas, pastas, carteiras, «portfolios»; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/17975 類別： 25
 申請人：CAMPER, S.L., Polígono Industrial s/n, 07300 —
 INCA (Mallorca-Balearic Islands — Spain).
 國籍：西班牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/25
 產品：服裝，鞋及帽。
 商標構成：



Marca n.º N/17 975 Classe: 25.^a
 Requerente: CAMPER, S.L., Polígono Industrial s/n, 07300 —
 INCA (Mallorca-Balearic Islands — Spain).
 Nacionalidade: espanhola
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/25
 Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.
 A marca consiste em:



商標編號：N/17976 類別： 35
 申請人：CAMPER, S.L., Polígono Industrial s/n, 07300 —
 INCA (Mallorca-Balearic Islands — Spain).
 國籍：西班牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/25
 服務：廣告，貿易管理，貿易行政，入口及出口服務，市場服務；皮革及人造皮革及不屬別類的這些材料的產品；動物皮；生皮；衣箱；旅行箱，手提袋，掛肩袋，背包，文件夾，錢包，公事包；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具；服裝，鞋及帽；雜誌及出版物；及食物和飲料的商業批發及零售。



Marca n.º N/17 976 Classe: 35.^a
 Requerente: CAMPER, S.L., Polígono Industrial s/n, 07300 —
 INCA (Mallorca-Balearic Islands — Spain).
 Nacionalidade: espanhola
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/25
 Serviços: publicidade, gestão de negócios, administração de negócios, serviços de importação e exportação, serviços de marketing; comércio por grosso e a retalho de couro e imitações de couro, e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais; «hides»; baús; malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, mochilas, pastas, carteiras, «portfolios»; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria; vestuário, calçado e chapelaria; revistas e publicações; e comidas e bebidas.
 A marca consiste em:



商標編號：N/17977 類別： 18
 申請人：Fanny Limited, P. O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 國籍：英屬處女島
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/25
 產品：皮革及人造皮革、不屬別類的皮革及人造皮革製品；毛皮；箱子及旅行袋；雨傘、陽傘及手杖；鞭和馬具。
 商標構成：



Marca n.º N/17 977 Classe: 18.^a
 Requerente: Fanny Limited, P. O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/25
 Produtos: couro e imitações de couro, e artigos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes; peles de animais; malas e sacos de viagens; chapéus-de-chuvas, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes e arreios.
 A marca consiste em:



商標編號：N/17978

類別： 25

Marca n.º N/17 978

Classe: 25.^a

申請人：Fanny Limited, P. O. Box 3340, Road Town, Tortola,
British Virgin Islands.

Requerente: Fanny Limited, P. O. Box 3340, Road Town,
Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/25

Data do pedido: 2005/07/25

產品：服裝、鞋、帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.

商標構成：

A marca consiste em:

SuperMort

SuperMort

商標編號：N/17979

類別： 5

Marca n.º N/17 979

Classe: 5.^a

申請人：Chiron Corporation, 4560 Horton Street, Emeryville,
CA 94608-2916, USA.

Requerente: Chiron Corporation, 4560 Horton Street,
Emeryville, CA 94608-2916, USA.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/25

Data do pedido: 2005/07/25

產品：保護心臟用藥劑。

Produtos: farmacêuticos para protecção do coração.

商標構成：

A marca consiste em:

佳定善

佳定善

商標編號：N/17980

類別： 5

Marca n.º N/17 980

Classe: 5.^a

申請人：Chiron Corporation, 4560 Horton Street, Emeryville,
CA 94608-2916, USA.

Requerente: Chiron Corporation, 4560 Horton Street,
Emeryville, CA 94608-2916, USA.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/25

Data do pedido: 2005/07/25

產品：保護心臟用藥劑。

Produtos: farmacêuticos para protecção do coração.

商標構成：

A marca consiste em:

CARDIOXANE

CARDIOXANE

商標編號：N/17981

類別： 30

Marca n.º N/17 981

Classe: 30.^a

申請人：傅曉濤，場所：Trav. Sé, 11 r/c, Macau.

Requerente: FU IO TOU, Trav. da Sé, 11 r/c, Macau.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/25

Data do pedido: 2005/07/25

產品：雪糕及冰製食品；咖啡；茶；可可；糖；米；食用澱粉；糖果；糖漿；飲用冰。

Produtos: gelados e gelados comestíveis, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca; confeitaria, xarope de melaço; gelo.

商標構成：



顏色之要求：綠色，蘋果綠色，金色，黑色，淺藍色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, verde maçã, dourada, preta, azulada, tal como representadas na figura.

商標編號：N/17982

類別： 8

Marca n.º N/17 982

Classe: 8.^a

申請人：Windway Capital Corp., 630 Riverfront Drive, Suite 200, Sheboygan, Wisconsin 53081-4629, U.S.A.

Requerente: Windway Capital Corp., 630 Riverfront Drive, Suite 200, Sheboygan, Wisconsin 53081-4629, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/25

Data do pedido: 2005/07/25

產品：手工用具和器械，手工操作的；刀叉餐具；佩刀；剃刀及剃鬚機；刀；肉刀及預備食物用屬第8類的手工操作器具。

Produtos: utensílios e instrumentos à mão, conduzidos manualmente; cutelaria, garfos, colheres; armas brancas; navalhas e máquinas de barbear; facas; facas para carne e implementos para preparação de comida operados manualmente na classe 8.^a

A marca consiste em:

商標構成：

VOLLRATH

VOLLRATH

商標編號：N/17983

類別： 11

Marca n.º N/17 983

Classe: 11.^a

申請人：Windway Capital Corp., 630 Riverfront Drive, Suite 200, Sheboygan, Wisconsin 53081-4629, U.S.A.

Requerente: Windway Capital Corp., 630 Riverfront Drive, Suite 200, Sheboygan, Wisconsin 53081-4629, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/25

Data do pedido: 2005/07/25

產品：照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水，以及衛生設備裝置；食物加熱用砂鍋，食物加熱器，煮食爐，咖啡壺，烹調用電器具，保持食物溫熱用小燈，冰箱，加溫燈，照明工具及屬11類的加熱食物和冷卻食物用櫃。

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de águas e instalações sanitárias; caçarolas para aquecimento de comida, aquecedores de comida, fogões de cozinha, cafeteiras, utensílios eléctricos para cozinhar, lamparinas para conservar comida quente, frigoríficos, lâmpadas de aquecimento, instrumentos de iluminação e balcões de comida para aquecer e refrescar comida na classe 11.^a

A marca consiste em:

商標構成：

VOLLRATH

VOLLRATH

商標編號：N/17984

類別： 21

Marca n.º N/17 984

Classe: 21.^a

申請人：Windway Capital Corp., 630 Riverfront Drive, Suite 200, Sheboygan, Wisconsin 53081-4629, U.S.A.

Requerente: Windway Capital Corp., 630 Riverfront Drive, Suite 200, Sheboygan, Wisconsin 53081-4629, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/25

產品：家庭或廚房用具及容器，分食物用匙，煮食用匙，攪拌用匙，廚房用大匙，匙子，帶孔洞的匙，成斜面的匙，叉，抹刀，過濾器，鏟子，長柄匙，細棍的攪拌棒，非電動汁液壓榨器，攪拌器，冰鏟，雞尾酒用過濾器，酒吧用匙，開塞鑽，冰桶，手用盆，便盆，漏斗，肥皂盒，水罐，調味品用包裝，食物及飲料用暖瓶，鍋，蒸煮用金屬砂鍋，如沸滾般使用的平底鍋，碗，無腳玻璃杯，飲料用瓶，砂鍋，醬汁用砂鍋，嫩煎用砂鍋，油炸用砂鍋，鍋及砂鍋用蓋，酒用瓶，酒罐，木盆，非電動咖啡壺及大型咖啡壺，酒桶，砧板，食物用托盤，食物用長盤子，食物用籃，分食物用杯，加熱食物用長盤子，加熱食物用長盤子之保存及運輸用盒，蒸煮用籃，金屬砂鍋，長盤子用攔板，長盤子用墊，托盤及用具用攔板，分食物用可移動小車，分藥品用杯，水桶，過濾器及漏勺，餡餅用長盤子，蛋糕模及餅乾用托盤；梳子及海綿；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃材料；屬第21類的鋼絲刷；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿，瓷器及陶器。

商標構成：

VOLLRATH

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/25

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha, colheres para servir, colheres para cozinhar, colheres para misturar, conchas para a cozinha, colheres, colheres perfuradas, colheres chanfradas, garfos, espátulas, coadores, pinças, colheres de cabo comprido, batedores de varinhas, espremedores de sumos não-eléctricos, batedeiras, pás para gelo, coadores para cocktails, colheres para bar, saca-rolhas, baldes para gelo, bacias para mãos, arrastadeiras, funis, saboneteiras, jarros para água, embalagens para condimentos, termos para comida e bebida, tachos, caçarolas de metal para cozer a vapor, panelas usadas como fervedouros, tigelas, copos de vidro sem pé, garrafas para bebidas, caçarolas, caçarolas para molhos, caçarolas para saltar, caçarolas para fritar, tampas para tachos e caçarolas, garrafas para vinho, jarros para vinho, selhas, cafeteiras e samovares não-eléctricos, baldes para vinho, tábuas para cortar, tabuleiros para servir comida, travessas para servir comida, cestos para servir comida, copos para dar comida, travessas para aquecer comida, caixas para guardar e transportar travessas para aquecer comida, cestos para cozinhar a vapor, caçarolas de metal, prateleiras para travessas, bases para travessas, tabuleiros e prateleiras para utensílios, carrinhos móveis para servir comidas, copos para dar medicamentos, baldes, coadores e passadores, travessas para empadas, formas para bolos e tabuleiros para biscoitos; pentes e esponjas; escovas (excepto pincéis); materiais para fabricação de escovas; material de limpeza; limalha de ferro (palha-de-aço) na classe 21.ª; vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção); vidraria, porcelana e faiança não incluídas noutras classes.

A marca consiste em:

VOLLRATH

商標編號：N/17990

類別： 1

Marca n.º N/17 990

Classe: 1.ª

申請人：CASTROL LIMITED, Wakefield House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire SN3 1RE, Inglaterra.

Requerente: CASTROL LIMITED, Wakefield House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire SN3 1RE, Inglaterra.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/26

Data do pedido: 2005/07/26

產品：用於工業、科學、攝影、園藝及森林的化學品；用於工業及／或生產工序的化學品；吸油合成物料；石油用去污添加劑；燃料、潤滑劑及油脂用化學添加劑；工業用黏合劑；抗凝

Produtos: produtos químicos usados na indústria, ciência, fotografia, horticultura e silvicultura; produtos químicos para uso na indústria e/ou para uso nos processos de fabrico; matérias sintéticas para absorção de óleo; aditivos detergentes para petróleo; aditivos químicos para combustíveis, lubrificantes e gorduras; adesivos para fins industriais; anti-congelantes; fluidos para os travões; preparações para soldar; preparações de

劑；制動液；焊接用製劑；用於生產工序的去油污劑；油分散劑；液壓回路用液體；焊接用化學品；傳動油和液；切割及磨尖用油和液；冷卻液；冷卻系統處理用的化學品。

商標構成：

IT'S MORE THAN JUST OIL IT'S LIQUID ENGINEERING

desengorduramento para usar em processos de fabrico; dispersantes de óleo; fluidos para circuitos hidráulicos; produtos químicos para a soldadura; óleos e fluidos de transmissões; óleos e fluidos de corte e para afiar; líquidos para refrigeração; produtos químicos para uso no tratamento de sistemas de arrefecimento.

A marca consiste em:

IT'S MORE THAN JUST OIL IT'S LIQUID ENGINEERING

商標編號：N/17991

類別： 4

申請人：CASTROL LIMITED, Wakefield House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire SN3 1RE, Inglaterra.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/26

產品：工業用油及油脂；潤滑劑；潤滑油及油脂，燃料，燃料用非化學添加劑，潤滑劑及油脂，粉末吸收劑，用於濕潤及黏固塵埃的合成物，照明材料。

商標構成：

IT'S MORE THAN JUST OIL IT'S LIQUID ENGINEERING

Marca n.º N/17 991

Classe: 4.^a

Requerente: CASTROL LIMITED, Wakefield House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire SN3 1RE, Inglaterra.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/26

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes, óleos e gorduras de lubrificação, combustíveis, aditivos não químicos para combustíveis, lubrificantes e gorduras, absorventes do pó, composições para molhar e ligar a poeira, matérias de iluminação.

A marca consiste em:

IT'S MORE THAN JUST OIL IT'S LIQUID ENGINEERING

商標編號：N/17992

類別： 37

申請人：CASTROL LIMITED, Wakefield House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire SN3 1RE, Inglaterra.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/26

服務：車輛、馬達及機器的技術支援、潤滑、保養及修理服務，與上述提及服務有關的監測及檢驗服務，車輛的防銹預防處理，輪胎的安裝及孔洞的修補，清洗汽車服務，燃料供應站的服務。

商標構成：

IT'S MORE THAN JUST OIL IT'S LIQUID ENGINEERING

Marca n.º N/17 992

Classe: 37.^a

Requerente: CASTROL LIMITED, Wakefield House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire SN3 1RE, Inglaterra.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/26

Serviços: serviços de assistência técnica, lubrificação, conservação e reparação de veículos, motores e maquinaria, serviços de monitorização e inspeção relacionados com os serviços atrás referidos, tratamento preventivo contra a ferrugem para veículos, montagem de pneus e reparação de furos, serviços de lavagem de automóveis, serviços de estações de abastecimento de combustíveis.

A marca consiste em:

IT'S MORE THAN JUST OIL IT'S LIQUID ENGINEERING

商標編號：N/17993

類別： 42

申請人：CASTROL LIMITED, Wakefield House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire SN3 1RE, Inglaterra.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/26

Marca n.º N/17 993

Classe: 42.^a

Requerente: CASTROL LIMITED, Wakefield House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire SN3 1RE, Inglaterra.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/26

服務：油、冷卻液、油脂及燃料的分析、測試和控制，控制機器和車輛內的燃料和潤滑劑水平，馬達和機器的損耗率、缺陷和缺點的分析及診斷，以上述分析和診斷的結果為基礎的顧問服務，與技術支援、潤滑有關的監測服務；車輛、馬達及機器的保養及修理服務。

商標構成：

IT'S MORE THAN JUST OIL IT'S LIQUID ENGINEERING

Serviços: análise, ensaio e controlo de óleos, líquidos refrigerantes, gorduras e lubrificantes, controlo dos níveis de combustível e lubrificante em máquinas e em veículos, análise e diagnóstico de taxas de desgaste, defeitos e falhas em motores e maquinaria, serviços de aconselhamento baseados nos resultados das análises e diagnóstico atrás mencionados, serviços de monitorização relativamente a assistência técnica, lubrificação, serviços de manutenção e reparação de veículos, motores e máquinas.

A marca consiste em:

IT'S MORE THAN JUST OIL IT'S LIQUID ENGINEERING

商標編號：N/17994

類別： 3

申請人：中山市芬娜日用化工有限公司，場所：中國廣東省中山市小欖鎮東區開發區東生路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/26

產品：香波，潤膚膏，浴液，洗面奶，香水，髮膠，口紅，化妝品。

商標構成：

JANESE
珍妮诗

Marca n.º N/17 994

Classe: 3.^a

Requerente: 中山市芬娜日用化工有限公司, Sede: 中國廣東省中山市小欖鎮東區開發區東生路。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/26

Produtos: champô, creme para lubrificar a pele, loções para banho, leite para limpeza de cara, perfumes, gel para o cabelo, batons, cosméticos.

A marca consiste em:

JANESE
珍妮诗

商標編號：N/17995

類別： 3

申請人：中山市芬娜日用化工有限公司，場所：中國廣東省中山市小欖鎮東區開發區東生路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/26

產品：洗髮液，洗面奶，浴液，防皺霜，護髮素，化妝品，肥皂，焗油，香皂，噴髮膠。

商標構成：



Marca n.º N/17 995

Classe: 3.^a

Requerente: 中山市芬娜日用化工有限公司, Sede: 中國廣東省中山市小欖鎮東區開發區東生路。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/26

Produtos: champô, leite para limpeza de cara, loções para banho, creme anti-ruga, cosméticos, sabões, tratamento com óleo, sabonetes, spray estruturante para o cabelo.

A marca consiste em:



商標編號：N/17996

類別： 3

申請人：中山市萊寶日用化工有限公司，場所：中國廣東省中山市小欖鎮東區開發區東生路。

Marca n.º N/17 996

Classe: 3.^a

Requerente: 中山市萊寶日用化工有限公司, Sede: 中國廣東省中山市小欖鎮東區開發區東生路。

國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/26
 產品：香波，潤膚膏，浴液，洗面奶，香水，髮膠，口紅，化妝品。

商標構成：

MECJO
 美仙娇

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/26
 Produtos: champô, creme para lubrificar a pele, loções para banho, leite para limpeza de cara, perfumes, gel para o cabelo, batons, cosméticos.
 A marca consiste em:

MECJO
 美仙娇

商標編號：N/17997 類別： 24
 申請人：THE B.V.D. LICENSING CORPORATION, One Fruit of the Loom Drive, Bowling Green, Kentucky 42102-9015, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/26
 產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和檯布。

商標構成：

必唯帝

Marca n.º N/17 997 Classe: 24.^a
 Requerente: THE B.V.D. LICENSING CORPORATION, One Fruit of the Loom Drive, Bowling Green, Kentucky 42102-9015, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/26
 Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.
 A marca consiste em:

必唯帝

商標編號：N/17998 類別： 25
 申請人：THE B.V.D. LICENSING CORPORATION, One Fruit of the Loom Drive, Bowling Green, Kentucky 42102-9015, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/26
 產品：服裝，鞋及帽。
 商標構成：

必唯帝

Marca n.º N/17 998 Classe: 25.^a
 Requerente: THE B.V.D. LICENSING CORPORATION, One Fruit of the Loom Drive, Bowling Green, Kentucky 42102-9015, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/26
 Produtos: vestuário, calçado e chapalaria.
 A marca consiste em:

必唯帝

商標編號：N/17999 類別： 35
 申請人：THE B.V.D. LICENSING CORPORATION, One Fruit of the Loom Drive, Bowling Green, Kentucky 42102-9015, United States of America.

國籍：美國

Marca n.º N/17 999 Classe: 35.^a
 Requerente: THE B.V.D. LICENSING CORPORATION, One Fruit of the Loom Drive, Bowling Green, Kentucky 42102-9015, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/26

服務：廣告；實業經營；實業管理，辦公室運作。

商標構成：

必唯帝

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/26

Serviços: publicidade; gestão de negócios; administração de negócios; funções de escritório.

A marca consiste em:

必唯帝

商標編號：N/18000

類別： 30

申請人：Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/26

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、澱粉、西米、人造咖啡；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；調味用香料；食用冰。

商標構成：

茶研工坊

Marca n.º N/18 000

Classe: 30.^a

Requerente: Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/26

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelos; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:

茶研工坊

商標編號：N/18001

類別： 32

申請人：Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/26

產品：啤酒，礦泉水和汽水及其他不含酒精之飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用之製劑；即飲用茶飲料。

商標構成：

茶研工坊

Marca n.º N/18 001

Classe: 32.^a

Requerente: Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/26

Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas de frutas e sumos de frutas; xaropes e outras preparações para fazer bebidas; bebidas de chá prontas-a-beber.

A marca consiste em:

茶研工坊

商標編號：N/18002

類別： 30

申請人：Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

Marca n.º N/18 002

Classe: 30.^a

Requerente: Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/26

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、澱粉、西米、人造咖啡；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；調味用香料；食用冰。

商標構成：



Data do pedido: 2005/07/26

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelos; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:



商標編號：N/18003

類別： 32

申請人：Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/26

產品：啤酒，礦泉水和汽水及其他不含酒精之飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用之製劑；即飲用茶飲料。

商標構成：



Marca n.º N/18 003

Classe: 32.^a

Requerente: Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/26

Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas de frutas e sumos de frutas; xaropes e outras preparações para fazer bebidas; bebidas de chá prontas-a-beber.

A marca consiste em:



商標編號：N/18004

類別： 30

申請人：Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/26

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、澱粉、西米、人造咖啡；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；調味用香料；食用冰。

商標構成：



Marca n.º N/18 004

Classe: 30.^a

Requerente: Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/26

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelos; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:



商標編號：N/18005

類別： 32

申請人：Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

Marca n.º N/18 005

Classe: 32.^a

Requerente: Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/26

產品：啤酒，礦泉水和汽水及其他不含酒精之飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用之製劑；即飲用茶飲料。

商標構成：



Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/26

Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas de frutas e sumos de frutas; xaropes e outras preparações para fazer bebidas; bebidas de chá prontas-a-beber.

A marca consiste em:



商標編號：N/18006

類別： 30

申請人：Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/26

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、澱粉、西米、人造咖啡；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；調味用香料；食用冰。

商標構成：



Marca n.º N/18 006

Classe: 30.^a

Requerente: Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/26

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelos; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:



商標編號：N/18007

類別： 32

申請人：Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/26

產品：啤酒，礦泉水和汽水及其他不含酒精之飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用之製劑；即飲用茶飲料。

商標構成：



Marca n.º N/18 007

Classe: 32.^a

Requerente: Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, Urdorf, Switzerland CH-8902.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/26

Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas de frutas e sumos de frutas; xaropes e outras preparações para fazer bebidas; bebidas de chá prontas-a-beber.

A marca consiste em:



商標編號：N/18008 類別： 3
申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson
Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2005/07/26
產品：用作處理和清潔皮膚及頭髮的化妝和梳妝製品。
商標構成：

Marca n.º N/18 008 Classe: 3.^a
Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson &
Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2005/07/26
Produtos: produtos de cosmética e de toilette para o tratamento
e limpeza da pele e do cabelo.
A marca consiste em:

BERRY BREEZE

BERRY BREEZE

商標編號：N/18009 類別： 5
申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson
Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2005/07/26
產品：人用藥劑。
商標構成：

Marca n.º N/18 009 Classe: 5.^a
Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson &
Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2005/07/26
Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.
A marca consiste em:

SPANZAR

SPANZAR

商標編號：N/18010 類別： 5
申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson
Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2005/07/26
產品：人用藥劑。
商標構成：

Marca n.º N/18 010 Classe: 5.^a
Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson &
Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2005/07/26
Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.
A marca consiste em:

TIMBALAN

TIMBALAN

商標編號：N/18012 類別： 5
申請人：Madame Jeanne CHANTEREAU, épouse Gobet, 9
boulevard de la Tour Maubourg, 75007 Paris, France.
國籍：法國
活動：商業及工業
申請日期：2005/07/26
產品：用作全身及局部治療人類泌尿生殖器毛滴蟲的藥品。

Marca n.º N/18 012 Classe: 5.^a
Requerente: Madame Jeanne CHANTEREAU, épouse Gobet,
9 boulevard de la Tour Maubourg, 75007 Paris, France.
Nacionalidade: francesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2005/07/26
Produtos: produtos farmacêuticos destinados ao tratamento por
via geral e local de trichomonas uro-genital humano.

商標構成：

A marca consiste em:

ATRICAN**ATRICAN**

商標編號：N/18013 類別： 5
 申請人：Madame Jeanne CHANTEREAU, épouse Gobet, 9
 boulevard de la Tour Maubourg, 75007 Paris, France.
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/26
 產品：藥劑；醫用衛生製劑；醫用營養品；嬰兒食品；膏藥，
 繃敷材料；填塞、填充牙孔及牙模用料，牙蠟；消毒劑。

Marca n.º N/18 013 Classe: 5.^a
 Requerente: Madame Jeanne CHANTEREAU, épouse Gobet,
 9 boulevard de la Tour Maubourg, 75007 Paris, France.
 Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/26
 Produtos: preparações farmacêuticas; preparações higiénicas
 para efeitos médicos; substâncias dietéticas adaptadas para uso
 medicinal; alimentos para bebés; emplastos, material para pensos;
 material para obturar, chumbar os dentes, e para moldes dentários,
 cera dental; desinfectantes.

商標構成：

A marca consiste em:

POLYGYNAX**POLYGYNAX**

商標編號：N/18014 類別： 5
 申請人：Madame Jeanne CHANTEREAU, épouse Gobet, 9
 boulevard de la Tour Maubourg, 75007 Paris, France.
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/26
 產品：藥劑，獸藥及衛生用品，消毒劑。

Marca n.º N/18 014 Classe: 5.^a
 Requerente: Madame Jeanne CHANTEREAU, épouse Gobet,
 9 boulevard de la Tour Maubourg, 75007 Paris, France.
 Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/26
 Produtos: preparações farmacêuticas, veterinárias e higiénicas,
 desinfectantes.

商標構成：

A marca consiste em:

TOT ' HEMA**TOT ' HEMA**

商標編號：N/18015 類別： 5
 申請人：Laboratoire INNOTECH INTERNATIONAL,
 Société par Actions Simplifiée, 7-9 Avenue François-Vincent
 Raspail, 94110 Arcueil, France.
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/26
 產品：藥劑；醫用衛生製劑；醫用營養品；嬰兒食品；膏藥，
 繃敷材料；填塞、填充牙孔及牙模用料，牙蠟；消毒劑。

Marca n.º N/18 015 Classe: 5.^a
 Requerente: Laboratoire INNOTECH INTERNATIONAL,
 Société par Actions Simplifiée, 7-9 Avenue François-Vincent
 Raspail, 94110 Arcueil, France.
 Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/26
 Produtos: preparações farmacêuticas; preparações higiénicas
 para efeitos médicos; substâncias dietéticas adaptadas para uso
 medicinal; alimentos para bebés; emplastos, material para pensos;
 material para obturar, chumbar os dentes, e para moldes dentários,
 cera dental; desinfectantes.

商標構成：

BACTOX

A marca consiste em:

BACTOX

商標編號：N/18016

類別： 5

Marca n.º N/18 016

Classe: 5.^a

申請人：Laboratoire INNOTECH INTERNATIONAL,
Société par Actions Simplifiée, 7-9 Avenue François-Vincent
Raspail, 94110 Arcueil, France.

Requerente: Laboratoire INNOTECH INTERNATIONAL,
Société par Actions Simplifiée, 7-9 Avenue François-Vincent
Raspail, 94110 Arcueil, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/26

Data do pedido: 2005/07/26

產品：藥劑及衛生製劑（塗於皮膚的外用皮質類固醇除外）；
醫用營養品；嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞，填充牙孔和牙
模用料，牙蠟；消毒劑。

Produtos: preparações farmacêuticas e higiénicas (excluindo
corticosteroids tópicos para aplicação na pele); substâncias
dietéticas adaptadas para uso medicinal; alimentos para bebés;
emplastos, material para pensos; material para obturar, chumbar
os dentes, e para moldes dentários, cera dental ; desinfectantes.

商標構成：

A marca consiste em:

DERMOBACTER**DERMOBACTER**

商標編號：N/18017

類別： 5

Marca n.º N/18 017

Classe: 5.^a

申請人：Laboratoire INNOTECH INTERNATIONAL,
Société par Actions Simplifiée, 7-9 Avenue François-Vincent
Raspail, 94110 Arcueil, France.

Requerente: Laboratoire INNOTECH INTERNATIONAL,
Société par Actions Simplifiée, 7-9 Avenue François-Vincent
Raspail, 94110 Arcueil, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/26

Data do pedido: 2005/07/26

產品：治療呼吸系統用的藥劑，止咳藥水。

Produtos: preparações farmacêuticas para tratamento do
sistema respiratório, xarope para a tosse.

商標構成：

A marca consiste em:

FLUDITEC**FLUDITEC**

商標編號：N/18018

類別： 5

Marca n.º N/18 018

Classe: 5.^a

申請人：Laboratoire INNOTECH INTERNATIONAL,
Société par Actions Simplifiée, 7-9 Avenue François-Vincent
Raspail, 94110 Arcueil, France.

Requerente: Laboratoire INNOTECH INTERNATIONAL,
Société par Actions Simplifiée, 7-9 Avenue François-Vincent
Raspail, 94110 Arcueil, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/26

Data do pedido: 2005/07/26

產品：藥劑，醫用營養品；陰道內局部用避孕產品；浸含殺精
液的衛生棉條，避孕用卵形栓劑、啫喱及片劑或藥片。

Produtos: preparações farmacêuticas, substâncias dietéticas
adaptadas para uso medicinal; produtos contraceptivos para uso
intra-vaginal local; tampões embebidos com espermicida, óvulos,
geleias e tabletes ou comprimidos anticoncepcionais.

商標構成：

A marca consiste em:

PHARMATEX**PHARMATEX**

商標編號：N/18019

類別： 10

Marca n.º N/18 019

Classe: 10.^a

申請人：Laboratoire INNOTECH INTERNATIONAL,
Société par Actions Simplifiée, 7-9 Avenue François-Vincent
Raspail, 94110 Arcueil, France.

Requerente: Laboratoire INNOTECH INTERNATIONAL,
Société par Actions Simplifiée, 7-9 Avenue François-Vincent
Raspail, 94110 Arcueil, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/26

Data do pedido: 2005/07/26

產品：用於陰道內的避孕器具。

Produtos: aparelhos contraceptivos para uso intra-vaginal.

商標構成：

A marca consiste em:

PHARMATEX**PHARMATEX**

商標編號：N/18020

類別： 12

Marca n.º N/18 020

Classe: 12.^a

申請人：HWA FONG RUBBER IND. CO., LTD., No. 300,
Chung Shan Road, Sec. 2, Ta Tsun Hsiang, Changhua Hsien,
Taiwan, China.

Requerente: HWA FONG RUBBER IND. CO., LTD., N.º 300,
Chung Shan Road, Sec. 2, Ta Tsun Hsiang, Changhua Hsien,
Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/27

Data do pedido: 2005/07/27

產品：自行車、汽車、機車，及其零組件；輪胎；內胎；胎
面；補胎膠片。

Produtos: bicicletas, automóveis, veículos motorizados e suas
partes e componentes; pneus; câmaras interiores; pneus exteriores;
pedaços de borracha para remendar pneus.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18021

類別： 34

Marca n.º N/18 021

Classe: 34.^a

申請人：庄銘雄，場所：澳門氹仔海洋花園第五街馨花苑。

Requerente: CHONG MENG HONG, Sede：澳門氹仔海洋
花園第五街馨花苑。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/28

Data do pedido: 2005/07/28

產品：香煙。

Produtos: cigarros.

商標構成：

A marca consiste em:

大地**大地**

商標編號：N/18022

類別： 5

Marca n.º N/18 022

Classe: 5.^a

申請人：楊文龍，場所：中國江西省樟樹市府橋路2號。

Requerente: 楊文龍，Sede：中國江西省樟樹市府橋路2號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/28

Data do pedido: 2005/07/28

產品：人類用藥品；藥物飲料；消滅附生植物製劑；陰道洗劑；醫藥用乳液；抗生素；栓劑；藥劑；藥用軟膏；維他命製劑；衛生用消毒劑；嬰兒食品；醫用營養飲品；醫用營養品；淨化劑，獸醫用藥；殺蟲劑；醫用棉絨（亞麻布）；衛生巾；牙科用粘膠劑。

Produtos: medicamentos para seres humanos; bebidas medicinais; preparações para destruir epífise; lavagens vaginais; loções para fins farmacêuticos; antibióticos; supositórios; preparações farmacêuticas; unções para fins farmacêuticos; preparações vitamínicas; desinfetantes para fins de higiene; comida para bebés; bebidas dietéticas adaptadas para fins medicinais; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; depurativos, medicamentos para fins veterinários; pesticidas; linho («lint») para fins medicinais; pensos higiénicos; laca para dentes.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：藍色（13007D），綠色（008738）及黃色（CD1390A），如圖所示。

Reivindicação de cores: as cores azul (13007D), verde (008738) e amarela (CD1390A), tal como representadas na figura.

商標編號：N/18023

類別： 5

Marca n.º N/18 023

Classe: 5.^a

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/28

Data do pedido: 2005/07/28

產品：藥劑，嬰兒及殘疾人士用食品及營養品和嬰兒、兒童及成人用配方（奶）。

Produtos: preparações farmacêuticas, comidas para bebés e inválidos, e produtos nutricionais e fórmulas (leite) para bebés, crianças e adultos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18024

類別： 29

Marca n.º N/18 024

Classe: 29.^a

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/28

Data do pedido: 2005/07/28

產品：奶及以奶為主的產品。

Produtos: leite e produtos à base de leite.

商標構成：

Leading
the Way
to
a Healthier
World
Wyeth
www.wyeth.com.cn

A marca consiste em:

Leading
the Way
to
a Healthier
World
Wyeth
www.wyeth.com.cn

商標編號：N/18025

類別：30

Marca n.º N/18 025

Classe: 30.^a

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey
07940-0874, United States of America.

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey
07940-0874, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/28

Data do pedido: 2005/07/28

產品：大豆及非以奶為主的產品。

Produtos: soja e produtos não à base de leite.

商標構成：

A marca consiste em:

Leading
the Way
to
a Healthier
World
Wyeth
www.wyeth.com.cn

Leading
the Way
to
a Healthier
World
Wyeth
www.wyeth.com.cn

商標編號：N/18026

類別：39

Marca n.º N/18 026

Classe: 39.^a

申請人：鐘遠謙，場所：中國珠海市銀石雅園24幢902。

Requerente: 鐘遠謙，Sede：中國珠海市銀石雅園24幢902。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/07/29

Data do pedido: 2005/07/29

服務：旅行安排。

Serviços: organização de viagens.

商標構成：

A marca consiste em:

 Touch your heart
怡假期

 Touch your heart
怡假期

商標編號：N/18027

類別：16

Marca n.º N/18 027

Classe: 16.^a

申請人：GOLD HONG YE PAPER (SUZHOU INDUSTRIAL PARK) CO., LTD., No. 1 Jinsheng Road, Shengpu Branch, Suzhou Industrial Park, Jiangsu, China.

Requerente: GOLD HONG YE PAPER (SUZHOU INDUSTRIAL PARK) CO., LTD., No. 1 Jinsheng Road, Shengpu Branch, Suzhou Industrial Park, Jiangsu, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/29

Data do pedido: 2005/07/29

產品：衛生紙；紙毛巾；紙袋巾；嬰兒用紙餐巾；紙餐巾；清除化粧用紙巾；紙面巾；嬰兒用即棄紙尿片；嬰兒用紙吸浸尿片。

Produtos: papel higiénico; toalhas de papel; lenços de bolso de papel; guardanapos para bebés de papel; guardanapos de mesa de papel; lenços de papel para remover maquilhagem; toalhetes faciais de papel; fraldas descartáveis de papel para bebés; fraldas absorventes de papel para bebés.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/18028

類別： 16

Marca n.º N/18 028

Classe: 16.^a

申請人：GOLD HONG YE PAPER (SUZHOU INDUSTRIAL PARK) CO., LTD., No. 1 Jinsheng Road, Shengpu Branch, Suzhou Industrial Park, Jiangsu, China.

Requerente: GOLD HONG YE PAPER (SUZHOU INDUSTRIAL PARK) CO., LTD., No. 1 Jinsheng Road, Shengpu Branch, Suzhou Industrial Park, Jiangsu, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/29

Data do pedido: 2005/07/29

產品：衛生紙；紙毛巾；紙袋巾；嬰兒用紙餐巾；紙餐巾；清除化粧用紙巾；紙面巾；嬰兒用即棄紙尿片；嬰兒用紙吸浸尿片。

Produtos: papel higiénico; toalhas de papel; lenços de bolso de papel; guardanapos para bebés de papel; guardanapos de mesa de papel; lenços de papel para remover maquilhagem; toalhetes faciais de papel; fraldas descartáveis de papel para bebés; fraldas absorventes de papel para bebés.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/18029

類別： 34

Marca n.º N/18 029

Classe: 34.^a

申請人：澳門中澳捲煙廠有限公司，場所：澳門氹仔米尼奧街 S/N 鴻發花園第 2 座 16 樓 J 座。

Requerente: Macau Zhong Ao Tobacco Factory Co., Ltd., Rm. J, 16th Floor, Building 2, Hong Fa Garden, Rua Minho, s/n, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/29

Data do pedido: 2005/07/29

產品：煙草、煙具、火柴。

Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：中文字和圖案均為黃色。

Reivindicação de cores: o carácter chinês e a figura são de cor amarela.

商標編號：N/18037

類別： 42

Marca n.º N/18 037

Classe: 42.^a

申請人：帝濠酒店（澳門）有限公司，場所：澳門上海街 51 號 帝濠酒店。

Requerente: HOTEL IMPERADOR (MACAU), LIMITADA, Rua de Xangai, No. 51, Emperor Hotel, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/29

服務：酒店、汽車旅店及別墅服務；提供臨時住宿；提供寄宿和房間服務；旅館預定服務；提供美容院，理髮店，桑拿浴室及按摩院服務；日常清潔衛生服務；洗衣店；酒吧、咖啡室，咖啡吧、鮮奶店、麵包店、中式酒樓、西式餐廳、自助餐廳、麵食、粥店、甜品店、小賣部、中式早餐茶室；為會議提供場地及設備，承辦酒席等服務。

商標構成：

EMPEROR

商標編號：N/18038

類別： 42

申請人：帝濠酒店（澳門）有限公司，場所：澳門上海街51號帝濠酒店。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/29

服務：酒店、汽車旅店及別墅服務；提供臨時住宿；提供寄宿和房間服務；旅館預定服務；提供美容院，理髮店，桑拿浴室及按摩院服務；日常清潔衛生服務；洗衣店；酒吧、咖啡室，咖啡吧、鮮奶店、麵包店、中式酒樓、西式餐廳、自助餐廳、麵食、粥店、甜品店、小賣部、中式早餐茶室；為會議提供場地及設備，承辦酒席等服務。

商標構成：

帝濠

商標編號：N/18039

類別： 42

申請人：帝濠酒店（澳門）有限公司，場所：澳門上海街51號帝濠酒店。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/29

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/29

Serviços: serviços de hotel, motel e vila; fornecimento de alojamento provisório; fornecimento de serviços de alojamento e quartos; serviço de reserva de hotéis; fornecimento de serviços de salão de beleza, cabeleireiro, salão de banho de sauna e de massagem; serviços de limpeza e higiênicos diários; lavanderia; bar, café, café bar, loja de leite fresco, padaria, restaurante chinês, restaurante ocidental, restaurante de «self-service», loja de sopa de fita, loja de canja, loja de sobremesa, posto de venda de «snack», restaurante chinês para pequeno-almoço; serviços de fornecimento de lugar e equipamentos para reuniões e organização de banquetes.

A marca consiste em:

EMPEROR

Marca n.º N/18 038

Classe: 42.^a

Requerente: HOTEL IMPERADOR (MACAU), LIMITADA, Rua de Xangai, No. 51, Emperor Hotel, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/29

Serviços: serviços de hotel, motel e vila; fornecimento de alojamento provisório; fornecimento de serviços de alojamento e quartos; serviço de reserva de hotéis; fornecimento de serviços de salão de beleza, cabeleireiro, salão de banho de sauna e de massagem; serviços de limpeza e higiênicos diários; lavanderia; bar, café, café bar, loja de leite fresco, padaria, restaurante chinês, restaurante ocidental, restaurante de «self-service», loja de sopa de fita, loja de canja, loja de sobremesa, posto de venda de «snack», restaurante chinês para pequeno-almoço; serviços de fornecimento de lugar e equipamentos para reuniões e organização de banquetes.

A marca consiste em:

帝濠

Marca n.º N/18 039

Classe: 42.^a

Requerente: HOTEL IMPERADOR (MACAU), LIMITADA, Rua de Xangai, No. 51, Emperor Hotel, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/29

服務：酒店、汽車旅店及別墅服務；提供臨時住宿；提供寄宿和房間服務；旅館預定服務；提供美容院，理髮店，桑拿浴室及按摩院服務；日常清潔衛生服務；洗衣店；酒吧、咖啡室，咖啡吧、鮮奶店、麵包店、中式酒樓、西式餐廳、自助餐廳、麵食、粥店、甜品店、小賣部、中式早餐茶室；為會議提供場地及設備，承辦酒席等服務。

商標構成：



Serviços: Serviços de hotel, motel e vila; fornecimento de alojamento provisório; fornecimento de serviços de alojamento e quartos; serviço de reserva de hotéis; fornecimento de serviços de salão de beleza, cabeleireiro, salão de banho de sauna e de massagem; serviços de limpeza e higiénicos diários; lavanderia; bar, café, café bar, loja de leite fresco, padaria, restaurante chinês, restaurante ocidental, restaurante de «self-service», loja de sopa de fita, loja de canja, loja de sobremesa, posto de venda de «snack», restaurante chinês para pequeno-almoço; serviços de fornecimento de lugar e equipamentos para reuniões e organização de banquetes.

A marca consiste em:



商標編號：N/18040

類別： 42

Marca n.º N/18 040

Classe: 42.^a

申請人：薛月英，場所：香港鰂魚涌柏蕙苑康柏閣17樓C室。

Requerente: SIE YE ING, Sede: 香港鰂魚涌柏蕙苑康柏閣17樓C室。

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/29

Data do pedido: 2005/07/29

服務：餐廳，自助餐廳，雞尾酒吧，咖啡館，小吃店，快餐店及咖啡店。

Serviços: restaurante, restaurante de «self-service», bar de coquetéis, cafetaria, «snack-bar», loja de refeições rápidas e loja de café.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：商標的設計圖案是以一圖形“D”在上位置及由十個英文字母“Delifrance”在下位置組成，圖案的主要顏色為深藍色，而圖形“D”是以深藍色及紅色組成。

Reivindicação de cores: A marca é composta por uma figura em forma de letra «D» na parte superior e dez letras inglesas «DELIFRANCE» na parte inferior. O desenho é principalmente azul escuro, enquanto a figura «D» é azul escuro e vermelho.

商標編號：N/18041

類別： 18

Marca n.º N/18 041

Classe: 18.^a

申請人：KATE SPADE LLC, 48 West 25th Street, New York, New York 10010, United States of America.

Requerente: KATE SPADE LLC, 48 West 25th Street, New York, New York 10010, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/29

Data do pedido: 2005/07/29

產品：手提箱，運輸不同物品用箱子，手提袋，旅行箱，掛肩袋，田徑運動用袋，手提錢袋，背包，錢包，零錢包，化粧品用袋（非裝備）；皮革及人造皮革，及不屬別類的這些材料的製

Produtos: malas de mão, malas para transporte de várias coisas, sacos de mão, malas de viagem, malas a tiracolo, sacos para atletismo, bolsas de mão, mochilas, carteiras, porta-moedas, sacos

品；動物皮，鞣皮；箱子；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具；箱子，皮革夾，夾子，錢袋，支票用夾，鎖匙包，文件夾，腰帶（皮革製），文件用小箱子，帶把手箱子，西服用袋，零錢用袋，名片用盒，領帶用旅行盒子，露營背包，短期停留用盒，帽子用盒，皮革及人造皮革盒，包裝用皮封套；箱子，衣服用旅行箱，衛生物品用盒，沙灘袋，購物袋，皮革錢袋，口袋錢包，皮革製卡片盒。

商標構成：

KATE SPADE

商標編號：N/18042

類別： 18

申請人：KATE SPADE LLC, 48 West 25th Street, New York, New York 10010, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/29

產品：手提箱，運輸不同物品用箱子，手提袋，旅行箱，掛肩袋，田徑運動用袋，手提錢袋，背包，錢包，零錢包，化粧品用袋（非裝備）；皮革及人造皮革，及不屬別類的這些材料的製品；動物皮，鞣皮；箱子；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具；箱子，皮革夾，夾子，錢袋，支票用夾，鎖匙包，文件夾，腰帶（皮革製），文件用小箱子，帶把手箱子，西服用袋，零錢用袋，名片用盒，領帶用旅行盒子，露營背包，短期停留用盒，帽子用盒，皮革及人造皮革盒，包裝用皮封套；箱子，衣服用旅行箱，衛生物品用盒，沙灘袋，購物袋，皮革錢袋，口袋錢包，皮革製卡片盒。

商標構成：

KATE SPADE NEW YORK

商標編號：N/18043

類別： 18

申請人：KATE SPADE LLC, 48 West 25th Street, New York, New York 10010, United States of America.

para cosméticos (não equipados); couros e imitações de couro, e produtos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes; peles de animais, peles curtidas; arcas; chapéu-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selas; malas, pastas de couro, pastas, bolsas, carteiras para cheques, porta-chaves, pastas para documentos, cintos (de cabedal), mala pequena para documentos, malas com pega, sacos para fatos, bolsas para trocos, estojos para cartões de visita, estojos de viagem para gravatas, mochilas de campismo, estojos para estadias curtas, caixas para chapéus, caixas de cabedal e de imitação de couro, envelopes de couro para embalagem; malas, malas de viagem para roupa, estojos para artigos de higiene, sacos de praia, sacos para compras, bolsas de couro, carteiras de bolso, estojos para cartões em couro.

A marca consiste em:

KATE SPADE

Marca n.º N/18 042

Classe: 18.^a

Requerente: KATE SPADE LLC, 48 West 25th Street, New York, New York 10010, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/29

Produtos: malas de mão, malas para transporte de várias coisas, sacos de mão, malas de viagem, malas a tiracolo, sacos para atletismo, bolsas de mão, mochilas, carteiras, porta-moedas, sacos para cosméticos (não equipados); couros e imitações de couro, e produtos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes; peles de animais, peles curtidas; arcas; chapéu-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selas; malas, pastas de couro, pastas, bolsas, carteiras para cheques, porta-chaves, pastas para documentos, cintos (de cabedal), mala pequena para documentos, malas com pega, sacos para fatos, bolsas para trocos, estojos para cartões de visita, estojos de viagem para gravatas, mochilas de campismo, estojos para estadias curtas, caixas para chapéus, caixas de cabedal e de imitação de couro, envelopes de couro para embalagem; malas, malas de viagem para roupa, estojos para artigos de higiene, sacos de praia, sacos para compras, bolsas de couro, carteiras de bolso, estojos para cartões em couro.

A marca consiste em:

KATE SPADE NEW YORK

Marca n.º N/18 043

Classe: 18.^a

Requerente: KATE SPADE LLC, 48 West 25th Street, New York, New York 10010, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/29

產品：手提箱，運輸不同物品用箱子，手提袋，旅行箱，掛肩袋，田徑運動用袋，手提錢袋，背包，錢包，零錢包，化粧品用袋（非裝備）；皮革及人造皮革，及不屬別類的這些材料的製品；動物皮，鞣皮；箱子；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具；箱子，皮革夾，夾子，錢袋，支票用夾，鎖匙包，文件夾，腰帶（皮革製），文件用小箱子，帶把手箱子，西服用袋，零錢用袋，名片用盒，領帶用旅行盒子，露營背包，短期停留用盒，帽子用盒，皮革及人造皮革盒，包裝用皮封套；箱子，衣服用旅行箱，衛生物品用盒，沙灘袋，購物袋，皮革錢袋，口袋錢包，皮革製卡片盒。

商標構成：



Nacionalidade: Estado de Delaware, norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/29

Produtos: malas de mão, malas para transporte de várias coisas, sacos de mão, malas de viagem, malas a tiracolo, sacos para atletismo, bolsas de mão, mochilas, carteiras, porta-moedas, sacos para cosméticos (não equipados); couros e imitações de couro, e produtos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes; peles de animais, peles curtidas; arcas; chapéu-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selas; malas, pastas de couro, pastas, bolsas, carteiras para cheques, porta-chaves, pastas para documentos, cintos (de cabedal), mala pequena para documentos, malas com pega, sacos para fatos, bolsas para trocos, estojos para cartões de visita, estojos de viagem para gravatas, mochilas de campismo, estojos para estadias curtas, caixas para chapéus, caixas de cabedal e de imitação de couro, envelopes de couro para embalagem; malas, malas de viagem para roupa, estojos para artigos de higiene, sacos de praia, sacos para compras, bolsas de couro, carteiras de bolso, estojos para cartões em couro.

A marca consiste em:



商標編號：N/18044

類別： 34

申請人：Gallaher Limited, Members Hill, Brooklands Road, Weybridge Surrey KT13 0QU, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/01

產品：加工或未加工煙草；與煙草分開或一同出售且無任何藥用或治療用途的吸煙物品；鼻煙；包括在第34類內的煙具；香煙紙；香煙管及火柴。

商標構成：

MAYFAIR

Marca n.º N/18 044

Classe: 34.^a

Requerente: Gallaher Limited, Members Hill, Brooklands Road, Weybridge Surrey KT13 0QU, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/01

Produtos: tabaco manufacturado ou não manufacturado; substâncias para fumar vendidas separadamente ou misturadas com tabaco, não sendo para fins medicinais ou curativos; rapé; artigos para fumadores incluídos na classe 34.^a; papel para cigarros; tubos para cigarros e fósforos.

A marca consiste em:

MAYFAIR

商標編號：N/18045

類別： 34

申請人：Gallaher Limited, Members Hill, Brooklands Road, Weybridge Surrey KT13 0QU, United Kingdom.

國籍：英國

Marca n.º N/18 045

Classe: 34.^a

Requerente: Gallaher Limited, Members Hill, Brooklands Road, Weybridge Surrey KT13 0QU, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/01

產品：加工或未加工煙草；與煙草分開或一同出售且無任何藥用或治療用途的吸煙物品；鼻煙；包括在第34類內的煙具；香煙紙；香煙管及火柴。

商標構成：

DICKENS & GRANT

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/01

Produtos: tabaco manufacturado ou não manufacturado; substâncias para fumar vendidas separadamente ou misturadas com tabaco, não sendo para fins medicinais ou curativos; rapé; artigos para fumadores incluídos na classe 34.ª; papel para cigarros; tubos para cigarros e fosforos.

A marca consiste em:

DICKENS & GRANT

商標編號：N/18046

類別： 9

申請人：ASTRO CORPORATION, 10F, No. 111-1, Hsing De Road, Sanchung, Taipei, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/01

產品：博弈遊戲機、賭博性遊戲機、電子遊戲操控器、遊戲軟體、錄有遊戲程式之卡帶、錄有電腦遊戲程式之光碟、遊戲卡匣、與電視連用之遊戲機、與電腦連用之遊戲機、電腦介面卡、電路板。

商標構成：



顏色之要求：如圖所示之灰色及紅色。

Marca n.º N/18 046

Classe: 9.ª

Requerente: ASTRO CORPORATION, 10F, No. 111-1, Hsing De Road, Sanchung, Taipei, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/01

Produtos: máquinas de jogo de disputa, máquinas de jogo de azar, controlo para jogos electrónicos, «softwares» de jogo, «cassettes» gravados de programas de jogo, discos ópticos gravados de programas de jogo de computador, cartuchos de jogo, máquinas de jogo usadas com televisão, máquinas de jogo usadas com computador, cartões de interface para computador, placas de circuito eléctrico.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: Cinzento e vermelho, tal como representadas na figura.

商標編號：N/18048

類別： 25

申請人：ECCO SKO A/S, Industrivej 5, 6261 Bredebro, Denmark.

國籍：丹麥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/01

產品：服裝，鞋及帽及上述提及所有產品用的零件及配件（不屬別類）。

商標構成：



Marca n.º N/18 048

Classe: 25.ª

Requerente: ECCO SKO A/S, Industrivej 5, 6261 Bredebro, Denmark.

Nacionalidade: dinamarquesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/01

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria e peças e acessórios (não incluídos noutras classes) para todos os produtos atrás citados.

A marca consiste em:



商標編號：N/18049 類別： 41
 申請人：香港中旅酒店管理有限公司，場所：香港干諾道中78-83號中旅集團大廈5樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/01

服務：提供娛樂、康樂、運動、社交和文化活動資訊；組辦各類會議、講座、培訓、展覽會、舞會、時裝展及商貿展覽；提供娛樂、文體活動包括健康中心服務、游泳池、夜總會及卡拉OK服務、電影放映及所有包括在四十一類的服務。

商標構成：



Marca n.º N/18 049 Classe: 41.^a
 Requerente: China Travel Hotel Management Services Hong Kong Ltd., 5/F, CTSH House, 78-83 Connaught Road, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/01

Serviços: fornecimento de informações sobre actividades divertidas, recreativas, desportivas, de convívio social e culturais; organização de diversos tipos de conferências, seminários, formações, exposições, bailes, exposições de moda e comerciais; fornecimento de serviços de divertimento, actividades culturais e desportivas, incluindo serviço de centro de saúde, piscina, clube nocturno e serviço de «karaoke», exibição de filme e todos os serviços incluindo na classe 41.

A marca consiste em:



商標編號：N/18050 類別： 42
 申請人：香港中旅酒店管理有限公司，場所：香港干諾道中78-83號中旅集團大廈5樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/01

服務：提供酒店服務包括住宿預訂服務、臨時住宿服務、健身服務、美容服務、理髮服務、蒸汽浴、按摩服務；提供食物和飲料供應服務包括中餐廳、西餐廳、咖啡室、快餐店、小食店、酒吧、茶館、餅店、自助餐廳、客房送餐、籌辦宴席服務；提供展覽設施、會議室出租及所有包括在第四十二類的服務。

商標構成：



Marca n.º N/18 050 Classe: 42.^a
 Requerente: China Travel Hotel Management Services Hong Kong Ltd., 5/F, CTSH House, 78-83 Connaught Road, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/01

Serviços: serviços de hotel, incluindo serviço de reserva de alojamento, serviço de alojamento temporário, serviço ginástico, serviço de beleza, serviço de cabeleireiro, banho de vapor, serviço de massagem; fornecimento de serviços de provisão de comidas e bebidas, incluindo restaurante chinês, restaurante ocidental, café, loja de refeições rápidas, «snack-bar», bar, loja de chá, pastelaria, restaurante de «self-service», serviço de quarto de entrega de refeições, serviço de organização de banquetes; fornecimento de serviços de aluguer de instalações de exposição e de sala de conferência e todos os serviços incluídos na classe 42.

A marca consiste em:



商標編號：N/18051 類別： 41
 申請人：香港中旅酒店管理有限公司，場所：香港干諾道中78-83號中旅集團大廈5樓。

Marca n.º N/18 051 Classe: 41.^a
 Requerente: China Travel Hotel Management Services Hong Kong Ltd., 5/F, CTSH House, 78-83 Connaught Road, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/01

服務：提供娛樂、康樂、運動、社交和文化活動資訊；組辦各類會議、講座、培訓、展覽會、舞會、時裝展及商貿展覽；提供娛樂、文體活動包括健康中心服務、游泳池、夜總會及卡拉OK服務、電影放映及所有包括在四十一類的服務。

商標構成：

維 景 酒 店 維 景 酒 店

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/01

Serviços: fornecimento de informações sobre actividades divertidas, recreativas, desportivas, de convívio social e culturais; organização de diversos tipos de conferências, seminários, formações, exposições, bailes, exposições de moda e comerciais; fornecimento de serviços de divertimento, actividades culturais e desportivas, incluindo serviço de centro de saúde, piscina, clube nocturno e serviço de «karaoke», exibição de filme e todos os serviços incluindo na classe 41.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/18052

類別： 42

申請人：香港中旅酒店管理有限公司，場所：香港干諾道中78-83號中旅集團大廈5樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/01

服務：提供酒店服務包括住宿預訂服務、臨時住宿服務、健身服務、美容服務、理髮服務、蒸汽浴、按摩服務；提供食物和飲料供應服務包括中餐廳、西餐廳、咖啡室、快餐店、小食店、酒吧、茶館、餅店、自助餐廳、客房送餐、籌辦宴席服務；提供展覽設施、會議室出租及所有包括在第四十二類的服務。

商標構成：

維 景 酒 店 維 景 酒 店

Marca n.º N/18 052

Classe: 42.^a

Requerente: China Travel Hotel Management Services Hong Kong Ltd., 5/F, CTSH House, 78-83 Connaught Road, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/01

Serviços: serviços de hotel, incluindo serviço de reserva de alojamento, serviço de alojamento temporário, serviço ginástico, serviço de beleza, serviço de cabeleireiro, banho de vapor, serviço de massagem; fornecimento de serviços de provisão de comidas e bebidas, incluindo restaurante chinês, restaurante ocidental, café, loja de refeições rápidas, «snack-bar», bar, loja de chá, pastelaria, restaurante de «self-service», serviço de quarto de entrega de refeições, serviço de organização de banquetes; fornecimento de serviços de aluguer de instalações de exposição e de sala de conferência e todos os serviços incluídos na classe 42.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/18053

類別： 3

申請人：Pilgrim A/S, Sotoften 8, DK-8660 Skanderborg, Denmark.

國籍：丹麥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/01

產品：漂白劑及其他洗衣用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料，精油，化粧品，髮水；牙膏。

Marca n.º N/18 053

Classe: 3.^a

Requerente: Pilgrim A/S, Sotoften 8, DK-8660 Skanderborg, Denmark.

Nacionalidade: dinamarquesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/01

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos.

商標構成：

PILGRIM <w>

A marca consiste em:

PILGRIM <w>

商標編號：N/18054

類別： 6

Marca n.º N/18 054

Classe: 6.^a

申請人：Pilgrim A/S, Sotoften 8, DK-8660 Skanderborg, Denmark.

Requerente: Pilgrim A/S, Sotoften 8, DK-8660 Skanderborg, Denmark.

國籍：丹麥

Nacionalidade: dinamarquesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/01

Data do pedido: 2005/08/01

產品：普通金屬及其合金；金屬建築材料；可移動金屬建築物；鐵路用金屬材料；非電氣用纜索和金屬線；鎖具和小五金具；金屬噴頭；堅固保險箱；不屬別類的金屬製品；礦砂。

Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais de construção metálicos; construções transportáveis metálicas; materiais metálicos para vias férreas; cabos e fios metálicos não eléctricos; serralharia e quinquilharia metálicas; mangueiras metálicas; cofres-fortes; produtos metálicos não compreendidos noutras classes; minerais.

商標構成：

A marca consiste em:

PILGRIM <w>

PILGRIM <w>

商標編號：N/18055

類別： 9

Marca n.º N/18 055

Classe: 9.^a

申請人：Pilgrim A/S, Sotoften 8, DK-8660 Skanderborg, Denmark.

Requerente: Pilgrim A/S, Sotoften 8, DK-8660 Skanderborg, Denmark.

國籍：丹麥

Nacionalidade: dinamarquesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/01

Data do pedido: 2005/08/01

產品：科學、航海、測地、電動、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器，錄製、傳送，重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，視聽碟，自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，計數機，資料處理裝置及電腦，滅火器械。

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, eléctricos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento para o tratamento da informação e computadores; extintores.

商標構成：

A marca consiste em:

PILGRIM <w>

PILGRIM <w>

商標編號：N/18056

類別： 14

Marca n.º N/18 056

Classe: 14.^a

申請人：Pilgrim A/S, Sotoften 8, DK-8660 Skanderborg, Denmark.

Requerente: Pilgrim A/S, Sotoften 8, DK-8660 Skanderborg, Denmark.

國籍：丹麥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/01

產品：貴重金屬及其合金及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，首飾，寶石；鐘錶及計時儀器。

商標構成：

PILGRIM <w>

Nacionalidade: dinamarquesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/01

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes; joalharia, bijuteria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

PILGRIM <w>

商標編號：N/18057

類別： 18

申請人：Pilgrim A/S, Sotoften 8, DK-8660 Skanderborg, Denmark.

國籍：丹麥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/01

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的這些材料的製品；動物皮，箱子（衣箱）及旅行小手提箱；雨傘，陽傘及手杖；鞭及鞍具。

商標構成：

PILGRIM <w>

Marca n.º N/18 057

Classe: 18.ª

Requerente: Pilgrim A/S, Sotoften 8, DK-8660 Skanderborg, Denmark.

Nacionalidade: dinamarquesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/01

Produtos: couro e imitações do couro, produtos nestas matérias não compreendidos noutras classes; peles de animais; malas (baús) e maletas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes e selaria.

A marca consiste em:

PILGRIM <w>

商標編號：N/18058

類別： 20

申請人：Pilgrim A/S, Sotoften 8, DK-8660 Skanderborg, Denmark.

國籍：丹麥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/01

產品：家具，玻璃鏡子，鏡框，不屬別類的木、軟木，葦藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨，貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，這些材料的代用品或塑膠製品。

商標構成：

PILGRIM <w>

Marca n.º N/18 058

Classe: 20.ª

Requerente: Pilgrim A/S, Sotoften 8, DK-8660 Skanderborg, Denmark.

Nacionalidade: dinamarquesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/01

Produtos: móveis, vidros (espelhos), molduras; produtos não compreendidos noutras classes, em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madreperola, espuma-do-mar, sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas.

A marca consiste em:

PILGRIM <w>

商標編號：N/18059

類別： 25

申請人：Pilgrim A/S, Sotoften 8, DK-8660 Skanderborg, Denmark.

Marca n.º N/18 059

Classe: 25.ª

Requerente: Pilgrim A/S, Sotoften 8, DK-8660 Skanderborg, Denmark.

國籍：丹麥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/01
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

Nacionalidade: dinamarquesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/01
 Produtos: vestuário, sapatos, chapelaria.
 A marca consiste em:

PILGRIM <w>

PILGRIM <w>

商標編號：N/18060 類別： 35
 申請人：Pilgrim A/S, Sotofte 8, DK-8660 Skanderborg,
 Denmark.

國籍：丹麥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/01
 服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務。

商標構成：

Marca n.º N/18 060 Classe: 35.^a
 Requerente: Pilgrim A/S, Sotofte 8, DK-8660 Skanderborg,
 Denmark.

Nacionalidade: dinamarquesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/01
 Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais;
 administração comercial; trabalhos de escritório.

A marca consiste em:

PILGRIM <w>

PILGRIM <w>

商標編號：N/18061 類別： 3
 申請人：Straight Arrow Products, Inc., 2020 Highland Avenue,
 Bethlehem, PA 18020, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/01
 產品：漂白衣物用製劑及其他物料；清潔，擦亮，去漬及研磨
 用製劑；香皂；香水，精油，化妝品，髮水；牙膏；全屬第3
 類。

商標構成：



Marca n.º N/18 061 Classe: 3.^a
 Requerente: Straight Arrow Products, Inc., 2020 Highland
 Avenue, Bethlehem, PA 18020, United States of America.

Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/01
 Produtos: preparados e outras substâncias para branqueamento
 de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos,
 sabonetes; perfumes, óleos essenciais, cosméticos, loções para o
 cabelo; dentífricos; tudo incluído na classe 3.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/18062 類別： 5
 申請人：Straight Arrow Products, Inc., 2020 Highland Avenue,
 Bethlehem, PA 18020, United States of America.

Marca n.º N/18 062 Classe: 5.^a
 Requerente: Straight Arrow Products, Inc., 2020 Highland
 Avenue, Bethlehem, PA 18020, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/01

產品：藥劑及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；石膏，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑；全屬第5類。

商標構成：



Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/01

Produtos: preparados farmacêuticos e veterinários; preparados higiénicos para uso medicinal; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, alimentos para bebés; gessos, materiais para pensos; materiais para chumbar dentes, cera dental; desinfectantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; tudo incluído na classe 5.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/18065

類別： 9

申請人：Associação «Filhas de São Paulo», Rua Almirante Costa Cabral, Número 146, Edifício Parkway Mansion, Bloco II, 6.º andar «I», «H» e «G», Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：其它（非牟利宗教組織）

申請日期：2005/08/01

產品：電氣，攝影及電影儀器和工具；錄製、傳送、重放聲音或影像的儀器；磁性數據載體，唱碟；如攝影儀器，視像教學儀器，重放聲音儀器，動畫，唱碟機，視聽碟用清潔裝置，記錄聲音用片，錄影帶，磁性帶，已錄製軟片（菲林），感光但未錄製的軟片（菲林），聲音記錄載體，錄製聲音用帶，聽覺及視像接收器，攝影機（相片），攝影機（電影儀器），攝像機，視聽碟，唱機唱片，視聽光碟，軟塑料磁碟，唯讀記憶體用碟，唯讀記憶體用數碼視像影碟，影像光碟及一般多媒體，全屬第9類。

商標構成：



顏色之要求：黑色，紅色及白色。

Marca n.º N/18 065

Classe: 9.^a

Requerente: Associação «Filhas de São Paulo», Rua do Almirante Costa Cabral, n.º 146, Edifício Parkway Mansion, Bloco II, 6.º andar, «I», «H» e «G», Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: Outras (Associação de Carácter Religioso sem Fins Lucrativos)

Data do pedido: 2005/08/01

Produtos: aparelhos e instrumentos eléctricos, fotográficos e cinematográficos; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; nomeadamente aparelhos fotográficos, aparelhos de ensino audiovisual, aparelhos para a reprodução de sons, desenhos animados, gira-discos, dispositivos de limpeza para discos acústicos, filmes para o registo de sons, fitas «video», fitas magnéticas, películas (filmes) impressionadas, películas (filmes) sensibilizadas mas não impressionadas, suportes de registos sonoros, fitas para gravação de som, receptores de áudio e de vídeo, câmaras (fotografia), câmaras (aparelhos cinematográficos), câmaras de vídeo, discos acústicos, fonográficos, compactos (discos) áudio e vídeo, discos flexíveis (disquetes), discos compactos ROM, DVD's, VCD's, e multimédia em geral, tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, vermelho e branco.

商標編號：N/18066 類別： 16
 申請人：Associação «Filhas de São Paulo», Rua Almirante Costa Cabral, Número 146, Edifício Parkway Mansion, Bloco II, 6.º andar «I», «H» e «G», Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：其它（非牟利宗教組織）

申請日期：2005/08/01

產品：不屬別類的紙，紙板及其製品；印刷品；裝釘用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；教育或教學用具(儀器除外)；包裝用塑料物品(不屬別類的)；紙牌；尤指紙板盒或紙盒，郵票盒，削鉛筆機(削尖)，削鉛筆器(文具)，釘書機，辦公室用釘書釘，蝕刻畫(雕刻)，相簿，裁縫用粉筆，曆書，文具或家庭用澱粉漿糊，書立，擦字膠，模型，擦除器，擦塗用品，鉛筆刨，清潔筆尖，繪圖用鋼筆尖，書寫用鋼筆尖，金製筆尖，水彩畫，石板用鉛筆，書寫用石板，雕刻及石印藝術品，地圖冊，模型用黏土，紙圍涎，紙製圍涎，票，紙製旗幟，墨條，裝釘(紙用公文夾)，記事簿(文具)，筆記簿，繪圖簿，節日賀咭，刺繡式樣，固定書寫工具用腕帶，小冊子，記錄簿，筆尖盒，日曆，膠帶分配器(文具用品)，文具或家庭用膠布，文具或家庭用膠帶，文具或家庭用黏合劑(黏貼材料)，顯微鏡用生物樣本(教學材料)，文件套，歌曲集(歌曲書籍)，非貴重金屬製鋼筆，繪圖鋼筆，墨水筆，蓋印用金屬板，印章，圖章(印)，圖章(印)盒，印台，印章架，印章蓋，辦公用圖章(印章)，地址印章，賀咭，通知咭(文具)，音樂賀咭，帽盒用咭，提花織機用穿孔咭，書信，信紙，紙牌，明信片，紙或紙板製信袋，紙板製品，硬紙管，紙板，尖角形包裝紙袋，碳筆，商品目錄說明書，存檔用馬仔，畫架，劇場用舞臺，非牙科用模型蠟，火漆用蠟，墨汁，打字機輓，分類器(辦公用品)，印刷板，地址印板，紙製檯布，封

Marca n.º N/18 066 Classe: 16.ª
 Requerente: Associação «Filhas de São Paulo», Rua do Almirante Costa Cabral, n.º 146, Edifício Parkway Mansion, Bloco II, 6.º andar, «I», «H» e «G», Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: Outras (Associação de Carácter Religioso sem Fins Lucrativos)

Data do pedido: 2005/08/01

Produtos: papel, cartão e produtos destas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de imprensa; artigos para encadernação; fotografia; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; materiais de instrução ou de ensino (excepto aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); cartas de jogar; nomeadamente caixas em cartão ou em papel, caixas para selos, máquinas para afiar os lápis (aguçar), agrafadores (papelaria), prensas para agrafar, agrafos para escritório, águas fortes (gravuras), álbuns, giz para alfaiates, almanaques, cola de amido para papelaria ou para uso doméstico, ampara-livros, borrachas para apagar, moldes, padrões de apagar, produtos para apagar, apara-lápis, limpa aparos, aparos para desenho, aparos para escrever, aparos para escrever em ouro, aguarelas, lápis de ardósia, ardósias para escrever, objectos de arte gravados e litografados, atlas, argila para modelar, babadores de papel, babadoiros em papel, bilhetes, bandeiras em papel, bastões de tinta, biblorhaptas (pastas para papéis), blocos (papelaria), blocos de notas, blocos para desenho, cartões de boas festas, modelos de bordados, braceiras para instrumentos de escrever, brochuras, cadernos, caixas para aparos, calendários, distribuidores de fita adesiva (artigos de papelaria), bandas adesivas para papelaria ou para uso doméstico, fitas adesivas para papelaria ou uso doméstico, adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico, cortes biológicos para microscopia (material de ensino), camisas para documentos, cancioneros (livros de canções), canetas não em metais preciosos, canetas para desenho, canetas-tinteiro, placas para carimbar, selos para carimbar, carimbos (sinetes), caixas para carimbos (selos), almofadas para carimbos, suportes para carimbos, tampões para carimbos, carimbos de escritório (selos), carimbos para endereços, cartões de felicitações, cartões de participação (papelaria), cartões musicais de felicitações, cartões para caixas de chapéus, cartões perfurados para teares Jacquard, cartas, papel de cartas, cartas de jogar, cartazes, porta- cartazes em papel ou cartão, cartonagens, tubos em cartão, cartão, cartuchos de papel de forma cónica, lápis de carvão, catálogos, cavaleiros para fichas, cavaletes para pintura, cenários para teatros, ceras para modelar não para uso dentário, cera para lacrar, tintas da China, cilindros de máquinas de escrever, classificadores (artigos de escritório), clichés de tipografia, clichés para endereços, cobertas de mesa em papel, capas e coberturas (papelaria), aparelhos para colagem de fotografias, bandas colantes para

面和套(文具), 鑲嵌照片用裝置, 文具用黏合帶, 文具用膠水, 繪圖用圓規, 文件籃, 修改墨(日光膠版術), 裁紙刀, 組織剖面圖(教學材料), 紙製窗簾, 縫紉用紙樣, 石印彩色畫, 彩色畫, 耶穌受難像, 曲線繪製用具, 複印機用墨布, 移印用布, 移印花樣, 移印用紙, 移印畫(辦公用品), 護指套, 繪圖用品, 繪圖儀器, 圖畫, 圖表, 膠帶分配器, 文件夾, 複印機, 辦公用橡皮筋, 包裝紙, 紙製奶油或乳脂容器, 紙或紙板製瓶包裝, 裝釘, 裝釘用品, 地址印板, 除儀器外的教學材料, 遊戲方式的教學材料, 學校用材料, 書寫用品, 字帖, 自來水筆滾珠, 繪圖用直角尺, 自來水筆, 數學盒, 繪圖用盒, 樣板盒, 非布製標籤, 製作裝飾圖案的儀器, 咭片(文具), 監控咭或標記, 軟紙團製的小塑像, 過濾紙, 裝釘線, 紙張, 照片, 照片架, 照相版圖畫, 辦公用鋼筆鉤, 紙板或紙製瓶封皮及包裝, 地理圖, 粉筆盒, 石版印刷用粉筆, 書寫粉筆, 印記用粉筆, 地球儀, 文具或家庭用黏合劑, 繪畫用水彩盤, 樹膠布, 文具或家庭用樹膠, 圖表陳述, 版畫, 印刷時刻表, 魚膠, 畫像, 印刷品, 出版物, 紙或紙板製標誌, 遊戲方式的教學材料, 報紙, 火漆, 鉛筆, 鉛筆芯, 鉛筆盒, 鉛筆帽, 畫直線用尺, 石版印刷品, 小冊子, 書籍, 書籤, 發光紙, mach紙, 木漿紙板(文具), 木質紙, 手冊, 吸墨紙, 號碼機, 石印油畫, 文具用樹膠布, 紙鎮, 紙張, 移印用紙, 狂歡節碎紙片, 羊皮紙, 期刊, 畫筆, 畫箱(學校用品), 繪畫(圖畫), 畫布, 繪圖用剪紙框, 大量複製用儀器及機器, 有插圖的明信片, 大木板(版畫), 雕刻用大木板, 畫板, 錫紙, 圖紙, 出版物, 黑板, 化學紙, 登記冊, 直角尺, 製圖尺, 圖案複製品, 畫像, 雜誌, 念珠, 打孔器(辦公用品), 郵票, 包裝(紙或塑料製)用袋(包封, 小口袋), 書籤, 火漆用蠟, 信封, 平頭釘(圖書釘, 圖釘), 畫布, 墨水, 書寫墨水, 墨水瓶, 便攜式活版印刷工具(辦公用品), 紙製檯布, 紙製檯布及餐巾, 紙製巾, 透明膠片(文具), 紙製藝術瓶, 包裝用黏貼片, 全屬第16類。

papelaria, colas para papelaria, compassos para desenho, cestos para a correspondência, tintas para corrigir (heliografia), corta-papel, cortes histológicos (material de ensino), cortinas em papel, padrões para a costura, cromolitografias, cromos, crucifixos, instrumentos para o traçado de curvas, telas de dar tinta para duplicadores, tela para decalcar, decalcomanias, papel para decalque, decalques (artigos de escritório), dedeiras, artigos para desenho, instrumentos para desenho, desenhos, diagramas, distribuidores de fita adesiva, dossiers para documentos, duplicadores, elásticos para escritório, papel de embalagem, embalagens para cremes ou natas em papel, embalagens para garrafas em cartão ou em papel, encadernações, artigos para encadernações, clichés para endereços, material de ensino com exceção dos aparelhos, material de ensino sob a forma de jogo, material escolar, artigos para escrever, modelos de escrita, esferas para estilógrafos, esquadros para desenho, estilógrafos, estojos de matemática, estojos para desenho, estojos para padrões, etiquetas não em tecido, aparelhos para fazer vinhetas, fichas (papelaria), fichas ou marcas de controle, figurinhas (estatuetas) em papel em pasta, papel de filtro, fios para encadernações, folhas de papel, fotografias, suportes para fotografias, fotogravuras, ganchos para canetas e para escritório, invólucros e embalagens para garrafas em cartão ou papel, mapas geográficos, porta-giz, giz para a litografia, giz para escrever, giz para marcar, globos terrestres, glúten para papelaria ou para uso doméstico, godés para pintura, panos gomados, gomas para papelaria ou para uso doméstico, representações gráficas, gravuras, horários impressos, ictiocola, imagens, impressões, impressos, insígnias em papel ou em cartão, material de ensino sob a forma de jogo, jornais, lacre, lápis, minas para lápis, porta-lápis, lapiseiras, tira-linhas, litografias, livretes, livros, marcas para livros, papel luminoso, papel mâch, cartão de pasta de madeira (papelaria), papel de madeira, manuais, mata-borrões, numeradores, oleografias, panos gomados para papelaria, pisa-papéis, papel, papel para decalque, papelinhos de carnaval, papel pergaminho, periódicos, pincéis, caixas de pintura (material escolar), pinturas (quadros), telas para pintura, pochoirs, aparelhos e máquinas para policopiar, postais ilustrados, pranchas (gravuras), pranchas para gravar, pranchetas para desenho, papel de prata, prospectos, publicações, quadros negros, papel químico, livros de registos, régua de secção quadrada, régua para desenhar, reproduções gráficas, retratos, revistas, rosários, sacabocados (artigos de escritório), selos de correio, sacos (invólucros, bolsinhas) para embalagens (em papel ou em matérias plásticas), sinais (marcas) para livros, sinetes para lacrar, sobrescritos, tachas (percevejos, «punaises»), telas para pintura, tintas, tintas de escrever, tinteiros, tipografias portáteis (artigos de escritório), toalhas de mesa em papel, toalhas de mesa e guardanapos em papel, toalhas em papel, transparentes (papelaria), vaso artístico em papel, folhas de viscosse para embalagem, tudo incluído na classe 16.^a

商標構成：



顏色之要求：黑色，紅色及白色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: Preto, vermelho e branco.

商標編號：N/18067

類別： 3

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/02

產品：漂白劑及其他洗衣用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料、精油、化妝品、髮水；牙膏、牙粉。

商標構成：

衍生

Marca n.º N/18 067

Classe: 3.^a

Requerente: 衍生行有限公司，Sede：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/02

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem de roupa, preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar, sabões, perfumes, óleos essenciais, cosméticos; loções para os cabelos; dentífricos, pó para dentes.

A marca consiste em:

衍生

商標編號：N/18068

類別： 41

申請人：多多國際幼兒學園有限公司，場所：5/F, 88 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/02

服務：教育，提供培訓，娛樂，文體活動，書籍及文章的出版；提供培訓設施及培訓服務；幼兒學校；幼兒園，遊戲小組，小學，教育。

商標構成：

多多國際幼兒園暨幼稚園

Marca n.º N/18 068

Classe: 41.^a

Requerente: Little Tots International Learning Limited, 5/F, 88 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/02

Serviços: educação, providenciar de treino; entretenimento; actividades desportivas e culturais; publicação de livros e textos; provisão de facilidades de treino e serviços de treino; escola infantil, jardim de infância, grupos de brincar, escola primária, ensino.

A marca consiste em:

多多國際幼兒園暨幼稚園

商標編號：N/18069

類別： 42

申請人：多多國際幼兒學園有限公司，場所：5/F, 88 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/02

Marca n.º N/18 069

Classe: 42.^a

Requerente: Little Tots International Learning Limited, 5/F, 88 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/02

服務：照顧兒童服務；提供食品和飲料服務；臨時住宿；兒童的日間照顧，托兒所服務。

商標構成：

多多國際幼兒園暨幼稚園

Serviços: serviços de cuidados de crianças; serviços para providenciar alimentos e bebidas; acomodação temporária; cuidados de dia de crianças, serviços de creche.

A marca consiste em:

多多國際幼兒園暨幼稚園

商標編號：N/18082

類別： 42

申請人：澳門英才網有限公司，場所：澳門連勝馬路56號1樓C。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2005/08/03

服務：透過互聯網在線上提供招聘、培訓課程信息、工商業信息、新聞信息及其它資訊服務。

商標構成：



顏色之要求：圓圈為橙色，線條為黑色。

Marca n.º N/18 082

Classe: 42.ª

Requerente: 澳門英才網有限公司, Sede: 澳門連勝馬路56號1樓C。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/08/03

Serviços: fornecimento, on line e pela internet, de informação sobre recrutamento, cursos de formação, sectores industriais e comerciais, notícias e outros serviços de informação.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cor de laranja para os círculos e preto para as linhas.

商標編號：N/18083

類別： 3

申請人：Oasis Stores Limited, 69-77 Paul Street, London, EC2A 4PN, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/03

產品：化粧品；香水；個人用除臭劑；止汗劑；古龍水；個人用肥皂；洗髮水；頭髮用製劑；個人用梳粧劑；護理皮膚用製劑；沐浴時用製劑；鬚後用乳液及鬚後乳霜；全為非醫用。

商標構成：

ODILLE

Marca n.º N/18 083

Classe: 3.ª

Requerente: Oasis Stores Limited, 69-77 Paul Street, London, EC2A 4PN, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/03

Produtos: cosméticos; perfumes; desodorizantes para uso pessoal; antitranspirantes; água-de-colónia; sabões para uso pessoal; champús; preparações para o cabelo; preparações para toilette para uso pessoal; preparações para o cuidado da pele; preparações para uso no banho; loções pós-babear e cremes para barbear; todos sendo não medicinais.

A marca consiste em:

ODILLE

商標編號：N/18084

類別： 20

申請人：Oasis Stores Limited, 69-77 Paul Street, London, EC2A 4PN, United Kingdom.

Marca n.º N/18 084

Classe: 20.ª

Requerente: Oasis Stores Limited, 69-77 Paul Street, London, EC2A 4PN, United Kingdom.

國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/03
 產品：傢具，玻璃鏡子；畫框；枕頭；椅套；相框；木及塑料盒；掛衣架；衣物架；衣物罩，非貴重金屬首飾盒。

商標構成：

ODILLE

Nacionalidade: inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/03
 Produtos: móveis, vidros (espelhos); molduras para pinturas; almofadas; coberturas de assentos; molduras para fotos; caixas de madeira e de plástico; cabides para casacos; cabides para vestuário; coberturas para vestuário, caixas de joalheria não em metais preciosos.

A marca consiste em:

ODILLE

商標編號：N/18085 類別： 24
 申請人：Oasis Stores Limited, 69-77 Paul Street, London, EC2A 4PN, United Kingdom.

國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/03
 產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和檯布；枕頭套；熱水瓶罩；布料洗衣袋。

商標構成：

ODILLE

Marca n.º N/18 085 Classe: 24.^a
 Requerente: Oasis Stores Limited, 69-77 Paul Street, London, EC2A 4PN, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/03
 Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa; coberturas de almofadas; coberturas para garrafas de água quente; sacos de lavanderia em tecido.

A marca consiste em:

ODILLE

商標編號：N/18086 類別： 25
 申請人：Oasis Stores Limited, 69-77 Paul Street, London, EC2A 4PN, United Kingdom.

國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/03
 產品：服裝，鞋及帽。
 商標構成：

ODILLE

Marca n.º N/18 086 Classe: 25.^a
 Requerente: Oasis Stores Limited, 69-77 Paul Street, London, EC2A 4PN, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/03
 Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.
 A marca consiste em:

ODILLE

商標編號：N/18087 類別： 14
 申請人：SALVATORE FERRAGAMO ITALIA S.p.A., Via dei Tornabuoni 2 - Firenze, Itália.

Marca n.º N/18 087 Classe: 14.^a
 Requerente: SALVATORE FERRAGAMO ITALIA S.p.A., Via dei Tornabuoni 2 - Firenze, Itália.

國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/03
 產品：腕錶，鐘錶，計時器，精密計時器，手鐲錶，鐘錶鏈。
 商標構成：

Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/03
 Produtos: relógios de pulso, relógios, cronómetros, cronógrafos, braceletes de relógio, correntes de relógio.
 A marca consiste em:

Salvatore Ferragamo

Salvatore Ferragamo

商標編號：N/18088 類別：30
 申請人：GRUPO GRAND PLAZA-GESTÃO DE ESTABELECIMENTOS DE RESTAURAÇÃO, LIMITADA, Rua de Nagasaki, Edifício Xin Hua, 4.º andar, Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/03
 產品：穀類製品，糕點及各式糖果。
 商標構成：

Marca n.º N/18 088 Classe: 30.ª
 Requerente: GRUPO GRAND PLAZA-GESTÃO DE ESTABELECIMENTOS DE RESTAURAÇÃO, LIMITADA, Rua de Nagasaki, Edifício Xin Hua, 4.º andar, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/03
 Produtos: preparados de cereais, pastelaria e confeitaria diversa.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18089 類別：42
 申請人：GRUPO GRAND PLAZA-GESTÃO DE ESTABELECIMENTOS DE RESTAURAÇÃO, LIMITADA, Rua de Nagasaki, Edifício Xin Hua, 4.º andar, Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2005/08/03
 服務：備辦宴會及自助餐服務；提供飲食及餐飲業務。
 商標構成：

Marca n.º N/18 089 Classe: 42.ª
 Requerente: GRUPO GRAND PLAZA-GESTÃO DE ESTABELECIMENTOS DE RESTAURAÇÃO, LIMITADA, Rua de Nagasaki, Edifício Xin Hua, 4.º andar, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/08/03
 Serviços: serviços de «catering» banquetes e buffet; fornecimento de bebidas e comidas e actividade de restauração.
 A marca consiste em:



顏色之要求：綠色色版 354C，綠色色版 375C，黑色及白色底。

Reivindicação de cores: verde pantone 354C, verde pantone 375C, preto e fundo branco.

商標編號：N/18098 類別： 1
 申請人：Japan Epoxy Resin Kabushiki Kaisha (Japan Epoxy Resins Co., Ltd.), 3-4, Nihonbashi 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/04

產品：環氧樹脂；其他未加工的塑料（以原始形式的塑料）；環氧樹脂用反應性的稀釋劑；環氧樹脂的護理製劑；有機酸及其鹽；酯；其他化學品；黏合劑（非為文具用或家用）。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色，綠色及灰色。

Marca n.º N/18 098 Classe: 1.^a
 Requerente: Japan Epoxy Resin Kabushiki Kaisha (Japan Epoxy Resins Co., Ltd.), 3-4, Nihonbashi 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/04

Produtos: resinas «epoxy»; outros plásticos não processados (plásticos em forma primária); diluentes reactivos para resinas «epoxy»; agentes curadores de resinas «epoxy»; ácidos orgânicos e seus sais; ésters; outros químicos; adesivos (não para fins de papelaria ou domésticos).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores azul, verde e cinzenta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/18109 類別： 32
 申請人：TAIYEN BIOTECH CO., LTD., No. 297, Sec. 1, Chien-Kang Road, Tainan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/05

產品：海洋生成水、鹼性離子水。

商標構成：



Marca n.º N/18 109 Classe: 32.^a
 Requerente: TAIYEN BIOTECH CO., LTD., n.º 297, Sec. 1, Chien-Kang Road, Tainan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/05

Produtos: água feita de água oceânica, água alcalina de íon.

A marca consiste em:



商標編號：N/18110 類別： 25
 申請人：Cheerful Investments Limited, P.O. Box 3304, Dawson Building, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/05

產品：服裝，鞋及帽。

商標構成：



Marca n.º N/18 110 Classe: 25.^a
 Requerente: Cheerful Investments Limited, P.O. Box 3304, Dawson Building, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/05

Produtos: vestuário, calçado e chapalaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/18111 類別： 25
 申請人：Cheerful Investments Limited, P.O. Box 3304, Dawson Building, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Marca n.º N/18 111 Classe: 25.^a
 Requerente: Cheerful Investments Limited, P.O. Box 3304, Dawson Building, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/05
 產品：服裝，鞋及帽。
 商標構成：



Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/05
 Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18112 類別： 25
 申請人：Cheerful Investments Limited, P.O. Box 3304, Dawson Building, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 國籍：英屬處女島
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/05
 產品：服裝，鞋及帽。
 商標構成：



Marca n.º N/18 112 Classe: 25.ª
 Requerente: Cheerful Investments Limited, P.O. Box 3304, Dawson Building, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/05
 Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18113 類別： 5
 申請人：SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/05
 產品：嬰兒及幼兒奶粉；嬰兒食品；嬰兒、幼兒及年輕兒童用飲料；醫用營養物質；醫用營養食品；醫用營養飲料；醫用飲料；醫用茶；人類用藥；藥劑；白朧牛奶；醫用白朧製劑；藥用發酵奶；奶糖（乳製品）；醫用酶製劑；醫用酶；醫用胺酸；獸藥製劑；醫用衛生製劑；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔和牙模用材料；消毒劑；滅有害動物製品；殺真菌劑，除草劑。

商標構成：



Marca n.º N/18 113 Classe: 5.ª
 Requerente: SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/05
 Produtos: leite em pó para bebés e infantes; alimentos para bebés; bebidas para bebés, infantes e crianças jovens; substâncias dietéticas adaptadas para fins medicinais; alimentos dietéticos adaptados para fins medicinais; bebidas dietéticas adaptadas para fins medicinais; bebidas medicinais; chá medicinal; medicamentos para fins humanos; preparações farmacêuticas; leite albuminoso; preparações albuminosas para fins medicinais; fermentos de leite para fins farmacêuticos; açúcares de leite (lactose); preparações enzimáticas para fins medicinais; enzimas para fins medicinais; amino ácidos para fins medicinais; preparações veterinárias; preparações higiénicas para fins medicinais; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários; desinfetantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18114 類別： 5
 申請人：SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/05

產品：嬰兒及幼兒奶粉；嬰兒食品；嬰兒、幼兒及年輕兒童用飲料；醫用營養物質；醫用營養食品；醫用營養飲料；醫用飲料；醫用茶；人類用藥；藥劑；白朧牛奶；醫用白朧製劑；藥用發酵奶；奶糖（乳製品）；醫用酶製劑；醫用酶；醫用胺酸；獸藥製劑；醫用衛生製劑；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；滅有害動物製品；殺真菌劑，除草劑。

商標構成：



商標編號：N/18115 類別： 5
 申請人：SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/05

產品：嬰兒及幼兒奶粉；嬰兒食品；嬰兒、幼兒及年輕兒童用飲料；醫用營養物質；醫用營養食品；醫用營養飲料；醫用飲料；醫用茶；人類用藥；藥劑；白朧牛奶；醫用白朧製劑；藥用發酵奶；奶糖（乳製品）；醫用酶製劑；醫用酶；醫用胺酸；獸藥製劑；醫用衛生製劑；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；滅有害動物製品；殺真菌劑，除草劑。

Marca n.º N/18 114 Classe: 5.^a
 Requerente: SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/05

Produtos: leite em pó para bebés e infantes; alimentos para bebés; bebidas para bebés, infantes e crianças jovens; substâncias dietéticas adaptadas para fins medicinais; alimentos dietéticos adaptados para fins medicinais; bebidas dietéticas adaptadas para fins medicinais; bebidas medicinais; chá medicinal; medicamentos para fins humanos; preparações farmacêuticas; leite albuminoso; preparações albuminosas para fins medicinais; fermentos de leite para fins farmacêuticos; açúcares de leite (lactose); preparações enzimáticas para fins medicinais; enzimas para fins medicinais; amino ácidos para fins medicinais; preparações veterinárias; preparações higiénicas para fins medicinais; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários; desinfetantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

Marca n.º N/18 115 Classe: 5.^a
 Requerente: SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/05

Produtos: leite em pó para bebés e infantes; alimentos para bebés; bebidas para bebés, infantes e crianças jovens; substâncias dietéticas adaptadas para fins medicinais; alimentos dietéticos adaptados para fins medicinais; bebidas dietéticas adaptadas para fins medicinais; bebidas medicinais; chá medicinal; medicamentos para fins humanos; preparações farmacêuticas; leite albuminoso; preparações albuminosas para fins medicinais; fermentos de leite para fins farmacêuticos; açúcares de leite (lactose); preparações enzimáticas para fins medicinais; enzimas para fins medicinais; amino ácidos para fins medicinais; preparações veterinárias; preparações higiénicas para fins medicinais; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários; desinfetantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18116

類別： 3

Marca n.º N/18 116

Classe: 3.ª

申請人：倫錦均，場所：澳門氹仔官也街31號。

Requerente: LUN KAM KUAN aliás LON KAM KUAN,
Sede: 澳門氹仔官也街31號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/08/05

Data do pedido: 2005/08/05

產品：肥皂；浴液；洗髮液；護髮素；洗面奶；抑菌洗手液；洗衣粉；織物柔軟劑（洗衣用）；去污劑；口紅；化妝品；香水；防曬劑；摩絲；燙髮劑；染髮劑；燙髮中和劑；焗油；洗澡用化妝品；牙膏。

Produtos: sabão; sabão em líquido para banho; champô para o cabelo; condicionador para o cabelo; leite para lavagem de face; sabão antibacteriano para lavagem de mão; detergente em pó para lavagem de roupa; amaciador de tecido (para lavagem de roupa); detergente; baton; cosméticos; perfume; preparações para protecção do sol; «mousse»; preparações para ondular o cabelo; tintas para o cabelo; neutralizador para ondular o cabelo; óleo para tratamento do cabelo; cosméticos para banho; pasta de dente.

商標構成：

A marca consiste em:

潘婷

潘婷

商標編號：N/18117

類別： 3

Marca n.º N/18 117

Classe: 3.ª

申請人：倫錦均，場所：澳門氹仔官也街31號。

Requerente: LUN KAM KUAN aliás LON KAM KUAN,
Sede: 澳門氹仔官也街31號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/08/05

Data do pedido: 2005/08/05

產品：香皂；洗髮液；香波；洗面奶；護髮素；浴液；洗衣粉；去污劑；化妝品；燙髮劑；香水；防曬劑；摩絲；焗油；潤膚露；織物柔軟劑（洗衣用）；漂白劑（洗衣）；抑菌洗手劑；柔髮劑；洗髮軟皂；消毒皂；洗衣劑；廁所清洗劑；皮革膏；牙膏。

Produtos: sabonete perfumado; champô para o cabelo; espuma perfumada; leite para lavagem de face; condicionador para o cabelo; sabão em líquido para banho; detergente em pó para lavagem de roupa; detergente; cosméticos; preparações para ondular o cabelo; perfume; preparação para protecção do sol; «mousse»; óleo para tratamento do cabelo; loção hidratante; amaciador de tecido (para lavagem de roupa); preparação para branqueamento (usada na lavagem de roupa); sabão antibacteriano para lavagem de mão; amaciador para o cabelo; sabão suave para lavagem do cabelo; sabão esterilizado; preparação para lavagem de roupa; preparação para limpeza de casa de banho; pasta para couro; pasta de dente.

商標構成：

飄柔

A marca consiste em:

飄柔

商標編號：N/18118

類別： 3

Marca n.º N/18 118

Classe: 3.ª

申請人：倫錦均，場所：澳門氹仔官也街 31 號。

Requerente: LUN KAM KUAN aliás LON KAM KUAN,
Sede: 澳門氹仔官也街 31 號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/08/05

Data do pedido: 2005/08/05

產品：洗髮液；香皂；香波；護髮素；洗面奶；浴液；洗衣粉；去污劑；口紅；美容面膜；染髮劑；燙髮劑；化妝品；香水；防曬劑；防皺霜；摩絲；焗油；牙膏。

Produtos: champô para o cabelo; sabonete perfumado; espuma perfumada; condicionador para o cabelo; leite para lavagem de face; sabão em líquido para banho; detergente em pó para lavagem de roupa; detergente; baton; máscara de beleza; tintas para o cabelo; preparações para ondular o cabelo; cosméticos; perfume; preparações para protecção do sol; creme anti-rugas; «mousse»; óleo para tratamento do cabelo; pasta de dente.

商標構成：

A marca consiste em:

丽涛

丽涛

商標編號：N/18119

類別： 3

Marca n.º N/18 119

Classe: 3.ª

申請人：倫錦均，場所：澳門氹仔官也街 31 號。

Requerente: LUN KAM KUAN aliás LON KAM KUAN,
Sede: 澳門氹仔官也街 31 號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/08/05

Data do pedido: 2005/08/05

產品：肥皂；浴液；洗髮液；護髮素；洗面奶；抑菌洗手液；洗衣粉；織物柔軟劑（洗衣用）；去污劑；口紅；化妝品；香水；防曬劑；摩絲；燙髮劑；染髮劑；燙髮中和劑；焗油；燙髮中和劑；脫毛劑；化妝用潤髮脂；噴髮膠；生髮油；烏髮乳；洗澡用化妝品；牙膏。

Produtos: sabão; sabão em líquido para banho; champô para o cabelo; condicionador para o cabelo; leite para lavagem de face; sabão antibacteriano para lavagem de mão; detergente em pó para lavagem de roupa; amaciador de tecido (para lavagem de roupa); detergente; baton; cosméticos; perfume; preparações para protecção do sol; «mousse»; preparações para ondular o cabelo; tintas para o cabelo; neutralizador para ondular o cabelo; óleo para tratamento do cabelo; neutralizador para ondular o cabelo; preparações depilatórias; creme para humedecer o cabelo usado na maquilhagem; «spray» para fixação do cabelo; tónico capilar em forma de óleo; tinta preta para o cabelo em forma de leite; cosméticos para banho; pasta de dente.

商標構成：

A marca consiste em:

好迪

好迪

商標編號：N/18120

類別： 3

Marca n.º N/18 120

Classe: 3.ª

申請人：倫錦均，場所：澳門氹仔官也街31號。

Requerente: LUN KAM KUAN aliás LON KAM KUAN,
Sede: 澳門氹仔官也街31號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/08/05

Data do pedido: 2005/08/05

產品：肥皂；浴液；洗髮液；護髮素；洗面奶；抑菌洗手液；洗衣粉；織物柔軟劑（洗衣用）；去污劑；口紅；化妝品；香水；防曬劑；摩絲；燙髮劑；染髮劑；燙髮中和劑；焗油；燙髮中和劑；脫毛劑；化妝用潤髮脂；噴髮膠；生髮油；烏髮乳；洗澡用化妝品；牙膏。

Produtos: sabão; sabão em líquido para banho; champô para o cabelo; condicionador para o cabelo; leite para lavagem de face; sabão antibacteriano para lavagem de mão; detergente em pó para lavagem de roupa; amaciador de tecido (para lavagem de roupa); detergente; baton; cosméticos; perfume; preparações para protecção do sol; «mousse»; preparações para ondular o cabelo; tintas para o cabelo; neutralizador para ondular o cabelo; óleo para tratamento do cabelo; neutralizador para ondular o cabelo; preparações depilatórias; creme para humedecer o cabelo usado na maquilhagem; «spray» para fixação do cabelo; tónico capilar em forma de óleo; tinta preta para o cabelo em forma de leite; cosméticos para banho; pasta de dente.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/18121

類別： 16

Marca n.º N/18 121

Classe: 16.ª

申請人：倫錦均，場所：澳門氹仔官也街31號。

Requerente: LUN KAM KUAN aliás LON KAM KUAN,
Sede: 澳門氹仔官也街31號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/08/05

Data do pedido: 2005/08/05

產品：衛生紙；紙；紙或纖維製嬰兒紙餐巾（一次性）；紙手帕；紙墊；紙巾；紙製洗臉巾；盒裝紙；紙或纖維製嬰兒尿褲（一次性）；白紙板；筆記本；便箋簿；信封（文具）；印刷品；紙餐巾；紙桌布。

Produtos: papel higiénico; papel; guardanapo de papel para bebés feitos de papel ou fibra (descartáveis); lenço de papel; almofada de papel; toalhete de papel; lenço de papel para limpar o rosto; lenço de papel em caixa; fraldas de papel ou fibra para bebés (descartáveis); cartão de papel branco; bloco para apontamentos; bloco para notas; envelope (papeleria); produtos de imprensa; guardanapo de papel; toalha de mesa de papel.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/18122

類別： 33

Marca n.º N/18 122

Classe: 33.ª

申請人：倫錦均，場所：澳門氹仔官也街31號。

Requerente: LUN KAM KUAN aliás LON KAM KUAN,
Sede: 澳門氹仔官也街31號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/08/05

產品：燒酒；白酒；酒（飲料）；酒精飲料；米酒；清酒；汽水；料酒；含酒精液體；葡萄酒；酒（利口酒）；薄荷酒；雞尾酒；杜鬆子酒；蒸餾飲料；開胃酒。

商標構成：

諸葛釀

Data do pedido: 2005/08/05

Produtos: aguardente; aguardente branco; vinho (bebida); bebidas alcoólicas; vinho de arroz; saké; vinho gasoso; vinho para cozinhar; líquido contendo álcool; vinho; vinho (licor); vinho mentolado; coquetel; gim; bebidas destiladas; vinho aperitivo.

A marca consiste em:

諸葛釀

商標編號：N/18123

類別： 29

申請人：倫錦均，場所：澳門氹仔官也街31號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/08/05

產品：牛奶製品；奶茶（以奶為主）；牛奶飲料（以牛奶為主的）；酸奶；可可牛奶（以奶為主）；奶酪；食用果凍；水果肉；肉鬆；蕃茄汁；乳清；食用酪蛋白。

商標構成：

益力多

Marca n.º N/18 123

Classe: 29.^a

Requerente: LUN KAM KUAN aliás LON KAM KUAN, Sede: 澳門氹仔官也街31號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/08/05

Produtos: produtos de leite; chá com leite (principalmente com base em leite); bebidas de leite (principalmente com base em leite); iogurte; leite de coco (principalmente com base em leite); queijo; geleias comestíveis; carne de fruta; carne seca picada; sumo de tomate; soro de leite; caseína comestível.

A marca consiste em:

益力多

商標編號：N/18124

類別： 29

申請人：倫錦均，場所：澳門氹仔官也街31號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/08/05

產品：加工過的花生；加工過的瓜子；加工過的鬆子；加工過的榛子；加工過的開心果；五香豆；精製堅果仁；葡萄乾；水果片；土豆片（油炸）；肉鬆；酸奶；牛奶製品；牛奶飲料（以奶為主）；牛奶；奶茶（以奶為主）；香腸；肉脯；水果罐頭；水果肉；山楂片；泡菜；酸菜；果凍；豆腐製品。

商標構成：

哈哈

Marca n.º N/18 124

Classe: 29.^a

Requerente: LUN KAM KUAN aliás LON KAM KUAN, Sede: 澳門氹仔官也街31號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/08/05

Produtos: amendoins tratados; sementes de melão tratadas; pinhões tratados; avelã tratada; noz de pistácia tratada; feijão aromatizado; nozes finamente tratadas; uva seca; folha de fruta; batata frita (com óleo); carne seca picada; iogurte; produtos de leite; bebidas de leite (principalmente com base em leite); leite; chá com leite (principalmente com base em leite); salsicha; carne seca; fruta latada; carne de fruta; folha de azarola; «pickles»; geleia; produtos de queijo de soja.

A marca consiste em:

哈哈

商標編號：N/18125

類別： 30

Marca n.º N/18 125

Classe: 30.^a

申請人：倫錦均，場所：澳門氹仔官也街31號。

Requerente: LUN KAM KUAN aliás LON KAM KUAN,
Sede: 澳門氹仔官也街31號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/08/05

Data do pedido: 2005/08/05

產品：咖啡；咖啡飲料；茶；冰茶；茶飲料；糖果；巧克力；非醫用口香糖；甜食；魚皮花生；奶片（糖果）；蜂蜜；龜苓膏；冰糖燕窩；非醫用營養液；餅乾；蛋糕；麵包；餡餅（點心）；糕點；月餅；布丁；可食用蛋糕飾品；燕麥片；粥；饅頭；通心粉；方便麵；麵粉製品；膨化土豆片；豆漿；冰淇淋。

Produtos: café; bebidas de café; chá; chá gelado; bebidas de chá; confeitaria; chocolate; pastilha elástica não de uso medicinal; doces; amendoim revestido de farinha frita; folha de leite (confeitaria); mel; geleia de casca de tartaruga; ninhos de andorinha com açúcar cãndi; líquido dietético não de uso medicinal; bolacha; bolo; pão; empada («snack»); pastelaria; bolo da Festa da Lua; pudim; decorações comestíveis para bolos; flocos de aveia; canja; pão cozido a vapor; macarrão; talharim instantâneo; produtos de farinha; batata frita à rodela; leite de soja; sorvete.

商標構成：

A marca consiste em:

旺旺

旺旺

商標編號：N/18126

類別： 1

Marca n.º N/18 126

Classe: 1.^a

申請人：Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.

Requerente: Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: norte-americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/05

Data do pedido: 2005/08/05

產品：工業用化學品及化學中間體，包括環烷酸、 α -烯烴及生產洗潔劑、表面活性劑、發動機機油及基礎油用的催化劑；聚合物，樹脂，溶劑，表面活性劑，發動機防鏽劑，防止水分凝結於貯存缸加熱單元及內燃發動機的燃料系統用的化學製品；控制沉澱物用、清潔用、膠凝作用、辛烷值要求及品牌偵測用的馬達燃料添加劑；馬達用冷卻劑；工業用冷卻劑。

Produtos: produtos químicos e intermediários químicos para uso em artes industriais, nomeadamente ácidos nafténicos, alfa olefinas e catalisadores usados na manufactura de detergentes, surfactantes, lubrificantes e óleos de base para motores; polímeros, resinas, solventes, surfactantes, inibidores de corrosão de motores, preparações químicas usadas para prevenir o congelamento de misturas em tanques de armazenamento e unidades de aquecimento de sistemas de combustível e motores de combustão interna; aditivos de motores a combustível para controlo de detergência, emulsificação, requisitos de octanas em motores e detecção de marcas de depósitos; refrigerantes para motores; refrigerantes industriais.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色及紅色。

Reivindicação de cores: as cores são azul e vermelha, tal como representadas na figura.

商標編號：N/18127 類別： 4
 申請人：Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon Road,
 San Ramon California 94583, E.U.A.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/05

產品：石油產品及石油衍生產品，如馬達用燃料，馬達用油及潤滑劑，潤滑油及油脂，燃油，燃燒、加溫及烹調用燃料，柴油燃料；如潤滑劑般使用的基礎油；煤油；航空用燃料；工業用油及潤滑劑；合成油及合成潤滑劑；天然氣；液化天然氣；航海用潤滑劑；石腦油；水力學油。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色及紅色。

Marca n.º N/18 127 Classe: 4.^a
 Requerente: Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon
 Road, San Ramon California 94583, E.U.A.

Nacionalidade: norte-americana (Estado de Delaware)

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/05

Produtos: produtos de petróleo e derivados de petróleo, nomeadamente combustíveis para motores, óleos e lubrificantes para motores, óleos e gorduras lubrificantes, óleos combustíveis, combustíveis para queimar, aquecer e cozinhar, combustível diesel; óleos de base usados como lubrificantes; querosene; combustível para aviação; óleos e lubrificantes industriais; óleos e lubrificantes sintéticos; gás natural; gás natural liquefeito; lubrificantes para uso marítimo; nafta de petróleo; óleos hidráulicos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são azul e vermelho, tal como representadas na figura.

商標編號：N/18128 類別： 37
 申請人：Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon Road,
 San Ramon California 94583, E.U.A.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/05

服務：機動車輛的服務站，修理及保養；機動車輛的潤滑服務。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色及紅色。

Marca n.º N/18 128 Classe: 37.^a
 Requerente: Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon
 Road, San Ramon California 94583, E.U.A.

Nacionalidade: norte-americana (Estado de Delaware)

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/05

Serviços: estações de serviço, reparação e manutenção de veículos a motor; serviços de lubrificação de veículos a motor.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são azul e vermelho, tal como representadas na figura.

商標編號：N/18129 類別： 1
 申請人：Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon Road,
 San Ramon California 94583, E.U.A.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

Marca n.º N/18 129 Classe: 1.^a
 Requerente: Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon
 Road, San Ramon California 94583, E.U.A.

Nacionalidade: norte-americana (Estado de Delaware)

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/05

產品：工業用化學品及化學中間體，包括環烷酸、 α -烯烴及生產洗潔劑、表面活性劑、發動機機油及基礎油用的催化劑；聚合物，樹脂，溶劑，表面活性劑，發動機防鏽劑，防止水分凝結於貯存缸加熱單元及內燃發動機的燃料系統用的化學製品；控制沉澱物用、清潔用、膠凝作用、辛烷值要求及品牌偵測用的馬達燃料添加劑；馬達用冷卻劑；工業用冷卻劑。

商標構成：



Data do pedido: 2005/08/05

Produtos: produtos químicos e intermediários químicos para uso em artes industriais, nomeadamente ácidos nafténicos, alfa olefinas e catalisadores usados na manufactura de detergentes, surfactantes, lubrificantes e óleos de base para motores; polímeros, resinas, solventes, surfactantes, inibidores de corrosão de motores, preparações químicas usadas para prevenir o congelamento de misturas em tanques de armazenamento e unidades de aquecimento de sistemas de combustível e motores de combustão interna; aditivos de motores a combustível para controlo de detergência, emulsificação, requisitos de octanas em motores e detecção de marcas de depósitos; refrigerantes para motores; refrigerantes industriais.

A marca consiste em:



商標編號：N/18130

類別： 4

Marca n.º N/18 130

Classe: 4.^a

申請人：Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.

Requerente: Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: norte-americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/05

Data do pedido: 2005/08/05

產品：石油產品及石油衍生產品，如馬達用燃料，馬達用油及潤滑劑，潤滑油及油脂，燃油，燃燒、加溫及烹調用燃料，柴油燃料；如潤滑劑般使用的基礎油；煤油；航空用燃料；工業用油及潤滑劑；合成油及合成潤滑劑；天然氣；液化天然氣；航海用潤滑劑；石腦油；水力學油。

Produtos: produtos de petróleo e derivados de petróleo, nomeadamente combustíveis para motores, óleos e lubrificantes para motores, óleos e gorduras lubrificantes, óleos combustíveis, combustíveis para queimar, aquecer e cozinhar, combustível diesel; óleos de base usados como lubrificantes; querosene; combustível para aviação; óleos e lubrificantes industriais; óleos e lubrificantes sintéticos; gás natural; gás natural liquefeito; lubrificantes para uso marítimo; nafta de petróleo; óleos hidráulicos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18131

類別： 37

Marca n.º N/18 131

Classe: 37.^a

申請人：Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.

Requerente: Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: norte-americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/05
 服務：機動車輛的服務站，修理及保養；機動車輛的潤滑服務。
 商標構成：



Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/05
 Serviços: estações de serviço, reparação e manutenção de veículos a motor; serviços de lubrificação de veículos a motor.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18132 類別： 4
 申請人：TEXACO, INC., 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.
 國籍：美國德拉瓦州
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/05
 產品：氣體馬達及汽車用油及油脂。
 商標構成：



Marca n.º N/18 132 Classe: 4.^a
 Requerente: TEXACO, INC., 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.
 Nacionalidade: norte-americana (Estado de Delaware)
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/05
 Produtos: óleos e gorduras para motores a gás e automóveis.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18133 類別： 4
 申請人：TEXACO, INC., 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.
 國籍：美國德拉瓦州
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/05
 產品：氣體馬達及汽車用油及油脂。
 商標構成：

HAVOLINE

Marca n.º N/18 133 Classe: 4.^a
 Requerente: TEXACO, INC., 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.
 Nacionalidade: norte-americana (Estado de Delaware)
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/05
 Produtos: óleos e gorduras para motores a gás e automóveis.
 A marca consiste em:

HAVOLINE

商標編號：N/18134 類別： 22
 申請人：歐婉雯，場所：澳門士多紐拜斯大馬路華仁中心 6/D, 49-51 號。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/08
 產品：帆布手袋、斜布手袋、棉布手袋、PVC手袋、絲綢手袋及其他屬第二十二類手袋。

Marca n.º N/18 134 Classe: 22.^a
 Requerente: AO UN MAN aliás ANA AO, Sede: 澳門士多紐拜斯大馬路華仁中心 6/D, 49-51 號。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/08
 Produtos: mala de mão de lona, mala de mão de sarja, mala de mão de tecido de algodão, mala de mão de PVC, mala de mão de seda e outras malas de mão incluídas na classe 22.^a

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/18135

類別： 19

Marca n.º N/18 135

Classe: 19.^a

申請人：BESTILE, S.L., Partida Torreta, s/n, 12110 L'Alcora (Castellón), Spain.

Requerente: BESTILE, S.L., Partida Torreta, s/n, 12110 L'Alcora (Castellón), Spain.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/08

Data do pedido: 2005/08/08

產品：牆壁用的細磚，地面用的細磚，牆壁覆蓋物料及鋪地面用物料，所有提及這些產品由陶瓷，彩釉陶瓷及瓷器製成。

Produtos: ladrilhos de parede, ladrilhos de chão, materiais de cobertura de paredes e de pavimentos para o chão, todos os mencionados produtos feitos em cerâmica, materiais de faiança e porcelanas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色。



Reivindicação de cores: a cor vermelha, tal como representada na figura.

商標編號：N/18136

類別： 19

Marca n.º N/18 136

Classe: 19.^a

申請人：TODAGRES, S.A., Carretera de Onda, Km. 5, 12540 Villarreal (Castellón), Spain.

Requerente: TODAGRES, S.A., Carretera de Onda, Km. 5, 12540 Villarreal (Castellón), Spain.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/08

Data do pedido: 2005/08/08

產品：牆壁用的細磚，地面用的細磚，牆壁覆蓋物料及鋪地面用物料，所有提及這些產品由陶瓷，彩釉陶瓷及瓷器製成。

Produtos: ladrilhos de parede, ladrilhos de chão, materiais de cobertura de paredes e de pavimentos para o chão, todos os mencionados produtos feitos em cerâmica, materiais de faiança e porcelanas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18137

類別： 3

Marca n.º N/18 137

Classe: 3.^a

申請人：JAM SESSION HOLDING S.r.l., Via Mercalli, 8/A, 43100 Parma (PR) Italy.

Requerente: JAM SESSION HOLDING S.r.l., Via Mercalli, 8/A, 43100 Parma (PR) Italy.

國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/08
 產品：香料及化粧品。
 商標構成：



優先權日期：2005/03/10；優先權國家/地區：意大利；優先權
 編號：PR 2005 C000047。

Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/08
 Produtos: perfumaria e cosméticos.
 A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/03/10; País/Território de prioridade:
 Itália, n.º de prioridade: PR 2005 C000047.

商標編號：N/18138 類別： 9
 申請人：JAM SESSION HOLDING S.r.l., Via Mercalli, 8/A,
 43100 Parma (PR) Italy.

國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/08
 產品：眼鏡，眼鏡盒及框，太陽眼鏡。
 商標構成：



優先權日期：2005/03/10；優先權國家/地區：意大利；優先權
 編號：PR 2005 C000047。

Marca n.º N/18 138 Classe: 9.^a
 Requerente: JAM SESSION HOLDING S.r.l., Via Mercalli,
 8/A, 43100 Parma (PR) Italy.

Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/08
 Produtos: óculos, estojos e armações para óculos, óculos de sol.
 A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/03/10; País/Território de prioridade:
 Itália, n.º de prioridade: PR 2005 C000047.

商標編號：N/18139 類別： 18
 申請人：JAM SESSION HOLDING S.r.l., Via Mercalli, 8/A,
 43100 Parma (PR) Italy.

國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/08
 產品：袋，手提箱，衣箱，旅行箱及背包，雨傘，手杖，皮革
 製品如卡片包（口袋錢包），皮革及人造皮革，皮腰帶及不屬別
 類的這些材料的產品。

商標構成：



優先權日期：2005/03/10；優先權國家/地區：意大利；優先權
 編號：PR 2005 C000047。

Marca n.º N/18 139 Classe: 18.^a
 Requerente: JAM SESSION HOLDING S.r.l., Via Mercalli,
 8/A, 43100 Parma (PR) Italy.

Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/08
 Produtos: sacos, malas de mão, baús, malas de viagem e
 mochilas, chapéus-de-chuva, bengalas, produtos de couro
 («leatherware») tais como porta-cartões (carteiras de bolso),
 couro e imitação de couro, cintos de couro e produtos nestas
 matérias não incluídos noutras classes.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/03/10; País/Território de prioridade:
 Itália, n.º de prioridade: PR 2005 C000047.

商標編號：N/18140 類別： 25
 申請人：JAM SESSION HOLDING S.r.l., Via Mercalli, 8/A,
 43100 Parma (PR) Italy.
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/08
 產品：腰帶（服裝），鞋（服裝），帽，人造皮革服裝，皮服
 裝，外套，運動襯衣，襯衫，襪子，內褲/拳師內褲，領帶，短
 褲，半截裙，頭巾，手套（服裝），浴袍，圍巾，泳衣，泳服，
 內衣，兒童及老人服裝。

商標構成：



優先權日期：2005/03/10；優先權國家/地區：意大利；優先權
 編號：PR 2005 C000047。

Marca n.º N/18 140 Classe: 25.ª
 Requerente: JAM SESSION HOLDING S.r.l., Via Mercalli,
 8/A, 43100 Parma (PR) Italy.
 Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/08
 Produtos: cintos (vestuário), calçado (vestuário), chapalaria,
 vestuário de imitação de couro, «leatherware», casacos, camisolas
 de desporto, camisas, meias, calças interiores/boxers («under-
 pants»), gravatas, calções, saias, lenços para a cabeça, luvas
 (vestuário), roupões de banho, lenços, roupa de banho, fatos de
 banho, roupa interior, vestuário para crianças e adolescentes.
 A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/03/10; País/Território de prioridade:
 Itália, n.º de prioridade: PR 2005 C000047.

商標編號：N/18141 類別： 35
 申請人：Kerry Properties Limited, 13/F & 14/F, Cityplaza 3,
 14 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/08
 服務：商業貿易管理輔助，車輛停泊管理服務；廣告空間出
 租，廣告，零售百貨店及餐廳的營運之商業貿易管理服務，貿易
 專業諮詢，貿易組織諮詢，商業及工業管理輔助，商業資訊匯編
 及為一資訊數據庫之貿易匯編，組織以商業或廣告為目的之展
 覽，貿易管理顧問服務，組織以商業及廣告為目的之商業交易
 會，戶外廣告，人員管理諮詢服務，人員招募，與燃料及潤滑劑
 有關的推銷；與視像碟、腕錶、掛牆鐘，海報，鎖匙包，卡片
 盒，錢包，零錢包，女式小陽傘，購物袋，杯，有耳杯，袖口
 鈕，套頭衫，針織外套，襯衣，短外套，T恤，棒球帽，帽子，
 服裝，時裝配件，遊戲，樓宇模型，玩具，旅行箱，西服袋，衣

Marca n.º N/18 141 Classe: 35.ª
 Requerente: Kerry Properties Limited, 13/F & 14/F, Cityplaza
 3, 14 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/08
 Serviços: assistência de gestão de negócios comerciais, serviços
 de gestão de estacionamento de veículos; aluguer de espaços
 publicitários, publicidade, assistência de gestão de negócios
 comerciais para a operação de armazéns de vendas a retalho e
 restaurantes, consultadoria profissional para negócios,
 consultadoria de organização de negócios, assistência na gestão
 comercial e industrial, compilação de informações comerciais e
 de negócios para uma base de dados informática, organização de
 exposições para fins comerciais ou publicitários, serviços de
 assessoria para gestão de negócios, organização de feiras
 comerciais para fins comerciais e publicitários, publicidade de
 exteriores, serviços de consultadoria de gestão de pessoal,
 recrutamento de pessoal, promoção de vendas relacionadas com
 combustíveis e lubrificantes; serviços de armazéns de vendas a
 retalho relacionados com vídeos, relógios de pulso, relógios de
 parede, postais, porta-chaves, porta-cartões, carteiras, porta-
 moedas, sombrinhas, sacos para compras, copos, canecas, botões
 de punho, pulôveres, casacos de malha, camisas, casacos curtos,
 t-shirts, bonés de basebol, chapéus, vestuário, acessórios de moda,
 jogos, miniaturas de edifícios, brinquedos, malas de viagem, sacos
 para fatos, cabides, bolsas para cintura, malas para cosméticos,
 estojos para computadores portáteis, estojos de viagem, estojos

架，腰帶用袋，化妝箱，手提電腦用盒，旅行盒，縫紉盒，護照套，皮革或塑料卡片盒，提燈，露營用工具，瑞士刀，帶裂紋的鎖匙，錘子，搬運器，螺帽鎖匙，鋸子，指南針，扣釘，角鐵，鑷子，家庭用瓷器及餐具及容器，運動用品，香水及化妝品，煙具及香煙用打火機，首飾，皮革物品，食品，麵包及蛋糕，飲料，酒精飲料，視聽、視像、電動、電子及照相儀器，磁碟及盒帶，光碟，雷射碟及片，圓珠筆，自來水筆，鉛筆，間尺，膠擦，記事本，筆記本，紙鎮，筆盒，黏貼帶用器皿，滑鼠墊，自動黏貼紙墊，信封，加徽飾的紙及書寫用紙，存檔用盒及夾，存檔用紙夾，禮物用包裝紙，禮物盒，計算機，皮革袋及塑料袋，寫字枱日曆，托盤，寫字枱鏡子，花，乾花及人造花，書寫板，光碟用支架，銀箱及銀盒，相框，彈簧支架，鋼筆套裝，書籍，雜誌，枱燈，煙灰缸，花瓶，記事本用墊及電話表，燃料及潤滑劑有關的零售百貨店服務；全屬第 35 類。

商標構成：



de costura, carteiras para passaportes, porta-cartões de couro ou plástico, lanternas, ferramentas para campismo, canivetes suíços, chaves de fenda, martelos, transferidores, chaves de porca, serras, bússolas, grampos, esquadros, pinças, louça e talheres e utensílios para a casa, artigos de desporto, perfumes e cosméticos, artigos para fumar e isqueiros para cigarros, bijuteria, artigos de couro, produtos alimentares, pães e bolos, bebidas, bebidas alcoólicas, equipamento áudio, visual, eléctrico, electrónico e fotográfico, discos e cassetes, discos compactos, discos e filmes laser, canetas esferográficas, canetas de tinta permanente, lápis, régua, borrachas, blocos de memorandos, blocos de notas, pisa-papéis, porta-canetas, recipientes para fita adesiva, almofadas para ratos, autocolantes, envelopes, papel timbrado e para escrita, caixas e pastas para arquivo, pastas de papel para arquivo, papel de embrulho para prendas, caixas para prendas, calculadoras, sacos de couro e de plástico, calendários para secretária, tabuleiros, espelhos para secretária, flores, flores secas e artificiais, quadros para escrita, suportes para discos compactos, caixas e estojos de prata, molduras para fotografias, suportes de mola, conjuntos de canetas, livros, revistas, candeeiros de mesa, cinzeiros, jarras, bases para blocos de memorandos e listas telefónicas, combustíveis e lubrificantes; todos incluídos na classe 35.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/18142 類別： 36
 申請人：Kerry Properties Limited, 13/F & 14/F, Cityplaza 3, 14 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/08
 服務：出租服務，不動產及購物空間許可之授予及租務，不動產管理，財務服務，不動產代理服務，財務分析，資本投資，財務顧問，不動產評估，零售店場所的財務顧問，商業中心的不動產管理；全屬第 36 類。

商標構成：



Marca n.º N/18 142 Classe: 36.^a
 Requerente: Kerry Properties Limited, 13/F & 14/F, Cityplaza 3, 14 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/08
 Serviços: serviços de aluguer; arrendamento e concessão de licenças de imóveis e espaços para compras, gestão imobiliária, serviços financeiros, serviços de agência imobiliária, análises financeiras, investimentos de capital, consultadoria financeira, avaliação de imóveis, consultadoria financeira para o estabelecimento de lojas de venda a retalho, gestão imobiliária de centros comerciais; todos incluídos na classe 36.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/18143
 類別： 39
 申請人：Kerry Properties Limited, 13/F & 14/F, Cityplaza 3,
 14 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/08
 服務：汽車停車場服務。
 商標構成：



Marca n.º N/18 143
 Classe: 39.^a
 Requerente: Kerry Properties Limited, 13/F & 14/F, Cityplaza
 3, 14 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/08
 Serviços: serviços de parques de estacionamento de automóveis.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18144
 類別： 41
 申請人：Kerry Properties Limited, 13/F & 14/F, Cityplaza 3,
 14 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/08
 服務：提供與零售服務有關的培訓及教育，透過現場表演、電
 影、展覽、音樂娛樂、戲劇、電視娛樂、無線電及通過視像、音
 樂會、錄音及聲音及 / 或影像的表演之娛樂服務。



Marca n.º N/18 144
 Classe: 41.^a
 Requerente: Kerry Properties Limited, 13/F & 14/F, Cityplaza
 3, 14 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/08
 Serviços: prestação de formação e educação relacionada com
 serviços de venda a retalho, serviços de entretenimento através
 de espectáculos ao vivo, filmes, exposições, entretenimento
 musical, teatro, entretenimento televisivo, radiofónico e por vídeo,
 concertos, gravações e apresentações de som e/ou de vídeo.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18146
 類別： 30
 申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola
 Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/09
 產品：咖啡，茶，可可，人造咖啡及冰。
 商標構成：

SWEECHA

Marca n.º N/18 146
 Classe: 30.^a
 Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola
 Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/09
 Produtos: café, chá, cacau, café artificial e gelos.
 A marca consiste em:

SWEECHA

商標編號：N/18147
 類別： 32
 申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola
 Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Marca n.º N/18 147
 Classe: 32.^a
 Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola
 Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/09

產品：飲料，如飲用水，香味水，礦泉水及汽水；其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動員用飲料；水果飲料及水果汁；製上述提及飲料用的糖漿，濃縮液和粉。

商標構成：

SWEECHA

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/09

Produtos: bebidas, nomeadamente águas para beber, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; outras bebidas não-alcoólicas, nomeadamente, bebidas refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desportistas; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer as bebidas acima mencionadas.

A marca consiste em:

SWEECHA

發明專利之保護

根據經十二月十三日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

Protecção de Patentes de Invenção

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e que, a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

發明專利公佈

發明專利：I/000119

申請日期：2004/03/15

申請人：BEST PARTNERS WORLDWIDE LIMITED

國籍：根據香港法例成立

住址 / 地址：香港中環干諾道中 168 號西翼 10 樓 1010 室

標題：一種非可燃性電子霧化香煙。

摘要：本發明涉及一種不含有害焦油，只含煙鹼（尼古丁）的非可燃性電子霧化香煙。本發明的特點是，構成香煙的尾端煙嘴處設置的氣流傳感器連至電路板上用於啟動經供液管與儲存煙鹼溶液相接的霧化器高頻振盪器，高頻振盪器接計數電路和顯示屏，香煙前端為裝有電池并帶有發光二極管的端罩。該裝置可逼真的模擬傳統的吸煙方式和效果，使吸煙者有吸煙的感覺，而且還無副作用，可實現“吸煙無害健康”。

分類：A24F47/00 A24B15/00

發明人：韓力

優先權日期：2003/03/14

優先權國家 / 地區：中國

優先權編號：03111173.4

Publicação de Patente de Invenção

Patente de invenção n.º: I/000119

Data do pedido: 2004/03/15

Requerente: BEST PARTNERS WORLDWIDE LIMITED

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Domicílio/Sede: Room 1010, 10/F., West Tower, 168 Connaught Road Central, Hong Kong

Título: um tipo de cigarro electrónico não-inflamável que expele fumo.

Resumo: 本發明涉及一種不含有害焦油，只含煙鹼（尼古丁）的非可燃性電子霧化香煙。本發明的特點是，構成香煙的尾端煙嘴處設置的氣流傳感器連至電路板上用於啟動經供液管與儲存煙鹼溶液相接的霧化器高頻振盪器，高頻振盪器接計數電路和顯示屏，香煙前端為裝有電池并帶有發光二極管的端罩。該裝置可逼真的模擬傳統的吸煙方式和效果，使吸煙者有吸煙的感覺，而且還無副作用，可實現“吸煙無害健康”。

Classificação: A24F47/00 A24B15/00

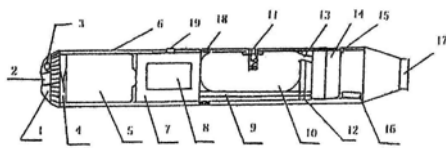
Inventor: HON LIK

Data de prioridade: 2003/03/14

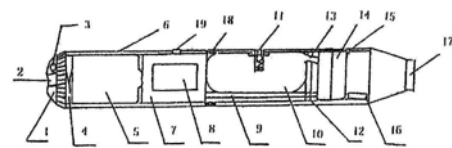
País/Território de prioridade: R.P.CHINA

Número de prioridade: 03111173.4

附圖



Figura



發明專利：I/000123

申請日期：2004/08/06

申請人：精工愛普生株式會社

國籍：日本

住址/地址：4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo

163-0811, Japan

標題：液體容器。

摘要：本發明公開了一種液體容器，包括：形成有液體供應端口(3)的容器主體(2)以及容器側固定結構(7)，在液體容器被安裝到容器安裝部分上的狀態中，容器側固定結構與為容器安裝部分設置的裝置側固定結構合作，以可鬆開地調整液體容器在向外抽出方向上的移動。容器側固定結構(7)具有導向槽(16)，裝置側固定結構的固定銷可以插入導向槽中，並且導向槽在將液體容器安裝到容器安裝部分及從其拆卸的操作中引導固定銷。導向槽(16)包括固定部分(18)，在液體容器被安裝到容器安裝部分上的狀態中，固定部分與固定銷接合以調整液體容器在抽出方向上的移動。傾斜入口表面(22)位於導向槽的入口部分，傾斜入口表面傾斜，以使得在與液體容器插入容器安裝部分中的插入操作相關聯而相對移動的固定銷的移動方向上槽深度減小。

分類：B41J2/175

發明人：木村 仁俊

石澤 卓

品田 聡

情野 健朗

優先權日期：2003/08/08

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2003-290713

優先權日期：2003/08/08

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2003-290728

優先權日期：2004/01/30

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-023686

優先權日期：2004/06/30

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-194203

優先權日期：2004/06/30

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-194236

Patente de invenção n.º: I/000123

Data do pedido: 2004/08/06

Requerente: SEIKO EPSON CORPORATION

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku,

Tokyo 163-0811, Japan

Título: recipiente para líquido.

Resumo: 本發明公開了一種液體容器，包括：形成有液體供應端口(3)的容器主體(2)以及容器側固定結構(7)，在液體容器被安裝到容器安裝部分上的狀態中，容器側固定結構與為容器安裝部分設置的裝置側固定結構合作，以可鬆開地調整液體容器在向外抽出方向上的移動。容器側固定結構(7)具有導向槽(16)，裝置側固定結構的固定銷可以插入導向槽中，並且導向槽在將液體容器安裝到容器安裝部分及從其拆卸的操作中引導固定銷。導向槽(16)包括固定部分(18)，在液體容器被安裝到容器安裝部分上的狀態中，固定部分與固定銷接合以調整液體容器在抽出方向上的移動。傾斜入口表面(22)位於導向槽的入口部分，傾斜入口表面傾斜，以使得在與液體容器插入容器安裝部分中的插入操作相關聯而相對移動的固定銷的移動方向上槽深度減小。

Classificação: B41J2/175

Inventor: Hitotoshi Kimura

Taku Ishizawa

Satoshi Shinada

Takeo Seino

Data de prioridade: 2003/08/08

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-290713

Data de prioridade: 2003/08/08

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-290728

Data de prioridade: 2004/01/30

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-023686

Data de prioridade: 2004/06/30

País/Território de prioridade: Japão

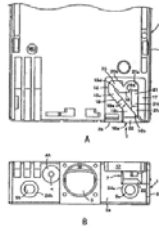
Número de prioridade: 2004-194203

Data de prioridade: 2004/06/30

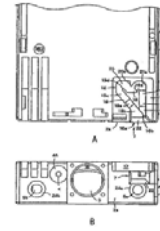
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-194236

附圖



Figura



發明專利：I/000128

申請日期：2004/11/05

申請人：奧條 賢一及橋本 智行

國籍：日本

住址 / 地址：517, 1-8-2 Maruyama, isogo-ku, Yokohama, Kanagawa 235-0011, Japan e 207, 3-20-2 Mutuura, Kanazawa-ku, Yokohama, Kanagawa 236-0031, Japan

標題：巴卡拉牌遊戲系統、巴卡拉牌遊戲系統的使用方法、用於巴卡拉牌遊戲的程序及記錄媒體。

摘要：提供可實現如下效果的、堪稱劃時代的巴卡拉牌遊戲系統、巴卡拉牌遊戲系統的使用方法、用於巴卡拉牌遊戲的程序及記錄媒體：眾多的參加遊戲者能夠同時參加在同一桌面上進行的遊戲，參加遊戲者能夠在個人的空間裏集中注意力玩遊戲；從遊戲經營者的角度來看，能夠減少處於待命狀態的發牌人，并減少扔掉的紙牌從而能夠降低成本；能保持現場感和緊張感，可完全消除舞弊的疑念。

該巴卡拉牌遊戲系統有如下特點，具有：拍攝巴卡拉牌遊戲的紙牌圖像的紙牌圖像拍攝手段 21、發送利用所述紙牌圖像拍攝手段 21 拍攝的紙牌圖像的紙牌圖像發送手段 110 和顯示被發送的所述紙牌圖像的紙牌圖像顯示手段 30。

分類：A63F1/00

發明人：奧條 賢一

橋本 智行

優先權日期：2003/12/09

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2003-410745

Patente de invenção n.º: I/000128

Data do pedido: 2004/11/05

Requerente: Kenichi OKUJYO e Tomoyuki HASHIMOTO

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 517, 1-8-2 Maruyama, isogo-ku, Yokohama, Kanagawa 235-0011, Japan e 207, 3-20-2 Mutuura, Kanazawa-ku, Yokohama, Kanagawa 236-0031, Japan

Título: sistema de jogo de cartas bacará, método de utilização do sistema de jogo de cartas bacará, programa e meio de registo para uso no jogo de cartas bacará.

Resumo: 提供可實現如下效果的、堪稱劃時代的巴卡拉牌遊戲系統、巴卡拉牌遊戲系統的使用方法、用於巴卡拉牌遊戲的程序及記錄媒體：眾多的參加遊戲者能夠同時參加在同一桌面上進行的遊戲，參加遊戲者能夠在個人的空間裏集中注意力玩遊戲；從遊戲經營者的角度來看，能夠減少處於待命狀態的發牌人，并減少扔掉的紙牌從而能夠降低成本；能保持現場感和緊張感，可完全消除舞弊的疑念。

該巴卡拉牌遊戲系統有如下特點，具有：拍攝巴卡拉牌遊戲的紙牌圖像的紙牌圖像拍攝手段 21、發送利用所述紙牌圖像拍攝手段 21 拍攝的紙牌圖像的紙牌圖像發送手段 110 和顯示被發送的所述紙牌圖像的紙牌圖像顯示手段 30。

Classificação: A63F1/00

Inventor: Kenichi OKUJYO

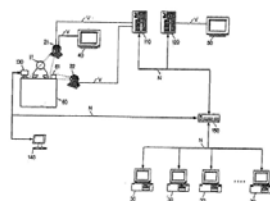
Tomoyuki HASHIMOTO

Data de prioridade: 2003/12/09

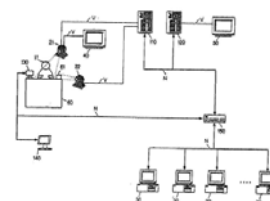
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-410745

附圖



Figura



發明專利：I/000130

申請日期：2004/12/07

申請人：Cipla Limited

國籍：印度

住址 / 地址：289 Bellasis Road, Mumbai Central, Mumbai 400 008, Maharashtra, India

Patente de invenção n.º: I/000130

Data do pedido: 2004/12/07

Requerente: Cipla Limited

Nacionalidade: Indiana

Domicílio/Sede: 289 Bellasis Road, Mumbai Central, Mumbai 400 008, Maharashtra, India

標題：透過皮膚吸收的藥物配方。

摘要：提供含有藥物活性劑的透過皮膚吸收的噴射配方和該配方的用藥方法。該配方含有藥物活性劑、一種 VP/VA 異量分子聚合物和一種非水性介質。該配方進一步包括一種抗成核劑以阻止藥物活性劑的再結晶，及一種滲透增強劑來增強藥物釋放到皮膚的速度。向皮膚施藥後，本配方變乾並在治療部位形成薄膜。

分類：A61K9/70 A61K9/12
發明人：LULLA, Amar
MALHOTRA, Geena

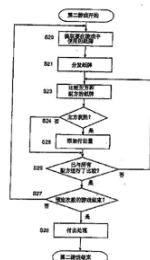
發明專利：I/000131
申請日期：2004/12/10
申請人：Aruze Corp.
國籍：日本
住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：遊戲機和遊戲機的控制方法。

摘要：一種遊戲機被配置成根據已成立/未成立切換條件來將遊戲模式從普通遊戲模式切換到特殊遊戲模式。在切換到特殊遊戲模式之後，遊戲機提取出將在特殊遊戲模式中使用的預定數目的紙牌數據，並且從所提取的紙牌數據中選擇出將要分配給第一組的紙牌數據和將要分配給第二組的紙牌數據。然後，遊戲機將基於第一組的紙牌數據的獲勝組合與基於至少兩個第二組的紙牌數據的獲勝組合進行比較，并根據比較結果來將付出量付給遊戲者。

分類：A63F5/04 G06F17/00
發明人：Hiroaki KASHIMA
優先權日期：2003/12/10
優先權國家/地區：日本
優先權編號：2003-412256

附圖



發明專利：I/000132
申請日期：2004/12/10
申請人：Aruze Corp.
國籍：日本
住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: receita medicinal transdérmica.

Resumo: 提供含有藥物活性劑的透過皮膚吸收的噴射配方和該配方的用藥方法。該配方含有藥物活性劑、一種 VP/VA 異量分子聚合物和一種非水性介質。該配方進一步包括一種抗成核劑以阻止藥物活性劑的再結晶，及一種滲透增強劑來增強藥物釋放到皮膚的速度。向皮膚施藥後，本配方變乾並在治療部位形成薄膜。

Classificação: A61K9/70 A61K9/12
Inventor: LULLA, Amar
MALHOTRA, Geena

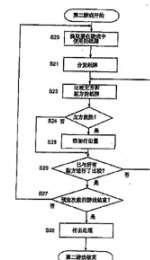
Patente de invenção n.º: I/000131
Data do pedido: 2004/12/10
Requerente: Aruze Corp.
Nacionalidade: Japonesa
Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: máquina de jogos e o método de controlo para máquina de jogos.

Resumo: 一種遊戲機被配置成根據已成立/未成立切換條件來將遊戲模式從普通遊戲模式切換到特殊遊戲模式。在切換到特殊遊戲模式之後，遊戲機提取出將在特殊遊戲模式中使用的預定數目的紙牌數據，並且從所提取的紙牌數據中選擇出將要分配給第一組的紙牌數據和將要分配給第二組的紙牌數據。然後，遊戲機將基於第一組的紙牌數據的獲勝組合與基於至少兩個第二組的紙牌數據的獲勝組合進行比較，并根據比較結果來將付出量付給遊戲者。

Classificação: A63F5/04 G06F17/00
Inventor: Hiroaki KASHIMA
Data de prioridade: 2003/12/10
País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 2003-412256

Figura



Patente de invenção n.º: I/000132
Data do pedido: 2004/12/10
Requerente: Aruze Corp.
Nacionalidade: Japonesa
Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：遊戲機和遊戲機的控制方法。

摘要：一種遊戲機判斷用於將遊戲模式從普通遊戲模式切換到特殊遊戲模式的切換條件的成立/未成立，根據判斷結果切換到特殊遊戲模式，並且允許遊戲者輸入指令。該遊戲機提取將在特殊遊戲模式中使用的預定數目的紙牌數據，從所提取的紙牌數據中選擇出遊戲機側和遊戲者側的第一紙牌數據和第二紙牌數據，以及根據紙牌數據之間的比較結果來判斷指定指令的對/錯。在獲勝時，該遊戲機根據所提取的紙牌數據來判斷獲勝組合的成立/未成立，並在獲勝組合成立時，該遊戲機執行對應於已成立的獲勝組合的付出。

分類：A63F9/22

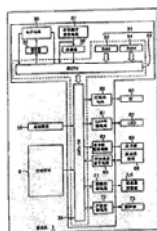
發明人：Hiroaki KASHIMA

優先權日期：2003/12/10

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2003-412372

附圖



發明專利：I/000133

申請日期：2004/12/15

申請人：和記黃埔企業有限公司

國籍：英屬處女島

住址/地址：英屬維爾京群島托朵拉城市路克里莫辦公室郵政信箱七十一號

標題：用於移動通信的多語言無線電子郵件傳輸方法。

摘要：一種電子郵件的無線傳輸方法，所述電子郵件具有移動通信系統中不支持的語言的內容，通過多媒体消息服務（MMS），利用移動電話將所述電子郵件發送到接收者。設置電子郵件服務器，用於接收電子郵件，並且從該電子郵件中提取指示接收者和與內容相關的文本信息。轉換服務器與電子郵件服務器相連，用於將內容信息從文本轉換為圖像，並構造包括所述圖像的MMS消息。MMS消息發送器與所述轉換服務器相連，用於將所述MMS消息轉送到移動電話。因此，能夠進行多語言（支持的語言和不支持的語言）無線電子郵件傳輸。

分類：H04Q7/22 G06F17/28

發明人：鄭仕乾

優先權日期：2003/12/29

優先權國家/地區：英國

優先權編號：0330081.1

Título: máquina de jogos e o método de controlo para máquina de jogos.

Resumo: 一種遊戲機判斷用於將遊戲模式從普通遊戲模式切換到特殊遊戲模式的切換條件的成立/未成立，根據判斷結果切換到特殊遊戲模式，並且允許遊戲者輸入指令。該遊戲機提取將在特殊遊戲模式中使用的預定數目的紙牌數據，從所提取的紙牌數據中選擇出遊戲機側和遊戲者側的第一紙牌數據和第二紙牌數據，以及根據紙牌數據之間的比較結果來判斷指定指令的對/錯。在獲勝時，該遊戲機根據所提取的紙牌數據來判斷獲勝組合的成立/未成立，並在獲勝組合成立時，該遊戲機執行對應於已成立的獲勝組合的付出。

Classificação: A63F9/22

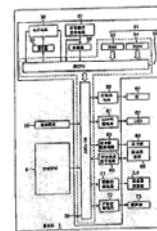
Inventor: Hiroaki KASHIMA

Data de prioridade: 2003/12/10

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-412372

Figura



Patente de invenção n.º: I/000133

Data do pedido: 2004/12/15

Requerente: Hutchison Whampoa Enterprises Limited

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Domicílio/Sede: P.O. Box 71, Craigmuir Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Título: método de transmissão de correios electrónicos sem fio, multilíngue, para uso nas comunicações móveis.

Resumo: 一種電子郵件的無線傳輸方法，所述電子郵件具有移動通信系統中不支持的語言的內容，通過多媒体消息服務（MMS），利用移動電話將所述電子郵件發送到接收者。設置電子郵件服務器，用於接收電子郵件，並且從該電子郵件中提取指示接收者和與內容相關的文本信息。轉換服務器與電子郵件服務器相連，用於將內容信息從文本轉換為圖像，並構造包括所述圖像的MMS消息。MMS消息發送器與所述轉換服務器相連，用於將所述MMS消息轉送到移動電話。因此，能夠進行多語言（支持的語言和不支持的語言）無線電子郵件傳輸。

Classificação: H04Q7/22 G06F17/28

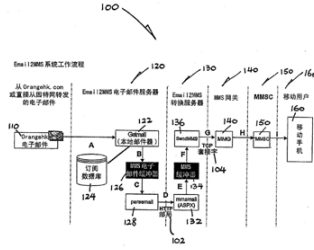
Inventor: Cheng Sze Kuen

Data de prioridade: 2003/12/29

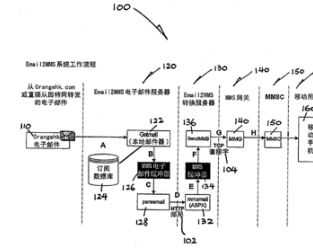
País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 0330081.1

附圖



Figura



發明專利：I/000134
 申請日期：2004/12/16
 申請人：Hutchison Whampoa Three G IP (Bahamas) Limited
 國籍：巴哈馬
 住址/地址：Offshore Group Chambers, P.O. Box CB-12751,
 Nassau, New Providence, Bahamas
 標題：一按即看：人與人之間的視頻流應用。

Patente de invenção n.º: I/000134
 Data do pedido: 2004/12/16
 Requerente: Hutchison Whampoa Three G IP (Bahamas) Limited
 Nacionalidade: Baamiana
 Domicílio/Sede: Offshore Group Chambers, P.O. Box CB-12751, Nassau, New Providence, Bahamas
 Título: Tocar e ver imediatamente: Aplicação de comunicação visual entre as pessoas.

摘要：在移動通信網絡的用戶之間實現視頻通信，以單向為基礎，實現了發生在用戶間的視頻“聊天”優選地。該系統在用戶間提供出席信息，實現與其進行通信的用戶的簡單選擇。

Resumo: 在移動通信網絡的用戶之間實現視頻通信，以單向為基礎，實現了發生在用戶間的視頻“聊天”優選地。該系統在用戶間提供出席信息，實現與其進行通信的用戶的簡單選擇。

分類：H04N7/14 H04N7/24
 發明人：Silvia De Fina
 優先權日期：2003/12/16
 優先權國家/地區：歐洲聯盟
 優先權編號：03257884.1

Classificação: H04N7/14 H04N7/24
 Inventor: Silvia De Fina
 Data de prioridade: 2003/12/16
 País/Território de prioridade: União Europeia
 Número de prioridade: 03257884.1

附圖



Figura



發明專利：I/000135
 申請日期：2004/12/22
 申請人：精工愛普生株式會社
 國籍：日本
 住址/地址：4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo
 163-0811, Japan
 標題：一種墨盒安裝/拆除設備、記錄裝置、液體噴射裝置和液體容器。

Patente de invenção n.º: I/000135
 Data do pedido: 2004/12/22
 Requerente: SEIKO EPSON CORPORATION
 Nacionalidade: Japonesa
 Domicílio/Sede: 4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0811, Japan
 Título: um tipo de equipamento para montar / desmontar as caixas de tinta, dispositivo de registo, dispositivo para jorrar líquido e recipiente para líquido.

摘要：本發明公開了一種墨盒安裝/拆除設備、記錄裝置、液體噴射裝置和液體容器。該用於液體噴射裝置的液體容器包括：殼體，所述殼體在其內部具有液體容納部分；供應部分，所述供應部分形成在殼體的第一側壁上，並且液體容納部分中的液體通

Resumo: 本發明公開了一種墨盒安裝/拆除設備、記錄裝置、液體噴射裝置和液體容器。該用於液體噴射裝置的液體容器包括：殼體，所述殼體在其內部具有液體容納部分；供應部分，所述供應部分形成在殼體的第一側壁上，並且液體容納部分中的液

過所述供應部分可以流到外部；接觸部分，所述接觸部分可以接觸所述液體噴射裝置的滑塊的一部分，以在插入液體容器的方向上移動滑塊；和配合部分，所述配合部分被配置來與滑塊的鎖定部分配合。接觸部分和配合部分形成在殼體的第二側壁上，第二側壁與第一側壁相交。

分類：B41J2/175

發明人：坂井 康人

品田 聡

奥野 徳次郎

小林 聡

門田 修一

優先權日期：2003/12/22

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2003-424832

優先權日期：2004/02/06

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-031295

優先權日期：2004/02/09

優先權國家/地區：日本

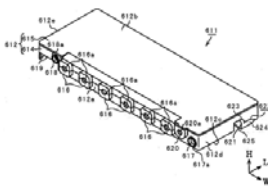
優先權編號：2004-032152

優先權日期：2004/08/25

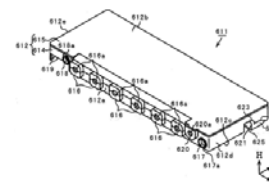
優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-244780

附圖



Figura



發明專利：I/000136

申請日期：2004/12/22

申請人：Veritas Mobile Solutions Pte. Ltd

國籍：新加坡

住址/地址：190 Middle Road, #12-04, Singapore 188979

標題：利用授予通信網絡用戶的分值來簡化通過通信網絡付款的系統和方法。

摘要：利用授予一通信網絡(12)的經營者的用戶(14)的分值來簡化通過一通信網絡(12)付款(10)的一個系統，該系統由一台由用戶(14)所擁有和/或操作之第一通信器件(22)所組成；一個接收者(16)；一個可以給予網路(12)使用，為經營者提供發票登帳功能之發票登帳系統(18)，用戶(14)和接收者(16)雙方均至少擁有一個帳戶(30)登記在發票登帳系統中(18)；以及一簡化付款設施(20)，當簡化付款設施(20)接收到來自用戶(14)的一個通信信息(32)，確認接收者(16)和

體通過所述供應部分可以流到外部；接觸部分，所述接觸部分可以接觸所述液體噴射裝置的滑塊的一部分，以在插入液體容器的方向上移動滑塊；和配合部分，所述配合部分被配置來與滑塊的鎖定部分配合。接觸部分和配合部分形成在殼體的第二側壁上，第二側壁與第一側壁相交。

Classificação: B41J2/175

Inventor: Yasuto SAKAI

Satoshi SHINADA

Tokujiro OKUNO

Satoshi KOBAYASHI

Shuichi Kadota

Data de prioridade: 2003/12/22

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-424832

Data de prioridade: 2004/02/06

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-031295

Data de prioridade: 2004/02/09

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-032152

Data de prioridade: 2004/08/25

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-244780

Patente de invenção n.º: I/000136

Data do pedido: 2004/12/22

Requerente: Veritas Mobile Solutions Pte. Ltd

Nacionalidade: Singapuriana

Domicílio/Sede: 190 Middle Road, #12-04, Singapore 188979

Título: utilização dos valores concedidos aos utentes de redes de comunicações para simplificar o sistema e o método de pagamento através de redes de comunicações.

Resumo: 利用授予一通信網絡(12)的經營者的用戶(14)的分值來簡化通過一通信網絡(12)付款(10)的一個系統，該系統由一台由用戶(14)所擁有和/或操作之第一通信器件(22)所組成；一個接收者(16)；一個可以給予網路(12)使用，為經營者提供發票登帳功能之發票登帳系統(18)，用戶(14)和接收者(16)雙方均至少擁有一個帳戶(30)登記在發票登帳系統中(18)；以及一簡化付款設施(20)，當簡化付款設施(20)接收到來自用戶(14)的一個通信信息(32)，確認接收者(16)和

支付給接收者(16)的金額,由第一通信器件(22)發出的通信信息(32),簡化付款設施(20)操作指令發票登帳系統(18)從用戶(14)的至少一個帳戶(30)中將準備支付給接收者(16)的金額記入借方,之後,操作指令發票登帳系統(18)將準備支付給接收者(16)的金額記入接收者(16)的至少一個帳戶(30)的貸方。理想地,向發票登帳系統(18)發出將應付金額記入借方的指令所採用的形式,是該指令代表用戶(14)已經在一收費率最接近應付給接收者(16)的金額之線路上作出了一呼叫。為確定最接近支付給接收者(16)的金額之收費率,簡化付款設施(20)可查閱一份由一名通信網路(12)經營者目前所建立之所有收費率詳情所組成的收費率查詢表(34)。

分類: G07F19/00 G07F7/02

發明人: Alfredo C. Fajardo

優先權日期: 2003/12/18

優先權國家/地區: 新加坡

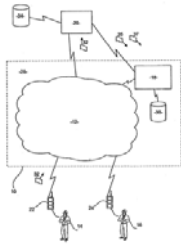
優先權編號: 200307551-2

優先權日期: 2004/01/13

優先權國家/地區: 新加坡

優先權編號: 200401181-3

附圖



發明專利: I/000137

申請日期: 2004/12/27

申請人: ARUZE CORP.

國籍: 日本

住址/地址: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan

標題: 一種遊戲機。

摘要: 一種遊戲機包括: 抽選盤, 具有抽選球能夠進入的多個抽選孔; 遊戲內容確定裝置, 當抽選球進入多個抽選孔中的任一抽選孔時, 該遊戲內容確定裝置根據抽選球已進入的任一抽選孔來確定遊戲結果; 釋放通路, 設置在抽選盤下面且釋放一個一個地進入多個抽選孔的抽選球; 提升裝置, 將抽選球輸送到高於抽選盤的位置; 以及回收通路, 將從釋放通路釋放的抽選球引導至提升裝置的輸送開始位置, 其中回收通路包括送球裝置, 用於將回收的抽選球送至提升裝置的輸送開始位置。

分類: A63F13/00

發明人: Noritoshi Kukita

優先權日期: 2003/12/26

優先權國家/地區: 日本

優先權編號: 2003-435133

支付給接收者(16)的金額,由第一通信器件(22)發出的通信信息(32),簡化付款設施(20)操作指令發票登帳系統(18)從用戶(14)的至少一個帳戶(30)中將準備支付給接收者(16)的金額記入借方,之後,操作指令發票登帳系統(18)將準備支付給接收者(16)的金額記入接收者(16)的至少一個帳戶(30)的貸方。理想地,向發票登帳系統(18)發出將應付金額記入借方的指令所採用的形式,是該指令代表用戶(14)已經在一收費率最接近應付給接收者(16)的金額之線路上作出了一呼叫。為確定最接近支付給接收者(16)的金額之收費率,簡化付款設施(20)可查閱一份由一名通信網路(12)經營者目前所建立之所有收費率詳情所組成的收費率查詢表(34)。

Classificação: G07F19/00 G07F7/02

Inventor: Alfredo C. Fajardo

Data de prioridade: 2003/12/18

País/Território de prioridade: Singapura

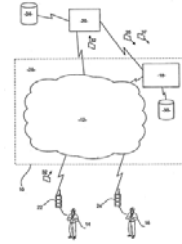
Número de prioridade: 200307551-2

Data de prioridade: 2004/01/13

País/Território de prioridade: Singapura

Número de prioridade: 200401181-3

Figura



Patente de invenção n.º: I/000137

Data do pedido: 2004/12/27

Requerente: ARUZE CORP.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan

Título: um tipo de máquina de jogos.

Resumo: 一種遊戲機包括: 抽選盤, 具有抽選球能夠進入的多個抽選孔; 遊戲內容確定裝置, 當抽選球進入多個抽選孔中的任一抽選孔時, 該遊戲內容確定裝置根據抽選球已進入的任一抽選孔來確定遊戲結果; 釋放通路, 設置在抽選盤下面且釋放一個一個地進入多個抽選孔的抽選球; 提升裝置, 將抽選球輸送到高於抽選盤的位置; 以及回收通路, 將從釋放通路釋放的抽選球引導至提升裝置的輸送開始位置, 其中回收通路包括送球裝置, 用於將回收的抽選球送至提升裝置的輸送開始位置。

Classificação: A63F13/00

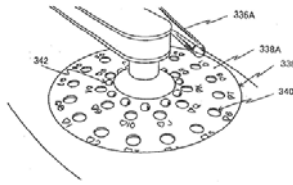
Inventor: Noritoshi Kukita

Data de prioridade: 2003/12/26

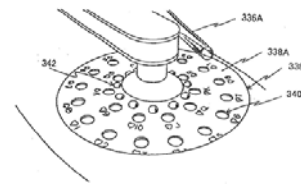
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-435133

附圖



Figura



發明專利：I/000138

申請日期：2004/12/27

申請人：ARUZE CORP.

國籍：日本

住址 / 地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan

標題：一種遊戲機。

摘要：一種遊戲機包括：內部具有框體框架的框體；搖動框架，可搖擺地支撐框體；搖動裝置，用於搖擺框體；安裝基盤，固定至框體框架，至少一個表面的基本整個表面為接地面；抽選盤，設置在安裝基盤上面且具有抽選球所進入的多個抽選孔；檢測器，附裝至安裝基盤，用於檢測抽選球進入抽選孔；以及支柱，從抽選盤的位置向上延伸并且與框體框架和接地面電連接。

分類：A63F13/00

發明人：Noritoshi Kukita

優先權日期：2003/12/26

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2003-435134

Patente de invenção n.º: I/000138

Data do pedido: 2004/12/27

Requerente: ARUZE CORP.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan

Título: um tipo de máquina de jogos.

Resumo: 一種遊戲機包括：內部具有框體框架的框體；搖動框架，可搖擺地支撐框體；搖動裝置，用於搖擺框體；安裝基盤，固定至框體框架，至少一個表面的基本整個表面為接地面；抽選盤，設置在安裝基盤上面且具有抽選球所進入的多個抽選孔；檢測器，附裝至安裝基盤，用於檢測抽選球進入抽選孔；以及支柱，從抽選盤的位置向上延伸并且與框體框架和接地面電連接。

Classificação: A63F13/00

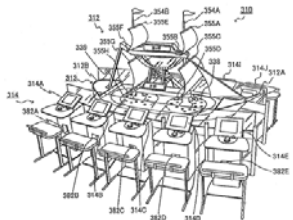
Inventor: Noritoshi Kukita

Data de prioridade: 2003/12/26

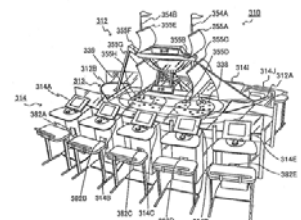
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-435134

附圖



Figura



設計及新型之保護

根據經十二月十三日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第十及第一百六十五條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公布日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

設計或新型公佈

設計編號：D/000161

申請日期：2004/07/19

申請人：Zapf Creation AG

國籍：德國

Protecção de desenhos e modelos

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e que, a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

Publicação de desenho ou modelo

Desenho n.º: D/000161

Data do pedido: 2004/07/19

Requerente: Zapf Creation AG

Nacionalidade: Alemã

住址 / 地址：Mönchrödener Straße 13, 96472 Rödental, Germany

標題：玩具嬰兒。

摘要：a inovação do modelo consiste na forma da cabeça, rosto e corpo e na sua característica impermeável.

分類：21 - 01

創作人：Bettin Klemm

優先權日期：2004/02/12

優先權國家 / 地區：德國

優先權編號：4 04 00 877.1

Domicílio/Sede: Mönchrödener Straße 13, 96472 Rödental, Germany

Título: boneco bebé.

Resumo: a inovação do modelo consiste na forma da cabeça, rosto e corpo e na sua característica impermeável.

Classificação: 21 - 01

Criador: Bettin Klemm

Data de prioridade: 2004/02/12

País/Território de prioridade: Alemanha

Número de prioridade: 4 04 00 877.1

附圖



Figura



設計編號：D/000162

申請日期：2004/08/25

申請人：Philip Morris Products S.A.

國籍：瑞士

住址/地址：Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchatel, Switzerland

標題：側開盒。

摘要：este artigo é uma embalagem e contentor de cor preta e branca e com abertura lateral para o transporte e empacotamento de mercadorias, (tabaco e acessórios para fumadores). Fotografias (num total de 7) juntas com o presente pedido revelam uma embalagem em diversos planos.

分類：9 - 03 ; 27 - 06

創作人：Christian Marxer

優先權日期：2004/02/25

優先權國家 / 地區：歐洲聯盟

優先權編號：000137849

Desenho n.º: D/000162

Data do pedido: 2004/08/25

Requerente: Philip Morris Products S.A.

Nacionalidade: Suíça

Domicílio/Sede: Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchatel, Switzerland

Título: pacote de abertura lateral.

Resumo: este artigo é uma embalagem e contentor de cor preta e branca e com abertura lateral para o transporte e empacotamento de mercadorias, (tabaco e acessórios para fumadores). Fotografias (num total de 7) juntas com o presente pedido revelam uma embalagem em diversos planos.

Classificação: 9 - 03; 27 - 06

Criador: Christian Marxer

Data de prioridade: 2004/02/25

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 000137849

附圖



Figura



設計編號：D/000164

申請日期：2004/08/25

Desenho n.º: D/000164

Data do pedido: 2004/08/25

申請人：Philip Morris Products S.A.

國籍：瑞士

住址/地址：Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchatel, Switzerland

標題：側開盒。

摘要：este artigo é uma embalagem / contentor com abertura lateral e com relevos das palavras seguintes, “M”, “Marlboro” e “Special Edition Marlboro”, respectivamente, para o transporte e empacotamento de mercadorias, (tabaco e acessórios para fumadores). Fotografias (num total de 5) juntas com o presente pedido revelam uma embalagem em diversos planos.

分類：9 - 03; 27 - 06

創作人：Christian Marxer

優先權日期：2004/03/08

優先權國家 / 地區：歐洲聯盟

優先權編號：000149638

附圖



設計編號：D/000165

申請日期：2004/09/20

申請人：DyDo Drinco Kabushiki Kaisha (DyDo Drinco, Inc.)

國籍：日本

住址/地址：Shiba-Koen First Bldg. 6F 3-8-2, Shiba, Minato-ku, Tokyo, Japan

標題：飲料罐。

摘要：本創作係有關於一種飲料罐之新式樣設計，其主要係用於填裝液體等飲料之易開罐型的飲料罐。

分類：9 - 03

創作人：Yutaka TAKAHASHI

優先權日期：2004/07/13

優先權國家 / 地區：中國台灣

優先權編號：093304120

附圖



Requerente: Philip Morris Products S.A.

Nacionalidade: Suíça

Domicílio/Sede: Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchatel, Switzerland

Título: pacote de abertura lateral.

Resumo: este artigo é uma embalagem / contentor com abertura lateral e com relevos das palavras seguintes, «M», «Marlboro» e «Special Edition Marlboro», respectivamente, para o transporte e empacotamento de mercadorias, (tabaco e acessórios para fumadores). Fotografias (num total de 5) juntas com o presente pedido revelam uma embalagem em diversos planos.

Classificação: 9 - 03; 27 - 06

Criador: Christian Marxer

Data de prioridade: 2004/03/08

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 000149638

Figura



Desenho n.º: D/000165

Data do pedido: 2004/09/20

Requerente: DyDo Drinco Kabushiki Kaisha (DyDo Drinco, Inc.)

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: Shiba-Koen First Bldg. 6F 3-8-2, Shiba, Minato-ku, Tokyo, Japan

Título: lata de bebidas.

Resumo: 本創作係有關於一種飲料罐之新式樣設計，其主要係用於填裝液體等飲料之易開罐型的飲料罐。

Classificação: 9 - 03

Criador: Yutaka TAKAHASHI

Data de prioridade: 2004/07/13

País/Território de prioridade: TAIWAN, CHINA

Número de prioridade: 093304120

Figura



設計編號：D/000168

申請日期：2004/09/22

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址 / 地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo
107-0062, Japan

標題：光碟匣用盒子。

摘要：este artigo “Estojo para cartucho do disco” é usado para armazenar meios de gravação que são um cartucho do disco e um cartão de memória.

分類：14 - 99

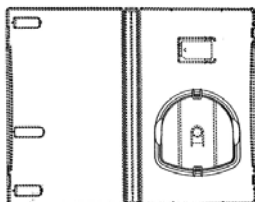
創作人：Teiyu GOTO

優先權日期：2004/03/26

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2004-009217

附圖



Desenho n.º: D/000168

Data do pedido: 2004/09/22

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo
107-0062, Japan

Título: estojo para cartucho do disco.

Resumo: este artigo «Estojo para cartucho do disco» é usado para armazenar meios de gravação que são um cartucho do disco e um cartão de memória.

Classificação: 14 - 99

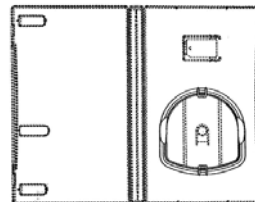
Criador: Teiyu GOTO

Data de prioridade: 2004/03/26

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-009217

Figura



設計編號：D/000169

申請日期：2004/09/22

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址 / 地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo
107-0062, Japan

標題：光碟匣用盒子。

摘要：este artigo “Estojo para cartucho do disco” é usado para armazenar um meio de gravação que é um cartucho do disco.

分類：14 - 99

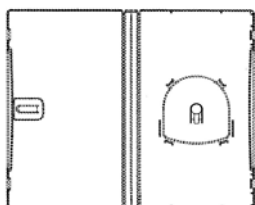
創作人：Teiyu GOTO

優先權日期：2004/05/10

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2004-013743

附圖



Desenho n.º: D/000169

Data do pedido: 2004/09/22

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo
107-0062, Japan

Título: estojo para cartucho do disco.

Resumo: este artigo «Estojo para cartucho do disco» é usado para armazenar um meio de gravação que é um cartucho do disco.

Classificação: 14 - 99

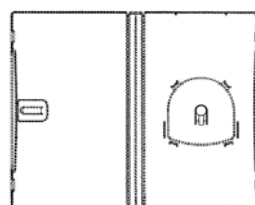
Criador: Teiyu GOTO

Data de prioridade: 2004/05/10

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-013743

Figura



設計編號：D/000170

申請日期：2004/09/22

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址 / 地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo
107-0062, Japan

標題：光碟匣用盒子。

摘要：este artigo “Estojo para cartucho do disco” é usado para
armazenar um meio de gravação que é um cartucho do disco.

分類：14 - 99

創作人：Teiyu GOTO

優先權日期：2004/05/10

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2004-013746

Desenho n.º: D/000170

Data do pedido: 2004/09/22

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo
107-0062, Japan

Título: estojo para cartucho do disco.

Resumo: este artigo «Estojo para cartucho do disco» é usado
para armazenar um meio de gravação que é um cartucho do disco.

Classificação: 14 - 99

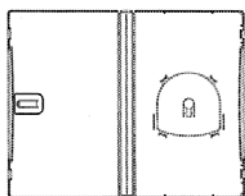
Criador: Teiyu GOTO

Data de prioridade: 2004/05/10

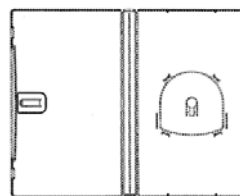
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-013746

附圖



Figura



設計編號：D/000171

申請日期：2004/10/05

申請人：屈臣氏企業有限公司

國籍：英屬處女島

住址 / 地址：英屬維爾京群島托朵拉城市路崔登特辦公室

標題：迷你冷熱水機。

摘要：迷你冷熱水機。

分類：31 - 00

創作人：湯澤輝

優先權日期：2004/07/06

優先權國家 / 地區：中國香港

優先權編號：0411463.7

Desenho n.º: D/000171

Data do pedido: 2004/10/05

Requerente: WATSON ENTERPRISES LIMITED

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Domicílio/Sede: Trident Chambers, Road Town, Tortola,
British Virgin Islands

Título: mini dispensador de água quente e frio.

Resumo: mini dispensador de água quente e frio.

Classificação: 31 - 00

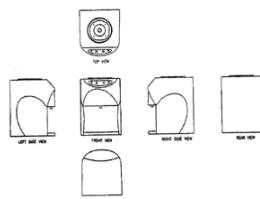
Criador: TONG Chack Fai

Data de prioridade: 2004/07/06

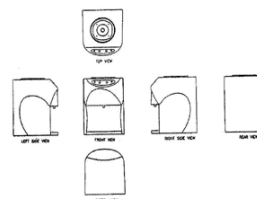
País/Território de prioridade: Hong Kong, China

Número de prioridade: 0411463.7

附圖



Figura



設計編號：D/000174

申請日期：2004/10/20

申請人：VK 株式會社

國籍：韓國

Desenho n.º: D/000174

Data do pedido: 2004/10/20

Requerente: VK Corporation

Nacionalidade: Coreana

住址 / 地址 : 67, Jije-dong, Pyongtaek-City, Kyonggi-do
450-090, Republic of Korea

標題 : 手提無線電話。

摘要 : o essencial da criação do modelo é a combinação de
um formato e padrão único num radiotelefone portátil.

分類 : 14 - 03

創作人 : 李海奎

優先權日期 : 2004/06/02

優先權國家 / 地區 : 南韓

優先權編號 : 30-2004-0016347

附圖



設計編號 : D/000175

申請日期 : 2004/10/20

申請人 : VK 株式會社

國籍 : 韓國

住址 / 地址 : 67, Jije-dong, Pyongtaek-City, Kyonggi-do
450-090, Republic of Korea

標題 : 手提無線電話。

摘要 : o essencial da criação do modelo é a combinação de
um formato e padrão único num radiotelefone portátil.

分類 : 14 - 03

創作人 : 方文英

優先權日期 : 2004/06/02

優先權國家 / 地區 : 南韓

優先權編號 : 30-2004-0016348

附圖



設計編號 : D/000176

申請日期 : 2004/11/08

申請人 : DJURDJEVIĆ MIODRAG

國籍 : 斯洛文尼亞

住址 / 地址 : Cesta IX. Korpusa 54, 5250 Solkan, SI (Slovenia)

標題 : 玩具。

Domicílio/Sede: 67, Jije-dong, Pyongtaek-City, Kyonggi-do
450-090, Republic of Korea

Título: radiotelefone portátil.

Resumo: o essencial da criação do modelo é a combinação de
um formato e padrão único num radiotelefone portátil.

Classificação: 14 - 03

Criador: Lee Hae Kyu

Data de prioridade: 2004/06/02

País/Território de prioridade: COREIA DO SUL

Número de prioridade: 30-2004-0016347

Figura



Desenho n.º: D/000175

Data do pedido: 2004/10/20

Requerente: VK Corporation

Nacionalidade: Coreana

Domicílio/Sede: 67, Jije-dong, Pyongtaek-City, Kyonggi-do
450-090, Republic of Korea

Título: radiotelefone portátil.

Resumo: o essencial da criação do modelo é a combinação de
um formato e padrão único num radiotelefone portátil.

Classificação: 14 - 03

Criador: Bang Moon Young

Data de prioridade: 2004/06/02

País/Território de prioridade: Coreia do sul

Número de prioridade: 30-2004-0016348

Figura



Desenho n.º: D/000176

Data do pedido: 2004/11/08

Requerente: DJURDJEVIĆ MIODRAG

Nacionalidade: Eslovena

Domicílio/Sede: Cesta IX. Korpusa 54, 5250 Solkan, SI
(Slovenia)

Título: brinquedos.

摘要：外觀設計為對稱規則體，具有 20 個六角形面與 12 個五角形面。該圖為主視圖。省略其他視圖。

分類：21 - 01

創作人：DJURDJEVIĆ MIODRAG

優先權日期：2004/05/07

優先權國家 / 地區：斯洛文尼亞

優先權編號：M-200450091

附圖



設計編號：D/000177

申請日期：2004/11/10

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址 / 地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

標題：運算及控制裝置。

分類：14 - 02

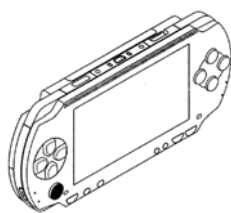
創作人：Shinichi Ogasawara

優先權日期：2004/05/10

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2004-013727

附圖



設計編號：D/000178

申請日期：2004/11/10

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址 / 地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

標題：運算及控制裝置。

分類：14 - 02

創作人：Shinichi Ogasawara

優先權日期：2004/05/10

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2004-013728

Resumo: 外觀設計為對稱規則體，具有 20 個六角形面與 12 個五角形面。該圖為主視圖。省略其他視圖。

Classificação: 21 - 01

Criador: DJURDJEVIĆ MIODRAG

Data de prioridade: 2004/05/07

País/Território de prioridade: Eslovénia

Número de prioridade: M-200450091

Figura



Desenho n.º: D/000177

Data do pedido: 2004/11/10

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

Título: unidade de aritmética e controlo.

Classificação: 14 - 02

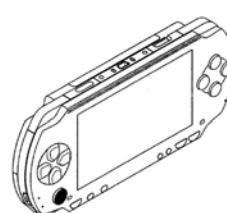
Criador: Shinichi Ogasawara

Data de prioridade: 2004/05/10

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-013727

Figura



Desenho n.º: D/000178

Data do pedido: 2004/11/10

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

Título: unidade de aritmética e controlo.

Classificação: 14 - 02

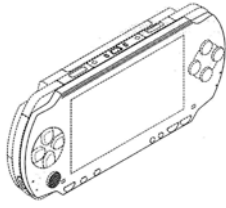
Criador: Shinichi Ogasawara

Data de prioridade: 2004/05/10

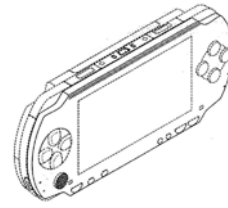
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-013728

附圖



Figura



設計編號：D/000179

申請日期：2004/11/10

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址 / 地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo

107-0062, Japan

標題：運算及控制裝置。

分類：14 - 02

創作人：Shinichi Ogasawara

優先權日期：2004/05/10

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2004-013729

Desenho n.º: D/000179

Data do pedido: 2004/11/10

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo

107-0062, Japan

Título: unidade de aritmética e controlo.

Classificação: 14 - 02

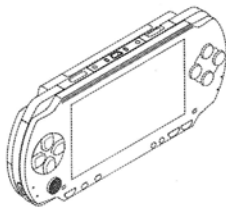
Criador: Shinichi Ogasawara

Data de prioridade: 2004/05/10

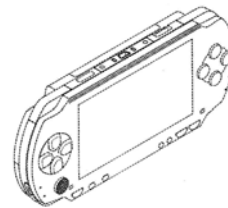
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-013729

附圖



Figura



設計編號：D/000180

申請日期：2004/11/10

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址 / 地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo

107-0062, Japan

標題：運算及控制裝置。

分類：14 - 02

創作人：Shinichi Ogasawara

優先權日期：2004/05/10

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2004-013730

Desenho n.º: D/000180

Data do pedido: 2004/11/10

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo

107-0062, Japan

Título: unidade de aritmética e controlo.

Classificação: 14 - 02

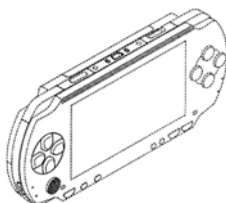
Criador: Shinichi Ogasawara

Data de prioridade: 2004/05/10

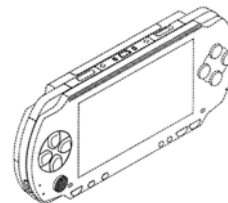
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-013730

附圖



Figura



設計編號：D/000181

申請日期：2004/11/10

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址 / 地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo
107-0062, Japan

標題：運算及控制裝置。

分類：14 - 02

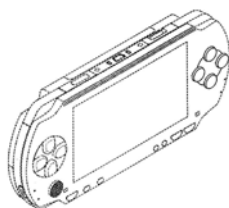
創作人：Shinichi Ogasawara

優先權日期：2004/05/10

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2004-013731

附圖



設計編號：D/000182

申請日期：2004/11/10

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址 / 地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo
107-0062, Japan

標題：運算及控制裝置。

分類：14 - 02

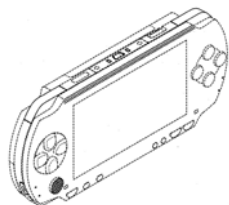
創作人：Shinichi Ogasawara

優先權日期：2004/05/10

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2004-013732

附圖



設計編號：D/000183

申請日期：2004/11/10

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址 / 地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo
107-0062, Japan

標題：光碟盒。

Desenho n.º: D/000181

Data do pedido: 2004/11/10

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo
107-0062, Japan

Título: unidade de aritmética e controlo.

Classificação: 14 - 02

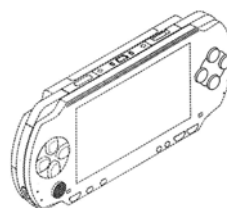
Criador: Shinichi Ogasawara

Data de prioridade: 2004/05/10

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-013731

Figura



Desenho n.º: D/000182

Data do pedido: 2004/11/10

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo
107-0062, Japan

Título: unidade de aritmética e controlo.

Classificação: 14 - 02

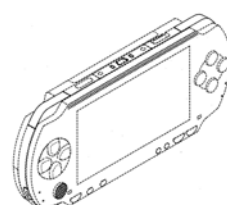
Criador: Shinichi Ogasawara

Data de prioridade: 2004/05/10

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-013732

Figura



Desenho n.º: D/000183

Data do pedido: 2004/11/10

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: Japonesa

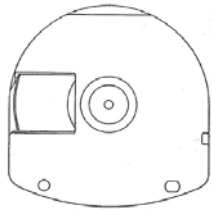
Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo
107-0062, Japan

Título: cartucho do disco.

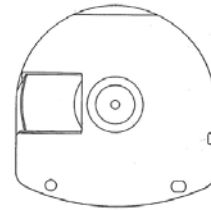
分類：14 - 99
 創作人：Teiyu GOTO
 優先權日期：2004/05/10
 優先權國家 / 地區：日本
 優先權編號：2004-013747

Classificação: 14 - 99
 Criador: Teiyu GOTO
 Data de prioridade: 2004/05/10
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2004-013747

附圖



Figura



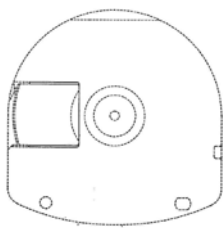
設計編號：D/000184
 申請日期：2004/11/10
 申請人：Sony Computer Entertainment Inc.
 國籍：日本
 住址 / 地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo
 107-0062, Japan

Desenho n.º: D/000184
 Data do pedido: 2004/11/10
 Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.
 Nacionalidade: Japonesa
 Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo
 107-0062, Japan

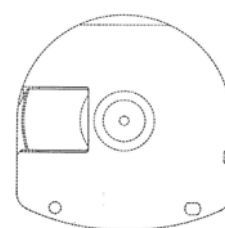
標題：光碟盒。
 分類：14 - 99
 創作人：Teiyu GOTO
 優先權日期：2004/05/10
 優先權國家 / 地區：日本
 優先權編號：2004-013748

Título: cartucho do disco.
 Classificação: 14 - 99
 Criador: Teiyu GOTO
 Data de prioridade: 2004/05/10
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2004-013748

附圖



Figura



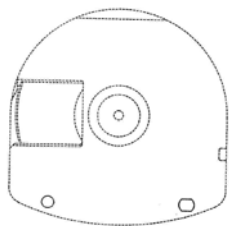
設計編號：D/000185
 申請日期：2004/11/10
 申請人：Sony Computer Entertainment Inc.
 國籍：日本
 住址 / 地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo
 107-0062, Japan

Desenho n.º: D/000185
 Data do pedido: 2004/11/10
 Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.
 Nacionalidade: Japonesa
 Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo
 107-0062, Japan

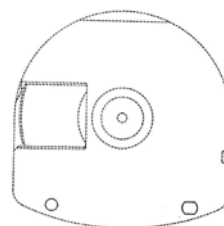
標題：光碟盒。
 分類：14 - 99
 創作人：Teiyu GOTO
 優先權日期：2004/05/10
 優先權國家 / 地區：日本
 優先權編號：2004-013749

Título: cartucho do disco.
 Classificação: 14 - 99
 Criador: Teiyu GOTO
 Data de prioridade: 2004/05/10
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2004-013749

附圖



Figura



根據經十二月十三日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款 d) 項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公布日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護

Proteção de marcas

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
¹ N/013397	2005/08/08	2005/08/08	DURFFEE (HOLDINGS) LIMITED	VG	34
¹ N/014382	2005/08/08	2005/08/08	DURFFEE (HOLDINGS) LIMITED	VG	32
¹ N/014383	2005/08/08	2005/08/08	DURFFEE (HOLDINGS) LIMITED	VG	33
N/015252	2005/08/08	2005/08/08	Blunt Wrap USA Inc.	US	34
N/015275	2005/08/08	2005/08/08	Spirits International N.V.	AN	32
N/015276	2005/08/08	2005/08/08	Spirits International N.V.	AN	33
N/015277	2005/08/08	2005/08/08	Spirits International N.V.	AN	32
N/015278	2005/08/08	2005/08/08	Spirits International N.V.	AN	33
N/015443	2005/07/14	2005/07/14	d&b audiotechnik Aktiengesellschaft	DE	09
N/015536	2005/07/14	2005/07/14	VULCANIZADOS Y CALZADOS, S.A.	ES	25
N/015723	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	09
N/015724	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	16
N/015725	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	35
N/015726	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	36
N/015727	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	41
N/015728	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	42
N/015729	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	09
N/015730	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	16
N/015731	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	35
N/015732	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	36
N/015733	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	41
N/015734	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	42
N/015735	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	09
N/015736	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	16
N/015737	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	35
N/015738	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	36

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/015739	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	41
N/015740	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	42
N/015741	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	09
N/015742	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	16
N/015743	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	35
N/015744	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	36
N/015745	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	41
N/015746	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	42
N/015793	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	09
N/015794	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	16
N/015795	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	35
N/015796	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	36
N/015797	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	41
N/015798	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	42
N/015876	2005/08/08	2005/08/08	SUPERSTATION, INC.	US	41
N/015877	2005/08/08	2005/08/08	SUPERSTATION, INC.	US	42
N/015885	2005/08/08	2005/08/08	Timeless, société anonyme	FR	09
N/015886	2005/08/08	2005/08/08	Timeless, société anonyme	FR	09
N/015887	2005/08/08	2005/08/08	Timeless, société anonyme	FR	09
N/015888	2005/08/08	2005/08/08	Timeless, société anonyme	FR	09
N/015931	2005/08/08	2005/08/08	TURNER NETWORK TELEVISION LP, LLLP	US	41
N/015932	2005/08/08	2005/08/08	TURNER NETWORK TELEVISION LP, LLLP	US	42
N/015945	2005/08/08	2005/08/08	Dairyfarm Establishment	LI	05
N/015962	2005/08/08	2005/08/08	Dairyfarm Establishment	LI	05
² N/016016	2005/08/09	2005/08/09	S.p.A. BIRRA PERONI	IT	32
N/016045	2005/08/08	2005/08/08	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP	05
N/016048	2005/08/08	2005/08/08	TURNER NETWORK TELEVISION LP, LLLP	US	41
N/016049	2005/08/08	2005/08/08	TURNER NETWORK TELEVISION LP, LLLP	US	42
N/016059	2005/08/08	2005/08/08	OREGON SCIENTIFIC INTERNATIONAL LIMITED	BM	14
N/016065	2005/08/08	2005/08/08	OREGON SCIENTIFIC INTERNATIONAL LIMITED	BM	14
N/016071	2005/08/08	2005/08/08	OREGON SCIENTIFIC INTERNATIONAL LIMITED	BM	14
N/016117	2005/08/08	2005/08/08	廣州市真功夫餐飲管理有限公司 KUNGFU CATERING MANAGEMENT CO., LTD.	CN	42
³ N/016124	2005/08/08	2005/08/08	Unipearl Pacific Limited	HK	35
³ N/016126	2005/08/08	2005/08/08	Unipearl Pacific Limited	HK	35
N/016360	2005/08/08	2005/08/08	REEMTSMA CIGARETTENFABRIKEN GmbH	DE	34
N/016361	2005/08/08	2005/08/08	HENRY POOLE & CO. (SAVILE ROW) LIMITED	GB	25
N/016383	2005/08/08	2005/08/08	Derek Andrew Inc.	US	18
N/016384	2005/08/08	2005/08/08	Derek Andrew Inc.	US	25
N/016385	2005/08/08	2005/08/08	Derek Andrew Inc.	US	18
N/016386	2005/08/08	2005/08/08	Derek Andrew Inc.	US	25
N/016387	2005/08/08	2005/08/08	Derek Andrew Inc.	US	18
N/016388	2005/08/08	2005/08/08	Derek Andrew Inc.	US	25
N/016389	2005/08/08	2005/08/08	PROSTYLE	FR	09
N/016390	2005/08/08	2005/08/08	PROSTYLE	FR	18
N/016391	2005/08/08	2005/08/08	PROSTYLE	FR	25
N/016399	2005/08/08	2005/08/08	Alexander Dennis Limited	GB	12
N/016422	2005/08/08	2005/08/08	IMPERIAL TOBACCO LIMITED	GB	34
N/016428	2005/08/08	2005/08/08	Otsuka Syokuhin Kabushiki Kaisha d/b/a Otsuka Foods Co., Ltd.	JP	32

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/016507	2005/08/08	2005/08/08	榮華食品製造業有限公司 Wing Wah Food Manufactory Limited	HK	30
⁴ N/016508	2005/08/08	2005/08/08	榮華食品製造業有限公司 Wing Wah Food Manufactory Limited	HK	30
N/016509	2005/08/08	2005/08/08	榮華食品製造業有限公司 Wing Wah Food Manufactory Limited	HK	29
N/016510	2005/08/08	2005/08/08	榮華食品製造業有限公司 Wing Wah Food Manufactory Limited	HK	30
N/016529	2005/08/08	2005/08/08	RECORDATI, S.A.	CH	05
N/016530	2005/08/08	2005/08/08	RECORDATI, S.A.	CH	05
N/016531	2005/08/08	2005/08/08	FERAUD SARL	FR	09
N/016532	2005/08/08	2005/08/08	FERAUD SARL	FR	25
N/016551	2005/08/08	2005/08/08	Kayser-Roth Corporation	US	03
N/016552	2005/08/08	2005/08/08	Kayser-Roth Corporation	US	09
N/016553	2005/08/08	2005/08/08	Kayser-Roth Corporation	US	14
N/016554	2005/08/08	2005/08/08	Kayser-Roth Corporation	US	25
N/016555	2005/08/08	2005/08/08	Kayser-Roth Corporation	US	35
N/016575	2005/08/08	2005/08/08	陳銳強	CN	03
N/016576	2005/08/08	2005/08/08	陳銳強	CN	03
N/016577	2005/08/08	2005/08/08	陳銳強	CN	03
N/016578	2005/08/08	2005/08/08	Les Caves de Landiras Louis Eschenauer	FR	33
N/016579	2005/08/08	2005/08/08	FOSSIL, INC.	US	14
N/016580	2005/08/08	2005/08/08	黃枝記食品（澳門）有限公司 Wong Chi Kei Foods (Macau) Company Limited	MO	30
N/016581	2005/08/08	2005/08/08	黃枝記食品（澳門）有限公司 Wong Chi Kei Foods (Macau) Company Limited	MO	42
N/016582	2005/08/08	2005/08/08	Richard Geoffrey Austin and Pamela Margaret Austin	AU	33
N/016583	2005/08/08	2005/08/08	廣州番禺豪劍摩托車工業有限公司	CN	12
N/016584	2005/08/08	2005/08/08	廣州番禺豪劍摩托車工業有限公司	CN	12
N/016587	2005/08/08	2005/08/08	G. D. Searle LLC	US	05
N/016588	2005/08/08	2005/08/08	G. D. Searle LLC	US	05
N/016591	2005/08/08	2005/08/08	中山樂百氏食品有限公司 ZHONGSHAN ROBUST FOOD COMPANY LIMITED	CN	32
N/016592	2005/08/08	2005/08/08	樂百氏（廣東）食品飲料有限公司 ROBUST (GUANGDONG) FOOD & BEVERAGE COMPANY LIMITED	CN	32
N/016593	2005/08/08	2005/08/08	INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)	ES	03
N/016594	2005/08/08	2005/08/08	INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)	ES	09
N/016595	2005/08/08	2005/08/08	INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)	ES	14
N/016596	2005/08/08	2005/08/08	INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)	ES	16
N/016597	2005/08/08	2005/08/08	INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)	ES	18
N/016598	2005/08/08	2005/08/08	INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)	ES	24
N/016599	2005/08/08	2005/08/08	INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)	ES	25
N/016600	2005/08/08	2005/08/08	INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)	ES	28
N/016601	2005/08/08	2005/08/08	INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)	ES	35
N/016602	2005/08/08	2005/08/08	Umlauf & Klein GmbH & Co.	DE	25
N/016605	2005/08/08	2005/08/08	CaesarsWorld, Inc.	US	25
N/016606	2005/08/08	2005/08/08	BRIONI — ROMAN STYLE S.p.A.	IT	25
N/016607	2005/08/08	2005/08/08	KT & G CORPORATION	KR	34

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/016608	2005/08/08	2005/08/08	中國保險(澳門)股份有限公司	MO	36
N/016609	2005/08/08	2005/08/08	中國保險(澳門)股份有限公司	MO	36
N/016610	2005/08/08	2005/08/08	施清海 SZE Ching Hoi	MO	34
N/016611	2005/08/08	2005/08/08	廣東五葉神實業發展有限公司	CN	34
N/016613	2005/08/08	2005/08/08	周紅虹 CHAO HONG HONG	MO	25
N/016615	2005/08/08	2005/08/08	周紅虹 CHAO HONG HONG	MO	25
N/016616	2005/08/08	2005/08/08	周紅虹 CHAO HONG HONG	MO	25
N/016619	2005/08/08	2005/08/08	周紅虹 CHAO HONG HONG	MO	25
N/016620	2005/08/08	2005/08/08	福建泉州恒泉化妝品有限公司	CN	03
N/016621	2005/08/08	2005/08/08	Zhangzhou Unita Industry Co., Ltd.	CN	06
N/016622	2005/08/08	2005/08/08	Zhangzhou Unita Industry Co., Ltd.	CN	06
N/016623	2005/08/08	2005/08/08	Watson Enterprises Limited	VG	32
N/016624	2005/08/08	2005/08/08	Watson Enterprises Limited	VG	32
N/016625	2005/08/08	2005/08/08	澳門幸福酒廠有限公司	MO	35
⁵ N/016626	2005/08/08	2005/08/08	張金華、陳從周、李濱、李萊瑞	MO	32
N/016627	2005/08/08	2005/08/08	System Development Co. of New Hampshire, Inc.	US	09
N/016628	2005/08/08	2005/08/08	System Development Co. of New Hampshire, Inc.	US	09
N/016629	2005/08/08	2005/08/08	Chubb International Holdings Limited	GB	09
N/016630	2005/08/08	2005/08/08	Chubb International Holdings Limited	GB	37
N/016631	2005/08/08	2005/08/08	Chubb International Holdings Limited	GB	42
⁶ N/016632	2005/08/08	2005/08/08	MACAU LOTUS TV MEDIA VIA SATÉLITE LIMITADA	MO	41
N/016633	2005/08/08	2005/08/08	Suzuki Motor Corporation	JP	12
N/016634	2005/08/08	2005/08/08	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/016635	2005/08/08	2005/08/08	SANKYO COMPANY LIMITED	JP	05
N/016636	2005/08/08	2005/08/08	Reinhold Richter	DE	03
N/016637	2005/08/08	2005/08/08	Reinhold Richter	DE	09
N/016638	2005/08/08	2005/08/08	Reinhold Richter	DE	14
N/016639	2005/08/08	2005/08/08	Reinhold Richter	DE	24
N/016643	2005/08/08	2005/08/08	Harrah's License Company, LLC	US	28
N/016644	2005/08/08	2005/08/08	Harrah's License Company, LLC	US	41
N/016645	2005/08/08	2005/08/08	僑光集團有限公司	MO	25
N/016646	2005/08/08	2005/08/08	僑光集團有限公司	MO	25
⁷ N/016649	2005/08/08	2005/08/08	SUISSE PROGRAMME LIMITED	GB	05
N/016650	2005/08/08	2005/08/08	床的世界家具有限公司	TW	35
N/016651	2005/08/08	2005/08/08	上海絲綢集團股份有限公司	CN	25
N/016653	2005/08/08	2005/08/08	澳門科技大學基金會 Macau University of Science and Technology Foundation	MO	41
N/016654	2005/08/08	2005/08/08	澳門科技大學基金會 Macau University of Science and Technology Foundation	MO	42
N/016655	2005/08/08	2005/08/08	澳門科技大學 Macau University of Science and Technology	MO	41
N/016656	2005/08/08	2005/08/08	澳門科技大學 Macau University of Science and Technology	MO	42
⁸ N/016657	2005/08/08	2005/08/08	COMPANHIA DE TRANSPORTES LEVINDA (ÁSIA), LIMITADA	MO	39

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/016659	2005/08/08	2005/08/08	Consitex S. A.	CH	09
N/016660	2005/08/08	2005/08/08	Consitex S. A.	CH	35
N/016661	2005/08/08	2005/08/08	UNILABS S.A.	CH	35
N/016662	2005/08/08	2005/08/08	UNILABS S.A.	CH	42
N/016668	2005/08/08	2005/08/08	Emperor Management Services Limited	VG	42
N/016675	2005/08/08	2005/08/08	美億珠寶有限公司 BEST BILLION JEWELLERY CO., LIMITED	HK	14
N/016676	2005/08/08	2005/08/08	美億珠寶有限公司 BEST BILLION JEWELLERY CO., LIMITED	HK	14
N/016677	2005/08/08	2005/08/08	美億珠寶有限公司 BEST BILLION JEWELLERY CO., LIMITED	HK	14
N/016679	2005/08/08	2005/08/08	澳門幸福酒廠有限公司	MO	33
N/016680	2005/08/08	2005/08/08	Foster Assets Corporation	HK	09
N/016681	2005/08/08	2005/08/08	ISUZU JIDOSHA KABUSHIKI KAISHA (also trading as Isuzu Motors Limited)	JP	12
N/016700	2005/08/08	2005/08/08	PFIZER, PRODUCTS, INC.	US	05
N/016701	2005/08/08	2005/08/08	PFIZER, PRODUCTS, INC.	US	05
N/016702	2005/08/08	2005/08/08	Alberto-Culver Company	US	03
N/016703	2005/08/08	2005/08/08	Alberto-Culver Company	US	03
N/016704	2005/08/08	2005/08/08	Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft	DE	36
º N/016705	2005/08/08	2005/08/08	高強 Kou Keong	CN	35
N/016706	2005/08/08	2005/08/08	胡啟明	CN	03
N/016707	2005/08/08	2005/08/08	胡啟明	CN	18
N/016708	2005/08/08	2005/08/08	胡啟明	CN	25
N/016709	2005/08/08	2005/08/08	胡啟明	CN	35
N/016714	2005/08/08	2005/08/08	MISTRAL S.p.A.	IT	18
N/016715	2005/08/08	2005/08/08	MISTRAL S.p.A.	IT	25
N/016716	2005/08/08	2005/08/08	MISTRAL S.p.A.	IT	18
N/016717	2005/08/08	2005/08/08	MISTRAL S.p.A.	IT	25
N/016718	2005/08/08	2005/08/08	VIRGIN ENTERPRISES LIMITED	GB	32
N/016719	2005/08/08	2005/08/08	VIRGIN ENTERPRISES LIMITED	GB	32
N/016720	2005/08/08	2005/08/08	BRUNO MAGLI S.p.A.	IT	18
N/016721	2005/08/08	2005/08/08	BRUNO MAGLI S.p.A.	IT	25
N/016722	2005/08/08	2005/08/08	Koon Wah World (Chow's) Co., Ltd.	HK	06
N/016723	2005/08/08	2005/08/08	Koon Wah World (Chow's) Co., Ltd.	HK	06
N/016724	2005/08/08	2005/08/08	GLOBAL FORCE LIMITED	HK	42
N/016725	2005/08/08	2005/08/08	GLOBAL FORCE LIMITED	HK	30
N/016726	2005/08/08	2005/08/08	呂錦泉 LOI KAM CHUN	MO	18
N/016727	2005/08/08	2005/08/08	恒和製藥（澳門）有限公司 SOCIEDADE FARMACÊUTICA HANG HUO (MACAU) LIMITADA/HANG HUO PHARMACEUTICAL (MACAU) COMPANY LIMITED	MO	05
N/016728	2005/08/08	2005/08/08	恒和製藥（澳門）有限公司 SOCIEDADE FARMACÊUTICA HANG HUO (MACAU) LIMITADA/HANG HUO PHARMACEUTICAL (MACAU) COMPANY LIMITED	MO	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/016729	2005/08/08	2005/08/08	恒和製藥(澳門)有限公司 SOCIEDADE FARMACÊUTICA HANG HUO (MACAU) LIMITADA/HANG HUO PHARMACEUTICAL (MACAU) COMPANY LIMITED	MO	42
N/016730	2005/08/08	2005/08/08	新金寶集團有限公司 Modern Pearl Holdings Limited	HK	03
N/016731	2005/08/08	2005/08/08	新金寶集團有限公司 Modern Pearl Holdings Limited	HK	05
N/016732	2005/08/08	2005/08/08	新金寶集團有限公司 Modern Pearl Holdings Limited	HK	35
N/016733	2005/08/08	2005/08/08	新金寶集團有限公司 Modern Pearl Holdings Limited	HK	42
N/016734	2005/08/08	2005/08/08	尊博科技股份有限公司 Jumbo Technology Co., Ltd.	TW	09
N/016735	2005/08/08	2005/08/08	Guangdong Foodstuffs Import & Export (Group) Corporation	CN	30
N/016736	2005/08/08	2005/08/08	Guangdong Foodstuffs Import & Export (Group) Corporation	CN	30
N/016739	2005/08/08	2005/08/08	卓德測計師行有限公司	HK	35
N/016740	2005/08/08	2005/08/08	卓德測計師行有限公司	HK	36
N/016741	2005/08/08	2005/08/08	卓德測計師行有限公司	HK	37
N/016742	2005/08/08	2005/08/08	卓德測計師行有限公司	HK	42
N/016743	2005/08/08	2005/08/08	卓德測計師行有限公司	HK	35
N/016744	2005/08/08	2005/08/08	卓德測計師行有限公司	HK	36
N/016745	2005/08/08	2005/08/08	卓德測計師行有限公司	HK	37
N/016746	2005/08/08	2005/08/08	卓德測計師行有限公司	HK	42
N/016747	2005/08/08	2005/08/08	卓德測計師行有限公司	HK	35
N/016748	2005/08/08	2005/08/08	卓德測計師行有限公司	HK	36
N/016749	2005/08/08	2005/08/08	卓德測計師行有限公司	HK	37
N/016750	2005/08/08	2005/08/08	卓德測計師行有限公司	HK	42
N/016751	2005/08/08	2005/08/08	橫店集團東磁股份有限公司	CN	09
N/016752	2005/08/08	2005/08/08	CENTALINK INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA	MO	09
N/016753	2005/08/08	2005/08/08	CENTALINK INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA	MO	37
N/016754	2005/08/08	2005/08/08	新金寶集團有限公司 Modern Pearl Holdings Limited	HK	05
N/016755	2005/08/08	2005/08/08	新金寶集團有限公司 Modern Pearl Holdings Limited	HK	29
N/016756	2005/08/08	2005/08/08	新金寶集團有限公司 Modern Pearl Holdings Limited	HK	30
N/016757	2005/08/08	2005/08/08	ARDATH TOBACCO COMPANY LIMITED	GB	34
N/016758	2005/08/08	2005/08/08	ARDATH TOBACCO COMPANY LIMITED	GB	34
N/016759	2005/08/08	2005/08/08	ARDATH TOBACCO COMPANY LIMITED	GB	34
N/016760	2005/08/08	2005/08/08	ARDATH TOBACCO COMPANY LIMITED	GB	34
N/016761	2005/08/08	2005/08/08	ARDATH TOBACCO COMPANY LIMITED	GB	34
N/016762	2005/08/08	2005/08/08	ARDATH TOBACCO COMPANY LIMITED	GB	34
N/016763	2005/08/08	2005/08/08	Sino-French Joint-Venture Dynasty Winery Ltd.	CN	33
N/016764	2005/08/08	2005/08/08	Wal-Mart Stores, Inc.	US	01
N/016765	2005/08/08	2005/08/08	Wal-Mart Stores, Inc.	US	03
N/016766	2005/08/08	2005/08/08	Wal-Mart Stores, Inc.	US	05
N/016767	2005/08/08	2005/08/08	Wal-Mart Stores, Inc.	US	09
N/016769	2005/08/08	2005/08/08	Wal-Mart Stores, Inc.	US	16
N/016770	2005/08/08	2005/08/08	Wal-Mart Stores, Inc.	US	21
N/016771	2005/08/08	2005/08/08	Wal-Mart Stores, Inc.	US	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/016772	2005/08/08	2005/08/08	Transtherm Asia Pacific	SG	11
N/016773	2005/08/08	2005/08/08	Corndale Marketing Pte Ltd	SG	11
N/016774	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	09
N/016775	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	16
N/016776	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	35
N/016777	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	36
N/016778	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	41
N/016779	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	42
N/016780	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	09
N/016781	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	16
N/016782	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	35
N/016783	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	36
N/016784	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	41
N/016785	2005/08/08	2005/08/08	The Royal Bank of Scotland Group plc	GB	42
N/016786	2005/08/08	2005/08/08	SAPPHIRE TECHNOLOGY LIMITED	HK	09
N/016787	2005/08/08	2005/08/08	N.V. SUMATRA TOBACCO TRADING COMPANY	ID	34
N/016790	2005/08/08	2005/08/08	MERCK & CO., INC.	US	05
N/016791	2005/08/08	2005/08/08	MERCK & CO., INC.	US	05
N/016792	2005/08/08	2005/08/08	王長慶 WONG CHEONG HENG	MO	34
N/016793	2005/08/08	2005/08/08	千禧百貨集團公司 Millennium Retailing, Inc.	JP	35
N/016794	2005/08/08	2005/08/08	千禧百貨集團公司 Millennium Retailing, Inc.	JP	36
N/016795	2005/08/08	2005/08/08	千禧百貨集團公司 Millennium Retailing, Inc.	JP	41
N/016796	2005/08/08	2005/08/08	千禧百貨集團公司 Millennium Retailing, Inc.	JP	42
N/016797	2005/08/08	2005/08/08	千禧百貨集團公司 Millennium Retailing, Inc.	JP	35
N/016798	2005/08/08	2005/08/08	千禧百貨集團公司 Millennium Retailing, Inc.	JP	36
N/016799	2005/08/08	2005/08/08	千禧百貨集團公司 Millennium Retailing, Inc.	JP	41
N/016800	2005/08/08	2005/08/08	千禧百貨集團公司 Millennium Retailing, Inc.	JP	42
N/016801	2005/08/08	2005/08/08	千禧百貨集團公司 Millennium Retailing, Inc.	JP	35
N/016802	2005/08/08	2005/08/08	千禧百貨集團公司 Millennium Retailing, Inc.	JP	36
N/016803	2005/08/08	2005/08/08	千禧百貨集團公司 Millennium Retailing, Inc.	JP	41
N/016804	2005/08/08	2005/08/08	千禧百貨集團公司 Millennium Retailing, Inc.	JP	42
N/016805	2005/08/08	2005/08/08	千禧百貨集團公司 Millennium Retailing, Inc.	JP	35
N/016806	2005/08/08	2005/08/08	千禧百貨集團公司 Millennium Retailing, Inc.	JP	35
N/016807	2005/08/08	2005/08/08	千禧百貨集團公司 Millennium Retailing, Inc.	JP	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/016808	2005/08/08	2005/08/08	千禧百貨集團公司 Millennium Retailing, Inc.	JP	35
N/016809	2005/08/08	2005/08/08	National Collegiate Athletic Association	US	25
N/016810	2005/08/08	2005/08/08	National Collegiate Athletic Association	US	41
N/016811	2005/08/08	2005/08/08	National Collegiate Athletic Association	US	25
N/016812	2005/08/08	2005/08/08	National Collegiate Athletic Association	US	41
N/016813	2005/08/08	2005/08/08	INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)	ES	18
N/016814	2005/08/08	2005/08/08	INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)	ES	24
N/016815	2005/08/08	2005/08/08	INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)	ES	25
N/016816	2005/08/08	2005/08/08	March Madness Athletic Association, LLC	US	25
N/016817	2005/08/08	2005/08/08	March Madness Athletic Association, LLC	US	41
N/016818	2005/08/08	2005/08/08	Playboy Enterprises International, Inc.	US	41
N/016820	2005/08/08	2005/08/08	Playboy Enterprises International, Inc.	US	41

¹ 不批給“香港，Hong Kong”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «香港, Hong Kong».

² 接納“啤酒”產品之註冊。

Concedido o registo nos produtos «cervejas».

³ 不批給“3G”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «3G».

⁴ 不批給“老婆餅”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «老婆餅».

⁵ 不批給“蘆薈，LUHUI”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «蘆薈, LUHUI».

⁶ 不批給“衛視”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «衛視».

⁷ 不批給“SUISSE”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «SUISSE».

⁸ 不批給“物流機構，LOGISTICS NETWORK”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «物流機構, LOGISTICS NETWORK».

⁹ 不批給“澳門；拍賣”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «澳門；拍賣».

續展 Renovações

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
216/DSE	8306-M	2005/08/10	PLAYBOY ENTERPRISES INTERNATIONAL, INC.	US
217/DSE	8307-M	2005/08/10	PLAYBOY ENTERPRISES INTERNATIONAL, INC.	US
218/DSE	8308-M	2005/08/10	PLAYBOY ENTERPRISES INTERNATIONAL, INC.	US
219/DSE	8309-M	2005/08/10	PLAYBOY ENTERPRISES INTERNATIONAL, INC.	US
220/DSE	8310-M	2005/08/10	PLAYBOY ENTERPRISES INTERNATIONAL, INC.	US
221/DSE	8311-M	2005/08/10	PLAYBOY ENTERPRISES INTERNATIONAL, INC.	US
222/DSE	8312-M	2005/08/10	PLAYBOY ENTERPRISES INTERNATIONAL, INC.	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
223/DSE	8313-M	2005/08/10	PLAYBOY ENTERPRISES INTERNATIONAL, INC.	US
224/DSE	8314-M	2005/08/10	PLAYBOY ENTERPRISES INTERNATIONAL, INC.	US
225/DSE	8315-M	2005/08/10	PLAYBOY ENTERPRISES INTERNATIONAL, INC.	US
226/DSE	8316-M	2005/08/10	PLAYBOY ENTERPRISES INTERNATIONAL, INC.	US
227/DSE	8317-M	2005/08/10	PLAYBOY ENTERPRISES INTERNATIONAL, INC.	US
228/DSE	8318-M	2005/08/10	PLAYBOY ENTERPRISES INTERNATIONAL, INC.	US
229/DSE	8319-M	2005/08/10	PLAYBOY ENTERPRISES INTERNATIONAL, INC.	US
230/DSE	8320-M	2005/08/10	PLAYBOY ENTERPRISES INTERNATIONAL, INC.	US
231/DSE	8321-M	2005/08/10	PLAYBOY ENTERPRISES INTERNATIONAL, INC.	US
232/DSE	8322-M	2005/08/10	PLAYBOY ENTERPRISES INTERNATIONAL, INC.	US
233/DSE	8323-M	2005/08/10	PLAYBOY ENTERPRISES INTERNATIONAL, INC.	US
234/DSE	8324-M	2005/08/10	PLAYBOY ENTERPRISES INTERNATIONAL, INC.	US
235/DSE	8325-M	2005/08/10	PLAYBOY ENTERPRISES INTERNATIONAL, INC.	US
385/INPI	331-M	2005/08/12	TACO BELL	US
696/INPI	635-M	2005/07/13	TWENTIETH CENTURY — FOX FILM CORPORATION	US
697/INPI	636-M	2005/07/13	TWENTIETH CENTURY — FOX FILM CORPORATION	US
1733/INPI	1637-M	2005/07/29	SANYO ELECTRIC Co., LTD.	JP
2118/INPI	2021-M	2005/07/13	PR LARIOS, S.A.	ES
2119/INPI	2022-M	2005/07/13	PR LARIOS, S.A.	ES
2120/INPI	2023-M	2005/07/13	PR LARIOS, S.A.	ES
2290/INPI	2193-M	2005/08/09	S.T. DUPONT, S.A.	FR
2291/INPI	2194-M	2005/08/09	S.T. DUPONT, S.A.	FR
2292/INPI	2195-M	2005/08/09	S.T. DUPONT, S.A.	FR
2293/INPI	2196-M	2005/08/09	S.T. DUPONT, S.A.	FR
2294/INPI	2197-M	2005/08/09	S.T. DUPONT, S.A.	FR
2295/INPI	2198-M	2005/08/09	S.T. DUPONT, S.A.	FR
2296/INPI	2199-M	2005/08/09	S.T. DUPONT, S.A.	FR
2297/INPI	2200-M	2005/08/09	S.T. DUPONT, S.A.	FR
2298/INPI	2201-M	2005/08/09	S.T. DUPONT, S.A.	FR
2299/INPI	2202-M	2005/08/09	S.T. DUPONT, S.A.	FR
2300/INPI	2203-M	2005/08/09	S.T. DUPONT, S.A.	FR
2301/INPI	2204-M	2005/08/09	S.T. DUPONT, S.A.	FR
2302/INPI	2205-M	2005/08/09	S.T. DUPONT, S.A.	FR
2303/INPI	2206-M	2005/08/09	S.T. DUPONT, S.A.	FR
2773/INPI	2669-M	2005/07/29	SALVATORE FERRAGAMO ITALIA S. p. A.	IT
3124/INPI	3019-M	2005/07/20	Smith Kline & French Portuguesa — Produtos Farmacêuticos Lda	PT
3421/INPI	3292-M	2005/07/22	Vinhos de Monção, Limitada	PT
3760/INPI	3631-M	2005/07/29	PLIVA INC.	US
3830/INPI	3701-M	2005/07/29	LANDIS & GYR COMMUNICATIONS (DEUTSCHLAND) GmbH	DE
4214/INPI	4083-M	2005/08/08	BEECHAM GROUP LIMITED	GB
4262/INPI	4131-M	2005/08/11	ARJO WIGGINS DESSIN ET PAPIERS FINS	FR
5126/INPI	4988-M	2005/08/16	POMMERY S.A.	FR
5360/INPI	5218-M	2005/08/08	BEECHAM GROUP LIMITED	GB
5361/INPI	5219-M	2005/08/08	BEECHAM GROUP LIMITED	GB
5484/INPI	5342-M	2005/08/08	BEECHAM GROUP P.L.C.	GB
6226/INPI	6051-M	2005/07/25	HARDY AMIES LIMITED	GB
6227/INPI	6052-M	2005/07/25	HARDY AMIES LIMITED	GB
6323/INPI	6148-M	2005/08/08	BEECHAM GROUP LIMITED	GB
6514/DSE	9283-M	2005/07/18	Guccio Gucci S.p.A.	IT

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
6521/INPI	6307-M	2005/07/13	BRITISH AMERICAN TOBACCO (BRANDS) INC.	US
6621/INPI	6407-M	2005/07/18	Société LIFHA LYONNAISE INDUSTRIELLE PHARMACEUTIQUE, S.A.	FR
6948/INPI	6736-M	2005/08/11	Degussa AG	DE
7672/INPI	7442-M	2005/07/19	PETIT BATEAU	FR
8022/DSE	9447-M	2005/08/03	YEE TING TONG LIMITED	HK
8106/INPI	7816-M	2005/07/18	PININFARINA EXTRA, S.r.l.	IT
8108/INPI	7818-M	2005/07/18	PININFARINA EXTRA, S.r.l.	IT
8109/INPI	7819-M	2005/07/18	PININFARINA EXTRA, S.r.l.	IT
8110/INPI	7820-M	2005/07/18	PININFARINA EXTRA, S.r.l.	IT
8405/INPI	8115-M	2005/07/18	ESSILOR INTERNATIONAL (COMPAGNIE GÉNÉRALE D'OPTIQUE), Société anonyme	FR
8530/INPI	8240-M	2005/07/18	COMPAGNIE DES MONTRES LONGINES, FRANCILLON S.A. (LONGINES WATCH Co., FRANCILLON LTD)	CH
8531/INPI	8241-M	2005/07/18	COMPAGNIE DES MONTRES LONGINES, FRANCILLON S.A.	CH
8532/INPI	8242-M	2005/07/18	COMPAGNIE DES MONTRES LONGINES, FRANCILLON S.A. (LONGINES WATCH Co., FRANCILLON LTD)	CH
8533/INPI	8243-M	2005/07/18	COMPAGNIE DES MONTRES LONGINES, FRANCILLON S.A.	CH
8546/INPI	8256-M	2005/07/18	Takeda Pharmaceutical Company Limited	JP
8547/INPI	8257-M	2005/07/18	Takeda Pharmaceutical Company Limited	JP
8548/INPI	8258-M	2005/07/18	Takeda Pharmaceutical Company Limited	JP
8640/INPI	8386-M	2005/07/22	ETA S.A. FABRIQUES D'ÉBAUCHES	CH
8690/INPI	8438-M	2005/08/08	WALTHAM INTERNATIONAL S.A.	CH
8719/INPI	8467-M	2005/08/10	Bayer CropScience SA	FR
8836/INPI	8564-M	2005/07/29	VICTOR COMPANY OF JAPAN LIMITED	JP
9032/INPI	8763-M	2005/07/22	DaimlerChrysler AG	DE
9033/INPI	8764-M	2005/07/22	DaimlerChrysler AG	DE
9037/INPI	8768-M	2005/07/20	GIVENCHY, Société anonyme	FR
9038/INPI	8769-M	2005/07/20	GIVENCHY, Société anonyme	FR
9065/INPI	8802-M	2005/08/03	THE TIMBERLAND COMPANY, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
9066/INPI	8803-M	2005/08/03	THE TIMBERLAND COMPANY, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
9190/INPI	8981-M	2005/08/16	CARLSBERG A/S	DK
9191/INPI	8982-M	2005/08/16	CARLSBERG BREWERIES A/S	DK
9360/INPI	9128-M	2005/08/12	L'ORÉAL, Société Anonyme	FR
9412/INPI	9285-M	2005/07/29	ORION PICTURES CORPORATION	US
9539/INPI	9416-M	2005/08/03	THE TIMBERLAND COMPANY, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
9865/INPI	9693-M	2005/08/03	LLADRO COMERCIAL, S.A.	ES
10112/INPI	10002-M	2005/07/29	LES LABORATOIRES SERVIER	FR
10621/INPI	10506-M	2005/07/18	GUERLAIN SOCIÉTÉ ANONYME	FR
11367/INPI	11340-M	2005/07/22	GLAXO GROUP LIMITED	GB
12071/DSE	12278-M	2005/07/19	Shanghai Foodstuffs Import & Export Corporation	CN
12406/INPI	12369-M	2005/08/12	WALTON INTERNATIONAL LIMITED	KY
13215/INPI	13116-M	2005/07/18	ELMER'S INVESTMENTS, INC., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
13415/INPI	13318-M	2005/07/29	Capri Sun AG	CH
13656/DSE	14245-M	2005/07/19	Fuji Colour Circle Limited	HK

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
13657/DSE	14246-M	2005/07/19	Fuji Colour Circle Limited	HK
13658/DSE	14247-M	2005/07/19	Fuji Colour Circle Limited	HK
13659/DSE	14248-M	2005/07/19	Fuji Colour Circle Limited	HK
13809/DSE	13983-M	2005/07/22	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	US
13839/INPI	13783-M	2005/07/20	CHOCOLADEFABRIKEN LINDT & SPRUNGLI AG	CH
13840/INPI	13784-M	2005/07/20	CHOCOLADEFABRIKEN LINDT & SPRUNGLI AG	CH
13841/INPI	13785-M	2005/07/20	CHOCOLADEFABRIKEN LINDT & SPRUNGLI AG	CH
13888/INPI	13837-M	2005/07/22	FOSROC INTERNATIONAL LIMITED	GB
13937/INPI	13852-M	2005/07/18	The Yokohama Rubber Co., Ltd.	JP
13938/INPI	13853-M	2005/07/18	3M Company	US
13948/INPI	13876-M	2005/07/29	ECOLAB INC.	US
13962/INPI	13890-M	2005/08/11	VISA INTERNATIONAL SERVICE ASSOCIATION	US
14005/INPI	13934-M	2005/07/18	NEUTROGENA CORPORATION	US
14036/INPI	13968-M	2005/07/19	CTS-PARKVIEW HOLDINGS LTD.	VG
14037/INPI	13969-M	2005/07/19	CTS-PARKVIEW HOLDINGS LTD.	VG
14076/INPI	14012-M	2005/07/19	CHINA MIST TEA COMPANY	US
14092/INPI	14028-M	2005/08/08	MARIE CLAIRE MCD LTD	HK
14094/INPI	14030-M	2005/07/22	AMERICAN STANDARD INC.	US
14095/INPI	14031-M	2005/07/22	AMERICAN STANDARD INC.	US
14142/INPI	14079-M	2005/07/20	CARRERA OPTYL Marketing GmbH	AT
14147/INPI	14088-M	2005/07/18	Spies Hecker GmbH	DE
14180/INPI	14121-M	2005/07/29	BROWN SHOE COMPANY, INC.	US
14181/INPI	14122-M	2005/07/18	SALVATORE FERRAGAMO ITALIA, S.p.A.	IT
14224/INPI	14131-M	2005/08/11	JOHNSON & JOHNSON	US
14225/INPI	14132-M	2005/08/11	JOHNSON & JOHNSON	US
14229/INPI	14136-M	2005/07/22	HORPHAG RESEARCH MANAGEMENT SA	CH
14243/INPI	14150-M	2005/07/18	Kentucky Fried Chicken International Holdings, Inc.	US
14244/INPI	14151-M	2005/07/18	Kentucky Fried Chicken International Holdings, Inc.	US
14245/INPI	14152-M	2005/07/18	Kentucky Fried Chicken International Holdings, Inc.	US
14246/INPI	14153-M	2005/07/18	Kentucky Fried Chicken International Holdings, Inc.	US
14247/INPI	14154-M	2005/07/18	Kentucky Fried Chicken International Holdings, Inc.	US
14248/INPI	14155-M	2005/07/18	Kentucky Fried Chicken International Holdings, Inc.	US
14249/INPI	14156-M	2005/07/18	Kentucky Fried Chicken International Holdings, Inc.	US
14250/INPI	14157-M	2005/07/18	Kentucky Fried Chicken International Holdings, Inc.	US
14251/INPI	14158-M	2005/07/18	Kentucky Fried Chicken International Holdings, Inc.	US
14252/INPI	14159-M	2005/07/18	Kentucky Fried Chicken International Holdings, Inc.	US
14253/INPI	14160-M	2005/07/18	Kentucky Fried Chicken International Holdings, Inc.	US
14254/INPI	14161-M	2005/07/18	Kentucky Fried Chicken International Holdings, Inc.	US
14255/INPI	14162-M	2005/07/18	Kentucky Fried Chicken International Holdings, Inc.	US
14256/INPI	14163-M	2005/07/18	Kentucky Fried Chicken International Holdings, Inc.	US
14257/INPI	14164-M	2005/07/18	Kentucky Fried Chicken International Holdings, Inc.	US
14258/INPI	14165-M	2005/07/18	Kentucky Fried Chicken International Holdings, Inc.	US
14259/INPI	14166-M	2005/07/18	Kentucky Fried Chicken International Holdings, Inc.	US
14339/INPI	14263-M	2005/08/12	L'ORÉAL S.A.	FR
14340/INPI	14264-M	2005/08/12	L'ORÉAL S.A.	FR
14386/INPI	14313-M	2005/08/11	Wah Ming Hong Holdings Limited	VG
14421/INPI	14349-M	2005/08/11	MOTHERCARE UK LIMITED	GB
14536/INPI	14474-M	2005/08/11	DREAMWORKS ANIMATION L.L.C., uma sociedade americana (Estado de Delaware)	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
14537/INPI	14475-M	2005/08/11	DREAMWORKS ANIMATION L.L.C., uma sociedade americana (Estado de Delaware)	US
14544/INPI	14482-M	2005/08/10	Asahi Kasei Chemicals Corporation	JP
14545/INPI	14483-M	2005/07/29	SKECHERS U.S.A., INC.	US
14546/INPI	14484-M	2005/07/29	WACOAL CORP.	JP
14675/INPI	14594-M	2005/07/19	CHICKEEDUCK INTERNATIONAL LIMITED	VG
14689/INPI	14608-M	2005/07/20	EF Colleges Ltd.	CH
14690/INPI	14609-M	2005/07/20	EF Colleges Ltd.	CH
14691/INPI	14610-M	2005/07/20	EF English First B.V.	NL
14692/INPI	14611-M	2005/07/20	EF English First B.V.	NL
14693/INPI	14612-M	2005/07/20	EF English First B.V.	NL
14792/INPI	14659-M	2005/07/18	SYLVANIA LIGHTING S.A.	CH
14947/INPI	14833-M	2005/08/11	L.A. GEAR, INC.	US
14969/INPI	14855-M	2005/07/18	UNITED DOMINION INDUSTRIES INC.	US
15013/INPI	14908-M	2005/08/08	CALLEBAUT N.V.	BE
15043/INPI	14950-M	2005/07/20	CHAMBORD & Cie.	FR
15311/INPI	15227-M	2005/08/12	WORLD WRESTLING FEDERATION ENTERTAINMENT, INC.	US
15312/INPI	15228-M	2005/07/22	THE CHEESECAKE FACTORY INCORPORATED	US
15539/INPI	15497-M	2005/08/16	LEE KUM KEE COMPANY LIMITED	HK
15540/INPI	15498-M	2005/08/16	LEE KUM KEE COMPANY LIMITED	HK
15541/INPI	15499-M	2005/08/16	LEE KUM KEE COMPANY LIMITED	HK
15542/INPI	15500-M	2005/08/16	LEE KUM KEE COMPANY LIMITED	HK
15553/INPI	12123-M	2005/07/29	S.S. WHITE BURS, INC.	US
N/001356	--	2005/07/18	SHANGHAI JAHWA UNITED CO., LTD.	CN
N/001378	--	2005/07/29	DIM. S.A.	FR
N/001379	--	2005/07/29	DIM. S.A.	FR
N/001380	--	2005/07/29	DIM. S.A.	FR
N/001647	--	2005/07/29	METRO-GOLDWYN-MAYER LION CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/001648	--	2005/07/29	METRO-GOLDWYN-MAYER LION CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/002259	--	2005/08/10	SPARC INTERNATIONAL, INC.	US
N/003382	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003383	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003384	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003385	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003386	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003387	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003388	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003389	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003390	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003391	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003392	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003393	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003394	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003395	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003396	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003397	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003398	--	2005/07/18	3M Company	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/003399	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003400	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003401	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003402	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003403	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003404	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003405	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003406	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003407	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003408	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003409	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003410	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003411	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003412	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003413	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003414	--	2005/07/18	3M Company	US
N/003511	--	2005/07/18	Warner-Lambert Company LLC	US
N/003512	--	2005/07/18	Warner-Lambert Company LLC	US
N/003513	--	2005/07/18	Warner-Lambert Company LLC	US
N/003516	--	2005/07/18	Warner-Lambert Company LLC	US
N/003517	--	2005/07/18	Warner-Lambert Company LLC	US
N/003518	--	2005/07/18	Warner-Lambert Company LLC	US
N/003519	--	2005/07/18	Warner-Lambert Company LLC	US
N/003520	--	2005/07/18	Warner-Lambert Company LLC	US
N/003521	--	2005/07/18	Warner-Lambert Company LLC	US
N/003534	--	2005/07/18	Parke, Davis & Company LLC	US
N/003535	--	2005/07/18	Parke, Davis & Company LLC	US
N/003538	--	2005/07/18	Parke, Davis & Company LLC	US
N/003539	--	2005/07/18	Parke, Davis & Company LLC	US
N/003540	--	2005/07/18	Parke, Davis & Company LLC	US
N/003541	--	2005/07/18	Parke, Davis & Company LLC	US
N/003542	--	2005/07/18	Parke, Davis & Company LLC	US
N/003543	--	2005/07/18	Parke, Davis & Company LLC	US
N/003544	--	2005/07/18	Parke, Davis & Company LLC	US
N/003548	--	2005/08/08	Pfizer Ireland Pharmaceuticals uma sociedade entre C.P. Pharmaceuticals International C.V. e Pfizer Overseas Pharmaceuticals	IE
N/003555	--	2005/07/29	SEPHORA Société Anonyme	FR
N/003556	--	2005/07/29	SEPHORA Société Anonyme	FR
N/003613	--	2005/07/22	BRACCO INTERNATIONAL B.V.	NL
N/003666	--	2005/07/13	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US
N/003667	--	2005/07/13	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US
N/003701	--	2005/07/29	Pirelli Pneumatici S.p.A.	IT
N/003739	--	2005/07/22	Pioneer Corporation	JP
N/003743	--	2005/07/18	Paul Hartmann AG	DE
N/003744	--	2005/07/18	Paul Hartmann AG	DE
N/003749	--	2005/07/18	Global Crossing Holdings Limited	BM
N/003751	--	2005/07/18	Global Crossing Holdings Limited	BM
N/003752	--	2005/07/18	Global Crossing Holdings Limited	BM
N/003837	--	2005/08/16	LES CHAIS BEUCAIROIS, SA	FR

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/003843	--	2005/07/29	Tetley GB Limited	GB
N/003850	--	2005/07/29	Tetley GB Limited	GB
N/003869	--	2005/08/15	SFCF — Restaurantes, Limitada	MO
N/003870	--	2005/08/12	PwC Business Trust, entidade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003871	--	2005/08/12	PwC Business Trust, entidade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003881	--	2005/07/18	SUMIDA CORPORATION	JP
N/003882	--	2005/07/18	SUMIDA CORPORATION	JP
N/003907	--	2005/08/08	UBS AG	CH
N/003915	--	2005/08/12	Société des Produits Nestlé S.A.	CH
N/004014	--	2005/07/18	Mandarin Oriental Limited	BM
N/004015	--	2005/07/18	Mandarin Oriental Limited	BM
N/004023	--	2005/07/25	TIME WARNER INC.	US
N/004024	--	2005/07/25	TIME WARNER INC.	US
N/004025	--	2005/07/25	TIME WARNER INC.	US
N/004026	--	2005/07/25	TIME WARNER INC.	US
N/004027	--	2005/07/25	TIME WARNER INC.	US
N/004032	--	2005/08/11	PORTELA & CA., S.A.	PT
N/004033	--	2005/08/11	PORTELA & CA., S.A.	PT
N/004048	--	2005/07/20	SINPHAR PHARMACEUTICAL CO., LTD.	TW
N/004104	--	2005/08/12	Fotomax (F.E.) Ltd.	HK
N/004105	--	2005/08/12	Fotomax (F.E.) Ltd.	HK
N/004106	--	2005/08/12	Fotomax (F.E.) Ltd.	HK
N/004107	--	2005/08/12	Fotomax (F.E.) Ltd.	HK
N/004108	--	2005/08/12	Fotomax (F.E.) Ltd.	HK
N/004109	--	2005/08/12	Fotomax (F.E.) Ltd.	HK
N/004110	--	2005/08/12	Fotomax (F.E.) Ltd.	HK
N/004111	--	2005/08/12	Fotomax (F.E.) Ltd.	HK
N/004200	--	2005/08/08	NORTH EOS INDUSTRIES INC.	TW

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do avermamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
385/INPI (331-M)	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	Taco Bell Corp.	17901 Von Karman Irvine, California 92614, USA
385/INPI (331-M)	2005-08-12	更改認別資料 Modificação de identidade	TACO BELL	Taco Bell Corp.
1894/INPI (1798-M)	2005-07-20	轉讓 Transmissão	S-B Power Tool Company	S-B Power Tool Corporation, com sede em 4300 West Peterson, Chicago, Illinois 60646-5999, E.U.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
1894/INPI (1798-M)	2005-07-20	合併轉讓 Transmissão por fusão	S-B Power Tool Corporation	ROBERT BOSCH TOOL CORPORATION, com sede em 101 South Fifth Street, Suite 2300, Louisville, Kentucky 40202, E.U.A.
1894/INPI (1798-M)	2005-07-20	轉讓 Transmissão	ROBERT BOSCH TOOL CORPORATION	CREDO TECHNOLOGY CORPORATION, com sede em 2800 South 25th Avenue, Broadview, Illinois 60155, E.U.A.
1895/INPI (1799-M)	2005-07-20	轉讓 Transmissão	S-B Power Tool Company	S-B Power Tool Corporation, com sede em 4300 West Peterson, Chicago, Illinois 60646-5999, E.U.A.
1895/INPI (1799-M)	2005-07-20	合併轉讓 Transmissão por fusão	S-B Power Tool Corporation	ROBERT BOSCH TOOL CORPORATION, com sede em 101 South Fifth Street, Suite 2300, Louisville, Kentucky, 40202, E.U.A.
1895/INPI (1799-M)	2005-07-20	轉讓 Transmissão	ROBERT BOSCH TOOL CORPORATION	CREDO TECHNOLOGY CORPORATION, com sede em 2800 South 25th Avenue, Broadview, Illinois 60155, E.U.A.
2118/INPI (2021-M)	2005-07-13	更改認別資料 Modificação de identidade	PR LARIOS, S.A.	LARIOS PERNOD RICARD S.A.
2119/INPI (2022-M)	2005-07-13	更改認別資料 Modificação de identidade	PR LARIOS, S.A.	LARIOS PERNOD RICARD S.A.
2120/INPI (2023-M)	2005-07-13	更改認別資料 Modificação de identidade	PR LARIOS, S.A.	LARIOS PERNOD RICARD S.A.
2290/INPI (2193-M)	2005-08-09	轉讓 Transmissão	S.T. DUPONT, S.A.	S.T. DUPONT S.A., com sede em Rue de Lausanne 91, CH-1700 Fribourg, Switzerland
2291/INPI (2194-M)	2005-08-09	更改地址 Modificação de sede	S.T. DUPONT, S.A.	92 boulevard du Montparnasee, 75014 Paris, France
2292/INPI (2195-M)	2005-08-09	更改地址 Modificação de sede	S.T. DUPONT, S.A.	92 boulevard du Montparnasee, 75014 Paris, France
2293/INPI (2196-M)	2005-08-09	更改地址 Modificação de sede	S.T. DUPONT, S.A.	92 boulevard du Montparnasee, 75014 Paris, France
2294/INPI (2197-M)	2005-08-09	更改地址 Modificação de sede	S.T. DUPONT, S.A.	92 boulevard du Montparnasee, 75014 Paris, France
2295/INPI (2198-M)	2005-08-09	更改地址 Modificação de sede	S.T. DUPONT, S.A.	92 boulevard du Montparnasee, 75014 Paris, France

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
2296/INPI (2199-M)	2005-08-09	更改地址 Modificação de sede	S.T. DUPONT, S.A.	92 boulevard du Montparnasee, 75014 Paris, France
2297/INPI (2200-M)	2005-08-09	轉讓 Transmissão	S.T. DUPONT, S.A.	S.T. DUPONT S.A., com sede em Rue de Lausanne 91, CH-1700 Fribourg, Switzerland
2298/INPI (2201-M)	2005-08-09	更改地址 Modificação de sede	S.T. DUPONT, S.A.	92 boulevard du Montparnasee, 75014 Paris, France
2299/INPI (2202-M)	2005-08-09	更改地址 Modificação de sede	S.T. DUPONT, S.A.	92 boulevard du Montparnasee, 75014 Paris, France
2300/INPI (2203-M)	2005-08-09	更改地址 Modificação de sede	S.T. DUPONT, S.A.	92 boulevard du Montparnasee, 75014 Paris, France
2301/INPI (2204-M)	2005-08-09	更改地址 Modificação de sede	S.T. DUPONT, S.A.	92 boulevard du Montparnasee, 75014 Paris, France
2302/INPI (2205-M)	2005-08-09	更改地址 Modificação de sede	S.T. DUPONT, S.A.	92 boulevard du Montparnasee, 75014 Paris, France
2303/INPI (2206-M)	2005-08-09	更改地址 Modificação de sede	S.T. DUPONT, S.A.	92 boulevard du Montparnasee, 75014 Paris, France
3124/INPI (3019-M)	2005-07-20	更改地址 Modificação de sede	Smith Kline & French Portuguesa — Produtos Farmacêuticos Lda	Rua Dr António Loureiro, Borges, n.º 3, Arquiparque Miraflores, Algés, 1495 Lisboa, Portugal
3254/INPI (3133-M)	2005-07-13	合併轉讓 Transmissão por fusão	DOLE FOOD COMPANY, INC.	DOLE FOOD COMPANY, INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado da Delaware, E.U.A.
3255/INPI (3134-M)	2005-07-13	合併轉讓 Transmissão por fusão	DOLE FOOD COMPANY, INC.	DOLE FOOD COMPANY, INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado da Delaware, E.U.A.
3537/INPI (3408-M)	2005-07-22	更改地址 Modificação de sede	BULL S.A., Société Anonyme	Rue Jean-Jaurès — B.P. 68, 78340 Les Clayes-Sous-Bois, France
3538/INPI (3409-M)	2005-07-22	更改地址 Modificação de sede	BULL S.A., Société Anonyme	Rue Jean-Jaurès — B.P. 68, 78340 Les Clayes-Sous-Bois, France
3830/INPI (3701-M)	2005-07-29	轉讓 Transmissão	LANDIS & GYR COMMUNICATIONS (DEUTSCHLAND) GmbH	OVD Kinegram AG, com sede em Gubelstrasse 22, CH-6301 Zug, Switzerland

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
3849/INPI (3720-M)	2005-08-16	更改地址 Modificação de sede	CARLSBERG A/S	Ny Carlsberg Vej 100, 1760 Copenhagen V, Dinamarca
3915/INPI (3786-M)	2005-08-11	更改地址 Modificação de sede	GlaxoSmithKline Consumer Healthcare, Produtos para a Saúde e Higiene, Lda.	Rua Dr. António Loureiro Borges, n.º 3, Arquiparque, Miraflores, Algés, Portugal
4214/INPI (4083-M)	2005-08-08	更改地址 Modificação de sede	Beecham Group p.l.c	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
4214/INPI (4083-M)	2005-08-08	更改認別資料 Modificação de identidade	BEECHAM GROUP LIMITED	Beecham Group p.l.c.
4262/INPI (4131-M)	2005-08-11	更改認別資料 Modificação de identidade	ARJO WIGGINS DESSIN ET PAPIERS FINS	ARJOWIGGINS CANSON
4826/INPI (4687-M)	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	ST. REGIS TOBACCO CORPORATION LIMITED	Zahlerweg 4, Zug 6300, Switzerland
5360/INPI (5218-M)	2005-08-08	更改地址 Modificação de sede	Beecham Group p.l.c	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
5360/INPI (5218-M)	2005-08-08	更改認別資料 Modificação de identidade	BEECHAM GROUP LIMITED	Beecham Group p.l.c.
5361/INPI (5219-M)	2005-08-08	更改地址 Modificação de sede	Beecham Group p.l.c	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
5361/INPI (5219-M)	2005-08-08	更改認別資料 Modificação de identidade	BEECHAM GROUP LIMITED	Beecham Group p.l.c.
5484/INPI (5342-M)	2005-08-08	更改地址 Modificação de sede	BEECHAM GROUP P.L.C.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
6226/INPI (6051-M)	2005-07-25	更改認別資料 Modificação de identidade	HARDY AMIES LIMITED	HARDY AMIES INTERNATIONAL LIMITED
6227/INPI (6052-M)	2005-07-25	更改認別資料 Modificação de identidade	HARDY AMIES LIMITED	HARDY AMIES INTERNATIONAL LIMITED

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
6323/INPI (6148-M)	2005-08-08	更改地址 Modificação de sede	Beecham Group p.l.c	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
6323/INPI (6148-M)	2005-08-08	更改認別資料 Modificação de identidade	BEECHAM GROUP LIMITED	Beecham Group p.l.c.
6621/INPI (6407-M)	2005-07-18	更改認別資料 Modificação de identidade	Société LIFHA LYONNAISE INDUSTRIELLE PHARMACEUTI- QUE, S.A.	MERCK SANTÉ
6901/INPI (6689-M)	2005-07-19	更改認別資料 Modificação de identidade	Certina Kurth Frères S.A. (Certina, Gebr. Kurth AG) (Certina, Kurth Bros. Ltd.)	CERTINA AG (CERTINA SA) (CERTINA LTD)
8022/DSE (9447-M)	2005-08-03	更改地址 Modificação de sede	YEE TING TONG LIMITED	Units A & C, 5th Floor, Benefit Building, Nos. 59-61 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong
8458/INPI (8168-M)	2005-07-20	轉讓 Transmissão	CARRERA OPTYL Marketing GmbH	SAFILO S.p.A., com sede em Piazza Tiziano, 8 - 32044 Pieve di Cadore (BL) Italy
8459/INPI (8169-M)	2005-07-20	轉讓 Transmissão	CARRERA OPTYL Marketing GmbH	SAFILO S.p.A., com sede em Piazza Tiziano, 8 - 32044 Pieve di Cadore (BL) Italy
8563/INPI (8273-M)	2005-07-20	轉讓 Transmissão	CARRERA OPTYL Marketing GmbH	SAFILO S.p.A., com sede em Piazza Tiziano, 8 - 32044 Pieve di Cadore (BL) Italy
8564/INPI (8274-M)	2005-07-20	轉讓 Transmissão	CARRERA OPTYL Marketing GmbH	SAFILO S.p.A., com sede em Piazza Tiziano, 8 - 32044 Pieve di Cadore (BL) Italy
8640/INPI (8386-M)	2005-07-22	更改認別資料 Modificação de identidade	ETA. S.A. FABRIQUES D'ÉBAUCHES	ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
8690/INPI (8438-M)	2005-08-08	更改地址 Modificação de sede	WALTHAM INTERNATIONAL S.A.	Champs-Montants 16b, Marin-Epagnier, Suíça
9190/INPI (8981-M)	2005-08-16	更改地址 Modificação de sede	CARLSBERG A/S	Ny Carlsberg Vej 100, 1760 Copenhagen V, Dinamarca
9412/INPI (9285-M)	2005-07-29	更改地址 Modificação de sede	ORION PICTURES CORPORATION	10250 Constellation Blvd, City of Los Angeles, State of California 90067-6241, United States of America
9812/INPI (9629-M)	2005-07-13	更改認別資料 Modificação de identidade	PR LARIOS, S.A.	LARIOS PERNOD RICARD, S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
9865/INPI (9693-M)	2005-08-03	更改地址 Modificação de sede	LLADRO COMERCIAL, S.A.	Carretera Alboraya, s/n — Polígono Lladró — 46016 Tavernes Blanques (Valencia) — Espanha
9995/INPI (9827-M)	2005-07-13	更改認別資料 Modificação de identidade	PR LARIOS, S.A.	LARIOS PERNOD RICARD, S.A.
12071/DSE (12278-M)	2005-07-19	更改地址 Modificação de sede	Shanghai Foodstuffs Import & Export Corporation	525 Si Chuan Road (N.), Shanghai, República Popular da China
13215/INPI (13116-M)	2005-07-18	更改認別資料 Modificação de identidade	ELMER'S INVESTMENTS, INC., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	ELMER'S INVESTMENTS LLC
13888/INPI (13837-M)	2005-07-22	更改地址 Modificação de sede	FOSROC INTERNATIONAL LIMITED	n.º 11 Grosvenor Crescent, London SW1X 7EE, England
14035/INPI (13967-M)	2005-07-19	更改認別資料 Modificação de identidade	CTS-PARKVIEW HOLDINGS LTD.	SHUN TAK-CHINA TRAVEL FERRIES LIMITED
14036/INPI (13968-M)	2005-07-19	更改認別資料 Modificação de identidade	CTS-PARKVIEW HOLDINGS LTD.	SHUN TAK-CHINA TRAVEL FERRIES LIMITED
14037/INPI (13969-M)	2005-07-19	更改認別資料 Modificação de identidade	CTS-PARKVIEW HOLDINGS LTD.	SHUN TAK-CHINA TRAVEL FERRIES LIMITED
14142/INPI (14079-M)	2005-07-20	轉讓 Transmissão	CARRERA OPTYL Marketing GmbH	SAFILO S.p.A., com sede em Piazza Tiziano, 8 - 32044 Pieve di Cadore (BL) Italy
14545/INPI (14483-M)	2005-07-29	轉讓 Transmissão	SKECHERS U.S.A., INC.	Skechers U.S.A., Inc., II, com sede em 228 Manhattan Beach Boulevard, Manhattan Beach, California 90266, United States of America
14585/INPI (14524-M)	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	WESTERN UNION HOLDINGS, INC.	6200 South Quebec Street, Greenwood Village, Colorado 80111, E.U.A.
14586/INPI (14525-M)	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	WESTERN UNION HOLDINGS, INC.	6200 South Quebec Street, Greenwood Village, Colorado 80111, E.U.A.
14792/INPI (14659-M)	2005-07-18	更改地址 Modificação de sede	SYLVANIA LIGHTING S.A.	4 Chemin des Léchères, 1217 Meyrin, Switzerland

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
14969/INPI (14855-M)	2005-07-18	轉讓 Transmissão	SPX CORPORATION	Assa Abloy Door Group, LLC., com sede em 110 Sargent Drive, New Haven CT 06511, U.S.A.
14969/INPI (14855-M)	2005-07-18	合併轉讓 Transmissão por fusão	UNITED DOMINION INDUSTRIES INC.	SPX CORPORATION, com sede em 13515 Ballantyne Corporate Place, Charlotte, North Carolina 28277 U.S.A.
15013/INPI (14908-M)	2005-08-08	更改認別資料 Modificação de identidade	CALLEBAUT N.V.	Barry Callebaut Belgium NV
15043/INPI (14950-M)	2005-07-20	更改地址 Modificação de sede	CHAMBORD & Cie.	82, Route de Bracieux, La Sistiere, BP 13, 41 700 Cour Cheverny, France
15311/INPI (15227-M)	2005-08-12	更改認別資料 Modificação de identidade	WORLD WRESTLING FEDERATION ENTERTAINMENT, INC.	World Wrestling Entertainment, Inc.
15312/INPI (15228-M)	2005-07-22	轉讓 Transmissão	THE CHEESECAKE FACTORY INCORPORATED	THE CHEESECAKE FACTORY ASSETS CO. LLC, com sede em 26950 Agoura Road, Calabasas, California, 91301, United States of America
N/001647 -	2005-07-29	更改地址 Modificação de sede	METRO-GOLDWYN- MAYER LION CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	10250 Constellation Blvd, City of Los Angeles, State of California 90067-6241, United States of America
N/001648 -	2005-07-29	更改地址 Modificação de sede	METRO-GOLDWYN- MAYER LION CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	10250 Constellation Blvd, City of Los Angeles, State of California 90067-6241, United States of America
N/003555 -	2005-07-29	吞併轉讓 Transmissão por fusão-absorção	SEPHORA Sociéte Anonyme	SEPHORA HOLDING, com sede em Parc Technologique Orléans Charbonnière, 1 Route de Boigny, 45760 Boigny Sur Bionne, França
N/003555 -	2005-07-29	更改認別資料 Modificação de identidade	SEPHORA HOLDING	SEPHORA
N/003556 -	2005-07-29	吞併轉讓 Transmissão por fusão-absorção	SEPHORA Sociéte Anonyme	SEPHORA HOLDING, com sede em Parc Technologique Orléans Charbonnière, 1 Route de Boigny, 45760 Boigny Sur Bionne, França

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/003556 -	2005-07-29	更改認別資料 Modificação identidade	SEPHORA HOLDING	SEPHORA
N/003837 -	2005-08-16	更改認別資料 Modificação de identidade	LES CHAIS BEUCAIROIS, SA	CHAIS BEUCAIROIS SAS
N/003870 -	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	PwC Business Trust, entidade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	300 Madison Avenue, New York, New York 10017, E.U.A.
N/003871 -	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	PwC Business Trust, entidade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	300 Madison Avenue, New York, New York 10017, E.U.A.
N/004104 -	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	Fotomax (F.E.) Ltd.	8th Floor, Tsuen Wan Industrial Centre, 220-248 Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong
N/004105 -	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	Fotomax (F.E.) Ltd.	8th Floor, Tsuen Wan Industrial Centre, 220-248 Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong
N/004106 -	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	Fotomax (F.E.) Ltd.	8th Floor, Tsuen Wan Industrial Centre, 220-248 Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong
N/004107 -	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	Fotomax (F.E.) Ltd.	8th Floor, Tsuen Wan Industrial Centre, 220-248 Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong
N/004108 -	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	Fotomax (F.E.) Ltd.	8th Floor, Tsuen Wan Industrial Centre, 220-248 Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong
N/004109 -	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	Fotomax (F.E.) Ltd.	8th Floor, Tsuen Wan Industrial Centre, 220-248 Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong
N/004110 -	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	Fotomax (F.E.) Ltd.	8th Floor, Tsuen Wan Industrial Centre, 220-248 Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong
N/004111 -	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	Fotomax (F.E.) Ltd.	8th Floor, Tsuen Wan Industrial Centre, 220-248 Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong
N/004204 -	2005-08-11	合併轉讓 Transmissão por fusão	FORRESTER & CA., S.A.	SOGRAPE — VINHOS DE PORTUGAL, S.A., com sede em Lugar de Aldeia Nova, Avintes, Vila Nova de Gaia, Portugal

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/004204 -	2005-08-11	更改認別資料 Modificação de identidade	SOGRAPE - VINHOS DE PORTUGAL, S.A.	SOGRAPE VINHOS, S.A.
N/004205 -	2005-08-11	合併轉讓 Transmissão por fusão	HUNT, CONSTANTINO-VINHOS, LDA	SOGRAPE — VINHOS DE PORTUGAL, S.A., com sede em Lugar de Aldeia Nova, Avintes, Vila Nova de Gaia, Portugal
N/004205 -	2005-08-11	更改認別資料 Modificação de identidade	SOGRAPE - VINHOS DE PORTUGAL, S.A.	SOGRAPE VINHOS, S.A.
N/006228 -	2005-08-15	轉讓 Transmissão	S.p.A. EGIDIO GALBANI	Pontneuf S.p.A., com sede em Via Principe Amedeo 3 Milano, Itália
N/006228 -	2005-08-15	更改認別資料 Modificação de identidade	Pontneuf S.p.A.	S.p.A. Egidio Galbani
N/006228 -	2005-08-15	更改地址 Modificação de sede	S.p.A. Egidio Galbani	Via Togliatti, 8, Melzo (Milano), Itália
N/006229 -	2005-08-15	轉讓 Transmissão	S.p.A. EGIDIO GALBANI	Pontneuf S.p.A., com sede em Via Principe Amedeo 3 Milano, Itália
N/006229 -	2005-08-15	更改認別資料 Modificação de identidade	Pontneuf S.p.A.	S.p.A. Egidio Galbani
N/006229 -	2005-08-15	更改地址 Modificação de sede	S.p.A. Egidio Galbani	Via Togliatti, 8, Melzo (Milano), Itália
N/008040 -	2005-08-11	合併轉讓 Transmissão por fusão	A. A. FERREIRA, S.A.	SOGRAPE — VINHOS DE PORTUGAL, S.A., com sede em Lugar de Aldeia Nova, Avintes, Vila Nova de Gaia, Portugal
N/008040 -	2005-08-11	更改認別資料 Modificação de identidade	SOGRAPE - VINHOS DE PORTUGAL, S.A.	SOGRAPE VINHOS S.A.
N/008041 -	2005-08-11	合併轉讓 Transmissão por fusão	A. A. FERREIRA, S.A.	SOGRAPE — VINHOS DE PORTUGAL, S.A., com sede em Lugar de Aldeia Nova, Avintes, Vila Nova de Gaia, Portugal
N/008041 -	2005-08-11	更改認別資料 Modificação de identidade	SOGRAPE - VINHOS DE PORTUGAL, S.A.	SOGRAPE VINHOS, S.A.
N/008468 -	2005-07-13	更改認別資料 Modificação de identidade	PR LARIOS, S.A.	LARIOS PERNOD RICARD, S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/008968 -	2005-08-15	更改地址 Modificação de sede	老人頭服飾有限公司 Boutique Lou Ian Tao, Limitada	澳門慕拉士大馬路 231 號南方工業大廈 12 樓 C 座
N/009137 -	2005-07-19	轉讓 Transmissão	Messe Frankfurt GmbH	Messe Frankfurt Exhibition GmbH, com sede em Ludwig-Erhard-Anlage 1, D-60327 Frankfurt am Main, Germany
N/009138 -	2005-07-19	轉讓 Transmissão	Messe Frankfurt GmbH	Messe Frankfurt Exhibition GmbH, com sede em Ludwig-Erhard-Anlage 1, D-60327 Frankfurt am Main, Germany
N/009273 -	2005-07-19	轉讓 Transmissão	Messe Frankfurt GmbH	Messe Frankfurt Exhibition GmbH, com sede em Ludwig-Erhard-Anlage 1, D-60327 Frankfurt am Main, Germany
N/009822 -	2005-07-19	轉讓 Transmissão	Messe Frankfurt GmbH	Messe Frankfurt Exhibition GmbH, com sede em Ludwig-Erhard-Anlage 1, D-60327 Frankfurt am Main, Germany
N/012204 -	2005-08-12	更改認別資料 Modificação de identidade	One Touch GmbH & Co. KG	CBR Textile GmbH
N/012204 -	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	CBR Textile GmbH	Neue Mainzer Strasse 52, 60311 Frankfurt am Main, Germany
N/012204 -	2005-08-12	轉讓 Transmissão	CBR Textile GmbH	One Touch GmbH, com sede em Hunausstrasse 5, 29227 Celle, Germany
N/012205 -	2005-08-12	更改認別資料 Modificação de identidade	One Touch GmbH & Co. KG	CBR Textile GmbH
N/012205 -	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	CBR Textile GmbH	Neue Mainzer Strasse 52, 60311 Frankfurt am Main, Germany
N/012205 -	2005-08-12	轉讓 Transmissão	CBR Textile GmbH	One Touch GmbH, com sede em Hunausstrasse 5, 29227 Celle, Germany
N/012206 -	2005-08-12	更改認別資料 Modificação de identidade	One Touch GmbH & Co. KG	CBR Textile GmbH
N/012206 -	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	CBR Textile GmbH	Neue Mainzer Strasse 52, 60311 Frankfurt am Main, Germany
N/012206 -	2005-08-12	轉讓 Transmissão	CBR Textile GmbH	One Touch GmbH, com sede em Hunausstrasse 5, 29227 Celle, Germany
N/012207 -	2005-08-12	更改認別資料 Modificação de identidade	One Touch GmbH & Co. KG	CBR Textile GmbH

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/012207 -	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	CBR Textile GmbH	Neue Mainzer Strasse 52, 60311 Frankfurt am Main, Germany
N/012207 -	2005-08-12	轉讓 Transmissão	CBR Textile GmbH	One Touch GmbH, com sede em Hunausstrasse 5, 29227 Celle, Germany
N/012208 -	2005-08-12	更改認別資料 Modificação de identidade	One Touch GmbH & Co. KG	CBR Textile GmbH
N/012208 -	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	CBR Textile GmbH	Neue Mainzer Strasse 52, 60311 Frankfurt am Main, Germany
N/012208 -	2005-08-12	轉讓 Transmissão	CBR Textile GmbH	One Touch GmbH, com sede em Hunausstrasse 5, 29227 Celle, Germany
N/012209 -	2005-08-12	更改認別資料 Modificação de identidade	One Touch GmbH & Co. KG	CBR Textile GmbH
N/012209 -	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	CBR Textile GmbH	Neue Mainzer Strasse 52, 60311 Frankfurt am Main, Germany
N/012209 -	2005-08-12	轉讓 Transmissão	CBR Textile GmbH	One Touch GmbH, com sede em Hunausstrasse 5, 29227 Celle, Germany
N/012210 -	2005-08-12	更改認別資料 Modificação de identidade	One Touch GmbH & Co. KG	CBR Textile GmbH
N/012210 -	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	CBR Textile GmbH	Neue Mainzer Strasse 52, 60311 Frankfurt am Main, Germany
N/012210 -	2005-08-12	轉讓 Transmissão	CBR Textile GmbH	One Touch GmbH, com sede em Hunausstrasse 5, 29227 Celle, Germany
N/012211 -	2005-08-12	更改認別資料 Modificação de identidade	One Touch GmbH & Co. KG	CBR Textile GmbH
N/012211 -	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	CBR Textile GmbH	Neue Mainzer Strasse 52, 60311 Frankfurt am Main, Germany
N/012211 -	2005-08-12	轉讓 Transmissão	CBR Textile GmbH	One Touch GmbH, com sede em Hunausstrasse 5, 29227 Celle, Germany
N/012212 -	2005-08-12	更改認別資料 Modificação de identidade	One Touch GmbH & Co. KG	CBR Textile GmbH

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/012212 -	2005-08-12	更改地址 Modificação de sede	CBR Textile GmbH	Neue Mainzer Strasse 52, 60311 Frankfurt am Main, Germany
N/012212 -	2005-08-12	轉讓 Transmissão	CBR Textile GmbH	One Touch GmbH, com sede em Hunausstrasse 5, 29227 Celle, Germany
N/012947 -	2005-07-20	轉讓 Transmissão	Sumitomo Rubber Industries, Ltd.	SRI Sports Limited, com sede em 6-9, 3-chome, Wakinohama - cho, Chuo - ku, Kobe - shi, Hyogo, Japan
N/012948 -	2005-07-20	轉讓 Transmissão	Sumitomo Rubber Industries, Ltd.	SRI Sports Limited, com sede em 6-9, 3-chome, Wakinohama - cho, Chuo - ku, Kobe - shi, Hyogo, Japan
N/013967 -	2005-07-18	更改地址 Modificação de sede	Lai Tong Kung	澳門漁翁街 166 號至 190 號永好工業大廈 6 樓 D 座
N/014917 -	2005-07-18	更改地址 Modificação de sede	Lai Tong Kung	澳門漁翁街 166 號至 190 號永好工業大廈 6 樓 D 座
N/015165 -	2005-08-15	使用許可 Licença de exploração	KOG Edible Oils B.V.	KUOK OILS & GRAINS PTE LTD, com sede em n.º 1 Kim Seng Promenade, #05-01 Great World City, Singapore 237994
N/015166 -	2005-08-15	使用許可 Licença de exploração	KOG Edible Oils B.V.	KUOK OILS & GRAINS PTE LTD, com sede em n.º 1 Kim Seng Promenade, #05-01 Great World City, Singapore 237994
N/015167 -	2005-08-15	使用許可 Licença de exploração	KOG Edible Oils B.V.	KUOK OILS & GRAINS PTE LTD, com sede em n.º 1 Kim Seng Promenade, #05-01 Great World City, Singapore 237994
N/015168 -	2005-08-15	使用許可 Licença de exploração	KOG Edible Oils B.V.	KUOK OILS & GRAINS PTE LTD, com sede em n.º 1 Kim Seng Promenade, #05-01 Great World City, Singapore 237994
N/015353 -	2005-08-11	更改認別資料 Modificação de identidade	Yamanouchi Pharmaceutical Co., Ltd.	ASTELLAS PHARMA INC.
N/015577 -	2005-08-15	使用許可 Licença de exploração	KOG Edible Oils B.V.	KUOK OILS & GRAINS PTE LTD, com sede em n.º 1 Kim Seng Promenade, #05-01 Great World City, Singapore 237994
N/015578 -	2005-08-15	使用許可 Licença de exploração	KOG Edible Oils B.V.	KUOK OILS & GRAINS PTE LTD, com sede em n.º 1 Kim Seng Promenade, #05-01 Great World City, Singapore 237994
N/015721 -	2005-07-20	更改認別資料 Modificação de identidade	Certina Kurth Frères S.A. (Certina, Gebr. Kurth AG) (Certina, Kurth Bros. Ltd.)	CERTINA AG (CERTINA SA) (CERTINA LTD)

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/016913 -	2005-08-15	轉讓 Transmissão	李賢佳	黃金俠，地址為中國廣東省佛山市南海區官窑鎮教育路37號1幢504房

拒絕

Recusas

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações
N/015210	2005/07/14	Aki Habara Electric Corporation Pte Ltd	SG	28	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第214條第2款b)項及第215條第1款。Nos termos da alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, e n.º 1 do art.º 215.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.
N/015685	2005/08/15	DECOCER, S.A.	ES	19	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第214條第2款a)項。Nos termos da alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.
N/015763	2005/08/09	澳門大中華實業有限公司	MO	34	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第214條第2款a)項結合第215條第1款及第9條第1款c)項。Nos termos da alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o n.º 1 do art.º 215.º e a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.
* N/016016	2005/08/09	S.p.A. BIRRA PERONI	IT	32	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第214條第2款a)項結合第216條。Nos termos da alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o art.º 216.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.
N/016094	2005/08/10	澳門鷹揚航空服務有限公司 Macau Eagle Serviços de Aviação, Limitada	MO	39	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第214條第2款b)項結合第9條第1款c)項。Nos termos da alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com e a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações
N/016095	2005/08/10	澳門鷹揚航空服務有限公司 Macau Eagle Serviços de Aviação, Limitada	MO	39	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第214條第2款b)項結合第9條第1款c)項。Nos termos da alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.
N/016096	2005/08/10	澳門鷹揚航空服務有限公司 Macau Eagle Serviços de Aviação, Limitada	MO	39	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第214條第2款b)項結合第9條第1款c)項。Nos termos da alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.
N/016647	2005/08/10	澳門鷹揚航空服務有限公司 Macau Eagle Serviços de Aviação, Limitada	MO	39	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第214條第2款b)項結合第9條第1款c)項。Nos termos da alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.

* 拒絕批給“礦泉水及汽水和其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用的製劑”產品之註冊。

Recusado o registo nos produtos «águas minerais e gasosas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas».

聲明異議

Reclamação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國 / 地區 País/Território resid.
N/16440 N/16441 N/16442 N/16443 N/16444 N/16445 N/16446 N/16447 N/16448 N/16449 N/16450	2005-07-28	Las Vegas Sands Corp.	US	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/16451 N/16452 N/16453 N/16454 N/16455 N/16456 N/16457 N/16458 N/16459 N/16460 N/16461 N/16462 N/16463 N/16464 N/16465 N/16466 N/16467 N/16468 N/16469 N/16470 N/16471 N/16472 N/16473 N/16474 N/16475 N/16476 N/16477 N/16478 N/16479 N/16480 N/16481 N/16482 N/16483 N/16484 N/16485 N/16486 N/16487	2005-07-28	Las Vegas Sands Corp.	US	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US
N/16612	2005-07-27	周紅虹 CHAO HONG HONG	MO	CAMPER, S.L.	ES
N/16014	2005-08-01	周紅虹 CHAO HONG HONG	MO	Ecco SKO A/S	DK
N/16664 N/16666	2005-08-01	Lavergem Holdings Limited	VG	帝濠酒店(澳門)有限公司 HOTEL IMPERADOR (MACAU), LIMITADA	MO
N/16850	2005-07-29	張一平	CN	Guangdong Foodtuffs Import & Export (Group) Corporation	CN

聲明異議之答辯

Contestação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國 / 地區 País/Território resid.
N/16216 N/16217 N/16218 N/16219 N/16220 N/16221 N/16222 N/16223 N/16224 N/16225 N/16226 N/16227 N/16228 N/16356 N/16357 N/16358 N/16359 N/16362 N/16363 N/16364 N/16365 N/16366 N/16367 N/16368 N/16369 N/16370 N/16371 N/16372	2005-08-08	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	MO	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US
N/16612	2005-08-16	周紅虹 CHAO HONG HONG	MO	CAMPER, S.L.	ES

不獲批准之申請

Pedidos indeferidos

程序編號 Processo n.º	遞交日期 Data de apresentação	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território resid.	備註 Observações
* 635/INPI (578-M) * 636/INPI (579-M) * 662/INPI (601-M) * 900/INPI (805-M)	2004-10-15	2005-08-15	BTR INDUSTRIES LIMITED	GB	根據經 12 月 13 日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第 20 條第 1 款 d) 項和第 25 條結合經 10 月 11 日第 57/99/M 號法令核准之《行政程序法典》第 82 條第 1 款 c) 項。 Nos termos da alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e do art.º 25.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com a alínea c) do n.º 1 do art.º

程序編號 Processo n.º	遞交日期 Data de apresentação	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações
* 1496/INPI (1400-M)	2004-10-26	2005-08-15	BRISTOL- -MYERS SQUIBB FARMACÊU- TICA PORTUGUE- SA, LDA.	PT	82.º do CPA, aprovado pelo D.L. n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

* 續展之申請 Pedido de renovação

更正
Rectificação

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se os seguintes:

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
3019-M	申請人名稱（1989年9月20日第38期第二期副刊《澳門政府公報》） Nome do requerente (<i>B.O.</i> de Macau, 2.º Suplemento ao n.º 38, de 20 de Setembro de 1989)	Smith Kline & French Portuguesa - Produtos Farmacêuticos, Limitada	Smith Kline & French Portuguesa - Produtos Farmacêuticos Lda
5573-M	更改地址（2005年8月3日第31期第二組《澳門特別行政區公報》） Modificação de sede (<i>B.O.</i> da R.A.E.M. n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2005)	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, United States of America	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, United Kingdom
13967-M 13968-M 13969-M	國籍（1995年4月26日第17期第二組《澳門政府公報》） Nacionalidade (<i>B.O.</i> de Macau n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 1995)	Sociedade de Hong Kong	Ilhas Virgens Britânicas
N/16009 N/16010	申請人名稱（2005年4月6日第14期第二組《澳門特別行政區公報》） Nome do requerente (<i>B.O.</i> da R.A.E.M. n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2005)	JONES INVESTMENTS CO., INC.	JONES INVESTMENT CO., INC.
N/16137	商標圖案（2005年4月6日第14期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (<i>B.O.</i> da R.A.E.M. n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2005)		
N/16153	商標圖案（2005年4月6日第14期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (<i>B.O.</i> da R.A.E.M. n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2005)		

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/16768	產品名單（2005年6月1日第22期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da R.A.E.M. n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2005)	……鞋墊；……溫度計。 palmilhas para sapatos; termómetros.	……鞋墊(矯形材料)；……醫用溫度計。 palmilhas para sapatos (material ortopédico); termómetros para uso médico.
N/16896 N/16897	產品名單（2005年7月6日第27期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da R.A.E.M. n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2005)	啤酒；……全屬第32類。 Cervejas; tudo incluído na classe 32.	蒸餾水。 Água destilada.
N/16914	產品名單（2005年7月6日第27期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da R.A.E.M. n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2005)	……烘烤花生；…… amendoins torrados;	……帶烘烤穀類外層的花生；…… amendoins cobertos com cereais torrados;
N/16933	產品名單（2005年7月6日第27期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da R.A.E.M. n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2005)	……植物的醫用湯劑。 infusões medicinais de plantas.	……植物的醫用湯劑；藥品及藥劑，中草藥，中藥；以草藥為主的果凍，龜苓膏（醫用）。 infusões medicinais de plantas; substâncias e preparações farmacêuticas, ervas medicinais chinesas, medicamentos chineses; geleias à base de ervas, geleias de tartaruga (para uso medicinal).
N/16935	產品名單（2005年7月6日第27期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da R.A.E.M. n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2005)	……植物茶（醫用的除外）。 chá de plantas (excepto aquele para uso medicinal).	……植物茶(醫用的除外)；甜品；糖，米，澱粉，西米，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉；鹽，芥末，醋，醬汁（調味品）；調味料，清涼用冰；布甸，米糕；供人類食用的食品補充劑；補益食品（非醫用）。 chá de plantas (excepto aquele para uso medicinal); sobremesas; açúcar, arroz, tapioca, sagú, farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, mel, xarope de melaço, levedura, fermento em pó; sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos); especiarias, gelo para refrescar; pudins, bolos de arroz; suplementos alimentares para consumo humano; alimentos tónicos (não medicinais).
N/16966	申請人名稱及地址（2005年7月6日第27期第二組《澳門特別行政區公報》） Nome e sede do requerente (B.O. da R.A.E.M. n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2005)	GAP (ITM), Inc., 2 Folsom Street, São Francisco, Califórnia 94105, E.U.A.	Gap (ITM), Inc., 2 Folsom Street, San Francisco, California 94105, E.U.A.

二零零五年八月十八日於經濟局

Direcção dos Serviços de Economia, aos 18 de Agosto de 2005.

代局長 戴建業

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(是項刊登費用為 \$468,660.00)

(Custo desta publicação \$ 468 660,00)

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS
司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零零五年七月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Julho de 2005

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
上月餘額 Saldo do mês anterior	\$ 21,280,418.90	\$ 11,307,826.34	\$ 32,588,245.24
本月收入： Receita do mês:			
庫房 Própria da Fazenda	\$ 1,912,905,899.80	\$.00	\$ 1,912,905,899.80
財政運作 Por operações de tesouraria	\$ 155,000,000.00	\$ 7,010,025,558.28	\$ 7,165,025,558.28
	\$ 2,067,905,899.80	\$ 7,010,025,558.28	\$ 9,077,931,458.08
本月支出： Despesa do mês:			
庫房 Própria da Fazenda	\$ 195,741,711.80	\$ 780,628,827.80	\$ 976,370,539.60
財政運作 Por operações de tesouraria	\$ 1,876,000,000.00	\$ 72,055,697.40	\$ 1,948,055,697.40
餘額支付 Entrega de saldo	\$.00	\$ 6,160,533,571.98	\$ 6,160,533,571.98
轉入下月之餘額 Saldo para o mês seguinte	\$ 2,071,741,711.80 \$ 17,444,606.90	\$ 7,013,218,097.18 \$ 8,115,287.44	\$ 9,084,959,808.98 \$ 25,559,894.34
	\$ 2,089,186,318.70	\$ 7,021,333,384.62	\$ 9,110,519,703.32

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
二零零五年七月三十一日的結餘 Desenvolvimento do saldo em 31/07/2005			
M/16 號賬冊顯示之結算： As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
釐印印花 Valores selados	\$.00	\$ 2,700,000.00	\$ 2,700,000.00
貴重物品 Jóias	\$.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
貴重物品及釐印之總額 Total das jóias e valores selados	\$.00	\$ 2,740,250.00	\$ 2,740,250.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Pública	\$.00	\$ 13,742,209,984.44	\$ 13,742,209,984.44
於澳門金融管理局之存款 Depósito na A.M.C.M.	\$ -63,869,100,000.00	\$ 44,147,200,000.00	\$ -19,721,900,000.00
各項存款——需清償之費用 Depósitos diversos — Despesas a liquidar	\$.00	\$.00	\$.00
雜項——需清償之費用 Diversos — Despesas a liquidar	\$.00	\$ -1,868,280.00	\$ -1,868,280.00
其他 Outras	\$.00	\$ 12,834,328.50	\$ 12,834,328.50
總金額 Total em dinheiro	\$ -63,869,100,000.00	\$ 57,900,376,032.94	\$ -5,968,723,967.06
現行預算費用之收支餘額 Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente	\$ 11,519,492,398.62	\$ -5,527,948,787.22	\$ 5,991,543,611.40

澳門特別行政區儲備基金
Fundo de Reserva RAEM

\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣 \$ 4,776,904.00 為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 4 776 904,00, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零五年八月二十九日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫活動組組長 陳美蓮

簽署：財政局代局長 莊綺雯

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Agosto de 2005.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

A Chefe de S.O.T., *Isabel Jacques*.

Visto.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chong Yi Man*.

(是項刊登費用為 \$ 5,350.00)

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

名單

Listas

退休基金會為填補人員編制高級技術員組別第一職階首席高級技術員六缺，經於二零零五年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Fátima Maria da Conceição da Rosa	9.06
2.º 譚潔華	8.94
3.º 余玉蓮	8.66
4.º 周桂芳	8.53
5.º 李可珊	8.19
6.º 何佩芳	7.91

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零五年八月二十五日經濟財政司司長的批示確認)

二零零五年九月一日於退休基金會

典試委員會：

主席：劉婉婷

委員：朱美萍

鍾日暖

(是項刊登費用為 \$1,464.00)

退休基金會為填補人員編制技術員組別第一職階首席技術員三缺，經於二零零五年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鍾日暖	8.99
2.º 譚春梅	8.57
3.º 朱志強	8.48

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Fundo de Pensões, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2005:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Fátima Maria da Conceição da Rosa	9,06
2.º Tam Kit Va	8,94
3.º U Iok Lin	8,66
4.º Chow Kuai Fong	8,53
5.º Lei Ho San	8,19
6.º Ho Pui Fong	7,91

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Agosto de 2005).

Fundo de Pensões, 1 de Setembro de 2005.

O Júri:

Presidente: Lau Un Teng.

Vogais: Chu Mei Peng; e

Chong Ut Nun.

(Custo desta publicação \$ 1 464,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal do Fundo de Pensões, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2005:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chong Ut Nun	8,99
2.º Tam Chon Mui	8,57
3.º Chu Chi Keong	8,48

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零零五年八月二十五日經濟財政司司長的批示確認)

二零零五年九月一日於退休基金會

典試委員會：

主席：沙蓮達

委員：盧美玲

何志良

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

退休基金會為填補人員編制資訊技術員組別第一職階首席資訊技術員一缺，經於二零零五年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

林國華 8.34

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零五年八月二十五日經濟財政司司長的批示確認)

二零零五年九月一日於退休基金會

典試委員會：

主席：朱美萍

委員：羅日昌

後補委員：盧美玲

(是項刊登費用為 \$1,123.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Agosto de 2005).

Fundo de Pensões, 1 de Setembro de 2005.

O Júri:

Presidente: Ermelinda Maria da Conceição Xavier.

Vogais: Lu Mei Leng; e

Ho Chi Leong.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de informática do quadro de pessoal do Fundo de Pensões, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2005:

Candidato aprovado: valores

Lam Kuok Wa 8,34

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Agosto de 2005).

Fundo de Pensões, 1 de Setembro de 2005.

O Júri:

Presidente: Chu Mei Peng.

Vogal: Lo Iat Cheong; e

Vogal suplente: Lu Mei Leng.

(Custo desta publicação \$ 1 123,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第 14/96/M 號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零零五年五月三十一日

Em 31 de Maio de 2005

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
			52,668,536,830.11
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
			2,521,676,498.79
銀行結存	Depósitos e contas correntes	本地區存款	Depósitos do Território
			18,106,120,083.83
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
			3,100,692,275.67
特別投資組合	Fundos discricionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
			18,027,500,000.00
其它	Outras	其它	Outras responsabilidades
			10,912,547,971.82
本地區放款及其它投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
			20,931.80
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本澳居民或機構	Para com residentes no Território
			0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior
			20,931.80
非流通硬幣	Moeda de prata retirada da circulação	其它負債	Outros valores passivos
			48,896,335.21
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
			48,896,335.21
其它澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其它帳項	Outras contas
			0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais
			4,015,466,363.74
其它資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial
			2,140,341,629.14

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
	一般風險準備金 Provisões para riscos gerais 1,663,524,583.70
	盈餘 Resultado do exercício 211,600,150.90
資產總計 Total do activo	負債總計 Total do passivo 56,732,920,460.86

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração:

Anselmo Teng

António José Félix Pontes

Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE
SEGURANÇA DE MACAU

名單

Listas

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席文案一缺，經於二零零五年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
黃健	8.53

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零五年八月三十日的批示確認)

二零零五年八月二十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：代處長 潘潔儀

委員：二等高級技術員 吳惠珊

二等高級技術員 陳善恩

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等高級技術員一缺，經於二零零五年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
陳其專	6.66

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零五年八月三十日的批示確認)

二零零五年八月二十六日於澳門保安部隊事務局

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de letrado principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Kin	8,53

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Agosto de 2005).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Agosto de 2005.

O Júri:

Presidente: Pun Kit I, chefe de divisão, substituto.

Vogais: Ung Wai San, técnico superior de 2.ª classe; e

Chan Sin Ian, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Kei Chun	6,66

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Agosto de 2005).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Agosto de 2005.

典試委員會：

主席：一等高級技術員 高振威

委員：一等消防區長 區耀榮

警司 吳周寶屏

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席繪圖員一缺，經於二零零五年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
黃傑文	8.13

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零五年八月三十日的批示確認)

二零零五年八月二十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：二等技術輔導員 楊詠茹

委員：二等技術輔導員 蔡永安

二等技術輔導員 陸瑞儀

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

O Júri:

Presidente: Kou Chan Wai, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais: Au Io Weng, chefe de primeira; e

Ng Chau Pou Peng, comissária.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de desenhador principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2005:

Candidato aprovado:	valores
Wong Kit Man	8,13

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Agosto de 2005).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Agosto de 2005.

O Júri:

Presidente: Ieong Weng U, adjunto-técnico de 2.ª classe.

Vogais: Choi Wing On, adjunto-técnico de 2.ª classe; e

Lok Soi I, adjunto-técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

治安警察局

通告

對警員編號 282831 鄭錦良在第 352/2003 號紀律程序中被處之撤職處分，保安司司長在二零零五年七月五日作出批示，將處分改為強迫退休，並由二零零五年五月十日起開始生效。

二零零五年八月十五日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

(是項刊登費用為 \$579.00)

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Avisos

Guarda n.º 282 831 Kong Kam Leong, aposentado compulsivamente, com efeitos a partir de 10 de Maio de 2005, na sequência do despacho exarado pelo Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, em 5 de Julho de 2005, que alterou a pena de demissão que fora aplicada ao referido agente, no âmbito do processo disciplinar n.º 352/2003.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 15 de Agosto de 2005.

O Comandante, substituto, Lei Siu Peng, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 579,00)

按照保安司司長於二零零四年六月九日所作之批示，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計算十日內，開考普通職程、音樂職程及無線電職程之高級警員升級課程之錄取考試，以填補普通職程中49個、音樂職程中5個及無線電職程中2個之空缺。

是次升級課程的有效期為1年，自該晉升課程完結後之翌日起計算。

二零零五年八月二十四日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

(是項刊登費用為 \$851.00)

Autorizado por despacho de 9 de Junho de 2004, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a guarda-ajudante da carreira ordinária, carreira de músico e carreira de radiomontador com vista ao preenchimento de quarenta e nove lugares de ordinária, cinco lugares de músico e dois lugares de radiomontador, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O prazo de validade do respectivo curso de promoção é de um ano, a contar do primeiro dia imediato posterior ao termo do curso.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 24 de Agosto de 2005.

O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

司 法 警 察 局

通 告

按照二零零五年八月二十二日保安司司長的批示，並根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》，六月二十八日通過的第26/99/M號法令及八月二十五日第27/2003號行政法規之規定，本局將以考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補司法警察局編制內刑事偵查員組別之第一職階二等偵查員二十五缺和為填補將來出現的空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單公佈日起計算。

一、開考方式、期限及有效期

1. 本開考屬考核方式進行的普通性一般入職開考，對象是在報名期限結束前，具備本通告第二點要件之男性及女性、與公職有聯繫或無聯繫之人士。

2. 報名限期二十日，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計算。

3. 當本開考所指之空缺被填補後，又為填補上述職位將來出現之空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單公佈日起計算。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Agosto de 2005, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, conjugado com o disposto no Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, e no Regulamento Administrativo n.º 27/2003, de 25 de Agosto, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do Curso de Formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de vinte e cinco lugares e dos que vierem a verificar-se no prazo de um ano, contado a partir da data da publicação da respectiva lista de classificação final no *Boletim Oficial*, de investigador de 2.^a classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal de investigação criminal da Polícia Judiciária.

I. Tipo de concurso, prazo de candidatura e de validade

1. Trata-se de concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, destinado a indivíduos do sexo masculino e feminino, vinculados ou não à função pública que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam os requisitos exigidos no ponto II do presente aviso.

2. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

3. A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso, bem como daqueles que venham a verificar-se na respectiva carreira no prazo de um ano, contado a partir da publicação da respectiva lista de classificação final.

二、報考條件

凡符合第1或第2點條件的人士均可報考：

1. 在報名期限結束前，任何人士倘具備以下所有法定要求，便可報名參加是次開考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 具備任職能力；
- c) 身體健康及精神健全；
- d) 具備十一年級學歷；
- e) 持有由澳門特別行政區政府發出的有效輕型車輛駕駛執照；
- f) 截至報名期限結束日，年齡介乎二十一歲至三十歲。

2. 已納入司法警察局助理刑事偵查員、刑事技術輔導員及刑事技術鑑定員職程的人員可參加是次開考。

三、報考方式

報考人須填寫於現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指之專用表格（印務局專印），並攜同以下文件到龍嵩街司法警察局新翼大樓地下人力資源、接待暨公共關係處報名：

- 1. 與公職有聯繫之報考人：
 - a) 澳門居民身份證正本及副本；
 - b) 履歷；
 - c) 本通告所要求之學歷證明文件正本及副本；
 - d) 由任職機關發出之個人紀錄，其內容應載明各項曾任職務，現所屬之職程及職級、與公職聯繫之性質、在職級及公職之年資及投考所需之工作評核；
 - e) 輕型車輛駕駛執照正本及副本。

報考人如屬司法警察局人員，則豁免遞交a)項及d)項之文件。

2. 與公職無聯繫之報考人：

- a) 澳門居民身份證正本及副本；

II. Condições de candidatura

Podem candidatar-se ao concurso os indivíduos que satisfaçam as condições do ponto 1. ou ponto 2.

1. Podem candidatar-se a este concurso os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam, cumulativamente, os seguintes requisitos legais:

- a) Ser residente permanente da RAEM;
- b) Ter capacidade profissional;
- c) Ter aptidão física e mental;
- d) Estar habilitado com o 11.º ano de escolaridade;
- e) Ser possuidor da carta de condução de veículos ligeiros, válida e emitida pelo Governo da RAEM; e
- f) Ter idade não inferior a 21 anos nem superior a 30, até à data do termo do prazo de candidatura.

2. Pode ainda candidatar-se a este concurso o pessoal integrado nas carreiras de pessoal auxiliar de investigação criminal, de adjunto-técnico de criminalística e de perito de criminalística da Polícia Judiciária.

III. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento de impresso próprio (exclusivo da Imprensa Oficial), a que alude o artigo 52.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, devendo o mesmo ser entregue na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, sita no rés-do-chão da Ala Nova da Polícia Judiciária, na Rua Central, acompanhado dos seguintes documentos:

1. Candidatos vinculados à função pública:

- a) Original e fotocópia do Bilhete de Identidade de Residente de Macau;
- b) Nota curricular;
- c) Original e fotocópia do certificado ou documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e
- e) Original e fotocópia da carta de condução de veículos ligeiros.

Sendo os candidatos pertencentes ao pessoal da Polícia Judiciária, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e d).

2. Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Original e fotocópia do Bilhete de Identidade de Residente de Macau;

- b) 履歷；
- c) 本通告所要求之學歷證明文件正本及副本；
- d) 輕型車輛駕駛執照正本及副本。

四、職務內容

二等偵查員之主要工作：

- a) 按上級之指引及指示，執行預防及調查犯罪之工作；
- b) 作出報告、報告書、表、曲線圖或圖表；
- c) 搜集及處理刑事資料；
- d) 在刑事偵查中作出刑事程序上之行為；
- e) 使用武器、裝備、汽車及其他供其應用之技術性工作，並確保該等用具之安全及保存。

五、薪俸及報酬

1. 第一職階二等偵查員之薪俸點為附於現行第86/89/M號法令之薪俸索引表之 260 點。

2. 根據六月二十八日第26/99/M號法令之附表，實習偵查員可獲得薪俸索引表之 220 點報酬。如已屬公務員，倘原職級之薪俸高於該薪俸點，則按照第 86/89/M 號法令之規定，維持原職薪俸。

3. 根據八月二十五日第27/2003號行政法規之規定，就讀培訓課程期間，沒有收取任何報酬之被錄取學員每月可收取相等於薪俸索引表之 170 點之培訓月津貼。

六、甄選方法

1. 根據八月二十五日第27/2003號行政法規之規定，錄取就讀培訓課程學員之開考，包括下列甄選階段，且每一階段均為淘汰制：

- 知識考試；
- 體格檢查；
- 心理測驗；
- 專業面試。

2. 知識考試為筆試，用以評核報考人在進入職程所需的學歷基礎上的一般知識及公民教育知識。知識考試時間不超過三小時。

b) Nota curricular;

c) Original e fotocópia do certificado ou documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso; e

d) Original e fotocópia da carta de condução de veículos ligeiros.

IV. Conteúdo funcional

Ao investigador de 2.ª classe compete, designadamente:

- a) Executar, a partir de orientações e instruções superiores, tarefas de prevenção e de investigação criminal;
- b) Elaborar informações, relatórios, mapas, gráficos ou quadros;
- c) Recolher e proceder ao tratamento da informação criminal;
- d) Praticar actos processuais em inquéritos criminais; e
- e) Utilizar o armamento, o equipamento, as viaturas automóveis e os demais meios técnicos colocados à sua disposição e zelar pela respectiva segurança e conservação.

V. Vencimento

1. O investigador de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 260 da tabela de vencimentos em vigor, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, em vigor.

2. De acordo com o mapa anexo ao Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, o investigador estagiário vence pelo índice 220 da referida tabela. Tratando-se de funcionários, mantém-se o vencimento de origem se este for superior àquele índice, ao abrigo do disposto no Decreto-Lei n.º 86/89/M.

3. Nos termos do Regulamento Administrativo n.º 27/2003, de 25 de Agosto, aos candidatos admitidos ao curso de formação, que não auferiram qualquer remuneração, é atribuído um subsídio mensal de formação de valor equivalente ao índice 170 da mesma tabela.

VI. Método de selecção

1. Nos termos do Regulamento Administrativo n.º 27/2003, de 25 de Agosto, os métodos de selecção a utilizar no concurso de admissão ao curso de formação são os seguintes, sendo cada uma das fases, de *per si*, eliminatória:

- Prova de conhecimentos;
- Exame médico;
- Exame psicológico;
- Entrevista profissional.

2. A prova de conhecimentos é composta de uma prova escrita e visa avaliar a educação cívica e os conhecimentos gerais dos candidatos ao nível das habilitações académicas exigidas para ingresso na carreira. A prova escrita tem a duração máxima de três horas.

3. 體格檢查按所擔任之職務訂定標準評估報考人之體格狀況，由醫生檢查和體能測驗兩部份組成，且每一部份均具淘汰性質。

報考人之健康狀況是否符合有關要求，以醫生作出之意見為準。如欲查詢有關醫生檢查和體能測驗之詳情，可於辦公時間前往人力資源、接待暨公共關係處，或瀏覽本局網址 www.pj.gov.mo。

4. 心理測驗是採用心理學的技術評估報考人的能力及性格特徵，以確定其是否符合在司法警察局擔任職務的要求。

5. 專業面試是確定及評估報考人為執行司法警察局職務所需的道德及公民品德、專業資歷及專業經驗等專業條件。

6. 取得考試所有階段合格之報考人，方會被按平均分數順序錄取就讀培訓課程。

在各淘汰試階段或最後評核中，所得分數低於五十分或體格檢查中之醫生檢查或體能測驗其中一項不合格者，即被淘汰。

7. 培訓課程為期不少於四個月。

培訓課程之進行按有關培訓課程規章為之，培訓課程成績及格者方被錄取進行實習。

8. 實習為期一年，以淘汰形式並按照《實習偵查員實習規章》進行。

《第十一屆實習偵查員培訓課程規章》及上述規章可於辦公時間到人力資源、接待暨公共關係處內參閱，或瀏覽本局的網頁。

七、典試委員會之組成：

典試委員會之組成如下：

主席：副局長 張玉英

正選委員：副局長 João Augusto da Rosa

司法警察學校校長 譚炳棠

候補委員：廳長 周偉光

處長 郭志忠

二零零五年八月二十九日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$7,730.00)

3. O exame médico visa avaliar as condições físicas dos candidatos, tendo em vista a função a desempenhar. Este exame constará de duas partes: inspecção médica e provas de aptidão física, cada uma delas com carácter eliminatório.

Os parâmetros de apreciação do estado sanitário são definidos por parecer médico. Os pormenores sobre inspecção médica e provas de aptidão física podem ser consultados na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas, durante as horas de expediente ou através do «web-site» desta Polícia: www.pj.gov.mo.

4. O exame psicológico visa avaliar, mediante o recurso a técnicas psicológicas, as capacidades e características da personalidade dos candidatos, tendo em vista determinar a sua adequação às exigências do exercício de funções na Polícia Judiciária.

5. A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos relacionados com o perfil moral e cívico e com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos, necessários ao exercício de funções na Polícia Judiciária.

6. A admissão ao curso de formação dependerá da aprovação em todas as fases do concurso, sendo os candidatos admitidos por ordem de graduação resultante da média das classificações obtidas.

Consideram-se excluídos os candidatos que, nas fases eliminatórias ou na classificação final, obtenham classificação inferior a 50 pontos ou não apto no exame médico, quer na inspecção médica, quer nas provas de aptidão físicas.

7. O curso de formação terá a duração mínima de quatro meses.

O Curso de Formação segue as disposições constantes do respectivo Regulamento. Os formandos aprovados no Curso de Formação serão admitidos ao estágio.

8. O estágio, de carácter eliminatório, terá a duração de um ano e segue as disposições constantes no Regulamento de Estágio para Investigador estagiário.

O Regulamento do 11.º Curso de Formação para Investigador Estagiário e o Regulamento de Estágio acima referido podem ser consultados na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas durante as horas de expediente ou através do «web-site» desta Polícia.

VII. Composição do Júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

Vogais efectivos: João Augusto da Rosa, subdirector; e

Tam Peng Tong, director da Escola de Polícia Judiciária.

Vogais suplentes: Chau Wai Kuong, chefe de departamento; e

Kwok Chi Chung, chefe de divisão.

Polícia Judiciária, aos 29 de Agosto de 2005.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 7 730,00)

消防局**通告**

根據保安司司長於二零零四年六月九日之批示所核准，關於開設升級課程考試，以填補現有和將出現之消防局人員編制基礎職程之高級消防員空缺，由本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日起計，十天期限內，接受報名投考。

應考人的總評分是根據第81/2005號保安司司長批示核准的特定公式計算及該升級課程的有效期為自課程完結後翌日起計，為期一年。

二零零五年八月三十一日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$817.00)

CORPO DE BOMBEIROS**Aviso**

Autorizado por despacho de 9 de Junho de 2004, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, encontra-se aberto concurso ao curso de promoção para o preenchimento de vagas de bombeiro-ajudante da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, pelo prazo de dez dias, a contar da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, bem como das que vierem a ocorrer.

A classificação final dos concorrentes é a resultante da aplicação de fórmula específica aprovada por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005, e o prazo de validade do respectivo curso de promoção é de um ano, contado do dia seguinte do fim do curso.

Corpo de Bombeiros, aos 31 de Agosto de 2005.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 817,00)

衛生局**通告**

批示第 13/SS/05 號

鑒於有必要將決策權力下放，以確保衛生局的管理快捷而有效：

1. 行使於二零零一年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之社會文化司司長第34/2001號批示第2點授予本人之權力，現轉授權限予研究暨策劃室主任黃靜波，以便在其協調之附屬單位內執行下列行為：

- 1) 批准在法律所限定範圍內之超時或輪值工作；
- 2) 批准員工及其家屬出席醫學委員會；
- 3) 批准員工參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類型的活動。

2. 在此所作出的轉授權限，並不影響其收回權及監管權。

二零零五年八月三日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE**Avisos**

Despacho n.º 13/SS/05

Considerando a necessidade de descentralizar os poderes de decisão por forma a assegurar uma pronta e eficaz gestão dos Serviços de Saúde;

1. No uso da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 34/2001, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 18 de Julho de 2001, subdelego no chefe do Gabinete de Estudos e Planeamento, Wong Cheng Po, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da subunidade que coordena:

- 1) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;
- 2) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas;
- 3) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

Serviços de Saúde, aos 3 de Agosto de 2005.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

因本局文誤，使刊登於二零零五年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內，有關二零零五年度專科培訓課程之准考人確定名單有不正確之處，茲更改如下：

原文：“張，暢；Cheong, Cheong；”

“何罕燕；Ho Hon In；”

應為：“張，暢；Cheung, Cheong；”

“何，罕燕；Ho, Hon In；”。

二零零五年八月十七日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$851.00)

按照社會文化司司長於二零零五年八月二十二日之批示：

基於公共利益的迫切性及保障使用者的合法權益，有需要改善向衛生局提供保安服務的質量，尤其是仁伯爵綜合醫院的保安服務。

為達此目的，必須將公開招標的接納及判給等條件方面的準則，訂立得更嚴謹的規格和要求，尤其是對投標者之專業資格的規定。

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第14/2000號行政命令第一款和第四款第(一)項及第6/2005號行政命令第四款，連同十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第四條的規定，撤銷刊登於二零零五年二月二十三日第八期《澳門特別行政區公報》第二組的第9/P/2005號公開招標——向衛生局提供保安服務。

二零零五年八月二十六日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

本局現進行第19/P/2005號公開招標——“向衛生局影像科供應診療消耗品”。有意投標者可從二零零五年九月七日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一(C1)之物資供應暨管理處查詢有關

Por ter saído inexacta a lista definitiva, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2005, referente ao concurso para a admissão dos candidatos ao Internato Complementar 2005, se rectifica:

Onde se lê: «張, 暢; Cheong, Cheong;»

«何罕燕; Ho Hon In;»

deve ler-se: «張, 暢; Cheung, Cheong;»

«何, 罕燕; Ho, Hon In;».

Serviços de Saúde, aos 17 de Agosto de 2005.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Agosto de 2005, reconhecendo-se como imperiosa e urgente, em nome do interesse público e, em especial, para salvaguarda dos direitos e interesses legítimos dos utentes, a necessidade de melhorar a qualidade da prestação dos serviços de vigilância nos Serviços de Saúde e, em particular, no Centro Hospitalar Conde de S. Januário;

E que tal objectivo se atinge, entre outros aspectos, através do estabelecimento de critérios mais rigorosos e exigentes no que se refere às condições de admissão e de adjudicação dos concursos públicos abertos com essa finalidade, designadamente no plano das qualificações profissionais dos concorrentes;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo da competência delegada pelo n.º 1 e pela alínea I) do n.º 4 da Ordem Executiva n.º 14/2000, conjugados com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e nos termos e para os efeitos do artigo 4.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, é anulado o concurso público n.º 9/P/2005 para a Prestação de Serviços de Vigilância aos Serviços de Saúde, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 8, II Série, de 23 de Fevereiro de 2005.

Serviços de Saúde, aos 26 de Agosto de 2005.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 19/P/2005 para o fornecimento de material de consumo clínico para o Serviço de Imagiologia dos Serviços de Saúde, cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 7 de Setembro de 2005, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na

投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零五年九月二十九日下午五時三十分。

開標將於二零零五年九月三十日下午三時在本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$49,600.00（澳門幣肆萬玖仟陸佰元正）之現金或抬頭人為“澳門特別行政區衛生局”之銀行擔保或受益人為“澳門特別行政區衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

特此公布

二零零五年八月三十日於衛生局

局長 瞿國英

（是項刊登費用為 \$1,328.00）

本局現進行第20/P/2005號公開招標——“向衛生局供應十臺腹膜透析機”。有意投標者可從二零零五年九月七日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零五年十月六日下午五時三十分。

開標將於二零零五年十月七日上午十時在本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$22,000.00（澳門幣貳萬貳仟元正）之現金或抬頭人為“澳門特別行政區衛生局”之銀行擔保或受益人為“澳門特別行政區衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

特此公布

二零零五年八月三十日於衛生局

局長 瞿國英

（是項刊登費用為 \$1,362.00）

cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos Serviços de Saúde (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues no Expediente Geral destes Serviços, situado no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 29 de Setembro de 2005.

O acto público deste concurso terá lugar em 30 de Setembro de 2005, pelas 15,00 horas, no «Auditório» do r/c do Edifício da Direcção destes Serviços.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 49 600,00 (quarenta e nove mil e seiscentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 30 de Agosto de 2005.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

Faz-se público que encontra aberto o Concurso Público n.º 20/P/2005 para o fornecimento e instalação de dez sistemas de «Automated Peritoneal Dialysis Systems» aos Serviços de Saúde, cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 7 de Setembro de 2005, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos Serviços de Saúde (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues no Expediente Geral destes Serviços, situado no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 6 de Outubro de 2005.

O acto público deste concurso terá lugar em 7 de Outubro de 2005, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu» do r/c do Edifício da Direcção destes Serviços.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 22 000,00 (vinte e duas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 30 de Agosto de 2005.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零零五年第二季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2005:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門婦女聯合會 Associação das Mulheres de Macau	18/02/2005	\$ 11,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades educativas.
澳門業餘天文學會 Associação dos Amadores Astronomia de Macau	03/05/2005	\$ 600.00	資助參與“2005科技活動週”。 Concessão de subsídio para participação na «Semana de Ciência e Tecnologia 2005».
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	30/12/2004	\$ 2,500.00	為2005年度4至5月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Abril a Maio de 2005.
澳門生態學會 Associação de Ecologia de Macau	28/12/2004	\$ 5,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades educativas.
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	28/03/2005	\$ 5,100.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	05/01/2005	\$ 24,300.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	05/01/2005	\$ 9,864.10	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	30/12/2004	\$ 2,500.00	為2005年度4至5月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Abril a Maio de 2005.
澳門義務青年會 Associação de Juventude Voluntária de Macau	05/01/2005	\$ 12,000.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	30/12/2004	\$ 2,500.00	為2005年度4至5月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Abril a Maio de 2005.
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	30/12/2004	\$ 2,500.00	為2005年度4至5月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Abril a Maio de 2005.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	04/01/2005	\$ 60,000.00	為培訓路環中葡學校學生在本局成人教育中心上網吧進行實習發放資助。 Concessão de subsídio para treinar os alunos da Escola Luso-Chinesa de Coloane no Centro de Educação Permanente da DSEJ.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	07/03/2005	\$ 7,000.00	為前往深圳交流觀摩發放津貼。(2005年4月8-9日) Concessão de subsídio para realização de uma visita de intercâmbio em Shenzhen (dia 8 e 9 de Abril de 2005).
	06/04/2005	\$ 60,000.00	為培訓路環中葡學校學生在本局成人教育中心上網吧進行實習發放資助。 Concessão de subsídio para treinar os alunos da Escola Luso-Chinesa de Coloane no Centro de Educação Permanente da DSEJ.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	05/01/2005	\$ 10,300.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	11/01/2005	\$ 1,600.00	資助為1所學校以講座形式提供學生輔導服務(2005年1至2月份)。 Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos através de realização de seminários numa escola (Janeiro a Fevereiro de 2005).
	14/02/2005	\$ 486,000.00	資助為17所私立學校提供學生輔導服務。(2004/2005學年下學期之下半期資助) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos em 17 escolas particulares (ano lectivo de 2004/2005: 2.ª metade do subsídio do 2.º semestre).
	26/04/2005	\$ 1,000.00	資助舉辦“全力以『輔』——輔導服務推廣日”活動。(2005年5月29日) Concessão de subsídio para realização da actividade «Dia de difusão do serviço de aconselhamento escolar» (dia 29 de Maio de 2005).
	30/05/2005	\$ 26,000.00	資助為澳門浸信中學提供學生輔導服務。(2005年7至8月份) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos na Escola Cham Son de Macau (Julho a Agosto de 2005).
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	06/04/2005	\$ 98,700.00	為紀念“五·四”青年節活動發放資助。 Concessão de subsídio para a Actividade Comemorativa do Movimento dos Estudantes de 4 de Maio.
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	05/01/2005	\$ 4,000.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
光源社 Associação Nascente de Luz	30/12/2004	\$ 3,106.00	為2005年度4至5月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Abril a Maio de 2005.
	25/01/2005	\$ 3,435.40	2005年度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades do ano 2005.
澳門明愛 Cáritas de Macau	28/02/2005	\$ 183,500.00	資助為8所私立學校提供學生輔導服務。(2004/2005學年下學期之下半期資助) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos em 8 escolas particulares (ano lectivo de 2004/2005: 2.ª metade do subsídio do 2.º semestre).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門明愛 Cáritas de Macau	26/04/2005	\$ 1,000.00	資助舉辦“全力以『輔』——輔導服務推廣日”活動。(2005年5月29日) Concessão de subsídio para realização da actividade «Dia de difusão do serviço de aconselhamento escolar» (dia 29 de Maio de 2005).
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	30/12/2004	\$ 5,606.00	為2005年度4至5月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Abril a Maio de 2005.
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	30/12/2004	\$ 3,106.00	為2005年度4至5月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Abril a Maio de 2005.
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	30/12/2004	\$ 3,106.00	為2005年度4至5月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Abril a Maio de 2005.
孔祥東音樂藝術中心 Centro de Artes e Música Kong Xiang Dong	11/05/2005	\$ 40,000.00	孔祥東音樂藝術中心租金津貼。 Concessão de subsídio de renda para o Centro de Artes e Música Kong Xiang Dong.
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	21/01/2005	\$ 113,350.00	資助於2004/2005學年為個別班學生提供特殊教育服務。(2005年3至5月份) Concessão de subsídio para realização de programas individuais de ensino especial a alunos do ano lectivo de 2004/2005 (Março a Maio de 2005).
啟健中心 Centro de Desenvolvimento Infantil Kai Kin	21/01/2005	\$ 58,000.00	資助於2004/2005學年為個別班學生提供特殊教育服務。(2005年3至5月份) Concessão de subsídio para realização de programas individuais de ensino especial a alunos do ano lectivo de 2004/2005 (Março a Maio de 2005).
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	21/01/2005 14/03/2005	\$ 58,850.00 \$ 10,000.00	資助於2004/2005學年為個別班學生提供特殊教育服務。(2005年3至5月份) Concessão de subsídio para realização de programas individuais de ensino especial a alunos do ano lectivo de 2004/2005 (Março a Maio de 2005). 優化學校教育資助計劃。(1) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1)
鮑思高青年村慈青營機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco — Lar de Juventude	10/01/2005	\$ 868,570.00	資助舉辦“中學生戶外教育營”。(2005年1至7月份) Concessão de subsídio para realização de «Campismo Educativo para os Alunos do Ensino Secundário» (Janeiro a Julho de 2005).
澳門愛倫青年中心 Centro de Juventude de Macau «Helen»	05/01/2005	\$ 3,300.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviço Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	05/01/2005	\$ 27,500.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviço Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	06/01/2005	\$ 2,500.00	為 2005 年度 4 至 5 月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Abril a Maio de 2005.
黑沙環天主教牧民中心 Centro Pastoral da Areia Preta	05/01/2005	\$ 480.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associa- tivismismo juvenil em 2005.
陳寶欣 Chan Pou Ian	10/03/2005	\$ 1,000.00	發放 2004 經濟年度蓮花獎。 Concessão de Prémio Flor de Lótus do ano económico 2004.
陳唯健 Chan Wai Kin	31/12/2004	\$ 1,500.00	第 28 屆學界籃球比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Basquetebol — prémios para os treinadores.
鄭軼 Cheng Yat	31/12/2004	\$ 1,000.00	第 28 屆學界籃球比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Basquetebol — prémios para os treinadores.
張玉品 Cheong Iok Pan	31/12/2004	\$ 1,500.00	第 28 屆學界籃球比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Basquetebol — prémios para os treinadores.
趙燦文 Chio Chan Man	31/12/2004	\$ 3,500.00	第 28 屆學界籃球比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Basquetebol — prémios para os treinadores.
徐丹妮 Choi Tan Nei	28/03/2005	\$ 1,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第三期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (3.ª prestação).
莊稼民 Chong Ka Man	03/02/2005	\$ 1,500.00	第 28 屆學界田徑比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Atletismo — Prémios para os treinadores.
曹潔貞 Chou Kit Cheng	28/03/2005	\$ 1,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第三期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (3.ª prestação).
澳門基督教錫安堂青年團 Clube de Juventude de «Macau Christian Zion Church»	05/01/2005	\$ 1,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
松山扶輪青年服務團 Clube Rotário da Guia	05/01/2005	\$ 6,400.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	10/01/2005	\$ 1,020.00	資助參與“認識・感受・共享芭蕾——中央芭蕾舞團示 範演出”。 Concessão de subsídio para participação em «Conhecer, sentir e partilhar o ballet» — sessão de exibição do Ballet Nacional da China.
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	10/01/2005	\$ 972.00	資助參與“認識・感受・共享芭蕾——中央芭蕾舞團示 範演出”。 Concessão de subsídio para participação em «Conhecer, sentir e partilhar o ballet» — sessão de exibição do Ballet Nacional da China.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	28/03/2005 18/05/2005	\$ 12,000.00 \$ 5,355.00	向學生頒發蓮花獎。(第一期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (1.ª prestação). 為“04/05 學年課餘興趣班資助計劃”補發津貼。 Concessão de subsídio complementar para realização das actividades circum-escolares para o ano lectivo 2004/ /2005.
聖若瑟教區中學(第六校) Colégio Diocesano de São José (6)	14/03/2005 28/03/2005	\$ 47,500.00 \$ 10,000.00	優化學校教育資助計劃。(1) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1) 向學生頒發蓮花獎。(第四期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (4.ª prestação).
聖若瑟教區中學(二、三校) Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第四期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (4.ª prestação).
聖若瑟教區中學(第一校) Colégio Diocesano de São José (1)	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第四期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (4.ª prestação).
聖若瑟教區中學(第五校)(中文部) Colégio Diocesano de São José (5) (Secção Chinesa)	28/03/2005	\$ 12,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第一期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (1.ª prestação).
聖心中文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Chinesa)	02/03/2005	\$ 6,000.00	資助參與第28屆學界田徑比賽——閉幕式。 Concessão de subsídio para participação na cerimónia de encerramento do XXVIII Campeonato Escolar de Atletismo.
聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	28/03/2005 19/05/2005	\$ 8,000.00 \$ 2,500.00	向學生頒發蓮花獎。(第一期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (1.ª prestação). 第24屆校際歌唱比賽——獲優異級隊伍獎金。 XXIV Concurso Escolar de Canto — prémios para os grupos classificados com distinção.
鮑思高粵華小學 Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	09/12/2004 28/03/2005	\$ 162,000.00 \$ 2,000.00	為2005年4至6月份體育館維修保養發放津貼。 Concessão de subsídio dos meses de Abril a Junho de 2005 para manutenção do pavilhão gimnodesportivo. 向學生頒發蓮花獎。(第一期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (1.ª prestação).
利瑪竇中學(中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	28/03/2005	\$ 12,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第二期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (2.ª prestação).
母佑會陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	14/03/2005 28/03/2005 19/05/2005	\$ 9,950.00 \$ 8,000.00 \$ 2,500.00	優化學校教育資助計劃。(1) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1) 向學生頒發蓮花獎。(第四期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (4.ª prestação). 第24屆校際歌唱比賽——獲優異級隊伍獎金。 XXIV Concurso Escolar de Canto — prémios para os grupos classificados com distinção.
粵華中學(英文部) Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	10/01/2005	\$ 1,812.00	資助參與“認識·感受·共享芭蕾——中央芭蕾舞團示 範演出”。 Concessão de subsídio para participação em «Conhecer, sentir e partilhar o ballet» — sessão de exibição do Ballet Nacional da China.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
粵華中學（英文部） Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	28/03/2005 03/05/2005	\$ 16,000.00 \$ 1,248.00	向學生頒發蓮花獎。（第二期） Prémio Flor de Lótus para estudantes (2.ª prestação). 資助參與“2005 科技活動週”。 Concessão de subsídio para participação na «Semana de Ciência e Tecnologia 2005».
澳門中華總商會青年委員會 Comissão para a Juventude da Associação Comercial de Macau	05/01/2005	\$ 5,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門婦女聯合會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	05/01/2005	\$ 1,500.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Morado- res das 6 Ruas «Chou Toi»	05/01/2005	\$ 1,500.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門台山街區坊眾互助慈善會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Morado- res do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	05/01/2005	\$ 27,800.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門中華教育會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Educação de Macau	05/01/2005	\$ 13,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
順德聯誼總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Intercâmbio Social dos Naturais de Son Tak	05/01/2005	\$ 3,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
新橋區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio	05/01/2005	\$ 5,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門潮州同鄉會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Conterrâneos de Chio Chao	05/01/2005	\$ 7,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門製造業總工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Indústria de Macau	05/01/2005	\$ 5,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
嘉諾撒培貞學校 Escola Canossa Pui Ching	14/03/2005 28/03/2005	\$ 50,000.00 \$ 2,000.00	優化學校教育資助計劃。（1） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1) 向學生頒發蓮花獎。（第二期） Prémio Flor de Lótus para estudantes (2.ª prestação).
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	28/03/2005 19/04/2005	\$ 2,000.00 \$ 15,250.00	向學生頒發蓮花獎。（第一期） Prémio Flor de Lótus para estudantes (1.ª prestação). 資助為 1 名於 2005 年 4 月新入學的學生提供特殊教育服務。 Concessão de subsídio para realização de programas de ensino especial a um aluno matriculado em Abril de 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	22/12/2004	\$ 36,000.00	為2005年4至6月份室外運動場維修保養發放津貼。 Concessão de subsídio dos meses de Abril a Junho de 2005 para manutenção do campo desportivo ao ar livre.
	10/01/2005	\$ 1,830.00	資助參與“認識·感受·共享芭蕾——中央芭蕾舞團示範演出”。
	28/03/2005	\$ 2,000.00	Concessão de subsídio para participação em «Conhecer, sentir e partilhar o ballet» — sessão de exibição do Ballet Nacional da China. 向學生頒發蓮花獎。(第一期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (1.ª prestação).
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	10/01/2005	\$ 18.00	資助參與“認識·感受·共享芭蕾——中央芭蕾舞團示範演出”。
	28/03/2005	\$ 6,000.00	Concessão de subsídio para participação em «Conhecer, sentir e partilhar o ballet» — sessão de exibição do Ballet Nacional da China. 向學生頒發蓮花獎。(第二期)
	03/05/2005	\$ 1,500.00	Prémio Flor de Lótus para estudantes (2.ª prestação). 資助參與“2005科技活動週”。
澳門中德學校 Escola Chong Tak (Macau)	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第一期)
	13/05/2005	\$ 8,415.00	Prémio Flor de Lótus para estudantes (1.ª prestação). 為“04/05學年課餘興趣班資助計劃”補發津貼。 Concessão de subsídio complementar para realização das actividades circum-escolares para o ano lectivo 2004/2005.
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	21/01/2005	\$ 10,550.00	資助於2004/2005學年為個別班學生提供特殊教育服務。(2005年3至5月份) Concessão de subsídio para realização de programas individuais de ensino especial a alunos do ano lectivo de 2004/2005 (Março a Maio de 2005).
聖家學校 Escola da Sagrada Família	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第四期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (4.ª prestação).
聯國學校 Escola das Nações	28/03/2005	\$ 6,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第一期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (1.ª prestação).
婦聯學校 Escola das Senhoras Democratas	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第一期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (1.ª prestação).
婦聯學校(分校) Escola das Senhoras Democratas (Sucursal)	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第一期) Prémio Flor de Lótus para estudantes. (1.ª prestação)
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	03/05/2005	\$ 522.00	資助參與“2005科技活動週”。
聖瑪沙利羅學校 Escola de Santa Maria Mazzarello	14/03/2005	\$ 34,950.00	優化學校教育資助計劃。(1) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1)
	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第一期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (1.ª prestação).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	28/03/2005	\$ 1,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第二期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (2.ª prestação).
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	03/05/2005	\$ 798.00	資助參與“2005 科技活動週”。 Concessão de subsídio para participação na «Semana de Ciência e Tecnologia 2005».
	10/06/2005	\$ 3,921.00	為 2004/2005 學年免費教育補發津貼。(第二期) Concessão de subsídio de escolaridade gratuita complementar para o ano lectivo de 2004/2005 (2.ª prestação).
聖善學校 Escola Dom João Paulino	14/03/2005	\$ 75,000.00	優化學校教育資助計劃。(1) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1)
	14/03/2005	\$ 73,700.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de manutenção e conservação escolar.
	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第二期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (2.ª prestação).
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	28/03/2005	\$ 6,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第二期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (2.ª prestação).
下環坊眾學校 Escola dos Moradores de Há Ván	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第一期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (1.ª prestação).
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	10/01/2005	\$ 1,152.00	資助參與“認識·感受·共享芭蕾——中央芭蕾舞團示範演出”。 Concessão de subsídio para participação em «Conhecer, sentir e partilhar o ballet» — sessão de exibição do Ballet Nacional da China.
	14/03/2005	\$ 44,000.00	優化學校教育資助計劃。(1) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1)
	03/05/2005	\$ 1,080.00	資助參與“2005 科技活動週”。 Concessão de subsídio para participação na «Semana de Ciência e Tecnologia 2005».
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第四期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (4.ª prestação).
	10/06/2005	\$ 3,050.00	為 2004/2005 學年免費教育補發津貼。(第二期) Concessão de subsídio de escolaridade gratuita complementar para o ano lectivo de 2004/2005 (2.ª prestação).
海星中學 Escola Estrela do Mar	10/01/2005	\$ 2,124.00	資助參與“認識·感受·共享芭蕾——中央芭蕾舞團示範演出”。 Concessão de subsídio para participação em «Conhecer, sentir e partilhar o ballet» — sessão de exibição do Ballet Nacional da China.
	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第四期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (4.ª prestação).
	05/05/2005	\$ 9,200.00	為 2004/2005 學年免費教育補充發放津貼。 Concessão de subsídio de escolaridade gratuita complementar para o ano lectivo de 2004/2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
海星中學 Escola Estrela do Mar	10/06/2005	\$ 2,760.00	為2004/2005學年免費教育補發津貼。(第二期) Concessão de subsídio de escolaridade gratuita complementar para o ano lectivo de 2004/2005 (2.ª prestação).
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	10/01/2005	\$ 258.00	資助參與“認識·感受·共享芭蕾——中央芭蕾舞團示範演出”。 Concessão de subsídio para participação em «Conhecer, sentir e partilhar o ballet» — sessão de exibição do Ballet Nacional da China.
	28/03/2005	\$ 6,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第一期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (1.ª prestação).
福建學校 Escola Fukien	14/03/2005	\$ 25,000.00	優化學校教育資助計劃。(1) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1)
	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第一期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (1.ª prestação).
下環浸會學校 Escola Há Ván Châm Vui	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第四期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (4.ª prestação).
海暉學校 Escola Hoi Fai	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第一期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (1.ª prestação).
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	03/05/2005	\$ 1,000.00	資助參與“2005科技活動週”。 Concessão de subsídio para participação na «Semana de Ciência e Tecnologia 2005».
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	14/03/2005	\$ 45,000.00	優化學校教育資助計劃。(1) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1)
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	10/01/2005	\$ 2,520.00	資助參與“認識·感受·共享芭蕾——中央芭蕾舞團示範演出”。 Concessão de subsídio para participação em «Conhecer, sentir e partilhar o ballet» — sessão de exibição do Ballet Nacional da China.
	02/03/2005	\$ 3,000.00	資助參與第28屆學界田徑比賽——閉幕式。 Concessão de subsídio para participação na cerimónia de encerramento do XXVIII Campeonato Escolar de Atletismo.
	14/03/2005	\$ 19,000.00	優化學校教育資助計劃。(1) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1)
	03/05/2005	\$ 2,000.00	資助參與“2005科技活動週”。 Concessão de subsídio para participação na «Semana de Ciência e Tecnologia 2005».
	10/06/2005	\$ 3,680.00	為2004/2005學年免費教育補發津貼。(第二期) Concessão de subsídio de escolaridade gratuita complementar para o ano lectivo de 2004/2005 (2.ª prestação).
教業中學 Escola Kao Yip	10/01/2005	\$ 2,988.00	資助參與“認識·感受·共享芭蕾——中央芭蕾舞團示範演出”。 Concessão de subsídio para participação em «Conhecer, sentir e partilhar o ballet» — sessão de exibição do Ballet Nacional da China.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	14/02/2005	\$ 7,000.00	教業中學場租津貼。 Concessão de subsídio de aluguer do campo desportivo para a Escola Kao Yip.
	11/03/2005	\$ 2,700.00	資助參加 2005 年全澳校際數學比賽。 Concessão de subsídio para participação no Concurso Escolar de Matemática de Macau 2005.
	14/04/2005	\$ 11,000.00	教業中學場租津貼。 Concessão de subsídio de aluguer do campo desportivo para a Escola Kao Yip.
	03/05/2005	\$ 5,180.00	資助參與“2005 科技活動週”。 Concessão de subsídio para participação na «Semana de Ciência e Tecnologia 2005».
鏡平學校（小學部） Escola Keang Peng (Secção Primária)	14/03/2005	\$ 42,000.00	優化學校教育資助計劃。（1） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1)
	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎。（第一期） Prémio Flor de Lótus para estudantes (1.ª prestação).
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	10/01/2005	\$ 1,542.00	資助參與“認識・感受・共享芭蕾——中央芭蕾舞團示範演出”。 Concessão de subsídio para participação em «Conhecer, sentir e partilhar o ballet» — sessão de exibição do Ballet Nacional da China.
	03/02/2005	\$ 6,000.00	第 28 屆學界田徑比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Atletismo — prémios para os treinadores.
	14/03/2005	\$ 45,000.00	優化學校教育資助計劃。（1） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1)
	28/03/2005	\$ 10,000.00	向學生頒發蓮花獎。（第一期） Prémio Flor de Lótus para estudantes (1.ª prestação).
	03/05/2005	\$ 1,000.00	資助參與“2005 科技活動週”。 Concessão de subsídio para participação na «Semana de Ciência e Tecnologia 2005».
廣大中學 Escola Kwong Tai	10/01/2005	\$ 984.00	資助參與“認識・感受・共享芭蕾——中央芭蕾舞團示範演出”。 Concessão de subsídio para participação em «Conhecer, sentir e partilhar o ballet» — sessão de exibição do Ballet Nacional da China.
	14/03/2005	\$ 20,000.00	優化學校教育資助計劃。（1） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1)
	28/03/2005	\$ 12,000.00	向學生頒發蓮花獎。（第一期） Prémio Flor de Lótus para estudantes (1.ª prestação).
	03/05/2005	\$ 912.00	資助參與“2005 科技活動週”。 Concessão de subsídio para participação na «Semana de Ciência e Tecnologia 2005».
蓮峰普濟小學 Escola Ling Fong Pou Chai	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎。（第四期） Prémio Flor de Lótus para estudantes (4.ª prestação).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
嶺南中學 Escola Ling Nam	10/01/2005	\$ 624.00	資助參與“認識·感受·共享芭蕾——中央芭蕾舞團示範演出”。
	03/05/2005	\$ 3,068.00	Concessão de subsídio para participação em «Conhecer, sentir e partilhar o ballet» — sessão de exibição do Ballet Nacional da China. 資助參與“2005科技活動週”。
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第四期)
	13/05/2005	\$ 4,080.00	Prémio Flor de Lótus para estudantes (4.ª prestação). 為“04/05學年課餘興趣班資助計劃”補發津貼。 Concessão de subsídio complementar para realização das actividades circum-escolares para o ano lectivo 2004/2005.
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	02/03/2005	\$ 18,000.00	資助參與第28屆學界田徑比賽——閉幕式。
	14/03/2005	\$ 42,000.00	Concessão de subsídio para participação na cerimónia de encerramento do XXVIII Campeonato Escolar de Atletismo. 優化學校教育資助計劃。(1)
	13/04/2005	\$ 63,500.00	Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1) 優化學校教育資助計劃。(4)
勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	14/03/2005	\$ 6,000.00	優化學校教育資助計劃。(1) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1)
勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	14/03/2005	\$ 45,000.00	優化學校教育資助計劃。(1) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1)
	08/04/2005	\$ 8,925.00	為“04/05學年課餘興趣班資助計劃”補發津貼。 Concessão de subsídio complementar para realização das actividades circum-escolares para o ano lectivo 2004/2005.
勞工子弟學校(中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	10/01/2005	\$ 1,878.00	資助參與“認識·感受·共享芭蕾——中央芭蕾舞團示範演出”。
	14/03/2005	\$ 71,800.00	Concessão de subsídio para participação em «Conhecer, sentir e partilhar o ballet» — sessão de exibição do Ballet Nacional da China. 優化學校教育資助計劃。(1)
	28/03/2005	\$ 12,000.00	Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1) 向學生頒發蓮花獎。(第四期)
	03/05/2005	\$ 5,602.00	Prémio Flor de Lótus para estudantes (4.ª prestação). 資助參與“2005科技活動週”。
			Concessão de subsídio para participação na «Semana de Ciência e Tecnologia 2005».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	28/02/2005 03/05/2005	\$ 40,000.00 \$ 396.00	資助為澳門葡文學校及本澳其他以葡語為教學語言學校學生提供輔導服務。（2004/2005 學年下學期下半期資助） Concessão de subsídio referente à prestação de serviços de aconselhamento a alunos da Escola Portuguesa de Macau, bem como a alunos de outras escolas de língua veicular portuguesa (ano lectivo de 2004/2005: 2. ^a metade do subsídio do 2.º semestre). 資助參與“2005 科技活動週”。 Concessão de subsídio para participação na «Semana de Ciência e Tecnologia 2005».
聖公會小學 Escola Primária Sheng Kung Hui	13/04/2005 15/04/2005	\$ 240,000.00 \$ 2,500.00	優化學校教育資助計劃。（4） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (4) 資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização da actividade educativa.
培道中學 Escola Pui Tou	03/05/2005	\$ 6,958.00	資助參與“2005 科技活動週”。 Concessão de subsídio para participação na «Semana de Ciência e Tecnologia 2005».
培道中學（南灣分校） Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	08/04/2005	\$ 2,465.00	為“04/05 學年課餘興趣班資助計劃”補發津貼。 Concessão de subsídio complementar para realização das actividades circum-escolares para o ano lectivo 2004/2005.
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	08/04/2005	\$ 2,380.00	為“04/05 學年課餘興趣班資助計劃”補發津貼。 Concessão de subsídio complementar para realização das actividades circum-escolares para o ano lectivo 2004/2005.
聖德蘭學校 Escola Santa Teresa do Menino Jesus	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎。（第四期） Prémio Flor de Lótus para estudantes (4. ^a prestação).
庇道學校 Escola São João de Brito	14/03/2005 28/03/2005	\$ 55,000.00 \$ 15,000.00	優化學校教育資助計劃。（1） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1) 向學生頒發蓮花獎。（第四期） Prémio Flor de Lótus para estudantes (4. ^a prestação).
聖保祿學校 Escola São Paulo	11/03/2005	\$ 2,700.00	資助參加 2005 年全澳校際數學比賽。 Concessão de subsídio para participação no Concurso Escolar de Matemática de Macau 2005.
澳門培正中學 Escola Secundária Pui Ching	09/12/2004 10/01/2005	\$ 6,000,000.00 \$ 684.00	資助校舍重建工程。 Concessão de subsídio para obras de reconstrução escolar. 資助參與“認識・感受・共享芭蕾——中央芭蕾舞團示範演出”。 Concessão de subsídio para participação em «Conhecer, sentir e partilhar o ballet» — sessão de exibição do Ballet Nacional da China.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門培正中學 Escola Secundária Pui Ching	14/03/2005 28/03/2005 03/05/2005 19/05/2005	\$ 84,000.00 \$ 12,000.00 \$ 7,814.00 \$ 2,500.00	優化學校教育資助計劃。(1) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1) 向學生頒發蓮花獎。(第一期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (1.ª prestação). 資助參與“2005科技活動週”。 Concessão de subsídio para participação na «Semana de Ciência e Tecnologia 2005». 第24屆校際歌唱比賽——獲優異級隊伍獎金。 XXIV Concurso Escolar de Canto — prémios para os grupos classificados com distinção.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	14/03/2005 28/03/2005 03/05/2005	\$ 60,350.00 \$ 10,000.00 \$ 4,880.00	優化學校教育資助計劃。(1) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1) 向學生頒發蓮花獎。(第一期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (1.ª prestação). 資助參與“2005科技活動週”。 Concessão de subsídio para participação na «Semana de Ciência e Tecnologia 2005».
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	08/10/2004 10/01/2005 27/04/2005	\$ 1,537.10 \$ 528.00 \$ 8,800.00	優化學校教育資助計劃。(2) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (2) 資助參與“認識·感受·共享芭蕾——中央芭蕾舞團示範演出”。 Concessão de subsídio para participação em «Conhecer, sentir e partilhar o ballet» — sessão de exibição do Ballet Nacional da China. 資助購買剪草機。 Concessão de subsídio para aquisição de um cortador de relva.
澳門三育中學(英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	28/03/2005	\$ 8,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第四期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (4.ª prestação).
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	03/05/2005	\$ 2,980.00	資助參與“2005科技活動週”。 Concessão de subsídio para participação na «Semana de Ciência e Tecnologia 2005».
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第一期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (1.ª prestação).
德明學校 Escola Tak Meng	28/03/2005	\$ 2,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第二期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (2.ª prestação).
東南學校 Escola Tong Nam	14/03/2005 28/03/2005	\$ 55,000.00 \$ 2,000.00	優化學校教育資助計劃。(1) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1) 向學生頒發蓮花獎。(第四期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (4.ª prestação).
東南學校(中學部) Escola Tong Nam (Secundária)	28/03/2005	\$ 4,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第二期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (2.ª prestação).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
東南學校（中學部） Escola Tong Nam (Secundária)	03/05/2005	\$ 3,048.00	資助參與“2005 科技活動週”。 Concessão de subsídio para participação na «Semana de Ciência e Tecnologia 2005».
同善堂中學（日校） Escola Tong Sin Tong (Diurno)	13/01/2005	\$ 18,600.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
穎川學校 Escola Veng Chun	14/03/2005 28/03/2005	\$ 40,150.00 \$ 2,000.00	優化學校教育資助計劃。（1） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (1) 向學生頒發蓮花獎。（第二期） Prémio Flor de Lótus para estudantes (2.ª prestação).
新華學校 Escola Xin Hua	28/03/2005 03/05/2005	\$ 6,000.00 \$ 150.00	向學生頒發蓮花獎。（第二期） Prémio Flor de Lótus para estudantes (2.ª prestação). 資助參與“2005 科技活動週”。 Concessão de subsídio para participação na «Semana de Ciência e Tecnologia 2005».
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	11/01/2005 14/02/2005 26/04/2005 30/05/2005	\$ 400.00 \$ 354,750.00 \$ 1,000.00 \$ 26,000.00	資助為1所學校以講座形式提供學生輔導服務（2005年2月份）。 Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos através de realização de seminários numa escola (Fevereiro de 2005). 資助為14所私立學校提供學生輔導服務。（2004/2005學年下學期之下半期資助） Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos em 14 escolas particulares (ano lectivo de 2004/2005: 2.ª metade do subsídio do 2.º semestre). 資助舉辦“全力以『輔』——輔導服務推廣日”活動。（2005年5月29日） Concessão de subsídio para realização da actividade «Dia de difusão do serviço de aconselhamento escolar» (dia 29 de Maio de 2005). 資助為何東中葡小學及二龍喉中葡小學提供學生輔導服務。（2005年7至8月份） Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos nas Escolas Primárias Oficiais Luso-Chinesas «Sir Robert Ho Tung» e da Flora (Julho a Agosto de 2005).
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	05/01/2005	\$ 2,741.30	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	05/01/2005	\$ 18,800.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	05/01/2005	\$ 12,800.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
邱武邦 Iau Mou Pong	03/02/2005	\$ 1,500.00	第 28 屆學界田徑比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Atletismo — prémios para os treinadores.
楊彬鷹 Ieong Pan Ieng	31/12/2004	\$ 1,500.00	第 28 屆學界籃球比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Basquetebol — prémios para os treinadores.
加入公共學校網絡之非牟利私立教育機構 Estabelecimentos de ensino particular com fins não lucrativos que aderiram à rede escolar pública	17/05/2005	\$ 879,819.00	為 2004/2005 學年免費教育補充發放津貼。 Concessão de subsídio da escolaridade gratuita complementar para o ano lectivo de 2004/2005.
中西創新學院 Instituto Milénio de Macau	23/09/2004	\$ 9,000.00	資助私校教師專業課程——進階。 Concessão de subsídio para curso especial destinado aos docentes do ensino particular — aperfeiçoamento.
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	10/01/2005	\$ 126.00	資助參與“認識·感受·共享芭蕾——中央芭蕾舞團示範演出”。 Concessão de subsídio para participação em «Conhecer, sentir e partilhar o ballet» — sessão de exibição do Ballet Nacional da China.
	30/03/2005	\$ 12,000.00	資助舉辦粵西開平交流訪問。 Concessão de subsídio para realização de intercâmbio à China.
	03/05/2005	\$ 3,228.00	資助參與“2005 科技活動週”。 Concessão de subsídio para participação na «Semana de Ciência e Tecnologia 2005».
華僑報 Jornal Va Kio	16/03/2005	\$ 38,400.00	資助華僑報“童真”版文藝創作獎。 Concessão de subsídio para o concurso da página infantil do Jornal Va Kio.
關鍵華 Kuan Kin Wa	10/03/2005	\$ 1,000.00	發放 2004 經濟年度蓮花獎。 Concessão de Prémio Flor de Lótus do ano económico 2004.
管小斌 Kun Sio Pan	03/02/2005	\$ 1,500.00	第 28 屆學界田徑比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Atletismo — prémios para os treinadores.
林峻 Lam Chon	19/05/2005	\$ 3,500.00	第 24 屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXIV Concurso Escolar de Canto — prémios para os monitores.
Lao Xiaojian	19/05/2005	\$ 1,500.00	第 24 屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXIV Concurso Escolar de Canto — prémios para os monitores.
劉偉航 Lau Wai Hong	03/02/2005	\$ 1,500.00	第 28 屆學界田徑比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Atletismo — prémios para os treinadores.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
李漢明 Lei Hon Meng	31/12/2004	\$ 1,000.00	第28屆學界籃球比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Basquetebol — prémios para os treinadores.
梁昕彤 Leong Ian Tong	28/03/2005	\$ 1,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第三期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (3.ª prestação).
梁泳恆 Leong Weng Hang	31/12/2004	\$ 1,500.00	第28屆學界籃球比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Basquetebol — prémios para os treinadores.
梁榮志 Liang Rongzhi	03/02/2005	\$ 1,500.00	第28屆學界田徑比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Atletismo — prémios para os treinadores.
羅槐玉 Lo Wai Iok	19/05/2005	\$ 1,500.00	第24屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXIV Concurso Escolar de Canto — prémios para os monitores.
呂瑞霞 Loi Soi Ha	19/05/2005	\$ 1,500.00	第24屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXIV Concurso Escolar de Canto — prémios para os monitores.
龍志賢 Long Chi In	03/02/2005	\$ 1,500.00	第28屆學界田徑比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Atletismo — prémios para os treinadores.
麥錦鵬 Mak Kam Pang	31/12/2004	\$ 1,000.00	第28屆學界籃球比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Basquetebol — prémios para os treinadores.
文曉暉 Man Hio Fai	02/05/2005	\$ 480.00	資助參加香港科學館舉辦工作坊。 Concessão de subsídio para participação no «workshop» organizado pelo Museu de Ciência de Hong Kong.
澳門天主教美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	12/01/2005	\$ 7,375.00	資助舉辦2005年度教育活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades educativas do ano 2005.
吳清速 Ng Cheng Chok	31/12/2004	\$ 1,500.00	第28屆學界籃球比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Basquetebol — prémios para os treinadores.
魏毅 Ngai Ngai	31/12/2004	\$ 1,000.00	第28屆學界籃球比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Basquetebol — prémios para os treinadores.
彭志深 Pang Chi Sam	31/12/2004	\$ 1,000.00	第28屆學界籃球比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Basquetebol — prémios para os treinadores.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	14/02/2005	\$ 422,000.00	資助為12所私立學校提供學生輔導服務。(2004/2005學年下學期之下半期資助) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos em 12 escolas particulares (ano lectivo de 2004/2005: 2.ª metade do subsídio do 2.º semestre).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	26/04/2005	\$ 6,400.00	資助舉辦“全力以『輔』——輔導服務推廣日”活動。 (2005年5月29日) Concessão de subsídio para realização da actividade «Dia de difusão do serviço de aconselhamento escolar» (dia 29 de Maio de 2005).
清新教育研究協會 Refresh Education Research Association	16/12/2004	\$ 244,000.00	資助第四期回歸主流校園適應學習計劃。(第二期) Concessão de subsídio para o 4.º projecto especial para os alunos sem vagas escolares (2.ª prestação).
澳門扶輪青年服務團 Rotaract Clube de Macau	05/01/2005	\$ 5,000.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
筷子基坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	05/01/2005	\$ 9,000.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
路環居民聯誼會青年部 Secção Juvenil da Associação de Moradores de Coloane	05/01/2005	\$ 2,000.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門義務工作者協會青年義工組 Secção Juvenil da Associação de Voluntários do Serviço Social de Macau	05/01/2005	\$ 10,000.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門中山三鄉鎮同鄉會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Conterrâneos da Povoação de Sam Heong de Macau	05/01/2005	\$ 5,000.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門中山同鄉聯誼會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Conterrâneos Chong San de Macau	05/01/2005	\$ 15,000.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
盛雅琴 Seng Nga Kam	19/05/2005	\$ 1,500.00	第24屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXIV Concurso Escolar de Canto — prémios para os monitores.
聖公會澳門蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	21/03/2005	\$ 4,099.40	資助往新會江門舉行“自我成長生活營”。 Concessão de subsídio para realização da Jornada em Jiangmen.
	28/03/2005	\$ 22,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第四期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (4.ª prestação).
	03/05/2005	\$ 4,700.00	資助參與“2005科技活動週”。 Concessão de subsídio para participação na «Semana de Ciência e Tecnologia 2005».
聖公會(澳門)蔡高中學(分校) Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	07/02/2005	\$ 3,800.00	資助往新會江門舉行“音樂聯會生活營”。 Concessão de subsídio para realização da Jornada de Jiangmen.
非牟利私立教育機構教師 Professores dos estabelecimentos de ensino particular com fins não lucrativos	06/04/2005	\$ 29,243,569.00	為2004/2005學年發放教師及成人教育導師津貼。(第二期) Concessão de subsídio aos professores e professores da educação de adultos para o ano lectivo de 2004/2005 (2.ª prestação).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
非納入公共學校網就讀之學生 Alunos que frequentam os estabelecimentos de ensino particular fora da rede escolar pública	13/05/2005	\$ 15,857,650.00	為 2004/2005 學年發放學費津貼。(第二期) Concessão de subsídio de propinas para o ano lectivo de 2004/2005. (2.ª prestação)
史文 Si Man	19/05/2005	\$ 1,500.00	第 24 屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXIV Concurso Escolar de Canto — prémios para os monitores.
張曉荔 Sutiono, Lilik Juniwatie	19/05/2005	\$ 2,000.00	第 24 屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXIV Concurso Escolar de Canto — prémios para os monitores.
戴明輝 Tai Meng Fai	28/03/2005	\$ 1,000.00	向學生頒發蓮花獎。(第三期) Prémio Flor de Lótus para estudantes (3.ª prestação).
鄧凱文 Tang Hoi Man	19/05/2005	\$ 1,500.00	第 24 屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXIV Concurso Escolar de Canto — prémios para os monitores.
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	05/01/2005	\$ 20,500.00	資助學生赴新加坡參與“第二屆學生亞洲小品觀摩會”。 Concessão de subsídio aos alunos para participação no «II Encontro Asiático de Teatro Estudantil», em Singapura.
杜麗儀 Tou Lai I	31/12/2004	\$ 1,500.00	第 28 屆學界籃球比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Basquetebol — prémios para os treinadores.
陶華 Tou Wa	19/05/2005	\$ 2,000.00	第 24 屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXIV Concurso Escolar de Canto — prémios para os monitores.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/02/2005 26/04/2005	\$ 422,500.00 \$ 1,000.00	資助為 12 所私立學校提供學生輔導服務。(2004/2005 學年下學期之下半年資助) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos em 12 escolas particulares (ano lectivo de 2004/2005: 2.ª metade do subsídio do 2.º semestre). 資助舉辦“全力以『輔』——輔導服務推廣日”活動。(2005 年 5 月 29 日) Concessão de subsídio para realização da actividade «Dia de difusão do serviço de aconselhamento escolar» (dia 29 de Maio de 2005).
黃露之 Vong Lou Chi	19/05/2005	\$ 3,000.00	第 24 屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXIV Concurso Escolar de Canto — prémios para os monitores.
王龍恩 Wong Long Ian	31/12/2004	\$ 1,000.00	第 28 屆學界籃球比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Basquetebol — prémios para os treinadores.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
黃永堅 Wong Weng Kin	31/12/2004	\$ 1,500.00	第28屆學界籃球比賽——教練獎金。 XXVIII Campeonato Escolar de Basquetebol — prémios para os treinadores.
吳存新 Wu Cunxin	19/05/2005	\$ 1,500.00	第24屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXIV Concurso Escolar de Canto — prémios para os monitores.
夏先海 Xia Xianhai	19/05/2005	\$ 1,500.00	第24屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXIV Concurso Escolar de Canto — prémios para os monitores.

二零零五年八月二十九日於教育暨青年局

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 29 de Agosto de 2005.

代局長 老柏生 (督學協調員)

O Director dos Serviços, substituto, *Lou Pak Sang*, coordenador da Inspeção Escolar.

(是項刊登費用為 \$39,376.00)

(Custo desta publicação \$ 39 376,00)

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

公告

Anúncio

茲通知，根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補旅遊局人員編制內下列空缺：

資訊人員組別第一職階特級資訊技術員一缺；及

專業技術人員組別第一職階首席助理技術員三缺。

上述開考之通告已張貼在宋玉生廣場335-341號“獲多利”大廈十二樓旅遊局。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零五年九月一日於旅遊局

代局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,158.00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento das seguintes vagas do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo:

Uma vaga de técnico de informática especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática; e

Três vagas de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Setembro de 2005.

A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

體育發展局

三十日告示

茲公佈，洪欣葵申請其已故父親洪端陽之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。他曾為體育發展局第六職階助理員，如有人士認為具權利領取上述津貼及補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向體育發展局申請應有之權益。若於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零五年八月二十六日於體育發展局

代局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$715.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Hong Ian Kuai requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu pai Hong Tun Ieong, que foi auxiliar, 6.º escalão, do Instituto do Desporto, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e compensações requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto do Desporto, aos 26 de Agosto de 2005.

O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

澳門互助總會

告示

茲公佈 Luíza Lucinda Lam da Luz 申請其去世丈夫 Luís Leandro da Luz 為本會會員編號1940，乃澳門土地工務運輸司之退休稽查員，其人於二零零五年一月四日身故，所遺下之家庭撫恤金。

任何人士如自認具有收取上述撫恤金之權利，請於本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本會提出申請，若於上述期限內無獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零五年八月二十四日於澳門互助總會

董事會主席 飛迪華

(是項刊登費用為 \$783.00)

MONTEPIO GERAL DE MACAU

Éditos

Faz-se público que tendo Luíza Lucinda Lam da Luz requerido a pensão de família deixada pelo seu cônjuge, Luís Leandro da Luz, que foi fiscal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau e sócio n.º 1940 deste Montepio, falecido em 4 de Janeiro de 2005, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Montepio Geral de Macau, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Secretaria do Montepio Geral de Macau, aos 24 de Agosto de 2005.

A Presidente do Conselho de Administração, *Maria de Fátima Salvador dos Santos Ferreira*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門競賽槍會大聯盟

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零五年八月二十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號88/2005。

澳門競賽槍會大聯盟

Associação da Pistola de Competição
União de Macau

第一章

命名，總址及目的

第一條——本會名稱：中文為“澳門競賽槍會大聯盟”，葡文為“Associação da Pistola de Competição União de Macau”，總址設在澳門亞豐素街5號B，B座地下。澳門競賽槍會大聯盟（簡稱為射聯）為澳門射擊體育活動的聯盟組織，其總址必須設在澳門，並在該地區進行其活動及推廣所有競賽槍射擊活動。

第二條——澳門競賽槍會大聯盟有以下目的：

a) 在澳門境內包括（氹仔及路環島）推廣及領導各類射擊活動，例如屬會間的賽事以及與國內和外地團體間的交流活動；

b) 與其屬會以及與國內和外地團體建立並維持關係；

c) 定期舉辦本地的錦標賽，並自發地舉辦及管制任何其他認為適宜的賽事，旨在推動各類的射擊活動；

d) 在本地與內地，以及在民間和官方實體代表其射擊屬會；

e) 維護及保障其屬會的合理權益。

第二章

會員，其義務及權利

第三條——澳門競賽槍會大聯盟的會員分為：名譽會員、功勳會員及正式會員三大類；

a) 名譽會員：可邀請知名人士、社會賢達為名譽會員，凡對本會有特出貢獻，並由會員大會決定頒給榮銜者；

b) 功勳會員：凡有功勳及工作表現，或堪當此銜的射手或領導人員；

c) 正式會員：凡致力各類射擊活動、合法存立、總址設在澳門、管理機關組織健全，並申請加入本會且獲批准的社團。以及申請加入本會且獲批准的具有競賽槍准照之人士。

第四條——正式會員的義務為：

1. 在指定期間內，繳交射聯訂定的會費及賽事登錄費；以剛正不阿的態度遵守及使遵守其本身、射聯的章程與規章，及本會所加入的國內或國際性的聯會及組織的章程與規章及其所作的規定，及遵守體育委員會的命令；關於槍械、彈藥及射擊場的安全及控制方面，則遵守及使遵守現行法律的規定及有權限的法定當局的規定；

2. 遵守射聯會員大會的決議及射聯領導機構的解決方案；

3. 代表出席射聯的會員大會會議；

4. 在任何情況下，與射聯合作，旨在發展射擊體育活動及維護其聲譽。

第五條——正式會員的權利如下：

1. 擁有會員證；

2. 免費收取射聯每年活動報告書一份及本會出版的其他刊物；

3. 按照有關規章的規定參加射聯所舉辦的賽事及競賽；

4. 向射聯理事會建議認為有建設性的措施，旨在發展本地屬會及維持其聲譽；

5. 提出修改章程或規章的任何建議或意見；

6. 在舉行會員大會的平常會議十五天前審查管理帳目；

7. 參加會員大會會議，並按照規章的規定，審議及討論所有提交主席團的事務；

8. 就須表決事務行使表決權；

9. 選舉本會的管理機關；

10. 按照現行的規定，申駁有損其本身權利的行為；

11. 出示有關通行證，可參加及與已在指定賽事作登錄的射手參加在本會範圍內所舉辦的射擊比賽；

12. 審議及評定管理機關的行為；

13. 載於第1、2及3款的權利應由正式會員直接享用；

14. 屬會理事會的正式會員得享本條第11款所載的權利；

15. 按照本章程的規定，其餘各款所載的權利由經適當授權的代表行使。

第六條——功勳及名譽會員會獲得發給證實其身分的證書及證件，彼等得享上條第2及11款所指的權利，而名譽會員尚享有第4及5款所指的權利。

第三章

管理機關及選舉

第七條——射聯藉以下管理機關及選舉實現其目的：

1. 管理機關為：

a. 會員大會；

b. 理事會；

c. 技術委員會；

d. 審計委員會。

2. 選舉方式為：所有管理機關的候選人應以組合名單方式選出，名單可以超過一份，但所有名單所用紙張必須完全一致、規格相同，並具有候選人的全名。所有的管理機關成員共同執行的任期為兩年，可續任多次。

a. 管理機關成員在未公布其管理報告書及帳目時不得連任；同時，在未完成審議該等文件時，連任者不得就職。

b. 管理機關的任何成員出現空缺時，會員大會主席有權按本章程的規定舉薦代任者。

c. 上項所指空缺填補時間，為應屆整兩年管理任期中所缺的時間。

d. 任何候選人不得同時被選擔任兩個或以上的管理機關職務。但經會員大會同意除外。

第八條——凡致力於射擊活動的本會會員，可參加會員大會、技術委員會及審計委員會的選舉。

第九條——以下人士不得為管理機關職位的候選人：

1. 凡違犯一般法律而被判罪者；

2. 凡受刑法處分而顯示缺乏風紀或不堪當體育領導人員者；

3. 凡被任何體育組織開除者。

會員大會

第十條——會員大會由完全享有本會權利的會員組成；有表決權。但以下除外：

1. 管理機關成員為其組成部分，惟無表決權。

2. 功勳及名譽會員可參加會員大會會議，惟無表決權。

3. 中止運作的屬會倘仍與本聯會維持正常的屬會關係，可參與會員大會的工作，惟無表決權。

第十一條——每一屬會在會員大會必須由一名經適當授權的代表人作代表。然而，該代表人可被代替，即使在會議中，祇要該代替人與正式代表人一起被指派出席，惟獨只得一代表人有表決權。

第十二條——屬會的代表，無論是正式者或代替者，只能從各自理事會的正式成員中指派出來，或自管理機關中的成員由有關理事會指派出來。

1. 本條所指的在會員大會每一會議工作開始時，出示屬會理事會兩名正式成員所簽署的委任書。

第十三條——會員大會的主席團由一名主席及兩名秘書組成，由會員大會全體會議按照規定選舉出來。

1. 倘訂定會議開始的時間已逾半小時，而主席尚未出席，則由理事會的主席或其代位人為之目的而選出一名屬會的代表代替位置；倘任一或兩位秘書缺席，則擔任其職務的人由主持會議者指定，但不妨礙其享有在會議中所賦予的權利。

第十四條——主席團主席有指引及領導會員大會工作的權限。

第十五條——在任何情況下，當主席團的主席或秘書出現空缺時，該等空缺得在會員大會首次會議時填補。

第十六條——會員大會有以下權限：

1. 討論及表決本會的章程，及向大會建議及修改規章；

2. 本會管理機關的選舉及免職；

3. 審議管理機關的行為，並通過或拒絕理事會的報告書、結算表及帳目；

4. 公布功勳及名譽會員；

5. 表彰明顯有利於本會以及本地射擊運動的任何行為；

6. 按照本章程及規定，審議及解決向其提出的上訴；

7. 對提交其審議有關聯盟活動的一切事宜進行議決；

8. 透過理事會的建議，訂定會費及屬會與所舉行的賽事的登錄費；

9. 議決本會的解散事宜。

第十七條——審查當選為管理機關的人事當選資格及就任條件，屬在職會員大會主席團的權限。

1. 管理機關成員的職權，在本地通知後，在十二月份的首十五天內，由會員大會主席授與，而有關日期則應至少在十日以前以掛號信通知有關人士。

2. 職位的據位人不出席就職行為，或已作缺席解釋，而再次在為其重新指定的日期不出席，則該職位被視為空缺，並以選擇方式作填。選擇是在證實空缺後八日內，由理事會、技術委員會及審計委員會的過半數成員出席的聯會作出，而聯會由會員大會主席提議，並在其指引下進行。

3. 在管理期間，倘有任何職位出現空缺，以同樣方式處理。

4. 然而，倘職位的空缺數目是任一管理機關的過半數，則按照本章程的規定，在證實出現空缺最多十五天內進行祇限於該領導團體的重新選舉。

第十八條——當章程或總規章的修改建議具備技術及審計委員會在其權限範圍所提的意見時，方可在此目的而特別召開的會員大會會議上討論或表決，及在最少十五天前將建議書派發予所有屬會研究。

1. 在會議期間，修改章程及總規章的建議只在其涉及於較早前已提交的建議書所指的條文時，方可對之作出表決。

2. 在討論該等建議期間，倘因此等建議而引發其他修改章程或總規章的建議，並獲過半數表決通過時，應在八天內，為此重新召開會員大會。

3. 然而，倘本條內容所指的意見屬贊成，及書面贊成的屬會數目為在諮詢期間過半數屬會的數目時，該等建議的修改得以臨時的方式生效；然而，永久生效則應視乎是規章或章程而分別獲會員大會或政府通過。

4. 倘章程及總規章的修改並非由理事會所建時，亦需理事會事前發表意見。

第十九條——會員大會會議必須在澳門舉行。

第二十條——會員大會會議得屬平常性質或特別性質，兩者均可為公開或閉門。

1. 在正常情況下，會議屬公開性質，只在會議開始時由出席者過半數議決為閉門性質才是閉門性質會議。

2. 在議決為閉門會議的情況下，主席團的主席應把其認為適宜的有關工作資料給予公開。

第二十一條——平常會議應在十二月份首十五日內舉行，以便對過去年度的行為、報告書、資產負債表及管理帳目進行審議及表決，進行管理機關或有的選舉，以及解決屬其職責的懸而未決的問題。

第二十二條——特別會議在以下情況召開：

1. 因政府或體育委員會作出決定；

2. 因會員大會主席團提議，或因理事會或技術委員會甚或審計要求；

3. 應過半數完全享有其權利的屬會的申請；

4. 因會員大會主席的解職或因理事會或技術委員會甚或審計委員會半數成員的解職。

第二十三條——會員大會須由主席團的主席召開，倘該主席缺席或因故不能視事，則由理事會主席或其代位人召開，理事會主席或其代位人也可宣告會議開始。

1. 召開會議的通告應最少於十日以前以掛號郵寄予會員管理機關，並於十日以前在本地一葡文及一中文報章上公布。

第二十四條——須有絕對多數的正式會員出席，第一次召開會員大會方為有效；在第一次召開後半小時的第二次召開，不論會員的數目多少，會員大會也可運作及議決，惟不能對聯盟的解散事宜進行表決，因此情況必須遵守法律的規定。

第二十五條——除上條所述的最後事宜外，所有的決議須以絕對多數票的成員表決而決定。倘需要時，主席團的主席有權作決定性投票。

理事會

第二十六條——射聯的理事會由最少三名及最多九名成員單數組成，由會員大會全體會議自正式會員中選舉出來。

1. 正式會員的理事會應自其本身成員中選出在射聯代表其本身的理事會代表。

2. 據位人必須在澳門有自己的常居所。

3. 在其首次會議上，理事會的成員應在會中選出主席及當主席缺席及因故不能視事時的代位人。

第二十七條——射聯的理事會可以協議的形式委任無指定期限執行職務的常設

秘書一名，並可發給該秘書報酬，報酬則以審計委員會的贊成意見而訂定。

1. 倘設立常設秘書，其須出席理事會會議，惟無投票權。

第二十八條——理事會平常會議，每月召開一次，當主席認為適宜或就過半數成員的要求，得召開特別會議。

第二十九條——有過半數的成員出席，射聯的理事會會議方可開始。

1. 決議必須由過半數決定，而主席或是次會議主席有權在票數相同時投票，所作決議應記在有關會議錄的部冊內。

第三十條——理事具有相同的權力，並連帶地對理事會的行為負責，及各自對執行交託彼等的額外職務時所作的行為負責。

第三十一條——射聯的其他管理機關任何成員可參與理事會會議，惟須對其出席作合理解釋。

第三十二條——理事會的權限為每年編制至當年經濟年度末的報告書及帳目，並在當年十一月三十日前連同技術及審計委員會的意見書一起分發予各屬會。

1. 遵守及使遵守體育委員會的決議及指示；關於槍械及彈藥安全的控制事宜方面，則遵守及使遵守按合法當局的現行法律的規定及決定；

2. 遵守及使遵守各屬會、本會所加入的聯會及聯盟的章程及規章；

3. 遵守及使遵守會員大會、技術委員會和審計委員會所作出的決議；

4. 向會員大會建議，公布功勳及名譽會員的名單；

5. 按權限作出處分及褒獎；

6. 必須按照及遵守本章程第十七條及其各段的規定，編制修改本會章程及總規章的建議，並提交會員大會或著令生效；

7. 按照各所屬權限，聽取技術委員會及審計委員會的意見，編制本會活動所需的規章；

8. 按第十七條4的規定，就章程及總規章的修改提出意見；

9. 就本會及屬會的章程及規章的疑問作解釋；

10. 徵詢技術委員會的意見，並將屬於技術性質的事務交由技術委員會處理；

11. 將屬財務性質的事務交由審計委員會處理；

12. 倘認為有必要時，就各委員會的決議向會員大會提出上訴；

13. 審理按規章所提出而又屬其權限的上訴，倘認為有需要時，聽取技術及審計委員會的意見；

14. 管理本會的基金，編制有關會計事宜；

15. 按照適用的法律及規章的規定，管理理由本會所設立的任何特別基金；

16. 按照可動用的基金規定，並獲得審計委員會的贊成意見，透過撥款、捐贈或借款協助屬會，但借款須出具償還的擔保；

17. 具備審計委員會的意見書，向會員大會提出建議，表決各屬會徵收的會費及賽事登錄費；

18. 為舉辦的比賽所得淨收益訂定百分率，當認為適宜時，可豁免此百分率；

19. 著令由三名成員組成的委員會檢查屬會的射擊場，該委員會的其中兩名成員屬理事會的成員，另一名為理事會所選的仲裁員；

20. 以講座、文章、電影或其他任何方式宣傳利於改善在本地區進行的射擊運動的原理；

21. 在秘書的協助下，編制及經常修訂下列各項：

a) 登記理事以及本會所有管理機關成員的個人資料；

b) 登記屬會管理機關的成員；

c) 射手的個人登錄，其登記簿冊及有關檔案；

d) 每一射手出賽的紀錄檔案；

e) 登記本會發出的認別卡及證書。

22. 倘上級提出要求向其提供所有的解釋及合作；倘有需要時，亦應提供予本會其餘的及屬會的管理機關；在一般情況下，以主動的態度執行法律、章程或規章所未賦予本會其他管理機關的權限；

23. 新屬會的登錄；

24. 在技術委員會提出意見的情況下，向體育委員會提出建議甄選本會代表團參與各類射擊活動；

25. 編制屬其管理範圍的報告書及帳目，連同技術及審計委員會的意見書在每年的十一月三十日前分發予各屬會；

26. 倘提出要求時，為各屬會間或屬會與其射手間所發生的問題作出決定；

27. 照料本會總址的設施，並對認為必須的有服務的完善組織及實效制定措施；

28. 聘請及解僱所有向本會提供服務的人員，並訂定有關薪俸，而這些人員屬臨時性質者；

29. 對委任認為適宜的委員會及小組委員會負全責；

30. 為本會申請及維持加入此類運動的聯會，推動澳門隊或代表隊報名參加國內、地區或國際性的比賽及錦標賽，並監督隊伍成員在技術方面的籌備工作；

31. 對提出或將提出的上訴進行審理，在不妨礙懸而未決的訴訟文件的保密情況下，向有權限的實體及有關人士提供所需；

32. 集體或委派由理事會一名或多名成員組成的代表團在所有的行為及在與會外實體關係的事宜上代表本會，並執行所有法律所賦予的其他職務；

33. 倘認為有需要時，要求召開會員大會特別會議，並將認為適當的事宜交由本會議決；

34. 解決在執行會務時所引起的或有事件及解決本章程或規章所未預見的或有事件；

35. 甄選及委任本會代表出席聯會所召開的大會及會議，甄選及委任代表參加射聯所舉辦的強制性參加的競賽；

36. 每年在一月十五日前編制及公佈下會期年度的預算。

第三十三條——理事會所作的行為，應向射聯的會員大會及體育委員會解釋。

技術委員會

第三十四條——技術委員會由三名成員組成，即主席一名及委員兩名，全在會員大會全體會議及按照第七條1的規定選出，而對射擊活動技術有認識者則有優先權。

獨一段——其中一名成員必須是法學士，另一名必須屬槍械保安人員及第三名在各類射擊項目中被認為精通射擊規則及其技術問題者。

第三十五條——技術委員會主席應在其首次會議自其成員中選出，並將之記入有關會議錄的簿冊中。

第三十六條——技術委員會會議可由主席或是次主席無論因其個人意向或應過半數成員又或應本會任何管理機關的請求而召開。

獨一段——決議以出席者過半數為依據及作決定，並須記入會議錄簿冊中。

第三十七條——技術委員會的權限為：

1. 審判向其遞交關於理事會所作決議的上訴或任何其他的上訴，倘不存阻礙審理的情況時，須以適時及適宜為依據而審判，而其決定需以合議庭的裁判而為之；

2. 倘理事會作出要求時，對章程或規章的解釋給予意見；

3. 對新章程或總規章的草案或正生效的章程或總規章的修改、中止及廢止等的草案，就其專業範圍給予意見；

4. 倘理事會作出要求時，就該會審議的專案調查及紀律程序給予意見；

5. 就理事會建議交由技術委員會審議的任何事宜給予意見；

6. 倘理事會要求時，解釋射擊的法律及規則；

7. 審判比賽的抗議，惟只有審判與射擊的法律規章的解釋與適用性及與賽事規章有涉的部分；

8. 就賽事規章的草案、或其修改，以及就技術問題或理事會提出的其他草案給予意見；

9. 檢查屬會的射擊場；

10. 就甄選本會代表隊的選手提供意見；

11. 編制其活動報告書，並在本會報告書上公布，並編制作為學說的合議庭判決、意見及決議；

12. 倘認為必須，要召開會員大會特別會議。

第三十八條——援引第三十三條的規定適用於技術委員會。

審計委員會

第三十九條——審計委員會由三名成員組成，主席一名及委員兩名，全在會員大會的全體會議及按照第七條的規定選出。

第四十條——按第三十五條的規定選出審計委員會主席。

第四十一條——審計委員會的平常會議每三個月召開一次，當主席或是次主席無論因其個人意向或應過半數成員又或應本會任何管理機關的請求，均得召開特別會議。

第四十二條——審計委員會的權限如下：

1. 最少每三個月一次審查本會的行政行為及帳目，並監督預算的執行；

2. 在其專業範圍內，就新的章程或總規章的草案，或就正生效的章程或總規章的修改、中止及廢止提供意見；

3. 就理事會對會費及屬會賽事登錄費的數額及就所有理事會各其提出的其他事宜提供意見；

4. 編制其活動報告書，並連同其對理事會的財務行政管理的帳目及行為的意見在本會的報告書中公布；

5. 當發生任何有涉其管轄權或權限的事實而必須訴諸會員大會特別會議時，得要求召開之。

第四十三條——審計委員會所作的行為，應向射聯的會員大會及體育委員會解釋。

第四章 協會基金

第四十四條——組成本會基金如下：

1. 屬會的會員費；

2. 屬會的賽事及正式競賽的登錄費；

3. 在本會管轄範圍內所舉辦的射擊比賽所得淨收益的百分率；

4. 來自科罰及經審判定為理由不成立的抗議的款項；

5. 撥入其內的捐贈或補助金；

6. 任何其他經法律許可的收入。

第五章 運動賽事的舉辦

第四十五條——為本章程第二條c項所指效力，下列條件必須納入賽事規章內：

1. 參賽屬會正完全運用其權利；

2. 射手合資格認識賽事規章；

3. 賽事按照射擊規則及一般法律的規定進行競技；

4. 向勝利隊伍頒發獎品。

第六章 聯會代表

第四十六條——參與聯會的大會或任何會議的射聯代表人由本會的理事會選出。該等代表的行為按照理事會會議的決議而作出，並應顧及本會的利益。

第七章 紀律懲戒權限

第四十七條——射聯及屬會的管理機關的紀律懲戒權限在其內部等級內伸延於

其本身的成員，在屬會同意下也伸延於所有在從事這類活動的本地組織中擔當任何性質職務的人士。

本條所指的權限按以下方式執行：

1. 分別向射聯的技術委員會及本會的理事會提出關於在從事這類活動的組織中擔當任何性質職務的人士所作行為的上訴，由射聯理事會執行；

2. 向體育委員會提出關於本會管理機關成員所作行為的上訴，由射聯會員大會執行；

3. 向射聯技術委員會提出關於屬會管理機關成員所作行為的上訴，由射聯理事會及屬會會員大會執行。

第四十八條——因不守規則的行為、不正確的舉止或輕蔑規章及章程或上級實體所作的決議，可按其過失的性質運用下條所訂的處罰。

1. 倘特別規定的處分不符合所作的過失時，運用符合於違犯性質的處罰及運用符合因過失所產生的情況的處罰。

2. 本條所指的處罰，由第四十七條所定的權限實體運用。

第四十九條——凡不遵守上級實體所作的合法決議，或引起不守規則的行為，或其他損害射擊界名聲的行為的領導人、被領導人、射手及所有在從事這類活動的本地組織中任何性質職務的人士受以下的處罰：

1. 警告；

2. 口頭或書面申誡；

3. 處以罰款二十至五百元；

4. 中止活動至一年；

5. 中止活動一至三年。

獨一條——凡被處以罰款的實體，自通知第十天起，被視為中止活動，至完全支付為止。

第五十條——為合法運用任何的處分，有需要提起載有全部證據的有關程序，而無需要特別程序的形式。

第五十一條——凡運用第四十八條處罰的決定方得提出上訴。

第八章 上訴

第五十二條——上訴的提出：

1. 就射聯的委員會不按理事會的決議而作的決議而向射聯會員大會提出。

2. 就理事會所作決議及審判以及就理事會所運用的處分而向射聯技術委員會提出。

第五十三條——原則上倘特別的規定無訂定其他期限，上訴應在被通知那天起計十天內、或被視為已知悉決定或上訴的事實那天起計十天內提出上訴。

1. 為能審理上訴，上訴人需要備存一筆為此目的而又在規章上規定的款項，倘該上訴被審判為理由不成立時，該款項將不歸還。

2. 上訴透過簡單的申請連同陳述上訴的理由而提出。

3. 在射聯的管理機關面前所審理的上訴，應從屬一般形式。

第九章 一般規定

第五十四條——管理機關成員連續三次以上無理缺席會議，則將被取代，其職位被視為空缺，並按照規定填補。

獨一段——為適宜的，在聲明其替換之前，將事實通知有關人士。

第五十五條——管理機關的成員因射聯的公事外，有權收取射聯理事會所訂定的補助作旅宿費之用。

第五十六條——射聯會務年度由一月一日開始而止於同年的十二月三十一日。

第五十七條——射聯管理機關成員的職務，與體育委員會及聯會的任何其他職務可以兼容。

第五十八條——射聯的存立為無限期，其解散可根據《民法典》規定為之。

第五十九條——在上條所指通過解散的情況下，會員大會在表決後即宣佈組成射聯會財產的財貨及價值的去向。

獨一段——倘會員大會不宣布組成射聯財產的財貨及價值的去向，則由體育委員會處理。

第六十條——為選舉管理機關的首次平常射聯會員大會的工作由大會主席領導。

第六十一條——大會主席負責將有關職位授予被選出的管理機關。

第六十二條——由創會會員組成的本會籌組委員會將在三個月內召開會員大會，目的是介紹本會情況和選舉第一屆領導機構。本會章未有規定之處由會員大會討論修訂，和補充適用民法典的規定。

獨一項——獲選會員將按照本條規定，由獲選日起至二零零八年終止履行其任期。

創會會員：李少強、曾志強及梁志雄。澳門氣槍實用射擊大聯盟體育會、澳門實彈練習槍會、Clube Paradisiaco de Tiro Prático。

第六十三條——附圖為本會會徽。

Associação da Pistola de Competição União de Macau



澳門競賽槍會大聯盟

二零零五年八月二十五日於第一公證署

助理員 李玉蓮 Dillon Lei do Rosario,
Isabel

(是項刊登費用為 \$9,541.00)
(Custo desta publicação \$ 9 541,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門創新科技協會

葡文名稱為“Associação de Tecnologia
Criativa em Macau”

英文名稱為“Association of Creative
Technology in Macao”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零五年八月二十五日，存檔於本署之 2005/ASS/M1 檔案組內，編號為 77 號，有關條文內容如下：

澳門創新科技協會

葡文為“Associação de Tecnologia
Criativa em Macau”

第一章 總則

1. 本會定名：澳門創新科技協會，簡稱“創新科技”。

葡文名：Associação de Tecnologia Criativa em Macau。

英文名：Association of Creative Technology in Macao。

會址：澳門黑沙環第五街36號錦興大廈C座1樓C。

2. 性質：本會為非牟利組織。

3. 宗旨：發展推廣高新科技成果。如環保及污水處理等。凡對創新科技有研究的或有興趣的澳門居民及專業科技人士，均可參加本會。

4. 會員之權利和義務：願意遵守本會規章，有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，及參加本會舉辦之一切活動，享有本會一切福利及權利。

第二章 組織

5. 本會組織包括：會員大會，理事會，監事會。

本會最高權力為會員大會，負責制定及修會章，選舉正副會長，及理事會，監事會，架構內之成員。

6. 會員大會：會長一人，副會長二人。

7. 理事會：理事長一人，副理事長一人，理事若干人（包括財務、秘書），其人數必為單數。

理事會之職權：執行大會通過的決議，規劃本會各項活動，確保本會事務管理和呈交工作報告，制定本會會章草案及召集全體大會。

8. 監事會：監事長一人，副監事長一人，秘書一人。其人數必為單數。

監事會之職權：監督理事會一切行政決策，審核財務狀況及賬目，監察活動等。

9. 會員大會，理事會，監事會等架構內各成員任期三年，可連選任，職務為義務性質擔任。

第三章 會議

10. 會員大會每年舉行一次，非常大會可由大會會長隨時召開，或由不少於半數之會員申請召開。

11. 理事會議，監事會議，每年召開不少於一次。

12. 會員大會，理事會議，監事會議，除法律另有規定外，各項決議需經半數以上會員同意，方可通過。

第四章 經費

13. 本會一切開支由各會員分擔，或私人捐贈及公共機關贊助。有關一切款項及物品，只可用於本會活動及工作所需。

第五章 附則

本會章程未盡之處，由會員大會修訂。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e cinco de Agosto de dois mil e cinco. — A Ajudante, *Isabel Patrícia de Assis*.

(是項刊登費用為 \$1,350.00)

(Custo desta publicação \$ 1 350,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門莊嚴宗親會

葡文名稱為“**Associação dos Indivíduos de Apelido de Chong e Im em Macau**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零五年八月二十九日，存檔於本署之 2005/ASS/M1 檔案組內，編號為 78 號，有關條文內容如下：

澳門莊嚴宗親會章程

第一章 總則

一、本會定名：

中文名為“澳門莊嚴宗親會”；

葡文名為：“Associação dos Indivíduos de Apelido de Chong e Im em Macau”。

二、本會會址設於：

澳門祐漢新邨第八街信託廣場一樓 O 舖 Rua 8 Bairro Iao Hon edf. Son Tok 1 andar “O”。

三、本會宗旨：

1. 聯絡莊氏宗親感情，敦睦宗親情誼，互助互敬，辦好宗親氏族文化、福利和社會慈善事業，為本澳社會安定和經濟繁榮作出貢獻。

2. 加強與世界各莊嚴宗親會及內地各莊嚴宗親會之聯繫，促進經濟文化交往。

3. 遵守特區政府的法律、政令，維護社會公德及本會會員的正當權益，共同為社會進步攜手前進。

第二章 會員

一、凡居住本澳的莊氏及嚴氏宗親年齡十八週歲以上，承認本會章程者，均可申請加入本會。

二、凡申請入會之宗親，須填寫入會申請表，經本會會員一名介紹，並經理事會審查通過批准為本會會員。

三、會員的義務：

1. 遵守本會章程及決議；
2. 積極參加本會的各種活動；
3. 愛護和保護本會所有財產、財物；
4. 繳交入會基金和會費。

四、會員的權利：

1. 有選舉權和被選舉權；
2. 對本會會務活動有批評建議和諮詢權；
3. 享受本會舉辦的福利。

五、會員連續兩年無故不繳交會費，作自動退會。

六、會員違犯本會章程有損本會利益和聲譽者，由本會常務理事會視其情節，分別予以勸告、警告或除名處理。

第三章 組織

一、會員大會屬本會最高權力機構，每年召開一次大會，由理事會召開：

1. 制定或修改章程；
2. 選舉會長、副會長及理監事；
3. 決定工作方針；
4. 審查常務理事會工作報告。

二、本會設會長一人、副會長十人，對外代表本會並負責領導及協調本會工作，任期兩年，可連選連任，副會長中可推選出常務副會長一人協助會長工作。

三、在會員大會休會期間，理事會可再聘任永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長顧問，在下次會員大會時給予追認。

四、在會員大會休會期間，理事會履行會員大會職權，理事會共四十九名成

員，設理事長一人、副理事長十人、其餘為理事，由正副會長任命副理事長，正副秘書長及各部正副部長，理事會每兩個月召開一次會議，常務理事會每月召開一次會議。理事會的工作職能如下：

1. 主持理事會日常會務；
2. 執行會員大會決議；
3. 向會員報告工作情況及提出建議；
4. 召開會員大會。

五、監事會設監事長一人、副監事長六人、監事八人，其職權為監督理事會及各部之工作。

六、理事會設下屬各部，分別為秘書、財務、組織、福利、康樂、協調、事務、聯絡、婦女、青年共十個部。

七、理監事每屆任期兩年，可連選連任。

八、常務理事會有權召開認為有必要的特殊的各種會議，其會議決議須經出席人數之半數以上通過方可實施。

第四章 其他

一、本會章程經會員大會正式通過後實施。

二、本會所屬各部門可依據本章程原則再進行具體規定實施。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos trinta de Agosto de dois mil e cinco. — O Ajudante, *António de Oliveira*.

(是項刊登費用為 \$1,725.00)

(Custo desta publicação \$ 1 725,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門海天體育會

Clube Desportivo Hoi Tin de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零五年八月三十一日起，存放於本署的“社團及財團存檔文件檔案”內第 1 卷第 18 號，有關條文內容載於附件。

澳門海天體育會章程

第一章

名稱及會址

第一條——本會中文為“澳門海天體育會”，葡文名稱為“Clube Desportivo Hoi Tin de Macau”，（下稱本會）。

第二條——會址設於氹仔孫逸仙博士大馬路500號大中華廣場翠湖居3樓G。

第二章

宗旨

第三條——本會致力促進及推廣本澳之水上和陸上各項體育運動，與及培訓會員參加比賽，為澳門體育運動培育人材。

第三章

會員

第四條——凡本澳之合法居民，乃有興趣推廣體育活動之人士，經理事會之批核，均可接納為會員。

第五條——權利：

- 1) 有選舉及被選權；
- 2) 參與會員大會、討論、建議及投票任何事宜；
- 3) 享受會員應有的福利。

第六條——義務：

- 1) 遵守會章及決議；
- 2) 繳納會費。

第七條——若會員有違反會章和從事有損本會聲譽之行為，經理事會議決得開除其會籍。

第四章

經費

第八條——本會經費以會員繳付的會費和任何形式的捐助所組成。

第五章

領導機關及任期

第九條——本會的領導機關為：

- 1) 會員大會；
- 2) 理事會；
- 3) 監事會。

第十條——各機關之成員由會員大會投票選出，任期兩年，連選得連任。

會員大會

第十一條——會員大會由全體會員組成。

第十二條——會員大會設主席、副主席及秘書各一名。

第十三條——會員大會每年舉行一次平常會議，由會員大會主席召集及主持工作。在會議前八天，以郵寄掛號通知會員，通告內須列明會議之日期、時間、地點及議程。

第十四條——特別會員大會可於任何時候由會員大會主席、理事會或三分之二會員要求依法召開。

第十五條——賦予會員大會：

- 1) 修改章程；
- 2) 通過年度財政帳目及工作報告；
- 3) 選舉及解散領導機關；
- 4) 議決其他就法律或章程所定不屬其他機關責任的事宜。

理事會

第十六條——理事會由七位成員組成：設主席，副主席，秘書，司庫和三個委員。

第十七條——理事會每月召開常規會議一次，若主席認為有需要時，可召開特別會議。

第十八條——賦予理事會：

- 1) 負責執行本會決議及處理日常會務；
- 2) 向會員大會提交年度會務報告書及財政帳目表；
- 3) 履行法律所賦予的其他義務或職能。

監事會

第十九條——監事會設主席一名和兩名委員。

第二十條——賦予監事會：

- 1) 監督理事會之會務運作和查核本會帳目；
- 2) 對理事會之年度工作及財務報告提出意見書；
- 3) 遵行法律所賦予的其他義務或職能。

第二十一條——監事會每三個月舉行一次常規會議，並應主席的召集舉行特別會議。

第六章

會徽



二零零五年八月三十一日於氹仔

助理員 Manuela Virgínia Cardoso

(是項刊登費用為 \$1,918.00)
(Custo desta publicação \$ 1 918,00)

大福證券有限公司（澳門分行）
 試算表於二零零五年六月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	7,215,458.28	
應收賬款		
預付款項、按金及其他應收款項	122,346.08	
總公司之欠款		
關連公司之欠款	2,424,115.34	
固定資產	166,978.99	
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		
其他應付款項及應計負債		
結欠總公司之款項		9,267,917.46
結欠關連公司之款項		1,655,302.56
稅項		
股本		
儲備		
保留溢利 / (損失)	1,694,326.43	
總收入		2,638,190.94
總支出	1,938,185.84	
總額	13,561,410.96	13,561,410.96

分行經理

林勁勇

財務主管

盧偉浩

(是項刊登費用為 \$1,192.00)
 (Custo desta publicação \$ 1 192,00)

QBE INSURANCE (INTERNATIONAL) LIMITED — SUCURSAL DE MACAU

Publicação de contas, ao abrigo do n.º 3 do artigo 86.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho

Balanco em 31 de Dezembro de 2004

		MOP					
ACTIVO	Sub-subtotais	Subtotais	Totais	PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-subtotais	Subtotais	Totais
· IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS (LÍQUIDAS)			8,533	· PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO			
· IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS				· De seguro directo	6,153,075		
· Valores afectos às provisões, técnicas - próprios				· De resseguro aceite	284,524	6,437,599	
· Depósitos a prazo		6,980,500	7,014,555	· PROVISÕES PARA SINISTROS			8,538,989
· Depósitos de garantia		34,055		· De seguro directo	2,101,390	2,101,390	
· PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO				· CREDORES GERAIS			
· De seguro directo	984,775			· Resseguradores		251,715	
· De resseguro aceite	19,602	1,004,377		· Organismos oficiais		194,235	
· PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS PROVISÕES P/SINISTROS				· Outros		474,145	920,095
· De seguro directo		129,404	1,133,781	· COMISSÕES A PAGAR			538,119
· DEVEDORES GERAIS				· RECEITAS ANTECIPADAS			58,879
· Ressegurados	234,543			· Total do Passivo			10,056,082
· Resseguradores	1,102			· - SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
· Mediadores	3,029,574	3,270,073		· SEDE			
· Outros	4,854	(967,579)	2,302,494	· Fundo de estabelecimento		5,000,000	
· (Provisões p/créditos de cobrança duvidosa)				· Conta-geral		17,040,961	22,040,961
· CONTAS DE REGULARIZAÇÃO				· RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		805,395	
· Outros			1,486,946	· PROV. P/O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS			
· DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO		2,902,046		· RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			805,395
· Depósitos à ordem		16,796,300		· Total da Situação Líquida			22,846,356
· Depósitos a prazo		1,255,783	20,954,129	· Total do Passivo e da Situação Líquida			32,902,438
· Depósitos com pré-aviso							
· CAIXA			2,000				
· Total do Activo			32,902,438				

Conta de exploração do exercício de 2004
(Ramos gerais)

MOP

DÉBITO	Acidentes de Trabalho		Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas Gerais	Subtotais	Totais
. PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO	0	0	0	0	12,787	309,891		322,678	607,148
. De Seguro Directo	0	0	16,590	0	0	267,880		284,470	
. De Resseguro Aceite									
. COMISSOES	844,871	0	739,765	114,785	52,348	1,175,917		2,927,686	2,958,513
. De Seguro Directo	0	0	4,724	0	0	26,103		30,827	
. De Resseguro Aceite									
. ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO	284,123		850,232	47,804	58,329	1,825,328		3,065,816	
. De Seguro Directo	3,514		47,511	1,702	0	0		52,727	
. Prémios cedidos									
. Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)									
. De Resseguro Aceite	0		4,211	6	0	34,546		38,763	3,157,306
. Prémios cedidos									
. INDEMNIZAÇÕES BRUTAS									
. De Seguro Directo	1,257,262		204,273	403,772	22,749	898,166		2,786,222	
. Pagas	23,617		1,011,671	0	56,923	0		1,092,211	3,878,433
. Provisões									
. DESPESAS GERAIS							3,233,093		3,233,093
. ENCARGOS FINANCEIROS							4,169		
. AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO									4,169
. Imobilizações Corpóreas									
. LUCRO DE EXPLORAÇÃO							3,789		3,789
. Totais	2,413,387		2,878,977	568,069	203,136	4,537,831	706,192	14,548,643	

CRÉDITO	Acidentes de Trabalho		Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas Gerais	Subtotais	Totais
. PRÉMIOS BRUTOS	3,144,918	0	3,100,193	651,307	586,300	5,178,894		12,661,612	12,982,757
. De Seguro Directo	0		26,994	100	0	294,051		321,145	
. De Resseguro Aceite									
. PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO	19,364		46,676	1,989	0	52,924		120,953	
. De Seguro Directo	6,207		10,444	0	0	0		16,651	
. Comissões (inc. part. nos lucros)									
. Indemnizações									
. Part. dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso									
. Part. dos Resseguradores nas Provisões para Sinistros									
. De Resseguro Aceite									
. Part. dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso									
. Part. dos Resseguradores nas Provisões para Sinistros									
. REDUÇÃO NAS PROV. P/RISCOS EM CURSO	25,363		44,048	43,891	0	0		113,302	113,342
. De Seguro Directo	0		0	40	0	0		40	
. De Resseguro Aceite									
. REDUÇÃO NAS PROV. P/SINISTROS	0		0	9,962	0	3,941		13,903	13,903
. De Seguro Directo									
. PROVEITOS INORGÂNICOS									
. Financeiros									
. Diversos									
. REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS							73,100	73,100	88,000
. Redução das Provisões p/Créditos de Cobrança Duvidosa							14,900	14,900	
. Totais	3,195,852		3,352,759	707,289	586,300	5,977,037	641,406	14,548,643	

Conta de ganhos e perdas do exercício de 2004
(Ramos gerais)

		MOP	
Resultados líquidos			
· Prejuízo		· Lucro	
		· De exploração	706,192
· Resultados líquidos (lucro final)	805,395	· De resultados extraordinários do exercício	1,061
		· Relativo a exercícios anteriores	98,142
Totais	<u>805,395</u>	Totais	<u>805,395</u>

O Contabilista,

Ho Mei Pou, Sylvia

O Gerente,

Siu Yee Ming, Sally

Relatório de actividades

Retomando o ano 2004, verificou-se que a situação do mercado e da economia se encontrava em vias de melhoramento, tendo-se registado crescimento em muitos sectores, o que constitui decerto uma boa oportunidade para o sector de seguros.

A *QBE Insurance*, estabelecida em Macau há 20 anos, tem procurado disponibilizar aos clientes seguros de todos os tipos. No próximo ano vai prestar um serviço de seguros mais qualificado dos ramos gerais.

Gerente,

Siu Yee Ming, Sally.

Macau, aos 17 de Junho de 2005.

**Síntese do parecer dos Auditores externos
para a gerência do
QBE Insurance (International) Limited — Sucursal de Macau**

Auditámos as demonstrações financeiras do QBE Insurance (International) Limited — Sucursal de Macau, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2004 de acordo com as Normas de Auditoria aprovadas pelo Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau e Normas Técnicas de Auditoria aprovadas pelo Secretário para a Economia e Finanças, e expressámos a nossa opinião, sem reservas, no relatório de 17 de Junho de 2005.

Efectuámos uma comparação entre as demonstrações financeiras resumidas aqui evidenciadas e as demonstrações financeiras por nós auditadas. A preparação das demonstrações financeiras resumidas é da responsabilidade da Gerência da Sucursal de Macau.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas estão consistentes com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da situação financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, as demonstrações financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas.

Lowe Bingham & Matthews — PricewaterhouseCoopers

Sociedade de Auditores.

Macau, aos 17 de Junho de 2005.

(是項刊登費用為 \$6,152.00)
(Custo desta publicação \$ 6 152,00)

中國人壽保險（海外）股份有限公司澳門分公司
CHINA LIFE INSURANCE (OVERSEAS) CO., LTD. MACAU BRANCH

資產負債表

二零零四年十二月三十一日

Balanço em 31 de Dezembro de 2004

澳門元
Patacas

資 產 ACTIVO	小 計 Subtotais	合 計 Totais
有形資產 - IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS		2,273,640.13
財務資產 - IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS		
費用及責任免除 . De valores livres	162,579,040.87	
擔保技術準備金資產 - 自有的 . Valores afectos às provisões técnicas - próprios	262,410,378.88	
存出保證金 . Depósitos de garantia	7,918.00	424,997,337.75
遞延費用 - CUSTOS PLURIENAIIS		19,934.33
雜項債務人 - DEVEDORES GERAIS		
投保人 . Segurados	43,820.64	
其他 . Outros	19,316,502.20	19,360,322.84
暫記帳目 - CONTAS DE REGULARIZAÇÃO		41,763.27
銀行存款 - DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO		
活期存款 - Depósitos à ordem	73,530,227.60	
定期存款 - Depósitos a prazo	29,055,708.48	102,585,936.08
現金 - CAIXA		28,107.57
資產總額 - Total do Activo		549,307,041.97

澳門元
Patacas

負債, 資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	小計 Subtotais	合計 Totais
負債 - PASSIVO -		
現存風險準備金 / 數值準備金 - PROV. P/RISCOS EM CURSO / PROV. MATEMÁTICAS 直接業務 . De seguro directo	349,856,964.00	
賠償準備金 - PROVISÕES PARA SINISTROS 直接業務 . De seguro directo	3,832,541.36	353,689,505.36
雜項債權人 - CREDORES GERAIS 投保人 . Segurados 中介人 . Mediadores 政府機構 . Organismos oficiais 其他 . Outros	47,494,543.24 79,879.65 115,486.46 6,292,299.97	53,982,209.32
借款及墊款 - EMPRÉSTIMOS E ADIANTAMENTOS		12,070,485.61
保單持有人存款基金 - FUNDOS DOS SEGURADOS DEPOSITADOS		117,980,486.81
預收款項 - RECEITAS ANTECIPADAS		925,349.27
負債總額 - Total do Passivo		538,648,036.37
資本及盈餘 - SITUAÇÃO LÍQUIDA -		
準備金 - RESERVAS		1,770,061.20
總行 - SEDE		8,888,944.40
資本及盈餘總額 - Total da Situação Líquida		10,659,005.60
負債, 資本及盈餘總額 - Total do Passivo e da Situação Líquida		549,307,041.97

營業表 (人壽保險公司)

二零零四年度

Conta de exploração (ramo vida) do exercício de 2004

澳門元
Patacas

借方 DÉBITO			
	人壽及定期金 Vida e Rendas	一般帳項 Contas gerais	合計 Totais
數值準備金			
- Provisões matemáticas			
直接業務			
De seguro directo	102,633,695.00		102,633,695.00
佣金			
- Comissões			
直接業務			
De seguro directo	4,730,804.68		4,730,804.68
給投保人折扣(直接業務)			
- Descontos concedidos aos segurados (S.D.)	292,745.22		292,745.22
分保費用			
- Encargos de resseguro cedido			
直接業務			
De seguro directo			
分出保費			
- Prémios cedidos	622,995.22		622,995.22
賠償			
- Indemnizações Brutas			
直接業務			
De seguro directo	12,027,440.56		12,027,440.56
一般費用			
- Despesas gerais		12,511,923.93	12,511,923.93
財務費用			
- Encargos financeiros		9,913,627.70	9,913,627.70
其他費用			
- Encargos diversos		846.00	846.00
攤折 / 劃銷			
- Amortizações e reintegrações do exercício		145,704.72	145,704.72
本年度營業收益			
- Lucro de exploração		1,557,402.86	1,557,402.86
總額 Totais	120,307,680.68	24,129,505.21	144,437,185.89
貸方 CRÉDITO			
保費			
- Prémios brutos			
直接業務			
De seguro directo	126,549,060.24		126,549,060.24
分保收益			
- Proveitos de resseguro cedido			
直接業務			
De seguro directo	5,468.04		5,468.04
服務收益			
- Proveitos de serviços prestados		1,089,122.63	1,089,122.63
其他收益			
- Proveitos inorgânicos		16,793,534.98	16,793,534.98
總額 Totais	126,554,528.28	17,882,657.61	144,437,185.89

損益表

二零零四年度

Conta de ganhos e perdas do exercício de 2004

澳門元
Patacas

淨值 Resultados líquidos			
虧損 - Prejuízo		收益 -Lucro 營業帳收益 -De exploração 本年度非經常性收益 -De resultados extraordinários do exercício	1,557,402.86
淨收益 - Resultados líquidos (lucro final)	7,921,369.55		6,363,966.69
總額 Total	7,921,369.55	總額 Total	7,921,369.55

會計
O Contabilista,容景文
Yung King Man Moses總經理
O Director-Geral/Gerente,梁潤燕
Liang Runyan

業務發展簡報

一、公司經營情況：

二零零四年中國人壽保險（海外）股份有限公司澳門分公司，揭開了公司歷史嶄新的一頁，歷經 15 年的生存發展歷程，公司保費收入首次突破億元大關，實現壽險保費收入 1.26 億澳門元，稅前利潤 792 萬澳門元。

二、公司管理情況：

為了公司的不斷發展，公司下大力整頓了公司的管理工作：

1. 精簡公司架構，加強崗位責任制，不斷提高員工整體素質。
2. 多方位推動業務發展，將個人代理業務及銀行代理業務落實在實處。
3. 積極與澳門社會團體聯繫，以各種方式推廣團體險業務。
4. 抓好投資、盤活資產、多渠道增加企業收益。

我們在今後仍堅持以穩健、創新、誠信、專業為公司的經營目標和方針，以“用心經營、誠信服務”為公司經營思想，努力不斷為廣大澳門居民提供各類人壽保險服務，得到大眾的信賴和支持。

Relatório de Actividades

Operacional

Em 2004, a Companhia de Seguros da China Vida, Limitada, Sucursal de Macau, iniciou uma nova página na história da Companhia. Depois de 15 anos de desenvolvimento, o proveito dos prémios da Companhia excederam 100 milhões de patacas pela primeira vez. O total dos proveitos de prémios atingiu 126 milhões de patacas e o lucro antes dos impostos foi de 7,92 milhões de patacas.

Gestão

Para o desenvolvimento contínuo da Companhia, uma reforma substancial da gestão da Companhia foi levado a efeito nomeadamente pela:

Simplificação da estrutura da Companhia, reforço do sistema de responsabilidades e contínuo aperfeiçoamento da qualidade do pessoal no seu todo.

Motivação no desenvolvimento da actividade no mais alargado espectro, assegurar e manter os serviços pessoais de agenciamento e serviços bancários de agenciamento. Estreitamento de ligações com diferentes organizações de Macau, promovendo seguros de vida grupo.

Assegurar oportunidades de investimento, manter activos reais e aumentar os proveitos da Companhia.

No futuro, continuaremos a acreditar na persistência da estabilidade, inovação, credibilidade e profissionalismo como objectivo e alvo da nossa actividade, sob a política da Companhia «Operating with Diligence; Promising Services». Continuaremos a fornecer diferentes tipos de produtos de seguros de vida para o público de Macau e obter a sua confiança e apoio.

核數師報告書

致：中國人壽保險（海外）股份有限公司澳門分公司管理層

本核數師行已按照國際核數準則完成審核中國人壽保險（海外）股份有限公司澳門分公司（“分公司”）截至二零零四年十二月三十一日止的財務報表，並已於二零零五年四月四日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

為配合澳門金融管理局的技術保證金要求，分公司管理層將載錄於賬項撮要中的有關已抵押固定資產物業由資產負債表日的成本值轉為二零零四年四月二十八日及二零零四年六月二十八日的市場值。有關物業的市場值較成本值增加之數額為1,770,061 澳門元並載於固定資產物業儲備，而當年收益表則不受影響。

本行認為隨附的賬項撮要除了上列事項外，與上述經審核的財務報表相符。

為更全面了解該分公司的財務狀況及經營業績，賬項撮要應與相關經審核的財務報表一併參閱。

德勤·關黃陳方會計師行

澳門

二零零五年四月四日

Parecer dos Auditores

À Gerência da China Life Insurance (Overseas) Company Ltd — Sucursal de Macau («A Sucursal»)

Examinámos de acordo com as Normas Internacionais de Auditoria, as demonstrações financeiras da Sucursal do ano findo em 31 de Dezembro de 2004 e a nossa opinião está expressa sem reservas, no nosso relatório datado de 4 de Abril de 2005.

No sentido de satisfazer os requisitos da Autoridade Monetária de Macau em relação à reserva técnica, a gerência da Sucursal restabeleceu o custo do respectivo activo afecto mencionado nas demonstrações financeiras resumidas do custo original na data do balanço para o valor do mercado de 28 de Abril de 2004 e 28 de Junho de 2004. O valor avaliado de MOP 1,770,061 resultante do valor de mercado maior do que o montante do custo dos respectivos activos afectos que foram contabilizados como reserva de reavaliação, consequentemente com nenhum impacto na conta de lucros e perdas do ano findo.

Em nossa opinião, as contas financeiras resumidas estão de acordo com as demonstrações financeiras auditadas excepto o acima mencionado.

Para uma melhor compreensão da posição financeira e dos resultados das operações da Sucursal, as contas financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as correspondentes demonstrações financeiras auditadas do ano.

Deloitte Touche Tohmatsu.

Macau, aos 4 de Abril de 2005.

(是項刊登費用為 \$10,137.00)
(Custo desta publicação \$ 10 137,00)

滙豐人壽保險（國際）有限公司

澳門分行

資產負債表

二零零四年十二月三十一日

（澳門幣）

資產	小計	合計
- 無形資產（淨值）		
- 有形資產（淨值）		367,642.50
- 財務資產		
- 保單擔保借款		
- 擔保技術準備金資產—自有的		
定期存款	7,500,000.00	
- 保證金存款		7,500,000.00
- 雜項債務人		
- 投保人		
- 分保公司（分出）		
- 中介人		
- 其他	127,338.92	127,338.92
- 應收保費	138,950.85	138,950.85
- 銀行存款		
- 活期存款	13,155,616.60	
- 通知存款		
- 定期存款		13,155,616.60
- 現金		
資產總額		21,289,548.87
負債，資本及盈餘		
	小計	合計
負債		
- 數值準備金		
- 直接業務	9,767,388.00	
- 賠償準備金		
- 直接業務		9,767,388.00
- 雜項債權人		
- 中介人		
- 政府機構	75,177.00	
- 分保公司（分出）	41,132.48	
- 其他	229,969.01	346,278.49
- 應付佣金		345,997.35
- 保單持有人存款基金		207,969.27
- 預收款項		1,019,533.84
負債總額		11,687,166.95
資本及盈餘		
- 總行		
- 成立基金	7,500,000.00	
- 往來帳目	1,924,186.50	9,424,186.50
- 歷年損益滾存		(402,586.79)
- 損益（除稅後）		580,782.21
資本及盈餘總額		9,602,381.92
負債，資本及盈餘總額		21,289,548.87

營業表
二零零四年度

(澳門幣)

借方				
	人壽險及定期金	一般帳項	小計	合計
數值準備金				
直接業務	7,903,236.00		7,903,236.00	7,903,236.00
佣金				
直接業務	4,162,463.50		4,162,463.50	4,162,463.50
分保費用				
直接業務				
分出保費	300,938.72		300,938.72	300,938.72
賠償				
直接業務	213,460.68		213,460.68	213,460.68
一般費用		900,767.84		900,767.84
財務費用		3,060.91		3,060.91
其他費用				-
攤折 / 劃銷		125,587.11		125,587.11
本年度營業收益		623,285.21		623,285.21
總額	12,580,098.90	1,652,701.07		14,232,799.97
貸方				
保費				
直接業務	14,078,408.47		14,078,408.47	14,078,408.47
分保收益				
直接業務				
佣金	7,974.32		7,974.32	7,974.32
賠償準備金減少				
直接業務				-
服務收益		140,581.70		140,581.70
其他收益		5,835.48		5,835.48
本年度營業虧損		-		-
總額	14,086,382.79	146,417.18		14,232,799.97

損益表
二零零四年度

(澳門幣)

淨值			
虧損		收益	
營業帳虧損	-	營業帳收益	623,285.21
本年度非經常性虧損	-	本年度非經常性虧損	-
純利稅準備金	42,503.00	上年度收益	-
淨收益	580,782.21	淨虧損	
總額	623,285.21	總額	623,285.21

會計

黃敏娟

經理

趙汝華

二零零四年度業務報告撮要

本分行於二零零三年一月一日成立，並提供人壽保險服務。

二零零四年度保費收益合共為澳門幣一仟四百零七萬八仟四百零八元四角七分。

本年度錄得營業損益為澳門幣五十八萬零七佰八十二元二角一分。

核數師報告

致 滙豐人壽保險（國際）有限公司各董事
關於滙豐人壽保險（國際）有限公司澳門分行

本核數師已根據《澳門核數準則》審核滙豐人壽保險（國際）有限公司澳門分行截至二零零四年十二月三十一日止年度的財務報表，並在二零零五年二月二十一日就這些財務報表發表了無保留意見的報告。

依本核數師意見，隨附基於上述財務報表編制的賬項概要與上述財務報表相符。

為更全面了解該分行於年度間的財務狀況及經營業績，賬項概要應與相關的經審計年度財務報表一併參閱。

畢馬威會計師事務所

二零零五年二月二十一日於澳門

（是項刊登費用為 \$4,796.00）

(Custo destas publicações \$ 4 796,00)

滙豐保險（亞洲）有限公司
澳門分行

資產負債表
二零零四年十二月三十一日

(澳門幣)

資產	小計	合計
- 有形資產	291,396.92	291,396.92
- 財務資產		
擔保技術準備金資產 - 自有的		
定期存款	14,510,000.00	14,510,000.00
- 分保公司參與現存風險準備金		
直接業務	643,645.10	
分保業務	0.00	643,645.10
- 分保公司參與賠償準備金		
直接業務	30,493.73	30,493.73
- 雜項債務人		
分保公司(分出)	0.00	
其他	14,383.97	
(壞帳呆帳準備金)	0.00	14,383.97
- 應收保費	953,641.60	
(保費註銷準備金)	(58,309.80)	895,331.80
- 暫記帳目		
預付費用	135,029.25	
其他	210,114.33	345,143.58
- 銀行存款		
活期存款	676,780.80	
通知存款	6,414,451.89	
定期存款	0.00	7,091,232.69
- 現金		3,000.00
	資產總額	23,824,627.79
負債，資本及盈餘	小計	合計
- 負債 -		
- 現存風險準備金		
直接業務	2,280,137.38	
分保業務	2.43	2,280,139.81
- 賠償準備金		
直接業務	10,631,651.19	10,631,651.19
- 雜項準備金	391,389.43	391,389.43
- 雜項債權人		
分保公司(分出)	141,206.31	
投保人	409,229.43	
政府機構	28,230.44	
其他	1,125,394.15	1,704,060.33
	負債總額	15,007,240.76
- 資本及盈餘 -		
- 總行		
成立基金	5,000,000.00	
往來帳目	1,775,564.03	6,775,564.03
- 損益(除稅前)	2,411,274.00	
- 稅項準備金	(369,451.00)	
- 損益(除稅後)		2,041,823.00
	資本及盈餘總額	8,817,387.03
	負債，資本及盈餘總額	23,824,627.79

營業表
二零零四年度

(澳門幣)

	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般帳項	小計	合計
借方								
- 現存風險準備金								
直接業務	13,648.27	0.00	0.00	0.00	0.00		13,648.27	13,648.27
- 佣金								
直接業務	35,789.17	474,106.18	87,738.35	6,200.22	519,397.61		1,123,231.53	
分保業務	0.00	78.98	0.00	0.00	0.00		78.98	1,123,310.51
- 給投保人折扣 (直接業務)	125,544.10	590,479.38	14,608.83	0.00	79,463.88		810,096.19	810,096.19
- 分保費用								
直接業務								
分出保費	75,244.72	843,383.31	68,703.51	10,768.15	742,926.32		1,741,026.01	
現存風險準備金減少 (分保業務)	0.00	20,674.62	0.00	0.00	64,127.89		84,802.51	1,825,828.52
分保業務								
現存風險準備金減少 (分保業務)	0.00	86.23	0.00	0.00	6.77		93.00	93.00
- 賠償								
直接業務								
已付	100,681.79	4,495.83	1,066,929.67	6,773.42	471,251.80		1,650,132.51	
準備金	67,359.85	58,495.68	0.00	14,979.19	0.00		140,834.72	1,790,967.23
- 一般費用						1,292,242.65		1,292,242.65
- 財務費用						7,142.02		7,142.02
- 攤折 / 劃銷								
固定資產						124,910.62		
遞延費用						16,506.53		141,417.15
本年度營業收益						2,423,482.59		2,423,482.59
總額	418,267.90	1,991,800.21	1,237,980.36	38,720.98	1,877,174.27	3,864,284.41		9,428,228.13
貸方								
- 保費								
直接業務	626,420.61	3,341,039.05	605,465.67	160,657.34	2,603,236.14		7,336,818.81	
分保業務	0.00	719.48	0.00	0.00	0.00		719.48	7,337,538.29
- 分保收益								
直接業務								
佣金 (包括紅利分配)	228.65	279,529.88	0.00	0.00	116,630.06		396,388.59	
分保公司參與現存風險準備金	2.87	0.00	0.00	0.00	0.00		2.87	
分保公司參與賠償準備金	0.00	0.00	300.75	0.00	0.00		300.75	396,692.21
- 現存風險準備金減少								
直接業務	0.00	70,081.76	55,421.62	1,676.96	3,068.65		130,248.99	
分保業務	0.00	97.81	0.00	0.00	0.00		97.81	130,346.80
- 賠償準備金減少								
直接業務	0.00	0.00	1,490,289.62	0.00	49,043.72		1,539,333.34	1,539,333.34
- 其他收入								
財務上						15,762.32		15,762.32
其他						904.54		904.54
- 財務準備金減少								
壞帳及呆帳準備金減少						7,650.63		7,650.63
總額	626,652.13	3,691,467.98	2,151,477.66	162,334.30	2,771,978.57	24,317.49		9,428,228.13

損益表

二零零四年十二月三十一日

(澳門幣)

		淨值	
- 虧損			- 收益
本年度非經常性虧損	112.59		營業帳收益
上年度虧損	12,096.00		
- 純利稅準備金	369,451.00		
- 淨收益	2,041,823.00		
	總額	2,423,482.59	總額
			2,423,482.59

會計

黃令陶

經理

趙汝華

二零零四年度業務報告撮要

本分行二零零四年度保費收益共為澳門幣七百三十三萬七千五百三十八元二角九分；

在各保險業務中，火險仍是分行的主要業務來源。

本分行在本年度錄得盈利為澳門幣二百零四萬一仟八百二十三元正。

核數師報告

致 滙豐保險(亞洲)有限公司各董事

關於滙豐保險(亞洲)有限公司澳門分行

本核數師已根據《澳門核數準則》審核滙豐保險(亞洲)有限公司澳門分行截至二零零四年十二月三十一日止年度的財務報表，並在二零零五年二月二十一日就這些財務報表發表了無保留意見的報告。

依本核數師意見，隨附基於上述財務報表編制的賬項概要與上述財務報表相符。

為更全面了解該分行於年度間的財務狀況及經營業績，賬項概要應與相關的經審計年度財務報表一併參閱。

畢馬威會計師事務所

二零零五年二月二十一日於澳門

(是項刊登費用為 \$5,545.00)
(Custo destas publicações \$ 5 545,00)

SEGURADORA VIDA ING (MACAU), S.A.

Balço em 31 de Dezembro de 2004

Patacas

ACTIVO	Sub-subtotais	Subtotais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES INCORPÓREAS			278,100.00
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			758,547.26
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
. De valores livres			
- Obrigações	113,894,157.49	113,894,157.49	
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios			
- Depósitos a prazo	11,641,609.21		
- Títulos	29,476,377.00	41,117,986.21	155,012,143.70
- DEVEDORES GERAIS			
. Segurados	63,123.63		
. Mediadores	97,457.07		
. Outros	2,533,715.46	2,694,296.16	
. (Provisões p/créditos de cobrança duvidosa)		(110,899.91)	2,583,396.25
- PRÉMIOS EM COBRANÇA		5,027,548.65	5,027,548.65
- CONTAS DE REGULARIZAÇÃO			
- Despesas antecipadas		126,219.20	126,219.20
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
. Em moeda local			
- Depósitos à ordem		1,692,701.44	
- Depósitos a prazo		-	
. Em moeda externa			
- Depósitos à ordem		11,716,205.93	13,408,907.37
- CAIXA			5,522.00
- Total do Activo			177,200,384.43

Patacas

PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-subtotais	Subtotais	Totais
- PASSIVO -			
- PROV. P/RISCOS EM CURSO /PROV. MATEMÁTICAS			
. De seguro directo		61,042,213.78	61,042,213.78
- CREDORES GERAIS			
. Empresas associadas		263,242.81	
. Resseguradores		32,339.77	
. Segurados		8,872,576.65	
. Mediadores		205,936.88	
. Outros		1,849,926.90	11,224,023.01
- INDEMNIZAÇÕES A PAGAR			622,340.45
- COMISSÕES A PAGAR			4,507,988.05
- FUNDOS DOS SEGURADOS DEPOSITADOS			74,958,224.07
- RECEITAS ANTECIPADAS			3,396,028.47
- Total do Passivo			155,750,817.83
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
- CAPITAL SOCIAL			
. Realizado		71,500,000.00	71,500,000.00
- RESERVAS			
. Reserva de reavaliação		2,569,634.24	2,569,634.24
- RESULTADOS TRANSITADOS		(47,109,804.67)	(47,109,804.67)
- RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		(5,538,262.97)	
- PROV. P/O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS		28,000.00	
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			(5,510,262.97)
- Total da Situação Líquida			21,449,566.60
- Total do Passivo e da Situação Líquida			177,200,384.43

Conta de exploração (ramo vida) do exercício de 2004

Patacas

DÉBITO						
	Vida e Rendas	Operações de Capitalização	Outros seguros	Contas gerais	Subtotais	Totais
- Provisões matemáticas . De seguro directo	23,202,993.52				23,202,993.52	23,202,993.52
- Comissões . De seguro directo	19,963,586.43				19,963,586.43	19,963,586.43
- Encargos de resseguro cedido . De seguro directo . Prémios cedidos	120,411.91				120,411.91	120,411.91
- Indemnizações Brutas . De seguro directo . Morte do segurado . Resgate de apólices . Dividendos a segurados . Outros	643,750.00 124,099.61 4,961,978.12 5,449,637.05				11,179,464.78	11,179,464.78
- Despesas gerais				14,227,458.53		14,227,458.53
- Encargos financeiros				1,732.51		1,732.51
- Encargos diversos				3,154,962.19		3,154,962.19
- Amortizações e reintegrações do exercício . De imobilizações corpóreas				864,744.56		864,744.56
Totais						72,715,354.43

Conta de exploração (ramo vida) do exercício de 2004

Patacas

CRÉDITO						
	Vida e Rendas	Operações de Capitalização	Outros seguros	Contas gerais	Subtotais	Totais
- Prémios brutos . De seguro directo	60,489,765.09				60,489,765.09	60,489,765.09
- Proveitos de resseguro cedido . De seguro directo . Outros	16,577.59				16,577.59	16,577.59
- Proveitos inorgânicos . Financeiros . Outros				6,577,589.88 93,158.90	6,670,748.78	6,670,748.78
- Prejuízo de exploração						5,538,262.97
Totais						72,715,354.43

Conta de ganhos e perdas do exercício de 2004

Patacas

Resultados líquidos			
- Prejuízo			- Lucro
- De exploração	5,538,262.97		- De exploração
- De resultados extraordinários do exercício	-		- De resultados extraordinários do exercício
- Relativo a exercícios anteriores	-	5,538,262.97	- Relativo a exercícios anteriores
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos		-	- Resultados líquidos (prejuízo final)
- Resultados líquidos (lucro final)		-	
Total		5,538,262.97	Total
			5,538,262.97

O Contabilista,
Lo Kwok Chung

O Director-Geral-Gerente,
Chik Yiu Kai

Sumário do relatório de actividades do ano de 2004

A Seguradora de Vida ING (Macau), S.A. (ING Life Insurance Co. (Macau) Ltd) é uma sociedade subsidiária do Grupo Internacional da ING, sendo esta uma instituição financeira a nível mundial que assegura as actividades bancárias, seguradoras e de gestão de activos em 50 países e territórios com um total de capital avaliado em mais de 866 biliões de Euros. O Grupo Internacional de ING é tido como uma instituição de grande envergadura que assegura os serviços financeiros integrados. Graças à larga experiência e à grande capacidade da sociedade geral, no ano de 2004, continuou a registar o desenvolvimento estável das actividades do sector de seguro de vida, tendo a Seguradora de Vida ING (Macau), S.A. arrecadado no ano em análise a receita total proveniente dos prémios de seguro no valor de sessenta milhões, quatrocentas e oitenta mil patacas, o que representa uma taxa de crescimento de 36% em relação ao ano de 2003. A fim de materializar os conceitos de optimização e diversificação dos produtos, esta Sociedade lançou no ano em que este Relatório se reporta uma série de produtos novos no intuito de satisfazer as necessidades da população em geral de Macau, entre os quais se salientam os serviços de seguro de vida para a poupança, designados por «Seguro para a Poupança Rápida» e «Seguro para a Poupança Avultada».

O facto de o Governo da Região Administrativa Especial de Macau ter vindo a concretizar, por forma activa, os diversos projectos de desenvolvimento e as obras públicas de infra-estruturas, vem favorecer a conjuntura de investimento e do comércio de Macau, tendo melhorado, desta forma, o mercado de emprego, além de acelerar o crescimento da economia global de Macau.

No próximo ano, a Seguradora de Vida ING (Macau), S.A. irá dar continuidade à sua política de expansão das actividades de seguro de vida nesta região. No papel de consultor especializado, esta Sociedade tentará melhorar ainda mais a qualidade de serviço a prestar aos clientes, na perspectiva de que, através de oferta dos excelentes e mais procurados produtos de seguro, esta Sociedade possa prestar serviços mais abrangentes aos clientes, à semelhança do passado.

Macau, aos 15 de Julho de 2005.

Parecer do Fiscal Único

As contas da Seguradora de Vida ING (Macau), S.A. (ING Life Insurance Co. (Macau) Ltd) foram elaboradas de acordo com as regras estabelecidas no Regime de Controlo das Actividades de Seguro ora vigente em Macau, tendo a mesma conta sido auditada pela Sociedade de Auditores «Ernst & Young». No parecer deste Fiscal Único, essa contas findas no dia 31 de Dezembro de 2004 reflectem, por forma suficiente, real e justa, a situação financeira dessa Sociedade e o resultado de exercício apurado na referida data.

O Fiscal Único,

Leong Kam Chun.

Macau, aos 31 de Março de 2005.

Síntese do parecer dos auditores

Para os accionistas da Seguradora Vida ING (Macau), S.A.

O nosso auditor de contas já procedeu à fiscalização do relatório financeiro da Seguradora Vida ING (Macau), S.A., de acordo com as normas de auditoria emitidas pelo Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, tendo tal relatório sido elaborado à luz dos critérios gerais de contabilidade, emitidas pelo Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, dos critérios de contabilidade reconhecidos em Hong Kong e do «Diploma Regulador da Actividade Seguradora de Macau».

De acordo com o citado diploma legal, a administração deve elaborar o relatório financeiro de modo verdadeiro e apropriado e na sua elaboração, deve optar e aplicar os métodos de contabilidade adequados. O dever do nosso auditor de contas, nos termos do artigo 88.º do respectivo diploma legal, limita-se à apresentação de parecer individualizado, a V. Ex.^{as} na qualidade de associados, com base nos resultados de trabalho e fiscalização levados a cabo no referido relatório financeiro, sem, no entanto, o presente relatório visar outros efeitos. O nosso auditor de contas não assume, perante quaisquer pessoas, qualquer responsabilidade pelo teor do presente relatório.

De acordo com o parecer do auditor de contas, o referido relatório revela, de modo verdadeiro e justo, a situação financeira da Sociedade relativa a 31 de Dezembro de 2004, e a movimentação de numerário e défice relativas àquela data.

O presente resumo foi elaborado nos termos do artigo 86.º do citado diploma legal, sendo que qualquer interessado, que pretenda consultar o relatório na íntegra, elaborado pelo auditor de contas, pode dirigir-se à Seguradora Vida ING (Macau), S.A. para o pedir.

Ernst & Young — Auditores

Macau, aos 15 de Março de 2005.

Conselho de Administração

Presidente — Poon Sun Cheong, Patrick

Vice-presidente — Cheng Man Kwong

Administrador-Delegado — Yuen Moon Hing Augustus

Administrador — David John William Hatton

Administrador — Chik Yiu Kai

Mesa da Assembleia Geral

Presidente — Poon Sun Cheong, Patrick

Vice-presidente — Cheng Man Kwong

Secretário — Nuno Farinha Simões

Conselho Fiscal

Presidente — Lo Mo Yee

Vice-Presidente — Leung Mei Ling

Membro — Leong Kam Chun

Secretário — Nuno Farinha Simões

Accionistas com participação qualificada

	<u>Accções</u>	<u>Percentagem %</u>
ING Insurance International B.V.	71.499.800	99,9997

(是項刊登費用為 \$7,617.00)
(Custo desta publicação \$ 7 617,00)

印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$110.00 \$180.00
1993	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$180.00 \$250.00
1994	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$200.00 \$450.00
1995	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$360.00 \$350.00
1996	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$220.00 \$370.00

1997	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$200.00
1998	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1993	對外規則性批示		\$120.00
1994	對外規則性批示		\$150.00
1995	對外規則性批示		\$200.00
1996	對外規則性批示		\$135.00
1997	對外規則性批示		\$125.00
1998	對外規則性批示		\$260.00
1999	對外規則性批示		\$300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 110,00 \$ 180,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 180,00 \$ 250,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 200,00 \$ 450,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 360,00 \$ 350,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 220,00 \$ 370,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 170,00 \$ 200,00

1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 170,00 \$ 350,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1993	Despachos Externos		\$ 120,00
1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1995	Despachos Externos		\$ 200,00
1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$396.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 396,00